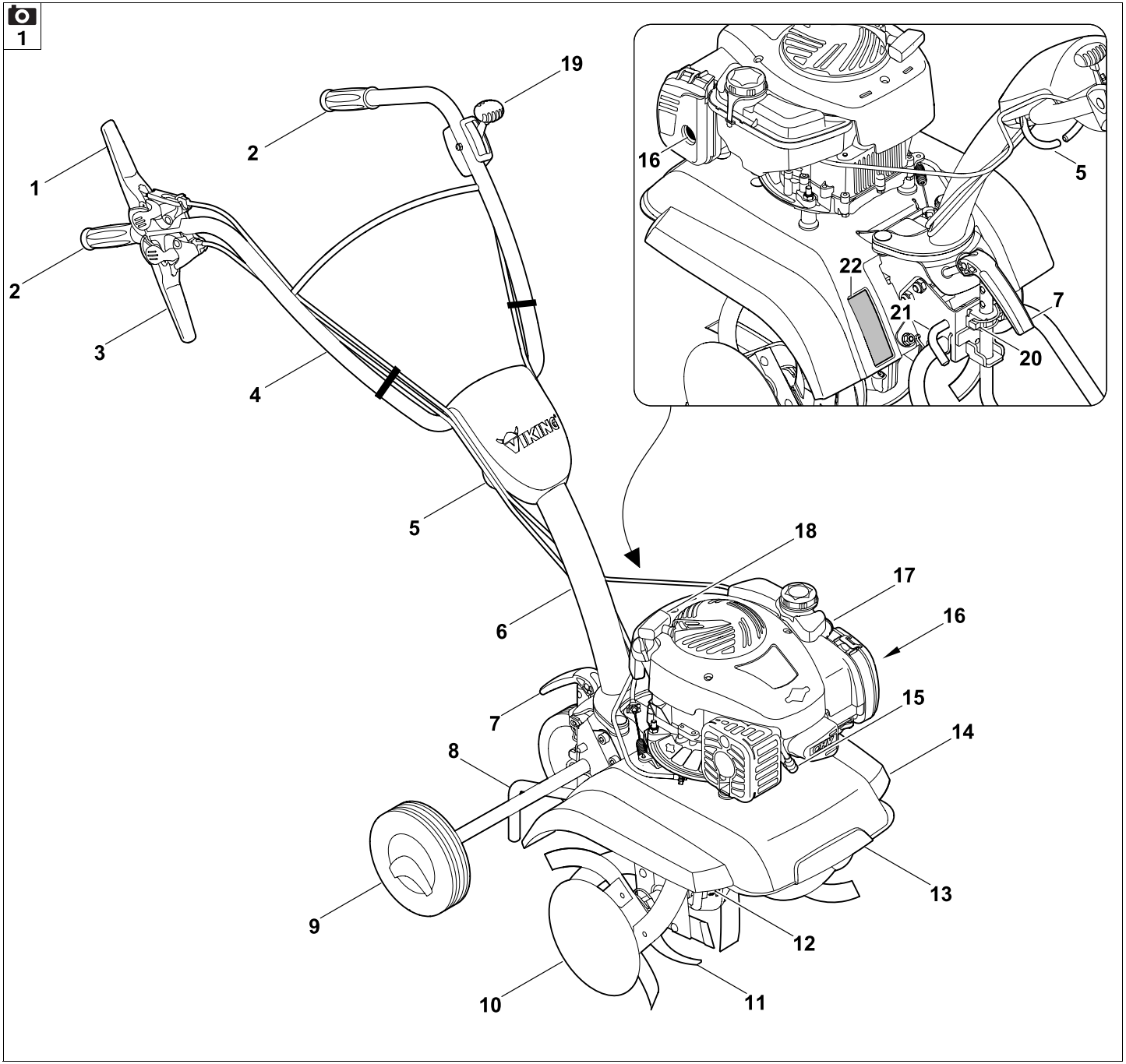
HB 445, HB 445 R
HB 560, HB 585, HB 685



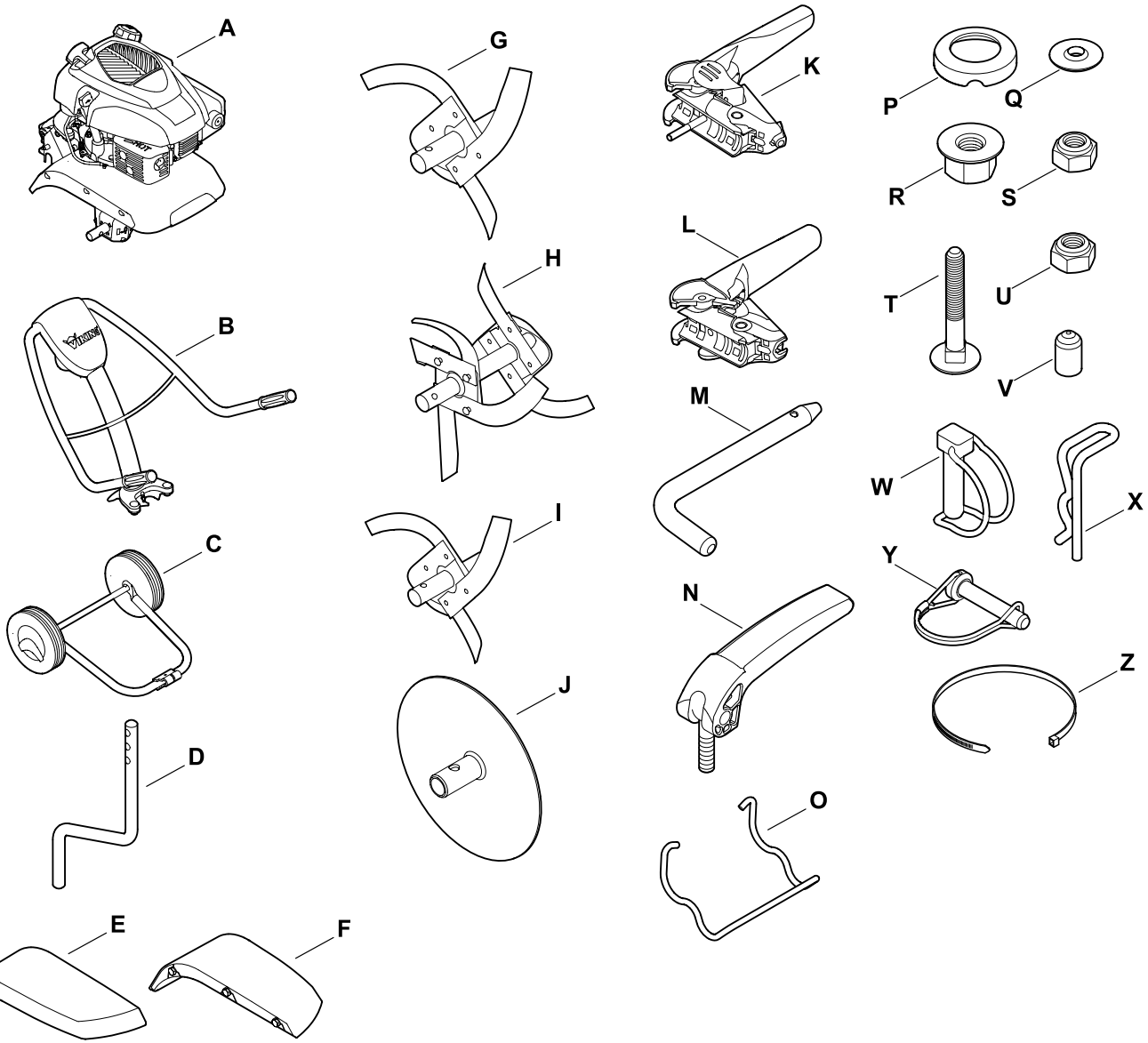
EN Instruction manual
NO Bruksanvisning
SV Bruksanvisning
DA Betjeningsvejledning
SL Navodila za uporabo
SK Návod na obsluhu
TR Kullanım kılavuzu
HU Használati útmutató
SR Uputstvo za upotrebu
HR Upute za uporabu
BG Инструкция за експлоатация
UK Посібник з експлуатації
ET Kasutusjuhend
MK Упатство за употреба
AZ İstifad ə üzr ə t ə limat
KK Пайдаланушының нұсқаулығы

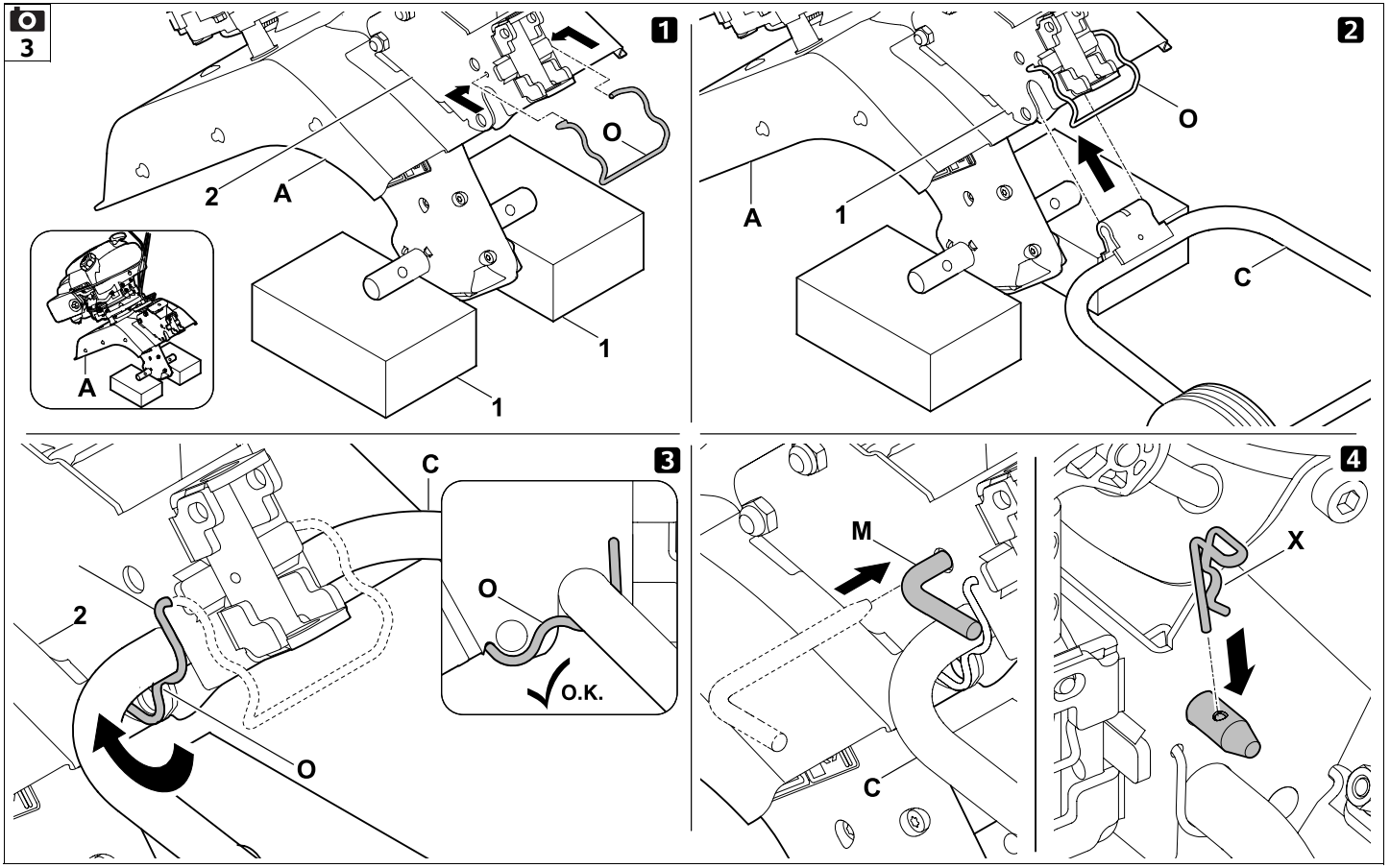
HB 445.1 HB 445.1 R HB 560.0 HB 585.0 HB 685.0

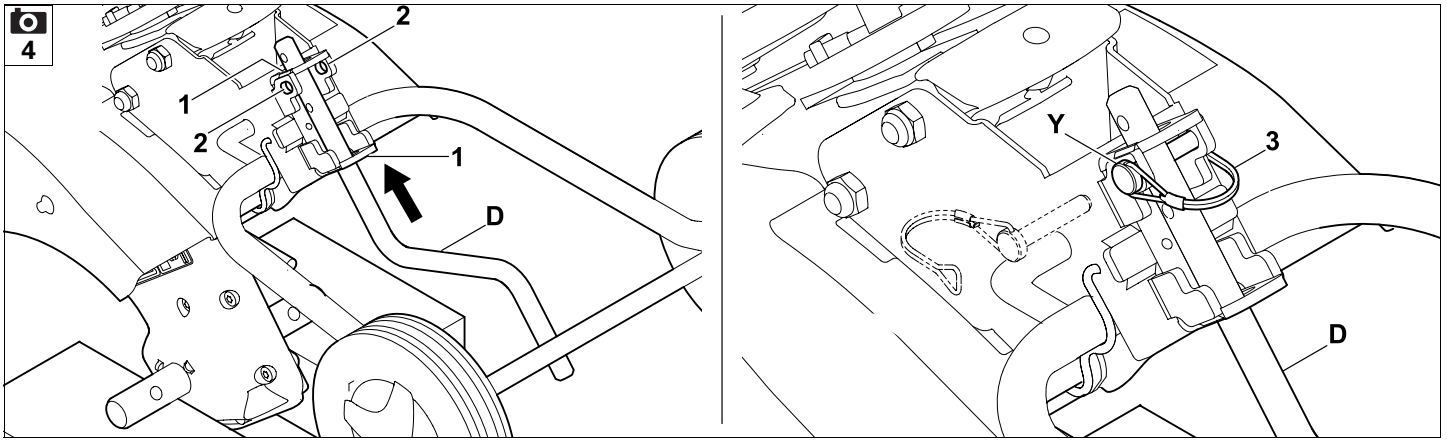
0478 403 9800 H. M1,5. A14. Eco. Printed in Germany
© 2014 VIKING GmbH, A-6336 Langkampfen / Kufstein

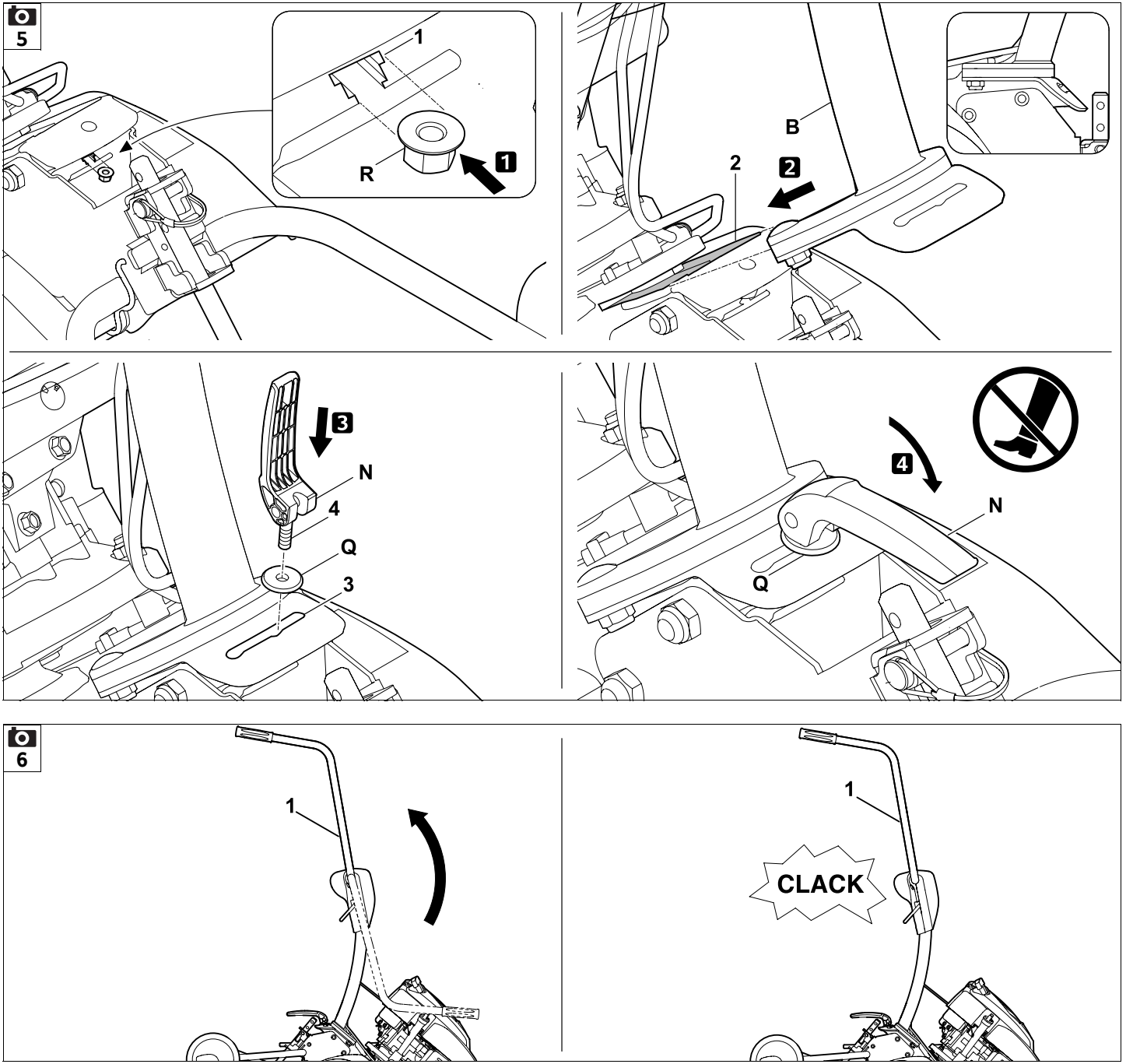

1
19
2
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
16
5
22
7
21
20

2

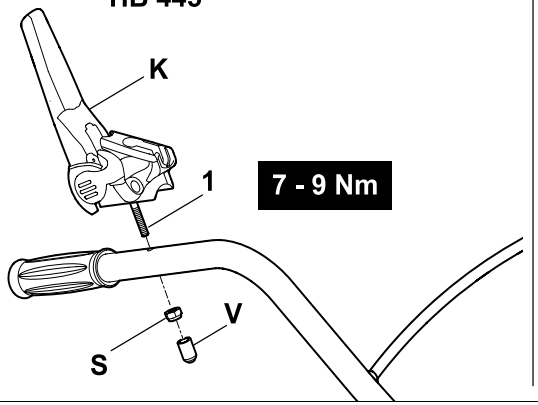


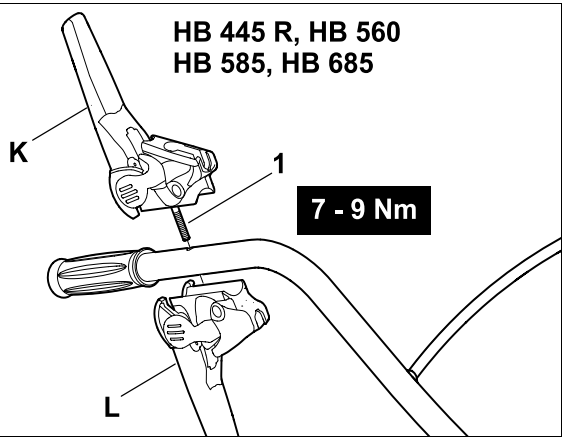

3
1
2
A
O
1
1
A
2
O
1
C
2
C
3
O
O.K.
O
M
C
4
X


4
2
1
2
1
D
Y
3
D

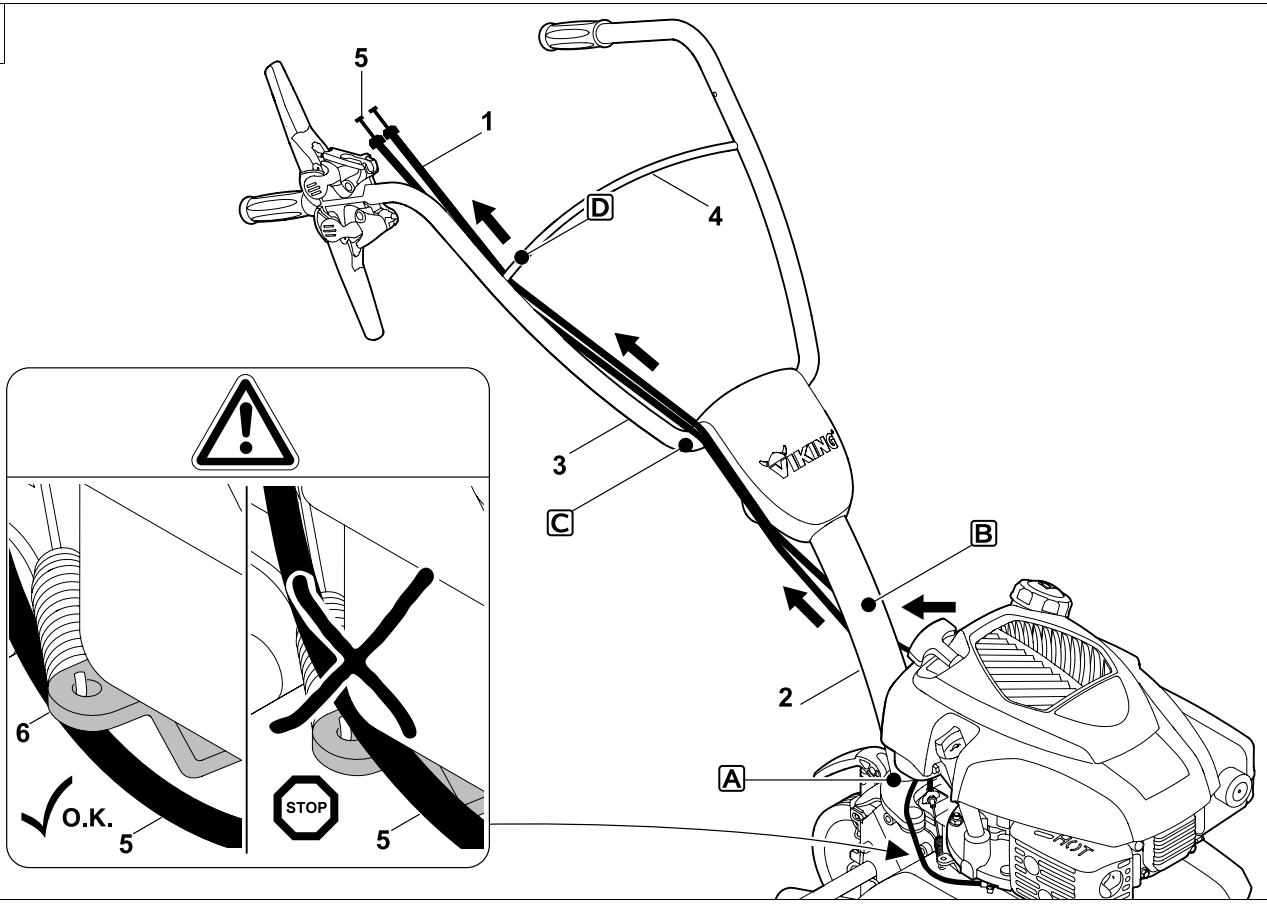

5
1
R
1
B
2
2
3
N
4
Q
3
4
N
Q
6
1
1
CLACK

7

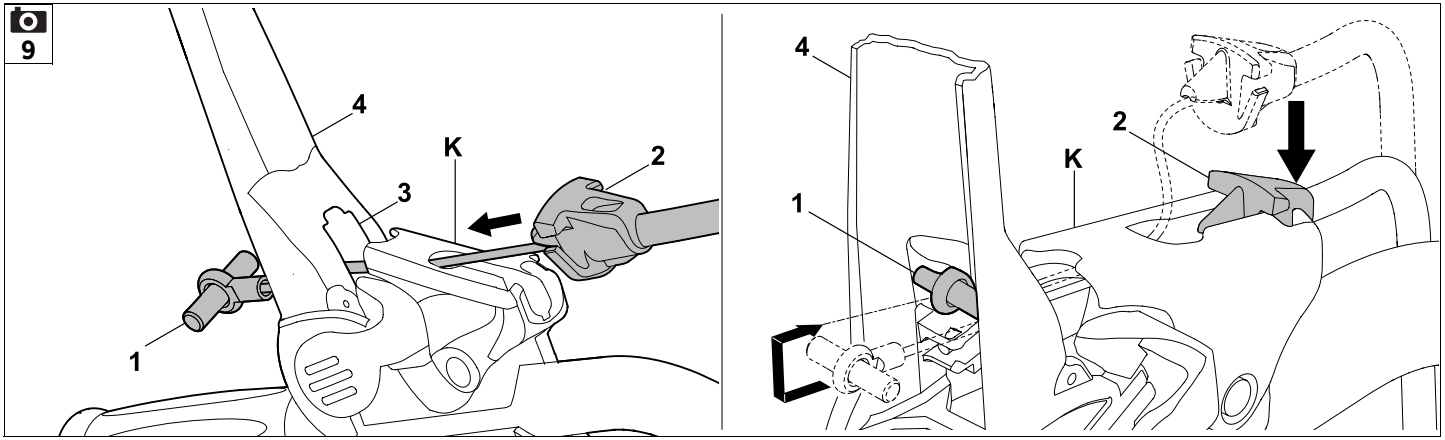

HB 445
K
1
7 - 9 Nm
V
S


HB 445 R, HB 560
HB 585, HB 685
K
1
7 - 9 Nm
L

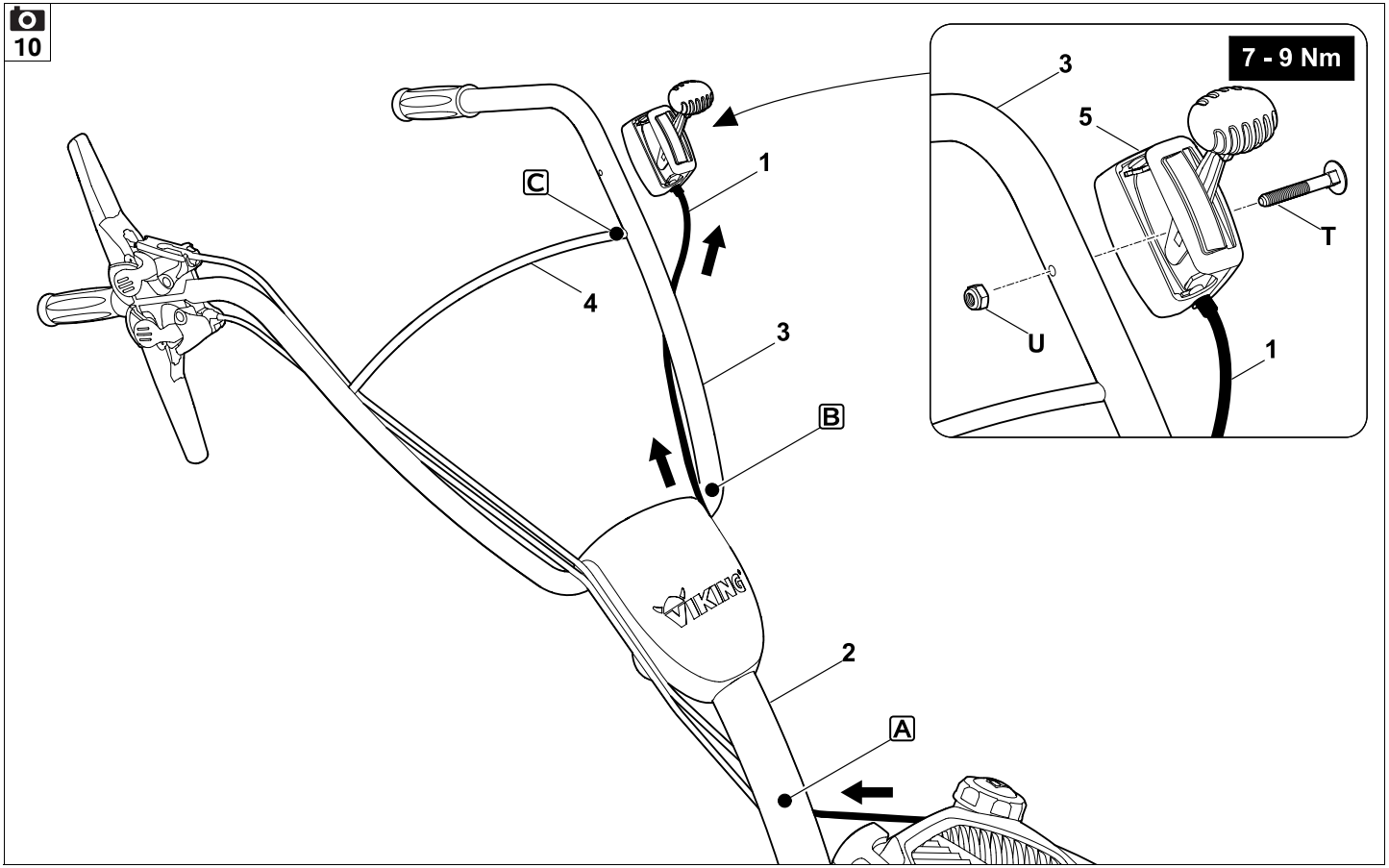
8

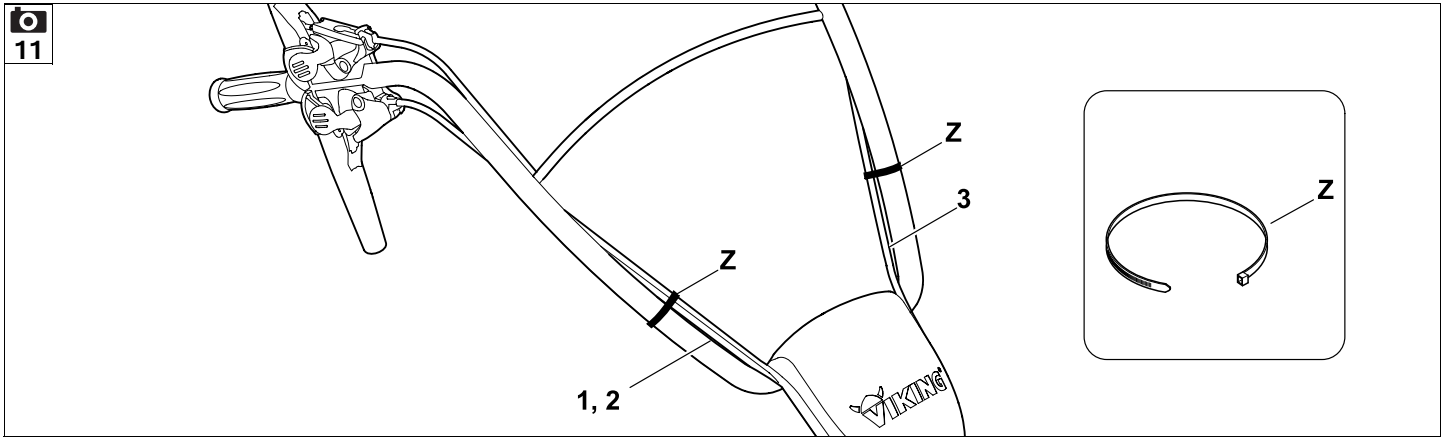

5
1
D
4
3
C
B
2
A
6
O.K.
5
STOP
5

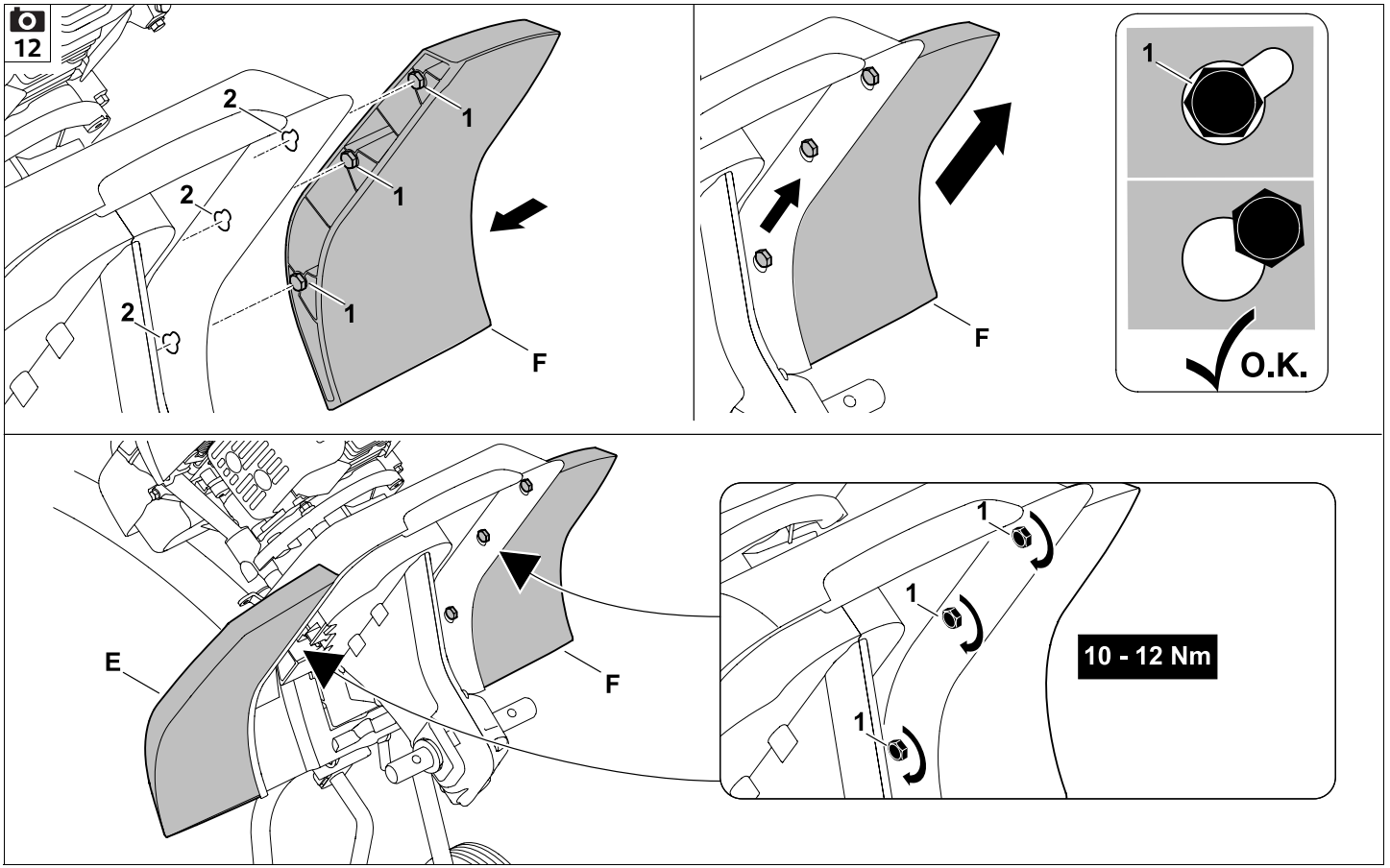
9



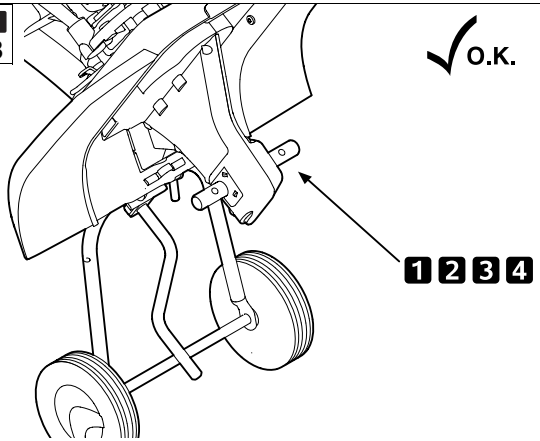
10



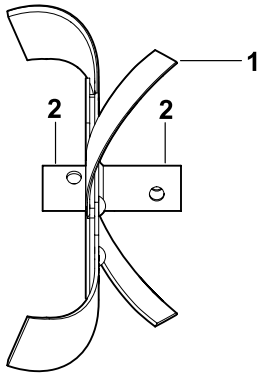

11
Z
3
Z
1, 2
Z

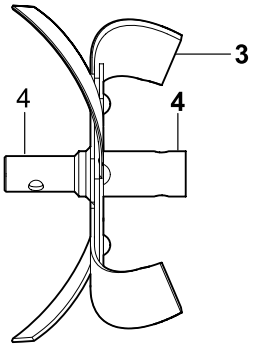

12
2
2
2
1
1
1
F
F
1
O.K.
E
F
1
1
1
10 - 12 Nm

13

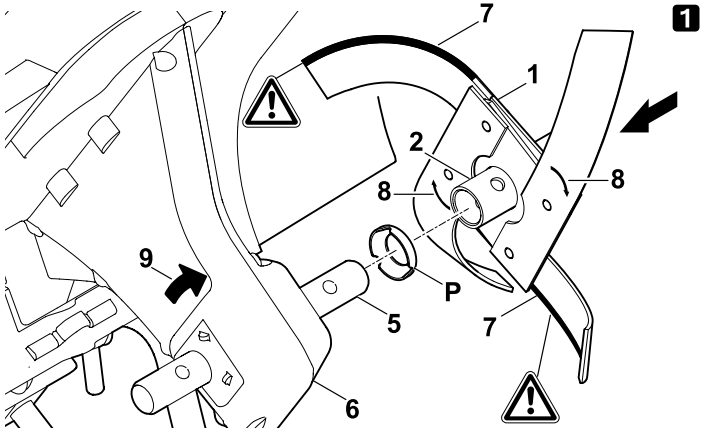


HB 445, HB 445 R

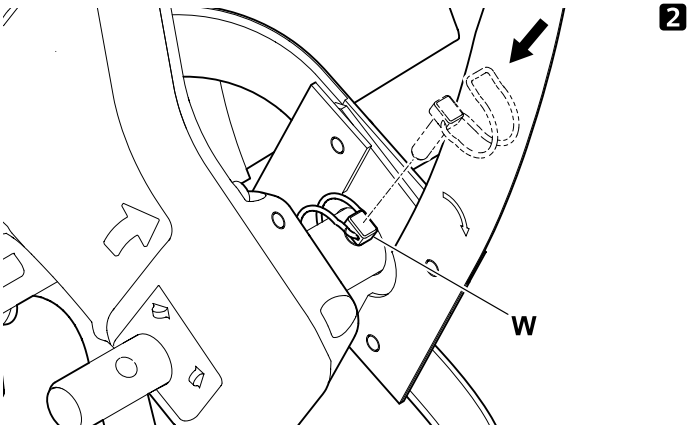




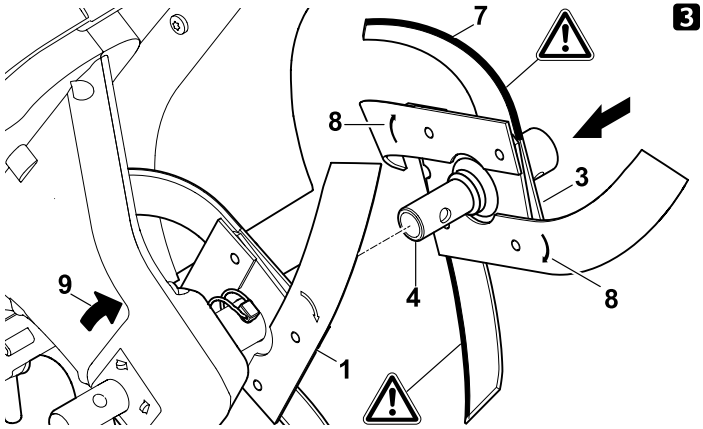
1



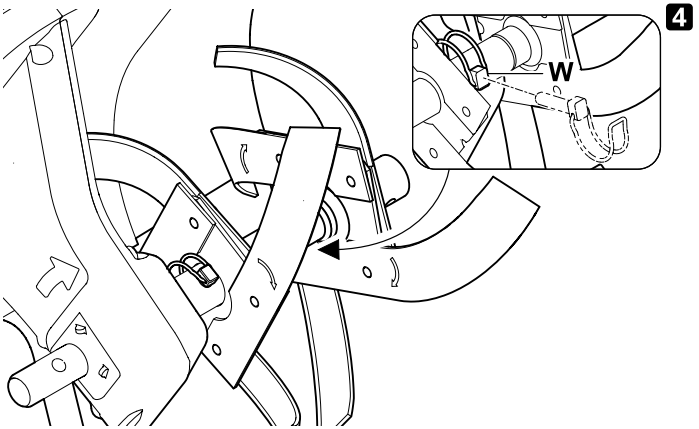
2

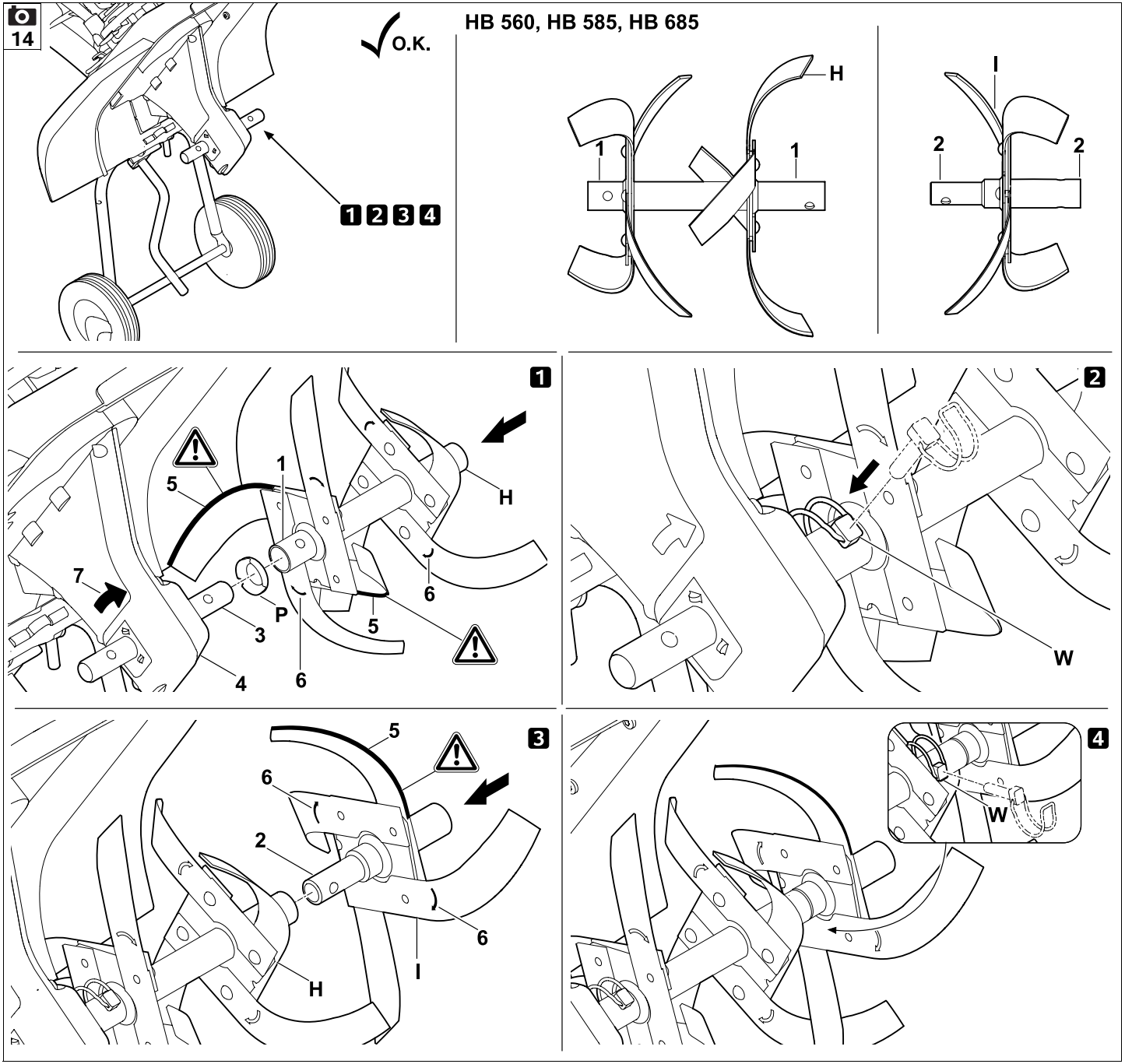


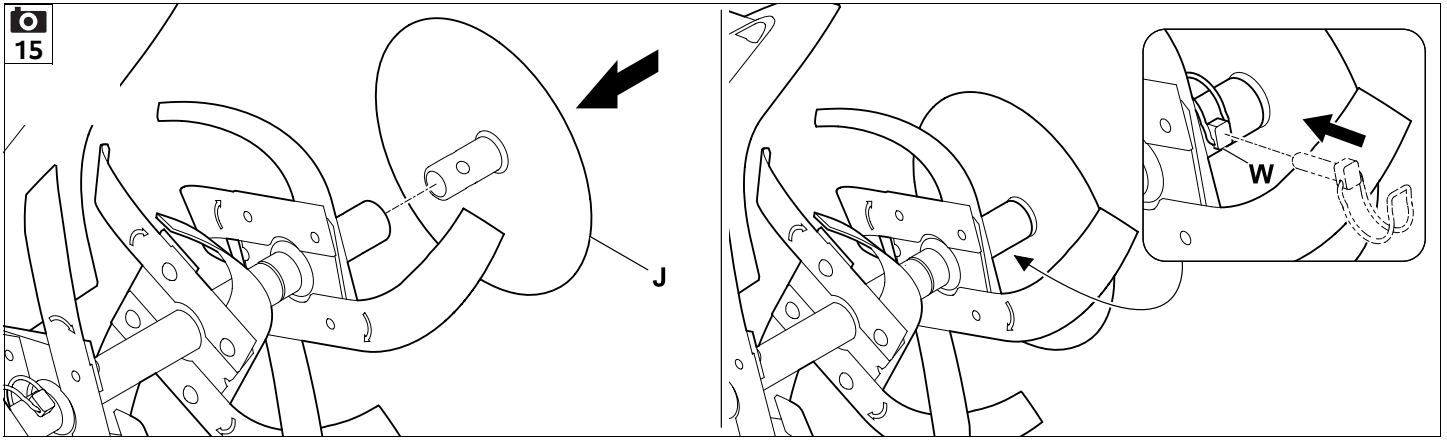
3

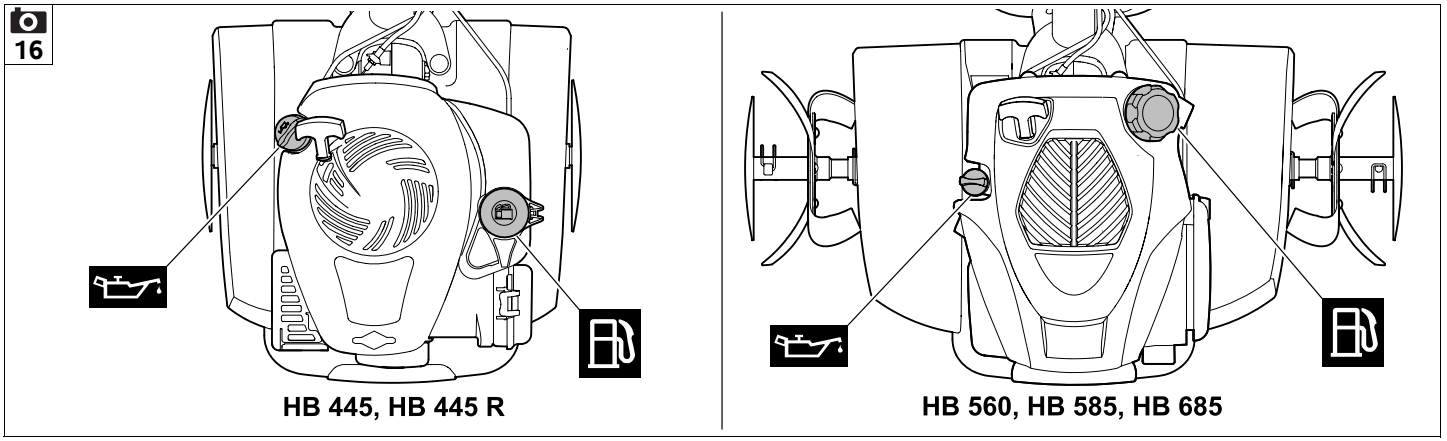


4



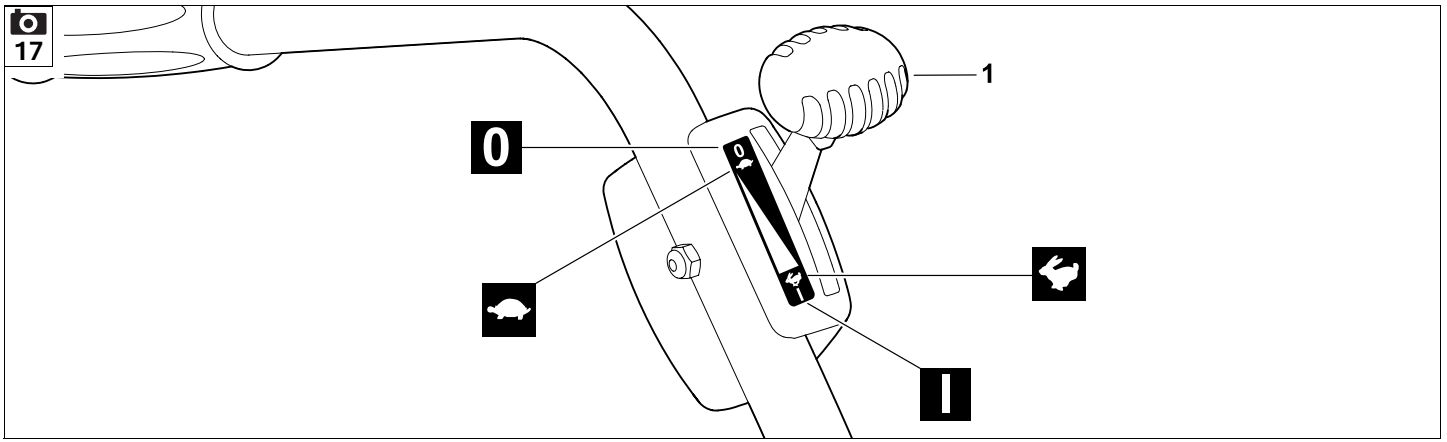

14
O.K.
1 2 3 4
HB 560, HB 585, HB 685
H
1
1
I
2
2
1
5
H
7
P
3
5
6
4
6
2
W
3
5
6
2
6
I
H
4
W



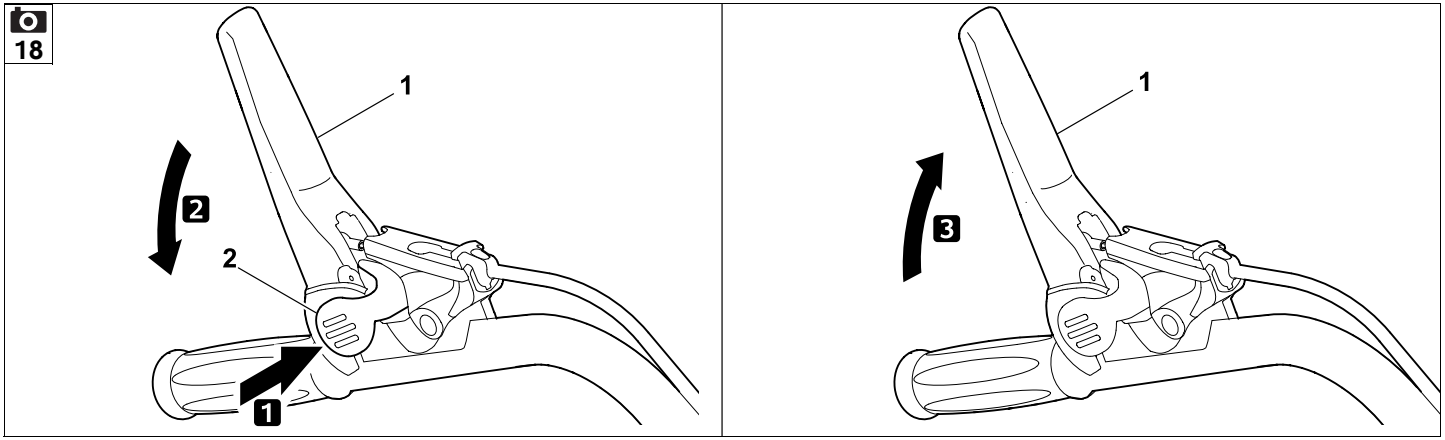


HB 445, HB 445 R

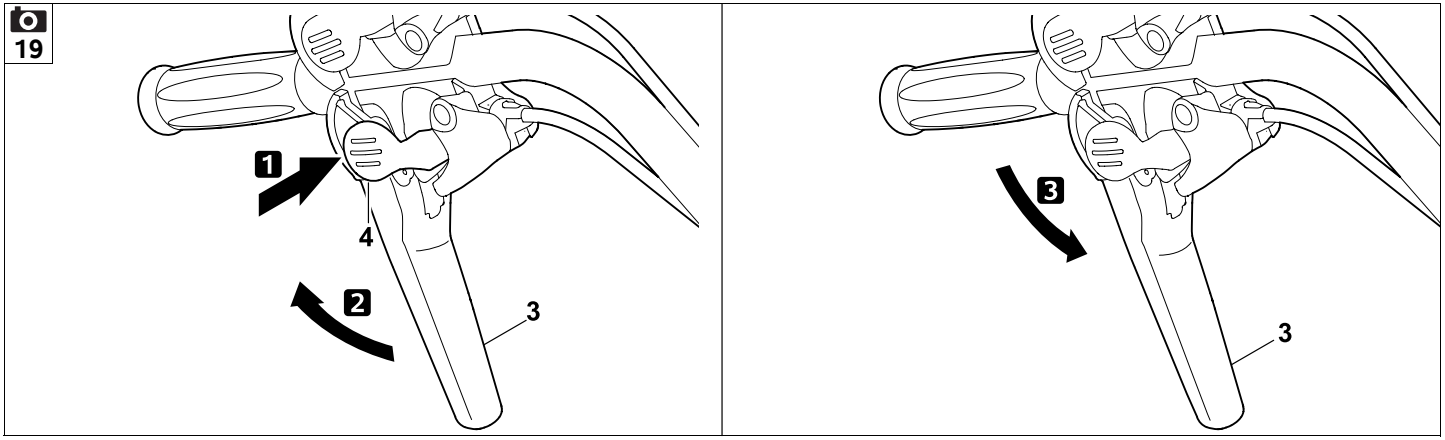
HB 560, HB 585, HB 685



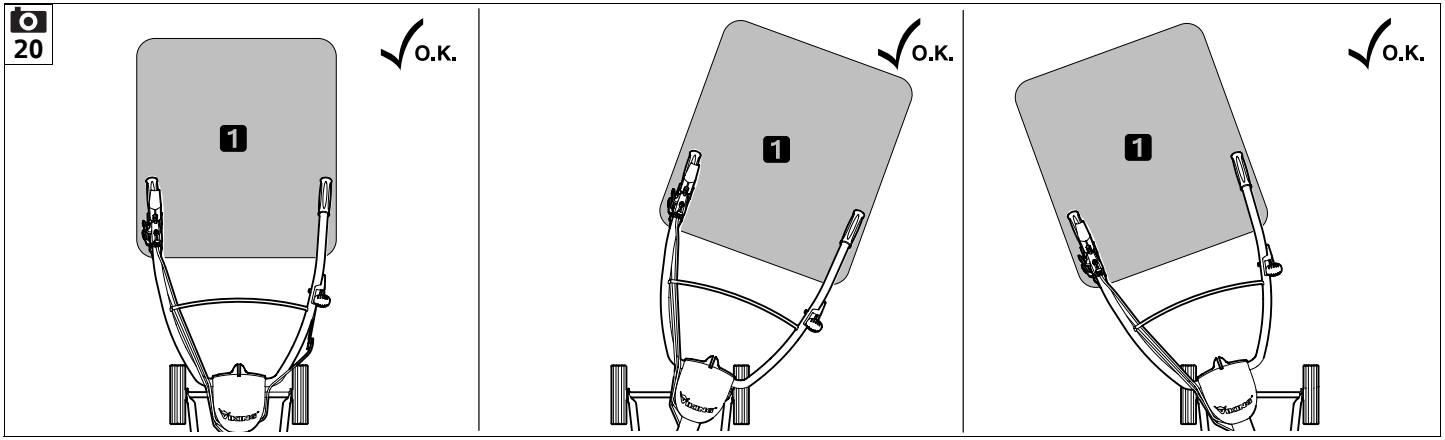
18



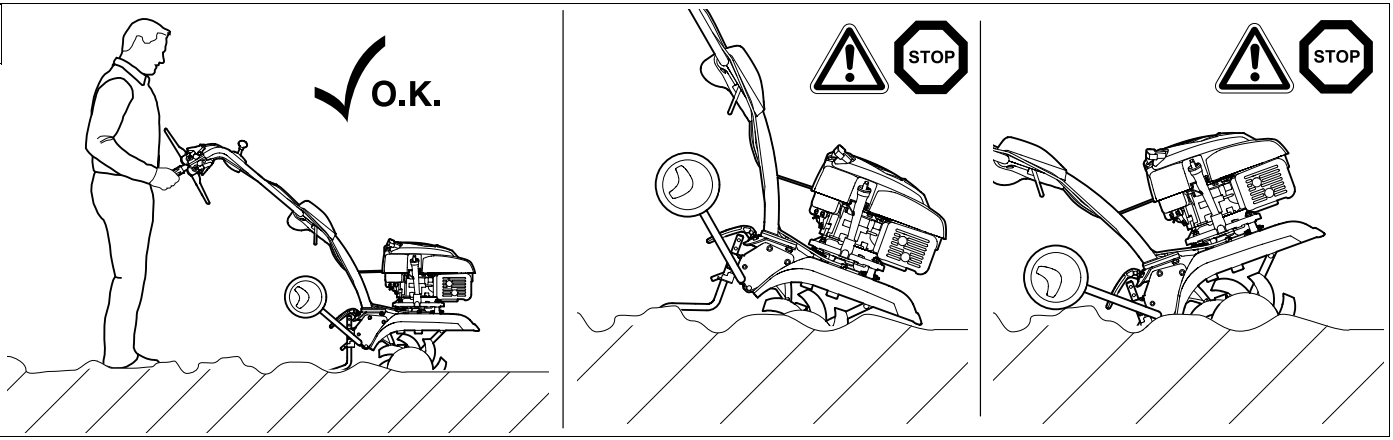
19



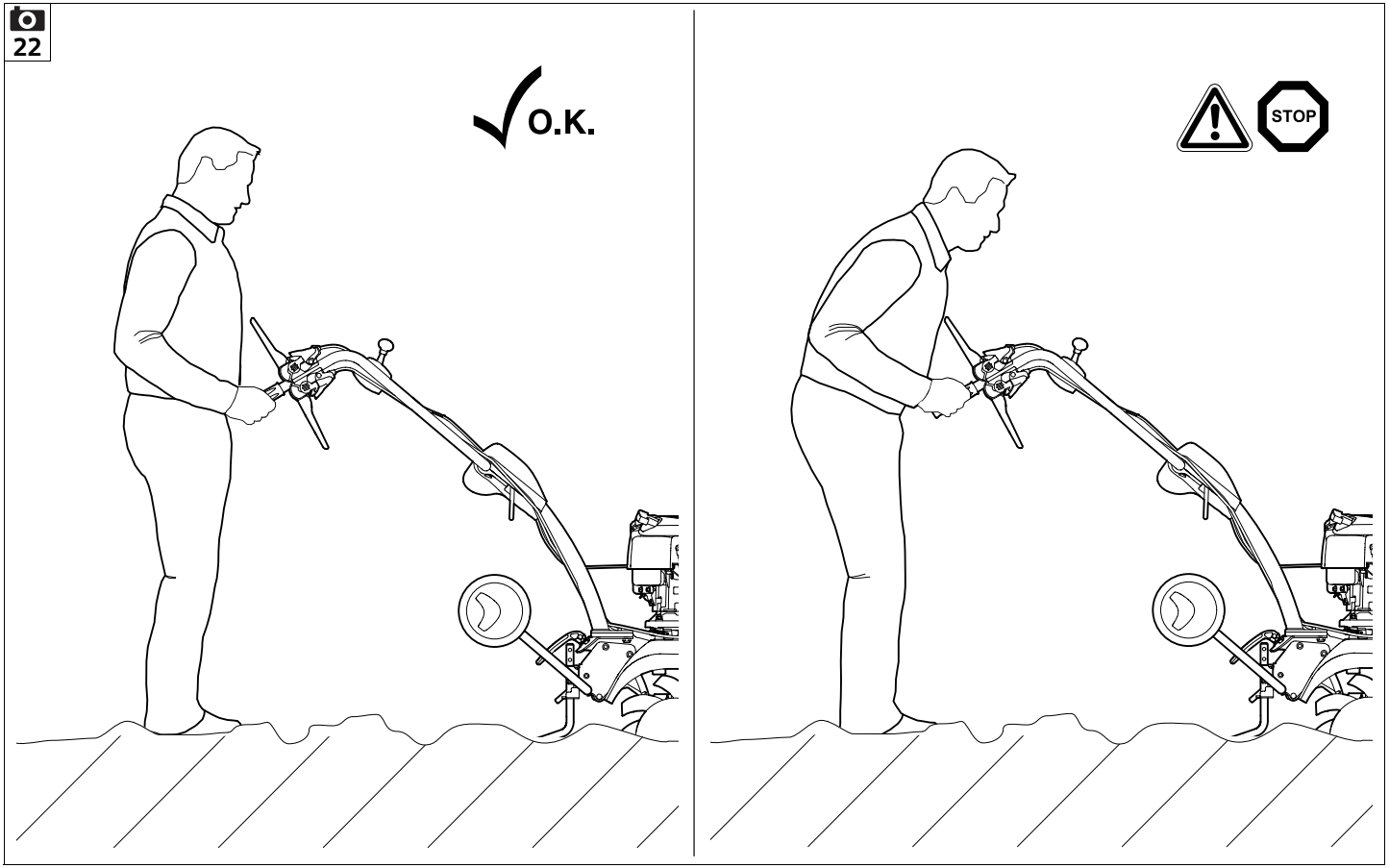
20

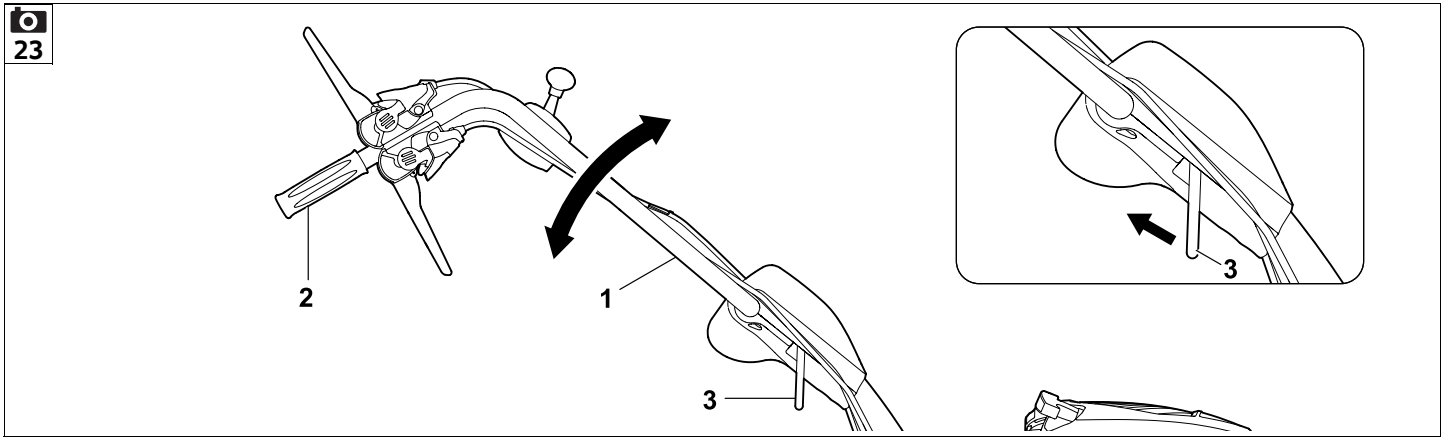


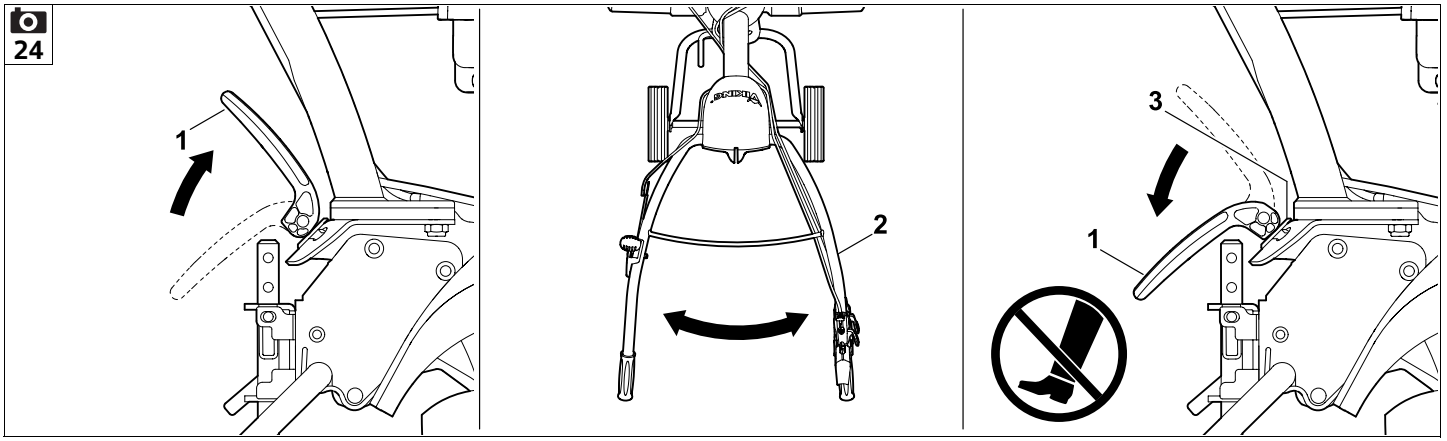
21

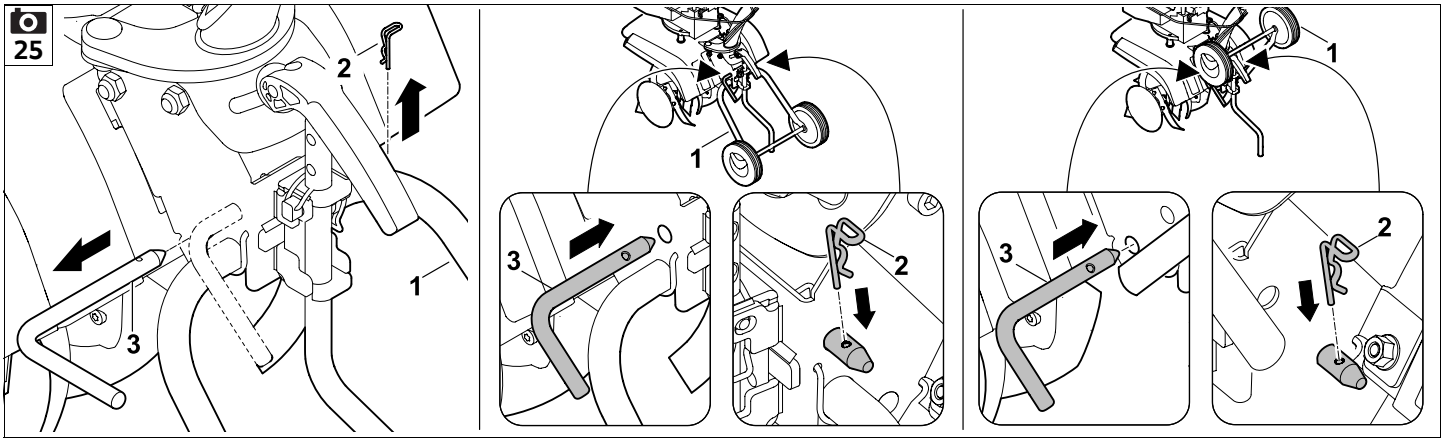


22

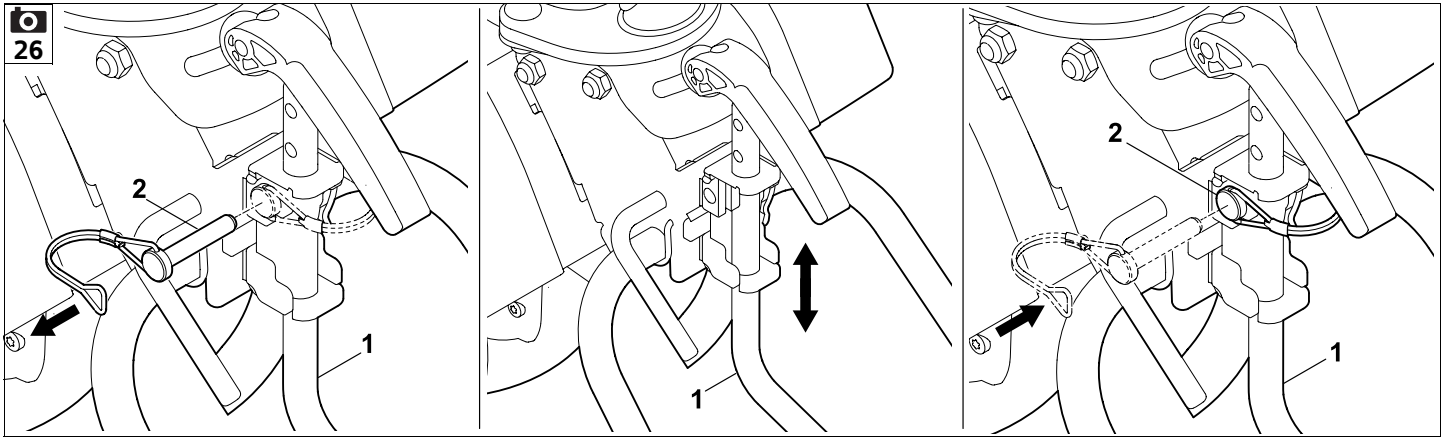



23
2
1
3
3


24
1
2
3
1

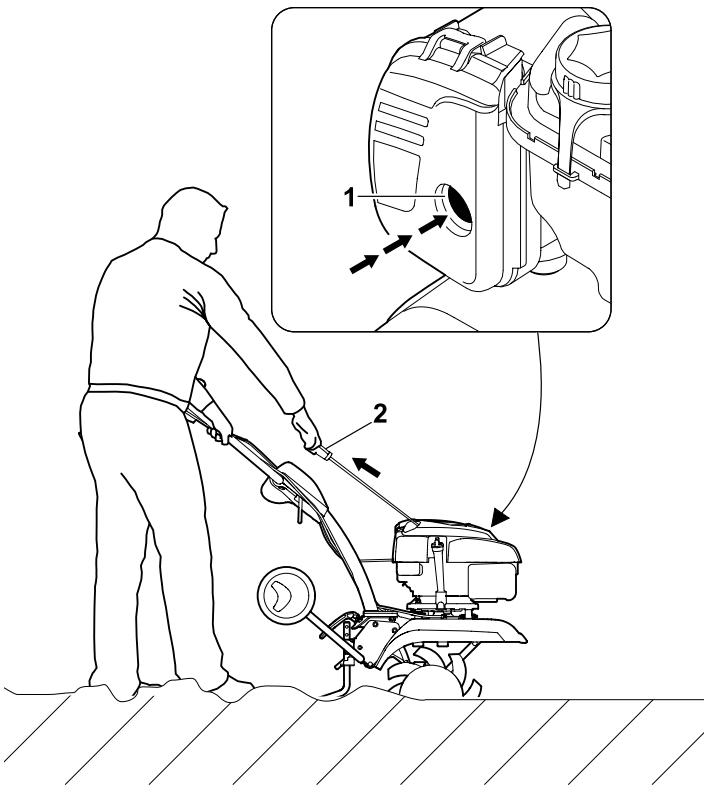

25
2
1
3
1
3
2
1
3
2

26

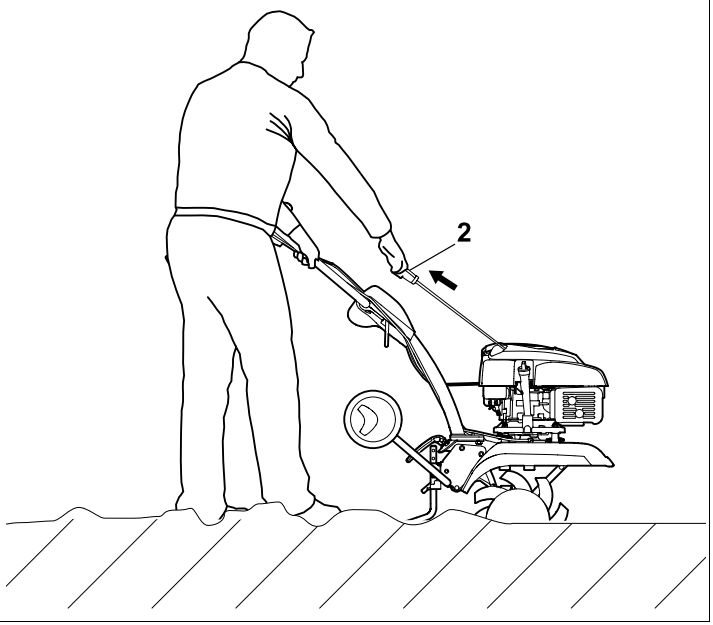


27

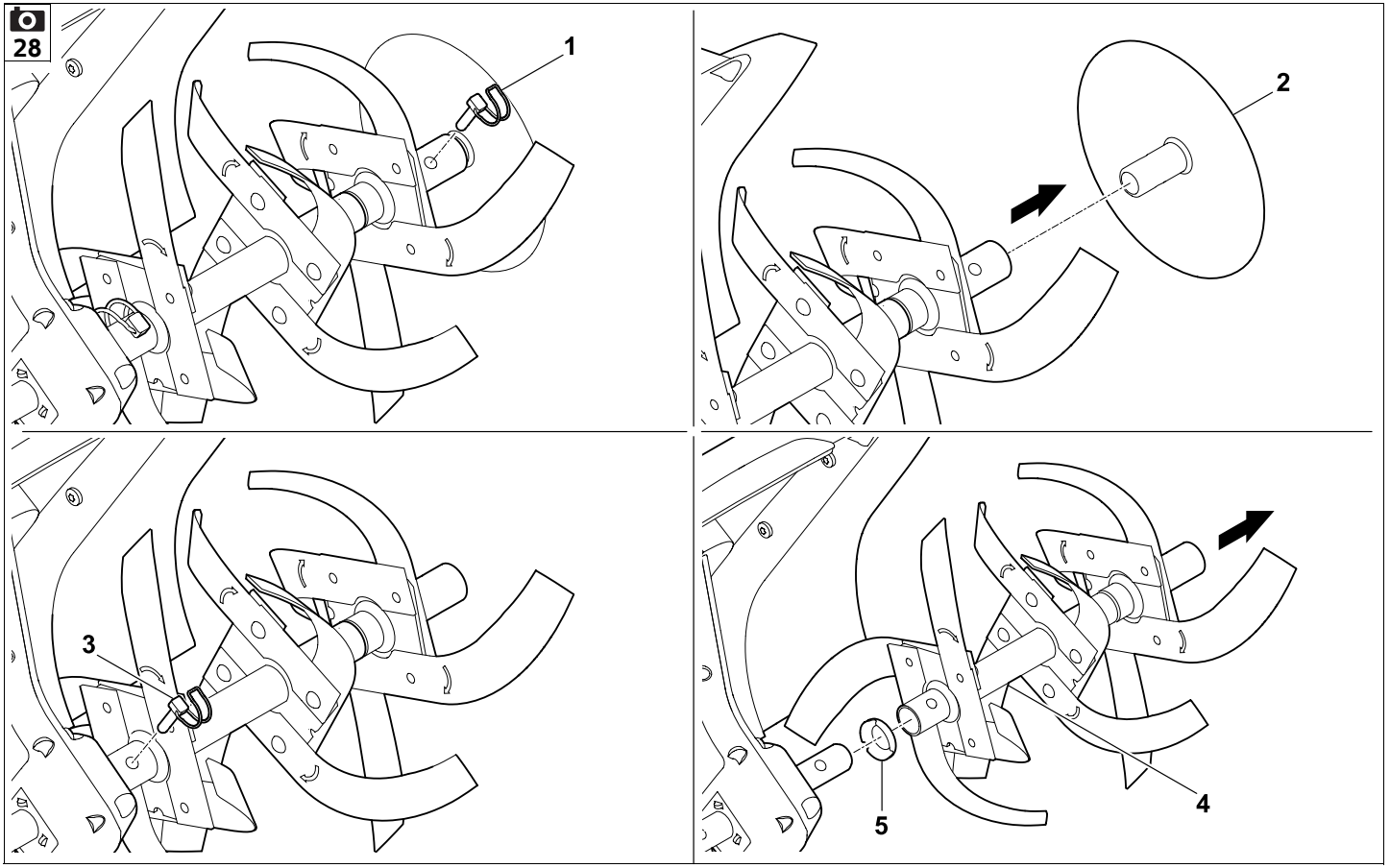
HB 445, HB 445 R



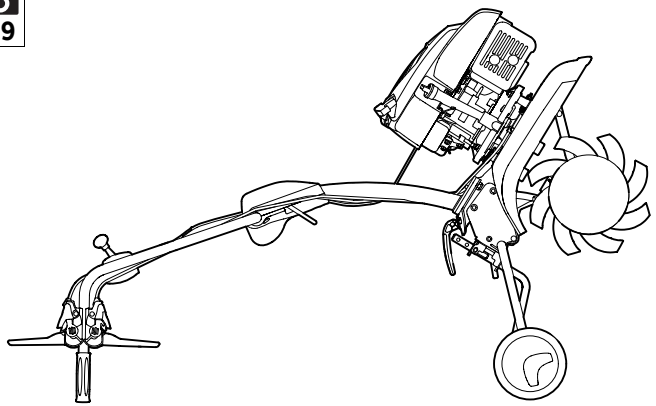
HB 560, HB 585, HB 685



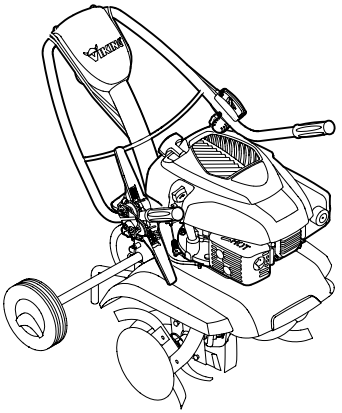
28

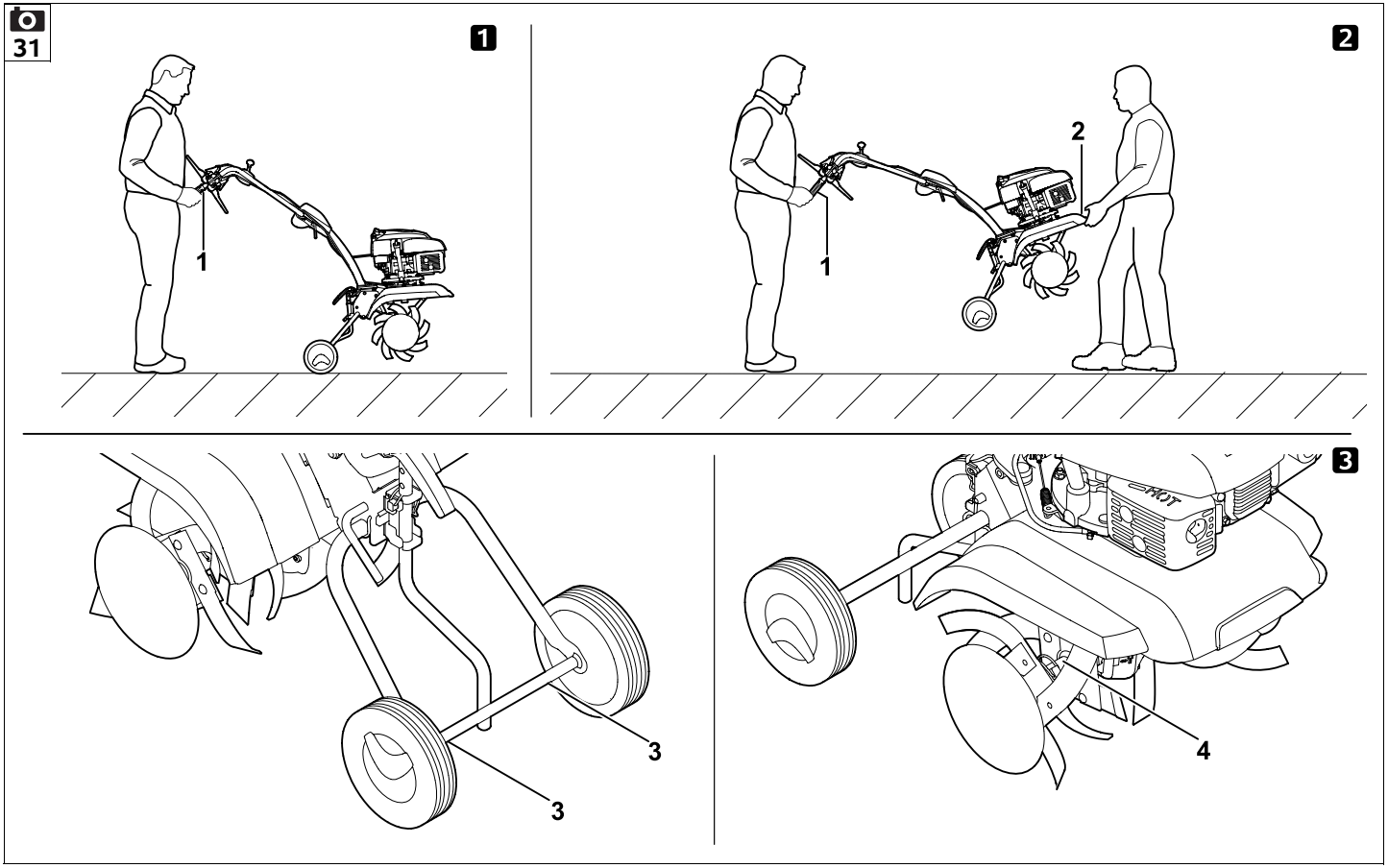


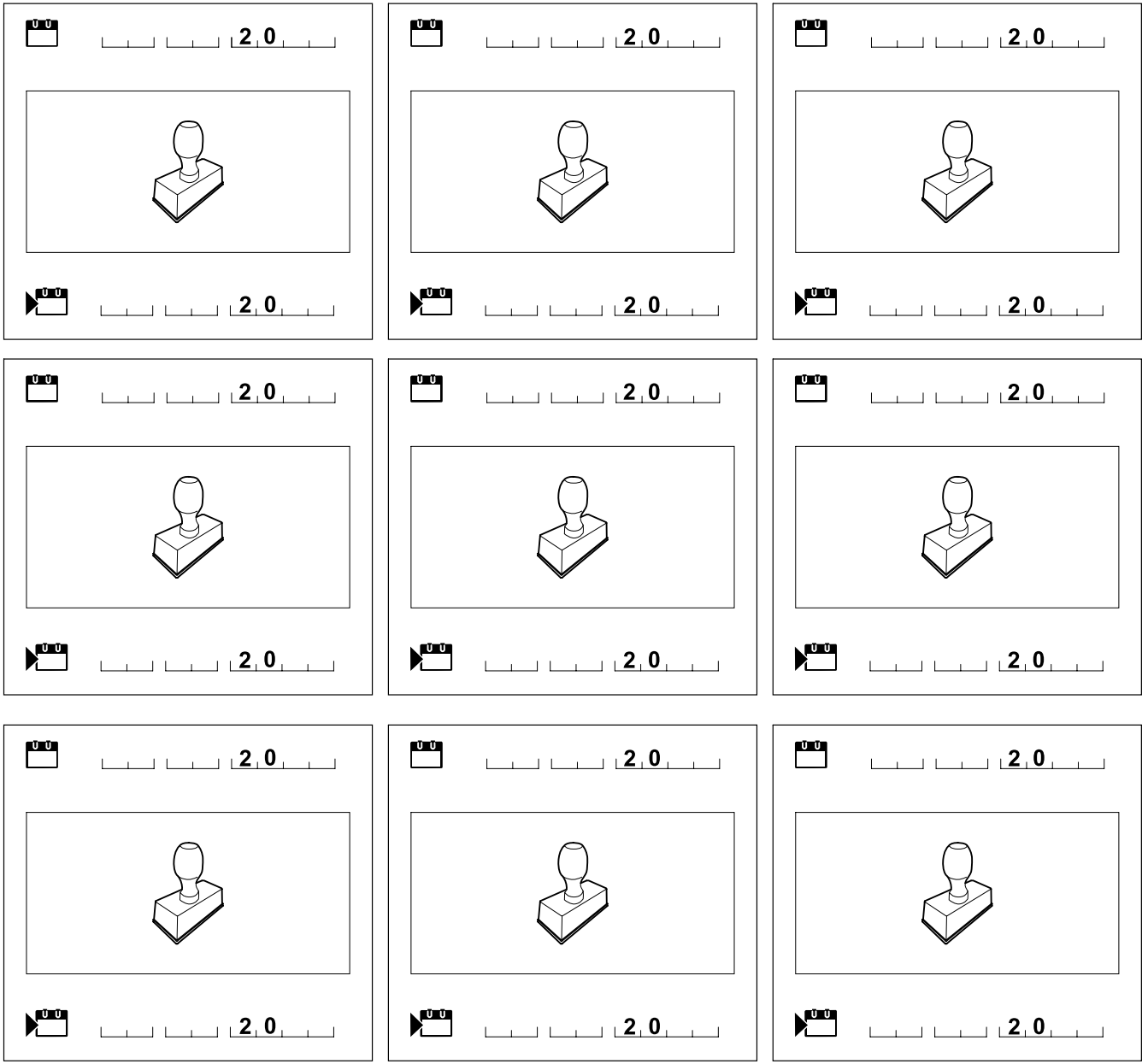
29



30




31
1
1
2
1
2
3
3
3
4


20
20
20
20
20
20
20
20
20
20
20
20
20
20
20
20
20
20

Dear Customer,

Thank you for choosing a VIKING quality product.

This product has been produced using state-of-the-art production methods and extensive quality assurance procedures, because our goal is only achieved if you, the customer, are satisfied with your machine.

If you have any questions concerning your machine, please contact your dealer or our sales agency directly.

I hope that your VIKING machine will give you great enjoyment.



Dr. Peter Pretzsch

Management

1. Table of contents

Notes on the instruction manual 20
General 20
Instructions for reading the instruction manual 20
Machine overview 21
For your safety 21
General 21
Refilling the tank – handling petrol 22
Clothing and equipment 23
Transporting the machine 23
Before operation 23
Working with your machine 24
Maintenance and repairs 26
Storage for prolonged periods without operation 27
Disposal 27
Description of symbols 27
Standard equipment 28
Preparing the machine for operation 29
Installation instructions 29
Attaching the chassis 29
Installing the brake spur 29
Assembling the handlebar 29
Folding up the handlebar 30
Installing the self-propulsion levers 30
Routing the drive cables 30
Attaching the drive cables 30
Routing and installing the throttle cable 31
Fastening the cables to the handlebar 31
Installing impact protectors 31
Mounting the hoes: HB 445, HB 445 R 31
Mounting the hoes: HB 560, HB 585, HB 685 32
Installing the plant protection disc 32
Fuel and engine oil 32
Controls 33
Throttle lever 33
Self-propulsion levers 33
Safety devices 34
Self-propulsion lever lock 34
Safety devices 34
Notes on working with the machine 34
Working area for operator 34
Working position of the machine 34
Hoe combinations 34
Ideal body position when working 35
Operating the machine 35
Preparatory measures 35
Height adjustment of the upper handlebar 35
Lateral adjustment of the handlebar 35
Folding the transport chassis in and out 35
Adjusting the brake spur 36
Starting the engine 36
Stopping the engine 36
Engaging and disengaging self-propulsion (forwards) 36
Engaging and disengaging self-propulsion (reverse) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685) 36
Tilling 37
Maintenance 37
Removing the hoes 37
Cleaning the machine 38

Printed on chlorine-free bleached paper. Paper is recyclable. Cover is halogen free.

Combustion engine 38
Service intervals 38
Storage and periods of inoperation (winter break) 38
Transport 39
Transporting the tiller 39
Environmental protection 40
Disposal 40
Minimising wear and preventing damage 40
Standard spare parts 41
CE - manufacturer's declaration of conformity 41
Technical specifications 42
Troubleshooting 44
Service schedule 45
Handover confirmation 45
Service confirmation 45

2. Notes on the instruction manual

2.1 General

This instruction manual constitutes **original manufacturer's instructions** in the sense of EC Directive 2006/42/EC.

VIKING is continually striving to further develop its range of products; we therefore reserve the right to make alterations to the form, technical specifications and equipment level of our standard equipment.
For this reason, the information and illustrations in this manual are subject to alterations.

2.2 Instructions for reading the instruction manual

Illustrations and texts describe specific operating steps.

All symbols which are affixed to the machine are explained in this instruction manual.

Viewing direction:

Viewing direction when "**left**" and "**right**" are used in the instruction manual:
the user is standing behind the machine and is looking forwards in the direction of travel.

Section reference:

References to relevant sections and subsections for further descriptions are made using arrows. The following example shows a reference to a section: (⇨ 2.1)

Designation of text passages:

The instructions described can be identified as in the following examples.

Operating steps which require intervention on the part of the user:

- Release bolt (1) using a screwdriver, operate lever (2)...

General lists:

– Use of the product for sporting or competitive events

Texts with added significance:

Text passages with added significance are identified using the symbols described below in order to especially emphasise them in the instruction manual:

Danger
Risk of accident and severe injury to persons. A certain type of behaviour is necessary or must be avoided.

Warning
Risk of injury to persons. A certain type of behaviour prevents possible or probable injuries.

Caution
Minor injuries or material damage can be prevented by a certain type of behaviour.

Note
Information for better use of the machine and in order to avoid possible operating errors.

Texts relating to illustrations:

Illustrations relating to use of the machine can be found in the front of this instruction manual.

The camera symbol serves to link the figures on the illustration pages with the corresponding text passages in the instruction manual.



3. Machine overview



1 Self-propulsion lever (forwards)
2 Handles
3 HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Self-propulsion lever (reverse)
4 Upper handlebar
5 Release lever (height adjustment)
6 Handlebar
7 Tension lever (lateral adjustment)
8 Brake spur
9 Transport chassis
10 Plant protection disc
11 Hoes
12 Right impact protector
13 Carrying handle
14 Left impact protector
15 Spark plug socket
16 HB 445, HB 445 R: Primer
17 Engine
18 Recoil starter rope
19 Throttle lever
20 Folding retainer (brake spur)
21 Transport chassis locking pin
22 Identification plate with serial number

4. For your safety

4.1 General



These safety regulations must be observed when working with the machine.



Read the entire instruction manual before using the machine for the first time. Keep the instruction manual in a safe place for future reference.

Observe the operating and maintenance instructions contained in the separate engine instruction manual.

These safety precautions are essential for your safety, however the list is not exhaustive. Always use the machine in a reasonable and responsible manner and be aware that the user is responsible for accidents involving third parties or their property.

Make sure that you are familiar with the controls and operation of the machine. In particular, the user must know how the work tools and engine can be stopped quickly.

The machine must only be used by persons who have read the instruction manual and are familiar with operation of the machine. The user should seek expert and practical instruction prior to initial operation. The user must receive instruction on safe use of the machine from the vendor or another expert.

During this instruction, the user should be made aware that the utmost care and concentration are required for working with the machine.

Only give or lend the machine, including any accessories, to persons who are familiar with this model and how to operate it. The instruction manual forms part of the machine and must always be provided to persons borrowing it.

The machine must only be operated by persons who are well rested and in good physical and mental condition. If your health is impaired, you should consult your doctor to determine whether working with the machine is possible. The machine should not be operated after the consumption of alcohol, drugs or medications which impair reactions.

Never allow children under the age of 16 to use the machine. Local regulations may specify a minimum age for users.

This machine is not suitable for use by persons (in particular children) with impaired physical, sensory or mental faculties or those lacking the appropriate experience and/or knowledge, unless supervised by a person responsible for their safety or having received instructions on use of the machine from such person. Children must be supervised, in order to ensure that they do not play with the machine.

Caution – risk of accident:

The tiller is only suitable for tilling operations such as the sowing, cultivation or care of plants. It must only be used as described in this instruction manual – improper use is prohibited. Use for other purposes is not permitted and may be dangerous. Such use could result in injury to persons or damage to the machine.

Due to physical danger to the user, the tiller must not be used for the following applications (incomplete list):

– working on lawn roofs and in balcony boxes,

– for shredding or chopping tree or hedge cuttings.

It is not permitted to transport objects, animals or persons, particularly children, on the machine.

For safety reasons, any modification to the machine, except the proper installation of accessories approved by VIKING is forbidden and results in voiding of the warranty cover. Information regarding approved accessories can be obtained from your VIKING specialist dealer.

In particular, any tampering with the machine which increases the power output or the engine speed is forbidden.

Particular care is required during use in public green spaces, parks, sports fields, along roads and in agricultural and forestry businesses.



Caution: Danger to health due to vibrations!
Excessive exposure to vibrations can result in damage to the cardiovascular or nervous system, particularly in persons with cardiovascular problems. Please consult a physician if you experience symptoms that may have been caused by vibrational loads. Symptoms of this kind principally affect the fingers, hands or wrists and include (incomplete list):

– numbness,

– pain,

– muscular weakness,

– skin discolouration,

– unpleasant tingling sensation.

When using the tiller, plan for work breaks and avoid using the machine for excessively long periods, as this may be damaging to health due to vibration.

4.2 Refilling the tank – handling petrol



Danger to life!
Petrol is poisonous and extremely inflammable.

Petrol must only be stored in appropriate, tested containers (canisters). Always screw on the fuel tank and canister caps properly and tightly. Defective caps must be replaced for safety reasons.

Never use beverage bottles or similar for disposal or storage of fuels and lubricants. Persons, particularly children, could be tempted to drink out of them.



Keep petrol away from sparks, naked flames, pilot lights, heat sources, and other ignition sources. Do not smoke!

Refill the tank out-of-doors and do not smoke during refilling.

Before refilling the tank, stop the engine and allow it to cool.

Refilling with petrol must be performed before the engine is started. When the engine is running or is hot, the tank cap must not be removed and the tank must not be refilled with petrol.

Do not fill fuel tank completely, but fill to approx. 4 cm below the edge of the filler neck so that the fuel has room to expand.

If petrol is spilled, the engine must only be started after the petrol-contaminated area has been cleaned. All attempts at starting must be avoided until the petrol fumes have dispersed (wipe dry).

Any spilt fuel must be wiped up immediately.

Clothing must be changed if it comes into contact with petrol.

Never store the machine with petrol in the tank inside a building. The resulting petrol fumes could come into contact with naked flames or sparks and could be ignited.

If it is necessary to drain the tank, this must be done out of doors.

4.3 Clothing and equipment



Always wear sturdy footwear with high-grip soles when working. Never work barefoot or, for example, in sandals.



Also always wear sturdy gloves and tie up and secure long hair (headscarf, cap, etc.) when performing maintenance and cleaning work or when transporting the machine.



Wear suitable, close-fitting clothing when working with the machine, e.g. overalls, but not work coats. Do not wear scarves, ties, jewellery, clothing with dangling straps or cords or other protruding articles of clothing when working with the machine.

Hair, clothing or parts of clothing could become caught or entangled in the rotating parts. This can result in serious injury.

4.4 Transporting the machine

Always wear gloves in order to prevent injuries due to sharp-edged and hot components.

Do not transport the machine with the engine running. Before transport, switch off the engine, allow the work tool to come to a complete standstill and detach the spark plug socket.

Only transport the machine once the engine has cooled down and with an empty fuel tank.

Observe the information in the section "Transport". It describes how to lift and lash the machine. (⇨ 13.)

Always carry the machine with two people – use the appropriate lifting points.

Use suitable loading aids (loading ramps, lifters).

For safety reasons, a tilt angle of 15° must not be exceeded when transporting and loading the machine, especially when using loading ramps.

Secure the machine and any machine components being transported on the load floor using adequately-dimensioned fastening material (belts, ropes etc.). Never transport the machine unsecured.

VIKING recommends transporting the tiller using a suitable trailer or on a suitable load floor and not inside a vehicle (e.g. luggage compartment).

When transporting the machine, always observe regional legislation, especially regarding load security and the transport of objects on load floors.

4.5 Before operation

Make sure that only persons who are familiar with the instruction manual are permitted to use the machine.

Check the fuel system (particularly visible parts such as e.g. tank, tank cap, hose connections) before operating the machine. In the event of any leaks or damage, do not start the engine – **fire hazard!**
Have the machine repaired by a specialist dealer prior to operation.

Observe the local regulations regarding permitted operating times for gardening power tools with combustion engines.

Carefully inspect the complete area on which the machine is to be used and remove any large stones, sticks, wires, bones or other foreign objects which could be thrown up by the machine.

Objects hidden in the ground (lawn sprinkler systems, posts, water valves, foundations, electrical wires, etc.) must be clearly marked before working with the machine and avoided during operation. Never intentionally run over any such foreign objects.

Defective mufflers and all other worn or damaged parts must be removed before use of the machine. Replace any illegible or damaged danger signs and warnings on the machine. Your VIKING specialist has a supply of replacement stickers and all the other spare parts.

Check secure seating of the spark plug socket on the spark plug before using the machine.

The machine must only be used in good operating condition. Before each use, check whether:

– The entire machine is properly assembled.
– The safety devices (e.g. self-propulsion lever, impact protectors, protective covers, handlebar, protective grille) are in good condition and working properly. Never use the machine with missing, damaged or worn safety devices.
– The work tools (hoes), fastening bolts and retaining pins are fitted and are not worn or damaged (notches, cracks). Worn or damaged parts must be replaced.
– The work tools (hoes) are secure and firmly installed.
– The self-propulsion levers are working and are easy to operate.
– The tank cap is properly attached.
– The tank and fuel-carrying parts, as well as the tank cap are in good condition.
– The oil closure screw is properly attached.
– The accessories used are complete and are properly installed on the machine. All the components included in the scope of delivery of the accessory must be installed/used.

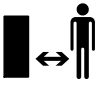
Carry out any necessary work or consult a specialist dealer. VIKING recommends VIKING specialist dealers.

The left and right impact protectors are adapted to the relevant working width and must always be properly installed. If, on models HB 445 and HB 445 R, the working width is increased using additional hoes (VIKING accessories), the larger impact protectors (supplied in the scope of delivery of the accessories) must also be installed.

Push or pull the machine to the area to be worked with the aid of the transport wheels.

Before operating, remove any foreign objects (tools, cloths etc.) placed on the machine.

4.6 Working with your machine



Keep other persons out of the danger area. Never work when animals or persons, particularly children, are in the danger area.

Caution: Objects such as soil, stones etc. can be thrown up or thrown out sideways during working.

The machine may only be operated by one person. The operator must stay within the working area when the engine is running. (⇨ 10.1)

During operation, the machine must not be lifted, pushed or pulled at the transport handle, guard plate or at other machine parts except for the handles of the handlebar – and especially not by a second person.

The switch and safety devices installed in the machine must not be removed or bypassed. In particular, never secure the self-propulsion lever to the upper handlebar (e.g. by tying it).



Caution – risk of injury!
Never put hands or feet on or underneath rotating parts. Always observe the safety distance provided by the handlebar. This safety distance corresponds to the length of the properly installed and folded-out handlebar. Do not modify the handlebar and never operate the machine with the handlebar folded down.

Never attach any objects to the handlebar (e.g. work clothing).

Only work during the day or with good artificial light.

Do not operate the machine in the rain or during thunder storms, particularly when there is a risk of lightning strike.

The risk of accidents is higher if the ground is damp due to increased danger of slipping.
Particular caution should be exercised during working in order to prevent slipping. If possible, avoid using the machine when the ground is damp.

Do not operate the machine on tarmac or paved areas etc. with the hoes attached.

Exhaust gases:

Danger to life through poisoning!
In the case of nausea, headache, impaired vision (e.g. decreasing field of view) hearing disorder, dizziness, decreasing power of concentration, stop working immediately. These symptoms may be caused by excessively high exhaust gas concentrations.



The machine generates poisonous exhaust gases when the engine is running. The gases contain poisonous carbon monoxide, a colourless and odourless gas, as well as other pollutants. The engine must never be operated in closed or poorly ventilated spaces.

Observe discharge direction of exhaust gases. Never point the exhaust towards persons.

Starting:

Exercise care when starting and observe the instructions contained in the section entitled "Initial operation of machine". (⇨ 11.)
Ensure that you keep your feet far enough away from the work tools.

The machine must not be tilted during start-up.

The self-propulsion levers must not be pressed when starting.

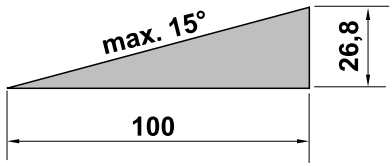
Working on slopes:

Always work across and back on slopes, never up and down.
The operator must never stand below the running machine on a slope. If the user loses control, there is a risk of being run over by the machine.

Be particularly careful when changing direction on a slope.

Always ensure good stability on slopes and avoid mowing on excessively steep slopes.

The machine can tip over when used on slopes. For safety reasons, the machine must not be used on slopes with an inclination of more than 15° (26.8 %). **Risk of injury!**
A slope inclination of 15° corresponds to a vertical height increase of 26.8 cm for a 100 cm horizontal distance.



In order to ensure an adequate oil supply for the engine, the information in the accompanying engine instruction manual must be additionally observed when using the machine on slopes.

Working:

Risk of injury

Never place your hands or feet above, underneath or on rotating parts.

For safety reasons, the machine must always be operated using both hands, which must be kept on the handles of the handlebar at all times during operation. Never work using only one hand.

Only control the working depth by applying pressure to the brake spur.

Use the machine with particular care when operating on difficult (e.g. stony and hard) ground. Reduce the rotational speed of the work tools (fuel control).

Only operate the machine at walking speed – never run when working with the machine. Working quickly with the machine increases the risk of injury due to stumbling, slipping, etc.

Caution – risk of injury!
Exercise particular caution and ensure that there is sufficient distance between the work tools (hoes) and your feet when turning the machine around, pulling it towards you, or using reverse gear.
Caution – Risk of stumbling!
Watch out for obstacles behind the operator when moving the machine backwards.

If the machine becomes stuck, stop the engine and detach the spark plug socket. Lift the machine with the help of a second person and free it.

Stop the engine

- when the machine has to be tilted for transportation
- when pushing or pulling the machine to and from the area to be worked
- when leaving the machine unattended
- before re-filling the tank. Allow the engine to cool down before re-filling the tank. **Fire hazard!**
- when pushing or pulling the machine on an area that is not to be worked.

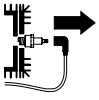
Stop the engine and detach the spark plug socket:

- before remedying blockages
- before lifting or carrying the machine
- before transporting the machine
- before checking or cleaning the machine or before carrying out any other work (e.g. adjusting the handlebar, folding out the transport chassis) on it
- after hitting a foreign object or if the machine vibrates excessively. In these cases, check the machine, in particular the work tools (hoes, hoe retainers, drive shaft), for damage and carry out the necessary repairs before restarting and working with the machine.

Risk of injury!

Strong vibration is normally an indication of a fault.
In particular, the tiller must not be operated with a damaged or bent drive shaft or with damaged work tools.
If you do not have the appropriate expertise, have the necessary repairs carried out by a specialist dealer (VIKING recommends VIKING specialist dealers).

4.7 Maintenance and repairs



Before beginning cleaning, adjustment, repair and maintenance operations, park the machine on firm, level ground, stop the engine, allow it to cool down and detach the spark plug socket.

Set the machine down on its back only for cleaning and maintenance work. If machine is set onto its side or front, this may cause damage to the engine and other machine parts, resulting in expensive repairs.

Allow the machine to cool down before performing maintenance operations on the gearbox, engine, exhaust manifold or muffler in particular. Temperatures of 80° C and above can be reached. **Danger of burns!**

Direct contact with engine oil can be dangerous. Engine oil must not be spilled. VIKING recommends leaving the task of topping up engine oil or performing engine oil changes to a VIKING specialist dealer.

Check the entire machine for wear or damage on a regular basis, particularly before extended periods when the machine is not in use (e.g. over winter).

For safety reasons, worn or damaged parts must be replaced immediately to ensure that the machine is always in a safe operating condition.

Cleaning:

The complete machine must be cleaned thoroughly following use. (⇨ 12.2)

Remove accumulated clipping deposits using a stick. Clean the underside of the machine with water and a brush.
Do not use aggressive cleaning agents. These can damage plastics and metals, impairing the safe operation of your VIKING machine.

The underside of the machine (everything below the guard plate) can be cleaned using a high-pressure cleaner or steam cleaner. Maintain a distance of at least 1 m and never direct the water jet directly at the bearing points or seals – especially the seal between the gearbox housing and guard plate.

In order to prevent fire hazards, keep the area around the air vents, cooling ribs and the area of the exhaust free from e.g. grass, straw, moss, leaves or escaping grease.

Maintenance operations:

Only maintenance operations described in this instruction manual may be carried out. Have all other work performed by a specialist dealer.
If you do not have the necessary expertise or auxiliary equipment, please **always** contact a specialist dealer.
VIKING recommends that you have maintenance operations and repairs performed exclusively by a VIKING specialist dealer.
VIKING specialist dealers regularly attend training courses and are provided with technical information.

Only use tools, accessories or attachments approved for this machine by VIKING or technically identical parts. Otherwise, there may be a risk of accidents resulting in personal injury or damage to the machine. If you have any questions, please consult a specialist dealer.

The characteristics of original VIKING tools, accessories and spare parts are optimally adapted to the machine and the user's requirements. Genuine VIKING spare parts can be recognised by the VIKING spare parts number, by the VIKING lettering and, if present, by the VIKING spare parts symbol. On smaller parts, only the symbol may be present.

For safety reasons, fuel-carrying components (fuel line, fuel cock, fuel tank, tank cap, connections, etc.) must be checked regularly for damage and leaks and replaced by a technician if necessary (VIKING recommends VIKING specialist dealers).

Always keep warning and information stickers clean and readable. Damaged or missing stickers must be replaced by new, original plates from your VIKING specialist dealer. If a component is replaced with a new component, ensure that the new component is provided with the same stickers.

Ensure that all nuts, pins, bolts and screws are securely tightened, so that the machine is in a safe operating condition.

Never alter the basic setting of the engine or run at excessive engine speeds.

Components or guards that are removed for maintenance operations must be properly reinstalled immediately.

When replacing the work tools (hoes), ensure that the correct hoe type and hoe combination are installed – only those versions approved by VIKING are permitted.

4.8 Storage for prolonged periods without operation

Allow the engine to cool before storing the machine in an enclosed space.

Store the machine with empty fuel tank and the fuel reserve in a lockable and well-ventilated room.

Ensure that the machine is protected from unauthorised use (e.g. by children).

Never store the machine with petrol in the tank inside a building. The resulting petrol fumes could come into contact with naked flames or sparks and could be ignited.

If the tank has to be emptied (e.g. immobilisation before the winter break), the fuel tank must be emptied out of doors only (empty the tank by running the engine, for example).

Thoroughly clean the machine before storage (e.g. winter break).

Only store the machine with the spark plug socket disconnected.

Store the machine in good operational condition.

Allow the machine to cool down completely before covering it.

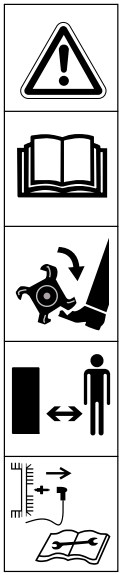
4.9 Disposal

Waste products such as used engine oil or fuel, used lubricants, filters, batteries and similar wearing parts can be harmful to people, animals and the environment, and must consequently be disposed of properly.

Consult your recycling centre or your specialist dealer for information on the proper disposal of waste products. VIKING recommends VIKING specialist dealers.

Ensure that old machines are properly disposed of. Read the information in the "Environmental protection" section. (⇨ 14.)

5. Description of symbols



Caution: –
Risk of injury!

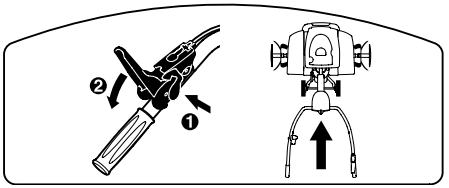
Read and follow the instruction manual and the safety instructions before initial use.

Rotating tools: Keep your hands and feet away from rotating tools. Only operate with protective covers.

Maintain a safety distance.

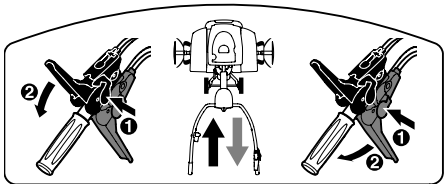
Detach the spark plug socket before performing any maintenance and cleaning operations.

HB 445:

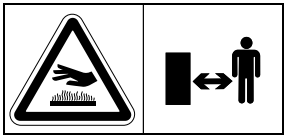


For safety reasons, the release lever must be pressed before actuation of the self-propulsion lever. This prevents inadvertent actuation of the self-propulsion lever.

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:



For safety reasons, the relevant release lever must be pressed before actuation of the self-propulsion lever. This prevents inadvertent actuation of a self-propulsion lever. The black self-propulsion lever is for the forward gear and the red self-propulsion lever is for the reverse gear.



Danger of burns:
Do not touch hot surfaces. Gearbox housing becomes extremely hot.

6. Standard equipment

2

Item	Designation	Qty.
A	Basic unit	1
B	Handlebar	1
C	Transport chassis	1
D	Brake spur	1
E	Left impact protector	1
F	Right impact protector	1
G	HB 445, HB 445 R: Hoe	4
H	HB 560, HB 585, HB 685: Dual hoe	2
I	HB 585, HB 685: Single hoe	2
J	Plant protection disc	2
K	Self-propulsion lever (forwards) black	1
L	HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Self-propulsion lever (reverse) red	1
M	Locking pin (transport chassis)	1
N	Tension lever	1
O	Retaining clasp (chassis)	1
P	Protection ring	2
Q	Washer	1
R	Hexagon nut M10	1
S	HB 445: Lock nut M6	1
T	Flat head bolt M6	1
U	Lock nut M6	1
V	HB 445: Cover	1
W	HB 445, HB 445 R, HB 585, HB 685: Folding retainer 10x40 HB 560: Folding retainer 10x40	6 4
X	Retaining pin	1
Y	Folding retainer 8x50	1
Z	Cable tie	2
–	Instruction manual	1
–	Engine instruction manual	1

7. Preparing the machine for operation

7.1 Installation instructions

Risk of injury!
Observe the safety instructions in the "For your safety" section. (⇨ 4.)
In particular, detach the spark plug socket and always wear thick gloves when carrying out any work on the hoes.

Observe the specified torque.

Only route and attach drive cables and throttle cable as described. Incorrectly installed cables (e.g. incorrect routing or attaching to the wrong self-propulsion lever) may cause malfunctions.

- Perform all the operations described on a clean, flat, level and firm surface.
- Observe installation position – always ensure that the machine is standing stably and securely.
- Strictly observe instructions for cable installation. In particular, fasten all cables to the handlebar using **cable ties** in order to prevent damage to the machine (e.g. when folding down the handlebar) or possible malfunctions.

Self-propulsion levers, drive cables

HB 445:

– Black self-propulsion lever on the upper side of the handlebar.

– One drive cable (forwards).

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

– Black self-propulsion lever on the upper side of the handlebar.

– Red self-propulsion lever on the underside of the handlebar.

– One drive cable (forwards). The cable is fitted with a **black cap** and must be attached to the black self-propulsion lever.

– One drive cable (reverse). The cable is fitted with a **red cap** and must be attached to the red self-propulsion lever.

7.2 Attaching the chassis



- 1 Tilt the basic unit (A) forwards as shown and support at both drive shafts using suitable wooden blocks (1) (height 50 - 60 mm (width/length approx. 100 mm). Insert retaining clasp (O) into the two bores on the left and right of the adapter (2).
- 2 Insert transport chassis (C) into adapter (2) and hold.
- 3 Swivel retaining clasp (O) forwards in direction of arrow and allow it to engage in the adapter.
  Check that retaining clasp (O) is seated securely in adapter (2).
- 4 Fold down transport chassis (C) to the stop. Insert locking pin (M) from the left or right to the stop and secure with retaining pin (X).

7.3 Installing the brake spur



- Installation position:
  see "Attaching the chassis"
  (⇨ 7.2)
- Insert brake spur (D) as shown, with the bent section towards the rear, from below through both bores of adapter (1).
  One of the three bores in the brake spur must align with the side bores (2) in the adapter. (⇨ 11.5)
- Insert folding retainer (Y) through the bores and secure by folding up securing clip (3).

7.4 Assembling the handlebar



- Installation position:
  see "Attaching the chassis"
  (⇨ 7.2)
- **1** Insert hexagon nut (R) into the recess (1) in the aluminium housing with the flat face pointing upwards.
- **2** Push handlebar (B) to the stop in groove (2) of the aluminium housing, position centrally on the basic unit and hold.
- **3** Place washer (Q) with the collar facing downwards in slot (3).
  Insert screw (4) of tension lever (N) through the washer, the bore in the handlebar and housing. Screw in tension lever (N) clockwise.

- Position handlebar (B) centrally: The collar of washer (Q) must be located in the central depression of slot (3).
- **4** Press tension lever (N) downwards with the hand and clamp the handlebar. If the force required for clamping is too large or if adequate clamping cannot be achieved, screw the tension lever further out or in.

Avoid damage to the machine!
Only operate tension lever (N) with the hand – never with the foot.

- Check clamping: Following clamping, the handlebar must be securely attached to the basic unit. For this purpose, washer (Q) is flush with the surface and the collar of the washer is in the slot.

7.5 Folding up the handlebar



- Fold up the upper handlebar (1) in the direction of the arrow until it fully engages.
- Adjust the height of the handlebar. (⇨ 11.2)

7.6 Installing the self-propulsion levers



- Observe the installation instructions. (⇨ 7.1)
- Insert the black self-propulsion lever (K) with the integrated screw (1) from above into the bore on the upper handlebar.
- HB 445: Screw on lock nut (S) and tighten to 7 - 9 Nm. Fit cover (V).
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Position the red self-propulsion lever (L) so that the screw of the black lever can be screwed into the nut integrated in the red lever. Press the red self-propulsion lever (L) upwards against the handlebar. Screw in screw (1) and tighten to 7 - 9 Nm.

7.7 Routing the drive cables



- Observe the installation instructions. (⇨ 7.1)
- Unwind the drive cable (forwards) (1) and route upwards as follows:
  Ⓐ Route the cable between the engine and handlebar (2).
  Ⓑ Guide the cable upwards behind handlebar (2).
  Ⓒ Guide the cable along upper handlebar (3).
  Ⓓ Route the cable under crossbar (4) of the upper handlebar.
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Route the drive cable (reverse) (5) on the right side of the engine below relay lever (6). Guide the cable upwards along the handlebar as with the drive cable (forwards).

7.8 Attaching the drive cables



- Observe the installation instructions. (⇨ 7.1)

Drive cable (forwards):

- Insert toggle (1) of the drive cable with black cap (2) into black self-propulsion lever (K).
- Guide toggle (1) through opening (3) of lever (4). Use suitable pliers if necessary.
- Using suitable pliers, pull toggle (1) and engage it in lever (4) as shown.
- Press cap (2) onto self-propulsion lever (4) and allow it to engage.
- **Operation checks:** Actuate self-propulsion lever. (⇨ 8.2) The self-propulsion lever must be easy to operate.

Drive cable (reverse)
HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

- Insert toggle of the drive cable with red cap into the red self-propulsion lever.
- Further installation is identical to that of the drive cable (forwards).

7.9 Routing and installing the throttle cable

10

- Observe the installation instructions. (⇨ 7.1)
- Unwind throttle cable (1) and route as follows:
  Ⓐ Guide the throttle cable upwards behind handlebar (2).
  Ⓑ Guide the throttle cable along upper handlebar (3).
  Ⓒ Route the throttle cable under crossbar (4) of the upper handlebar.
- Insert screw (T) into bore (5) of the throttle cable housing. Fit the throttle cable housing with inserted screw onto the upper handlebar from the outside and hold. Screw on lock nut (U) and tighten to 7 - 9 Nm.

7.10 Fastening the cables to the handlebar

11

- Observe the installation instructions. (⇨ 7.1)
- HB 445:
  Fasten drive cable (1) to the right side of the upper handlebar using a cable tie (Z).
- HB 445R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Fasten both drive cables (1, 2) to the right side of the upper handlebar using a cable tie (Z).
- Fasten throttle cable (3) to the left side of the upper handlebar using a cable tie (Z).
- Check for secure seating of the cable ties. Cut off the excess length of the cable ties.

7.11 Installing impact protectors

12

- Check pre-installed screws (1) in impact protectors (E, F) - do not fully unscrew.
- Place the tiller in the cleaning position. (⇨ 12.2)
- Insert the three pre-installed screws (1) of left impact protector (F) into the three bores (2) in the cover plate.
- Push left impact protector (F) forwards and hold.
- Screw in screws (1) and tighten to 10 - 12 Nm.
- Check for secure seating of impact protector (F) and then install right impact protector (E) in the same way.

7.12 Mounting the hoes: HB 445, HB 445 R

13

- Place the tiller in the cleaning position. (⇨ 12.2)

Strictly observe the assembly instructions. In particular, observe the installation sequence and install protection rings, hoes and folding retainers completely as described. When installing the folding retainer, strictly observe the correct direction of insertion and positioning of the securing clip, as shown. In the case of incorrect or rotated installation, the folding retainer may come loose and be lost.

For good working results, the cutting edges of the hoes must point forwards (not towards the handlebar) – observe arrow markings.

Definition of hoes:

– Hoe (1):
same sized outer diameter of shaft mount (2).

– Hoe (3):
different outer diameters of shaft mount (4).

1

- Push protection ring (P) up to the stop on drive shaft (5). The recesses in the protection ring must engage on the three locating lugs of the gearbox housing (6).
- Position hoe (1) so that the **shorter** shaft mount (2) faces the gearbox housing and cutting edges (7) point forwards. Arrows (8) on the hoe and the arrow on gearbox housing (9) must point in the same direction.
- Push hoe (1) onto drive shaft (5).
- Turn hoe (1) so that the bores in the shaft mount and the drive shaft align.

2

- Insert folding retainer (W) through the bores and close the securing clip.

3

- Position hoe (3) so that the **smaller** outer diameter of shaft mount (4) faces the already mounted hoe (1) and cutting edges (7) point forwards. Arrows (8) on the hoe and the arrow on gearbox housing (9) must point in the same direction.
- Push hoe (3) into the already mounted hoe (1).
- Turn hoe (3) so that the bores in both hoes align.

4

- Insert folding retainer (W) through the bores and close the securing clip.
- Install the plant protection disc if necessary. (⇨ 7.14)
- Repeat the hoe mounting procedure on the other side.

7.13 Mounting the hoes: HB 560, HB 585, HB 685



- Place the tiller in the cleaning position. (⇨ 12.2)

Strictly observe the assembly instructions. In particular, observe the installation sequence and install protection rings, hoes and folding retainers completely as described. When installing the folding retainer, strictly observe the correct direction of insertion and positioning of the securing clip, as shown. In the case of incorrect or rotated installation, the folding retainer may come loose and be lost.

For good working results, the cutting edges of the hoes must point forwards (not towards the handlebar) – observe arrow markings.

Definition of hoes:

– Hoe (H):
dual-row hoe.

– Hoe (I):
single-row hoe.

1 HB 560, HB 585, HB 685

- Push protection ring (P) up to the stop on drive shaft (3). The recesses in the protection ring must engage on the three locating lugs of the gearbox housing (4).
- Position hoe (H) so that the **shorter** shaft mount (1) faces the gearbox housing and cutting edges (5) point forwards. Arrows (6) on the hoe and the arrow on gearbox housing (7) must point in the same direction.
- Push hoe (H) onto drive shaft (3).
- Turn hoe (H) so that the bores in the shaft mount and the drive shaft align.

2 HB 560, HB 585, HB 685

- Insert folding retainer (W) through the bores and close the securing clip.

3 HB 585, HB 685

- Position hoe (I) so that the **smaller** outer diameter of shaft mount (2) faces the already mounted hoe (H) and cutting edges (5) point forwards. Arrows (6) on the hoe and the arrow on gearbox housing (7) must point in the same direction.
- Push hoe (I) into the already mounted hoe (H).
- Turn hoe (I) so that the bores in both hoes align.

4 HB 585, HB 685

- Insert folding retainer (W) through the bores and close the securing clip.

HB 560, HB 585, HB 685

- Install the plant protection disc if necessary. (⇨ 7.14)
- Repeat the hoe mounting procedure on the other side.

7.14 Installing the plant protection disc



When installing the folding retainer, strictly observe the correct direction of insertion and positioning of the securing clip, as shown. In the case of incorrect or rotated installation, the folding retainer may come loose and be lost.

- Install plant protection disc (J) on the outer hoe. Turn the plant protection disc so that the bores in the disc and the hoe align.
- Insert folding retainer (W) through the bores and close the securing clip.
- Repeat this procedure on the other side.

7.15 Fuel and engine oil



Avoid damage to the machine
Top up engine oil before starting for the first time. Use a suitable filling aid when topping up the engine oil and when refuelling (e.g. funnel).

Engine oil:



Please consult the engine instruction manual for the type of engine oil to be used and the oil capacity. Check the oil filling level at regular intervals (see engine instruction manual). Avoid exceeding or falling below the correct oil level.
Screw on the oil tank cap properly before operating the engine.

Fuel:
Recommendation:
Fresh good quality fuels,
Unleaded petrol.
Please consult the engine instruction manual for details on the fuel quality (octane rating).

8. Controls

8.1 Throttle lever



The engine speed can be controlled via the throttle lever (1).

Start position:



- Push throttle lever (1) **forwards** to the stop.
- The engine can be started. (⇨ 11.6)

Stop position:



- Pull throttle lever (1) **back** to the stop.
- The engine stops after a few seconds.

Engine speed control:

- Move throttle lever (1) when the engine is running.

Engine speed:

Fast 

Slow 

8.2 Self-propulsion levers



The drive is engaged or disengaged by actuation of a self-propulsion lever (1, 3) when the engine is running – the drive shaft begins to rotate or is stopped.

When the **black** self-propulsion lever (forwards) (1) is actuated and with the hoes installed, the tiller moves **forwards** upon contact with the ground.

When the **red** self-propulsion lever (reverse) (3) is actuated and with the hoes installed, the tiller moves **backwards** upon contact with the ground.

The self-propulsion levers and are mechanically locked for safety reasons. This prevents inadvertent actuation. (⇨ 9.1)
Furthermore, on models HB 445 R, HB 560, HB 585 and HB 685, only one self-propulsion lever can be depressed at a time due to a mechanical locking device – either the self-propulsion lever (forwards) or the self-propulsion lever (reverse).

Avoid damage to the machine!
Actuation of the self-propulsion lever should be performed quickly and promptly. Do not dwell in the half-pressed position – prevent excessive wear to the V-belt.

Actuating self-propulsion lever (forwards):



- **1** Press and hold release lever (2) to the stop against self-propulsion lever (forwards) (1).
- **2** Press self-propulsion lever (forwards) (1) quickly to the stop and hold.
- Release the release lever (2). The drive is engaged and the drive shaft rotates.
- **3** Disengaging the drive: Release self-propulsion lever (forwards) (1).

Actuating self-propulsion lever (reverse) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685):



- 1 Press and hold release lever (4) to the stop against self-propulsion lever (reverse) (3).
- 2 Press self-propulsion lever (reverse) (3) quickly to the stop and hold.
- Release the release lever (4). The drive is engaged and the drive shaft rotates.
- 3 Disengaging the drive: Release self-propulsion lever (reverse) (3).

9. Safety devices

The machine is equipped with several safety devices for safe operation and for the prevention of improper use.

Risk of injury!
Safety devices must not be removed, bypassed, modified or damaged. If a safety device is found to be defective, the machine must not be operated. Consult a specialist dealer; VIKING recommends VIKING specialist dealers.

9.1 Self-propulsion lever lock

The self-propulsion levers are mechanically locked for safety reasons. This prevents inadvertent actuation.

The relevant release lever must be pressed before the self-propulsion lever can be actuated. (⇨ 8.2)

9.2 Safety devices

The tiller is equipped with safety devices, which prevent inadvertent contact with the work tools and protect against objects thrown up by the machine.
These include the side impact protectors, guard plate and correctly-installed handlebar.

10. Notes on working with the machine

10.1 Working area for operator



- For safety reasons, the operator must stay within the working area (grey area 1) for the entire operating period (when the engine is running).
- The tiller must only be operated by one person. Other persons must keep out of the danger area. (⇨ 4.)

10.2 Working position of the machine



- The tiller must only be operated when it is standing on the ground (engine at the top). The tiller must be kept as horizontal as possible during the entire operating period. Avoid excessive tilting or tipping.

10.3 Hoe combinations

Always mount the same number of hoes on the left and right drive shafts.

The plant protection disc can be installed in conjunction with all the hoe combinations described. This protects the surrounding plants – when tilling in a narrow bed, for example.

Possible combinations HB 445, HB 445 R:

– 2 hoes:
one single-row hoe per drive shaft

– 4 hoes:
two single-row hoes per drive shaft

Possible combinations HB 560:

– 2 hoes:
one dual-row hoe per drive shaft

Possible combinations HB 585, HB 685:

– 2 hoes:
one dual-row hoe per drive shaft

– 4 hoes:
one dual-row hoe and one single-row hoe per drive shaft

10.4 Ideal body position when working



The ideal body position helps to reduce fatigue during working.

For this purpose, the machine settings (handlebar height adjustment, brake spur adjustment) should be selected so that a straight posture (back) can be maintained during the entire operating period.

Ideal body position:

– straight back

– straight legs

– lower arms bent slightly downwards

11. Operating the machine

11.1 Preparatory measures

Risk of injury!
Please observe the safety instructions in the "For your safety" section (⇨ 4.) and familiarise yourself with the controls of the tiller. (⇨ 8.)

- Check engine oil level and refill tank. (⇨ 7.15)

11.2 Height adjustment of the upper handlebar



The upper handlebar can be adjusted to three positions.

- Fold out the transport chassis. (⇨ 11.4)
- Firmly grasp upper handlebar (1) at handle (2) with one hand and hold.
- With the other hand, pull release lever (3) towards the rear and hold.
- Set upper handlebar (1) to the required position.
- Release the release lever (3) and ensure that the upper handlebar is fully engaged and fastened.
- Fold in the transport chassis if necessary. (⇨ 11.4)

11.3 Lateral adjustment of the handlebar



The handlebar can be adjusted laterally to three positions.

Avoid damage to the machine!
Only operate tension lever (1) with the hand – never with the foot.

- Fold out the transport chassis. (⇨ 11.4)
- Pull the tension lever (1) upwards with the hand.
- Move the handlebar (2) into the required position. Ensure that the disc (3) is located in one of the three notched positions.
- Press tension lever (1) downwards with the hand and clamp the handlebar. If the force required for clamping is too large or if adequate clamping cannot be achieved, screw the tension lever further out or in. (⇨ 7.4)
- Check the handlebar for secure seating.
- Fold in the transport chassis if necessary. (⇨ 11.4)

11.4 Folding the transport chassis in and out



With the aid of the transport chassis, the tiller can be transported by pushing or pulling.

Danger of pinching hands and fingers!
When folding the transport chassis in and out, always only hold using one hand, as it can fold downwards under its own weight after the locking pin has been pulled out.

Folding out the transport chassis – transport position:

- Raise transport chassis (1) slightly with one hand and hold.
- Pull out retaining pin (2) and remove locking pin (3).
- Fold transport chassis (1) downwards to the stop.
- Insert locking pin (3) from the left or right to the stop in the illustrated bore and secure with retaining pin (2).

Folding in the transport chassis:

- Unload transport chassis (1) by raising the machine.
- Pull out retaining pin (2) and remove locking pin (3).
- Set the machine down on the brake spur.
- Fold transport chassis (1) upwards and hold.
- Insert locking pin (3) from the left or right to the stop in the illustrated bore and secure with retaining pin (2).

11.5 Adjusting the brake spur



By means of the brake spur, the resistance and consequently the speed of propulsion are regulated during tilling. The brake spur can be adjusted for better control.

Adjusting the brake spur:

- Folding out the transport chassis into the transport position. (⇨ 11.4)
  Ensure that the machine is standing stably and securely.
- Hold the brake spur (1) with one hand.
- Fold open the securing clip of folding retainer (2) and remove the folding retainer.
- Move brake spur (1) to the desired position. The relevant bore in the brake spur must align with the side bores (3) in the adapter.
- Insert folding retainer (2) through the bores and secure by folding up the securing clip.

11.6 Starting the engine



Models HB 445 and HB 445 R are equipped with a primer for cold starting.

Models HB 560, HB 585 and HB 685 feature an automatic choke (Smart Choke).

- Set the throttle lever to the start position. (⇨ 8.1)
- Only HB 445, HB 445 R:
  if the engine is cold, press primer (1) three times.

If the engine is warm, do not actuate the primer.
Operating in very cold weather: If necessary, actuate the primer following a work break, as the engine can cool down quickly.

- Grasp the handle of the recoil starter rope (2) firmly with one hand and hold.
- Slowly pull out the recoil starter rope (2) to the point of compression resistance. Then pull forcefully with one swift tug to arm's length. Slowly return the recoil starter rope (2) so that it is rolled up again.
  Repeat the procedure until the engine starts.

11.7 Stopping the engine

- In order to stop the engine, move the throttle lever to the Stop position. (⇨ 8.1)
  The engine comes to a stop after a short run-down time.

11.8 Engaging and disengaging self-propulsion (forwards)

Engaging self-propulsion (forwards):

- Move the tiller to the area to be tilled with the engine stopped. (⇨ 13.)
- Start the engine. (⇨ 11.6)
- Hold the tiller firmly at the handles with both hands.
- Actuate and hold the **black** self-propulsion lever (forwards). (⇨ 8.2)
  The drive shaft with the installed work tools begins to rotate and the tiller moves forwards.

Disengaging self-propulsion (forwards):

- Release self-propulsion lever (forwards). (⇨ 8.2)
  The drive shaft with the installed work tools stops.

11.9 Engaging and disengaging self-propulsion (reverse) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685)

The HB 445 R, HB 560, HB 585 and HB 685 tillers are equipped with a reverse gear.

During tilling, the reverse gear serves exclusively to free the tiller more easily when it has become stuck. Reverse gear is not intended for tilling purposes.

Risk of injury!
Ensure sufficient space between the operator's body and the handlebar before engaging self-propulsion (reverse).

Engaging self-propulsion (reverse):

- Move the tiller to the area to be tilled with the engine stopped. (⇨ 13.)
- Start the engine. (⇨ 11.6)
- Hold the tiller firmly at the handles with both hands.
- Actuate and hold the **red** self-propulsion lever (reverse). (⇨ 8.2)
  The drive shaft with the installed work tools begins to rotate and the tiller moves backwards.

Disengaging self-propulsion (reverse):

- Release self-propulsion lever (reverse). (⇨ 8.2)
  The drive shaft with the installed work tools stops.

11.10 Tilling

During tilling, rotating hoes are used to loosen the soil and prepare it for the sowing, cultivation or care of plants.

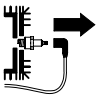
Risk of injury!
Only work in a forward direction. Beware of obstacles (e.g. stone slabs of paths), which must not be run over.

- Move the tiller to the area to be tilled with the engine stopped. (⇨ 13.1)
- Fold in the transport chassis. (⇨ 11.4)
- Start the engine. (⇨ 11.6)
- Hold the tiller firmly at the handles with both hands and maintain a secure footing – note working area for operator. (⇨ 10.1)
- Actuate and hold self-propulsion lever (forwards). (⇨ 11.8)
  The hoes start to rotate and tilling can begin.
- After work is completed, disengage self-propulsion (⇨ 11.8), stop the engine (⇨ 11.7) and clean the machine (⇨ 12.2).

12. Maintenance

Risk of injury:

Carefully read the section "For your safety" (⇨ 4.), particularly the subsection "Maintenance and repairs" (⇨ 4.7), and follow all safety instructions exactly before performing any maintenance or cleaning operations on the machine.



Detach the spark plug socket before performing any maintenance or cleaning operations.

12.1 Removing the hoes

28

The complete hoe set together with the plant protection disc can be removed from the drive shaft by removing the folding retainer next to the gearbox housing. For assembly work on the hoes, follow the instructions in the "Mounting the hoes" (⇨ 7.12), (⇨ 7.13) and "Hoe combinations" (⇨ 10.3) sections.

- Allow the machine (engine, gearbox) to cool down completely.
- Place the tiller in the cleaning position. (⇨ 12.2)
- Removing the plant protection discs: Fold open the securing clip of folding retainer (1) and remove the folding retainer. Remove plant protection disc (2).

- Removing the hoes:
  Fold open the securing clip of folding retainer (3) and remove the folding retainer. Remove the hoe assembly (4).
- Remove the protection rings (5) and store safely – do not lose!

12.2 Cleaning the machine



Maintenance interval:
After each use

- Clean the entire machine thoroughly after each use. Care of the machine will protect it against damage and extend its service life.
- Before cleaning, allow the machine to cool down completely, detach the spark plug socket and wear long sleeves and thick gloves during cleaning work on the gearbox and hoes.

Cleaning position:

Avoid damage to the machine!
Only place the tiller in the illustrated position for short periods (cleaning and maintenance operations). Place the machine in the upright position during storage.

- Fold out the transport chassis. (⇨ 11.4)
- Move the upper handlebar to the uppermost position. (⇨ 11.2)
- Move the tiller onto firm and level ground.
- Tip the machine backwards until the handlebar rests on the ground.

Notes on cleaning:

- Remove the dirt and accumulated deposits using a brush, a damp cloth or a stick – do not use aggressive cleaning agents. VIKING recommends the use of a special cleaner (e.g. STIHL special cleaner).
- Never spray water onto the handlebar, engine components, seals or bearing points. This would result in expensive repairs.
- **Engine:**
  Remove dirt from the cooling ribs, fan wheel, area around the air filter, exhaust etc. to ensure that the engine is adequately cooled.
- **Gearbox housing**, **chassis** and **hoes** can be cleaned using a water jet or high-pressure cleaner.

Avoid damage to the machine!
When using a high-pressure cleaner, maintain a distance of **at least 1 m** and never direct the water jet directly at bearing points, drive shaft or seals – especially the seal between the gearbox housing and guard plate.

12.3 Combustion engine

Maintenance interval:
Before each use

Check the engine oil level (see engine instruction manual).

Observe the operating and maintenance instructions contained in the attached engine instruction manual.

12.4 Service intervals

Service by the specialist dealer:
For private use, annually

Maintenance of the tiller should be performed by a specialist dealer. VIKING recommends VIKING specialist dealers.

Maintenance by the user:

- **Before each use**
  Check the engine oil level (see engine instruction manual)
- **After each use**
  Clean the machine. (⇨ 12.2)

12.5 Storage and periods of inoperation (winter break)



Store the tiller in the normal position (transport chassis folded out). For space-saving storage, fold the handlebar forwards as shown.

Danger of tipping over!
The tiller can tip over forwards if the hoes are in an unfavourable position. For this reason, always ensure stability of the tiller.
If necessary, turn the hoes slightly in order to reduce top-heaviness. Alternatively, support the tiller in the area of the carrying handle during storage.

Store the tiller in a dry and locked place that is generally free of dust. Make sure that the machine is kept out of the reach of children.

Any faults must be completely remedied prior to storage. The machine must always be in a safe operating condition. Keep all nuts, pins and bolts tightly fastened, replace danger signs and warnings on the

machine that have become illegible, check the entire machine for wear and damage. Replace all worn and damaged parts.

Note the following additional points when storing the machine for prolonged periods (over winter):

- Clean all external parts of the machine with care.
- Empty the fuel tank and carburettor.
- Thoroughly lubricate/grease all moving parts.
- Unscrew the spark plug (see engine instruction manual) and pour approx. 3 cm³ of engine oil into the engine via the spark plug hole. Turn the engine several times with the spark plug removed (pull the recoil starter rope).

Fire hazard:
Keep the spark plug socket away from the spark plug hole due to danger of ignition.

- Screw the spark plug back in (see engine instruction manual).
- Perform an oil change (see engine instruction manual).
- Cover the engine and store the machine in the normal position.

13. Transport

13.1 Transporting the tiller



Risk of injury!
Observe the safety instructions in the "For your safety" section (⇨ 4.), especially the "Transport" section (⇨ 4.4).
Prior to transporting, stop the engine, detach the spark plug socket and put on suitable safety clothing (safety shoes, gloves, overall covering hands and legs).
Take weight into account! (⇨ 18.)

1 Pulling or pushing the tiller:

- Set the brake spur to the highest position. (⇨ 11.5)
- Fold out the transport chassis. (⇨ 11.4)
- Hold the tiller at both handles (1) and tilt backwards until the machine is standing on the transport wheels.
- Push or pull the tiller slowly (walking pace).
  On firm and level ground, push the machine. On rough and uneven ground, it is advisable to pull the machine.

Risk of injury!
Due to the heavy weight of the machine, particular care must be taken at steps, kerbs, sloping ramps and other raised areas.
The user must always stand higher than the machine, in order to avoid being run over by the machine in the case of loss of control – i.e. push the machine down or pull the machine up steps and slopes.
Do not push or pull the machine over more than two or three steps. Where there are more steps, carry the tiller with the help of a second person.

2 Lifting or carrying the tiller:

- Check for secure seating of the upper handlebar (height adjustment) and the handlebar (lateral adjustment).
- Lift and carry the tiller with at least two persons and always maintain a sufficient distance from the hoes.
  Lifting points:
  Handles (1) and carrying handle (2)

3 Transporting the tiller on a load floor:

- Always transport the tiller in the **upright** position – on the transport chassis and hoes. Never place the machine on its side.
- To ensure stability, fold out the transport chassis (⇨ 11.4) and mount the hoes (⇨ 7.12), (⇨ 7.13).
- Secure the tiller on the load floor using ropes or straps to prevent it from slipping.
  Lashing points:
  Transport chassis axle (3) and hoe axle (4).

14. Environmental protection



The machine, its packaging and accessories are all produced from recyclable materials and must be disposed of accordingly.

By disposing of materials separately and in an environmentally-friendly manner, valuable resources can be re-used. For this reason, the machine should be disposed of for recycling at the end of its useful life.

14.1 Disposal

Waste products such as used oil (engine oil, gearbox oil) and fuel must always be disposed of properly.

Render the engine unusable prior to disposal. In particular, remove the ignition lead, empty the fuel tank and drain the engine oil.

Risk of injury from the hoes!

Always store an old tiller in a safe place prior to scrapping. Make sure that the machine and the hoes are kept out of the reach of children.

15. Minimising wear and preventing damage

Important information on maintenance and care of the product group

Petrol tillers (HB)

VIKING assumes no liability for material or personal damage caused by the non-observance of information contained in the operating instructions, in particular with regard to safety, operation and maintenance, or which arise through the use of unauthorised attachment or spare parts.

Please always observe the following important information for the prevention of damage or excessive wear to your VIKING machine:

1. Wearing parts

Some parts of the VIKING machine are subject to normal wear even when used properly and must be replaced in due time depending on type and duration of use.

These include:

– V-belt

– Hoe

– Brake spur

2. Compliance with the information in this instruction manual

The VIKING machine must be used, maintained and stored with the care described in this instruction manual. Any damage caused by non-compliance with the safety, operating and maintenance instructions is the sole responsibility of the user.

This applies in particular to:

– Product modifications not approved by VIKING.

– Use of fuel and lubricants not approved by VIKING (lubricants, petrol and engine oil, see engine manufacturer's specifications).

– The use of tools or accessories which are not approved or suitable for the machine, or are of inferior quality.

– Improper use of the product.

– Use of the product for sporting or competitive events.

– Resultant damage due to continued use of the product with defective components.

3. Maintenance operations

All operations listed in the section "Maintenance" must be performed regularly.

If these maintenance operations cannot be carried out by the user, a specialist dealer must be commissioned to perform them.

VIKING recommends that you have maintenance operations and repairs performed exclusively by a VIKING specialist dealer.

VIKING specialist dealers regularly attend training courses and are provided with technical information.

If these operations are neglected, faults may arise which are the responsibility of the user.

These include:

– Corrosive and other resultant damage caused by incorrect storage.
– Damage to the machine through the use of inferior-quality spare parts.
– Damage due to untimely or inadequate maintenance or damage due to maintenance or repair work not performed in the workshops of specialist dealers.

16. Standard spare parts

Folding retainer (hoes):
9396 021 3785

HB 445, HB 445 R
Complete hoe set, inside left:
6241 710 0200
Complete hoe set, inside right:
6241 710 0205
Complete hoe set, outside left:
6241 710 0210
Complete hoe set, outside right:
6241 710 0215

HB 560, HB 585, HB 685
Complete hoe set, inside left:
6241 710 0220
Complete hoe set, inside right:
6241 710 0225

HB 585, HB 685
Complete hoe set, outside left:
6242 710 0210
Complete hoe set, outside right:
6242 710 0215

17. CE - manufacturer's declaration of conformity

We,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Strasse 5
A 6336 Langkampfen/Kufstein

declare that the machine,

Petrol tiller (HB)

manufacturer's brand:	**VIKING**
Serial number:	**6241**
type:	HB 445.1
	HB 445.1 R
	HB 560.0
	HB 585.0
	HB 685.0

conforms to the following EU directives: 97/68/EC, 2000/14/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC

The product has been developed in conformance with the following standards: EN 709

Applicable conformity assessment procedure:
Appendix VIII (2000/14/EC)

Name and address of relevant, named location:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Compilation and storage of technical documentation:
Johann Weiglhofer
VIKING GmbH

The year of manufacture and serial number appear on the identification plate of the machine.

Measured sound power level:

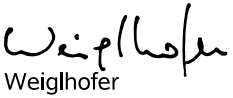
HB 445.1	91.0 dB(A)
HB 445.1 R	91.0 dB(A)
HB 560.0	91.4 dB(A)
HB 585.0	91.4 dB(A)
HB 685.0	90.0 dB(A)

Guaranteed sound power level:

HB 445.1	93 dB(A)
HB 445.1 R	93 dB(A)
HB 560.0	93 dB(A)
HB 585.0	93 dB(A)
HB 685.0	93 dB(A)

Langkampfen,
2014-01-02 (YYYY-MM-DD)

VIKING GmbH



Weiglhofer

Research and Product Development Manager

18. Technical specifications

HB 445.1 / HB 445.1 R
HB 560.0 / HB 585.0 / HB 685.0

Serial number	6241
Engine, design	4-stroke combustion engine
Starter	Rope start
In accordance with Directive 2000/14/EC:	
Guaranteed sound power level L_{WAd}	93 dB(A)

HB 445.1 / HB 445.1 R

Engine type	B&S 450 Series
Displacement	125 ccm
Nominal output at nominal speed	1.7 - 3100 kW - rpm
Fuel tank	0.8 l
Tool	4 hoe elements, 2 plant protection discs
Hoe set diameter	30 cm
Hoe set working speed at test speed	128 rpm
Test speed	3100 rpm
In accordance with Directive 2006/42/EC:	
Sound pressure level at workplace L_{pA}	79 dB(A)
Uncertainty K_{pA}	2 dB(A)
Specified vibration characteristic in accordance with EN 12096:	
Measured value a_{hw}	5.50 m/s^2
Uncertainty K_{hw}	2.20 m/s^2
Measurement in accordance with EN 20643	
Drive HB 445.1	1 forward gear
Drive HB 445.1 R	1 forward gear 1 reverse gear

HB 445.1 / HB 445.1 R

Weight	40 kg / 41 kg

HB 560.0 / HB 585.0

Engine type	Kohler XT6.75
Displacement	149 ccm
Nominal output at nominal speed	2.4 - 3000 kW - rpm
Fuel tank	1.4 l
Tool HB 560.0	2 hoe elements, 2 plant protection discs
Tool HB 585.0	4 hoe elements, 2 plant protection discs
Hoe set diameter	32 cm
Hoe set working speed at test speed	120 rpm
Test speed	3000 rpm
In accordance with Directive 2006/42/EC:	
Sound pressure level at workplace L_{pA}	80 dB(A)
Uncertainty K_{pA}	2 dB(A)
Specified vibration characteristic in accordance with EN 12096:	
Measured value a_{hw}	4.40 m/s^2
Uncertainty K_{hw}	2.20 m/s^2
Measurement in accordance with EN 20643	
Drive	1 forward gear 1 reverse gear
Weight	43 kg / 46 kg

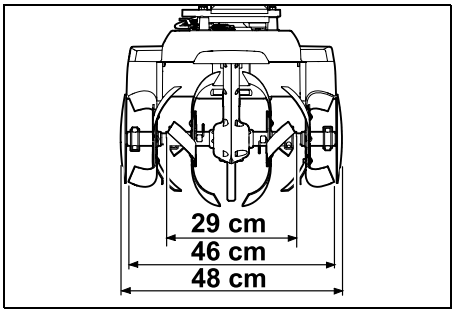
HB 685.0

Engine type	Kohler XT8
Displacement	173 ccm
Nominal output at nominal speed	2.9 - 3200 kW - rpm
Fuel tank	1.4 l

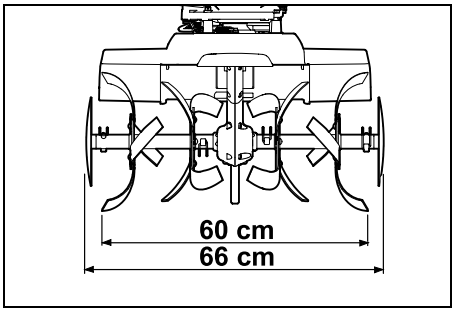
HB 685.0

Tool	4 hoe elements, 2 plant protection discs
Hoe set diameter	32 cm
Hoe set working speed at test speed	128 rpm
Test speed	3200 rpm
In accordance with Directive 2006/42/EC:	
Sound pressure level at workplace L_{pA}	77 dB(A)
Uncertainty K_{pA}	2 dB(A)
Specified vibration characteristic in accordance with EN 12096:	
Measured value a_{hw}	6.50 m/s^2
Uncertainty K_{hw}	2.60 m/s^2
Measurement in accordance with EN 20643	
Drive	1 forward gear 1 reverse gear
Weight	48 kg

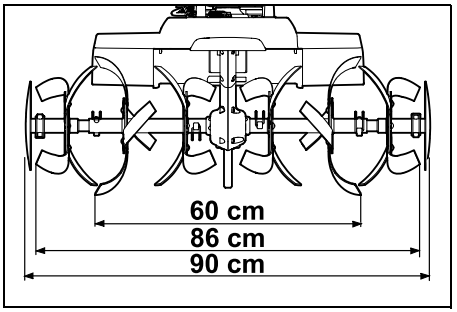
HB 445.1, HB 445.1 R:



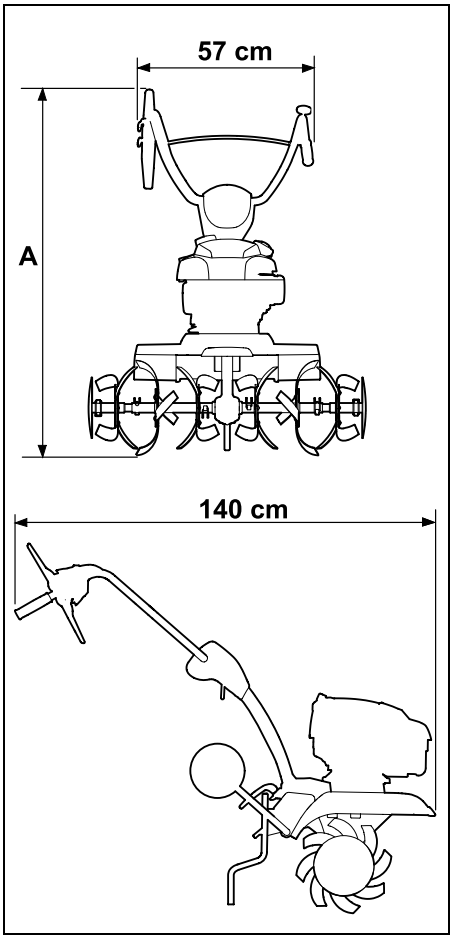
HB 560.0:



HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R, HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R:
A = 143 cm
HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:
A = 144 cm

19. Troubleshooting

🛠 If necessary, contact a specialist dealer; VIKING recommends VIKING specialist dealers.

🕮 See engine instruction manual.

Fault:
Engine does not start

Possible cause:
– Throttle lever in Stop position
– No fuel in tank; fuel line blocked
– Inferior, dirty or old fuel in tank
– Spark plug socket detached from spark plug; ignition lead not properly fastened to socket
– Spark plug dirty or damaged; incorrect electrode gap
– Dirty air filter
– Engine is flooded due to several starting attempts.

Remedy:
– Set throttle lever to Start position (⇨ 11.6)
– Fill fuel tank (⇨ 7.15); Clean fuel lines (🛠)
– Use fresh, good quality fuel, unleaded petrol (⇨ 7.15); clean carburettor (🛠)
– Connect spark plug socket (🕮); check connection between ignition lead and socket (🛠)
– Clean/replace spark plug (🕮), (🛠); Adjust electrode gap (🛠)
– Clean/replace air filter (🛠)
– Remove spark plug and dry, set throttle lever to Stop position and pull recoil starter rope repeatedly with the spark plug removed (🕮)

Fault:
Starting problems or deteriorating engine power

Possible cause:
– Water in fuel tank and carburettor; carburettor blocked
– Contaminated fuel tank
– Dirty air filter
– Dirty spark plug

Remedy:
– Empty fuel tank, clean fuel line and carburettor (🛠)
– Clean fuel tank (🛠)
– Clean/replace air filter (🕮), (🛠)
– Clean/replace spark plug (🕮), (🛠)

Fault:
Engine overheating

Possible cause:
– Dirty cooling ribs
– Oil level in engine too low
– Surface of engine covered with earth

Remedy:
– Clean cooling ribs (⇨ 12.2)
– Top up engine oil (⇨ 7.15)
– Remove earth from the engine

Fault:
Engine running roughly

Possible cause:
– Dirty air filter

Remedy:
– Clean/replace air filter (🕮), (🛠)

Fault:
Heavy smoke formation

Possible cause:
– Oil level is too high
– Dirty air filter

Remedy:
– Adapt oil quantity (🕮)
– Clean/replace air filter (🕮), (🛠)

Fault:
Excessive vibration during operation

Possible cause:
– Loose engine mounting

Remedy:
– Tighten engine mounting bolts (🛠)

Fault:
Reduced tilling performance

Possible cause:
– Hoes incorrectly mounted
– Worn hoes
– Brake spur incorrectly adjusted

Remedy:
– Mount hoes correctly (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)
– Replace hoes (🛠)
– Adjust brake spur (⇨ 11.5)

Fault:
No tilling performance

Possible cause:
– No folding retainer in drive shaft

Remedy:
– Check attachment of hoes to drive shaft (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)

Fault:
Loud gearbox noise

Possible cause:
– Incorrect gearbox oil level

Remedy:
– Check gearbox oil level (🛠)

Fault:
Drive shaft does not rotate when self-propulsion lever is actuated

Possible cause:
– Cable defective
– Worn drive belt

Remedy:
– Check/replace cable (🛠)
– Replace drive belt (🛠)

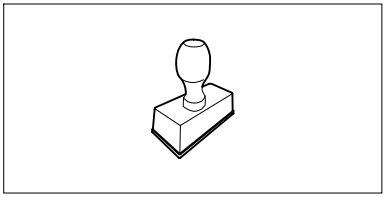
20. Service schedule

20.1 Handover confirmation

Model: _____

Serial number:

Date: ___ ___ _____



Next service

Date: ___ ___ _____

20.2 Service confirmation



Please hand this instruction manual to your VIKING specialist dealer in the case of maintenance work.
He will confirm the service operations performed in the pre-printed boxes.

Service performed on

Next service date

Kjære kunde.

Takk for at du valgte et kvalitetsprodukt fra VIKING.

Dette produktet er et resultat av moderne produksjonsmetoder og omfattende kvalitetssikring. Det er imidlertid først når du som kunde er fornøyd med maskinen at også vi kan si oss fornøyde.

Hvis du har spørsmål om maskinen, kan du henvende deg til forhandleren eller direkte til vårt salgskontor.

Vi ønsker deg lykke til med maskinen fra VIKING!



Dr. Peter Pretzsch

Ledelsen

1. Innholdsfortegnelse

Om denne bruksanvisningen 48
Generell informasjon 48
Slik leser du denne bruksanvisningen 48
Maskinbeskrivelse 49
For din egen sikkerhet 49
Generell informasjon 49
Fylle på drivstoff – håndtering av bensin 50
Bekledning og utstyr 50
Transport av maskinen 51
Før arbeidet 51
Under arbeidet 52
Vedlikehold og reparasjoner 53
Lagring ved lengre driftsopphold 54
Kassering 55
Symbolforklaring 55
Produktkomponenter 56
Gjøre maskinen klar for bruk 56
Monteringsanvisninger 56
Montere understellet 57
Montere bremsestaget 57
Montere styret 57
Felle opp styret 57
Montere fremdriftshendelen 57
Legge fremdriftsvaieren 58
Feste fremdriftsvaieren 58
Legge og montere gassvaieren 58
Feste vaiere på styret 58
Montere beskyttelseslister 59
Montere knivsettet HB 445, HB 445 R 59
Montere knivsettet HB 560, HB 585, HB 685 59
Montere plantebeskyttelsesskiven 60
Drivstoff og motorolje 60
Betjeningselementer 61
Hendel for gassregulering 61
Fremdriftshendel 61
Sikkerhetsutstyr 62
Låse fremdriftshendelen 62
Sikkerhetsanordninger 62
Informasjon om arbeid 62
Brukerens arbeidsområde 62
Maskinens arbeidsposisjon 62
Knivsettkombinasjoner 62
Ideell kroppsstilling under arbeidet 62
Ta maskinen i bruk 63
Forberedelser 63
Justere høyden til styreoverdelen 63
Sidejustering av styret 63
Felle ut og felle inn transportunderstellet 63
Justere bremsestaget 63
Starte forbrenningsmotoren 64
Slå av forbrenningsmotoren 64
Koble inn/ut fremdriften (forover) 64
Koble inn/ut fremdriften (bakover) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685) 64
Hakke 64
Vedlikehold 65
Demontere knivsettene 65
Rengjøring 65
Forbrenningsmotor 66
Serviceintervaller 66
Oppbevaring og vinterlagring 66
Transport 67
Transportere jordhakken 67
Miljøvern 67
Kassering 67

Trykt på klorfritt bleket papir. Papiret er resirkulerbart. Beskyttelsesomslaget er halogenfritt.

Minimere slitasjen og unngå skader 68
Vanlige reservedeler 69
Produsentens CE-samsvarserklæring 69
Tekniske data 70
Feilsøking 72
Serviceplan 73
Bekreftelse av overleveringen 73
Servicebekreftelse 73

2. Om denne bruksanvisningen

2.1 Generell informasjon

Denne bruksanvisningen er en **original bruksanvisning** fra produsenten i henhold til EU-direktiv 2006/42/EC.

VIKING arbeider kontinuerlig med å videreutvikle produktspekteret, og vi må av den grunn forbeholde oss retten til forandringer ved produktenes form, teknikk og utstyr.
Det kan derfor ikke fremmes krav på grunnlag av informasjon og bilder i denne brosjyren.

2.2 Slik leser du denne bruksanvisningen

Bilder og tekst beskriver bestemte fremgangsmåter.

Alle symbolene som finnes på maskinen, er forklart i denne bruksanvisningen.

Synsretning:

Synsretning ved bruk av "**venstre**" og "**høyre**" i bruksanvisningen:
Brukeren står bak maskinen og ser fremover i kjøreretningen.

Kapittelhenvisning:

En pil henviser til aktuelle kapitler og underkapitler som inneholder nærmere forklaring. Eksempelet under viser en henvisning til et kapittel: (⇨ 2.1)

Merking av tekstavsnittene:

De beskrevne instruksene kan være utformet som i eksemplene nedenfor.

Fremgangsmåter som krever handling fra brukerens side:

- Løsne skruen (1) med en skrutrekker, og aktiver hendelen (2) ...

Generelle opplistinger:

– Bruk av produktet i forbindelse med sportsarrangementer eller andre konkurranser

Tekst med ekstra betydning:

Tekstavsnitt med ekstra betydning er merket med et av symbolene som beskrives nedenfor, slik at disse fremheves spesielt i bruksanvisningen:

Fare!
Fare for uhell og alvorlig personskade. En bestemt handlemåte er nødvendig eller må unngås.

Advarsel!
Fare for personskade. En bestemt handlemåte hindrer mulige eller sannsynlige personskader.

Forsiktig!
Mindre skader eller materielle skader kan hindres ved å følge en bestemt handlemåte.

Merknad
Informasjon som hjelper brukeren med å bruke maskinen på en bedre måte og unngå feil bruk.

Tekst med bildereferanse:

Illustrasjonene som forklarer bruken av maskinen, finnes helt foran i bruksanvisningen.

Kamerasymbolet knytter bilder på illustrasjonssidene sammen med tilhørende tekst i bruksanvisningen. 1

3. Maskinbeskrivelse



1 Fremdriftshendel (forover)
2 Håndtak
3 HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Fremdriftshendel (revers)
4 Styreoverdel
5 Frigjøringshendel (høyderegulering)
6 Styre
7 Strammearm (sidejustering)
8 Bremsestag
9 Transportunderstell
10 Plantebeskyttelsesskive
11 Knivsett
12 Beskyttelseslist, høyre
13 Bærehåndtak
14 Beskyttelseslist, venstre
15 Tennpluggstøpsel
16 HB 445, HB 445 R: Chok
17 Forbrenningsmotor
18 Startsnor
19 Hendel for gassregulering
20 Klappsplint (bremsestag)
21 Stikkbolt for transportunderstell
22 Fabrikasjonsplate med serienummer

4. For din egen sikkerhet

4.1 Generell informasjon



Sørg for å følge alle sikkerhetsanvisningene når du arbeider med maskinen.



Før maskinen tas i bruk, må bruksanvisningen leses nøye og i sin helhet. Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted for senere bruk.

Les betjenings- og vedlikeholdsinformasjonen i den separate bruksanvisningen for forbrenningsmotoren.

Disse forholdsreglene er svært viktige for din sikkerhet. Oversikten er imidlertid ikke utfyllende. Bruk alltid sunn fornuft og opptre ansvarlig når du bruker maskinen. Husk at det er brukeren som er ansvarlig hvis det oppstår ulykker som involverer andre personer eller andres eiendom.

Gjør deg kjent med betjeningselementene, reguleringsdelene og bruken av maskinen. Det er spesielt viktig at brukeren vet hvordan arbeidsverktøyet og forbrenningsmotoren raskt kan stanses.

Maskinen skal kun brukes av personer som har lest bruksanvisningen og er fortrolige med hvordan maskinen betjenes. Sørg for å få kyndig og praktisk opplæring før du tar i bruk maskinen for første gang. La forhandleren eller en annen fagkyndig gi deg en innføring i hvordan maskinen håndteres på en trygg måte.

Opplæringen skal særlig ha fokus på sikkerhet og viktigheten av å være forsiktig og konsentrert under arbeid med maskinen.

Maskinen, inkludert alt tilleggsutstyr, må bare lånes eller gis bort til personer som har grunnleggende kunnskap om denne modellen og bruken av den. Bruksanvisningen er en del av maskinen og skal alltid følge med.

Maskinen skal bare brukes av personer som er opplagte og i god fysisk og psykisk form. Hvis du har helsemessige plager, må du spørre legen om arbeid med maskinen er tilrådelig. Maskinen skal ikke brukes etter inntak av alkohol, narkotiske stoffer eller medikamenter som fører til nedsatt reaksjonsevne.

La aldri barn eller ungdom under 16 år bruke maskinen. Lokale bestemmelser regulerer nedre aldersgrense for bruk av maskinen.

Denne maskinen skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med fysiske, følelsesmessige eller psykiske funksjonshemminger eller med manglende erfaring og/eller kunnskaper, så fremt ikke personer som er ansvarlige for vedkommendes sikkerhet, har tilsyn med bruken eller har instruert vedkommende i hvordan maskinen skal brukes. Sørg for at barn ikke leker med maskinen.

Obs – fare for ulykker!

Jordhakken er kun ment for bearbeiding av jord som skal brukes til såing, dyrking eller plantepleie. Den skal kun brukes til formålene som beskrives i denne bruksanvisningen! Annen bruk er ikke tillatt og kan være farlig. Det kan oppstå personskader eller skader på maskinen.

På grunn av faren for personskade skal jordhakken ikke brukes til for eksempel følgende:

– arbeid på takbeplantninger og i balkongkasser

– kverning og finkutting av tre- og hekkavfall

Maskinen skal ikke brukes til å transportere gjenstander, dyr eller personer (særlig barn).

Av sikkerhetsmessige årsaker er enhver endring på maskinen, med unntak av montering av tilbehør som er godkjent av VIKING, forbudt, og vil føre til at garantien opphører. Kontakt din VIKING forhandler for informasjon om tillatt tilbehør.

Det er ikke tillatt å endre effekten eller turtallet til forbrenningsmotoren ved å manipulere maskinen.

Ekstra forsiktighet kreves ved bruk på offentlige anlegg, i parker, på sportsanlegg, gater og i land- og skogbruk.

Obs! Fare for helseskade på grunn av vibrasjoner! For stor belastning i form av vibrasjoner kan føre til skader på nerver og på blodsirkulasjonen, spesielt for personer med problemer med blodsirkulasjonen. Oppsøk lege hvis det oppstår symptomer som kan ha blitt utløst av vibrasjonsbelastning.
Slike symptomer oppstår hovedsakelig i fingrene, hendene eller håndleddene, og kjennetegnes ved (ufullstendig liste):

– følelsesløshet

– smerter

– tap av muskelkraft

– endringer i hudfargen

– ubehagelig prikking

Legg inn pauser og unngå å bruke jordhakken lenge om gangen. Langvarige vibrasjoner kan ha helseskadelig effekt.

4.2 Fylle på drivstoff – håndtering av bensin

Livsfare!
Bensin er giftig og svært lettantennelig.

Bensin skal bare oppbevares i godkjente beholdere (bensinkanner). Lokket på tanken og bensinkannen skal alltid skrus på og strammes forskriftsmessig. Defekte lokk skal skiftes ut av sikkerhetsmessige årsaker.

Bensin og andre typer drivstoff skal aldri oppbevares eller avhendes i drikkeflasker eller lignende beholdere som det er fare for at noen kan komme til å drikke av ved en feiltagelse.



Bensin må holdes unna gnister, åpen ild, varmekilder og andre antennelseskilder. Røyking forbudt!

Drivstoffylling må skje utendørs, og det er ikke tillatt å røyke under fylling av drivstoff.

Slå av forbrenningsmotoren og la den avkjøles før du fyller drivstoff.

Fyll på bensin før du starter forbrenningsmotoren. Tanklokket må ikke åpnes, og bensin må ikke etterfylles når forbrenningsmotoren er i gang eller når den er varm.

Fyll ikke drivstofftanken helt, bare opp til ca. 4 cm under kanten til påfyllingsstussen, slik at drivstoffet får nok plass til å utvide seg.

Hvis bensin renner over, må du ikke starte forbrenningsmotoren før du har rengjort overflaten der det er sølt bensin. Vent til bensinen er fordampet (tørk bort eventuelle bensinrester) før du forsøker å starte motoren.

Tørk alltid opp drivstoffsøl.

Skift klær hvis du har fått bensin på klærne.

Maskinen må ikke oppbevares inne i en bygning når det er bensin på tanken. Bensindamp som oppstår, kan komme i kontakt med åpen ild eller gnister og antennes.

I tilfelle du må tømme tanken, må dette gjøres utendørs.

4.3 Bekledning og utstyr



Bruk alltid solide sko med såler med god gripeevne under arbeidet. Gå aldri barbent eller med sandaler når du arbeider.



Når maskinen vedlikeholdes, rengjøres eller transporteres, skal du også bruke solide hansker, og langt hår må knyttes og holdes vekke (hodetørkle, lue osv.).



Når du arbeider med maskinen, er det viktig at du bruker egnede og tettsittende klær, dvs . kjeledress (ikke arbeidsfrakk). Ikke ha på deg sjal, slips, smykker, klær med lange stropper, bånd eller lignende under arbeidet.

Hår, bekledning eller plaggdeler kan hekte seg i roterende deler. Dette kan føre til alvorlige skader.

4.4 Transport av maskinen

Bruk alltid hansker under arbeidet, slik at du unngår å skade deg på skarpe kanter og varme deler.

Ikke transporter maskinen mens forbrenningsmotoren er i gang. Før du transporterer maskinen, slår du av forbrenningsmotoren, venter til arbeidsverktøyene har stanset og trekker ut tennpluggstøpselet.

Maskinen skal kun transporteres med avkjølt forbrenningsmotor og uten drivstoff.

Les spesielt informasjonen i kapitlet "Transport." Der oppgis det hvordan maskinen skal løftes og bindes fast. (⇨ 13.)

Maskinen skal alltid bæres av minst to personer. Bruk de angitte løftepunktene.

Bruk egnet lasteutstyr (lasterampe, løfteanordninger).

Av sikkerhetsmessige årsaker skal vippevinkelen ikke være mer enn 15° ved transport og lossing (dette gjelder særlig ved bruk av lasteramper).

Sikre maskinen og tilhørende deler på lasteflaten ved hjelp av egnede festemidler (stropper, tau osv.). Aldri transporter maskinen usikret.

VIKING anbefaler at du transporterer jordhakken på en egnet tilhenger/lasteflate, og ikke inne i bilen (f.eks. i bagasjerommet).

Følg regionale forskrifter ved transport av maskinen, spesielt med hensyn til lastsikring og transport av gjenstander på lasteflater.

4.5 Før arbeidet

Sørg for at maskinen bare betjenes av personer som har lest bruksanvisningen.

Før idriftsettelse av maskinen må du teste om drivstoffsystemet er tett, særlig de synlige delene som f.eks. tanken, tanklokket og slangeforbindelsene. Ikke start motoren hvis systemet er utett – **brannfare!**
Maskinen må i så tilfelle repareres av fagfolk før idriftsettelse.

Overhold de lokale forskriftene for når på døgnet hageredskaper med forbrenningsmotor kan brukes.

Se over hele området som skal bearbeides, og fjern store steiner, pinner, metalltråder og andre gjenstander som kan slynges opp foran maskinen.

Objekter som er skjult i bakken (vanningsanlegg, påler, vannventiler, fundamenter, strømledninger osv.), må markeres tydelig og unngås under arbeid med maskinen. Aldri kjør over slike objekter med hensikt!

Før maskinen brukes, skal defekte lyddempere og alle andre slitte og skadde deler skiftes ut. Informasjon om farer og advarsler som er blitt uleselig på maskinen, må skiftes ut. Du får nye klistremerker og alle andre reservedeler hos din VIKING forhandler.

Kontroller at tennpluggen sitter godt i tennpluggstøpslet før du begynner å bruke maskinen.

Sørg for at maskinen er i driftssikker stand før du bruker den. Kontroller før hver bruk:

– at hele maskinen er i forskriftsmessig montert tilstand.
– at sikkerhetsanordningene (f.eks. fremdriftshendelen, beskyttelseslistene, beskyttelseshettene, beskyttelsesdekslene, styret, beskyttelsesgitteret) er i feilfri stand og fungerer forskriftsmessig. Ikke bruk maskinen hvis noen av sikkerhetsanordningene mangler eller viser tegn på skader/slitasje.
– at arbeidsverktøyene (knivsettene), festeskruene og splintene er montert og ikke er slitt eller skadet (har hakk eller riper). Slitte eller skadde deler må skiftes ut.
– at arbeidsverktøyene (knivsettene) er godt festet.
– at fremdriftshendlene fungerer og er lett bevegelige.
– at tanklokket er forskriftsmessig skrudd på.
– at tanken, delene som bidrar til drivstofftilførselen, samt tanklokket er i feilfri stand.
– at låseskruen på oljepåfyllingslokket er forskriftsmessig skrudd til.
– at tilbehøret som brukes, er fullstendig og forskriftsmessig montert på maskinen. Alle komponentene som følger med ved levering av tilbehøret, må monteres eller brukes.

Sørg for å få utført nødvendige arbeider, enten selv eller hos en forhandler. VIKING anbefaler en VIKING forhandler.

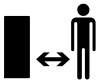
Beskyttelseslistene til venstre og høyre er tilpasset arbeidsbredden, og må alltid vært forskriftsmessig montert. Hvis arbeidsbredden i modellene HB 445 og

HB 445 R utvides med ekstra knivsett (VIKING tilbehør), må det samtidig monteres større beskyttelseslister (leveres sammen med tilbehøret)

Bruk transporthjulene for å skyve eller trekke maskinen til området som skal bearbeides.

Fjern eventuelle gjenstander (verktøy, kluter osv.) som ligger på maskinen før du starter den.

4.6 Under arbeidet



Se til at ingen oppholder seg i fareområdet! Ikke bruk maskinen når dyr eller personer (spesielt barn) oppholder seg i fareområdet.

Obs! – Jord, steiner osv. slynges opp eller til sidene under arbeidet.

Maskinen skal kun brukes av én person om gangen. Ikke forlat arbeidsområdet så lenge forbrenningsmotoren er i gang. (⇨ 10.1)

Mens maskinen kjører, skal den kun løftes, skyves eller dras etter håndtakene på styret. Ikke forsøk selv eller tillat andre å løfte, skyve eller dra maskinen etter transporthåndtaket, beskyttelsesplaten eller andre maskindeler.

Koblings- og sikkerhetsinnretningene som er montert på maskinen, skal ikke fjernes eller omgås. Det er spesielt viktig at fremdriftshendelen ikke festes (bindes fast) til styreoverdelen.



Obs – fare for personskader!
Pass på at ikke hender og føtter kommer i kontakt med roterende deler. Overhold sikkerhetsavstanden mellom styret og maskinen. Sikkerhetsavstanden tilsvarer lengden på det forskriftsmessig monterte og utfelte styret – ikke utfør endringer på styret, og ikke bruk maskinen med nedfelt styre.

Ingen gjenstander må festes på styret (f.eks. arbeidsklær).

Arbeid bare i dagslys eller med god kunstig belysning.

Arbeid ikke med maskinen ved regn eller tordenvær, spesielt ikke hvis det er fare for lynnedslag.

Fuktig og glatt underlag gjør at faren for ulykker øker.
Vær forsiktig under arbeidet slik at du ikke glir. Unngå om mulig å bruke maskinen på fuktig underlag.

Ikke bruk maskinen på asfalt, belegningsstein osv. når knivsettene er montert.

Eksos:



Livsfare på grunn av forgiftning!
Stans arbeidet umiddelbart hvis du føler deg uvel, har hodesmerter, synsforstyrrelser (f.eks. hvis synsfeltet blir mindre), hørselsproblemer, blir svimmel eller merker at konsentrasjonsevnen er svekket. Disse symptomene kan blant annet skyldes høy eksoskonsentrasjon.



Det dannes giftige eksosgasser straks forbrenningsmotoren er i gang. Disse gassene inneholder giftig karbonmonoksid, en gass uten farge og lukt, og andre skadestoffer. Du må aldri la forbrenningsmotoren gå i lukkede eller dårlig ventilerte rom.

Vær oppmerksom på i hvilken retning eksosen slippes ut. Ikke rett eksosrøret mot personer.

Starte:

Vær svært forsiktig når du starter maskinen, og følg anvisningene i kapitlet "Ta i bruk maskinen". (⇨ 11.)
Pass på at du står med føttene i god avstand fra arbeidsverktøyene.

Pass på at maskinen ikke velter når du starter den.

Ikke betjen fremdriftshendelen når du starter maskinen.

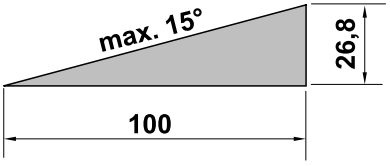
Arbeide i skråninger:

Jobb alltid i tverrgående retning i skråninger, aldri på langs.
Ikke stå nedenfor maskinen når du arbeider i skråninger. Hvis du mister kontrollen over maskinen, kan du få den over deg.

Vær spesielt forsiktig når du endrer retning i skråninger.

Sørg for god stabilitet når du arbeider i skråninger, og unngå å arbeide i svært bratte skråninger.

Maskinen kan velte under arbeid i skråninger. Av sikkerhetsmessige årsaker skal ikke maskinen brukes i skråninger med stigning på mer enn 15° (26,8 %).
Fare for personskader!
15° skråning tilsvarer en vertikal stigning på 26,8 cm ved 100 cm horisontal lengde.



For å sikre tilstrekkelig smøring av forbrenningsmotoren når du arbeider i skråninger må du i tillegg følge instruksene i bruksanvisningen for forbrenningsmotoren.

Bruk:

Fare for personskader!

Hold aldri hender eller føtter under, over eller ved roterende deler.

Av sikkerhetsmessige årsaker skal du alltid ha begge hendene på styrehåndtakene når du bruker maskinen. Aldri betjen maskinen med bare én hånd.

Arbeidsdybden skal kun reguleres ved å trykke på bremsestaget.

Vær ekstra forsiktig når du bruker maskinen på vanskelig underlag (f.eks. på steinete eller hardt jordsmonn) – reduser rotasjonshastigheten til arbeidsverktøyene (reguler gassen).

Gå langsomt når du bruker gressklipperen – ikke løp mens du arbeider med klipperen. Ved høy hastighet under arbeidet øker faren for skade ved at du snubler, sklir osv.

Obs – fare for personskader!
Vær forsiktig, og sørg for tilstrekkelig avstand mellom arbeidsverktøyene (knivsettene) og føttene når du snur maskinen, trekker den mot deg eller bruker reversen.
Obs – her er det lett å snuble!
Vær oppmerksom på eventuelle hindringer bak deg når du beveger maskinen bakover.

Hvis maskinen har kjørt seg fast, slår du av forbrenningsmotoren og trekker ut tennpluggstøpselet. Få noen til å hjelpe deg med å løfte og få løs maskinen.

Slå av forbrenningsmotoren

- når maskinen skal vippes for transport.
- når du skyver/trekker maskinen fra eller til et område som skal bearbeides.
- før du setter fra deg maskinen, eller når den skal stå uten tilsyn.
- før du fyller på drivstoff. Sørg for at forbrenningsmotoren er avkjølt før du fyller på drivstoff. **Brannfare!**
- når du skyver/trekker maskinen på et område som ikke skal bearbeides.

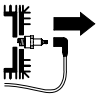
Slå av forbrenningsmotoren og trekk ut tennpluggstøpselet:

- før du fjerner blokkeringer.
- før du løfter eller bærer maskinen.
- før du transporterer maskinen.
- før du ser over / rengjør maskinen eller utfører andre arbeider på den (f.eks. før du regulerer styret eller feller ut transportunderstellet).
- hvis du har kommet borti en gjenstand, eller hvis maskinen vibrerer mer enn vanlig. I slike tilfeller må du kontrollere om maskinen, og da spesielt arbeidsverktøyene (knivsettene, knivsettfestene, drivakslene), viser tegn på skader. Få utført eventuelle nødvendige reparasjoner før du tar i bruk maskinen igjen.

Fare for personskader!

Sterke vibrasjoner er vanligvis tegn på feil.
Ikke bruk jordhakken hvis drivakselen er skadd eller bøyd, eller hvis arbeidsverktøyene viser tegn på skader.
Kontakt en fagperson (VIKING anbefaler VIKING forhandleren) for å få utført eventuelle nødvendige reparasjoner du ikke føler deg kvalifisert til å utføre selv.

4.7 Vedlikehold og reparasjoner



Sett maskinen på et stabilt, plant underlag før utføring av rengjørings-, justerings-, reparasjons- og vedlikeholdsarbeid. Slå av forbrenningsmotoren og la den kjøle seg ned. Trekk ut tennpluggstøpselet.

Ved utføring av rengjørings- eller vedlikeholdsarbeid skal maskinen kun legges ned bakover. Hvis maskinen legges ned på siden eller forover, kan det oppstå skader på forbrenningsmotoren og andre maskindeler, og resultatet blir dyre reparasjoner.

La maskinen kjøle seg ned før du utfører vedlikeholdsarbeider på girkassen, forbrenningsmotoren, eksosrøret og lyddemperen. Temperaturen kan komme opp i mer enn 80 °C. **Fare for brannskade!**

Unngå å søle med motoroljen eller få den på huden. Direkte hudkontakt kan være skadelig.
VIKING anbefaler at du lar en VIKING forhandler ta seg av å fylle på / skifte motorolje for deg.

Kontroller hele maskinen regelmessig med tanke på slitasje og skader. Dette er spesielt viktig når maskinen ikke skal brukes på en stund (f.eks. når den skal settes bort for vinteren). Skift ut slitte eller skadde deler, slik at maskinen alltid er i driftssikker stand.

Rengjøring:

Hele maskinen må rengjøres grundig etter hver bruk. (⇨ 12.2)

Bruk en trepinne for å løsne rester som har satt seg fast. Rengjør undersiden av maskinen med børste og vann.
Ikke bruk sterke rengjøringsmidler. Disse kan skade plast- og metalldeler og dermed redusere sikkerheten til ditt VIKING produkt.

Undersiden av maskinen (alle delene under beskyttelsesplaten) kan rengjøres med høytrykksvasker/dampstråler. Hold en avstand på minst 1 m, og unngå å rette vannstrålen direkte mot lagerpunkter og tetninger. Unngå særlig tetningen mellom girkassehuset og beskyttelsesplaten.

For å unngå brannfare er det viktig at området rundt kjøleluftåpningene holdes fritt for f.eks. gress, strå, mose, løv og fett.

Vedlikeholdsarbeider:

Bare vedlikeholdsarbeider som er beskrevet i denne bruksanvisningen, kan utføres av brukeren. Alle andre arbeider skal utføres av en forhandler.
Kontakt **alltid** din forhandler hvis du mangler nødvendig informasjon eller hjelpemidler.
VIKING anbefaler at alt vedlikeholdsarbeid og alle reparasjoner utføres hos en VIKING forhandler.
VIKING forhandlerne får jevnlig tilbud om opplæring, og de får regelmessig tilsendt teknisk informasjon.

Bruk bare verktøy, tilbehør eller tilleggsutstyr som er godkjent for denne maskinen av VIKING eller som korresponderer i teknisk utførelse, ellers kan det oppstå fare for uhell med personskader eller skader på maskinen. Kontakt forhandleren hvis du har spørsmål.

Originalt verktøy, tilbehør og originale reservedeler fra VIKING har egenskaper som gjør dem optimalt tilpasset maskinen og kravene som brukeren stiller. Originale VIKING reservedeler kjenner man igjen på VIKING reservedelsnummeret, VIKING logoen og eventuelt VIKING reservedelssymbolet. På små deler kan også symbolet stå alene.

Av sikkerhetsmessige årsaker skal komponenter i drivstofftilførselen (drivstoffrør, drivstoffventil, drivstofftank, tanklokk, koblinger osv.) jevnlig undersøkes for skader og lekkasje og ved behov skiftes ut hos en forhandler. (Vi anbefaler at du kontakter VIKING forhandleren.)

Sørg for at advarsels- og merknadsklistremerker alltid er rene og lesbare. Bestill nye originale klistremerker hos VIKING forhandleren hvis klistremerker skades eller blir borte. Hvis en komponent skiftes ut med en ny del, må du passe på at de samme klistremerkene settes på den nye delen.

Sørg for at alle muttere, bolter og skruer sitter godt, slik at maskinen er i driftssikker stand.

Det er ikke tillatt å endre forbrenningsmotorens grunninnstilling. Unngå å la motoren gå med for høyt turtall.

Hvis det ble fjernet deler eller beskyttelsesinnretninger i forbindelse med vedlikeholdsarbeidet, må disse straks settes tilbake på forskriftsmessig vis når arbeidet er utført.

Når du skifter ut arbeidsverktøyene (knivsettene), må du passe på at knivsettypen og -kombinasjonen er godkjent av VIKING.

4.8 Lagring ved lengre driftsopphold

La forbrenningsmotoren avkjøles før du parkerer maskinen i et lukket rom.

Oppbevar maskinen og drivstoffkannen i et låsbart rom med god ventilasjon. Obs! Pass på at drivstofftanken i maskinen er tom.

Sørg for at maskinen er utilgjengelig for uvedkommende (f.eks. barn).

Maskinen skal aldri oppbevares inne i en bygning når det er bensin på tanken. Bensindampen som oppstår, kan komme i kontakt med åpen ild eller gnister og antennes.

Hvis tanken skal tømmes (f.eks. før den settes bort for vinteren), skal dette gjøres utendørs (tøm f.eks. tanken ved å la forbrenningsmotoren gå i friluft).

Rengjør maskinen grundig når den ikke skal brukes på lengre tid (f.eks. når den skal settes bort for vinteren).

Husk å fjerne tennpluggstøpselet når maskinen ikke skal brukes på en stund.

Sørg for at maskinen er i driftssikker stand når du setter den til lagring.

La maskinen avkjøles helt før du dekker den til.

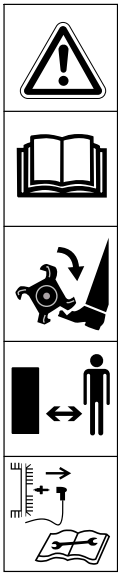
4.9 Kassering

Avfallsprodukter som spillolje eller drivstoff, brukte smøremidler, filter, batterier og lignende slitedeler kan skade mennesker, dyr og miljø og må derfor kasseres på forskriftsmessig måte.

Kontakt nærmeste resirkuleringsstasjon eller forhandleren for informasjon om hvordan avfallsproduktene skal håndteres. VIKING anbefaler VIKING forhandleren.

Sørg for at maskinen kasseres forskriftsmessig når den ikke lenger skal brukes. Les informasjonen i kapitlet "Miljøvern". (⇨ 14.)

5. Symbolforklaring



Obs! –
Fare for personskader!

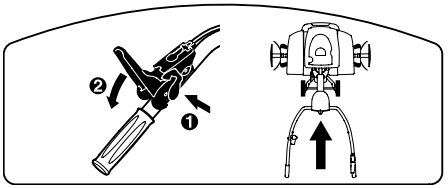
Les bruksanvisningen og sikkerhetsforskriftene før bruk.

Roterende verktøy: Hender og føtter må holdes borte fra roterende verktøy. Skal bare brukes med beskyttelsesdeksler.

Pass på sikkerhetsavstanden.

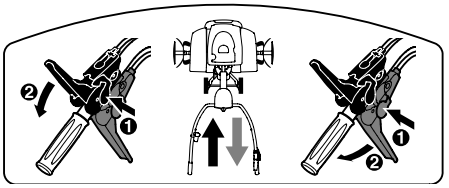
Trekk ut tennpluggstøpselet før vedlikeholds- og rengjøringsarbeider.

HB 445:

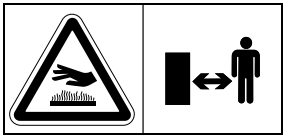


Av sikkerhetsmessige årsaker må du trykke inn frigjøringshendelen før du aktiverer fremdriftshendelen. Dette vil hindre utilsiktet aktivering av fremdriftshendelen.

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:



Av sikkerhetsmessige årsaker må du trykke inn den aktuelle frigjøringshendelen før du aktiverer fremdriftshendelen. Dette hindrer at fremdriftshendelen kan aktiveres utilsiktet. Den svarte fremdriftshendelen er for forovergir, og den røde er for revers.



Fare for brannskade!
Ikke ta på varme overflater. Girkassehuset blir varmt.

6. Produktkomponenter



Nr.	Betegnelse	Ant.
A	Basisenhet	1
B	Styre	1
C	Transportunderstell	1
D	Bremsestag	1
E	Beskyttelseslist, venstre	1
F	Beskyttelseslist, høyre	1
G	HB 445, HB 445 R: Knivsett	4
H	HB 560, HB 585, HB 685: Dobbelt knivsett	2
I	HB 585, HB 685: Enkelt knivsett	2
J	Plantebeskyttelsesskive	2
K	Fremdriftshendel (forover), svart	1
L	HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Fremdriftshendel (bakover), rød	1
M	Stikkbolt (transportunderstell)	1
N	Strammearm	1
O	Festeklemme (understell)	1
P	Beskyttelsesring	2
Q	Underlagsskive	1
R	Sekskantmutter M10	1
S	HB 445: Låsemutter M6	1
T	Flathodet skrue M6	1
U	Låsemutter M6	1
V	HB 445: Deksel	1
W	HB 445, HB 445 R, HB 585, HB 685: Klappsplint 10x40 HB 560: Klappsplint 10x40	6 4
X	Splint	1
Y	Klappsplint 8x50	1
Z	Buntebånd	2
–	Bruksanvisning	1
–	Bruksanvisning Forbrenningsmotor	1

7. Gjøre maskinen klar for bruk

7.1 Monteringsanvisninger

Fare for personskader!
Les og følg sikkerhetsanvisningene i kapitlet "For din sikkerhet". (⇨ 4.)
Når du skal utføre arbeider på knivsettene, må du ta ut tennpluggstøpselet og bruke solide hansker.

Bruk det angitte dreiemomentet!

Legg og fest fremdrifts- og gassvaieren i tråd med instruksene.
Feilmonterte vaiere (f.eks. vaiere som er lagt feil eller festet i feil fremdriftshendel) kan forårsake funksjonsfeil.

- Alle de beskrevne arbeidsoppgavene skal utføres på et rent, horisontalt, jevnt og fast underlag.
- Pass på monteringsposisjonene, og sørg for at maskinen står stabilt og stødig.
- Følg monteringsanvisningene og fest vaierne til styret ved hjelp av **buntebånd**. Dette bidrar til å forhindre skader på maskinen (f.eks. ved at styret klapper sammen) eller mulig funksjonsfeil.

Fremdriftshendel, fremdriftsvaiere

HB 445:

– Svart fremdriftshendel på oversiden av styret.

– Fremdriftsvaier (forover).

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

– Svart fremdriftshendel på oversiden av styret.
– Rød fremdriftshendel på undersiden av styret.
– Fremdriftsvaier (forover). Vaieren er utstyrt med en **svart hette**, og festes på den svarte fremdriftshendelen.
– Fremdriftsvaier (bakover). Vaieren er utstyrt med en **rød hette**, og festes på den røde fremdriftshendelen.

7.2 Montere understellet



- 1 Fell basisenheten (A) forover slik bildet viser, og legg inn egnede treunderlag (1) (høyde 50-60 mm, bredde/lengde ca. 100 mm) for å stabilisere de to drivakslene. Fest holdeklemmen (O) til venstre og høyre inn i de to hullene på adapteren (2).
- 2 Før transportunderstellet (C) inn i adapteren (2), og hold det der.
- 3 Sving holdeklemmen (O) forover i pilretningen slik at den griper inn i adapteren.
  Kontroller at holdeklemmen (O) er godt festet i adapteren (2).
- 4 Fell ned transportunderstellet (C) til det stopper. Før inn stikkbolten (M) fra venstre eller høyre til den stopper, og sikre den med splinten (X).

7.3 Montere bremsestaget



- Monteringsstilling:
  Se "Montere understellet"
  (⇨ 7.2)
- Snu bremsestaget (D) slik at bøyningen peker bakover, og stikk det gjennom de to hullene på adapteren (1) fra undersiden.
  Ett av de tre hullene på bremsestaget må flukte med hullene (2) på siden av adapteren. (⇨ 11.5)
- Stikk klappsplinten (Y) gjennom hullene, og fell ned sikringsbøylen (3).

7.4 Montere styret



- Monteringsstilling:
  Se "Montere understellet"
  (⇨ 7.2)
- **1** Snu sekskantmutteren (R) slik at den flate siden vender opp, og sett den inn i utsparingen (1) på aluminiumhuset.
- **2** Skyv styret (B) inn i sporet (2) på aluminiumhuset til det stopper. Plasser det midt på basisenheten og hold det der.
- **3** Legg skiven (Q) med flensen ned i slissen (3).
  Stikk skruen (4) for strammearmen (N) gjennom skiven, og videre gjennom hullet på rattet og huset. Vri strammearmen (N) med urviseren.
- Plasser styret (B) midt på:
  Flensen på skiven (Q) skal ligge i den midtre fordypningen i slissen (3).
- **4** Trykk ned strammearmen (N) for hånd, og fest styret. Hvis det er veldig tungt å feste styret, eller hvis det sitter løst, må du løsne på eller stramme strammearmen.

Unngå skader på maskinen!
Strammearmen (N) skal kun betjenes for hånd – aldri med foten.

- Kontrollere festet:
  Styret skal være godt festet på basisenheten. Skiven (Q) skal være vannrett, og flensen skal ligge i slissen.

7.5 Felle opp styret



- Fell opp styreoverdelen (1) i pilretningen til det går helt i inngrep.
- Still inn høyden på styret. (⇨ 11.2)

7.6 Montere fremdriftshendelen



- Følg monteringsanvisningene.
  (⇨ 7.1)
- Stikk den svarte fremdriftshendelen (K) med den integrerte skruen (1) ovenfra og inn gjennom hullet på styreoverdelen.

- HB 445:
  Skru inn låsemutteren (S), og trekk til med 7-9 Nm. Sett på dekselet (V).
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Plasser den røde fremdriftshendelen (L) slik at skruen på den svarte fremdriftshendelen kan skrues inn i mutteren på den røde hendelen.
  Trykk den røde fremdriftshendelen (L) oppover mot styret. Skru inn skruen (1) og stram med 7-9 Nm.

7.7 Legge fremdriftsvaieren



- Følg monteringsanvisningene. (⇨ 7.1)
- Vikle ut fremdriftsvaieren (forover) (1), og trekk den oppover på følgende måte:
  Ⓐ Legg vaieren mellom forbrenningsmotoren og styret (2).
  Ⓑ Trekk vaieren oppover bak styret (2).
  Ⓒ Trekk vaieren over styreoverdelen (3).
  Ⓓ Legg vaieren under tverrstaget (4) på styreoverdelen.
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Legg fremdriftsvaieren (bakover) (5) på høyre side av forbrenningsmotoren, under skiftestangen (6). Trekk vaieren oppover på rattet på samme måte som fremdriftsvaieren (forover).

7.8 Feste fremdriftsvaieren



- Følg monteringsanvisningene. (⇨ 7.1)

Fremdriftsvaier (forover):

- Nippelen (1) på vaieren med svart hette (2) føres inn på den svarte fremdriftshendelen (K).
- Før nippelen (1) gjennom åpningen (3) på hendelen (4). Bruk eventuelt en egnet tang.
- Bruk en egnet tang for å trekke i nippelen (1) og feste den på hendelen (4) slik bildet viser.
- Trykk hetten (2) godt ned på fremdriftshendelen (4).
- **Utføre funksjonskontroll:**
  Betjen fremdriftshendelen. (⇨ 8.2)
  Fremdriftshendelen skal være lett bevegelig.

Fremdriftsvaier (bakover)
HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

- Nippelen på vaieren med rød hette føres inn på den røde fremdriftshendelen.
- Følg deretter samme prosedyre som ved montering av fremdriftsvaieren (forover).

7.9 Legge og montere gassvaieren



- Følg monteringsanvisningene. (⇨ 7.1)
- Vikle ut gassvaieren (1), og legg den på følgende måte:
  Ⓐ Trekk gassvaieren oppover bak styret (2).
  Ⓑ Trekk gassvaieren over styreoverdelen (3).
  Ⓒ Legg gassvaieren under tverrstaget (4) på styreoverdelen.
- Stikk skruen (T) inn gjennom hullet på gassvaierhuset (5). Når du har satt inn skruen i gassvaierhuset, fester du huset utenfra på styreoverdelen og holder det der. Skru på låsemutteren (U), og trekk til med 7-9 Nm.

7.10 Feste vaiere på styret



- Følg monteringsanvisningene. (⇨ 7.1)
- HB 445:
  Fest fremdriftsvaieren (1) til høyre side av styreoverdelen ved hjelp av et buntebånd (Z).
- HB 445R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Fest begge fremdriftsvaierne (1, 2) til høyre side av styreoverdelen ved hjelp av et buntebånd (Z).
- Fest gassvaieren (3) til venstre side av styreoverdelen ved hjelp av et buntebånd (Z).
- Kontroller at buntebåndet er godt festet. Skjær av den overskytende enden av buntebåndet.

7.11 Montere beskyttelseslister



- Kontroller de forhåndsmonterte skruene (1) i beskyttelseslistene (E, F) – ikke skru dem ut helt.
- Sett jordhakken i rengjøringsstilling. (⇨ 12.2)
- Den venstre beskyttelseslisten (F) med de tre forhåndsmonterte skruene (1), føres inn i de tre hullene (2) på dekkplaten.
- Skyv beskyttelseslisten (F) forover, og hold den der.
- Skru inn skruene (1), og trekk til med 10-12 Nm.
- Kontroller at beskyttelseslisten (F) er godt festet, og monter deretter høyre beskyttelseslist (E) på samme måte.

7.12 Montere knivsettet HB 445, HB 445 R



- Sett jordhakken i rengjøringsstilling. (⇨ 12.2)

Følg monteringsanvisningen nøye. Vær særlig påpasselig med rekkefølgen, og sørg for at beskyttelsesringer, knivsett og klappsplinter monteres fullstendig. Sett på klappsplinten i retningen som bildet viser, og pass på plasseringen av sikringsbøylen. Ved feil/vridd montering kan klappsplinten løsne av seg selv og falle ut.

For å sikre godt arbeidsresultat må knivene i knivsettet peke forover (ikke mot styret) slik pilene angir.

Knivsettet omfatter følgende:

– Knivsett (1):
den ytre diameteren er den samme som på akselfestet (2)

– Knivsett (3):
annen ytre diameter enn akselfestet (4).

1

- Skyv beskyttelsesringen (P) inn på drivakselen (5) til den stopper. Utsparingene til beskyttelsesringen skal gripe inn i de tre festeknastene på girkassehuset (6).
- Plasser knivsettet (1) slik at det **korte** akselfestet (2) vender mot girkassehuset, og knivene (7) peker forover. Pilene (8) på knivsettet skal peke i samme retning som pilen på girkassehuset (9).
- Skyv knivsettet (1) inn på drivakselen (5).
- Vri knivsettet (1) slik at hullene på akselfestet og drivakselen flukter.

2

- Stikk klappsplinten (W) gjennom hullene, og fell ned sikringsbøylen.

3

- Plasser knivsettet (3) slik at den **lille** ytre diameteren på drivakselen (4) vender mot det allerede monterte knivsettet (1), og knivene (7) peker forover. Pilene (8) på knivsettet skal peke i samme retning som pilen på girkassehuset (9).
- Skyv knivsettet (3) inn i det ferdigmonterte knivsettet (1).
- Vri knivsettet (3) slik at hullene på de to knivsettene flukter.

4

- Stikk klappsplinten (W) gjennom hullene, og fell ned sikringsbøylen.
- Monter om nødvendig plantebeskyttelsesskiven. (⇨ 7.14)
- Følg samme prosedyre for å montere knivsettet på den andre siden.

7.13 Montere knivsettet HB 560, HB 585, HB 685



- Sett jordhakken i rengjøringsstilling. (⇨ 12.2)

Følg monteringsanvisningen nøye. Vær særlig påpasselig med rekkefølgen, og sørg for at beskyttelsesringer, knivsett og klappsplinter monteres fullstendig. Sett på klappsplinten i retningen som bildet viser, og pass på plasseringen av sikringsbøylen. Ved feil/vridd montering kan klappsplinten løsne av seg selv og falle ut.

For å sikre godt arbeidsresultat må knivene i knivsettet peke forover (ikke mot styret) slik pilene angir.

Knivsettet omfatter følgende:

– Knivsett (H):
to rads-knivsett.

– Knivsett (I):
én rads-knivsett.

1 HB 560, HB 585, HB 685

- Skyv beskyttelsesringen (P) inn på drivakselen (3) til den stopper. Utsparingene til beskyttelsesringen skal gripe inn i de tre festeknastene på girkassehuset (4).
- Plasser knivsettet (H) slik at det **korte** akselfestet (1) vender mot girkassehuset, og knivene (5) peker forover. Pilene (6) på knivsettet skal peke i samme retning som pilen på girkassehuset (7).
- Skyv knivsettet (H) inn på drivakselen (3).
- Vri knivsettet (H) slik at hullene på akselfestet og drivakselen flukter.

2 HB 560, HB 585, HB 685

- Stikk klappsplinten (W) gjennom hullene, og fell ned sikringsbøylen.

3 HB 585, HB 685

- Plasser knivsettet (I) slik at den **lille** ytre diameteren på drivakselen (2) vender mot det allerede monterte knivsettet (H), og knivene (5) peker forover. Pilene (6) på knivsettet skal peke i samme retning som pilen på girkassehuset (7).
- Skyv knivsettet (I) inn i det ferdigmonterte knivsettet (H).
- Vri knivsettet (I) slik at hullene på de to knivsettene flukter.

4 HB 585, HB 685

- Stikk klappsplinten (W) gjennom hullene, og fell ned sikringsbøylen.

HB 560, HB 585, HB 685

- Monter om nødvendig plantebeskyttelsesskiven. (⇨ 7.14)
- Følg samme prosedyre for å montere knivsettet på den andre siden.

7.14 Montere plantebeskyttelsesskiven



Sett på klappsplinten i retningen som bildet viser, og pass på plasseringen av sikringsbøylen. Ved feil/vridd montering kan klappsplinten løsne av seg selv og falle ut.

- Sett plantebeskyttelsesplaten (J) på de ytre knivsettene. Vri plantebeskyttelsesskiven slik at hullene på skiven og knivsettet flukter.
- Stikk klappsplinten (W) gjennom hullene, og fell ned sikringsbøylen.
- Gjenta prosedyren på den andre siden.

7.15 Drivstoff og motorolje



Unngå skader på maskinen!
Fyll på olje før du starter motoren for første gang. Bruk en egnet påfyllingstrakt når du fyller på motorolje eller drivstoff.

Motorolje:



Se bruksanvisningen for forbrenningsmotoren for mer informasjon om anbefalt motorolje og oljepåfyllingsmengde.
Sjekk oljenivået regelmessig (se bruksanvisningen for forbrenningsmotoren).
Unngå for høyt eller for lavt oljenivå. Fare for motorskade!
Skru på lokket for motoroljen og kontroller at det er tett før du tar i bruk forbrenningsmotoren.

Drivstoff:



Anbefaling:
kvalitetsdrivstoff,
blyfri bensin.
Se bruksanvisningen for forbrenningsmotoren for mer informasjon om anbefalt drivstoffkvalitet (oktan).

8. Betjeningselementer

8.1 Hendel for gassregulering



Turtallet til forbrenningsmotoren kan reguleres ved hjelp av hendelen for gassregulering (1).

Start-posisjon:



- Skyv hendelen for gassregulering (1) **forover** til den stopper.
- Forbrenningsmotoren kan nå startes. (⇨ 11.6)

Stopp-posisjon:



- Trekk hendelen for gassregulering (1) **bakover** til den stopper.
- Forbrenningsmotoren stopper etter få sekunder.

Turtallregulering:

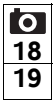
- Skyv hendelen for gassregulering (1) mens forbrenningsmotoren kjører.

Motorturtall:

høyt 

lavt 

8.2 Fremdriftshendel



Når du betjener en av fremdriftshendlene (1, 3) mens forbrenningsmotoren er i gang, kobles fremdriften inn eller ut (drivakselen begynner å dreie eller stopper).

Den **svarte** fremdriftshendelen (forover) (1) brukes for å kjøre jordhakken **forover** når den står på bakken og knivsettene er montert.

Den **røde** fremdriftshendelen (bakover) (3) brukes for å kjøre jordhakken **bakover** når den står på bakken og knivsettene er montert.

Av sikkerhetsmessige årsaker har fremdriftshendlene en mekanisk sperre som hindrer utilsiktet innkobling. (⇨ 9.1) Modellene HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685 er utstyrt med en mekanisk sikring som gjør at det kun er mulig å trykke inn én fremdriftshendel (forover/revers) om gangen.

Unngå skader på maskinen!
For å unngå unødvendig slitasje på kileremmen er det viktig at du betjener fremdriftshendelen raskt og jevnt, og unngår å la den bli stående i halvveis inntrykt posisjon.

Betjene fremdriftshendelen (forover):



- Trykk **1** frigjøringshendelen (2) mot fremdriftshendelen (forover) (1) til den stopper, og hold den der.
- Trykk **2** fremdriftshendelen (forover) (1) jevnt inn til den stopper, og hold den i denne posisjonen.
- Slipp opp frigjøringshendelen (2). Fremdriften er koblet inn, og drivakselen dreier.
- **3** Koble ut giret:
  Slipp opp fremdriftshendelen (forover) (1).

Betjene fremdriftshendelen (bakover) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685):



- Trykk **1** frigjøringshendelen (4) mot fremdriftshendelen (bakover) (3) til den stopper, og hold den der.
- Trykk **2** fremdriftshendelen (bakover) (3) jevnt inn til den stopper, og hold den i denne posisjonen.
- Slipp opp frigjøringshendelen (4). Fremdriften er koblet inn, og drivakselen dreier.
- **3** Koble ut giret:
  Slipp opp fremdriftshendelen (bakover) (3).

9. Sikkerhetsutstyr

Maskinen har flere anordninger som gjør den sikker å bruke og beskytter mot feil bruk.

Fare for personskader!
Sikkerhetsanordningene skal være på plass, og ikke være kortsluttet, endret eller skadet. Ikke bruk maskinen hvis du oppdager denne typen feil på sikkerhetsanordningene. Kontakt en forhandler. VIKING anbefaler VIKING forhandleren.

9.1 Låse fremdriftshendelen

Av sikkerhetsmessige årsaker har fremdriftshendlene en mekanisk sperre som hindrer utilsiktet innkobling.

Før du kan aktivere en av fremdriftshendlene, må du trykke inn den tilsvarende frigjøringshendelen. (⇨ 8.2)

9.2 Sikkerhetsanordninger

Jordhakken er utstyrt med sikkerhetsanordninger som skal hindre utilsiktet kontakt med arbeidsverktøyene og beskytte mot gjenstander som kastes ut.
Dette innbefatter beskyttelseslistene på siden, beskyttelsesplaten og det forskriftsmessig monterte styret.

10. Informasjon om arbeid

10.1 Brukerens arbeidsområde



- Brukeren må av sikkerhetsmessige grunner oppholde seg i arbeidsområdet (det grå området 1) så lenge forbrenningsmotoren kjører.
- Jordhakken skal kun brukes av én person om gangen. Se til at ingen oppholder seg i fareområdet. (⇨ 4.)

10.2 Maskinens arbeidsposisjon



- Jordhakken må stå på bakken (forbrenningsmotoren vender opp) når den tas i bruk. Hold jordhakken mest mulig vannrett under arbeidet. Unngå å bikke/vippe jordhakken for mye.

10.3 Knivsettkombinasjoner

Monter alltid samme antall knivsett på venstre og høyre drivaksel.

Plantebeskyttelsesplaten kan monteres på alle de beskrevne knivsettkombinasjonene. Den beskytter plantene i nærheten (f.eks. når du hakker i et trangt bed).

Mulige kombinasjoner HB 445, HB 445 R:

– 2 knivsett:
ett én rads-knivsett per drivaksel

– 4 knivsett:
to én rads-knivsett per drivaksel

Mulige kombinasjoner HB 560:

– 2 knivsett:
ett to rads-knivsett per drivaksel

Mulige kombinasjoner HB 585, HB 685:

– 2 knivsett:
ett to rads-knivsett per drivaksel

– 4 knivsett:
ett to rads-knivsett og ett én rads-knivsett per drivaksel

10.4 Ideell kroppsstilling under arbeidet



En ideell kroppsstilling under arbeidet motvirker at du fort blir trøtt.

Maskinen bør derfor stilles inn (høydejustering av styret, bremsestagjustering) slik at du kan ha en rett kroppsstilling (ryggen) under hele arbeidstiden.

Ideell kroppsstilling:

– rett rygg

– utstrekte bein

– underarmene i lett vinkel nedover

11. Ta maskinen i bruk

11.1 Forberedelser

Fare for personskader!
Følg sikkerhetsanvisningene i kapitlet "For din sikkerhet" (⇨ 4.), og gjør deg kjent med hvordan betjeningselementene på jordhakken fungerer. (⇨ 8.)

- Kontroller motoroljenivået og etterfyll ved behov. (⇨ 7.15)

11.2 Justere høyden til styreoverdelen



Styreoverdelen kan stilles inn med tre forskjellige høyder.

- Fell ut transportunderstellet. (⇨ 11.4)
- Hold med én hånd rundt håndtaket (2) på styreoverdelen (1).
- Bruk den andre hånden til å trekke bak frigjøringshendelen (3) og holde den der.
- Flytt styreoverdelen (1) til ønsket posisjon.
- Slipp opp frigjøringshendelen (3) og pass på at styreoverdelen går i inngrep.
- Fell om nødvendig inn transportunderstellet. (⇨ 11.4)

11.3 Sidejustering av styret



Styret kan reguleres i tre forskjellige posisjoner på siden.

Unngå skader på maskinen!
Strammearmen (1) skal kun betjenes for hånd – aldri med foten.

- Fell ut transportunderstellet. (⇨ 11.4)
- Trekk strammearmen (1) oppover for hånd.
- Sett styret (2) i ønsket stilling. Pass på at skiven (3) er i en av de tre låsestillingene.
- Trykk ned strammearmen (1) for hånd, og fest styret. Hvis det er veldig tungt å feste styret, eller hvis det sitter løst, må du løsne på eller stramme strammearmen. (⇨ 7.4)
- Kontroller at styret sitter fast.
- Fell om nødvendig inn transportunderstellet. (⇨ 11.4)

11.4 Felle ut og felle inn transportunderstellet



Transportunderstellet gjør at du kan transportere jordhakken ved å skyve eller trekke den.

Hender eller fingre kan komme i klem!
Hold i transportunderstellet med én hånd mens du feller det inn/ut. Egenvekten gjør at transportunderstellet kan klappe ned av seg selv når du trekker ut låsebolten.

Felle ut transportunderstellet – transportstilling:

- Løft transportunderstellet (1) forsiktig med én hånd, og hold det i denne stillingen.
- Ta splinten (2) ut av låsebolten, og fjern låsebolten (3).
- Fell ned transportunderstellet (1) til det stopper.
- Før låsebolten (3) fra venstre eller høyre inn i det avbildede hullet til den stopper, og sikre den med splinten (2).

Felle inn transportunderstellet:

- Avlast transportunderstellet (1) ved å løfte opp maskinen.
- Ta splinten (2) ut av låsebolten, og fjern låsebolten (3).
- Sett maskinen på bremsestaget.
- Vipp opp transportunderstellet (1), og hold det der.
- Før låsebolten (3) fra venstre eller høyre inn i det avbildede hullet til den stopper, og sikre den med splinten (2).

11.5 Justere bremsestaget



Motstanden og fremdriftshastigheten under jordbearbeidingen reguleres ved hjelp av bremsestaget. Bremsestaget kan justeres for bedre regulering.

Justere bremsestaget:

- Fell ut transportunderstellet i transportstilling. (⇨ 11.4)
  Sørg for at maskinen står stabilt og stødig.
- Hold i bremsestaget (1) med én hånd.
- Åpne sikringsbøylen til klappsplinten (2), og ta ut klappsplinten.
- Sett bremsestaget (1) i ønsket stilling. Det aktuelle hullet på bremsestaget må flukte med hullene (3) på siden av adapteren.
- Stikk klappsplinten (2) gjennom hullene, og fell ned sikringsbøylen.

11.6 Starte forbrenningsmotoren



Modellene HB 445 og HB 445 R er utstyrt med en chok for kaldstart.

Modellene HB 560, HB 585 og HB 685 har en automatisk chok (smart-chok).

- Sett hendelen for gassregulering i startposisjon. (⇨ 8.1)
- Kun HB 445, HB 445 R:
  Når forbrenningsmotoren er kald, trykker du tre ganger på choken (1).

  Ikke bruk choken hvis forbrenningsmotoren er varm.
  Når du arbeider ved svært lave temperaturer:
  Bruk choken eventuelt også etter en arbeidspause, da forbrenningsmotoren raskt kan bli kald.
- Hold med én hånd godt rundt håndtaket på startsnoren (2).
- Dra startsnoren (2) langsomt ut til du kjenner kompresjonsmotstand. Dra deretter hardt og raskt ut til en armlengde i ett drag. Før startsnoren (2) langsomt tilbake, slik at den rulles opp igjen.
  Gjenta prosedyren inntil forbrenningsmotoren starter.

11.7 Slå av forbrenningsmotoren

- Sett hendelen for gassregulering i stopp-posisjon for å slå av forbrenningsmotoren. (⇨ 8.1)
  Forbrenningsmotoren stanser etter en kort utkoblingstid.

11.8 Koble inn/ut fremdriften (forover)

Koble inn fremdriften (forover):

- Slå av forbrenningsmotoren før du transporterer jordhakken til arbeidsområdet. (⇨ 13.)
- Start forbrenningsmotoren. (⇨ 11.6)
- Hold fast jordhakken med begge hendene på håndtakene.
- Betjen og hold den **svarte** fremdriftshendelen (forover). (⇨ 8.2)
  Drivakselen med de monterte arbeidsverktøyene begynner å dreie, slik at jordhakken settes i bevegelse forover.

Koble ut fremdriften (forover):

- Slipp opp fremdriftshendelen (forover). (⇨ 8.2)
  Fremdriftshendelen med de monterte arbeidsverktøyene stopper.

11.9 Koble inn/ut fremdriften (bakover) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685)

Jordhakkene HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685 er utstyrt med revers.

Reversen brukes kun til å få løs jordhakken hvis den har kjørt seg fast under jordbearbeidingen. Reversen er ikke beregnet for bruk under hakking.

Fare for personskader!
Før du kobler inn fremdriften (bakover), må du passe på at du ikke står for nær styret.

Koble inn fremdriften (bakover):

- Slå av forbrenningsmotoren før du transporterer jordhakken til arbeidsområdet. (⇨ 13.)
- Start forbrenningsmotoren. (⇨ 11.6)
- Hold fast jordhakken med begge hendene på håndtakene.
- Betjen og hold den **røde** fremdriftshendelen (bakover). (⇨ 8.2)
  Drivakselen med de monterte arbeidsverktøyene begynner å dreie, slik at jordhakken settes i bevegelse bakover.

Koble ut fremdriften (bakover):

- Slipp opp fremdriftshendelen (bakover). (⇨ 8.2)
  Fremdriftshendelen med de monterte arbeidsverktøyene stopper.

11.10 Hakke

Når du hakker, vil de roterende knivsettene løse opp jorden og klargjøre den for såing, dyrking eller plantepleie.

Fare for personskader!
Hakk kun forover.
Vær oppmerksom på hindringer som du ikke kan kjøre over (f.eks. belegningsstein på gangveier).

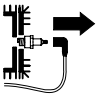
- Slå av forbrenningsmotoren før du transporterer jordhakken til arbeidsområdet. (⇨ 13.1)
- Fell inn transportunderstellet. (⇨ 11.4)
- Start forbrenningsmotoren. (⇨ 11.6)
- Hold fast jordhakken med begge hendene på håndtakene, og stå stødig. Pass på arbeidsområdet. (⇨ 10.1)

- Betjen og hold fremdriftshendelen (forover). (⇨ 11.8)
  Knivsettene begynner å rotere, og hakkingen kan starte.
- Når du er ferdig med arbeidet, kobler du ut fremdriften (⇨ 11.8), slår av motoren (⇨ 11.7) og rengjør maskinen (⇨ 12.2).

12. Vedlikehold

Fare for personskader!

Før du utfører vedlikeholds-- eller rengjøringsarbeid på maskinen, er det viktig at du leser nøye gjennom kapitlet "For din sikkerhet", (⇨ 4.) og spesielt underkapitlet "Vedlikehold og reparasjoner". (⇨ 4.7)Følg alle sikkerhetsanvisningene.



Trekk alltid ut tennpluggstøpselet før vedlikeholds- og rengjøringsarbeid.

12.1 Demontere knivsettene

28

Hvis klappsplinten ved siden av girkassehuset løsnes, kan hele knivsettet med plantebeskyttelsesplaten trekkes av fra drivakselen. Les kapitlene "Montere knivsettet" (⇨ 7.12), (⇨ 7.13) og "Knivsettkombinasjoner" (⇨ 10.3) for mer informasjon om montering av knivsettene.

- La maskinen (forbrenningsmotoren, girkassen) kjøle seg ned helt.
- Sett jordhakken i rengjøringsstilling. (⇨ 12.2)
- Demontere plantebeskyttelsesskiven: Fell opp sikkerhetsbøylen til klappsplinten (1), og trekk av klappsplinten. Trekk av plantebeskyttelsesskiven (2).
- Demontere knivsettene: Fell opp sikkerhetsbøylen til klappsplinten (3), og trekk av klappsplinten. Ta av de fullstendige knivsettene (4).
- Trekk av beskyttelsesringene (5), og oppbevar dem på et trygt sted. Ikke mist dem!

12.2 Rengjøring

29

Vedlikeholdsintervall:
Alltid etter bruk

- Rengjør hele maskinen grundig etter hver bruk. Godt vedlikehold beskytter maskinen og gjør at den varer lengre.
- Avkjøl maskinen helt og ta ut tennpluggstøpselet før du rengjør maskinen. Bruk langermede klær og solide hansker ved rengjøring av gir og knivsett.

Rengjøringsstilling:

Unngå skader på maskinen!
Ikke la jordhakken stå i den avbildede stillingen lengre enn det som er absolutt nødvendig for å utføre rengjørings- og vedlikeholdsarbeider. Oppbevar maskinen i stående stilling.

- Fell ut transportunderstellet. (⇨ 11.4)
- Sett styreoverdelen i den øverste stillingen. (⇨ 11.2)
- Plasser jordhakken på et jevnt og fast underlag.
- Vipp maskinen bakover til styret når bakken.

Rengjøringsinformasjon:

- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler på skitt og rester som har satt seg fast, og som ikke lar seg fjerne med en børste, fuktig klut eller trepinne. VIKING anbefaler at du bruker et spesialrensemiddel (for eksempel STIHL spesialrens).
- Ikke rett vannstråler mot styret, deler på forbrenningsmotoren, tetninger og lagerpunkter. Dette kan føre til ekstra reparasjonskostnader.
- **Forbrenningsmotor:** Rengjør kjøleribbene, viftehjulet, området rundt luftfilteret, eksosanlegget osv. for å sikre at forbrenningsmotoren avkjøles tilstrekkelig.
- **Girkassehuset**, **understellet** og **hakkeverktøyet** kan rengjøres med vannstråler eller en høytrykksvasker.

Unngå skader på maskinen!
Når du bruker en høytrykksvasker, må du holde en avstand på **minst 1 m**, og unngå å rette vannstrålen direkte mot lagerpunkter, drivaksel og tetninger. Unngå særlig tetningen mellom girkassehuset og beskyttelsesplaten.

12.3 Forbrenningsmotor

Vedlikeholdsintervall:
Før hver bruk

Kontroller motoroljenivået (se bruksanvisningen for forbrenningsmotoren).

Les betjenings- og vedlikeholdsinformasjonen i bruksanvisningen som fulgte med forbrenningsmotoren.

12.4 Serviceintervaller

Vedlikehold hos forhandleren:
årlig ved privat bruk

Vedlikeholdsarbeider på jordhakken bør utføres hos en forhandler. VIKING anbefaler en VIKING forhandler.

Vedlikehold utført av brukeren:

- **Før hver bruk**
  Kontroller motoroljenivået (se bruksanvisningen for forbrenningsmotoren).
- **Etter hver bruk**
  Rengjør maskinen. (⇨ 12.2)

12.5 Oppbevaring og vinterlagring



Oppbevar jordhakken i normalstilling (transportunderstellet er felt ut). Fell ned styret forover slik at maskinen tar mindre plass.

Veltefare!
Jordhakken kan velte forover hvis knivsettet står i en ugunstig posisjon. Kontroller derfor alltid at jordhakken står støtt.
Vri eventuelt forsiktig på knivsettet for å gjøre jordhakken mindre fremtung. Alternativt kan du støtte jordhakken på bærehåndtaket under oppbevaring.

Oppbevar maskinen i et tørt, lukket rom med lite støv. Sørg for å oppbevare maskinen utilgjengelig for barn.

Sørg for å få utbedret eventuelle feil før du setter bort maskinen for lengre tid. Maskinen skal alltid være i driftssikker stand. Se til at alle muttere, bolter og skruer er strammet godt, skift ut farehenvisninger og advarsler på maskinen som har blitt uleselige, og kontroller hele maskinen for slitasje og skader. Skift ut slitte og skadede deler.

Husk i tillegg følgende hvis maskinen skal settes bort i lengre tid (vinterlagring):

- Rengjør alle delene grundig.
- Tøm drivstofftanken og forgasseren.
- Smør alle bevegelige deler godt med olje eller fett.
- Skru ut tennpluggen (se bruksanvisningen som fulgte med forbrenningsmotoren), og fyll ca. 3 cm³ motorolje gjennom tennpluggåpningen i forbrenningsmotoren. Drei forbrenningsmotoren noen ganger uten tennplugg (dra i startsnoren).

Brannfare!
Hold tennpluggstøpslet unna hullet for tennpluggen på grunn av brannfaren.

- Skru inn tennpluggen igjen (se bruksanvisningen som fulgte med forbrenningsmotoren).
- Skift olje (se bruksanvisningen som fulgte med forbrenningsmotoren).
- Dekk til forbrenningsmotoren, og oppbevar maskinen i normalstilling.

13. Transport

13.1 Transportere jordhakken



Fare for personskader!
Les sikkerhetsanvisningene i kapitlet "For din sikkerhet" (⇨ 4.), og særlig avsnittet "Transport" (⇨ 4.4).
Før maskinen transporteres, må du slå av forbrenningsmotoren, ta ut tennpluggstøpselet og ta på deg egnet verneutstyr (vernesko, hansker, kjeledress som dekker armer og bein).
Vær oppmerksom på vekten! (⇨ 18.)

1 Trekke eller skyve jordhakken:

- Sett bremsestaget i høyeste stilling. (⇨ 11.5)
- Fell ut transportunderstellet. (⇨ 11.4)
- Hold i de to håndtakene (1) på jordhakken, og vipp bakover til maskinen står på transporthjulene.
- Trekk eller skyv jordhakken langsomt (skrittempo).
  På glatt og jevnt underlag er det enklest å skyve maskinen, mens det på humpete underlag er best å dra maskinen.

Fare for personskader!
Maskinen er tung, så vær ekstra forsiktig ved trapper, avsatser, skrå ramper og andre forhøyninger.
Brukeren skal alltid stå høyere enn maskinen, slik at han/hun ikke kan få den over seg ved et uhell – skyv ned / dra opp maskinen over avsatser og i bakker.
Ikke skyv/dra maskinen over mer enn to eller tre trinn. Hvis jordhakken skal transporteres over flere trinn, må du få hjelp av noen til å bære den.

2 Løfte eller bære jordhakken:

- Kontroller at styreoverdelen (høyderegulering) og styret (sideregulering) er ordentlig festet.
- Få hjelp av en eller flere personer når du skal løfte/bære jordhakken, og sørg for god avstand til knivsettene.
  Løftepunkter:
  Håndtak (1) og bærehåndtak (2)

3 Transportere jordhakken på en lasteflate:

- Jordhakken skal alltid transporteres **stående** – på transportunderstell og knivsett. Ikke legg maskinen på siden.
- Fell ut transportunderstellet (⇨ 11.4) og monter knivsettet (⇨ 7.12), (⇨ 7.13) slik at maskinen står stødig.
- Sikre jordhakken med stropper/seler på lasteflaten slik at den ikke glir.
  Festepunkter:
  akselen på transportunderstellet (3) og akselen på knivsettet (4).

14. Miljøvern



Emballasjen, plentraktoren og tilbehøret er produsert av gjenvinnbare materialer og må kasseres i samsvar med dette.

Adskilt, miljøriktig kassering av materialrester bidrar til mer gjenbruk av verdistoffer. Plentraktoren bør derfor leveres til gjenvinning etter at maskinens normale levetid er nådd.

14.1 Kassering

Spillolje (motorolje, girolje) og drivstoff skal alltid kasseres på en forskriftsmessig måte.

Gjør forbrenningsmotoren ubrukelig før kassering. Husk spesielt å fjerne tenningskabelen, tømme tanken og tappe ut motoroljen.

Knivsettene er fort gjort å skade seg på!

La aldri jordhakken stå uten tilsyn! Dette gjelder selv om den ikke lenger er i bruk og skal kasseres. Sørg for å oppbevare maskinen og knivsettet utilgjengelig for barn.

15. Minimere slitasjen og unngå skader

Viktige henvisninger vedrørende vedlikehold for produktgruppen

Jordhakker med bensinmotor (HB)

VIKING frasier seg ethvert ansvar for materielle skader og personskader som skyldes at bruksanvisningen ikke er fulgt (spesielt med hensyn til sikkerhet, betjening og vedlikehold) eller at det er brukt ikke-godkjente påbyggings- eller reservedeler.

Følg disse henvisningene for å unngå skader eller unormal slitasje på VIKING maskinen:

1. Slitedeler

Enkelte av komponentene på VIKING maskinen utsettes for normal slitasje også når maskinen brukes i henhold til bestemmelsene. Disse komponentene må skiftes ut i tide, avhengig av hvordan og hvor mye maskinen brukes.

Det innbefatter blant annet:

– Kilerem
– Knivsett
– Bremsestag

2. Følg informasjonen i denne bruksanvisningen.

Bruk, vedlikehold og lagring av VIKING maskinen må skje i henhold til informasjonen i denne bruksanvisningen. Brukeren selv er ansvarlig for alle skader som oppstår fordi sikkerhets-, bruks- og vedlikeholdsforskriftene ikke er fulgt.

Dette gjelder spesielt for:

– Endringer på produktet som ikke er godkjent av VIKING.
– Bruk av drivstoff som VIKING ikke har godkjent (smøremidler, bensin og motorolje, se informasjon fra produsenten av forbrenningsmotoren).
– Bruk av verktøy eller tilbehør som ikke er tillatt eller egnet for maskinen, eller som har dårlig kvalitet.
– Ikke forskriftsmessig bruk av produktet.
– Bruk ved sportsarrangementer eller andre konkurranser.
– Skader som følge av at produktet er brukt med defekte komponenter.

3. Vedlikeholdsarbeider

Alle arbeider som er nevnt under "Vedlikehold", må utføres regelmessig.

Hvis brukeren ikke kan utføre disse vedlikeholdsarbeidene selv, skal han eller hun ta kontakt med en forhandler.

VIKING anbefaler at alt vedlikeholdsarbeid og alle reparasjoner bare utføres hos VIKING forhandlere.

VIKING forhandlerne får jevnlig tilbud om opplæring, og de får regelmessig tilsendt teknisk informasjon.

Hvis disse arbeidene forsømmes, kan det oppstå skader som brukeren er ansvarlig for.

Slike skader er blant annet:

– Korrosjonsskader og andre skader som oppstår som følge av uegnet lagringssted.
– Skader på maskinen grunnet bruk av reservedeler med dårlig kvalitet.
– Skader som skyldes at vedlikehold ikke er utført i rett tid eller utilstrekkelig vedlikehold, hhv. skader som skyldes vedlikeholds- eller reparasjonsarbeider som ikke er utført hos forhandlere.

16. Vanlige reservedeler

Klappsplint (knivsett):
9396 021 3785

HB 445, HB 445 R
Komplett knivsett, indre, venstre:
6241 710 0200
Komplett knivsett, indre, høyre:
6241 710 0205
Komplett knivsett, ytre, venstre:
6241 710 0210
Komplett knivsett, ytre, høyre:
6241 710 0215

HB 560, HB 585, HB 685
Komplett knivsett, indre, venstre:
6241 710 0220
Komplett knivsett, indre, høyre:
6241 710 0225

HB 585, HB 685
Komplett knivsett, ytre, venstre:
6242 710 0210
Komplett knivsett, ytre, høyre:
6242 710 0215

17. Produsentens CE-samsvarserklæring

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A 6336 Langkampfen / Kufstein

bekrefter at maskinen

Jordhakker med bensinmotor (HB)

Merke:	**VIKING**
Serieidentifikasjon:	**6241**
type:	HB 445.1
	HB 445.1 R
	HB 560.0
	HB 585.0
	HB 685.0

Innfrir følgende EU-direktiver:
97/68/EC, 2000/14/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC

Maskinen er utviklet og produsert i overensstemmelse med følgende standarder:
EN 709

Metode som er benyttet for å bedømme overensstemmelsen:
Vedlegg VIII (2000/14/EC)

Navn og adresse til medvirkende oppnevnt instans:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Utforming og oppbevaring av teknisk dokumentasjon:
Johann Weiglhofer
VIKING GmbH

Produksjonsåret og serienummeret er oppgitt på maskinens fabrikasjonsplate.

Målt lydeffektnivå:

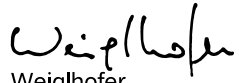
HB 445.1	91,0 dB(A)
HB 445.1 R	91,0 dB(A)
HB 560.0	91,4 dB(A)
HB 585.0	91,4 dB(A)
HB 685.0	90,0 dB(A)

Garantert lydeffektnivå:

HB 445.1	93 dB(A)
HB 445.1 R	93 dB(A)
HB 560.0	93 dB(A)
HB 585.0	93 dB(A)
HB 685.0	93 dB(A)

Langkampfen,
2014-01-02 (ÅÅÅÅ-MM-DD)

VIKING GmbH



Weiglhofer

Leder for forskning og produktutvikling

18. Tekniske data

HB 445.1 / HB 445.1 R
HB 560.0 / HB 585.0 / HB 685.0

Serieidentifikasjon	6241
Forbrenningsmotor, modell	4-takts forbrenningsmotor
Start	Snorstart
I henhold til direktiv 2000/14/EC:	
Garantert lydeffektnivå L_{WAd}	93 dB(A)

HB 445.1 / HB 445.1 R

Motortype	B&S Series 450
Slagvolum	125 ccm
Nominell effekt ved nominelt turtall	1,7 - 3100 kW - o/min
Drivstofftank	0,8 l
Verktøy	4 hakkeelementer, 2 plantebeskyttelsesskiver
Diameter for knivsett	30 cm
Arbeidsturtall for knivsett ved testturtall	128 o/min
Testturtall	3100 o/min
I henhold til direktiv 2006/42/EC:	
Lydtrykknivå på arbeidsplassen L_{pA}	79 dB(A)
Usikkerhet K_{pA}	2 dB(A)
Angitt vibrasjonskarakteristikk iht. EN 12096:	
Målt verdi a_{hw}	5,50 m/s^2
Usikkerhet K_{hw}	2,20 m/s^2
Måling i henhold til EN 20643	
HB-drift 445.1	1-trinns forover

HB 445.1 / HB 445.1 R

HB-drift 445.1 R	1-trinns forover 1 revers
Vekt	40 kg / 41 kg

HB 560.0 / HB 585.0

Motortype	Kohler XT6.75
Slagvolum	149 ccm
Nominell effekt ved nominelt turtall	2,4 - 3000 kW - o/min
Drivstofftank	1,4 l
HB-verktøy 560.0	2 hakkeelementer, 2 plantebeskyttelsesskiver
HB-verktøy 585.0	4 hakkeelementer, 2 plantebeskyttelsesskiver
Diameter for knivsett	32 cm
Arbeidsturtall for knivsett ved testturtall	120 o/min
Testturtall	3000 o/min
I henhold til direktiv 2006/42/EC:	
Lydtrykknivå på arbeidsplassen L_{pA}	80 dB(A)
Usikkerhet K_{pA}	2 dB(A)
Angitt vibrasjonskarakteristikk iht. EN 12096:	
Målt verdi a_{hw}	4,40 m/s^2
Usikkerhet K_{hw}	2,20 m/s^2
Måling i henhold til EN 20643	
Drift	1-trinns forover 1 revers
Vekt	43 kg / 46 kg

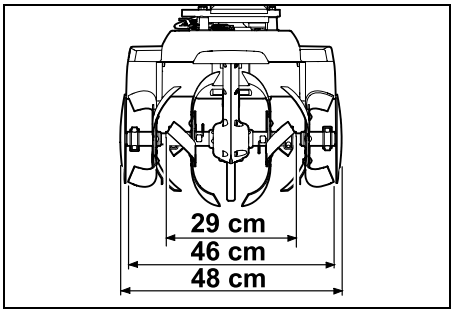
HB 685.0

Motortype	Kohler XT8
Slagvolum	173 ccm

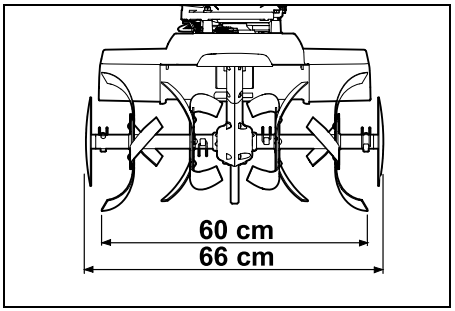
HB 685.0

Nominell effekt ved nominelt turtall	2,9 - 3200 kW - o/min
Drivstofftank	1,4 l
Verktøy	4 hakkeelementer, 2 plantebeskyttelsesskiver
Diameter for knivsett	32 cm
Arbeidsturtall for knivsett ved testturtall	128 o/min
Testturtall	3200 o/min
I henhold til direktiv 2006/42/EC:	
Lydtrykknivå på arbeidsplassen L_{pA}	77 dB (A)
Usikkerhet K_{pA}	2 dB(A)
Angitt vibrasjonskarakteristikk iht. EN 12096:	
Målt verdi a_{hw}	6,50 m/s^2
Usikkerhet K_{hw}	2,60 m/s^2
Måling i henhold til EN 20643	
Drift	1-trinns forover 1 revers
Vekt	48 kg

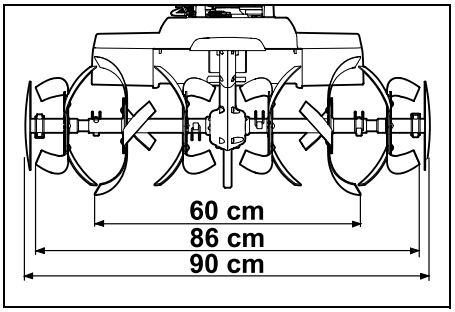
HB 445.1, HB 445.1 R:



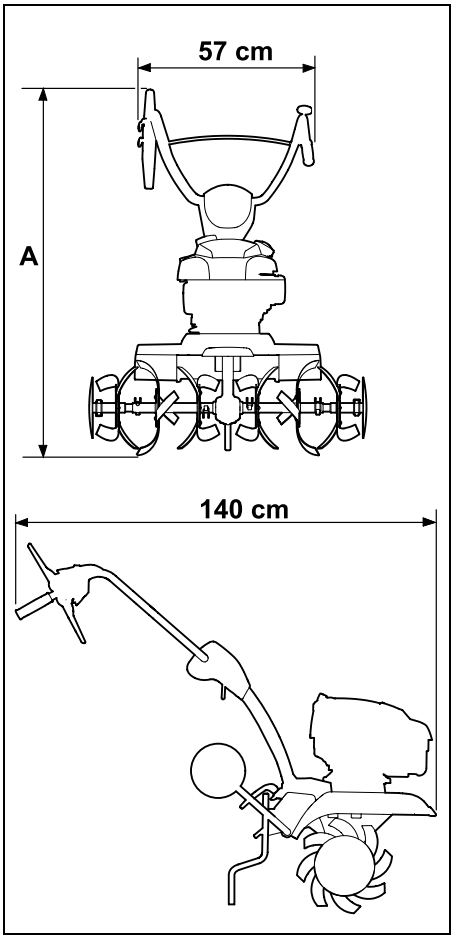
HB 560.0:



HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R, HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R:
A = 143 cm
HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:
A = 144 cm

19. Feilsøking

🛠 Kontakt eventuelt en forhandler. VIKING anbefaler VIKING forhandleren.

🕮 Se bruksanvisningen for forbrenningsmotoren.

Feil/problem:
Forbrenningsmotoren starter ikke

Mulig årsak:
– Hendelen for gassinnstilling står i stopp-posisjon
– Drivstofftanken er tom; drivstoffrøret er tilstoppet
– Dårlig, forurenset eller gammelt drivstoff i tanken
– Tennpluggstøpselet er koblet fra tennpluggen; pluggledningen er dårlig festet på kontakten
– Tennpluggen er tilsotet eller skadet; feil elektrodeavstand
– Luftfilteret er skittent
– Forbrenningsmotoren har fått for mye drivstoff på grunn av gjentatte startforsøk

Tiltak:
– Sett hendelen for gassregulering i start-posisjon (⇨ 11.6)
– Fyll på drivstoff (⇨ 7.15)
Rengjør drivstoffrørene (🛠)
– Bruk alltid blyfri bensin av god kvalitet (⇨ 7.15)
Rengjør forgasseren (🛠)
– Sett inn tennpluggstøpselet (🕮)
Kontroller forbindelsen mellom pluggledningen og støpselet (🛠)
– Rengjør eller skift ut tennpluggen (🕮), (🛠)
Juster elektrodeavstanden (🛠)
– Rengjør eller skift ut luftfilteret (🛠)
– Skru ut og tørk tennpluggen. Sett gasshendelen i stopp-posisjon, og trekk flere ganger i startsnoren mens tennpluggen er skrudd ut (🕮)

Feil/problem:
Vanskelig å starte, eller effekten til forbrenningsmotoren avtar

Mulig årsak:
– Vann i drivstofftanken og forgasseren, forgasseren er tilstoppet
– Drivstofftanken er skitten
– Luftfilteret er skittent
– Tennpluggen er defekt

Tiltak:
– Tøm drivstofftanken og rengjør drivstoffrøret og forgasseren (🛠)
– Rengjør drivstofftanken (🛠)
– Rengjør eller skift ut luftfilteret (🕮), (🛠)
– Rengjør eller skift ut tennpluggen (🕮), (🛠)

Feil/problem:
Forbrenningsmotoren blir svært varm

Mulig årsak:
– Kjøleribbene er skitne
– For lavt oljenivå i forbrenningsmotoren
– Overflaten på forbrenningsmotoren er dekt av jord

Tiltak:
– Rengjør kjøleribbene (⇨ 12.2)
– Etterfyll motorolje (⇨ 7.15)
– Fjern jord på forbrenningsmotoren

Feil/problem:
Forbrenningsmotoren går ujevnt

Mulig årsak:
– Luftfilteret er skittent

Tiltak:
– Rengjør eller skift ut luftfilteret (🕮), (🛠)

Feil/problem:
Sterk røykutvikling

Mulig årsak:
– For høyt oljenivå
– Luftfilteret er skittent

Tiltak:
– Tilpass oljepåfyllingsmengden (🕮)
– Rengjør eller skift ut luftfilteret (🕮), (🛠)

Feil/problem:
Sterke vibrasjoner under drift

Mulig årsak:
– Løst motorfeste

Tiltak:
– Stram skruene for motorfestet (🛠)

Feil/problem:
Redusert arbeidskapasitet

Mulig årsak:
– Knivsettene er montert feil
– Knivsettene er slitt
– Bremsestaget er feilinnstilt

Tiltak:
– Monter knivsettene riktig (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)
– Skift ut knivsettene (🛠)
– Juster bremsestaget (⇨ 11.5)

Feil/problem:
Ingen ytelse

Mulig årsak:
– Klappsplinten på drivakselen mangler

Tiltak:
– Kontroller at knivsettene er godt festet på drivakselen (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)

Feil/problem:
Høye lyder fra giret

Mulig årsak:
– Feil oljenivå i giret

Tiltak:
– Kontroller oljenivået i giret (🛠)

Feil/problem:
Drivakselen roterer ikke når fremdriftshendelen betjenes

Mulig årsak:
– Vaieren er defekt
– Drivremmen er slitt

Tiltak:
– Kontroller og eventuelt skift ut vaieren (🛠)
– Skift ut remmen (🛠)

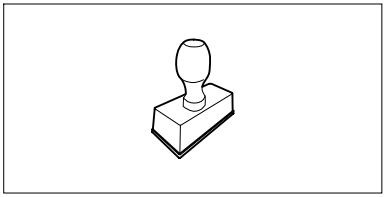
20. Serviceplan

20.1 Bekreftelse av overleveringen

Modell: _____

Serienummer:

Dato: ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋



Neste service

Dato: ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

20.2 Servicebekreftelse



Gi denne bruksanvisningen til VIKING fagforhandleren når du får utført vedlikeholdsarbeider. Forhandleren bekrefter det utførte arbeidet ved å fylle ut de angitte feltene.

Service utført den

Dato for neste service

Bästa kund!

Tack för att du har bestämt dig för en kvalitetsprodukt från VIKING.

Denna produkt har tillverkats med moderna tillverkningsmetoder och omfattande åtgärder för att säkerställa kvaliteten. Vårt mål är inte uppnått förrän du är helt nöjd med din maskin.

Kontakta din återförsäljare eller vår försäljningsavdelning om du har frågor beträffande maskinen.

Vi önskar dig mycket nytta och nöje med din VIKING maskin!



Dr. Peter Pretzsch

Företagsledningen

1. Innehållsförteckning

Information om denna bruksanvisning **76**
Allmänt 76
Beskrivning av bruksanvisningen 76
Maskinbeskrivning **77**
För din säkerhet **77**
Allmänt 77
Tankning – hantering av bensin 78
Klädsel och utrustning 78
Transportera maskinen 79
Före arbetet 79
Under arbetet 80
Underhåll och reparationer 81
Förvaring under längre driftsuppehåll 82
Sluthantering 82
Symbolbeskrivning **83**
Leveransens omfattning **83**
Göra maskinen klar för användning **84**
Monteringsanvisningar 84
Montera stöd 84
Montera bromssporre 85
Montera styrhandtag 85
Fälla upp styrhandtag 85
Montera drivspakar 85
Dra drivwire 85
Fästa drivwire 85
Dra och montera gaswire 86
Fixera wirar på styrhandtag 86
Montera skyddslister 86
Montera skär HB 445, HB 445 R 86
Montera skär HB 560, HB 585, HB 685 87
Montera växtskyddsskiva 87
Bränsle och motorolja 88
Reglage **88**
Gasreglage 88
Drivspak 88
Säkerhetsanordningar **89**
Låsning drivspakar 89
Skyddsanordningar 89
Arbetsanvisningar **89**
Användarens arbetsområde 89
Maskinens arbetsposition 89
Skärkombinationer 89
Lämplig arbetsställning 89
Ta maskinen i bruk **90**
Förberedande åtgärder 90
Höjdinställning överdel styrhandtag 90
Sidoinställning styrhandtag 90
Fälla ut och in transportstöd 90
Ställa in bromssporre 90
Starta förbränningsmotorn 91
Stänga av förbränningsmotorn 91
Koppla in och från drivning (framåt) 91
Koppla in och från drivning (bakåt) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685) 91
Fräsning 91
Underhåll **92**
Demontera skär 92
Göra rent maskinen 92
Förbränningsmotor 92
Serviceintervall 93
Förvaring och avställning (vinteruppehåll) 93
Transport **93**
Transportera jordfräsen 93
Miljöskydd **94**
Sluthantering 94

Tryckt på klorfritt blekt papper. Papper kan återvinnas. Skyddsomslaget är halogenfritt.

Minimera slitage och förhindra skador **94**
Vanliga reservdelar **95**
Tillverkarens CE-konformitetsdeklaration **96**
Tekniska data **96**
Felsökning **99**
Serviceschema **100**
Överlämningsbekräftelse 100
Servicebekräftelse 100

2. Information om denna bruksanvisning

2.1 Allmänt

Denna bruksanvisning är en **original bruksanvisning** från tillverkaren enligt EG-riktlinjen 2006/42/EC.

VIKING arbetar ständigt med vidareutveckling av sitt produktutbud. Vi förbehåller oss därför rätten till ändringar av design, teknik och utrustning.
Inga anspråk grundade på uppgifter och bilder i denna bruksanvisning kan därför ställas.

2.2 Beskrivning av bruksanvisningen

Bilder och text beskriver vissa arbetsmoment.

Samtliga bildsymboler, som finns på maskinen, förklaras i denna bruksanvisning.

Blickriktning:

Blickriktning vid användning ”**vänster**” och ”**höger**” i bruksanvisningen:
Användaren står bakom maskinen och ser framåt i färdriktningen.

Kapitelhänvisning:

En pil hänvisar till motsvarande kapitel och underkapitel med ytterligare förklaringar. Följande exempel visar en hänvisning till ett kapitel: (⇨ 2.1)

Märkning av textavsnitt:

De beskrivna anvisningarna kan vara markerade som i följande exempel.

Arbetsmoment som kräver att användaren ingriper:

- Lossa skruven (1) med en skruvmejsel, aktivera spaken (2) ...

Allmänna uppräkningar:

– Användning av produkten för sport- eller tävlingsändamål

Text med extra betydelse:

Textavsnitt med extra betydelse markeras med en av följande symboler, för att ytterligare framhäva dem i bruksanvisningen.

Fara!
Risk för olycksfall och allvarliga personskador. Ett visst förhållningssätt är nödvändigt eller bör undvikas.

Varning!
Risk för personskador. Ett visst förhållningssätt förhindrar möjliga eller sannolika personskador.

Var försiktig!
Lätta personskador resp. sakskador kan förhindras med ett visst förhållningssätt.

Anvisning
Information om hur du bättre använder maskinen och undviker möjlig felhantering.

Text med bildreferens:

Bilder som förklarar hur maskinen används finns alldeles i början av bruksanvisningen.

Kamerasymbolen kopplar samman bilderna på bildsidorna med motsvarande textavsnitt i bruksanvisningen.



3. Maskinbeskrivning



1 Drivspak (framåt)
2 Handtag
3 HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Drivspak (bakåt)
4 Överdel styrhandtag
5 Låsspak (höjdinställning)
6 Styrhandtag
7 Spännarm (sidoinställning)
8 Bromssporre
9 Transportstöd
10 Växtskyddsskiva
11 Skär
12 Skyddslist höger
13 Bärhandtag
14 Skyddslist vänster
15 Tändstiftskontakt
16 HB 445, HB 445 R: Primer
17 Förbränningsmotor
18 Startlina
19 Gasreglage
20 Sprint (bromssporre)
21 Fästbult transportstöd
22 Typskylt med serienummer

4. För din säkerhet

4.1 Allmänt



Föreskrifterna för undvikande av olycksfall måste ovillkorligen följas under arbetet med maskinen.



Hela bruksanvisningen måste läsas noggrant före den första idrifttagningen. Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe för senare referens.

Beakta skötsel- och underhållsanvisningarna i den separata bruksanvisningen för förbränningsmotorn.

Dessa säkerhetsåtgärder är viktiga för din säkerhet. Anvisningarna kan dock inte täcka alla situationer. Använd maskinen med sunt förnuft och ansvarsfullt. Tänk på att användaren är ansvarig för skador som drabbar andra personer och deras egendom.

Bekanta dig med reglagen och hur maskinen används. Användaren måste dessutom veta hur man snabbt stannar maskinens arbetsverktyg och förbränningsmotor.

Maskinen får endast användas av personer som har läst bruksanvisningen och som känner till hur maskinen ska hanteras. Användaren måste själv se till att få praktiska instruktioner av en fackkunnig person före den första idrifttagningen. Användaren måste av försäljaren eller en annan fackkunnig person få instruktioner om hur maskinen används på ett säkert sätt.

Instruktionerna som användaren får bör innehålla information om att man måste vara ytterst försiktig och koncentrerad när man använder maskinen.

Lämna resp. låna endast ut maskinen inklusive alla tillsatsredskap till personer som redan känner till denna modell och hur den ska hanteras. Bruksanvisningen är en del av maskinen och måste alltid skickas med.

Använd endast maskinen om du är utvilad och i god fysisk och psykisk kondition. Om du har problem med hälsan bör du fråga din läkare om du får använda maskinen. Använd inte maskinen om du har druckit alkohol, tagit droger eller medicin som påverkar reaktionsförmågan.

Tillåt inte barn eller ungdomar under 16 år att använda maskinen. Det kan finnas lokala bestämmelser som bestämmer användarens lägsta ålder.

Denna maskin ska inte användas av personer (särskilt barn) som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga. Inte heller av personer med bristande erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller informeras av denne om hur maskinen används. Barn ska hållas under uppsikt och förhindras att leka med maskinen.

Varning – risk för olycksfall!

Jordfräsen är endast avsedd för markarbeten för sådd, uppodling eller skötsel av växter. Den får endast användas i enlighet med beskrivningen i denna bruksanvisning – inte för andra ändamål! Annan användning är inte tillåten och kan vara farlig, och skulle kunna medföra personskador eller skador på maskinen.

På grund av risken för att användaren ska skadas får jordfräsen inte användas till följande arbeten (ofullständig uppräkning):

– För arbeten på takaltaner och i balkonglådor

– För hackning och finfördelning av träd- och häckmaterial

Föremål, djur eller personer, särskilt barn, får inte transporteras med maskinen.

Av säkerhetsskäl är varje förändring på maskinen, utom montering av tillbehör som har godkänts av VIKING, otillåten och medför att garantianspråket går förlorat. Information om godkänt tillbehör får du hos din VIKING servande fackhandel.

Manipulering av maskinen, som förändrar effekten eller förbränningsmotorns varvtal, är absolut förbjuden.

Var extra försiktig vid användning i offentliga anläggningar, parker, idrottsanläggningar, längs vägar och inom jord- och skogsbruk.

Varning! Hälsorisk pga vibration! För hög belastning pga vibration kan medföra cirkulationsrubbningar eller nervskador, särskilt hos människor med hjärtbesvär. Ta kontakt med en läkare om det uppträder symtom som kan ha orsakats av vibrationsbelastning.
Sådana symtom, som vanligtvis uppträder i fingrarna, händerna eller handlederna, är t.ex. (ofullständig uppräkning):

– känselbortfall.

– smärtor.

– muskelsvaghet.

– missfärgning av huden.

– obehagliga krypningar.

Planera arbetspauser vid användning av jordfräsen och undvik alltför långa arbetspass med maskinen, eftersom långvarig vibration kan skada hälsan.

4.2 Tankning – hantering av bensin

Livsfara!
Bensinen är giftig och mycket eldfarlig.

Förvara bensinen endast i därför avsedda och testade behållare (dunkar). Skruva alltid fast och dra åt bränsledunkens lock ordentligt. Defekta lock måste bytas ut av säkerhetsskäl.

Använd aldrig dricksflaskor eller liknande för att sluthantera eller förvara drivmedel, t.ex. bränsle. Någon, särskilt barn, kan lockas att dricka av innehållet.

Håll bensinen borta från gnistor, öppen eld, tändlågor, värmekällor och andra antändningskällor. Rökning förbjuden!

Tanka endast utomhus och rök inte vid tankning.

Stäng av förbränningsmotorn och låt den svalna före tankning.

Bensin ska fyllas på innan förbränningsmotorn startas. När förbränningsmotorn går eller när maskinen är varm får tanklocket inte öppnas och ingen bensin fyllas på.

Fyll inte bränsletanken helt full, utan bara till ca 4 cm under kanten på påfyllningsröret så att bränslet har plats för utvidgning.

Om bensin har flödat över får förbränningsmotorn inte startas innan det bensindränkta området rengjorts. Försök inte starta motorn innan bensinångorna har dunstat bort (torka bort).

Torka alltid upp utspillt bränsle omedelbart.

Om bensin har hamnat på kläderna måste de bytas.

Förvara aldrig maskinen inomhus med bensin i tanken. Bensinångorna kan komma i kontakt med öppen eld eller gnistor och antändas.

Om tanken ska tömmas bör detta ske utomhus.

4.3 Klädsel och utrustning

Använd alltid stadiga skor med räfflad sula under arbetet. Arbeta aldrig barfota eller t.ex. med sandaler.

Bär alltid kraftiga skyddshandskar och sätt upp långt hår (med schalett, mössa osv.) vid underhåll och rengöringsarbeten samt vid transport av maskinen.

Använd lämplig och åtsittande klädsel under arbetet med maskinen, dvs. overall men inte arbetsrock. Bär inte halsduk, slips, smycken, band eller andra löst hängande accessoarer under arbetet med maskinen.

Hår, kläder eller accessoarer kan komma i kontakt med eller fastna i roterande delar. Detta kan orsaka allvarliga personskador.

4.4 Transportera maskinen

Använd alltid skyddshandskar, för att förhindra personskador pga skarpa kanter eller mycket varma maskindelar.

Transportera inte maskinen med förbränningsmotorn igång. Stäng av förbränningsmotorn, låt arbetsverktygen stanna och dra bort tändstiftskontakten före transport.

Transportera maskinen endast när förbränningsmotorn är kall och utan bränsle.

Beakta uppgifterna i kapitlet ”Transport”. Där beskrivs hur maskinen ska lyftas resp. bindas fast. (⇨ 13.)

Bär alltid maskinen med två man – beakta lyftpunkterna.

Använd lämpliga lasthjälpmedel (lastramper, lyftanordningar).

Av säkerhetsskäl får en lutningsvinkel på 15° inte överskridas vid transport och lastning, särskilt vid användning av lastramper.

Säkra maskinen och medtransporterade maskindelar på lastytan med lämpliga fästanordningar av rätt dimension (band, rep osv.). Transportera aldrig maskinen osäkrad.

VIKING rekommenderar att jordfräsen transporteras på ett lämpligt släp resp. på en lämplig lastyta och inte i fordonet (t.ex. i bagagerummet).

Beakta regionala lagliga föreskrifter vid transport av maskinen, särskilt när det gäller lastens säkerhet och transport av föremål på lastflak.

4.5 Före arbetet

Se till att endast personer som känner till bruksanvisningen använder maskinen.

Innan maskinen tas i drift ska bränslesystemets täthet kontrolleras, i synnerhet de synliga delarna, exempelvis tanken, tanklocket och slanganslutningarna. Vid otäthet eller skador får förbränningsmotorn inte startas – **brandrisk!**
Låt servande fackhandel reparera maskinen innan den tas i drift igen.

Beakta kommunala föreskrifter för driftstider för trädgårdsredskap med förbränningsmotor.

Kontrollera området där maskinen ska användas noggrant och ta bort alla stora stenar, stockar, ståltrådar, ben och andra främmande föremål som kan kastas upp av maskinen.

Dolda objekt i marken (vattenspridare, stolpar, vattenventiler, fundament, elektriska ledningar osv.) måste alltid markeras tydligt före arbetet med maskinen och kringgås. Kör aldrig över sådana objekt med avsikt!

Defekta ljuddämpare samt alla andra utslitna och skadade delar ska bytas innan maskinen används. Riskhänvisningar och varningsanvisningar på maskinen som blivit oläsliga eller skadade måste bytas ut. Din VIKING servande fackhandel har nya etiketter och alla nödvändiga reservdelar i lager.

Kontrollera att tändstiftskontakten sitter fast ordentligt på tändstiftet innan maskinen används.

Maskinen får endast användas i säkert bruksskick. Kontrollera före varje idrifttagning:

- Att hela maskinen har monterats enligt föreskrift.
- Att säkerhetsanordningarna (t.ex. drivspakar, skyddslister, skyddskåpor, styrhandtag, skyddsgaller) är i felfritt skick och fungerar ordentligt. Använd aldrig maskinen om säkerhetsanordningar saknas, är skadade eller utslitna.
- Att arbetsverktyg (skär), fästskruvar och sprintar finns resp. kontrollera beträffande slitage eller skador (hack, sprickor). Utslitna eller skadade delar ska bytas ut.
- Att arbetsverktygen (skär) har monterats ordentligt och enligt föreskrift.
- Att drivspakarna fungerar och går lätt.
- Att tanklocket är ordentligt fastskruvat.
- Att tanken och bränsleledande delar samt tanklocket är i felfritt skick.
- Att oljeskruven är ordentligt fastskruvad.
- Att det använda tillbehöret har monterats komplett och enligt föreskrift på maskinen. Alla komponenter, som ingår i leveransen av tillbehöret, måste monteras resp. användas.

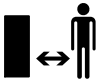
Genomför alla nödvändiga arbeten vid behov resp. kontakta en servande fackhandel. VIKING rekommenderar en VIKING servande fackhandel.

De vänstra och högra skyddslisterna är anpassade till motsvarande arbetsbredd och måste alltid monteras ordentligt. Om arbetsbredden ökas på modellerna HB 445 och HB 445 R med extra skär (VIKING tillbehör) måste även de större skyddslisterna (ingår i leveransen av tillbehöret) monteras.

Skjut eller dra maskinen till arbetsstället med hjälp av transporthjulen.

Ta bort alla föremål som ligger på maskinen (verktyg, trasor osv.) före idrifttagning.

4.6 Under arbetet



Håll andra personer borta från det farliga området! Arbeta aldrig när det finns djur eller personer, särskilt barn, i det farliga området.

Varning – under arbetet kastas föremål som jord, stenar osv. upp resp. ut åt sidan.

Maskinen får endast hanteras av en enda person. När förbränningsmotorn går måste användaren uppehålla sig inom arbetsområdet. (⇨ 10.1)

Maskinen får under drift aldrig lyftas, skjutas eller dras i transporthandtaget, skyddsplåten eller andra maskindelar utom i styrhandtagets handtag – och absolut inte av en annan person.

De inkopplings- och säkerhetsanordningar som installerats på maskinen får inte tas bort eller kringgås. Särskilt drivspakarna får inte fixeras på styrhandtagets överdel (t.ex. genom att de binds fast).



Varning – risk för personskador!
Håll händer och fötter borta från roterande delar.
Säkerhetsavståndet som skapas av styrhandtaget måste alltid hållas. Säkerhetsavståndet motsvarar längden på det enligt föreskrift monterade och utfällda styrhandtaget – förändra inte styrhandtaget och ta aldrig maskinen i bruk med nedfällt styrhandtag.

Fäst aldrig föremål på styrhandtaget (t.ex. arbetskläder).

Arbeta endast i dagsljus eller bra artificiell belysning.

Använd inte maskinen vid regn, åskväder och absolut inte vid risk för blixtnedslag.

På våt mark ökar risken för olycksfall (användaren halkar lättare).
Var särskilt försiktig pga halkrisken.
Undvik om möjligt att använda maskinen på våt mark.

Ta inte maskinen i bruk på asfalt, plattor osv. med monterade skär.

Avgaser:



Livsfara pga förgiftning!
Sluta arbeta omedelbart vid illamående, huvudvärk, synstörningar (t.ex. mindre synfält), hörselfel, svindel och koncentrationssvårigheter. Dessa symtom kan bl.a. orsakas av för hög avgaskoncentration.



Maskinen alstrar giftiga gaser, så snart förbränningsmotorn går. Dessa gaser innehåller giftig kolmonoxid, en färg- och luktlös gas, samt andra skadliga ämnen. Förbränningsmotorn får aldrig tas i bruk i slutna eller dåligt ventilerade utrymmen.

Se upp med avgaserna som kommer ut ur avgasröret. Rikta inte avgasröret mot personer.

Starta:

Starta maskinen försiktigt, i enlighet med anvisningarna i kapitlet ”Ta maskinen i bruk”. (⇨ 11.)
Se till att fötterna befinner sig på ett säkert avstånd från arbetsverktygen.

Maskinen får inte tippas när den startas.

Drivspakarna får inte aktiveras vid start.

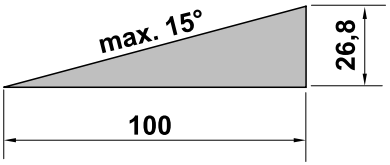
Arbete i sluttningar:

Arbeta alltid på tvären och inte på längden i en sluttning.
Användaren får inte stå nedanför maskinen vid arbete i sluttningar. Om han förlorar kontrollen skulle han då få den gående maskinen över sig.

Var särskilt försiktig när du ändrar riktning i en sluttning.

Se alltid till att du står stadigt i sluttningar och undvik att använda maskinen i alltför branta sluttningar.

Maskinen kan tippa vid användning i sluttningar. Av säkerhetsskäl får maskinen inte användas i sluttningar med en lutning över 15° (26,8 %). **Risk för personskador!**
15° stigning motsvarar en vertikal lutning på 26,8 cm vid 100 cm horisontal längd.



För att förbränningsmotorn ska smörjas tillräckligt vid användning av maskinen i sluttningar ska även uppgifterna i den bifogade bruksanvisningen för förbränningsmotorn beaktas.

Arbetet:



Risk för personskador!
Håll händer och fötter borta från roterande delar.

Hantera maskinen alltid med båda händerna av säkerhetsskäl – båda händerna måste befinna sig på styrhandtagets handtag under drift. Använd aldrig bara en hand.

Reglera arbetsdjupet endast genom att trycka på bromssporren.

Var särskilt uppmärksam när maskinen används på mycket svårbearbetad mark (t.ex. stenig eller hård) – reducera arbetsverktygens rotationshastighet (gasreglage).

Arbeta bara med gånghastighet – spring inte när du arbetar med maskinen. Om maskinen körs med för hög fart ökar risken för personskador pga snubbling, halkning osv.

Varning – risk för personskador!
Var särskilt försiktig och håll tillräckligt avstånd mellan arbetsverktygen (skär) och fötterna när du vänder maskinen, drar den till dig eller använder backväxeln.
Varning – risk för att snubbla!
Se upp med hinder bakom dig när du drar maskinen bakåt.

Stäng av förbränningsmotorn och dra bort tändstiftskontakten om maskinen har kört fast. Lyft och befria maskinen med hjälp av en annan person.

Stäng av förbränningsmotorn:

– Om maskinen måste tippas för transport.
– När du skjuter eller drar maskinen till och från arbetsstället.
– När du lämnar maskinen resp. när maskinen lämnas utan tillsyn.
– Innan du fyller på bränsle. Tanka endast när förbränningsmotorn är kall. **Brandrisk!**
– När du skjuter eller drar maskinen till och från en yta som inte ska bearbetas.

Stäng av förbränningsmotorn och dra bort tändstiftskontakten:

– Innan du åtgärdar blockeringar.
– Innan du lyfter och bär maskinen.
– Innan du transporterar maskinen.
– Innan maskinen kontrolleras eller rengörs, eller andra arbeten genomförs på den (t.ex. att styrhandtaget ställs in, transportstödet fälls ut).
– Om du har kört på ett främmande föremål eller om maskinen börjar vibrera kraftigt. Kontrollera i så fall maskinen, särskilt arbetsverktygen (skär, skärfäste, drivaxel), beträffande skador och genomför nödvändiga reparationer innan du startar och arbetar med maskinen på nytt.

Risk för personskador!

Kraftig vibration är oftast en indikation på en störning.
Jordfräsen får absolut inte tas i bruk med en skadad eller böjd drivaxel resp. med skadade arbetsverktyg. Låt en fackman genomföra nödvändiga reparationer – VIKING rekommenderar en VIKING servande fackhandel – om du saknar de rätta kunskaperna.

4.7 Underhåll och reparationer



Ställ maskinen på jämn och fast mark, stäng av förbränningsmotorn och låt den svalna samt dra bort tändstiftskontakten före rengöringsarbeten, inställningsarbeten, reparationsarbeten och underhåll.

Tippa maskinen bakåt för rengöring eller underhåll. Om maskinen tippas åt sidan eller framåt kan det uppstå skador på förbränningsmotorn och andra maskindelar, vilket kan leda till dyra reparationer.

Låt alltid maskinen svalna före underhåll vid växellådan, förbränningsmotorn, avgasgrenröret och ljuddämparen. Temperaturen kan bli 80 °C eller högre.
Risk för brännskador!

Det kan vara farligt att komma i kontakt med motorolja, dessutom får motorolja inte spillas ut.
VIKING rekommenderar att en VIKING servande fackhandel fyller på resp. byter motorolja.

Kontrollera hela maskinen regelbundet beträffande slitage och skador, särskilt innan förvaring av maskinen (t.ex. före ett vinteruppehåll). Utslitna eller skadade delar måste bytas ut omedelbart av säkerhetsskäl så att maskinen alltid är i säkert bruksskick.

Rengöring:

Hela maskinen måste rengöras noggrant efter arbetet. (⇨ 12.2)

Lossa rester, som sitter fast, med en träpinne. Rengör maskinens undersida med en borste och vatten.
Använd inte aggressiva rengöringsmedel. De kan skada plast och metall, och kan påverka användningen av din VIKING maskin negativt.

Maskinens undersida (alla delar under skyddsplåten) får rengöras med hjälp av en högtryckstvätt resp. ångtvätt. Håll ett avstånd på minst 1 m och rikta inte

vattenstrålen direkt mot lagerställen och tätningar – särskilt inte mot tätningen mellan växelhuset och skyddsplåten.

Håll området kring kylöppningarna, kylflänsarna och avgasröret fritt från t.ex. gräs, halm, mossa, löv eller fett, för att förhindra brandrisk.

Underhåll:

Genomför endast underhåll som beskrivs i denna bruksanvisning. Alla andra arbeten ska utföras av en servande fackhandel. Kontakta **alltid** en servande fackhandel om du saknar de rätta kunskaperna eller hjälpmedlen.
VIKING rekommenderar att underhåll och reparationer endast utförs av en VIKING servande fackhandel.
En VIKING servande fackhandel får regelbundna erbjudanden om vidareutbildning och innehar teknisk information.

Använd endast verktyg, tillbehör eller tillsatsredskap, som har godkänts av VIKING för denna maskin eller tekniskt likvärdiga delar. I annat fall föreligger risk för olyckor med personskador eller skador på maskinen som följd. Kontakta en servande fackhandel vid frågor.

Egenskaperna på original VIKING verktyg, tillbehör och reservdelar är optimalt anpassade till maskinen och användarens behov. Original VIKING reservdelar identifieras på VIKING reservdelsnumret, texten VIKING och i vissa fall VIKING reservdelsmarkeringen. På små delar kan beteckningen även stå ensam.

Av säkerhetsskäl ska bränsleledande komponenter (bränsleledning, bränslekran, bränsletank, tanklock, anslutningar osv.) regelbundet kontrolleras beträffande skador och läckage och bytas ut av en fackman vid behov (VIKING rekommenderar en VIKING servande fackhandel).

Se till att varnings- och instruktionsetiketterna alltid är rena och läsbara. Skadade eller förlorade etiketter ska bytas mot nya originalskyltar från din VIKING servande fackhandel. Se till att den nya delen har samma etiketter när en komponent bytes ut mot en ny del.

Kontrollera att alla muttrar, bultar och skruvar så att maskinen är i säkert driftsskick.

Ändra inte förbränningsmotorns grundinställning och övervarva den inte.

Om komponenter eller skyddsanordningar har tagits bort för underhåll måste de sättas tillbaka så snart som möjligt och i enlighet med föreskrifterna.

Beakta typen och kombinationen av skär vid byte av arbetsverktygen (skär) – endast av VIKING godkända varianter är tillåtna.

4.8 Förvaring under längre driftsuppehåll

Låt förbränningsmotorn svalna innan maskinen ställs in i ett slutet utrymme.

Förvara maskinen med tom tank och bränslet i ett låsbart och bra ventilerat utrymme.

Se till att maskinen skyddas mot obehörig användning (t.ex. av barn).

Förvara aldrig maskinen inomhus med bensin i tanken. Bensinångorna kan komma i kontakt med öppen eld eller gnistor och antändas.

Om tanken ska tömmas, t.ex. vid avställning för vinteruppehåll, bör bränsletanken endast tömmas utomhus (t.ex. genom att låta förbränningsmotorn gå).

Rengör maskinen noggrant innan förvaring (t.ex. vinteruppehåll).

Förvara maskinen bara med bortdragen tändstiftskontakt.

Förvara maskinen i säkert bruksskick.

Låt maskinen svalna helt, innan den täcks över.

4.9 Sluthantering

Avfall som gammal olja eller bränsle, använt smörjmedel, filter, batterier och liknande förslitningsdelar kan skada människor, djur och miljö och måste därför sluthanteras på ett fackmannamässigt sätt.

Kontakta en återvinningsstation eller en servande fackhandel för mer information om hur avfallsprodukter ska sluthanteras på ett fackmannamässigt sätt. VIKING rekommenderar en VIKING servande fackhandel.

Se till att den uttjänta maskinen sluthanteras på ett fackmannamässigt sätt. Beakta uppgifterna i kapitlet ”Miljöskydd”. (⇨ 14.)

5. Symbolbeskrivning



Varning –
risk för personskador!

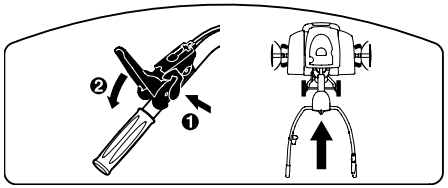
Läs och beakta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning.

Roterande verktyg: Håll händer och fötter borta från roterande verktyg. Drift med endast skyddskåpor.

Håll säkerhetsavståndet.

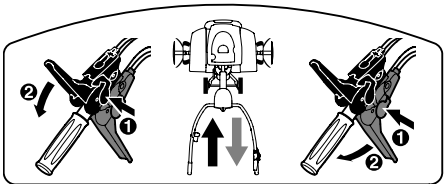
Dra bort tändstiftskontakten före underhåll och rengöring.

HB 445:

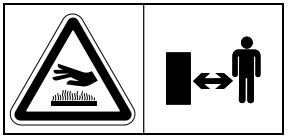


Innan drivspaken aktiveras måste, av säkerhetsskäl, först låsspaken tryckas. Därmed förhindras en oavsiktlig aktivering av drivspaken.

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:



Innan drivspaken aktiveras måste, av säkerhetsskäl, först motsvarande låsspak tryckas. Därmed förhindras en oavsiktlig aktivering av en drivspak. Den svarta drivspaken är för framåtväxeln, den röda drivspaken är för backväxeln.



Risk för brännskador!
Ta inte på varma ytor. Växelhuset blir varmt.

6. Leveransens omfattning



Pos.	Beteckning	Antal
A	Grundmaskin	1
B	Styrhandtag	1
C	Transportstöd	1
D	Bromssporre	1
E	Skyddslist vänster	1
F	Skyddslist höger	1
G	HB 445, HB 445 R: Skär	4
H	HB 560, HB 585, HB 685: Dubbelt skär	2
I	HB 585, HB 685: Enkelt skär	2
J	Växtskyddsskiva	2
K	Drivspak (framåt) svart	1
L	HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Drivspak (bakåt) röd	1
M	Fästbult (transportstöd)	1
N	Spännarm	1
O	Fästklämma (stöd)	1
P	Skyddsring	2
Q	Bricka	1
R	Sexkantmutter M10	1
S	HB 445: Låsmutter M6	1
T	Platt rundskruv M6	1
U	Låsmutter M6	1
V	HB 445: Skydd	1

Pos.	Beteckning	Antal
W	HB 445, HB 445 R, HB 585, HB 685: Sprint 10x40	6
	HB 560: Sprint 10x40	4
X	Sprint	1
Y	Sprint 8x50	1
Z	Buntband	2
–	Bruksanvisning	1
–	Bruksanvisning förbränningsmotor	1

7. Göra maskinen klar för användning

7.1 Monteringsanvisningar

Risk för personskador!
Beakta säkerhetsanvisningarna i kapitlet ”För din säkerhet”. (⇨ 4.)
Dra alltid bort tändstiftskontakten och använd kraftiga skyddshandskar vid allt arbete på skären.

Beakta åtdragningsmomenten!

Dra och fäst alltid drivwirarna och gaswiren enligt beskrivningen. Felmonterade wirar (t.ex. felaktig dragning eller fastsättning i fel drivspak) kan orsaka felfunktioner.

- Genomför alla beskrivna arbeten på ett rent, vågrätt, jämnt och fast underlag.
- Beakta monteringslägena – se alltid till att maskinen står stadigt och säkert.
- Följ anvisningarna för wiremonteringen noggrant och fixera alla wirar med **buntband** på styrhandtaget, för att undvika skador eller ev. felfunktioner på maskinen (t.ex. när styrhandtaget fälls ned).

Drivspakar, drivwirar

HB 445:

– Svart drivspak på styrhandtagets ovansida.

– En drivwire (framåt).

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

– Svart drivspak på styrhandtagets ovansida.

– Röd drivspak på styrhandtagets undersida.

– En drivwire (framåt). Wiren har en **svart hatt** och ska fästas på den svarta drivspaken.

– En drivwire (bakåt). Wiren har en **röd hatt** och ska fästas på den röda drivspaken.

7.2 Montera stöd



- 1 Vält grundmaskinen (A) framåt som bilden visar och lägg in lämpliga träunderlag (1) (höjd 50 - 60 mm, bredd/längd ca 100 mm) vid båda drivaxlarna för stabilisering. Fäst fästklämman (O) till vänster och höger i båda hålen i adaptern (2).
- 2 För in transportstödet (C) i adaptern (2) och håll det så.
- 3 Vrid fästklämman (O) framåt i pilens riktning och låt den snäppa in i adaptern.
  Kontrollera att fästklämman (O) sitter fast ordentligt i adaptern (2).
- 4 Fäll ned transportstödet (C) till anslag. För in fästbulten (M) från vänster eller höger till anslag och säkra den med sprinten (X).

7.3 Montera bromssporre



- Monteringsläge:
  se ”Montera stöd” (⇨ 7.2)
- Sätt in bromssporren (D), med böjen bakåt som bilden visar, nedifrån genom båda hålen i adaptern (1).
  Ett av de tre hålen på bromssporren måste stämma överens med sidohålen (2) på adaptern. (⇨ 11.5)
- Sätt in sprinten (Y) genom hålen och stäng låsbygeln (3).

7.4 Montera styrhandtag



- Monteringsläge:
  se ”Montera stöd” (⇨ 7.2)
- **1** Sätt in sexkantmuttern (R) med den plana sidan uppåt i urtaget (1) på aluminiumkåpan.
- **2** Skjut in styrhandtaget (B) till anslag i spåret (2) på aluminiumkåpan, placera det i mitten på grundmaskinen och håll det så.
- **3** Lägg in brickan (Q) med kanten nedåt i det avlånga hålet (3).
  Sätt in skruven (4) på spännarmen (N) genom brickan, genom hålet på styrhandtaget och genom kåpan.
  Skruva fast spännarmen (N) medurs.
- Placera styrhandtaget (B) i mitten:
  Kanten på brickan (Q) måste ligga i den mittre fördjupningen på det avlånga hålet (3).
- **4** Tryck ned spännarmen (N) med handen och lås styrhandtaget. Om låsningen inte fungerar pga att för stor kraft behövs måste spännarmen lossas resp. skruvas fast ytterligare.

Undvik skador på maskinen!
Hantera spännarmen (N) endast med handen – aldrig med foten.

- Kontrollera låsningen:
  Styrhandtaget måste vara fast fixerat på grundmaskinen efter låsningen. Brickan (Q) ligger då plant och kanten på brickan är försänkt i det avlånga hålet.

7.5 Fälla upp styrhandtag



- Fäll upp styrhandtagets överdel (1) i pilens riktning, tills den snäpper in helt.
- Ställ in styrhandtagets höjd. (⇨ 11.2)

7.6 Montera drivspakar



- Beakta monteringsanvisningarna.
  (⇨ 7.1)
- Sätt in den svarta drivspaken (K) med den integrerade skruven (1) uppifrån genom hålet på styrhandtagets överdel.
- HB 445:
  Skruva fast låsmuttern (S) och dra åt med 7 - 9 Nm. Fäst skyddet (V).
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Placera den röda drivspaken (L) så att skruven på den svarta spaken kan skruvas in i den röda spakens integrerade mutter.
  Tryck upp den röda drivspaken (L) mot styrhandtaget. Skruva fast skruven (1) och dra åt med 7 - 9 Nm.

7.7 Dra drivwire



- Beakta monteringsanvisningarna.
  (⇨ 7.1)
- Veckla ut drivwiren (framåt) (1) och dra den uppåt enligt följande:
  Ⓐ Dra wiren mellan förbränningsmotorn och styrhandtaget (2).
  Ⓑ Dra wiren uppåt bakom styrhandtaget (2).
  Ⓒ Dra wiren över styrhandtagets överdel (3).
  Ⓓ Dra wiren under tvärstaget (4) på styrhandtagets överdel.
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Dra drivwiren (bakåt) (5) under vändspaken (6) på förbränningsmotorns högra sida. Dra wiren på styrhandtaget uppåt som drivwiren (framåt).

7.8 Fästa drivwire



- Beakta monteringsanvisningarna.
  (⇨ 7.1)

Drivwire (framåt):

- För in wirens nippel (1) med den svarta hatten (2) på den svarta drivspaken (K).
- För in nippeln (1) genom öppningen (3) på spaken (4). Använd en lämplig tång vid behov.
- Dra i nippeln (1) med hjälp av en lämplig tång och fäst den i spaken (4) som bilden visar.

- Tryck fast hatten (2) på drivspaken (4) och låt den snäppa in.
- **Funktionskontroll:**
  Aktivera drivspaken. (⇨ 8.2)
  Drivspaken måste gå lätt.

Drivwire (bakåt)
HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

- För in wirens nippel med den röda hatten på den röda drivspaken.
- Den fortsatta monteringen sker på samma sätt som montering av drivwiren (framåt).

7.9 Dra och montera gaswire



- Beakta monteringsanvisningarna. (⇨ 7.1)
- Veckla ut gaswiren (1) och dra den enligt följande:
  Ⓐ Dra gaswiren uppåt bakom styrhandtaget (2).
  Ⓑ Dra gaswiren över styrhandtagets överdel (3).
  Ⓒ Dra gaswiren under tvärstaget (4) på styrhandtagets överdel.
- Sätt in skruven (T) i hålet på gaswirens hölje (5). Fäst gaswirens hölje med isatt skruv utifrån på styrhandtagets överdel och håll det så. Skruva fast låsmuttern (U) och dra åt med 7 - 9 Nm.

7.10 Fixera wirar på styrhandtag



- Beakta monteringsanvisningarna. (⇨ 7.1)
- HB 445:
  Fixera drivwiren (1) med ett buntband (Z) på den högra sidan på styrhandtagets överdel.
- HB 445R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Fixera båda drivwirarna (1, 2) med ett buntband (Z) på den högra sidan på styrhandtagets överdel.
- Fixera gaswiren (3) med ett buntband (Z) på den vänstra sidan på styrhandtagets överdel.
- Kontrollera att buntbanden sitter fast ordentligt. Skär av buntbandens utstående del.

7.11 Montera skyddslister



- Kontrollera de förmonterade skruvarna (1) i skyddslisterna (E, F) – skruva inte loss dem helt.
- Tippa jordfräsen i rengöringsposition. (⇨ 12.2)
- För in skyddslisten vänster (F) med de tre förmonterade skruvarna (1) i de tre hålen (2) på skyddsplåten.
- Skjut skyddslisten (F) framåt och håll den så.
- Skruva fast skruvarna (1) och dra åt med 10 - 12 Nm.
- Kontrollera att skyddslisten (F) sitter fast ordentligt och montera därefter den högra skyddslisten (E) på samma sätt.

7.12 Montera skär HB 445, HB 445 R



- Tippa jordfräsen i rengöringsposition. (⇨ 12.2)

Följ monteringsanvisningen exakt. Beakta ordningsföljden och montera skyddsringarna, skären och sprintarna komplett enligt beskrivningen. Beakta den visade fästriktningen och låsbygelns placering exakt vid monteringen av sprinten. Vid felaktig resp. vriden montering kan sprinten lossna av sig själv och tappas bort.

För ett bra arbetsresultat måste skärens eggar peka framåt (inte mot styrhandtaget) – beakta pilmarkeringarna.

Skärdefinition:

– Skär (1):
  Lika stor ytterdiameter på axelfästet (2).
– Skär (3):
  Olika stor ytterdiameter på axelfästet (4).

1

- Skjut på skyddsringen (P) till anslag på drivaxeln (5). Urtagen på skyddsringen måste snäppa in i de tre låsklackarna på växelhuset (6).
- Placera skäret (1) så att det **kortare** axelfästet (2) pekar mot växelhuset och att eggarna (7) pekar framåt. Pilarna (8) på skäret och pilen på växelhuset (9) måste peka i samma riktning.
- Skjut på skäret (1) på drivaxeln (5).
- Vrid skäret (1) så att hålen på axelfästet och drivaxeln stämmer överens.

2

- Sätt in sprinten (W) genom hålen och stäng låsbygeln.

3

- Placera skäret (3) så att den **mindre** ytterdiametern på axelfästet (4) pekar mot det redan monterade skäret (1) och att eggarna (7) pekar framåt. Pilarna (8) på skäret och pilen på växelhuset (9) måste peka i samma riktning.
- Skjut in skäret (3) i det redan monterade skäret (1).
- Vrid skäret (3) så att hålen på båda skären stämmer överens.

4

- Sätt in sprinten (W) genom hålen och stäng låsbygeln.
- Montera växtskyddsskivan vid behov. (⇨ 7.14)
- Upprepa skärmonteringen på den andra sidan.

7.13 Montera skär HB 560, HB 585, HB 685



- Tippa jordfräsen i rengöringsposition. (⇨ 12.2)

Följ monteringsanvisningen exakt. Beakta ordningsföljden och montera skyddsringarna, skären och sprintarna komplett enligt beskrivningen. Beakta den visade fästriktningen och låsbygelns placering exakt vid monteringen av sprinten. Vid felaktig resp. vriden montering kan sprinten lossna av sig själv och tappas bort.

För ett bra arbetsresultat måste skärens eggar peka framåt (inte mot styrhandtaget) – beakta pilmarkeringarna.

Skärdefinition:

– Skär (H):
Dubbelradigt skär.

– Skär (I):
Enradigt skär.

1 HB 560, HB 585, HB 685

- Skjut på skyddsringen (P) till anslag på drivaxeln (3). Urtagen på skyddsringen måste snäppa in i de tre låsklackarna på växelhuset (4).
- Placera skäret (H) så att det **kortare** axelfästet (1) pekar mot växelhuset och att eggarna (5) pekar framåt. Pilarna (6) på skäret och pilen på växelhuset (7) måste peka i samma riktning.
- Skjut på skäret (H) på drivaxeln (3).
- Vrid skäret (H) så att hålen på axelfästet och drivaxeln stämmer överens.

2 HB 560, HB 585, HB 685

- Sätt in sprinten (W) genom hålen och stäng låsbygeln.

3 HB 585, HB 685

- Placera skäret (I) så att den **mindre** ytterdiametern på axelfästet (2) pekar mot det redan monterade skäret (H) och att eggarna (5) pekar framåt. Pilarna (6) på skäret och pilen på växelhuset (7) måste peka i samma riktning.
- Skjut in skäret (I) i det redan monterade skäret (H).
- Vrid skäret (I) så att hålen på båda skären stämmer överens.

4 HB 585, HB 685

- Sätt in sprinten (W) genom hålen och stäng låsbygeln.

HB 560, HB 585, HB 685

- Montera växtskyddsskivan vid behov. (⇨ 7.14)
- Upprepa skärmonteringen på den andra sidan.

7.14 Montera växtskyddsskiva



Beakta den visade fästriktningen och låsbygelns placering exakt vid monteringen av sprinten. Vid felaktig resp. vriden montering kan sprinten lossna av sig själv och tappas bort.

- Fäst växtskyddsskivan (J) på det yttre skäret. Vrid växtskyddsskivan så att hålen på skivan och skäret stämmer överens.
- Sätt in sprinten (W) genom hålen och stäng låsbygeln.
- Upprepa momentet på den andra sidan.

7.15 Bränsle och motorolja

16

Undvik skador på maskinen!
Fyll på motorolja före första start. Använd en lämplig påfyllningstratt vid påfyllning av motorolja resp. vid tankning.

Motorolja:
Typen av motorolja som ska användas och oljepåfyllningsmängden finns i förbränningsmotorns bruksanvisning. Kontrollera oljenivån regelbundet (se förbränningsmotorns bruksanvisning). Under- och överskrid inte rätt oljenivå. Skruva fast oljetankslocket ordentligt före idrifttagning av förbränningsmotorn.

Bränsle:
Rekommendation:
Färskt bränsle av känt märke.
Blyfri bensin.
Uppgifter om bränslekvalitet (oktantal) finns i förbränningsmotorns bruksanvisning.

8. Reglage

8.1 Gasreglage

17

Förbränningsmotorns varvtal kan regleras med gasreglaget (1).

Startposition:

I

- Skjut gasreglaget (1) **framåt** till anslag.
- Förbränningsmotorn kan startas. (⇨ 11.6)

Stoppposition:

0

- Dra gasreglaget (1) **bakåt** till anslag.
- Förbränningsmotorn stannar efter några få sekunder.

Varvtalsreglering:

- Flytta gasreglaget (1) när förbränningsmotorn går.

Motorvarvtal:

Högt

Lågt

8.2 Drivspak

18
19

Om en drivspak (1, 3) aktiveras när förbränningsmotorn går kopplas drivningen in resp. från – drivaxeln börjar rotera resp. stannar.

Med den **svarta** drivspaken (framåt) (1) börjar jordfräsen gå **framåt** vid markkontakt och monterade skär.

Med den **röda** drivspaken (bakåt) (3) börjar jordfräsen gå **bakåt** vid markkontakt och monterade skär.

Av säkerhetsskäl är drivspakarna mekaniskt spärrade mot oavsiktlig inkoppling. (⇨ 9.1)
Dessutom kan alltid endast en drivspak tryckas ned på modellerna HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685 pga av en mekanisk spärr – antingen drivspaken (framåt) eller drivspaken (bakåt).

Undvik skador på maskinen!
Aktivera drivspaken snabbt i en rörelse. Stanna inte i halvt läge – undvik kraftigt slitage på kilremmen.

Aktivera drivspak (framåt):

18

- 1 Tryck låsspaken (2) till anslag mot drivspaken (framåt) (1) och håll den så.
- 2 Tryck drivspaken (framåt) (1) till anslag i en rörelse och håll den så.
- Släpp låsspaken (2).
  Drivningen är inkopplad och drivaxeln roterar.
- 3 Frikoppla drivningen:
  Släpp drivspaken (framåt) (1).

Aktivera drivspak (bakåt) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685):

19

- 1 Tryck låsspaken (4) till anslag mot drivspaken (bakåt) (3) och håll den så.
- 2 Tryck drivspaken (bakåt) (3) till anslag i en rörelse och håll den så.
- Släpp låsspaken (4).
  Drivningen är inkopplad och drivaxeln roterar.
- 3 Frikoppla drivningen:
  Släpp drivspaken (bakåt) (3).

9. Säkerhetsanordningar

Maskinen är utrustad med flera säkerhetsanordningar för en säker hantering och till skydd för obehörig användning.

Risk för personskador!
Säkerhetsanordningarna får inte tas bort, kringgås, förändras eller skadas. Maskinen får inte tas i bruk om någon av säkerhetsanordningarna har en sådan defekt. Kontakta en servande fackhandel – VIKING rekommenderar en VIKING servande fackhandel.

9.1 Låsning drivspakar

Drivspakarna är mekaniskt spärrade av säkerhetsskäl, så att en oavsiktlig aktivering förhindras.

Motsvarande låsspak måste först tryckas, för att en drivspak ska kunna aktiveras. (⇨ 8.2)

9.2 Skyddsanordningar

Jordfräsen är utrustad med skyddsanordningar som förhindrar direkt kontakt med arbetsverktygen och skyddar mot uppkastade föremål.
Hit räknas sidoskyddslisterna, skyddsplåten och det felfritt monterade styrhandtaget.

10. Arbetsanvisningar

10.1 Användarens arbetsområde



- Av säkerhetsskäl måste användaren uppehålla sig inom arbetsområdet (grå yta 1) under hela driftstiden (när förbränningsmotorn går).
- Jordfräsen får endast hanteras av en enda person. Andra personer måste hålla sig borta från det farliga området. (⇨ 4.)

10.2 Maskinens arbetsposition



- Jordfräsen får endast tas i bruk stående på marken (förbränningsmotorn uppåt). Håll jordfräsen så vågrät som möjligt under hela driftstiden. Undvik kraftig lutning eller tippning.

10.3 Skärkombinationer

Montera alltid samma antal skär på den vänstra och den högra drivaxeln.

Växtskyddsskivan kan monteras på alla beskrivna skärkombinationer. Den skyddar växterna runt om – t.ex. vid fräsning i en trång rabatt.

Möjliga kombinationer HB 445, HB 445 R:

– 2 skär:
Ett enradigt skär på varje drivaxel

– 4 skär:
Två enradiga skär på varje drivaxel

Möjliga kombinationer HB 560:

– 2 skär:
Ett dubbelradigt skär på varje drivaxel

Möjliga kombinationer HB 585, HB 685:

– 2 skär:
Ett dubbelradigt skär på varje drivaxel

– 4 skär:
Ett dubbelradigt skär och ett enradigt skär på varje drivaxel

10.4 Lämplig arbetsställning



En lämplig arbetsställning under arbetet motverkar trötthet.

Maskinen (höjdinställning styrhandtag, justering bromsporre) bör därför ställas in så att arbetsställningen (ryggen) är rak under hela arbetstiden.

Lämplig arbetsställning:

– Rak rygg

– Raka ben

– Underarmarna lätt vinklade nedåt

11. Ta maskinen i bruk

11.1 Förberedande åtgärder

Risk för personskador!
Beakta säkerhetsanvisningarna i kapitlet ”För din säkerhet” (⇨ 4.) och bekanta dig med jordfräsens reglage. (⇨ 8.)

- Kontrollera motoroljenivån och tanka. (⇨ 7.15)

11.2 Höjdinställning överdel styrhandtag



Styrhandtagets överdel kan fixeras i 3 lägen.

- Fäll ut transportstödet. (⇨ 11.4)
- Ta tag i handtaget (2) på styrhandtagets överdel (1) hårt med en hand och håll det så.
- Dra låsspaken (3) bakåt med den andra handen och håll den så.
- Ställ styrhandtagets överdel (1) i önskat läge.
- Släpp låsspaken (3) och se till att styrhandtagets överdel snäpper in ordenligt och fixeras.
- Fäll in transportstödet vid behov. (⇨ 11.4)

11.3 Sidoinställning styrhandtag



Styrhandtaget kan fixeras i 3 lägen åt sidan.

Undvik skador på maskinen!
Hantera spännarmen (1) endast med händerna – aldrig med fötterna.

- Fäll ut transportstödet. (⇨ 11.4)
- Dra upp spännarmen (1) för hand.
- Ställ styrhandtaget (2) i önskat läge. Se till att brickan (3) sitter i ett av de tre jacken.
- Tryck ned spännarmen (1) för hand och lås styrhandtaget. Om låsningen inte fungerar pga att för stor kraft behövs måste spännarmen lossas resp. skruvas fast ytterligare. (⇨ 7.4)
- Kontrollera att styrhandtaget sitter fast ordentligt.
- Fäll in transportstödet vid behov. (⇨ 11.4)

11.4 Fälla ut och in transportstöd



Jordfräsen kan skjutas eller dras med hjälp av transportstödet.

Risk för klämskador på händer och fingrar!
Håll alltid fast transportstödet med en hand när det fälls in eller ut, eftersom det kan fällas ned av sin egenvikt efter att låsbulten har dragits ut.

Fälla ut transportstöd – transportläge:

- Lyft transportstödet (1) lite med en hand och håll det så.
- Dra ut sprinten (2) ur låsbulten och ta bort låsbulten (3).
- Fäll ned transportstödet (1) till anslag.
- För in låsbulten (3) från vänster eller höger till anslag i det visade hålet och säkra den med sprinten (2).

Fälla in transportstöd:

- Avlasta transportstödet (1) genom att lyfta maskinen.
- Dra ut sprinten (2) ur låsbulten och ta bort låsbulten (3).
- Ställ maskinen på bromssporren.
- Fäll upp transportstödet (1) och håll det så.
- För in låsbulten (3) från vänster eller höger till anslag i det visade hålet och säkra den med sprinten (2).

11.5 Ställa in bromssporre



Med bromssporren regleras motståndet vid markarbeten och därmed drivningshastigheten. Bromssporren kan ställas in för en bättre reglering.

Justera bromssporre:

- Fäll ut transportstödet i transportläge. (⇨ 11.4)
  Se till att maskinen står stadigt och säkert.
- Håll bromssporren (1) med en hand.
- Fäll upp låsbygeln på sprinten (2) och ta bort sprinten.
- Ställ bromssporren (1) i önskat läge. Motsvarande hål på bromssporren måste stämma överens med sidohålen (3) på adaptern.
- Sätt in sprinten (2) genom hålen och stäng låsbygeln.

11.6 Starta förbränningsmotorn



Modellerna HB 445 och HB 445 R är utrustade med en primer för kallstart.

Modellerna HB 560, HB 585 och HB 685 har en automatisk choke (smart choke).

- Ställ gasreglaget i startposition. (⇨ 8.1)
- Endast HB 445, HB 445 R:
  Tryck tre gånger på primern (1) vid kall förbränningsmotor.

Tryck inte på primern vid varm förbränningsmotor.
Drift vid mycket kallt väder:
Tryck på primern vid behov efter en arbetspaus, eftersom förbränningsmotorn kan svalna snabbt.

- Ta tag i greppet på startlinan (2) hårt med en hand och håll fast.
- Dra ut startlinan (2) långsamt till dragpunkten. Dra sedan kraftigt i en rörelse. Släpp tillbaka startlinan (2) långsamt, så att den kan rullas upp igen.
  Upprepa momentet tills förbränningsmotorn går igång.

11.7 Stänga av förbränningsmotorn

- Ställ gasreglaget i stoppläge för att stänga av förbränningsmotorn. (⇨ 8.1)
  Förbränningsmotorn stannar efter en kort avstanningstid.

11.8 Koppla in och från drivning (framåt)

Koppla in drivning (framåt):

- Transportera jordfräsen till arbetsstället med avstängd förbränningsmotor. (⇨ 13.)
- Starta förbränningsmotorn. (⇨ 11.6)
- Håll fast jordfräsen med båda händerna på handtagen.
- Aktivera den **svarta** drivspaken (framåt) och håll den så. (⇨ 8.2)
  Drivaxeln med de monterade arbetsverktygen börjar rotera, så att jordfräsen kör igång framåt.

Koppla från drivning (framåt):

- Släpp drivspaken (framåt). (⇨ 8.2)
  Drivaxeln med de monterade arbetsverktygen stannar.

11.9 Koppla in och från drivning (bakåt) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685)

Jordfräsarna HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685 är utrustade med en backväxel.

Backväxeln ska endast användas för att befria jordfräsen när den har kört fast. Backväxeln är inte avsedd för fräsning.

Risk för personskador!
Se alltid till att utrymmet mellan användarens kropp och styrhandtaget är tillräckligt, innan drivningen (bakåt) kopplas in.

Koppla in drivning (bakåt):

- Transportera jordfräsen till arbetsstället med avstängd förbränningsmotor. (⇨ 13.)
- Starta förbränningsmotorn. (⇨ 11.6)
- Håll fast jordfräsen med båda händerna på handtagen.
- Aktivera den **röda** drivspaken (bakåt) och håll den så. (⇨ 8.2)
  Drivaxeln med de monterade arbetsverktygen börjar rotera, så att jordfräsen kör igång bakåt.

Koppla från drivning (bakåt):

- Släpp drivspaken (bakåt). (⇨ 8.2)
  Drivaxeln med de monterade arbetsverktygen stannar.

11.10 Fräsning

Vid fräsning luckras jorden upp med roterande skär och förbereds för sådd, uppodling eller skötsel av växter.

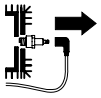
Risk för personskador!
Arbeta endast framåt.
Se upp med hinder (t.ex. stenplattor på gångstigar) som inte får köras över.

- Transportera jordfräsen till arbetsstället med avstängd förbränningsmotor. (⇨ 13.1)
- Fäll in transportstödet. (⇨ 11.4)
- Starta förbränningsmotorn. (⇨ 11.6)
- Håll fast jordfräsen med båda händerna på handtagen och stå stadigt – beakta användarens arbetsområde. (⇨ 10.1)
- Aktivera drivspaken (framåt) och håll den så. (⇨ 11.8)
  Skären börjar rotera och fräsningen kan starta.
- Koppla från drivningen (⇨ 11.8), stäng av motorn (⇨ 11.7) och rengör maskinen (⇨ 12.2) efter arbetet.

12. Underhåll

Risk för personskador!

Läs noggrant kapitlet ”För din säkerhet” (⇨ 4.), särskilt underkapitlet ”Underhåll och reparation” (⇨ 4.7), och beakta alla säkerhetsanvisningar före underhåll eller rengöring av maskinen.



Dra bort tändstiftskontakten före underhåll och rengöring!

12.1 Demontera skär

28

När sprinten bredvid växelhuset lossas kan hela frässatsen med växtskyddsskivan dras loss från drivaxeln. Beakta uppgifterna i kapitlen ”Montera skär” (⇨ 7.12), (⇨ 7.13) och ”Skärkombinationer” (⇨ 10.3) vid monteringarbeten på skären.

- Låt maskinen (förbränningsmotor, växellåda) svalna helt.
- Tippa jordfräsen i rengöringsposition. (⇨ 12.2)
- Demontera växtskyddsskiva:
  Fäll upp låsbygeln på sprinten (1) och dra loss sprinten. Dra loss växtskyddsskivan (2).
- Demontera skär:
  Fäll upp låsbygeln på sprinten (3) och dra loss sprinten. Dra loss skären komplett (4).
- Dra loss skyddsringarna (5) och förvara dem på ett säkert ställe – tappa inte bort dem!

12.2 Göra rent maskinen

29

Underhållsintervall:
Efter varje användning

- Rengör hela maskinen noggrant efter varje användning. Bra skötsel skyddar maskinen och förlänger livslängden.
- Låt maskinen svalna helt innan rengöring, dra bort tändstiftskontakten och bär långärmad klädsel och använd skyddshandskar vid rengöringsarbeten på växellåda och skär.

Rengöringsposition:

Undvik skador på maskinen!
Ställ jordfräsen endast kort stund (rengöringsarbeten och underhåll) i det visade läget. Placera maskinen upprättstående vid förvaring.

- Fäll ut transportstödet. (⇨ 11.4)
- Ställ styrhandtagets överdel i det översta läget. (⇨ 11.2)
- Ställ jordfräsen på jämnt och fast underlag.
- Tippa maskinen bakåt tills styrhandtaget når marken.

Anvisningar om rengöring:

- Ta bort föroreningar och fastsittande rester med en borste, med en fuktig trasa eller med en träpinne – använd inte aggressiva rengöringsmedel. VIKING rekommenderar användningen av ett specialrengöringsmedel (t.ex. STIHL specialrengöring).
- Rikta aldrig en vattenstråle mot styrhandtaget, förbränningsmotordelar, tätningar och lagerställen. Detta kan leda till dyra reparationer.
- **Förbränningsmotor:**
  Ta bort föroreningar på kylflänsarna, fläkthjulet, området runt luftfiltret, avgasröret osv., för att garantera en tillräcklig kylning av förbränningsmotorn.
- **Växelhus**, **stöd** och **skär** kan rengöras med hjälp av en vattenstråle resp. en högtryckstvätt.

Undvik skador på maskinen!
Håll ett avstånd på **minst 1 m** vid användningen av en högtryckstvätt och rikta inte vattenstrålen direkt mot lagerställen, drivaxel och tätningar – särskilt inte mot tätningen mellan växelhuset och skyddsplåten.

12.3 Förbränningsmotor

Underhållsintervall:
Före varje användning

Kontrollera motoroljenivån (se förbränningsmotorns bruksanvisning).

Beakta skötsel- och underhållsanvisningarna i den bifogade bruksanvisningen för förbränningsmotorn.

12.4 Serviceintervall

Underhåll genom servande fackhandel: Varje år vid privat bruk

Jordfräsen bör kontrolleras av en servande fackhandel. VIKING rekommenderar en VIKING servande fackhandel.

Underhåll genom användare:

- **Före varje idrifttagning**
  Kontrollera motoroljenivån (se förbränningsmotorns bruksanvisning).
- **Efter varje användning**
  Rengör maskinen. (⇨ 12.2)

12.5 Förvaring och avställning (vinteruppehåll)



Förvara jordfräsen i normalläge (utfällt transportstöd). Fäll ned styrhandtaget framåt som bilden visar, för en platssparande förvaring.

Tipprisk!
Jordfräsen kan välta framåt om skären står i en ogynnsam position. Kontrollera därför alltid att jordfräsen står stadigt.
Vrid vid behov skären en aning för att minska framtungheten. Ett annat alternativ är att stötta jordfräsen vid bärhandtaget när den ska förvaras.

Förvara maskinen i ett torrt, slutet och dammfritt utrymme. Se till att den förvaras utom räckhåll för barn.

Eventuella fel ska alltid åtgärdas innan maskinen ställs undan så att den alltid är i driftsäkert skick. Maskinen måste alltid vara i säkert bruksskick. Se till att muttrar, bultar och skruvar är fastdragna ordentligt, byt ut oläsliga varningstexter på maskinen, kontrollera att hela maskinen inte uppvisar slitage och skador. Byt ut utslitna och skadade delar.

Beakta dessutom följande punkter vid längre stilleståndsperioder (vinteruppehåll):

- Rengör noggrant alla yttre delar på maskinen.
- Töm bränsletanken och förgasaren.
- Olja resp. fetta in alla rörliga delar.
- Skruva loss tändstiftet (se förbränningsmotorns bruksanvisning) och fyll på ca 3 cm³ motorolja i förbränningsmotorn genom tändstiftshålet. Dra runt förbränningsmotorn några varv utan tändstift (dra i startlinan).

Brandrisk!
Håll tändstiftskontakten på avstånd från tändstiftshålet på grund av antändningsrisken.

- Skruva i tändstiftet igen (se förbränningsmotorns bruksanvisning).
- Byt olja (se förbränningsmotorns bruksanvisning).
- Täck över förbränningsmotorn och förvara maskinen i normalläge.

13. Transport

13.1 Transportera jordfräsen



Risk för personskador!
Beakta säkerhetsanvisningarna i kapitlet ”För din säkerhet” (⇨ 4.), särskilt avsnittet ”Transport” (⇨ 4.4).
Stäng av förbränningsmotorn före transporten, dra bort tändstiftskontakten och bär lämplig skyddsklädsel (stadiga skor, skyddshandskar, overall som skyddar händer och ben).
Beakta vikten! (⇨ 18.)

1 Dra eller skjuta jordfräsen:

- Ställ bromssporren i det övre läget. (⇨ 11.5)
- Fäll ut transportstödet. (⇨ 11.4)
- Håll fast jordfräsen i båda handtagen (1) och tippa den bakåt, tills maskinen står på transporthjulen.
- Dra eller skjut jordfräsen långsamt (gånghastighet).
  Skjut maskinen på plan och jämn mark, och dra den på ojämn mark.

Risk för personskador!
Var extra försiktig i trappor, förbi avsatser, sneda ramper och andra upphöjningar pga maskinens vikt. Användaren måste alltid stå högre upp än maskinen, för att inte få maskinen över sig vid förlust av kontrollen över maskinen – dvs. skjut ned resp. dra upp maskinen över avsatser och i lutningar. Skjut resp. dra maskinen över maximalt 2 till 3 trappsteg. Bär jordfräsen över fler trappsteg med hjälp av en annan person.

2 Lyfta eller bära jordfräsen:

- Kontrollera att styrhandtagets överdel (höjdinställning) och styrhandtaget (sidoinställning) sitter fast ordentligt.
- Lyft resp. bär jordfräsen med minst två man och se alltid till att avståndet till skären är tillräckligt.
  Lyftpunkter:
  Handtag (1) och bärhandtag (2)

3 Transportera jordfräsen på en lastyta:

- Transportera alltid jordfräsen **stående** – på transportstöd och skär. Vält aldrig maskinen åt sidan.
- Fäll ut transportstödet (⇨ 11.4) och montera skären (⇨ 7.12), (⇨ 7.13) så att den står stadigt.
- Säkra jordfräsen med rep resp. band på lastytan, så att den inte kan tippa.
  Fästpunkter:
  Axel transportstöd (3) och axel skär (4).

14. Miljöskydd



Förpackningar, maskin och tillbehör är tillverkade av återvinningsbart material och ska sluthanteras motsvarande.

Sorterad och miljövänlig sluthantering av materialrester gagnar återanvändningen av återvinningsbart avfall. Därför ska maskinen lämnas till materialinsamlingen efter att dess normala livslängd har uppnåtts.

14.1 Sluthantering

Sluthantera gammal olja (motorolja, växellådsolja) och bränsle på ett fackmannamässigt sätt.

Gör förbränningsmotorn obrukbar innan sluthanteringen. Ta bort tändkabeln, töm tanken och tappa av motoroljan.

Risk för personskador pga skären!

Lämna även en uttjänt jordfräs aldrig utan tillsyn. Se till att maskinen och skären förvaras utom räckhåll för barn.

15. Minimera slitage och förhindra skador

Viktiga anvisningar för underhåll och skötsel av produktgruppen

Bensindrivna jordfräsar (HB)

VIKING avsäger sig allt ansvar för sak- och personskador som har uppkommit till följd av att anvisningarna i bruksanvisningen ej har beaktats, särskilt vad gäller säkerhet, handhavande och underhåll, eller som har orsakats av att ej godkända påbyggnadsdetaljer eller reservdelar har använts.

Beakta följande viktiga anvisningar för att förhindra skador eller överdrivet slitage på din VIKING maskin:

1. Förslitningsdelar

Många av VIKING maskinens delar är utsatta för normalt slitage även om den används i enlighet med anvisningarna och måste bytas ut i tid beroende på användningens typ och längd.

Hit hör bl.a.:

– Kilrem

– Skär

– Bromssporre

2. Följ alltid anvisningarna i denna bruksanvisning

Användning, underhåll och förvaring av VIKING maskinen måste ske omsorgsfullt, på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning. Användaren är själv ansvarig för alla skador som orsakas av att säkerhets-, användnings- och underhållsanvisningarna ej beaktas.

Detta gäller särskilt vid

– förändringar på produkten som inte har godkänts av VIKING
– användning av drivmedel som inte har godkänts av VIKING (smörjmedel, bensin och motorolja, se tillverkarens uppgifter)
– användning av verktyg eller tillbehör på maskinen, som inte är godkända, inte är lämpliga eller är av sämre kvalitet
– ej avsedd användning av produkten
– användning av produkten för sport- eller tävlingsändamål
– följdskador som orsakas av att produkten har använts med defekta komponenter.

3. Underhåll

Alla arbeten som beskrivs i avsnittet "Underhåll" måste genomföras regelbundet.

Om användaren inte kan genomföra detta underhåll själv ska det utföras av en servande fackhandel.

VIKING rekommenderar att underhåll och reparation endast utförs av en VIKING servande fackhandel.

En VIKING servande fackhandel får regelbundna erbjudanden om vidareutbildning och innehar teknisk information.

Om dessa arbeten inte utförs föreligger risk för skador som användaren är ansvarig för.

Hit räknas bl.a.:

– Korrosions- och andra följdskador orsakade av felaktig förvaring
– Skador på maskinen pga att reservdelar av sämre kvalitet har använts
– Skador pga att underhåll inte genomförts inom rätt tid eller har genomförts på ett felaktigt sätt resp. pga att underhåll och reparation ej har utförts av en servande fackhandel

16. Vanliga reservdelar

Sprint (skär):
9396 021 3785

HB 445, HB 445 R
Frässats komplett inre vänster:
6241 710 0200
Frässats komplett inre höger:
6241 710 0205
Frässats komplett yttre vänster:
6241 710 0210
Frässats komplett yttre höger:
6241 710 0215

HB 560, HB 585, HB 685
Frässats komplett inre vänster:
6241 710 0220
Frässats komplett inre höger:
6241 710 0225

HB 585, HB 685
Frässats komplett yttre vänster:
6242 710 0210
Frässats komplett yttre höger:
6242 710 0215

17. Tillverkarens CE-konformitetsdeklaration

Vi,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A 6336 Langkampfen/Kufstein

förklarar att maskinen

Bensindriven jordfräs (HB)

Fabrikat:	**VIKING**
Modellnummer:	**6241**
Typ:	HB 445.1
	HB 445.1 R
	HB 560.0
	HB 585.0
	HB 685.0

stämmer överens med följande EG-riktlinjer:
97/68/EC, 2000/14/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC

Produkten är utvecklad enligt följande normer:
EN 709

Förfarande för konformitetsbedömning:
Bilaga VIII (2000/14/EC)

Deltagandes namn och adress:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Sammanställning och förvaring av tekniska dokument:
Johann Weiglhofer
VIKING GmbH

Tillverkningsår och serienummer finns på maskinens typskylt.

Uppmätt ljudnivå:

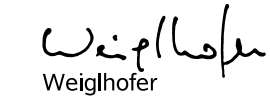
HB 445.1	91,0 dB(A)
HB 445.1 R	91,0 dB(A)
HB 560.0	91,4 dB(A)
HB 585.0	91,4 dB(A)
HB 685.0	90,0 dB(A)

Garanterad ljudnivå:

HB 445.1	93 dB(A)
HB 445.1 R	93 dB(A)
HB 560.0	93 dB(A)
HB 585.0	93 dB(A)
HB 685.0	93 dB(A)

Langkampfen,
2014-01-02 (ÅÅÅÅ-MM-DD)

VIKING GmbH



Weiglhofer

Områdeschef inom forskning och produktutveckling

18. Tekniska data

HB 445.1 / HB 445.1 R
HB 560.0 / HB 585.0 / HB 685.0

Modellnummer	6241
Förbränningsmotor, typ	4-takts förbränningsmotor
Startanordning	Linstart
Enligt riktlinje 2000/14/EC:	
Garanterad ljudnivå L_{WAd}	93 dB(A)

HB 445.1 / HB 445.1 R

Motortyp	B&S 450-serien
Cylindervolym	125 ccm
Märkeffekt vid nominellt varvtal	1,7 - 3100 kW - varv/min
Bränsletank	0,8 l
Verktyg	4 skärelement, 2 växtskyddsskivor
Diameter frässats	30 cm
Arbetsvarvtal frässats vid testvarvtal	128 varv/min
Testvarvtal	3100 varv/min
Enligt riktlinje 2006/42/EC:	
Ljudtrycksnivå på arbetsplats L_{pA}	79 dB(A)
Tolerans K_{pA}	2 dB(A)
Angivet vibrationsvärde enligt EN 12096:	
Uppmätt värde a_{hw}	5,50 m/s^2
Tolerans K_{hw}	2,20 m/s^2
Mätning enligt EN 20643	
Drivning HB 445.1	1 växel framåt
Drivning HB 445.1 R	1 växel framåt 1 växel bakåt
Vikt	40 kg / 41 kg

HB 560.0 / HB 585.0

Motortyp	Kohler XT6.75
Cylindervolym	149 ccm
Märkeffekt vid nominellt varvtal	2,4 - 3000 kW - varv/min
Bränsletank	1,4 l
Verktyg HB 560.0	2 skärelement, 2 växtskyddsskivor
Verktyg HB 585.0	4 skärelement, 2 växtskyddsskivor
Diameter frässats	32 cm
Arbetsvarvtal frässats vid testvarvtal	120 varv/min
Testvarvtal	3000 varv/min
Enligt riktlinje 2006/42/EC:	
Ljudtrycksnivå på arbetsplats L_{pA}	80 dB(A)
Tolerans K_{pA}	2 dB(A)
Angivet vibrationsvärde enligt EN 12096:	
Uppmätt värde a_{hw}	4,40 m/s^2
Tolerans K_{hw}	2,20 m/s^2
Mätning enligt EN 20643	
Drivning	1 växel framåt 1 växel bakåt
Vikt	43 kg / 46 kg

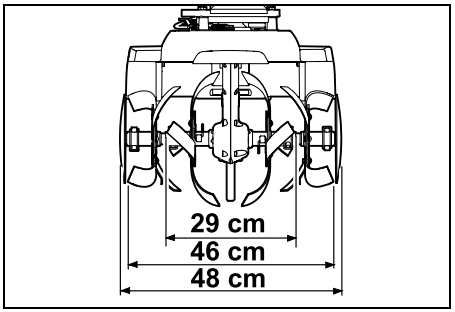
HB 685.0

Motortyp	Kohler XT8
Cylindervolym	173 ccm
Märkeffekt vid nominellt varvtal	2,9 - 3200 kW - varv/min
Bränsletank	1,4 l
Verktyg	4 skärelement, 2 växtskyddsskivor
Diameter frässats	32 cm
Arbetsvarvtal frässats vid testvarvtal	128 varv/min
Testvarvtal	3200 varv/min

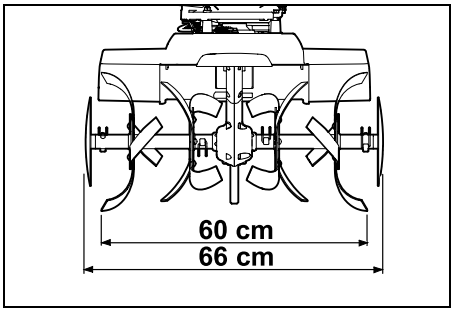
HB 685.0

Enligt riktlinje 2006/42/EC:	
Ljudtrycksnivå på arbetsplats L_{pA}	77 dB(A)
Tolerans K_{pA}	2 dB(A)
Angivet vibrationsvärde enligt EN 12096:	
Uppmätt värde a_{hw}	6,50 m/s^2
Tolerans K_{hw}	2,60 m/s^2
Mätning enligt EN 20643	
Drivning	1 växel framåt 1 växel bakåt
Vikt	48 kg

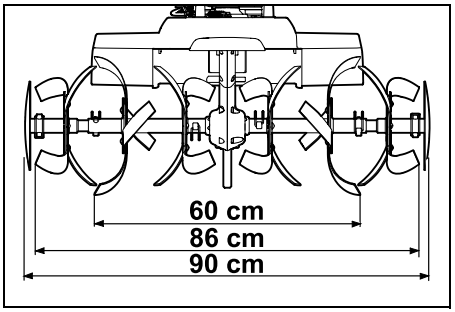
HB 445.1, HB 445.1 R:



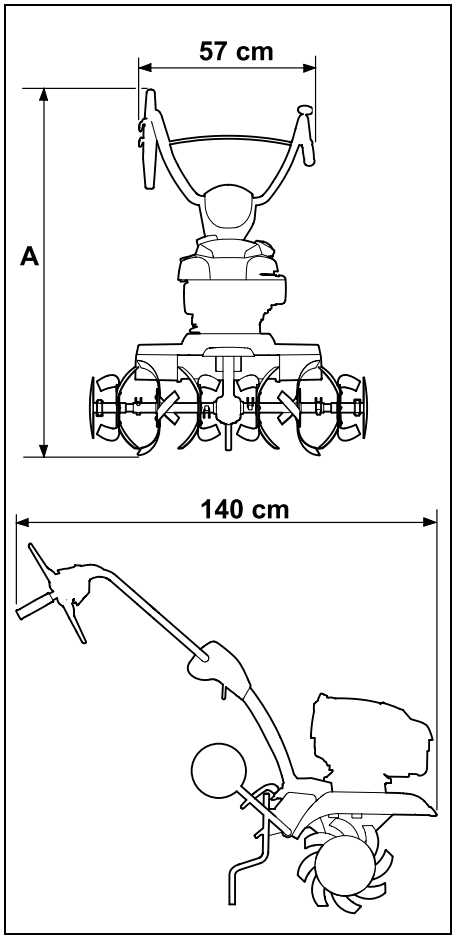
HB 560.0:



HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R, HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R:
A = 143 cm
HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:
A = 144 cm

19. Felsökning

🛠 kontakta ev. en servande fackhandel, VIKING rekommenderar en VIKING servande fackhandel.

🕮 se förbränningsmotorns bruksanvisning.

Störning:
Förbränningsmotorn startar inte

Möjlig orsak:
– Gasreglaget i stoppposition
– Inget bränsle i tanken, bränsleledningen igensatt
– Dåligt, smutsigt eller gammalt bränsle i tanken
– Tändstiftskontakten har dragits bort från tändstiftet, tändkabeln sitter dåligt på kontakten
– Tändstiftet sotigt eller skadat, fel elektrodavstånd
– Luftfiltret smutsigt
– Förbränningsmotorn är ”sur” pga flera startförsök

Åtgärd:
– Ställ gasreglaget i startposition (⇨ 11.6)
– Fyll på bränsle (⇨ 7.15), rengör bränsleledningarna (🛠)
– Använd alltid färskt bränsle (blyfri bensin) av känt märke (⇨ 7.15), rengör förgasaren (🛠)
– Fäst tändstiftskontakten (🕮), kontrollera anslutningen mellan tändkabeln och kontakten (🛠)
– Rengör/byt ut tändstiftet (🕮), (🛠), ställ in elektrodavståndet (🛠)
– Rengör/byt ut luftfiltret (🛠)
– Skruva loss och torka tändstiftet, flytta gasreglaget till stoppposition och dra flera gånger i startlinan med losskruvat tändstift (🕮)

Störning:
Svårstartad eller förbränningsmotorns effekt för svag

Möjlig orsak:
– Vatten i bränsletank och förgasare, förgasaren igensatt
– Bränsletanken är smutsig
– Luftfiltret är smutsigt
– Tändstiftet sotigt

Åtgärd:
– Töm bränsletanken, rengör bränsleledningen och förgasaren (🛠)
– Rengör bränsletanken (🛠)
– Rengör/byt ut luftfiltret (🕮), (🛠)
– Rengör/byt ut tändstiftet (🕮), (🛠)

Störning:
Förbränningsmotorn blir mycket varm

Möjlig orsak:
– Kylflänsarna är smutsiga
– För låg oljenivå i förbränningsmotorn
– Förbränningsmotorns yta täcks av jord

Åtgärd:
– Rengör kylflänsarna (⇨ 12.2)
– Fyll på motorolja (⇨ 7.15)
– Ta bort jord från förbränningsmotorn

Störning:
Förbränningsmotorn går ojämnt

Möjlig orsak:
– Luftfiltret är smutsigt

Åtgärd:
– Rengör/byt ut luftfiltret (🕮), (🛠)

Störning:
Kraftig rökutveckling

Möjlig orsak:
– För hög oljenivå
– Luftfiltret är smutsigt

Åtgärd:
– Anpassa oljepåfyllningsmängden (🕮)
– Rengör/byt ut luftfiltret (🕮), (🛠)

Störning:
Kraftig vibration under drift

Möjlig orsak:
– Motorfästet löst

Åtgärd:
– Dra åt motorfästets skruvar (🛠)

Störning:
Försämrad arbetseffekt

Möjlig orsak:
– Skären felmonterade
– Skären utslitna
– Bromssporren feljusterad

Åtgärd:
– Montera skären rätt (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)
– Byt ut skären (🛠)
– Justera bromssporren (⇨ 11.5)

Störning:
Ingen arbetseffekt

Möjlig orsak:
– Sprinten på drivaxeln saknas

Åtgärd:
– Kontrollera skärens fastsättning på drivaxeln (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)

Störning:
Högt ljud från växellådan

Möjlig orsak:
– Fel oljenivå i växellådan

Åtgärd:
– Kontrollera oljenivån i växellådan (🛠)

Störning:
Drivaxeln roterar inte vid aktiverad drivspak

Möjlig orsak:
– Wiren defekt
– Drivremmen utsliten

Åtgärd:
– Kontrollera resp. byt wiren (🛠)
– Byt remmen (🛠)

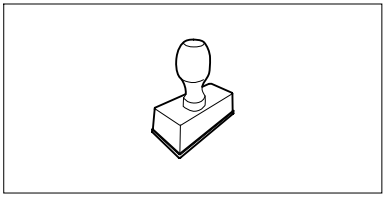
20. Serviceschema

20.1 Överlämningsbekräftelse

Modell: _____

Serienummer:

Datum: ⌊__⌋ ⌊__⌋ ⌊__⌋⌊__⌋



Nästa service

Datum: ⌊__⌋ ⌊__⌋ ⌊__⌋⌊__⌋

20.2 Servicebekräftelse

32

Överlämna denna bruksanvisning till din VIKING servande fackhandel vid underhåll.
Denna bekräftar i de förtryckta fälten att servicearbetena har genomförts.

Service utförd den

Datum för nästa service

Kære kunde!

Mange tak, fordi du har valgt et kvalitetsprodukt fra VIKING.

Dette produkt er fremstillet efter de mest moderne produktionsmetoder og med omfattende kvalitetskontrol, for vi er først tilfredse, når du er tilfreds med dit produkt.

Hvis du har spørgsmål vedrørende maskinen, beder vi dig henvende dig til forhandleren eller direkte til importøren.

Du ønskes held og lykke med din VIKING maskine.



Dr. Peter Pretzsch

Adm. direktør

1. Indholdsfortegnelse

Om denne betjeningsvejledning 102
Generelt 102
Vejledning i læsning af betjeningsvejledningen 102
Beskrivelse af maskinen 103
Sikkerhed 103
Generelt 103
Optankning – omgang med benzin 104
Beklædning og udstyr 105
Maskinens transport 105
Før arbejdet påbegyndes 105
Under arbejdet 106
Vedligeholdelse og reparation 108
Opbevaring hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid 109
Bortskaffelse 109
Symbolforklaring 109
Medfølgende dele 110
Klargøring af maskinen 111
Monteringsanvisning 111
Montering af undervogn 111
Montering af jordspyddet 111
Monter styrehåndtag 111
Klap styrehåndtaget op 112
Montering af motorgrebet 112
Udlægning af drivkablet 112
Ihægtning af drivkablet 112
Udlæggelse og montering af gaskablet 113
Fastgøring af kabeltræk på styrehåndtaget 113
Montering af beskyttelsesskiverne 113
Montering af fræsestjernerne HB 445, HB 445 R 113
Montering af fræsestjernerne HB 560, HB 585, HB 685 114
Montering af beskyttelsesskiven til planter 114
Benzin og motorolie 115
Betjeningsdele 115
Håndtag til gasindstilling 115
Motorgreb 115
Sikkerhedsanordninger 116
Låsning af motorgrebet 116
Beskyttelsesudstyr 116
Arbejdsanvisninger 116
Brugerens arbejdsområde 116
Maskinens arbejdsposition 116
Fræsestjernekombinationer 116
Korrekt arbejdsposition under arbejdet 117
Tag maskinen i brug 117
Forberedelser 117
Højdejustering af styrehåndtagets øverste del 117
Sidejustering på styrehåndtaget 117
Klap transportstativet ind og ud. 117
Indstil jordspyddet 118
Start forbrændingsmotoren 118
Stands forbrændingsmotoren 118
Kobl fremdriften (fremad) til og fra 118
Til- og frakobling af fremdrift (bagud) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685) 118
Fræsning 119
Vedligeholdelse 119
Demontering af fræsestjerner 119
Rengør maskinen 120
Forbrændingsmotor 120
Serviceintervaller 120
Opbevaring og længere pauser (vinterpause) 120

Printet på klorfrit bleget papir. Papiret kan genbruges. Smudsomslaget er uden halogen.

Transport **121**
Transport af jordfræser 121
Miljøbeskyttelse **122**
Bortskaffelse 122
Sådan minimerer du slid og undgår skader **122**
Standardreservedele **123**
Producentens EF-overensstemmelseserklæring **123**
Tekniske data **124**
Fejlsøgning **126**
Serviceplan **127**
Leveringsbekræftelse 127
Servicebekræftelse 127

2. Om denne betjeningsvejledning

2.1 Generelt

Denne betjeningsvejledning er producentens **originale betjeningsvejledning** i henhold til EF-direktivet 2006/42/EC.

VIKING arbejder hele tiden på at videreudvikle sit produktudbud. Vi forbeholder os derfor ret til at ændre form, teknik og udstyr.
Der kan af samme årsag ikke gøres krav gældende på basis af anvisningerne eller illustrationerne i dette hæfte.

2.2 Vejledning i læsning af betjeningsvejledningen

Billeder og tekst beskriver særlige betjeningstrin.

Alle billedsymboler, som er anbragt på maskinen, forklares i denne betjeningsvejledning.

Synsretning:

Synsretning under anvendelsen "**venstre**" og "**højre**" i betjeningsvejledningen: Brugeren står bag maskinen og ser fremad i køreretningen.

Kapitelhenvisning:

Der henvises med en pil til særlige kapitler og underkapitler med yderligere forklaringer. I det følgende eksempel ses en henvisning til et kapitel: (⇨ 2.1)

Markering af tekstafsnit:

De beskrevne anvisninger kan være markeret som vist i de følgende eksempler.

Betjeningstrin, som kræver, at brugeren griber ind:

- Løsn skruen (1) med en skruetrækker, tryk på grebet (2) …

Generelle optællinger:

– Anvendelse af produktet ved sportsarrangementer eller i konkurrencer

Tekster med ekstra betydning:

Tekstafsnit med ekstra betydning er markeret med ét af de symboler, der er beskrevet i det følgende, for at fremhæve dem i betjeningsvejledningen.

Fare!
Risiko for ulykker og alvorlig personskade. Der kræves særlig opmærksomhed.

Advarsel!
Risiko for personskade. Særlig opmærksomhed forhindrer mulige eller sandsynlige kvæstelser.

Forsigtig!
Lette personskader og tingskader kan forhindres med en bestemt adfærd.

Bemærk
Information, som sikrer bedre udnyttelse af maskinen og forhindrer mulige fejlbetjeninger.

Tekst med henvisning til billeder:

Billeder, som forklarer, hvordan du bruger maskinen, finder du forrest i betjeningsvejledningen.

Kamerasymbolet anvendes til at forbinde billederne på billedsiderne med det pågældende tekstafsnit i betjeningsvejledningen.



3. Beskrivelse af maskinen



1 Motorgreb (fremad)
2 Holdegreb
3 HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Motorgreb (bagud)
4 Styrehåndtagets øverste del
5 Afsikringshåndtag (klippehøjdejustering)
6 Styr
7 Spændegreb (sidejustering)
8 Jordspyd
9 Transportstativ
10 Beskyttelsesskive til planter
11 Fræsestjerner
12 Beskyttelsesskive t.h.
13 Håndtag
14 Beskyttelsesskive t.v.
15 Tændrørshætte
16 HB 445, HB 445 R: Primer
17 Forbrændingsmotor
18 Startkabel
19 Håndtag til gasindstilling
20 Klapsplit (jordspyd)
21 Stikbolte til transportstativet
22 Typeskilt med serienummer

4. Sikkerhed

4.1 Generelt



Forholdsregler til forebyggelse af ulykker skal følges under arbejdet med maskinen.



Hele betjeningsvejledningen skal læses grundigt igennem før den første ibrugtagning. Opbevar betjeningsvejledningen til senere brug.

Følg betjenings- og vedligeholdelsesanvisningerne, som du kan finde i den separate betjeningsvejledning til forbrændingsmotoren.

Sikkerhedsforanstaltningerne tjener til din egen sikkerhed, opstillingen er dog ikke udtømmende. Brug kun maskinen på fornuftig og ansvarlig vis, og husk på, at brugeren er ansvarlig for skader på personer eller disses ejendom.

Bliv fortrolig med betjeningsdelene og betjeningselementerne samt maskinens brug. Brugeren skal især vide, hvordan arbejdsværktøjet og maskinens forbrændingsmotor hurtigt kan standses.

Maskinen må kun anvendes af personer, som har læst betjeningsvejledningen, og som derfor ved, hvorledes maskinen skal betjenes. Hver bruger bør sikre sig faglig korrekt og praktisk instruktion om maskinens brug før ibrugtagningen. Brugeren skal instrueres af sælgeren eller en anden fagmand om, hvordan maskinen anvendes sikkert.

Brugeren skal under instruktionen gøres særligt opmærksom på, at omhu og koncentration er vigtigt under maskinens brug.

Giv eller udlån kun maskinen samt påbygningsmaskinerne til personer, der er instruerede heri, eller som er fortrolige med betjeningen af den. Betjeningsvejledningen er en del af maskinen og skal altid følge med.

Maskinen må kun anvendes af personer, der er udhvilede, i god fysisk og psykisk stand. Er du ikke helt rask, bør du spørge din læge, om du må arbejde med maskinen. Undlad at arbejde med maskinen efter indtagelse af alkohol, narkotika eller medicin, der nedsætter reaktionsevnen.

Giv aldrig børn eller unge under 16 år lov til at benytte maskinen. Aldersgrænsen for brugere kan variere fra land til land.

Denne maskine er ikke konstrueret til personer (især børn) med fysiske eller motoriske handicap eller nedsat åndsevne eller personer, som mangler erfaring og/eller viden, medmindre de ledsages af en anden person, som sørger for sikkerhed, eller som giver anvisninger til, hvorledes maskinen skal anvendes. Børn skal være under opsyn, for at sikre at de ikke leger med maskinen.

OBS – risiko for ulykker!

Jordfræseren må kun bruges til jordarbejde såsom såning, dyrkning eller pleje af planter. Den må kun anvendes som beskrevet i denne betjeningsvejledning – undlad uhensigtsmæssig brug! Den må ikke anvendes til andre formål, da det kan være farligt. Der er risiko for personskade eller skader på maskinen.

Jordfræseren må pga. risiko for personskade ikke anvendes til følgende arbejder (ikke komplet opstilling):

– Arbejde på tage og i altankasser,

– granulering og findeling af grene og hækkeklip.

Der må ikke transporteres ting, dyr eller personer med maskinen.

Af hensyn til sikkerheden bortfalder denne garanti ved enhver ændring på maskinen, undtagen ved en faglig korrekt montering af tilbehør, som er godkendt af VIKING. Informationer om godkendt tilbehør findes hos VIKING forhandleren.

Det er forbudt at ændre på maskinen, hvilket medfører en forøget effekt eller som ændrer forbrændingsmotorens omdrejningstal.

Vær specielt forsigtigt ved anvendelse i offentlige anlæg, parkanlæg, på sportspladser, ved veje samt i land- og skovbrug.



OBS! Vibrationer udgør en sundhedsfare! For stor belastning pga. vibrationer kan medføre kredsløbs- eller nerveskader, især hos mennesker med kredsløbsproblemer. Opsøg straks læge, hvis der opstår symptomer, som kan være udløst af vibrationsbelastninger. Sådanne symptomer, der primært opstår i fingrene, hænderne eller i håndleddene, er f.eks. (ikke komplet opstilling):

– Følelsesløshed

– Smerter

– Muskelsvaghed

– Misfarvninger af huden

– Ubehagelig kriblen

Ved anvendelsen af jordfræseren skal du planlægge arbejdspauser og undgå for lange arbejdstider, da længere tid udsættelse for vibrationer kan være sundhedsskadeligt.

4.2 Optankning – omgang med benzin



Livsfare!
Benzin er giftigt og meget letantændeligt.

Opbevar kun benzin i de dertil beregnede og testede beholdere (dunke). Lukkedækslerne på tankbeholderne skal altid skrues ordentligt på og spændes godt til. Defekte dæksler skal udskiftes af hensyn til sikkerheden.

Anvend ikke vandflasker eller lignende til bortskaffelse eller opbevaring af forbrugsstoffer såsom f.eks. benzin. Det kan ske, at personer, især børn, drikker heraf.



Hold benzin væk fra gnister, åben ild, gløder, varme kilder og andre antændelseskilder. Rygning forbudt!

Tank kun op udendørs, og ryg ikke under påfyldningen.

Stop forbrændingsmotoren, og lad den køle af før tankningen.

Benzin skal påfyldes, før forbrændingsmotoren startes. Åbn ikke tankdækslet, og fyld ikke benzin på, mens forbrændingsmotoren kører, eller maskinen er varm.

Fyld ikke benzintanken helt, men kun op til ca. 4 cm under kanten på påfyldningsstudsen, så benzinen kan udvide sig.

Hvis benzinen er løbet over, må forbrændingsmotoren ikke startes, før den benzinvædede flade er rengjort. Forsøg ikke at starte motoren, før benzindampene er forsvundet (tør spildt benzin af).

Tør spildt benzin op med det samme.

Hvis der er kommet benzin på tøjet, skal disse skiftes.

Opbevar aldrig maskinen indendørs med benzin i tanken. Afgivne benzindampe kan antændes ved kontakt med åben ild eller gnister.

Hvis tanken skal tømmes, skal det ske i det fri.

4.3 Beklædning og udstyr



Bær altid solide sko med skridsikre såler under arbejdet. Gå aldrig barfodet eller iført sandaler.



Bær altid solide handsker, og bind langt hår op (klud, hue etc.) under vedligeholdelses- og rengøringsarbejder samt under maskinens transport.



Vær altid iført tøj, der passer til arbejdet med maskinen og som sidder tæt til kroppen, dvs. kedeldragter og ingen arbejdsjakker. Under arbejdet med maskinen må du ikke bære sjal, slips, smykker, hængende snore eller lignende samt løse beklædningsstykker.

De roterende dele kan berøre eller få fat i hår, tøj eller beklædningsdele. Dette kan medføre alvorlige kvæstelser.

4.4 Maskinens transport

Anvend altid handsker under arbejdet for at undgå at komme til skade på varme maskindele eller de skarpe kanter.

Transporter aldrig maskinen med igangsat forbrændingsmotor. Sluk for forbrændingsmotoren før transport, lad værktøjet standse, og træk tændrørshætten af.

Transporter kun maskinen, når forbrændingsmotoren er kold og uden benzin.

Følg især henvisningerne i kapitlet "transport". Her beskrives, hvordan maskinen skal løftes eller fortøjes. (⇨ 13.)

Der skal altid være to personer til at bære maskinen – vær opmærksom på holdepunkter.

Anvend egnede hjælpemidler til læsning (læsseramper eller løfteanordninger).

Af sikkerhedsmæssige årsager må maskinen ved transport og af- og pålæsning, især ved brug af rampe, ikke vippes mere end 15°.

Fastgør maskinen og medtransporterede dele ved transport på et lad vha. tilstrækkeligt dimensionerede hjælpemidler (seler, reb osv.). Transporter aldrig maskinen, uden at fastspændte den korrekt.

VIKING anbefaler, at jordfræseren transporteres med en egnet anhænger eller på en egnet læsseflade og ikke i kabinen (f. eks. i bagagerummet).

Under en transport af maskinen skal gældende forskrifter overholdes, især hvad angår ladningens sikkerhed samt transport af ting på lastarealet.

4.5 Før arbejdet påbegyndes

Kontroller, at kun personer, som har læst betjeningsvejledningen, anvender maskinen.

Før maskinen tages i brug, skal det kontrolleres, om benzinsystemet er tæt; kontrollér navnlig de synlige dele som f. eks. tank, tankdæksel, slangeforbindelser. Ved utætheder eller beskadigelse, må forbrændingsmotoren ikke startes – **Brandfare!**
Få maskinen repareret af forhandleren, før den tages i brug.

Vær opmærksom på kommunale forskrifter for anvendelsestider for havemaskiner med forbrændingsmotor.

Undersøg hele det areal, hvor maskinen skal anvendes, og fjern store sten, kæppe, ståltråd, kødben og alle andre fremmedlegemer, som kan blive slynget væk af maskinen.

Kør rundt om ting, der er skjult i jorden (vandingssystemer, pæle, vandventiler, fundamenter, elektriske ledninger osv.) og marker disse tydeligt, før arbejdet med maskinen påbegyndes. Kør aldrig forsætligt over sådanne objekter.

Før maskinen tages i brug, skal defekte lyddæmpere eller andet brugt og slidt materiale udskiftes. Ulæselige eller beskadigede fare- og advarselsanvisninger på maskinen skal udskiftes. VIKING forhandleren har ekstra skilte og originale reservedele på lager.

Før maskinen tages i brug, skal du kontrollere, at tændrørshætten sidder fast og sikkert på tændrøret.

Maskinen må kun anvendes i en driftssikker tilstand. Kontroller før hver brug, om

– hele maskinen er i forskriftsmæssig monteret tilstand.
– sikkerhedsudstyret (f. eks. motorgreb, beskyttelsesskiver, beskyttelsesdæksler, beskyttelseskapper, styrehåndtag, beskyttelsesgitter) er i orden og fungerer korrekt. Brug aldrig maskinen, hvis beskyttelsesanordningerne mangler, er beskadigede eller er slidte.
– om værktøjet (fræsestjernerne) og fastspændingsboltene samt splitter er monteret eller slidt op eller ødelagte (hakker, ridser). Slidte eller beskadigede dele skal udskiftes.
– om værktøjet (fræsestjerner) er sikkert og fast monteret.
– om motorgrebene fungerer og går let.
– om tankdækslet er skruet korrekt på.
– om tanken og brændstofførende komponenter samt tankdækslet er i orden.
– om olietankskruen er skruet korrekt på.
– om det anvendte tilbehør er monteret fuldstændigt på maskinen i forskriftsmæssig stand. Alle komponenter, der følger med ved leveringen af tilbehøret, skal monteres og anvendes.

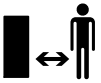
Udfør alt nødvendigt arbejde, eller kontakt en forhandler. VIKING anbefaler en VIKING forhandler.

Beskyttelsesskiverne til venstre og til højre er afstemt efter den pågældende arbejdsbredde og skal altid være monteret korrekt. Hvis arbejdsbredden på modellerne HB 445 og HB 445 R udvides med ekstra fræsestjerner (VIKING tilbehør), er det også nødvendigt at montere de store beskyttelsesskiver (medfølger ved tilbehøret).

Maskinen skal skubbes eller trækkes med transporthjulene hen til den flade, der skal bearbejdes.

Fjern alle genstande, som ligger på maskinen, før den tages i brug (værktøj, klude osv.).

4.6 Under arbejdet



Der må ikke være uvedkommende i fareområdet! Brug aldrig maskinen, når der er dyr eller personer, især børn, i fareområdet.

OBS! – Under arbejdet er der risiko for, at genstande såsom jordklumper, sten osv. slynges op eller ud til siden.

Maskinen må kun betjenes af én person. Når forbrændingsmotoren kører, skal brugeren opholde sig i arbejdsområdet. (⇨ 10.1)

Når maskinen er i brug, må den aldrig løftes, skubbes eller trækkes ved hjælp af transportgrebet, beskyttelsespladen eller andre maskinkomponenter med undtagelse af holdegrebene på styrehåndtaget – og særligt ikke af mere end én person.

De kontakter og sikkerhedsanordninger, som er installeret på maskinen, må ikke fjernes eller kortsluttes. Fastgør aldrig motorgrebet på styrehåndtagets øverste del (f. eks. ved at binde det fast).



OBS – fare for kvæstelser! Hænder og fødder skal holdes væk fra roterende dele. Den sikkerhedsafstand, som styrehåndtaget giver, skal altid overholdes. Sikkerhedsafstanden svarer til længden på det korrekt monterede og udklappede styrehåndtag – styrehåndtaget må ikke ændres, og maskinen må aldrig tages i brug med nedklappet styrehåndtag.

Fastgør aldrig ting til styrehåndtaget (f. eks. arbejdstøj).

Arbejd kun i dagslys eller med god kunstig belysning.

Der må ikke arbejdes med maskinen i regnvejr, tordenvejr, og især ikke når der er risiko for lynnedslag.

Er undergrunden våd, er der større risiko for uheld pga. dårligere fodfæste. Arbejd ekstra forsigtig her, så du ikke skrider ud. Undgå om muligt at anvende maskinen, hvis undergrunden er fugtig.

Maskinen må ikke sættes i gang på asfalt, flisegulv osv. med påmonterede fræsestjerner.

Udstødningsgasser:

Livsfare – forgiftningsfare! Stop arbejdet med det samme ved kvalme, hovedpine, synsforstyrrelser (f.eks. mindre synsfelt), høreproblemer, svimmelanfald, svigtende koncentrationsevne. Disse symptomer kan bl.a. være forårsaget af for høje koncentrationer af udstødningsgas.



Maskinen afgiver giftige udstødningsgasser, når forbrændingsmotoren kører. Disse gasser indeholder giftig kulilte, en farve- og lugtfri gas, samt andre skadelige stoffer. Forbrændingsmotoren må aldrig tages i brug i lukkede eller dårligt udluftede rum.

Vær opmærksom på udstødningsgassernes retning ved udstødningsrøret. Ret aldrig udstødningsrøret mod en person.

Start:

Start maskinen forsigtigt iht. henvisningerne i kapitlet "Ibrugtagning af maskinen". (⇨ 11.)
Sørg for rigelig afstand mellem fødder og arbejdsværktøj.

Maskinen må ikke vippes, når den startes.

Motorgrebene må ikke betjenes, når motoren startes.

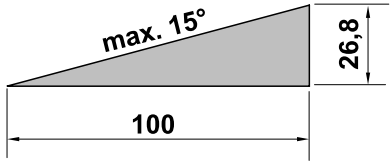
Arbejde på skråninger:

Bearbejd altid skråningerne på tværs og aldrig på langs.
Brugeren må aldrig stå under den kørende maskine på en skrænt. Ellers er der risiko for, at brugeren køres over, hvis denne mister kontrollen.

Vær ekstra forsigtig, når køreretningen på skråningen ændres.

Sørg altid for et godt fæste på skråninger, og undgå at arbejde på meget stejle skråninger.

Maskinen kan vælte, når den anvendes på skrænter. Af sikkerhedsmæssige årsager må maskinen ikke anvendes på skråninger på over 15° (26,8 %). **Risiko for kvæstelser!**
En hældning på 15° svarer til en lodret stigning på 26,8 cm over en vandret længde på 100 cm.



For at sikre tilstrækkelig smøring af forbrændingsmotoren skal anvisningerne i den medfølgende betjeningsvejledning til forbrændingsmotoren også følges, når maskinen anvendes på skråninger.

Anvendelse:

Risiko for kvæstelser!

Hold eller før aldrig hænder og fødder mod, over eller under de roterende dele.

Placer altid begge hænder på styrehåndtaget under driften af hensyn til sikkerheden. Arbejd aldrig med kun en hånd.

Arbejdsdybden reguleres kun med tryk på jordspyddet.

Vær særligt forsigtig ved brug af maskinen på underlag, der er vanskelige af bearbejde (f.eks. stenet eller hård jord) – reducer værktøjets rotationshastighed (gasregulering).

Kør kun med maskinen i gangtempo, og løb aldrig med maskinen under arbejdet. Ved at køre hurtigt øges risikoen for at komme til skade ved at snuble, skride ud osv.

OBS – fare for kvæstelser!
Vær ekstra forsigtigt og sørg især for tilstrækkelig afstand mellem værktøjet (fræsestjerner) og dine fødder, når apparatet skal vendes, trækkes mod dig eller ved modeller med bakgear.
OBS – snublefare!
Udvis særlig opmærksomhed på forhindringer bag brugeren ved baglæns kørsel.

Hvis maskinen er kørt fast, standses forbrændingsmotoren, og tændrørshætten trækkes af. Maskinen løftes og frigøres af to personer.

Stands forbrændingsmotoren,

- hvis maskinen skal vippes til en transport,
- når maskinen skubbes eller trækkes til eller fra den græsplæne, der skal bearbejdes,
- når maskinen forlades eller står uden opsyn,
- før der fyldes benzin på. Må kun tankes op, når forbrændingsmotoren er kold. **Brandfare!**
- når maskinen skubbes eller trækkes til en græsplæne, der ikke skal bearbejdes.

Stands forbrændingsmotoren, og træk tændrørshætten af,

- før blokeringer fjernes,
- før du løfter og bærer maskinen,
- før du transporterer maskinen,
- før maskinen kontrolleres, rengøres, eller der udføres andet arbejde på den (f. eks. justering af styrehåndtaget, udklapning af transportstativet),
- hvis plæneklipperen ramte et fremmedlegeme, eller hvis maskinen ryster usædvanlig voldsomt. I disse tilfælde skal du kontrollere maskinen, især værktøjet (fræsestjerner, fræsestjernefastgørelse, drivaksel) for beskadigelser, og få maskinen repareret, før den genstartes, og der arbejdes med den.

Risiko for kvæstelser!

Kraftige vibrationer indikerer som regel en fejl.
Jordfræseren må absolut ikke bruges med en beskadiget eller bøjet drivaksel eller med beskadiget værktøj.
Har du ikke nok viden herom, skal maskinen repareres af en forhandler – VIKING anbefaler VIKING forhandleren.

4.7 Vedligeholdelse og reparation



Før rengørings-, indstillings-, reparations- og vedligeholdelsesarbejder på maskinen påbegyndes, skal den stilles på et fast, plant underlag, forbrændingsmotoren skal standses og afkøles, og tændrørshætten skal trækkes ud.

Maskinen må kun lægges ned på bagsiden til rengørings- eller vedligeholdelsesarbejder. Læg aldrig maskinen om på siden eller på forsiden, da der kan derved kan ske skader på forbrændingsmotoren og andre maskinkomponenter, hvilket kan medføre dyre reparationer.

Maskinen skal især køle af, før vedligeholdelsesarbejde på gearkassen, forbrændingsmotoren, udstødningsmanifolden og lyddæmperen. Temperaturerne kan komme op på 80° C og mere. **Risiko for forbrændinger!**

En direkte kontakt med motorolie kan være farligt; motorolie må heller ikke spildes.
VIKING anbefaler, at påfyldning af motorolien eller en udskiftning af motorolien udføres af en VIKING forhandler.

Kontroller hele maskinen for slid og beskadigelser regelmæssigt, især før den skal opbevares (f.eks. før vinterpausen). Slidte og beskadigede dele skal udskiftes med det samme af hensyn til sikkerheden, så maskinen altid er i driftssikker tilstand.

Rengøring:

Efter arbejdet skal hele maskinen gøres grundigt ren. (⇨ 12.2)

Eventuelle rester løsnes først med en pind. Maskinens underside renses med børste og vand.
Brug ikke aggressive rengøringsmidler. Disse kan beskadige kunststof- og metaldele, hvilket forringer VIKING maskinens drift.

Maskinens underside (alle komponenter under beskyttelsespladen) kan rengøres med en damprenser. Ved anvendelse af en højtryksrenser skal du bevare en afstand på mindst 1 m og aldrig rette vandstrålen direkte mod lejesøler og pakninger – særligt ikke mod pakningen mellem gearkassehuset og beskyttelsespladen.

For at undgå brandfare skal området omkring køleluftåbningerne, køleribberne og udstødningsrøret holdes fri for f.eks. græs, strå, mos, blade og udtrængende fedt.

Vedligeholdelsesarbejde:

Der må kun udføres det vedligeholdelsesarbejde, der er anført i denne betjeningsvejledning; al andet arbejde skal udføres af en forhandler. Hvis du ikke har nok informationer om dette eller mangler de nødvendige hjælpemidler, bedes du **altid** henvende dig til en forhandler.
VIKING anbefaler, at alle vedligeholdelsesarbejder og reparationer kun udføres af en VIKING forhandler. VIKING forhandlerne tilbydes regelmæssigt seminarer og tekniske informationer.

Anvend kun værktøj, tilbehør eller påbygningsmaskiner, som er godkendt af VIKING til maskinen eller teknisk lignende produkter. I modsat fald er der risiko for ulykker med personskader eller skader på maskinen til følge. Kontakt en forhandler, hvis du har spørgsmål.

VIKING original værktøj, tilbehør og reservedele er tilpasset optimalt til brugeren og maskinen. Originale VIKING reservedele ses på VIKING reservedelsnummeret, på graveringen VIKING samt på VIKING reservedelssymbolet. Symbolet kan muligvis også stå alene på mindre dele.

Af sikkerhedsgrunde skal brændstofførende dele (benzinslange, brændstofhane, benzintank, tankdæksel, tilslutninger osv.) jævnligt kontrolleres for skader og utætheder, og udskiftes efter behov af en fagmand (VIKING anbefaler VIKING forhandlere).

Sørg for, at advarsels- og henvisningsskilte er rene og læselige. Beskadigede eller bortkomne skilte skal udskiftes med nye originale skilte fra VIKING forhandleren. Udskiftes en komponent med en ny, skal det sikres at den nye del har samme skilt som den gamle.

Sørg for at alle møtrikker, bolte og skruer er fast tilspændte, så det er sikkert at bruge maskinen.

Forbrændingsmotorens grundindstilling må aldrig ændres, og kør den ikke med et for højt omdrejningstal.

Hvis der i forbindelse med vedligeholdelsesarbejdet har været fjernet komponenter eller beskyttelsesanordninger, skal disse omgående anbringes korrekt.

Ved udskiftning af værktøjet (fræsestjerner) skal du være opmærksom på fræsestjernetypen og fræsestjernekombinationen – der må kun anvendes varianter, der er godkendt af VIKING.

4.8 Opbevaring hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid

Lad forbrændingsmotoren køle af, før maskinen stilles i et lukket rum.

Opbevar maskinen med tom tank og brændstofdunken i et lukket og godt udluftet rum.

Kontroller, om maskinen er beskyttet mod utilsigtet brug (f. eks. fra børn).

Opbevar aldrig maskinen indendørs med benzin i tanken. Afgivne benzindampe kan antændes ved kontakt med åben ild eller gnister.

Skal tanken tømmes, f.eks. ved klargøring til vinteren, bør dette ske udendørs (tøm evt. tanken ved at lade forbrændingsmotoren køre udendørs).

Maskinen skal gøres grundigt ren før pauser (f.eks. vinterpause).

Maskinen må kun opbevares med aftrukket tændrørshætte.

Opbevar maskinen i en driftssikker tilstand.

Lad maskinen køle helt af, før den dækkes til.

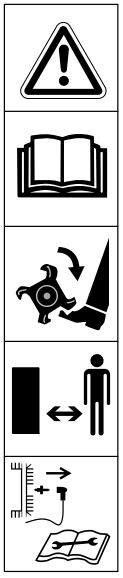
4.9 Bortskaffelse

Affaldsprodukter, såsom gammelt olie eller benzin, brugt smøremiddel, filter, batterier og lignende sliddele kan være til skade for mennesker, dyr og miljøet og skal derfor bortskaffes korrekt.

Kontakt genbrugsstationen eller forhandleren, for at vide hvordan affaldsprodukterne kan bortskaffes korrekt. VIKING anbefaler en VIKING forhandler.

Sørg for korrekt bortskaffelse af den brugte maskine. Følg henvisningerne i kapitlet "Miljøbeskyttelse". (⇨ 14.)

5. Symbolforklaring



OBS! –
Risiko for kvæstelser!

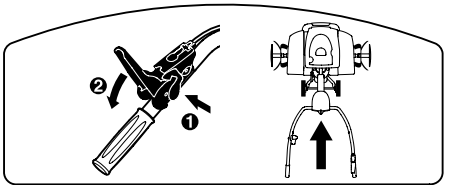
Læs betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne inden ibrugtagningen.

Roterende værktøj: Hænder og fødder holdes væk fra roterende værktøj. Arbejd kun med påmonterede beskyttelseskapper.

Overhold sikkerhedsafstanden.

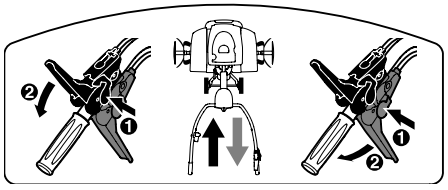
Træk tændrørshætten af før vedligeholdelses- og rengøringsarbejder.

HB 445:

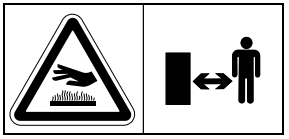


Af sikkerhedsmæssige årsager skal du først trykke på afsikringshåndtaget, får du betjener motorgrebet. Derved undgås utilsigtet betjening af motorgrebet.

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:



Af sikkerhedsmæssige årsager skal du først trykke på afsikringshåndtaget, får du betjener motorgrebet. Derved undgås utilsigtet betjening af motorgrebet. Det sorte motorgreb sætter maskinen i fremadgående gear, det røde motorgreb sætter den i bakgear.



Risiko for forbrændinger!
Rør ikke de varme overflader. Gearkassehuset bliver varmt.

6. Medfølgende dele

2

Pos.	Betegnelse	Stk.
A	Basismaskine	1
B	Styrehåndtag	1
C	Transportstativ	1
D	Jordspyd	1
E	Beskyttelsesskive t.v.	1
F	Beskyttelsesskive t.h.	1
G	HB 445, HB 445 R: Fræsestjerne	4
H	HB 560, HB 585, HB 685: Fræsestjerne, dobbelt	2
I	HB 585, HB 685: Fræsestjerne, enkelt	2
J	Beskyttelsesskive til planter	2
K	Motorgreb (Fremad) sort	1
L	HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Motorgreb (Bagud) rød	1
M	Stikbolt (Transportstativ)	1
N	Spændegreb	1
O	Klips (undervogn)	1
P	Beskyttelsesring	2
Q	Skive	1
R	Sekskantmøtrik M10	1
S	HB 445: Låsemøtrik M6	1
T	Fladrundbolt M6	1
U	Låsemøtrik M6	1
V	HB 445: Afskærmning	1
W	HB 445, HB 445 R, HB 585, HB 685: Klapsplit 10x40 HB 560: Klapsplit 10x40	6 4
X	Split	1
Y	Klapsplit 8x50	1
Z	Ledningsstrip	2
–	Betjeningsvejledning	1
–	Betjeningsvejledning Forbrændingsmotor	1

7. Klargøring af maskinen

7.1 Monteringsanvisning

Risiko for kvæstelser!
Følg sikkerhedsanvisningerne i kapitlet "Sikkerhed". (⇨ 4.) Husk at trække tændrørshætten af, og bær handsker ved alle typer arbejdsopgaver ved fræsestjernerne.

Overhold angivelser om tilspændingsmoment!

Træk og monter kun drivkabler og gaskabel som beskrevet.
Forkert monterede kabeltræk (f. eks. forkert trækning eller montering i forkert motorgreb) kan medføre fejlfunktioner.

- Stil maskinen på et rent, vandret, plant og fast underlag ved udførelsen af de beskrevne arbejdsopgaver.
- Overhold monteringspositioner – sørg altid for, at maskinen står stabilt og sikkert.
- Følg anvisningerne om kabeltrækmontering nøje, særligt anvisningen om at fastgøre alle kabeltræk med **ledningsstrips** på styrehåndtaget for at undgå at beskadige maskinen (f.eks. når styrehåndtaget klappes om) eller at undgå mulige fejlfunktioner.

Motorgreb, drivkabler

HB 445:

– Det sorte motorgreb på oversiden af styrehåndtaget.

– Et drivkabel (fremad).

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

– Det sorte motorgreb på oversiden af styrehåndtaget.

– Rødt motorgreb på undersiden af styrehåndtaget.

– Et drivkabel (fremad). Kabeltrækket er udstyret med en **sort kappe** og skal monteres på det sorte motorgreb.

– Et drivkabel (bagud). Kabeltrækket er udstyret med en **rød kappe** og skal monteres på det rød motorgreb.

7.2 Montering af undervogn



- 1 Vip basismaskinen (A) om, som vist på billedet, for at stabilisere de to drivaksler, og læg egnede træklodser (1) (højde 50 - 60 mm, bredde/længde ca. 100 mm) under.
  Hægt klipsen (O) i til venstre og til højre i adapterens (2) boringer.
- 2 Før transportstativet (C) ind i adapteren (2) og hold det.
- 3 Før klipsen (O) fremad i pilens retning, og lad den gå i indgreb i adapteren.
  Kontrollér, om klipsen (O) sidder fast i adapteren (2).
- 4 Klap transportstativet (C) helt ned. Skub låsebolten (M) helt ind fra venstre eller højre, og fastgør den med splitten (X).

7.3 Montering af jordspyddet



- Monteringsposition:
  se "Montering af undervogn"
  (⇨ 7.2)
- Før jordspyddet (D) med bøjningen pegende bagud gennem de to boringer i adapteren (1) nedefra, som vist på billedet.
  En af de tre boringer i jordspyddet skal stemme overens med boringerne i siden (2) på adapteren. (⇨ 11.5)
- Stik klapsplitten (Y) gennem boringerne, og lås den ved at klappe låsebøjlen (3) ned.

7.4 Monter styrehåndtag



- Monteringsposition:
  se "Montering af undervogn"
  (⇨ 7.2)
- **1** Sæt låsemøtrikken (R) med den flade side opad i udsparingen (1) på aluminiumshuset.
- **2** Skub styrehåndtaget (B) helt ind i noten (2) på aluminiumshuset, centrer det i basisapparatet og hold.
- **3** Læg skiven (Q) med kraven nedefter i langhullet (3).
  Stik skruen (4) til spændegrebet (N) gennem skiven, styrehåndtagets boring og kabinettet. Drej spændegrebet (N) med uret.

- Placer styrehåndtaget (B) i midten: Skivens krave (Q) skal ligge i den midterste fordybning til langhullet (3).
- **4** Tryk låsegrebet (N) ned med hånden, og klem styrehåndtaget fast. Hvis det kræver for mange kræfter at klemme håndtaget fast, eller det ikke kan klemmes tilstrækkeligt fast, skal spændegrebet drejes længere ind eller ud.

Undgå at beskadige maskinen!
Spændegreb (N) må kun betjenes med hånden – aldrig med fødderne.

- Kontrollér klemning: Styrehåndtaget skal være fastgjort på basismaskinen efter fastklemningen. Skiven (Q) ligger plant, og skivens krave sidder i langhullet.

7.5 Klap styrehåndtaget op



- Klap styrehåndtagets øverste del (1) opad i pilens retning, indtil den går i hak.
- Indstil styrehåndtagets højde. (⇨ 11.2)

7.6 Montering af motorgrebet



- Læs monteringsanvisning. (⇨ 7.1)
- Sæt det sorte motorgreb (K) med den integrerede skrue (1) på styrehåndtagets øverste del ovenfra gennem boringen.
- HB 445: Skru låsemøtrikken (S) på, og og spænd til med 7 - 9 Nm. Sæt afdækningen (V) på.
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Placer det røde motorgreb (L) således, at skruen til det sorte greb kan skrues i den møtrik, der er integreret i det røde greb. Tryk det røde motorgreb (L) opad mod styrehåndtaget. Skru skruen (1) i, og spænd til med 7 - 9 Nm.

7.7 Udlægning af drivkablet



- Læs monteringsanvisning. (⇨ 7.1)
- Drivkablet (fremad) (1) skal vikles ud og føres opefter som vist: Ⓐ Udlæg kabeltrækket mellem forbrændingsmotoren og styret (2). Ⓑ Før kabeltrækket op bag styret (2). Ⓒ Før kabeltrækket op over styrehåndtagets (3) øverste del. Ⓓ Før kabeltrækket op under tværstiveren (4) på styrehåndtagets øverste del.
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Træk drivkablet (bagud) (5) på højre side af forbrændingsmotoren under omstyringsgrebet (6). Kabeltrækket skal som drivkablet (fremad) føres opad ved styrehåndtaget.

7.8 Ihægtning af drivkablet



- Læs monteringsanvisning. (⇨ 7.1)

Drivkabel (fremad):

- Før kabeltrækkets nippel (1) med den sorte kappe (2) ind i det sorte motorgreb (K).
- Før niplen (1) gennem åbningen (3) på grebet (4). Anvend om nødvendigt en egnet tang.
- Træk i niplen (1) med en egnet tang, og hægt den ind i grebet (4) som vist på billedet.
- Tryk kappen (2) på motorgrebet (4), og lad den gå i indgreb.
- **Funktionskontrol:** Betjen motorgrebet. (⇨ 8.2) Motorgrebet skal gå let.

Drivkabel (bagud)
HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

- Før kabeltrækkets nippel med den røde kappe ind i det røde motorgreb.
- Resten af monteringen udføres analogt som for monteringen af drivkablet (fremad).

7.9 Udlæggelse og montering af gaskablet

10

- Læs monteringsanvisning. (⇨ 7.1)
- Gaskablet (1) skal vikles ud og føres på følgende måde:
  A Før gaskablet op bag styret (2).
  B Før gaskablet op over styrehåndtagets (3) øverste del.
  C Før gaskablet op under tværstiveren (4) på styrehåndtagets øverste del.
- Sæt skruen (T) ind i gaskabelkabinettets boring (5). Sæt gaskabelkabinettet med den monterede skrue på styrehåndtagets øverste del udefra, og hold det. Skru låsemøtrikken (U) på, og spænd til med 7 - 9 Nm.

7.10 Fastgøring af kabeltræk på styrehåndtaget

11

- Læs monteringsanvisning. (⇨ 7.1)
- HB 445:
  Fastgør drivkablet (1) med en ledningsstrip (Z) på højre side af styrehåndtagets øverste del.
- HB 445R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Fastgør begge drivkabler (1, 2) med en ledningsstrip (Z) på højre side af styrehåndtagets øverste del.
- Fastgør gaskablet (3) med en ledningsstrip (Z) på venstre side af styrehåndtagets øverste del.
- Kontroller, at ledningsstripsen er monteret korrekt. Skær kabelstripsenes overskydende ender af.

7.11 Montering af beskyttelsesskiverne

12

- Kontrollér formonterede skruer (1) i beskyttelsesskiverne (E, F) – må ikke drejes helt ud.
- Stil jordfræseren i rengøringspositionen. (⇨ 12.2)
- Før venstre beskyttelsesskive (F) med de tre formonterede skruer (1) ind i de tre boringer (2) på beskyttelsespladen.
- Skub beskyttelsesskiven (F) fremad, og hold den.
- Skru skruerne (1) i, og spænd til med 10 - 12 Nm.
- Kontrollér, om beskyttelsesskiven (F) sidder korrekt, og monter derefter højre beskyttelsesskive (E) på samme måde.

7.12 Montering af fræsestjernerne HB 445, HB 445 R

13

- Stil jordfræseren i rengøringspositionen. (⇨ 12.2)

Følg monteringsvejledningen nøje. Vær særligt opmærksom på rækkefølgen, og monter beskyttelsesringe, fræsestjerner og klapsplitter fuldstændigt som beskrevet. Ved monteringen af klapsplitten skal den afbildede isætningsretning og låsebøjlens forløb overholdes nøjagtigt. Ved forkert eller omvendt monteringen kan klapsplitten med tiden løsne sig og gå tabt.

En godt resultat kræver, at fræsestjernernes skær vender fremefter (ikke mod styrehåndtaget) – bemærk pilmarkeringer.

Fræsestjernedefinition:

– Fræsestjerne (1):
akselholderen (2) skal have en ensartet stor udvendig diameter.

– Fræsestjerne (3):
akselholderen (4) skal ikke have en ensartet stor udvendig diameter.

1

- Skub beskyttelsesringen (P) helt ind på drivakslen (5). Beskyttelsesringens udsparinger skal gå i hak i de tre låsetappe på gearkassehuset (6).
- Placer fræsestjernen (1) på en sådan måde, at den **kortere** akselholder (2) peger mod gearkassehuset og med skærene (7) vendt fremefter. Pilene (8) på fræsestjernen og pilen på gearkassehuset (9) skal pege i den samme retning.
- Skub fræsestjernen (1) på drivakslen (5).
- Drej fræsestjernen (1) på en sådan måde, at boringerne på akselholderen og drivakslen stemmer overens.

2

- Stik klapsplitten (W) gennem hullerne og klap til med låsebøjlen.

3

- Placer fræsestjernen (3) på en sådan måde, at den **mindre** udvendige diameter på akselholderen (4) peger mod den allerede monterede fræsestjerne (1) og med skærene (7) vendt fremefter. Pilene (8) på fræsestjernen og pilen på gearkassehuset (9) skal pege i den samme retning.
- Før fræsestjernen (3) ind i den allerede monterede fræsestjerne (1).
- Drej fræsestjernen (3) på en sådan måde, at boringerne på de to fræsestjerner stemmer overens.

4

- Stik klapsplitten (W) gennem hullerne og klap til med låsebøjlen.
- Monter om nødvendigt beskyttelsesskive til planter. (⇨ 7.14)
- Gentag fræsestjernemonteringen på den anden side.

7.13 Montering af fræsestjernerne HB 560, HB 585, HB 685



- Stil jordfræseren i rengøringspositionen. (⇨ 12.2)

Følg monteringsvejledningen nøje. Vær særligt opmærksom på rækkefølgen, og monter beskyttelsesringe, fræsestjerner og klapsplitter fuldstændigt som beskrevet. Ved monteringen af klapsplitten skal den afbildede isætningsretning og låsebøjlens forløb overholdes nøjagtigt. Ved forkert eller omvendt monteringen kan klapsplitten med tiden løsne sig og gå tabt.

En godt resultat kræver, at fræsestjernernes skær vender fremefter (ikke mod styrehåndtaget) – bemærk pilmarkeringer.

Fræsestjernedefinition:

– Fræsestjerne (H): dobbeltradet fræsestjerne.

– Fræsestjerne (I): enkeltradet fræsestjerne.

1 HB 560, HB 585, HB 685

- Skub beskyttelsesringen (P) helt ind på drivakslen (3). Beskyttelsesringens udsparinger skal gå i hak i de tre låsetappe på gearkassehuset (4).
- Placer fræsestjernen (H) på en sådan måde, at den **kortere** akselholder (1) peger mod gearkassehuset og med skærene (5) vendt fremefter. Pilene (6) på fræsestjernen og pilen på gearkassehuset (7) skal pege i den samme retning.
- Skub fræsestjernen (H) på drivakslen (3).
- Drej fræsestjernen (H) på en sådan måde, at boringerne på akselholderen og drivakslen stemmer overens.

2 HB 560, HB 585, HB 685

- Stik klapsplitten (W) gennem hullerne og klap til med låsebøjlen.

3 HB 585, HB 685

- Placer fræsestjernen (I) på en sådan måde, at den **mindre** udvendige diameter på akselholderen (2) peger mod den allerede monterede fræsestjerne (H) og med skærene (5) vendt fremefter. Pilene (6) på fræsestjernen og pilen på gearkassehuset (7) skal pege i den samme retning.
- Før fræsestjernen (I) ind i den allerede monterede fræsestjerne (H).
- Drej fræsestjernen (I) på en sådan måde, at boringerne på de to fræsestjerner stemmer overens.

4 HB 585, HB 685

- Stik klapsplitten (W) gennem hullerne og klap til med låsebøjlen.

HB 560, HB 585, HB 685

- Monter om nødvendigt beskyttelsesskive til planter. (⇨ 7.14)
- Gentag fræsestjernemonteringen på den anden side.

7.14 Montering af beskyttelsesskiven til planter



Ved monteringen af klapsplitten skal den afbildede isætningsretning og låsebøjlens forløb overholdes nøjagtigt. Ved forkert eller omvendt monteringen kan klapsplitten med tiden løsne sig og gå tabt.

- Sæt beskyttelsesskiven til planterne (J) på den udvendige fræsestjerne. Drej beskyttelsesskiven til planterne på en sådan måde, at skivens og fræsestjernens boringer stemmer overens.
- Stik klapsplitten (W) gennem hullerne og klap til med låsebøjlen.
- Gentag dette på den anden side.

7.15 Benzin og motorolie



Undgå at beskadige maskinen!
Før den første start påfyldes motorolie. Anvend en egnet påfyldningshjælp (f.eks. en tragt) til påfyldningen af motorolien eller til tankning.

Motorolie:



Motorolietypen og oliepåfyldningsmængden er beskrevet i forbrændingsmotorens betjeningsvejledning.
Kontroller motoroliestanden regelmæssigt (se betjeningsvejledningen til forbrændingsmotoren).
For lav og for høj oliestand bør undgås.
Sørg for, at olietankens dæksel er skruet korrekt på, før forbrændingsmotoren tages i brug.

Benzin:



Anbefaling:
frisk mærkevarebenzin,
blyfri benzin.
Oplysninger om den nøjagtige benzinkvalitet (oktantal) findes i forbrændingsmotorens betjeningsvejledning.

8. Betjeningsdele

8.1 Håndtag til gasindstilling



Forbrændingsmotorens omdrejningstal reguleres med håndtaget til gasindstilling (1).

Startposition:



- Træk gasindstillingens håndtag (1) helt **fremefter**.
- Forbrændingsmotoren kan startes. (⇨ 11.6)

Stopposition:



- HTræk gasindstillingens håndtag (1) helt **bagud**.
- Forbrændingsmotoren stopper efter nogle få sekunder.

Regulering af omdrejningstallet:

- Flyt gashåndtaget (1), mens forbrændingsmotoren kører.

Motoromdrejningstal:

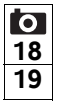
Hurtig



Langsom



8.2 Motorgreb



Når et motorgreb betjenes (1, 3), til- eller frakobles drevet med kørende forbrændingsmotor – drivakslen begynder at rotere eller stoppes.

Med det **sorte** motorgreb (fremad) (1) sætter jordfræseren sig i **fremadgående** bevægelse, når den har kontakt med underlaget, og når fræsestjernerne er monteret.

Med det **røde** motorgreb (bagud) (3) sætter jordfræseren sig i **bagudgående** bevægelse, når den har kontakt med underlaget, og når fræsestjernerne er monteret.

Af sikkerhedsmæssige årsager er motorgrebene spærret mekanisk mod utilsigtet tilslutning. (⇨ 9.1)
Endvidere kan du som følge af en mekanisk sikring ved modellerne HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685 kun trykke et motorgreb ned ad gangen – enten motorgrebet (fremad) eller motorgrebet (bagud).

Undgå at beskadige maskinen!
Motorgrebet skal betjenes fast og hurtigt og må ikke stå i halv indtrykket position – undgå stor slitage af kileremmen.

Betjen motorgreb (fremad)



- **1** Tryk og hold afsikringshåndtaget (2) mod motorgrebet (fremad) (1).
- **2** Tryk hurtigt motorgrebet (fremad) (1) ind og hold så.
- Slip afsikringshåndtaget (2). Drevet er koblet til, og drivakslen roterer.
- **3** Kobl drevet ud: Slip motorgrebet (fremad) (1).

Betjen motorgrebet (bagud) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685):



- **1** Tryk og hold afsikringshåndtaget (4) mod motorgrebet (bagud) (3).
- **2** Tryk hurtigt motorgrebet (bagud) (3) ind og hold så.
- Slip afsikringshåndtaget (4). Drevet er koblet til, og drivakslen roterer.
- **3** Kobl drevet ud: Slip motorgrebet (bagud) (3).

9. Sikkerhedsanordninger

Maskinen er udstyret med flere sikkerhedsanordninger for at sikre betjeningen og for at beskytte den mod ukorrekt betjening.

Risiko for kvæstelser!
Sikkerhedsanordningerne må ikke fjernes, kortsluttes, ændres eller beskadiges. Fastslås en sådan defekt i en af sikkerhedsanordningerne, må maskinen ikke bruges. Kontakt en forhandler, VIKING anbefaler VIKING forhandlere.

9.1 Låsning af motorgrebet

Af sikkerhedsmæssige årsager er motorgrebene spærret mekanisk mod utilsigtet betjening.

For at et motorgrebet kan betjenes, skal det relevante afsikringshåndtag trykkes ind forinden. (⇨ 8.2)

9.2 Beskyttelsesudstyr

Jordfræseren er udstyret med beskyttelsesudstyr, som forhindrer utilsigtet kontakt med værktøjet og beskytter mod genstande, der kan blive slynget ud af maskinen.
Hertil hører beskyttelsesskiverne i siden, beskyttelsespladen og det korrekt monterede styrehåndtag.

10. Arbejdsanvisninger

10.1 Brugerens arbejdsområde



- Brugeren skal af sikkerhedsmæssige grunde altid opholde sig i arbejdsområdet (gråt område 1) under hele arbejdet (ved kørende forbrændingsmotor).
- Jordfræseren må udelukkende betjenes af en enkelt person, og alle andre tilstedeværende personer skal holde sig på forsvarlig afstand. (⇨ 4.)

10.2 Maskinens arbejdsposition



- Jordfræseren må kun sættes i drift, når den står på jorden (forbrændingsmotoren er oppe). Under jordfræserens drift bør den hele tiden føres vandret. Undgå at vippe den meget samt stejle hældninger.

10.3 Fræsestjernekombinationer

Monter altid det samme antal fræsestjerner i venstre og højre drivaksel.

Beskyttelsesskiven til planterne kan monteres i alle tre fræsestjernekombinationer. De beskytter planterne i nærheden af arbejdsområdet – f.eks. ved fræsning i smalle bede.

Kombinationsmuligheder HB 445, HB 445 R:

– 2 Fræsestjerner: en enkeltradet fræsestjerne pr. drivaksel

– 4 Fræsestjerner: to enkeltradede fræsestjerner pr. drivaksel

Kombinationsmuligheder HB 560:

– 2 Fræsestjerner: en dobbeltradet fræsestjerne pr. drivaksel

Kombinationsmuligheder HB 585, HB 685:

– 2 Fræsestjerner: en dobbeltradet fræsestjerne pr. drivaksel

– 4 Fræsestjerner: en dobbeltradet fræsestjerne og en enkeltradet fræsestjerne pr. drivaksel

10.4 Korrekt arbejdsposition under arbejdet



En korrekt arbejdsposition under hele arbejdet modvirker, at kroppen hurtigt bliver træt.

Maskinen (højdejustering på styrehåndtag, justering af jordspyd) bør indstilles således, at kroppen (ryggen) holdes ret under hele arbejdet.

Korrekt arbejdsstilling:

– strakt ryg

– strakte ben

– underarmene bøjet let nedad

11. Tag maskinen i brug

11.1 Forberedelser

Risiko for kvæstelser!
Følg sikkerhedsanvisningerne i kapitlet "Sikkerhed" (⇨ 4.), og gør dig fortrolig med jordfræserens betjeningsdele. (⇨ 8.)

- Kontroller motoroliens niveau, og foretag optankning. (⇨ 7.15)

11.2 Højdejustering af styrehåndtagets øverste del



Styrehåndtagets øverste del kan justeres i tre forskellige højder.

- Klap transportstativet ud. (⇨ 11.4)
- Tag fat om styrehåndtagets øverste del (1) på holdegrebet (2), og hold.
- Træk afsikringshåndtaget (3) bagud og hold det med den anden hånd.
- Placer styrehåndtagets øverste del (1) i den ønskede position.
- Slip afsikringshåndtaget (3), og sørg for, at styrehåndtagets øverste del går helt i indgreb og er fastgjort.
- Klap evt. transportstativet ind. (⇨ 11.4)

11.3 Sidejustering på styrehåndtaget



Styrehåndtaget kan justeres i siden i tre positioner.

Undgå at beskadige maskinen!
Spændegreb (1) må kun betjenes med hånden – aldrig med fødderne.

- Klap transportstativet ud. (⇨ 11.4)
- Træk spændegrebet (1) opad med hånden.
- Anbring styrehåndtaget (2) i den ønskede position. Sørg for, at, skiven (3) er i én af de tre låsepositioner.
- Tryk låsegrebet (1) ned med hånden, og klem styrehåndtaget fast. Hvis det kræver for mange kræfter at klemme håndtaget fast, eller det ikke kan klemmes tilstrækkeligt fast, skal spændegrebet drejes længere ind eller ud. (⇨ 7.4)
- Kontroller, om styrehåndtaget er fastspændt.
- Klap evt. transportstativet ind. (⇨ 11.4)

11.4 Klap transportstativet ind og ud.



Jordfræseren kan transporteres ved at trække eller skubbe det ved hjælp af transportstativet.

Der er risiko for kvæstelser på hænder og fingre!
Hold fast i transportstativet med en hånd under ind- og udklapning, da det på grund af sin egenvægt kan klappe ned, når låsebolten er trukket ud.

Klap transportstativet ud – transportstilling:

- Løft transportstativet (1) let med den ene hånd, og hold det.
- Træk splitten (2) ud af låsebolten, og fjern låsebolten (3).
- Klap transportstativet (1) helt ned.
- Skub låsebolten (3) helt ind i boringen fra venstre eller højre som vist, og fastgør den med splitten (2).

Klap transportstativet ind:

- Aflast transportstativet (1) ved at løfte maskinen.
- Træk splitten (2) ud af låsebolten, og fjern låsebolten (3).
- Stil maskinen på jordspyddet.
- Klap transportstativet (1) op og hold.
- Skub låsebolten (3) helt ind i boringen fra venstre eller højre som vist, og fastgør den med splitten (2).

11.5 Indstil jordspyddet



Jordspyddet regulerer modstanden og dermed fremføringshastigheden under jordarbejdet. Jordspyddet kan indstilles til optimeret regulering.

Juster jordspyddet:

- Klap transportstativet ud i transportstilling. (⇨ 11.4)
  Sørg for, at maskinen står stabilt og sikkert.
- Hold fast i jordspyddet (1) med den ene hånd.
- Åbn klapsplittens (2) låsebøjle, og træk klapsplitten af.
- Sæt jordspyddet (1) i den ønskede position. Boringen i jordspyddet skal stemme overens med boringerne i siden (3) på adapteren.
- Stik klapsplitten (2) gennem boringerne, og lås den ved at klappe låsebøjlen ned.

11.6 Start forbrændingsmotoren



Modellerne HB 445 og HB 445 R er udstyret til koldstart med en primer.

Modellerne HB 560, HB 585 og HB 685 har en automatisk choker (smart-choke).

- Placer gasindstillingens håndtag i startpositionen. (⇨ 8.1)
- Kun HB 445, HB 445 R:
  Tryk tre gange på primeren (1), når forbrændingsmotoren er kold.

Undlad at betjene primeren, når forbrændingsmotoren er varm. Drift under meget kolde vejrforhold: Her bør primeren ved behov også betjenes efter en arbejdspause, da forbrændingsmotoren hurtigt kan afkøles.

- Tag om håndtaget ved startkablet (2) med den ene hånd og hold fast.
- Startkablet (2) trækkes langsomt ud til kompressionsmodstanden. Træk derefter kraftigt og hurtig igennem til en armslængde i én bevægelse.
  Startkablet (2) føres langsomt tilbage, så det igen kan rulles op.
  Gentag efter behov, indtil forbrændingsmotoren er i gang.

11.7 Stands forbrændingsmotoren

- Flyt gasindstillingshåndtaget til stoppositionen for at standse forbrændingsmotoren. (⇨ 8.1)
  Forbrændingsmotoren standser efter en kort udløbstid.

11.8 Kobl fremdriften (fremad) til og fra

Kobl fremdriften (fremad) til:

- Transporter jordfræseren med standset forbrændingsmotor til anvendelsesstedet. (⇨ 13.)
- Start forbrændingsmotoren. (⇨ 11.6)
- Hold jordfræseren med begge hænder på holdegrebene.
- Tryk det **sorte** motorgreb (fremad) ind og hold så. (⇨ 8.2)
  Drivakslen med det påmonterede værktøj begynder at dreje sig, så jordfræseren sætter sig i gang fremad.

Kobl fremdriften (fremad) fra:

- Slip motorgrebet (fremad). (⇨ 8.2)
  Drivakslen med det monterede værktøj stopper.

11.9 Til- og frakobling af fremdrift (bagud) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685)

Jordfræserne HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685 er udstyret med et bakgear.

Bakgearet letter frigørelsen under jordarbejdet, hvis jordfræseren har sat sig fast. Bakgearet må ikke anvendes til fræsningen.

Risiko for kvæstelser!
Før fremdriften (bagud) kobles til, skal det kontrolleres, om der er tilstrækkelig plads mellem brugerens krop og styrehåndtaget.

Kobl fremdriften (bagud) til:

- Transporter jordfræseren med standset forbrændingsmotor til anvendelsesstedet. (⇨ 13.)
- Start forbrændingsmotoren. (⇨ 11.6)
- Hold jordfræseren med begge hænder på holdegrebene.
- Tryk det **røde** motorgreb (bagud) ind og hold så. (⇨ 8.2)
  Drivakslen med det påmonterede værktøj begynder at dreje sig, så jordfræseren sætter sig i gang bagud.

Kobl fremdriften (bagud) fra:

- Slip motorgrebet (bagud). (⇨ 8.2)
  Drivakslen med det monterede værktøj stopper.

11.10 Fræsning

Ved fræsning løsnes jorden med roterende fræsestjerner og forberedes på denne måde til såning, dyrkning eller pleje af planter.

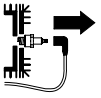
Risiko for kvæstelser!
Fræs kun i fremadgående retning. Vær opmærksom på forhindringer under arbejdet (f.eks. fliser på stier), som der ikke må køres over.

- Transporter jordfræseren med standset forbrændingsmotor til anvendelsesstedet. (⇨ 13.1)
- Klap transportstativet ind. (⇨ 11.4)
- Start forbrændingsmotoren. (⇨ 11.6)
- Hold om jordfræseren på holdegrebene med begge hænder og sørg for stabilt fodfæste – stå i det anførte arbejdsområde. (⇨ 10.1)
- Betjen og hold motorgreb (fremad). (⇨ 11.8)
  Fræsestjernerne starter med at rotere, og fræsningen kan påbegyndes.
- Når arbejdet er udført, frakobles fremdriften (⇨ 11.8), motoren standses (⇨ 11.7) og maskinen rengøres (⇨ 12.2).

12. Vedligeholdelse

Risiko for kvæstelser!

Før vedligeholdelses- eller rengøringsarbejder på maskinen skal kapitlet "Sikkerhed" (⇨ 4.), især underkapitlet "Vedligeholdelse og reparation" (⇨ 4.7), læses grundigt igennem, og alle sikkerhedshenvisninger skal overholdes.



Træk tændrørshætten af før alle vedligeholdelses- eller rengøringsarbejder!

12.1 Demontering af fræsestjerner

28

Løsnes klapsplitten ved siden af gearkassehuset, kan hele fræsesættet og beskyttelsesskiven til planterne trækkes af drivakslen. Ved montering af fræsestjernerne skal du følge angivelserne i kapitlerne Montering af fræsestjernerne (⇨ 7.12), (⇨ 7.13) og Fræsestjernekombinationer (⇨ 10.3).

- Lad maskinen (forbrændingsmotor, gearkasse) køle helt af.
- Stil jordfræseren i rengøringspositionen. (⇨ 12.2)
- Afmontering af beskyttelsesskiver til planter:
  Klap klapsplittens (1) låsebøjle op og træk klapsplitten af. Træk beskyttelsesskiven til planterne (2) af.

- Afmonter fræsestjerner:
  Klap klapsplittens (3) låsebøjle op og træk klapsplitten af. Træk fræsestjernerne (4) af.
- Træk beskyttelsesringene (5) af, og opbevar dem et sikkert sted, hvor de ikke går tabt!

12.2 Rengør maskinen



Vedligeholdelsesinterval:
Efter hver brug

- Rengør hele maskinen omhyggeligt efter hver brug. Omhyggelig behandling beskytter maskinen og forlænger levetiden.
- Før maskinen rengøres, skal den køle helt af, tændrørshætten skal trækkes af, og ved ved rengøringsarbejde på gearkasse og fræsestjerner skal der bæres tøj med lange ærmer og solide handsker.

Rengøringsposition:

Undgå at beskadige maskinen!
Jordfræseren må kun anbringes i den viste position i kortere tid (rengørings- og vedligeholdelsesarbejder). Når maskinen ikke er i brug, placeres den i opret stilling.

- Klap transportstativet ud. (⇨ 11.4)
- Placer styrehåndtagets øverste del i den øverste position. (⇨ 11.2)
- Placer jordfræseren på en flade med et plant og fast underlag.
- Vip maskinen bagud, indtil styrehåndtaget rammer undergrunden.

Anvisninger for rengøring:

- Fjern snavs og fastsiddende rester med en børste, en fugtigt klud eller med en træstav – undlad at anvende aggressive rengøringsmidler. VIKING anbefaler et specialrensemiddel (f.eks. STIHL specialrensemiddel).
- Ret aldrig en vandstråle mod styrehåndtaget, dele af forbrændingsmotoren, pakninger og lejesøler. Det kan medføre dyre reparationer.
- **Forbrændingsmotor:**
  Rens køleribberne, ventilatorhjulet, området omkring luftfilteret, udstødningsrøret osv. for snavs for at sikre en tilstrækkelig køling af forbrændingsmotoren.
- **Gearkassehuset**, **undervognen** samt **fræseværktøjet** kan gøres rene med en vandstråle eller en højtryksrenser.

Undgå at beskadige maskinen!
Ved anvendelse af en højtryksrenser skal du bevare en afstand på **mindst 1 m** og aldrig rette vandstrålen direkte mod lejesøler, drivakslen og pakninger – særligt ikke mod pakningen mellem gearkassehuset og beskyttelsespladen.

12.3 Forbrændingsmotor

Vedligeholdelsesinterval:
Før hver brug

Kontrollér motoroliestand (se betjeningsvejledningen til forbrændingsmotoren).

Følg betjenings- og vedligeholdelsesanvisningerne, som du kan finde i den vedlagte betjeningsvejledning til forbrændingsmotoren.

12.4 Serviceintervaller

Vedligeholdelse udført af forhandleren:
Årligt ved privatpersoner

Jordfræseren bør serviceres af forhandleren en gang om året. VIKING anbefaler en VIKING forhandler.

Vedligeholdelse udført af brugeren:

- **Før hver ibrugtagning**
  Kontrollér motoroliestand (se betjeningsvejledningen til forbrændingsmotoren)
- Rengør maskinen omhyggeligt **efter hver brug**
  . (⇨ 12.2)

12.5 Opbevaring og længere pauser (vinterpause)



Placer jordfræseren i normal position (udklappet transportstativ). Klap styrehåndtaget fremad som vist på billedet for at spare plads.

Risiko for at vælte!
Jordfræseren kan vælte forover, hvis fræsestjernen står i en forkert position. Derfor skal det altid kontrolleres, at jordfræseren står stabilt.
Ved behov kan fræsestjernen drejes let for at reducere toplastfordelingen. Understøt alternativt jordfræseren omkring håndtaget under opbevaring.

Maskinen skal opbevares i et tørt, lukket og støvfrit rum. Sørg for, at maskinen opbevares utilgængeligt for børn.

Eventuelle fejl skal altid afhjælpes før opbevaringen. Maskinen skal altid være i driftsikker tilstand. Alle møtrikker, bolte og skruer skal være fastspændte. Udskift ulæselige fare- og advarselshenvisninger på maskinen, og kontrollér hele maskinen for slid og beskadigelser. Udskift slidte og beskadigede dele.

Ved længere driftspauser (vinterpause) skal følgende punkter desuden udføres:

- Rens alle ydre dele omhyggeligt.
- Tøm benzintanken og karburatoren.
- Smør samtlige bevægelige dele godt ind i olie/fedt.
- Skru tændrøret af (se forbrændingsmotorens betjeningsvejledning), og hæld ca. 3 cm³ motorolie i forbrændingsmotoren gennem tændrørsåbningen. Tørn forbrændingsmotoren nogle gange uden tændrør (træk i startkablet).

Brandfare!
Tændrørshætten skal holdes væk fra tændrørsåbningen på grund af antændelsesfare.

- Skru tændrøret i igen (se også betjeningsvejledningen til forbrændingsmotoren).
- Udfør en olieskift regelmæssigt (se betjeningsvejledningen til forbrændingsmotoren).
- Afdæk forbrændingsmotoren omhyggeligt, og opbevar maskinen i den normale position.

13. Transport

13.1 Transport af jordfræser



Risiko for kvæstelser!
Følg sikkerhedsanvisningerne i kapitlet "Sikkerhed" (⇨ 4.), især afsnittet "Transport" (⇨ 4.4).
Før transporten skal du slukke forbrændingsmotoren, trække tændrørshætten af og bære egnede personlige værnemidler (sikkerhedssko, handsker, kedeldragt, der dækker hænder og ben).
Vær opmærksom på vægten! (⇨ 18.)

1 Træk eller skub jordfræseren:

- Sæt jordspyd i højeste position. (⇨ 11.5)
- Klap transportstativet ud. (⇨ 11.4)
- Hold jordfræseren i begge holdegreb (1) og vip bagud, indtil maskinen står på transporthjulene.
- Træk eller skub langsomt jordfræseren (skridttempo).
  På glat og jævnt underlag skal maskinen skubbes, og på ujævnt underlag skal den trækkes.

Risiko for kvæstelser!
Som følge af maskinens høje vægt skal du være særligt forsigtig ved trin, afsatser, skrå ramper og andre forhøjninger.
Brugeren skal altid stå højere end maskinen, så brugeren ikke bliver kørt over af maskinen, hvis kontrollen over den mistes – dvs. at maskinen skal skubbes ned ad eller trækkes op ad afsatser og skråninger.
Maskinen må skubbes eller trækkes maks. to til tre trin. Skal apparatet løftes over flere trin, skal jordfræseren bæres af to personer.

2 Løft eller bær jordfræseren:

- Kontrollér, om styrehåndtagets øverste del (højdejustering) og styrehåndtaget (sidejustering) sidder fast.
- Der skal være mindst to personer til at løfte eller bære jordfræseren, og der skal hele tiden holdes tilstrækkelig afstand til fræsestjernerne.
  Holdepunkter:
  Holdegreb (1) og håndtag (2)

3 Transporter jordfræseren på en læsseflade:

- Transporter altid jordfræseren **stående** – på transportstativet og fræsestjernerne. Læg aldrig maskinen om på siden.
- Klap transportstativet ud, (⇨ 11.4) og monter fræsestjernerne, så apparatet står stabilt (⇨ 7.12), (⇨ 7.13).
- Fastgør jordfræseren under transporten på en læsseflade med reb eller remme, så den ikke glider.
  Fastgøringspunkter:
  Aksel transportstativ (3) og aksel fræsestjerner (4).

14. Miljøbeskyttelse



Emballager, maskine og tilbehør er fremstillet af materialer, der kan genbruges, og som skal bortskaffes i overensstemmelse hermed.

Sorter og bortskaf materialerester på en miljøvenlig måde, så det bliver lettere at genanvende dem. Af denne grund skal maskinen afleveres i et affaldsdepot, når den er slidt op.

14.1 Bortskaffelse

Gammel olie (motorolie, gearkasseolie) og benzin skal altid bortskaffes korrekt.

Sørg for, at forbrændingsmotoren ikke kan anvendes længere, når den skal bortskaffes. Fjern også tændkablet, tøm benzintanken, og aftap motorolien.

Risiko for kvæstelser på fræsestjernerne!

Lad heller ikke en nedslidt jordfræser være uden opsyn. Sørg for, at maskinen og fræsestjernerne opbevares utilgængeligt for børn.

15. Sådan minimerer du slid og undgår skader

Vigtige anvisninger til vedligeholdelse af produktgruppen

Benzindrevne jordfræsere (HB)

Firmaet VIKING påtager sig intet ansvar for ting- og personskader, som opstår som følge af, at henvisningerne i betjeningsvejledningen misligholdes, især hvad angår sikkerhed, betjening og vedligeholdelse, eller hvis der anvendes påbygningskomponenter eller reservedele, der ikke er godkendt af VIKING.

For at undgå skader og unødig slitage på VIKING maskinen skal du altid følge nedenstående anvisninger:

1. Sliddele

Dele af VIKING maskinen udsættes også selv ved korrekt brug for normal slitage og skal alt efter arten og varigheden af brugen udskiftes rettidigt.

Dertil hører bl. a.:

– Kilerem

– Fræsestjerne

– Jordspyd

2. Overholdelse af betjeningsvejledningens anvisninger

Brug, vedligeholdelse og opbevaring af VIKING maskinen skal ske lige så omhyggeligt, som det er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Brugeren hæfter selv for alle skader, der måtte opstå som følge af tilsidesættelse af sikkerheds-, betjenings- og vedligeholdelsesanvisningerne.

Dette gælder især for:

– Produktændringer, der ikke er godkendt af VIKING.

– Anvendelse af forbrugsstoffer, der ikke er godkendt af VIKING (smøremidler, benzin og motorolie, se henvisninger fra producenten af forbrændingsmotoren).

– Anvendelse af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt eller egnet til produktet eller ikke er af tilstrækkelig kvalitet.

– Brug af produktet til andet end det af producenten foreskrevne formål.

– Anvendelse af produktet ved sportsarrangementer eller i konkurrencer.

– Følgeskader som følge af fortsat brug af produktet med defekte komponenter.

3. Vedligeholdelsesarbejde

Alle de former for arbejde, der er beskrevet i afsnittet "Vedligeholdelse", skal gennemføres regelmæssigt.

Hvis dette vedligeholdelsesarbejde ikke kan udføres af brugeren selv, skal arbejdet udføres af en forhandler.

VIKING anbefaler, at alle former for vedligeholdelsesarbejde og reparationer kun udføres af en VIKING forhandler.

VIKING forhandlerne tilbydes regelmæssigt seminarer og tekniske informationer.

Såfremt dette arbejde ikke bliver udført, kan der opstå skader, som brugeren selv hæfter for.

Herunder hører bl.a.:

– Korrosionsskader eller følgeskader på grund af uhensigtsmæssig opbevaring.
– Skader på maskinen på grund af anvendelse af andre reservedele af mindre god kvalitet.
– Skader pga. ikke udført eller utilstrækkelig vedligeholdelse, eller skader pga. vedligeholdelses- eller reparationsarbejder, som ikke udføres på forhandlernes værksted.

16. Standardreservedele

Klapsplit (fræsestjerner):
9396 021 3785

HB 445, HB 445 R
Komplet fræsesæt, indvendigt til venstre:
6241 710 0200
Komplet fræsesæt, indvendigt til højre:
6241 710 0205
Komplet fræsesæt, udvendigt til venstre:
6241 710 0210
Komplet fræsesæt, udvendigt til højre:
6241 710 0215

HB 560, HB 585, HB 685
Komplet fræsesæt, indvendigt til venstre:
6241 710 0220
Komplet fræsesæt, indvendigt til højre:
6241 710 0225

HB 585, HB 685
Komplet fræsesæt, udvendigt til venstre:
6242 710 0210
Komplet fræsesæt, udvendigt til højre:
6242 710 0215

17. Producentens EF-overensstemmelseserklæring

Vi,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A 6336 Langkampfen/Kufstein

erklærer, at maskinen

Benzindrevet jordfræser (HB)

Fabrikat:	**VIKING**
Serienummer:	**6241**
Type:	HB 445.1
	HB 445.1 R
	HB 560.0
	HB 585.0
	HB 685.0

er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:
97/68/EC, 2000/14/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC

Produktet er udviklet i overensstemmelse med følgende standarder:
EN 709

Anvendt procedure for overensstemmelsesvurdering:
Tillæg VIII (2000/14/EC)

Navn og adresse på pågældende myndighed:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg, Tyskland

Sammensætning og opbevaring af teknisk dokumentation:
Johann Weiglhofer
VIKING GmbH

Konstruktionsåret og serienummeret står på maskinens typeskilt.

Målt lydeffektniveau:

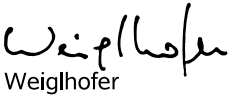
HB 445.1	91,0 dB(A)
HB 445.1 R	91,0 dB(A)
HB 560.0	91,4 dB(A)
HB 585.0	91,4 dB(A)
HB 685.0	90,0 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau:

HB 445.1	93 dB(A)
HB 445.1 R	93 dB(A)
HB 560.0	93 dB(A)
HB 585.0	93 dB(A)
HB 685.0	93 dB(A)

Langkampfen,
2014-01-02 (ÅÅÅÅ-MM-DD)

VIKING GmbH



Weiglhofer

Sektionsleder for forskning og produktudvikling

18. Tekniske data

HB 445.1 / HB 445.1 R
HB 560.0 / HB 585.0 / HB 685.0

Serienummer	6241
Forbrændingsmotor, type	4-takts forbrændings-motor
Startanordning	Snorstart
I henhold til direktiv 2000/14/EC:	
Garanteret lydeffekt-niveau L_{WAd}	93 dB(A)

HB 445.1 / HB 445.1 R

Motortype	B&S serie 450
Slagvolumen	125 ccm
Nom. effekt ved mærkehastighed	1,7 - 3100 kW - o/min
Benzintank	0,8 l
Værktøj	4 fræseelementer, 2 beskyttelsesskiver til planter
Diameter, fræsesæt	30 cm
Arbejdsomdrejnings-tal for fræsesæt ved testet omdrejningstal	128 o/min
Testet omdrejningstal	3100 o/min
I henhold til direktiv 2006/42/EC:	
Støjniveau på arbejdspladsen L_{pA}	79 dB(A)
Usikkerhed K_{pA}	2 dB(A)
Anført vibrationskarakteristik iht. EN 12096:	
Målt værdi a_{hw}	5,50 m/s^2
Usikkerhed K_{hw}	2,20 m/s^2
Måling iht. EN 20643	
Drev HB 445.1	Et gear fremad

HB 445.1 / HB 445.1 R

Drev HB 445.1 R	Et gear fremad Et gear bagud
Vægt	40 kg / 41 kg

HB 560.0 / HB 585.0

Motortype	Kohler XT6.75
Slagvolumen	149 ccm
Nom. effekt ved mærkehastighed	2,4 - 3000 kW - o/min
Benzintank	1,4 l
Værktøj HB 560.0	2 fræseelementer, 2 beskyttelsesskiver til planter
Værktøj HB 585.0	4 fræseelementer, 2 beskyttelsesskiver til planter
Diameter, fræsesæt	32 cm
Arbejdsomdrejnings-tal for fræsesæt ved testet omdrejningstal	120 o/min
Testet omdrejningstal	3000 o/min
I henhold til direktiv 2006/42/EC:	
Støjniveau på arbejdspladsen L_{pA}	80 dB(A)
Usikkerhed K_{pA}	2 dB(A)
Anført vibrationskarakteristik iht. EN 12096:	
Målt værdi a_{hw}	4,40 m/s^2
Usikkerhed K_{hw}	2,20 m/s^2
Måling iht. EN 20643	
Drev	Et gear fremad Et gear bagud
Vægt	43 kg / 46 kg

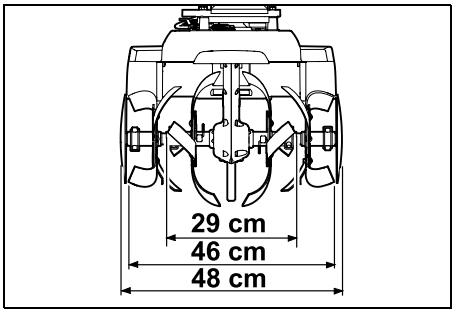
HB 685.0

Motortype	Kohler XT8
Slagvolumen	173 ccm

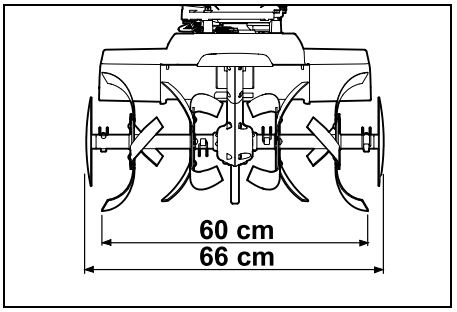
HB 685.0

Nom. effekt ved mærkehastighed	2,9 - 3200 kW - o/min
Benzintank	1,4 l
Værktøj	4 fræseelementer, 2 beskyttelsesskiver til planter
Diameter, fræsesæt	32 cm
Arbejdsomdrejningstal for fræsesæt ved testet omdrejningstal	128 o/min
Testet omdrejningstal	3200 o/min
I henhold til direktiv 2006/42/EC:	
Støjniveau på arbejdspladsen L_{pA}	77 dB(A)
Usikkerhed K_{pA}	3 dB(A)
Anført vibrationskarakteristik iht. EN 12096:	
Målt værdi a_{hw}	6,50 m/s^2
Usikkerhed K_{hw}	2,60 m/s^2
Måling iht. EN 20643	
Drev	Et gear fremad Et gear bagud
Vægt	48 kg

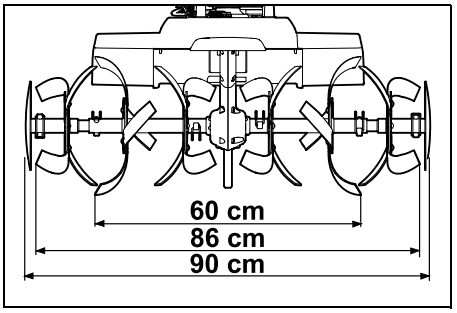
HB 445.1, HB 445.1 R:



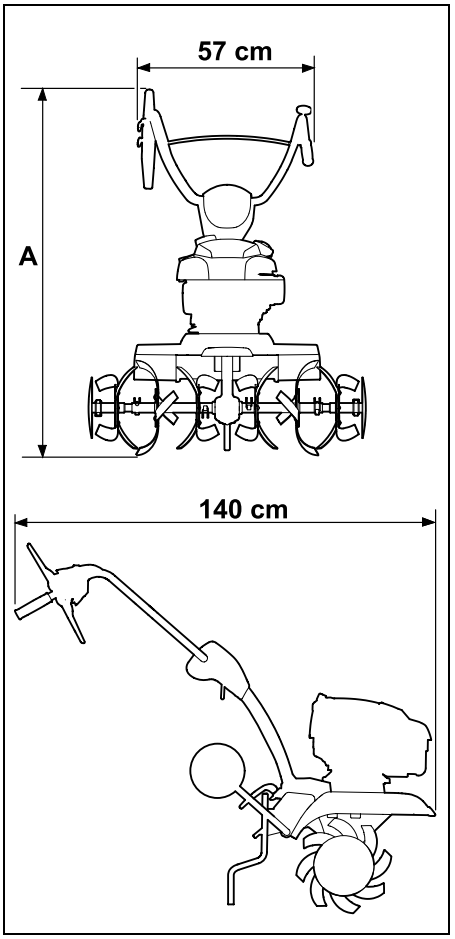
HB 560.0:



HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R, HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R:
A = 143 cm
HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:
A = 144 cm

19. Fejlsøgning

🛠 Kontakt evt. en forhandler, VIKING anbefaler VIKING forhandlere.

🕮 se betjeningsvejledningen til forbrændingsmotoren.

Fejl:
Forbrændingsmotoren starter ikke

Mulig årsag:
– Gasindstillingshåndtaget er i stoppositionen
– Brændstoftanken er tom; benzinslangen er tilstoppet
– Dårlig, forurenet eller gammel benzin i tanken
– Tændrørshætten er trukket af tændrøret; tændrørskablet er fastgjort dårligt til tændrørshætten
– Tændrøret er tilsodet eller beskadiget; forkert elektrodeafstand.
– Luftfilteret er snavset
– Forbrændingsmotoren er "druknet" pga. flere startforsøg

Afhjælpning:
– Placer gasindstillingens håndtag i startpositionen (⇨ 11.6)
– Fyld benzin på (⇨ 7.15); Rengør brændstofslangerne (🛠)
– Anvend frisk kvalitetsbenzin (blyfri benzin) (⇨ 7.15); Rens karburatoren (🛠)
– Sæt tændrørshætten på (🕮); Afprøv forbindelsen mellem tændrørskablet og -hætten (🛠)
– Rens/udskift tændrøret (🕮), (🛠); Indstil elektrodeafstanden (🛠)
– Rens/udskift luftfilteret (🛠)
– Skru tændrøret ud, og tør det, skub gashåndtaget i STOP-position og træk startkablet ud flere gange, mens tændrøret er skruet ud (🕮)

Fejl:
Startbesvær eller forbrændingsmotorens ydelse falder

Mulig årsag:
– Der er vand i benzintanken og karburatoren; karburatoren er tilstoppet
– Der er snavs i benzintanken
– Luftfilteret er snavset
– Tændrøret er tilsodet

Afhjælpning:
– Tøm benzintanken, rens benzinslangen og karburatoren (🛠)
– Rengør benzintanken (🛠)
– Rens/udskift luftfilteret (🕮), (🛠)
– Rens/udskift tændrøret (🕮), (🛠)

Fejl:
Forbrændingsmotoren bliver meget varm

Mulig årsag:
– Køleribberne er snavsede
– For lav oliestand i forbrændingsmotoren
– Forbrændingsmotoren er dækket til med jord

Afhjælpning:
– Rens køleribberne (⇨ 12.2)
– Påfyld olie (⇨ 7.15)
– Fjern jord fra forbrændingsmotoren

Fejl:
Forbrændingsmotoren kører ujævnt

Mulig årsag:
– Luftfilteret er snavset

Afhjælpning:
– Rens/udskift luftfilteret (🕮), (🛠)

Fejl:
Kraftig røgudvikling

Mulig årsag:
– For højt oliestand
– Luftfilteret er snavset

Afhjælpning:
– Tilpas oliemængden (🕮)
– Rens/udskift luftfilteret (🕮), (🛠)

Fejl:
Kraftige vibrationer under driften

Mulig årsag:
– Motorfastgørelsen er løs

Afhjælpning:
– Spænd skruerne til motorfastgørelsen (🛠)

Fejl:
Nedsat arbejdsydelse

Mulig årsag:
– Fræsestjernernee er forkert monteret
– Fræsestjernerner er slidte
– Jordspyddet er forkert indstillet

Afhjælpning:
– Monter fræsestjernerner korrekt (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)
– Udskift fræsestjernerner (🛠)
– Juster jordspyddet (⇨ 11.5)

Fejl:
Ingen arbejdsydelse

Mulig årsag:
– Klapsplitten er ikke på drivakslen

Afhjælpning:
– Kontroller, om fræsestjernerne er fastgjort på drivakslen (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)

Fejl:
Kraftig støj fra gearkassen

Mulig årsag:
– Forkert oliestand i gearkassen

Afhjælpning:
– Kontrollér oliestand i gearkassen (🛠)

Fejl:
Drivakslen drejer ikke, når motorgrebet trykkes ind.

Mulig årsag:
– Kabeltrækket er defekt
– Drivremmen er slidt

Afhjælpning:
– Kontroller eller udskift kabeltrækket (🛠)
– Udskift remmen (🛠)

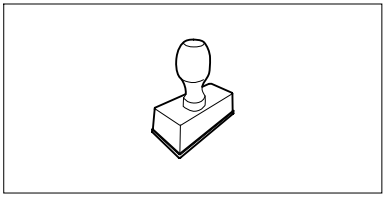
20. Serviceplan

20.1 Leveringsbekræftelse

Model: _____

Serienummer:

Dato: ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋



Næste service

Dato: ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

20.2 Servicebekræftelse

32

Giv denne betjeningsvejledning til din VIKING forhandler, når du får serviceret din maskine.
Han bekræfter udførelsen af de enkelte servicepunkter i de fortrykte felter.

Service udført den

Dato for næste serviceeftersyn

Spoštovani kupec,

zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za kakovosten izdelek podjetja VIKING.

Ta izdelek je narejen po najsodobnejšem postopku izdelave in s strogimi ukrepi za zagotavljanje kakovosti, saj je naš cilj dosežen šele tedaj, ko ste z našo napravo zadovoljni.

Če imate v zvezi z napravo kakšno vprašanje, vas prosimo, da se obrnete na prodajalca ali neposredno na naše distribucijsko podjetje.

Veliko veselja z napravo VIKING vam želi



Dr. Peter Pretzsch

direktor

1. Kazalo

O navodilih za uporabo 130
Splošno 130
Navodila za branje navodil za uporabo 130
Opis naprave 131
Za vašo varnost 131
Splošno 131
Polnjenje – delo z bencinom 132
Oblačila in oprema 132
Transport naprave 133
Pred delom 133
Med delom 134
Vzdrževanje in popravila 135
Skladiščenje pri daljših prekinitvah dela 136
Odstranjevanje 137
Opis simbolov 137
Obseg dobave 138
Priprava naprave na uporabo 138
Nasveti za montažo 138
Montaža podvozja 139
Namestitev zavorne zagozde 139
Namestitev krmila 139
Odpiranje krmila 139
Namestitev ročice za pogon 139
Napeljevanje pogonskega kabla 140
Pripenjanje pogonskega kabla 140
Napeljevanje in namestitev kabla za plin 140
Pritrditev kablov na krmilo 140
Namestitev zaščitnih letev 141
Namestitev sekalnih zvezd HB 445, HB 445 R 141
Namestitev sekalnih zvezd HB 560, HB 585, HB 685 141
Namestitev zaščitne plošče za rastline 142
Gorivo in motorno olje 142
Upravljalni elementi 143
Ročica za nastavljanje plina 143
Ročica pogona 143
Varnostna oprema 144
Blokada ročice za pogon 144
Zaščitne naprave 144
Napotki za delo 144
Delovno območje upravljavca 144
Delovni položaj naprave 144
Kombinacije sekalnih zvezd 144
Idealna telesna drža med delom 144
Začetek uporabe naprave 145
Pripravljalni ukrepi 145
Nastavitev višine zgornjega dela krmila 145
Stranska nastavitev krmila 145
Odpiranje in zapiranje transportnega podvozja 145
Nastavitev položaja zavorne zagozde 145
Zagon motorja z notranjim zgorevanjem 146
Zaustavitev motorja z notranjim zgorevanjem 146
Izklop in vklop pogona (naprej) 146
Pogon (vzvratno), vklop in izklop (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685) 146
Okopavanje 146
Vzdrževanje 147
Odstranjevanje sekalne zvezde 147
Čiščenje naprave 147
Motor z notranjim zgorevanjem 148

Tiskano na papirju, beljenem brez klora. Papir je mogoče reciklirati. Zaščitni ovitek ne vsebuje halogenov.

Servisni intervali 148
Shranjevanje in mirovanje (prezimovanje) 148
Transport 149
Transport motornega kultivatorja 149
Varovanje okolja 150
Odstranjevanje 150
Zmanjšanje obrabe in preprečevanje okvar 150
Običajni nadomestni deli 151
Proizvajalčeva izjava o skladnosti CE 151
Tehnični podatki 152
Iskanje napak 155
Načrt servisiranja 156
Potrditev predaje 156
Potrditev servisa 156

2. O navodilih za uporabo

2.1 Splošno

Ta navodila za uporabo so **originalna navodila proizvajalca za obratovanje** v smislu direktive 2006/42/EC.

Podjetje VIKING nenehno izpopolnjuje svojo ponudbo izdelkov, zato si pridržujemo pravico do spremembe obsega dobave glede oblike, tehnologije in opreme.
Na podlagi podatkov in slik, navedenih v tem priročniku, zato ni mogoče uveljavljati nobenih zahtev.

2.2 Navodila za branje navodil za uporabo

Slike in besedila opisujejo določene korake uporabe.

Vsi slikovni simboli, ki so nameščeni na napravi, so razloženi v teh navodilih za uporabo.

Smer gledanja:

Smer gledanja pri uporabi »**levo**« in »**desno**« v navodilih za uporabo: Uporabnik stoji za napravo in gleda naprej v smeri vožnje.

Kazalo poglavij:

Na ustrezna poglavja in podpoglavja, v katerih najdete dodatna pojasnila, opozarja puščica. Naslednji primer predstavlja kazalo na določeno poglavje: (⇨ 2.1)

Oznake odsekov besedila:

Opisana navodila so lahko označena kot v naslednjih primerih.

Koraki pri uporabi, ki zahtevajo poseg uporabnika:

- Vijak (1) odvijte z izvijačem, premaknite ročico (2) ...

Splošna naštevanja:

– Uporaba izdelka na športnih ali tekmovalnih prireditvah

Besedila z dodatnim pomenom:

Razdelki z dodatnim pomenom so označeni z enim izmed spodaj navedenih simbolov in so tako dodatno poudarjeni, da v navodilih bolj izstopajo.

Nevarnost!
Nevarnost nesreč in težkih telesnih poškodb. Določeno ravnanje je nujno ali pa ga je treba opustiti.

Opozorilo!
Nevarnost telesnih poškodb. Določeno vedenje preprečuje možne ali verjetne poškodbe.

Pozor!
Z določenim vedenjem lahko preprečite lahke poškodbe ali gmotno škodo.

Opomba
Informacija za boljšo uporabo naprave in izogibanje morebitni napačni uporabi.

Besedila s povezavo s sliko:

Slike, ki pojasnjujejo uporabo naprave, so na začetku navodil za uporabo.

Ta simbol fotoaparata povezuje slike na straneh s slikami z besedilom v navodilih.



3. Opis naprave



1 Ročica za pogon (naprej)
2 Ročaja
3 HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Ročica za pogon (nazaj)
4 Zgornji del krmila
5 Ročica za sprostitev (nastavitev po višini)
6 Krmilni drog
7 Vpenjalna ročica (stranska nastavitev)
8 Zavorna zagozda
9 Transportno podvozje
10 Zaščitna plošča za rastline
11 Sekalne zvezde
12 Zaščitna letev desno
13 Nosilni ročaj
14 Zaščitna letev levo
15 Vtič za svečko
16 HB 445, HB 445 R: Vbrizgalka
17 Motor z notranjim zgorevanjem
18 Zagonska vrvica
19 Ročica za nastavljanje plina
20 Zaponka (zavorna zagozda)
21 Vtični zatič transportnega podvozja
22 Tipska ploščica s serijsko številko

4. Za vašo varnost

4.1 Splošno



Pri delu z napravo morate obvezno upoštevati te predpise za preprečevanje nesreč.



Pred prvo uporabo naprave pazljivo preberite celotna navodila za uporabo. Navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo.

Upoštevajte navodila za uporabo in vzdrževanje, ki jih lahko najdete v priloženih navodilih za uporabo motorja z notranjim zgorevanjem.

Ti varnostni ukrepi so nujno potrebni za vašo varnost, vendar pa ta seznam ni popoln. Napravo vedno upoštevajte razumno in odgovorno ter upoštevajte, da uporabnik stroja prevzema odgovornost za nezgode, v katerih so udeležene druge osebe ali njihovo imetje.

Seznanite se z upravljalnimi elementi in nastavitvenimi deli ter s pravilno uporabo naprave. Uporabniki morajo še posebej vedeti, kako lahko hitro ustavijo delovna orodja in motor z notranjim zgorevanjem naprave.

Napravo smejo uporabljati samo osebe, ki so prebrale navodila za uporabo in so seznanjene z uporabo naprave. Pred prvim zagonom se mora uporabnik potruditi, da dobi strokovna in praktična navodila za uporabo. Uporabnika mora o varni uporabi naprave poučiti prodajalec ali drug izvedenec.

Pri teh navodilih je treba uporabnika posebej opozoriti, da delo z napravo zahteva izjemno pazljivost in koncentracijo.

Napravo, vključno z vsemi nadgradnjami, smete predati oziroma posoditi samo osebam, ki ta model in ravnanje z njim dobro poznajo. Navodila za uporabo so del naprave in jih morate vedno priložiti.

Napravo je dovoljeno uporabljati samo, če ste spočiti in v dobrem telesnem ter duševnem stanju. Če niste zdravi, se obrnite na zdravnika, da vam pove, ali je delo z napravo mogoče. Po zaužitju alkohola, drog ali zdravil, ki zmanjšujejo odzivnost, je delo z napravo prepovedano.

Upravljanja naprave nikoli ne dovolite otrokom ali mladoletnikom, mlajšim od 16 let. V krajevnih predpisih je lahko predpisana najnižja starostna meja, pri kateri je dovoljena uporaba naprave.

Te naprave ne smejo uporabljati osebe (posebej otroci) z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmožnostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami ali znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje oseba, ki je pristojna za njihovo varnost, ali če jim je ta oseba dala navodila za uporabo naprave. Otroke nadzorujte, da se ne bodo z napravo igrali.

Pozor – nevarnost nesreče!

Motorni kultivator je namenjen samo za obdelavo tal, ki so namenjena za sejanje, obdelovanje ali nego rastlin. Dovoljeno ga je uporabljati izključno po teh navodilih za uporabo – nenamenska uporaba ni dovoljena! Drugačna uporaba ni dovoljena in je lahko nevarna. To lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.

Da ne bi prišlo do morebitnih telesnih poškodb uporabnika, motornega kultivatorja ni dovoljeno uporabljati za naslednja dela (nepopoln seznam):

– za delo na strešnih nasadih in balkonskih koritih,

– za sekljanje in drobljenje odpadkov, nastalih pri obrezovanju drevja in žive meje.

Z napravo ne smete prevažati predmetov, živali ali ljudi, posebej otrok.

Zaradi varnosti so vse spremembe na napravi, razen strokovne namestitve opreme, ki je odobrena s strani podjetja VIKING, prepovedane in poleg tega povzročijo prenehanje veljavnosti garancije. Informacije o odobreni dodatni opremi lahko dobite pri svojem specializiranem trgovcu VIKING.

Na napravi je še posebej prepovedano izvajati vsakršne spremembe, ki spremenijo moč ali število vrtljajev motorja z notranjim zgorevanjem.

Pri uporabi na javnih površinah, v parkih, na športnih igriščih, na cestah ter na obdelovalnih in gozdnih območjih bodite še zlasti previdni.

Pozor! Ogrožanje zdravja zaradi vibracij! Čezmerna obremenitev zaradi vibracij lahko škodi krvnemu obtoku in živcem, še zlasti pri ljudeh s težavami v krvnem obtoku. Če nastopijo simptomi, ki bi jih lahko povzročile obremenitve zaradi vibracij, se obrnite na zdravnika.
Ti simptomi se pojavijo predvsem v prstih, rokah ali zapestjih in so na primer naslednji (seznam ni popoln):

– izguba občutka,

– bolečine,

– šibkost v mišicah,

– spreminjanje barve kože,

– neprijetni mravljinci.

Pri uporabi motornega kultivatorja načrtujte premore in se izogibajte daljšemu upravljanju naprave, saj daljša izpostavljenost vibracijam škodi zdravju.

4.2 Polnjenje – delo z bencinom

Smrtno nevarno!
Bencin je strupen in visoko vnetljiv.

Bencin hranite le v za to predpisanih in preizkušenih posodah (kantah). Pokrov rezervoarja vedno pravilno privijte in zategnite. Iz varnostnih razlogov je treba poškodovana zapirala za rezervoar zamenjati.

Za odstranjevanje ali skladiščenje obratovalnih sredstev, na primer goriva, ne uporabljajte steklenic pijač ali podobnega. Lahko se zgodi, da bi po nesreči drugi (še posebej otroci) iz njih pili.



Bencina ne približujte iskram, odprtemu plamenu, trajnemu plamenu, izvorom toplote ali drugim virom vžiga.
Prepovedano kajenje!

Gorivo dolivajte le na prostem, pri tem pa ne kadite.

Pred dolivanjem bencina motor z notranjim zgorevanjem ustavite in pustite, da se ohladi.

Bencin dolijte pred zagonom motorja z notranjim zgorevanjem. Med delovanjem motorja z notranjim zgorevanjem ali pri vročem stroju ne smete odpirati pokrova posode za gorivo ali dolivati bencina.

Rezervoarja z gorivom ne napolnite čisto do vrha, ampak približno 4 cm pod robom nastavka za dolivanje goriva, tako da ima gorivo prostor za raztezanje.

Če se je bencin razlil, zaženite motor z notranjim zgorevanjem šele, ko ste očistili površino, onesnaženo z bencinom. Ne zaganjajte naprave, dokler bencinski hlapi ne izhlapijo (obrišite do suhega).

Razlito gorivo oziroma olje je treba vedno pobrisati.

Če je bencin prišel v stik z oblačili, jih morate zamenjati.

Naprave z bencinom v rezervoarju nikoli ne shranjujte v zaprtih prostorih. Nastajajoči bencinski hlapi lahko pridejo v stik z odprtim ognjem ali iskrami in se pri tem vnamejo.

Če želite rezervoar izprazniti, morate to storiti na prostem.

4.3 Oblačila in oprema



Med delom imejte vedno obute trdne čevlje z oprijemljivim podplatom. Nikoli ne delajte bosi ali na primer v lahkih sandalih.



Med vzdrževanjem, čiščenjem in prevažanjem naprave vedno nosite robustne rokavice ter spnite in zavarujte dolge lase (z ruto, kapo itd.).



Pri delu z napravo morate nositi ustrezna in tesno prilegajoča se oblačila t j. kombinezon, ne pa delovnih halj. Med delom z napravo ne nosite šala, kravate, nakita, visečih trakov ali vrvic ter drugih štrlečih oblačil.

Vrteči se deli se lahko dotaknejo las, oblačil ali delov oblačil oziroma jih lahko potegnejo s seboj. To lahko povzroči hude telesne poškodbe.

4.4 Transport naprave

Pri delu uporabljajte rokavice, da se ne poškodujete na ostrih robovih in vročih delih naprave.

Naprave ne prevažajte s prižganim motorjem z notranjim zgorevanjem. Pred transportom ugasnite motor z notranjim zgorevanjem, počakajte, da se delovna orodja ustavijo, in izvlecite vtič svečke.

Napravo prevažajte samo, ko je motor z notranjim zgorevanjem hladen in naprava ne vsebuje goriva.

Upoštevajte podatke v poglavju »Prevoz«. Tam je opisano, kako je treba napravo dvigovati oziroma privezovati. (⇨ 13.)

Napravo vedno nosite v dvoje – upoštevajte točke oprijema.

Pri nalaganju uporabite ustrezne pripomočke za nakladanje (nakladalne rampe, dvigalne naprave).

Zaradi varnostnih razlogov pri transportu in prekladanju, posebej pri uporabi nakladalnih ramp, ne smete preseči kota 15°.

Na nakladalni površini zavarujte napravo in z njo povezane dele z ustrezno dimenzioniranimi sredstvi za pritrjevanje (jermeni, vrvi itd.). Naprave nikoli ne prevažajte nepritrjene.

Družba VIKING priporoča, da motorni kultivator prevažate z ustrezno prikolico oziroma na ustrezni transportni površini, ne pa v notranjosti vozila (npr. prtljažniku).

Pri prevozu naprave upoštevajte veljavne krajevne predpise, zlasti glede varnosti pri natovarjanju in prevozu predmetov na tovornih površinah.

4.5 Pred delom

Zagotoviti morate, da z napravo delajo samo osebe, ki poznajo navodila za uporabo.

Pred zagonom naprave preverite sistem goriva glede tesnosti, zlasti vidne dele, kot so npr. rezervoar, pokrov rezervoarja in priključki cevi. Če odkrijete puščanje ali poškodbo, motorja z notranjim zgorevanjem ne zaženite – **Nevarnost požara!**
Napravo naj pred zagonom usposobi specializirani trgovec.

Upoštevajte lokalne predpise za čase uporabe vrtnih naprav z motorjem z notranjim zgorevanjem.

V celoti preverite zemljišče, na katerem boste uporabljali napravo, ter odstranite vse večje kamne, palice, žice, kosti in vse druge tujke, ki bi jih lahko naprava izvrgla z veliko hitrostjo.

Predmete, skrite v zemlji (razpršilni sistemi, količki, vodni ventili, temelji, električne napeljave itd.), je treba pred delom z napravo jasno označiti in se jim izogniti. Takih predmetov nikoli ne povozite namerno!

Pred uporabo naprave zamenjajte okvarjene dušilce in vse druge obrabljene in poškodovane dele. Nečitljiva ali poškodovana obvestila o nevarnostih in opozorila na napravi morate zamenjati. Nadomestne nalepke in druge nadomestne dele najdete pri specializiranem trgovcu VIKING.

Pred uporabo naprave preverite, ali je vtič svečke trdno nameščen na svečko.

Napravo uporabljajte le v brezhibnem stanju. Pred vsakim vklopom preverite:

- ali je celotna naprava sestavljena skladno s predpisi;
- ali je varnostna oprema (na primer ročica za pogon, zaščitne letve, zaščitni plašči in pokrovi, krmilo, varovalna mreža) brezhibna in pravilno deluje. Naprave nikdar ne uporabljajte, če varnostnih naprav ni, so poškodovane ali izrabljene;
- ali so delovna orodja (sekalne zvezde), pritrditveni vijaki in zaponke nameščeni oziroma obrabljeni ali poškodovani (zareze, razpoke). Obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte;
- ali so delovna orodja (sekalne zvezde) varno in trdno pritrjena;
- ali ročice pogona delujejo in se normalno premikajo;
- ali je pokrov posode trdno privit;
- ali so posoda in deli, ki so v stiku z gorivom, skupaj s pokrovom posode brezhibni;
- ali je zapiralni vijak za olje trdno privit;
- ali je uporabljena dodatna oprema celotna in po predpisih nameščena na napravo. Namestiti oz. uporabljati je treba vse sestavne dele, ki so priloženi v prodajnem kompletu naprave.

Po potrebi opravite vsa potrebna dela oziroma poiščite specializiranega trgovca. Podjetje VIKING priporoča specializiranega trgovca VIKING.

Zaščitne letve levo in desno so nastavljene na trenutno delovno širino in morajo biti vedno pravilno nameščene. Če pri modelih

HB 445 in HB 445 R delovno širino povečate z dodatnimi sekalnimi zvezdami (dodatna oprema VIKING), morate na napravo namestiti večji zaščitni letvi, ki sta priloženi dodatni opremi.

Napravo s transportnimi kolesi vlecite ali potiskajte na obdelovalno površino.

Pred začetkom uporabe odstranite vse predmete, ki ležijo na napravi (orodja, cunje itd.).

4.6 Med delom



Druge osebe naj se ne zadržujejo v območju nevarnosti! Nikoli ne delajte, kadar so v območju nevarnosti še živali ali druge osebe, posebej otroci.

Pozor! – Med delom se navzgor ali vstran izvržejo predmeti, kot so zemlja, kamni itd.

Napravo sme uporabljati samo ena oseba. Upravljavec mora biti zaradi varnosti ves čas obratovanja motorja z notranjim zgorevanjem v delovnem območju. (⇨ 10.1)

Naprave med obratovanjem nikdar ne smete dvigovati, potiskati ali vleči s transportnim ročajem, zaščitno pločevino ali drugimi deli naprave, razen ročajev na krmilu – še posebej pa tega ne sme početi nekdo drug.

Na napravo nameščenih stikalnih in varnostnih naprav ne smete odstraniti ali premostiti. Zlasti ročice za pogon nikoli ne pritrdite na zgornji del krmila (npr. s privezovanjem).



Pozor, nevarnost telesnih poškodb!
Rok ali nog nikoli ne približujte vrtečim se delom ali pod nje. Med sabo in kosilnico vedno ohranjajte varnostno razdaljo, ki jo določata krmilna ročaja. Varnostna razdalja ustreza dolžini krmila, ki je bilo vgrajeno in odprto po predpisih – krmila ne spreminjajte, prav tako pa nikdar ne uporabljajte naprave z obrnjenim krmilom.

Nikoli ne pritrjujte predmetov na krmilo (npr. delovne obleke).

Napravo uporabljajte le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni osvetlitvi.

Z napravo ne delajte v dežju, med nevihtami in še posebej ne, če obstaja možnost udara strele.

Nevarnost nesreče se pri vlažni podlagi poveča zaradi zmanjšanega oprijema uporabnika.
Delajte posebej previdno, da preprečite zdrs. Če je mogoče, se izogibajte uporabi naprave na vlažnih tleh.

Naprave z nameščenimi sekalnimi zvezdami ne začnite uporabljati na asfaltni, tlakovani in drugih podobnih podlagah.

Izpušni plini:

Obstaja smrtna nevarnost zastrupitve!
V primeru slabosti, glavobola, motenj vida (na primer zmanjšano vidno polje) in sluha, vrtoglavice ali slabše koncentracije takoj prenehajte delati. Ti simptomi so med drugim lahko posledica prevelike koncentracije izpušnih plinov.



Naprava proizvaja strupene pline, takoj ko začne teči motor z notranjim zgorevanjem. Ti plini vsebujejo ogljikov monoksid, strupen plin, ki je brez barve in vonja, pa tudi druge škodljive snovi.

Motorja z notranjim zgorevanjem nikoli ne uporabljajte v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih.

Upoštevajte smer izpušnih plinov iz izpuha. Izpuha nikdar ne usmerjajte v ljudi.

Zagon:

Napravo zaženite previdno in po navodilih v poglavju »Začetek uporabe naprave«. (⇨ 11.)
Pazite, da s stopali ne stojite preblizu delovnih orodij.

Pri zagonu naprava ne sme biti nagnjena.

Pri zagonu ročica pogona ne sme biti pritisnjena.

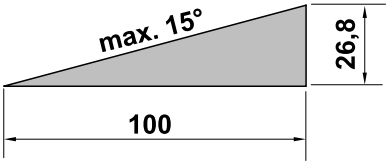
Delo na pobočjih:

Pobočja vedno obdelajte prečno, nikoli vzdolžno.
Uporabnik nikdar ne sme stati na pobočju pod obratujočo napravo. Če izgubi nadzor, se lahko naprava prekucne nanj.

Še zlasti bodite previdni, ko spreminjate smer vožnje na pobočju.

Vedno pazite na stabilno stojišče in se izogibajte delu na preveč strmih pobočjih.

Naprava se lahko pri uporabi na pobočjih prevrne. Zaradi varnostnih razlogov naprave ni dovoljeno uporabljati na pobočjih z naklonom nad 15° (26,8 %).
Nevarnost telesnih poškodb!
Naklon pobočja 15° ustreza navpičnemu dvigu v višini 26,8 cm na 100 cm vodoravne dolžine.



Za zagotovitev zadostnega mazanja motorja z notranjim zgorevanjem je treba pri uporabi naprave na klancih dodatno upoštevati podatke v priloženih navodilih za uporabo motorja z notranjim zgorevanjem.

Uporaba:

Nevarnost telesnih poškodb!

Rok ali nog nikoli ne približujte nad, pod ali na vrteče se dele.

Napravo vedno upravljajte z obema rokama – med obratovanjem morata biti obe roki na ročajih krmila. Nikdar ne delajte z eno roko.

Delovno globino regulirajte izključno s pritiskom na zavorno zagozdo.

Napravo na težavnih površinah (npr. trda ali kamnita tla) uporabljajte posebej previdno – zmanjšajte hitrost vrtenja delovnih orodij (nastavljanje plina).

Napravo vedno vodite korakoma. Pri delu z napravo nikoli ne tecite. Hitro vodenje naprave poveča nevarnost telesnih poškodb zaradi spotikanja, zdrsov itd.

Pozor, nevarnost telesnih poškodb!
Bodite posebno previdni in posebej pazite na zadostno razdaljo med delovnimi orodji (sekalne zvezde) in stopali, ko napravo potegnete k sebi ali ko pri napravah z vzvratno prestavo uporabljate vzvratno prestavo.
Pozor, nevarnost spotikanja!
Pri vzvratnem premikanju naprave pazite na ovire za uporabnikom.

Če se je naprava zataknila, ugasnite motor z notranjim zgorevanjem in odstranite vtič za svečko. Napravo skupaj s pomočnikom dvignite in sprostite.

Izklopite motor z notranjim zgorevanjem,

- če morate stroj nagniti za transport,
- če stroj potiskate stran od ali do obdelovalne površine,
- če napravo zapustite oziroma ostane nenadzorovana,
- preden dotočite gorivo. Gorivo dolivajte samo, ko je motor z notranjim zgorevanjem ohlajen. **Nevarnost požara!**
- če stroj potiskate ali vlečete po površini, ki ni namenjena obdelovanju.

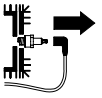
Izklopite motor z notranjim zgorevanjem in snemite vtič za vžigalno svečko,

- preden sprostite blokade,
- preden napravo dvignete in nosite,
- preden napravo prevažate,
- preden napravo preizkusite ali očistite ali preden na njej izvajate druga dela (npr. preklapljanje krmila, odpiranje transportnega podvozja),
- če ste zadeli ob tujek ali če se začne naprava neobičajno močno tresti. V takih primerih preverite stroj in še posebej delovna orodja (sekalne zvezde, pritrditev sekalnih zvezd, pogonska gred), ali so poškodovana, ter pred ponovnim vklopom in delom opravite potrebna popravila.

Nevarnost telesnih poškodb!

Močno tresenje praviloma opozarja na motnje.
Motornega kultivatorja zlasti ni dovoljeno začeti uporabljati v primerih, kadar ima upognjeno pogonsko gred ali poškodovana ali zvita delovna orodja.
Če nimate potrebnih znanj, se za potrebna popravila vedno obrnite na strokovnjaka (podjetje VIKING priporoča, da se obrnete na specializiranega trgovca VIKING).

4.7 Vzdrževanje in popravila



Preden začnete nastavitvena, vzdrževalna dela in popravilo, postavite napravo na ravno podlago, ugasnite motor z notranjim zgorevanjem, pustite, da se ohladi, izvlecite ključ za vžig in vtič za svečko.

Za vzdrževanje ali čiščenje napravo obrnite samo na zadnjo stran. Če napravo obrnete na stran ali naprej, lahko pride do poškodb motorja z notranjim zgorevanjem ali drugih delov naprave, kar pomeni draga popravila.

Pustite, da se naprava ohladi, še posebej pred začetkom vzdrževalnih del na motorju z notranjim zgorevanjem, izpušnem kolenu in dušilcu zvoka. Temperature lahko dosežejo tudi 80 °C ali več. **Nevarnost opeklin!**

Neposreden stik z motornim oljem je lahko nevaren. Poleg tega motornega olja ne smete razliti.
Družba VIKING priporoča, da dolivanje motornega olja oziroma menjavo tega prepustite specializiranemu prodajalcu VIKING.

Redno pregledujte celotno napravo, še posebej pred shranjevanjem naprave, na primer pred daljšimi prekinitvami dela (zimski premor), ali opazite obrabo in poškodbe. Obrabljene ali poškodovane dele iz varnostnih razlogov takoj zamenjajte, da bo naprava vedno v brezhibnem stanju.

Čiščenje:

Celotno napravo po uporabi skrbno očistite. (⇨ 12.2)

Prilepljene ostanke odstranite z leseno palico. Spodnjo stran naprave očistite s ščetko in vodo.
Ne uporabljajte agresivnih čistil. Ta lahko poškodujejo umetne mase in kovine, kar lahko vpliva na varno uporabo vaše naprave VIKING.

Spodnjo stran naprave (dele pod zaščitno pločevino) lahko čistite z visokotlačnim čistilnikom oziroma s parnim čistilnikom. Pri uporabi visokotlačnega čistilnika ostanite na razdalji najmanj 1 m ter vodnega curka nikdar ne usmerjajte neposredno na ležaje, pogonsko gred in tesnila – še posebej to velja za tesnilo med ohišjem menjalnika in zaščitno pločevino.

Da se izognete nevarnosti požara, pazite, da na pokrovu motorja, še posebej na odprtinah za hlajenje zraka, hladilnih rebrih in v območju izpuha, ni na primer trave, slame, mahu, listja ali uhajajoče masti.

Vzdrževalna dela:

Izvajate lahko samo vzdrževalna dela, ki so opisana v teh navodilih za uporabo. Vsa druga vzdrževalna dela mora izvesti specializirani trgovec.
Če nimate potrebnih znanj in pripomočkov, se **vedno** obrnite na svojega prodajalca. VIKING priporoča, naj vzdrževalna dela in popravila izvajajo samo specializirani prodajalci VIKING.
Specializirani trgovci VIKING se redno šolajo in dobivajo tehnične informacije.

Uporabljajte izključno orodje, dodatno opremo ali nadgradno opremo, ki jo je družba VIKING potrdila za to napravo, ali tehnično enake dele, saj v nasprotnem primeru obstaja nevarnost nesreč, pri katerih lahko pride do telesnih poškodb ali škode na napravi. Če imate vprašanja, se obrnite na specializiranega prodajalca.

Originalno orodje, dodatna oprema in nadomestni deli VIKING so optimalno prilagojeni na napravo in zahteve uporabnika. Originalne nadomestne dele VIKING boste prepoznali po številki nadomestnega dela VIKING, po napisu VIKING, po potrebi pa tudi po oznaki nadomestnega dela VIKING. Manjši deli imajo lahko tudi samo znak.

Zaradi varnostnih razlogov morate dovodne sestavne dele za gorivo (cev za gorivo, pipo za gorivo, rezervoar za gorivo, pokrov rezervoarja, priključke itd.) redno pregledovati zaradi morebitnih poškodb, netesnih mest pa preveriti in po potrebi poskrbeti, da jih zamenja strokovnjak (podjetje VIKING priporoča specializirane trgovce VIKING).

Nalepke z opozorili in napotki naj bodo vedno čiste in čitljive. Namesto poškodovane ali izgubljene nalepke si morate pri specializiranem trgovcu VIKING priskrbeti nove originalne napise. Če poškodovani sestavni del zamenjate z novim, pazite, da so na novem delu enake nalepke.

Poskrbite, da so matice, čepi in vijaki trdno pritrjeni; tako bo naprava v brezhibnem stanju.

Nikdar ne spreminjajte osnovnih nastavitev motorja z notranjim zgorevanjem in pazite, da število vrtljajev ne preseže dovoljene meje.

Če zaradi vzdrževanja odstranite sestavne dele ali zaščitne naprave, jih nemudoma skladno s predpisi znova namestite.

Pri menjavi delovnega orodja (sekalnih zvezd) upoštevajte tip in kombinacije sekalnih zvezd; dovoljene so samo izvedbe, ki jih je odobrila družba VIKING.

4.8 Skladiščenje pri daljših prekinitvah dela

Preden napravo ustavite v zaprtem prostoru, počakajte, da se motor z notranjim zgorevanjem ohladi.

Napravo z izpraznjenim rezervoarjem in brez zaloge goriva shranjujte v zaprtem ter dobro zračnem prostoru.

Zavarujte napravo pred dostopom nepooblaščenih oseb (npr. otrok).

Naprave z bencinom v rezervoarju nikoli ne shranjujte v zaprtih prostorih. Nastajajoči bencinski hlapi lahko pridejo v stik z odprtim ognjem ali iskrami in se pri tem vnamejo.

Če morate rezervoar izprazniti, denimo ob prekinitvi uporabe pred zimskim premorom, to storite na prostem (na primer tako, da na prostem pustite teči motor z notranjim zgorevanjem).

Pred skladiščenjem (na primer pred zimo) napravo temeljito očistite.

Napravo skladiščite samo z odstranjenim vtičem za svečko.

Napravo shranite v brezhibnem stanju.

Naprava naj se popolnoma ohladi, preden jo pokrijete.

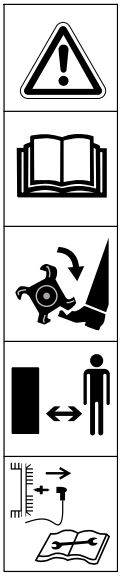
4.9 Odstranjevanje

Odpadni produkti, kot sta izrabljeno olje in gorivo, izrabljena mazalna sredstva, filtri, baterije in podobni obrabni deli, lahko škodijo ljudem, živalim in okolju ter jih morate zato ustrezno odstraniti.

Na centru za recikliranje ali pri svojem specializiranem trgovcu lahko izveste, kako se odpadne snovi strokovno odstrani. Podjetje VIKING priporoča specializiranega trgovca VIKING.

Zagotovite strokovno odstranitev odslužene naprave. Upoštevajte podatke v poglavju »Varovanje okolja«. (⇨ 14.)

5. Opis simbolov



Pozor! – Nevarnost telesnih poškodb!

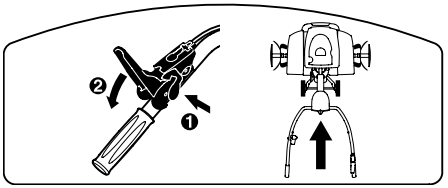
Pred začetkom uporabe preberite in upoštevajte navodila za uporabo ter varnostna navodila.

Vrteča se orodja: Dlani in stopal ne približujte vrtečim se orodjem. Obratovanje je dovoljeno samo z nameščenimi zaščitnimi pokrovi.

Pazite na varnostno razdaljo.

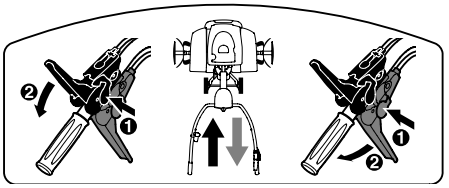
Pred vzdrževanjem in čiščenjem snemite vtič za svečko.

HB 445:

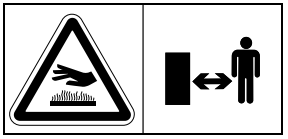


Pred uporabo ročice za pogon morate zaradi varnosti najprej pritisniti ročico za sprostitev. S tem preprečite nenamerni vklop ročice za pogon.

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:



Pred uporabo ročice za pogon morate zaradi varnosti najprej pritisniti ročico za sprostitev. S tem preprečite nenamerni vklop ročice za pogon. Črna ročica za pogon je namenjena vožnji naprej, medtem ko je rdeča namenjena vožnji nazaj.



Nevarnost opeklin!
Ne dotikajte se vročih površin. Ohišje menjalnika se močno segreje.

6. Obseg dobave



Postavka	Opis	Kosov
A	Osnovna naprava	1
B	Krmilo	1
C	Transportno podvozje	1
D	Zavorna zagozda	1
E	Zaščitna letev levo	1
F	Zaščitna letev desno	1
G	HB 445, HB 445 R: Sekalna zvezda	4
H	HB 560, HB 585, HB 685: Dvojna sekalna zvezda	2
I	HB 585, HB 685: Enojna sekalna zvezda	2
J	Zaščitna plošča za rastline	2
K	Ročica pogona (naprej), črna	1
L	HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Ročica pogona (nazaj), rdeča	1
M	Vtični zatič (transportno podvozje)	1
N	Vpenjalna ročica	1
O	Držalna zaponka (podvozje)	1
P	Zaščitni obroč	2
Q	Podložka	1
R	Šestroba matica M10	1
S	HB 445: Varnostna matica M6	1
T	Ploski okrogli vijak M6	1
U	Varnostna matica M6	1
V	HB 445: Pokrov	1
W	HB 445, HB 445 R, HB 585, HB 685: Zaponka 10 x 40 HB 560: Zaponka 10 x 40	6 4
X	Razcepka	1
Y	Zaponka 8 x 50	1
Z	Vezice za kable	2
–	Navodila za uporabo	1
–	Navodila za uporabo Motor z notranjim zgorevanjem	1

7. Priprava naprave na uporabo

7.1 Nasveti za montažo

Nevarnost telesnih poškodb!
Upoštevajte varnostna opozorila v poglavju »Za vašo varnost«. (⇨ 4.)
Še posebej pomembno je, da izvlečete vtič svečke in pri vseh delih na sekalnih zvezdah uporabljajte močne zaščitne rokavice.

Upoštevajte podatke o vrtilnem momentu!

Kable za pogon in kabel za plin položite in vpnite samo, kot je opisano.
Napačno montirani kabli za pogon (na primer napačno polaganje ali vpenjanje v napačno pogonsko ročico) lahko povzročijo okvare.

- Vsa opisana dela izvajajte na čisti, vodoravni, ravni in trdni podlagi.
- Upoštevajte položaj za montažo – pazite na stabilno in trdno postavitev naprave.
- Upoštevajte tudi navodila za montažo kabla, posebej pa pazite, da kable na krmilo pritrdite z **vezicami za kable**, da preprečite poškodbe naprave (na primer pri preklopu krmila) ali morebitne okvare.

Ročica za pogon, kabli za pogon

HB 445:

– Črna ročica za pogon mora biti nameščena na zgornji strani krmila.

– En delovni kabel (naprej).

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

– Črna ročica za pogon mora biti nameščena na zgornji strani krmila.
– Rdeča ročica za pogon mora biti nameščena na spodnji strani krmila.
– En delovni kabel (naprej). Kabel morate opremiti s **črnim pokrovčkom** in ga vpeti na črno ročico pogona.
– En delovni kabel (nazaj). Kabel morate opremiti z **rdečim pokrovčkom** in ga vpeti na rdečo ročico pogona.

7.2 Montaža podvozja



- 1 Osnovno napravo (A), kot je prikazano, postavite naprej in za stabilizacijo na obeh pogonskih gredeh vstavite leseno podlogo (1) (višina 50 - 60 mm, širina in dolžina približno 100 mm).
  Držalno sponko (O) levo in desno vtaknite v izvrtini prilagodilnika (2).
- 2 Transportno podvozje (C) vstavite v prilagodilnik (2) in ga držite.
- 3 Držalno sponko (O) obrnite v smeri puščice naprej in pustite, da se zaskoči v adapter.
  Preverite stabilno lego držalne sponke (O) v adapterju (2).
- 4 Transportno podvozje (C) zložite do konca navzdol. Vtični zatič (M) vstavite z leve ali desne do konca in zavarujte z razcepko (X).

7.3 Namestitev zavorne zagozde



- Položaj za namestitev:
  Glejte »Montaža podvozja«
  (⇨ 7.2)
- Zavorno zagozdo (D), kot je prikazano, s krivino usmerjeno nazaj s spodnje strani vstavite skozi obe izvrtini na prilagodilniku (1).
  Ena od treh izvrtin zavorne zagozde se mora ujemati s stranskimi izvrtinami (2) na adapterju. (⇨ 11.5)
- Zaponko (Y) vtaknite skozi izvrtine in pritrdite tako, da zaprete varovalni lok (3).

7.4 Namestitev krmila



- Položaj za namestitev:
  Glejte »Montaža podvozja«
  (⇨ 7.2)
- **1** Šestrobo matico (R) postavite s ploskim delom navzgor v odprtino (1) na aluminijastem ohišju.
- **2** Krmilo (B) do konca pritisnite v vdolbino (2) aluminijastega ohišja, ga postavite na sredino osnovne naprave in pridržite.
- **3** Podložko (Q) postavite z robom navzdol v podolgovato luknjo (3).
  Vijak (4) vpenjalne ročice (N) vtaknite skozi podložko, izvrtino krmila in ohišje. Vpenjalno ročico (N) privijte v desno.
- Krmilo (B) postavite na sredino:
  Rob podložke (Q) mora biti v sredinski vdolbini vzdolžne luknje (3).
- **4** Vpenjalno ročico (N) z roko potisnite navzdol in pritrdite krmilo. Če je za vpenjanje potrebna prevelika sila oziroma ni mogoče doseči ustreznega vpetja, vpenjalno ročico še bolj privijte oziroma odvijte.

Preprečite poškodbe naprave!
Vpenjalno ročico (N) upravljajte samo z roko, nikdar z nogo.

- Preverite pritrditev:
  Krmilo mora biti po pritrditvi fiksirano na osnovno napravo, pri tem pa mora podložka (Q) ustrezno nalegati, rob podložke pa je v vzdolžni odprtini.

7.5 Odpiranje krmila



- Zgornji del krmila (1) odprite v smeri puščice, dokler se do konca ne zaskoči.
- Nastavite višino krmila. (⇨ 11.2)

7.6 Namestitev ročice za pogon



- Upoštevajte nasvete za montažo. (⇨ 7.1)
- Črno ročico za pogon (K) z vgrajenim vijakom (1) od zgoraj vtaknite skozi izvrtino na zgornjem delu krmila.

- HB 445:
  Privijte varovalno matico (S) in jo zategnite z navorom 7 - 9 Nm. Nataknite pokrov (V).
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Rdečo ročico za pogon (L) postavite tako, da lahko vijak črne ročice uvijete v matico, integrirano v rdečo ročico. Rdečo ročico pogona (L) pritisnite navzgor h krmilu. Vijak (1) privijte in zategnite s 7 - 9 Nm.

7.7 Napeljevanje pogonskega kabla



- Upoštevajte nasvete za montažo. (⇨ 7.1)
- Odvijte pogonski kabel (naprej) (1) in ga napeljite tako:
  Ⓐ Položite kabel med motorjem z notranjim zgorevanjem in krmilnim drogom (2).
  Ⓑ Kabel za krmilnim drogom (2) speljite navzgor.
  Ⓒ Kabel speljite nad zgornjim delom krmila (3).
  Ⓓ Kabel položite pod prečnik (4) zgornjega dela krmila.
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Pogonski kabel (nazaj) (5) položite na desni strani motorja z notranjim zgorevanjem pod ročico za krmiljenje (6). Kabel na krmilu speljite navzgor enako kot pogonski kabel (naprej).

7.8 Pripenjanje pogonskega kabla



- Upoštevajte nasvete za montažo. (⇨ 7.1)

Pogonski kabel (naprej):

- Bradavico (1) kabla za pogon vstavite s črnim pokrovčkom (2) v črno ročico za pogon (K).
- Bradavico (1) napeljite skozi odprtino (3) ročice (4). Za to po potrebi uporabite primerne klešče.
- S primernimi kleščami potegnite za bradavico (1) in jo kot prikazano vstavite v ročico (4).
- Pokrovček (2) pritisnite navzgor k ročici za pogon (4) in pustite, da se zaskoči.
- **Preverjanje delovanja:**
  Uporabite ročico za pogon. (⇨ 8.2) Ročica za pogon se mora zlahka premikati.

Delovni kabel (nazaj)
HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

- Bradavico kabla z rdečim pokrovčkom za pogon vstavite v rdečo ročico za pogon.
- Nadaljnja namestitev je enaka kot pri namestitvi kabla za pogon (naprej).

7.9 Napeljevanje in namestitev kabla za plin



- Upoštevajte nasvete za montažo. (⇨ 7.1)
- Odvijte kabel za plin (1) in ga napeljite tako:
  Ⓐ Kabel za plin za krmilnim drogom (2) speljite navzgor.
  Ⓑ Kabel za plin speljite nad zgornjim delom krmila (3).
  Ⓒ Kabel za plin položite pod prečnik (4) zgornjega dela krmila.
- Vijak (T) vstavite v izvrtino ohišja kabla za plin (5). Ohišje kabla za plin z vstavljenim vijakom z zunanje strani nataknite na zgornji del krmila in pridržite. Privijte varovalno matico (U) in jo zategnite z navorom 7 - 9 Nm.

7.10 Pritrditev kablov na krmilo



- Upoštevajte nasvete za montažo. (⇨ 7.1)
- HB 445:
  Kabel za pogon (1) z vezico za kable (Z) fiksirajte na desni strani zgornjega dela krmila.
- HB 445R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Oba kabla za pogon (1, 2) z vezico za kable (Z) fiksirajte na desni strani zgornjega dela krmila.
- Kabel za plin (3) z vezico za kable (Z) fiksirajte na levi strani zgornjega dela krmila.
- Preverite trdno lego vezic za kable. Odrežite štrleči del vezice.

7.11 Namestitev zaščitnih letev



- Preverite vnaprej nameščene vijake (1) zaščitnih letev (E, F). Ne odvijte jih do konca.
- Motorni kultivator postavite v položaj za čiščenje. (⇨ 12.2)
- Levo zaščitno letev (F) s tremi vnaprej vgrajenimi vijaki (1) vtaknite v tri izvrtine (2) na pločevinastem pokrovu.
- Zaščitno letev (F) potisnite naprej in jo pridržite.
- Vijake (1) privijte in zategnite z 10 - 12 Nm.
- Preverite trdno lego zaščitne letve (F), nato pa namestite desno zaščitno letev (E) na isti način.

7.12 Namestitev sekalnih zvezd HB 445, HB 445 R



- Motorni kultivator postavite v položaj za čiščenje. (⇨ 12.2)

Natančno upoštevajte navodila za namestitev. Posebej pazite na vrstni red in varovalne obroče, sekalne zvezde in zaponke namestite v celoti, kot je opisano. Pri namestitvi zaponke upoštevajte prikazano smer vtikanja in potek varovalnega loka. Ob napačni oziroma obrnjeni namestitvi se lahko zaponka sama od sebe sprosti in izgubi.

Za dober delovni rezultat morajo rezila sekalnih zvezd kazati naprej (ne proti krmilu) – upoštevajte puščice.

Definicija sekalne zvezde:

– Sekalna zvezda (1):
enako velik zunanji premer nastavka za gred (2)

– Sekalna zvezda (3):
drugačen zunanji premer nastavka za gred (4).

1

- Zaščitni obroč (P) potisnite do konca na pogonsko gred (5). Izrezani deli zaščitnega obroča se morajo združiti s tremi nastavki na ohišju menjalnika (6).
- Sekalno zvezdo (1) namestite tako, da **krajši** nastavek za gred (2) kaže proti ohišju menjalnika in z rezili (7) naprej. Puščica (8) na sekalni zvezdi in puščica na ohišju menjalnika (9) morata kazati v isto smer.
- Sekalno zvezdo (1) potisnite na pogonsko gred (5).
- Sekalno zvezdo (1) obrnite tako, da se izvrtine na nastavku za gred in pogonski gredi ujemajo.

2

- Zaponko (W) vtaknite skozi izvrtine in zaprite varovalni lok.

3

- Sekalno zvezdo (3) namestite tako, da **manjši** zunanji premer nastavka za gred (4) kaže proti že nameščeni sekalni zvezdi (1), rezila (7) pa kažejo naprej. Puščica (8) na sekalni zvezdi in puščica na ohišju menjalnika (9) morata kazati v isto smer.
- Sekalno zvezdo (3) namestite v že nameščeno sekalno zvezdo (1).
- Sekalno zvezdo (3) obrnite tako, da se izvrtine na obeh sekalnih gredah ujemajo.

4

- Zaponko (W) vtaknite skozi izvrtine in zaprite varovalni lok.
- Po potrebi namestite zaščitno ploščo za rastline. (⇨ 7.14)
- Namestitev sekalnih zvezd ponovite še na drugi strani.

7.13 Namestitev sekalnih zvezd HB 560, HB 585, HB 685



- Motorni kultivator postavite v položaj za čiščenje. (⇨ 12.2)

Natančno upoštevajte navodila za namestitev. Posebej pazite na vrstni red in varovalne obroče, sekalne zvezde in zaponke namestite v celoti, kot je opisano. Pri namestitvi zaponke upoštevajte prikazano smer vtikanja in potek varovalnega loka. Ob napačni oziroma obrnjeni namestitvi se lahko zaponka sama od sebe sprosti in izgubi.

Za dober delovni rezultat morajo rezila sekalnih zvezd kazati naprej (ne proti krmilu) – upoštevajte puščice.

Definicija sekalne zvezde:

– Sekalna zvezda (H):
dvovrstna sekalna zvezda.

– Sekalna zvezda (I):
enovrstna sekalna zvezda.

1 HB 560, HB 585, HB 685

- Zaščitni obroč (P) potisnite do konca na pogonsko gred (3). Izrezani deli zaščitnega obroča se morajo združiti s tremi nastavki na ohišju menjalnika (4).
- Sekalno zvezdo (H) namestite tako, da **krajši** nastavek za gred (1) kaže proti ohišju menjalnika in z rezili (5) naprej. Puščica (6) na sekalni zvezdi in puščica na ohišju menjalnika (7) morata kazati v isto smer.
- Sekalno zvezdo (H) potisnite na pogonsko gred (3).
- Sekalno zvezdo (H) obrnite tako, da se izvrtine na nastavku za gred in pogonski gredi ujemajo.

2 HB 560, HB 585, HB 685

- Zaponko (W) vtaknite skozi izvrtine in zaprite varovalni lok.

3 HB 585, HB 685

- Sekalno zvezdo (I) namestite tako, da **manjši** zunanji premer nastavka za gred (2) kaže proti že nameščeni sekalni zvezdi (H), rezila (5) pa kažejo naprej. Puščica (6) na sekalni zvezdi in puščica na ohišju menjalnika (7) morata kazati v isto smer.
- Sekalno zvezdo (I) namestite v že nameščeno sekalno zvezdo (H).
- Sekalno zvezdo (I) obrnite tako, da se izvrtine na obeh sekalnih gredah ujemajo.

4 HB 585, HB 685

- Zaponko (W) vtaknite skozi izvrtine in zaprite varovalni lok.

HB 560, HB 585, HB 685

- Po potrebi namestite zaščitno ploščo za rastline. (⇨ 7.14)
- Namestitev sekalnih zvezd ponovite še na drugi strani.

7.14 Namestitev zaščitne plošče za rastline



Pri namestitvi zaponke upoštevajte prikazano smer vtikanja in potek varovalnega loka. Ob napačni oziroma obrnjeni namestitvi se lahko zaponka sama od sebe sprosti in izgubi.

- Nataknite zaščitno ploščo za rastline (J) na zunanje sekalne zvezde. Zaščitno ploščo za rastline obrnite tako, da se izvrtine na plošči in na sekalni zvezdi pokrivajo.
- Zaponko (W) vtaknite skozi izvrtine in zaprite varovalni lok.
- Postopek ponovite še na drugi strani.

7.15 Gorivo in motorno olje



Preprečujte okvare na napravi!
Pred prvim zagonom je treba v napravo doliti motorno olje. Za dolivanje motornega olja oziroma polnjenje uporabljajte primeren pripomoček za polnjenje (npr. lijak).

Motorno olje:

Ustrezno vrsto in količino motornega olja najdete v navodilih za uporabo motorja z notranjim zgorevanjem.
Redno preverjajte raven polnjenja (glejte navodila za uporabo motorja z notranjim zgorevanjem).
Izogibajte se uporabi s preveliko ali premajhno količino olja.
Pokrov rezervoarja za olje privijte po navodilih pred zagonom motorja z notranjim zgorevanjem.

Gorivo:

Priporočilo:
sveže pogonsko gorivo znane blagovne znamke,
neosvinčeni bencin.
Podatke o kakovosti goriva (oktansko število) poiščite v navodilih za uporabo motorja z notranjim zgorevanjem.

8. Upravljalni elementi

8.1 Ročica za nastavljanje plina



Z ročico za nastavljanje plina (1) lahko regulirate število vrtljajev motorja z notranjim zgorevanjem.

Položaj za zagon:



- Ročico za nastavljanje plina (1) potegnite do konca **naprej**.
- Motor z notranjim zgorevanjem lahko zaženete. (⇨ 11.6)

Položaj za zaustavitev:



- Ročico za nastavljanje plina (1) potegnite do konca **nazaj**.
- Motor z notranjim zgorevanjem se po nekaj sekundah ustavi.

Nastavljanje vrtljajev:

- Ročico za nastavljanje plina (1) premaknite pri delujočem motorju z notranjim zgorevanjem.

Število vrtljajev motorja:

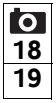
Hitro



Počasi



8.2 Ročica pogona



Z aktiviranjem ročice za pogon (1, 3) se pri delujočem motorju z notranjim zgorevanjem pogon vklopi oziroma izklopi – pogonska gred se začne vrteti oziroma se zaustavi.

S **črno** ročico pogona (naprej) (1) se motorni kultivator pri stiku s tlemi in nameščenimi sekalnimi zvezdami začne premikati **naprej**.

Z **rdečo** ročico pogona (nazaj) (3) se motorni kultivator pri stiku s tlemi in nameščenimi sekalnimi zvezdami začne premikati **nazaj**.

Zaradi varnostnih razlogov so pogonske ročice mehansko zaščitene pred nenamernim vklopom. (⇨ 9.1)
Poleg tega je pri modelih HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685 zaradi mehanske zaščite vedno lahko pritisnjena samo ena ročica pogona – ali ročica pogona (naprej) ali ročica pogona (nazaj).

Preprečite poškodbe naprave!
Ročico pogona aktivirajte hitro in dokončno, ne puščajte je v na pol pritisnjenem položaju. V nasprotnem primeru lahko pride do velike obrabe klinastega jermena.

Aktivirajte ročico za pogon (naprej):



- **1** Ročico za sprostitev (2) pritisnite do konca proti ročici za pogon (naprej) (1) in jo držite.
- **2** Ročico za pogon (naprej) (1) hitro pritisnite do konca in jo držite.
- Spustite odklepno ročico (2). Sklopka pogona je vključena in pogonska gred se vrti.
- **3** Izključite pogon: Spustite ročico za pogon (naprej) (1).

Aktiviranje ročice za pogon (nazaj) HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685):



- **1** Ročico za sprostitev (4) pritisnite do konca proti ročici za pogon (nazaj) (3) in jo držite.
- **2** Ročico za pogon (nazaj) (3) hitro pritisnite do konca in jo držite.
- Spustite odklepno ročico (4). Sklopka pogona je vključena in pogonska gred se vrti.
- **3** Izključite pogon: Spustite ročico za pogon (nazaj) (3).

9. Varnostna oprema

Naprava ima varnostno opremo, ki napravi omogoča varno delovanje in jo varuje pred nepooblaščeno uporabo.

Nevarnost telesnih poškodb!
Na napravo nameščenih stikalnih in varnostnih naprav ne smete odstraniti, premostiti, spremeniti ali poškodovati. Če na varnostni opremi ugotovite tovrstno napako, naprave ne smete uporabiti. Obrnite se na specializiranega trgovca. Podjetje VIKING priporoča specializiranega trgovca VIKING.

9.1 Blokada ročice za pogon

Zaradi varnostnih razlogov so pogonske ročice mehansko zaščitene, tako da nenamerno aktiviranje ni mogoče.

Da lahko pritisnete ročico za pogon, morate najprej pritisniti ustrezno ročico za sprostitev. (⇨ 8.2)

9.2 Zaščitne naprave

Motorni kultivator je opremljen z zaščitnimi napravami, ki preprečujejo nenameren stik z delovnimi orodji in nudijo zaščito pred izvrženimi predmeti.
K tem spadajo stranske zaščitne letve, zaščitna pločevina in pravilno nameščeno krmilo.

10. Napotki za delo

10.1 Delovno območje upravljavca



- Upravljavec mora biti zaradi varnosti ves čas obratovanja (pri delujočem motorju z notranjim zgorevanjem) v delovnem območju (siva površina 1).
- Motorni kultivator mora upravljati samo ena oseba, ostali pa se morajo zadrževati zunaj nevarnega območja. (⇨ 4.)

10.2 Delovni položaj naprave



- Motorni kultivator je dovoljeno začeti uporabljati samo, ko stoji na tleh (z motorjem z notranjim zgorevanjem zgoraj). Med celotnim trajanjem obratovanja morate motorni kultivator voziti čim bolj vodoravno. Izogibajte se močnemu nagibanju ali prevračanju.

10.3 Kombinacije sekalnih zvezd

Na levo in desno pogonsko gred vedno namestite enako število sekalnih zvezd.

Zaščitno ploščo za rastline lahko namestite pri vseh opisanih kombinacijah sekalnih zvezd. Ta ščiti rastline v okolici naprave, na primer pri delu v ozki gredi.

Mogoče kombinacije HB 445, HB 445 R:

– 2 sekalni zvezdi:
po ena enovrstna sekalna zvezda na vsaki pogonski gredi

– 4 sekalne zvezde:
po dve enovrstni sekalni zvezdi na vsaki pogonski gredi

Mogoče kombinacije HB 560:

– 2 sekalni zvezdi:
po ena dvovrstna sekalna zvezda na vsaki pogonski gredi

Mogoče kombinacije HB 585, HB 685:

– 2 sekalni zvezdi:
po ena dvovrstna sekalna zvezda na vsaki pogonski gredi

– 4 sekalne zvezde:
po ena dvovrstna sekalna zvezda in po ena enovrstna sekalna zvezda na vsaki pogonski gredi

10.4 Idealna telesna drža med delom



Idealna telesna drža med delom preprečuje prehitro utrujenost.

V ta namen napravo (nastavitev krmila po višini, nastavitev zavorne zagozde) nastavite tako, da lahko med celotnim delovnim časom stojite vzravnano (hrbet).

Idealna telesna drža:

– zravnan hrbet

– iztegnjene noge

– podlahti usmerjene rahlo navzdol

11. Začetek uporabe naprave

11.1 Pripravljalni ukrepi

Nevarnost telesnih poškodb!
Upoštevajte varnostna navodila v poglavju »Za vašo varnost« (⇨ 4.) in se seznanite z upravljalnimi elementi motornega kultivatorja. (⇨ 8.)

- Preverite nivo motornega olja in ga po potrebi dolijte. (⇨ 7.15)

11.2 Nastavitev višine zgornjega dela krmila



Zgornji del krmila lahko nastavite na tri višine.

- Odprite transportno podvozje. (⇨ 11.4)
- Z eno roko trdno primite zgornji del krmila (1) za držalo (2) in ga držite.
- Z drugo roko potegnite ročico za sprostitev (3) nazaj in jo držite.
- Zgornji del krmila (1) nastavite v želeni položaj.
- Spustite ročico za sprostitev (3) in pri tem pazite, da se zgornji del krmila znova v celoti zaskoči in pritrdi.
- Po potrebi zložite transportno podvozje. (⇨ 11.4)

11.3 Stranska nastavitev krmila



Krmilo lahko v stranski smeri nastavite v tri položaje.

Preprečite poškodbe naprave!
Vpenjalno ročico (1) upravljajte samo z roko, nikdar z nogo.

- Odprite transportno podvozje. (⇨ 11.4)
- Vpenjalno ročico (1) z roko potegnite navzgor.
- Krmilo (2) postavite v želeni položaj. Pri tem pazite, da je plošča (3) v enem od treh možnih položajev.
- Vpenjalno ročico (1) z roko potisnite navzdol in pritrdite krmilo. Če je za vpenjanje potrebna prevelika sila oziroma ni mogoče doseči ustreznega vpetja, vpenjalno ročico še bolj privijte oziroma odvijte. (⇨ 7.4)
- Preizkusite trdnost pritrditve krmila.
- Po potrebi zložite transportno podvozje. (⇨ 11.4)

11.4 Odpiranje in zapiranje transportnega podvozja



S transportnim podvozjem lahko motorni kultivator prevažate tako, da ga potiskate ali vlečete.

Nevarnost ukleščenja rok oziroma prstov!
Transportno podvozje med odpiranjem oziroma zapiranjem vedno držite z eno roko, saj se lahko po izvlačenju blokirnega zatiča zaradi lastne teže odpre navzdol.

Odpiranje transportnega podvozja – položaj za transport:

- Transportno podvozje (1) rahlo dvignite z eno roko in držite.
- Razcepko (2) izvlecite iz blokirnega zatiča in odstranite blokirni zatič (3).
- Transportno podvozje (1) odprite navzdol do konca.
- Blokirni zatič (3) z leve ali desne do konca vstavite v prikazano izvrtino in zavarujte z razcepko (2).

Zlaganje transportnega podvozja:

- Transportno podvozje (1) razbremenite, tako da dvignete napravo.
- Razcepko (2) izvlecite iz blokirnega zatiča in odstranite blokirni zatič (3).
- Napravo postavite na zavorno zagozdo.
- Transportno podvozje (1) zložite navzgor in držite.
- Blokirni zatič (3) z leve ali desne do konca vstavite v prikazano izvrtino in zavarujte z razcepko (2).

11.5 Nastavitev položaja zavorne zagozde



Z zavorno zagozdo lahko med obdelavo tal spreminjate upor in s tem hitrost premikanja naprej. Za boljše nastavljanje lahko zavorno zagozdo nastavljate.

Spreminjanje položaja zavorne zagozde:

- Odprite transportno podvozje v položaj za transport. (⇨ 11.4)
  Pazite na stabilno in trdno postavitev naprave.
- Zavorno zagozdo (1) držite z eno roko.
- Odprite varovalni lok zaponke (2) in odstranite zaponko.

- Zavorno zagozdo (1) postavite v želeni položaj. Izvrtina zavorne zagozde se mora ujemati s stranskimi izvrtinami (3) na adapterju.
- Zaponko (2) vtaknite skozi izvrtine in pritrdite tako, da zaprete varovalni lok.

11.6 Zagon motorja z notranjim zgorevanjem



Modeli HB 445 in HB 445 R so za hladni zagon opremljeni z vbrizgalko.

Modeli HB 560, HB 585 in HB 685 imajo samodejno dušilko (Smart-Choke).

- Ročico za nastavljanje plina nastavite v zagonski položaj. (⇨ 8.1)
- Samo HB 445, HB 445 R:
  Pri hladnem zagonu motorja z notranjim zgorevanjem trikrat pritisnite vbrizgalko (1).

Ko je motor z notranjim zgorevanjem segret, vbrizgalke ne aktivirajte.
Obratovanje pri zelo hladnem vremenu:
Vbrizgalko po potrebi aktivirajte tudi po krajši prekinitvi dela, saj se lahko motor z notranjim zgorevanjem hitro ohladi.

- Trdno primite ročaj zagonske vrvice (2) in jo držite.
- Zagonsko vrvico (2) počasi potegnite do odpora kompresije. Nato jo močno in hitro v enem potegu potegnite za celotno dolžino svoje roke. Zagonsko vrvico (2) počasi vrnite nazaj, tako da jo lahko zaganjalnik ponovno navije. Postopek ponavljajte, dokler motor z notranjim zgorevanjem ne steče.

11.7 Zaustavitev motorja z notranjim zgorevanjem

- Za izklop motorja z notranjim zgorevanjem postavite ročico za nastavljanje plina na položaj za zaustavitev. (⇨ 8.1)
  Motor z notranjim zgorevanjem se po krajšem času izteka zaustavi.

11.8 Izklop in vklop pogona (naprej)

Vklop pogona (naprej):

- Motorni kultivator z ustavljenim motorjem z notranjim zgorevanjem transportirajte do površine, kjer ga boste uporabljali. (⇨ 13.)
- Zaženite motor z notranjim zgorevanjem. (⇨ 11.6)
- Motorni kultivator z obema rokama primite za držala.
- Aktivirajte **črno** ročico za pogon (naprej) in jo držite. (⇨ 8.2)
  Pogonska gred z nameščenim delovnim orodjem se začne vrteti, tako da se začne motorni kultivator premikati naprej.

Izklop pogona (naprej):

- Spustite ročico za pogon (naprej). (⇨ 8.2)
  Pogonska gred z nameščenimi delovnimi orodji se ustavi.

11.9 Pogon (vzvratno), vklop in izklop (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685)

Motorni kultivatorji HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685 so opremljeni z vzvratno prestavo.

Vzvratna prestava je pri obdelavi tal namenjena izključno za lažjo osvoboditev, ko se motorni kultivator zatakne. Vzvratna prestava ni namenjena za okopavanje.

Nevarnost poškodb!
Pred vklopom pogona (nazaj) pazite, da je med krmilom in telesom uporabnika dovolj prostora.

Vklop pogona (nazaj):

- Motorni kultivator z ustavljenim motorjem z notranjim zgorevanjem transportirajte do površine, kjer ga boste uporabljali. (⇨ 13.)
- Zaženite motor z notranjim zgorevanjem. (⇨ 11.6)
- Motorni kultivator z obema rokama primite za držala.
- Aktivirajte **rdečo** ročico za pogon (nazaj) in jo držite. (⇨ 8.2)
  Pogonska gred z nameščenim delovnim orodjem se začne vrteti, tako da se začne motorni kultivator premikati nazaj.

Izklop pogona (nazaj):

- Spustite ročico za pogon (nazaj). (⇨ 8.2)
  Pogonska gred z nameščenimi delovnimi orodji se ustavi.

11.10 Okopavanje

Pri okopavanju z vrtečimi sekalnimi zvezdami razrahljamo tla, ki jih tako pripravimo na setev, pozidavo ali nego rastlin.

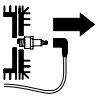
Nevarnost poškodb!
Okopavajte samo v smeri naprej. Med delom pazite na ovire (npr. kamnite plošče na poteh), ki jih ne smete povoziti.

- Motorni kultivator z ustavljenim motorjem z notranjim zgorevanjem transportirajte do površine, kjer ga boste uporabljali. (⇨ 13.1)
- Zložite transportno podvozje. (⇨ 11.4)
- Zaženite motor z notranjim zgorevanjem. (⇨ 11.6)
- Motorni kultivator primite za ročaja z obema rokama in se postavite v stabilno držo – upoštevajte delovno območje upravljavca. (⇨ 10.1)
- Aktivirajte in držite ročico za pogon (naprej). (⇨ 11.8)
  Sekalne zvezde se začnejo vrteti, postopek okopavanja lahko začnete.
- Po delu odklopite pogon (⇨ 11.8), ugasnite motor (⇨ 11.7) in očistite napravo (⇨ 12.2).

12. Vzdrževanje

Nevarnost telesnih poškodb!

Pred vzdrževalnimi deli in čiščenjem naprave skrbno preberite in natančno upoštevajte vse varnostne napotke v poglavju »Za vašo varnost« (⇨ 4.), še zlasti podpoglavje »Vzdrževanje in popravila« (⇨ 4.7).



Pred vzdrževanjem ali čiščenjem snemite vtič za svečko!

12.1 Odstranjevanje sekalne zvezde

28

Če sprostite zaponko poleg ohišja menjalnika, lahko celotno orodje za okopavanje z zaščitno ploščo za rastline snamete s pogonske gredi. Za montažo sekalnih zvezd glejte navodila v poglavjih Montaža sekalnih zvezd (⇨ 7.12), (⇨ 7.13) in Kombinacije sekalnih zvezd (⇨ 10.3).

- Naprava (motor z notranjim zgorevanjem, menjalnik) naj se popolnoma ohladi.
- Motorni kultivator postavite v položaj za čiščenje. (⇨ 12.2)
- Odstranitev zaščitne plošče za rastline: Dvignite varovalni lok zaponke (1) in snemite zaponko. Snemite zaščitno ploščo za rastline (2).
- Odstranjevanje sekalne zvezde: Dvignite varovalni lok zaponke (3) in snemite zaponko. V celoti snemite sekalne zvezde (4).
- Zaščitne obroče (5) odstranite in shranite na varnem mestu – ne smete jih izgubiti.

12.2 Čiščenje naprave

29

Vzdrževalni interval:
Po vsaki uporabi

- Po vsaki uporabi celotno napravo temeljito očistite. Skrbno ravnanje ščiti napravo in podaljšuje njeno življenjsko dobo.
- Naprava naj se pred čiščenjem popolnoma ohladi. Izvlecite vtič za svečko, pri čiščenju menjalnika in sekalnih zvezd pa nosite dolge rokave in močne rokavice.

Položaj za čiščenje:

Preprečite poškodbe naprave!
Motorni kultivator v prikazani položaj postavite samo za krajši čas (čistilna in vzdrževalna dela). Pri skladiščenju napravo postavite pokončno.

- Odprite transportno podvozje. (⇨ 11.4)
- Zgornji del krmila postavite v najbolj zgornji položaj. (⇨ 11.2)
- Motorni kultivator postavite na površino, ki ima trdno in ravno podlago.
- Napravo nagnite nazaj, dokler krmilo ne doseže tal.

Napotki za čiščenje:

- Umazanijo in pritrjene ostanke odstranite s ščetko, mokro krpo ali leseno palico – ne uporabljajte agresivnih čistil. Podjetje VIKING priporoča uporabo posebnega čistila (npr. posebno čistilo STIHL).
- Vodnega curka nikdar ne usmerite na krmilo, dele motorja z notranjim zgorevanjem, tesnila in ležaje. To ima lahko za posledico draga popravila.
- **Motor z notranjim zgorevanjem:** hladilna rebra, okolico zračnega filtra, izpuh itd. očistite, da zagotovite zadostno hlajenje motorja z notranjim zgorevanjem.
- **Ohišje menjalnika**, **podvozje** in **sekalne zvezde** lahko čistite z vodnim curkom oz. visokotlačnim čistilnikom.

Preprečite poškodbe naprave!
Pri uporabi visokotlačnega čistilnika ostanite na razdalji **najmanj 1 m** in vodnega curka nikdar ne usmerjajte neposredno na ležaje, pogonsko gred in tesnila – še posebej to velja za tesnilo med ohišjem menjalnika in zaščitno pločevino.

12.3 Motor z notranjim zgorevanjem

Vzdrževalni interval:
pred vsako uporabo

Preverite stanje motornega olja (glejte navodila za uporabo motorja z notranjim zgorevanjem).

Upoštevajte navodila za uporabo in vzdrževanje, ki si jih lahko ogledate v priloženih navodilih za uporabo motorja z notranjim zgorevanjem.

12.4 Servisni intervali

Vzdrževanje s strani specializiranega trgovca:
Pri zasebnih uporabnikih enkrat letno

Motorni kultivator mora enkrat letno vzdrževati specializirani trgovec. Podjetje VIKING priporoča specializiranega trgovca VIKING.

Vzdrževanje s strani uporabnika:

- **Pred vsakim zagonom**
  Preverite stanje motornega olja (glejte navodila za uporabo motorja z notranjim zgorevanjem)
- **Po vsaki uporabi**
  napravo očistite. (⇨ 12.2)

12.5 Shranjevanje in mirovanje (prezimovanje)



Motorni kultivator skladiščite v običajnem stanju (odprto transportno podvozje). Za prihranek prostora pri skladiščenju krmilo prepognite naprej, kot je prikazano na sliki.

Nevarnost prevračanja!
Motorni kultivator se lahko prevrne naprej, ko so sekalne zvezde v neugodnem položaju. Zato vedno preverite, ali motorni kultivator stoji stabilno.
Po potrebi rahlo obrnite sekalne zvezde, da zmanjšate težo v zgornjem delu. Druga možnost je, da pri skladiščenju motornega kultivatorja podprete nosilne ročaje.

Napravo shranjujte v suhem in zaprtem prostoru s čim manj prahu. Zagotovite, da je shranjena zunaj dosega otrok.

Morebitne motnje je treba odpraviti pred skladiščenjem. Naprava mora biti vedno v brezhibnem stanju. Trdno privijte vse matice, čepe in vijake, obnovite neberljiva opozorila o nevarnostih in napotke na napravi ter preverite celotno napravo zaradi obrabe in poškodb. Obrabljene in poškodovane dele zamenjajte.

Če naprava dalj časa miruje (čez zimo), upoštevajte še ta navodila:

- Skrbno očistite vse zunanje dele naprave.
- Izpraznite posodo za gorivo in uplinjač.
- Vse premične dele dobro naoljite oz. namastite.
- Odvijte svečko (glejte navodila za uporabo motorja z notranjim izgorevanjem) in skozi odprtino za svečko napolnite motor z notranjim izgorevanjem s približno 3 cm³ motornega olja. Motor z notranjim izgorevanjem nekajkrat zavrtite brez svečke (potegnite zagonsko vrvico).

Nevarnost požara!
Zaradi nevarnosti vžiga vtiča za svečko ne približujte odprtini za svečko.

- Znova privijte svečko (glejte navodila za uporabo motorja z notranjim izgorevanjem).
- Zamenjajte olje (glejte navodila za uporabo motorja z notranjim izgorevanjem).
- Pokrijte motor z notranjim izgorevanjem in napravo shranjujte v običajnem stanju.

13. Transport

13.1 Transport motornega kultivatorja



Nevarnost telesnih poškodb!
Upoštevajte varnostna navodila v poglavju »Za vašo varnost« (⇨ 4.), posebej razdelek »Transport« (⇨ 4.4).
Pred transportom ugasnite motor z notranjim zgorevanjem, izvlecite vtič za svečko in oblecite ustrezna varnostna oblačila (varnostne čevlje, rokavice in pajac, ki pokriva roke in noge).
Upoštevajte težo! (⇨ 18.)

1 Vleka ali potiskanje motornega kultivatorja:

- Zavorno zagozdo postavite v najvišji položaj. (⇨ 11.5)
- Odprite transportno podvozje. (⇨ 11.4)
- Motorni kultivator primite za oba ročaja (1) in ga nagnite nazaj, dokler naprava ne stoji na transportnih kolesih.
- Motorni kultivator vlecite ali potiskajte počasi (s hitrostjo hoje).
  Na gladki in ravni površini napravo potiskajte, na neravni površini pa je bolje, da jo vlečete.

Nevarnost poškodb!
Zaradi teže naprave je pri stopnicah, previsih, poševnih rampah in drugih dvignjenih delih potrebna posebna previdnost.
Uporabnik se mora vedno nahajati nad napravo, da ga pri izgubi nadzora naprava ne povozi – to pomeni, da morate napravo prek robov oziroma po klančinah potiskati navzdol oziroma vleči navzgor.
Napravo potiskajte oziroma vlecite prek največ dveh ali treh stopnic! Če morate prečkati več stopnic, motorni kultivator prenesite skupaj s pomočnikom.

2 Dvigovanje ali nošnja motornega kultivatorja:

- Preverite trdno pritrditev zgornjega dela krmila (nastavitev po višini) in krmila (stranska nastavitev).
- Motorni kultivator dvigujte oziroma nosite najmanj v dvoje, pri tem pa vedno pazite na ustrezno razdaljo od sekalnih zvezd.
  Prijemališča:
  Ročaja (1) in nosilni ročaj (2)

3 Motorni kultivator prenesite na tovorno površino:

- Motorni kultivator vedno transportirajte v **pokončnem** položaju – na transportnem podvozju in sekalnih zvezdah. Naprave nikdar ne položite na bok.
- Za stabilno postavitev odprite transportno podvozje (⇨ 11.4) in namestite sekalne zvezde (⇨ 7.12), (⇨ 7.13).
- Motorni kultivator pritrdite, da ne more zdrsniti, oziroma ga s pletenicami ali trakovi pritrdite na transportno površino.
  Pritrdilne točke:
  Os transportnega podvozja (3) in os sekalnih zvezd (4).

14. Varovanje okolja



Embalaža, naprava in oprema so narejene iz materialov, ki se lahko reciklirajo in jih je treba temu primerno odstraniti.

Ločeno, okolju prijazno odlaganje ostankov materiala spodbuja reciklažo vrednih materialov. Zato napravo po izteku življenjske dobe dostavite centru za zbiranje in predelavo surovin.

14.1 Odstranjevanje

Staro olje (motorno olje, menjalniško olje) in gorivo vedno odstranite skladno z zakoni.

Pred odstranitvijo poskrbite, da bo motor z notranjim zgorevanjem neuporaben. V ta namen odstranite vžigalni kabel, izpraznite posodo za gorivo in izpustite motorno olje.

Nevarnost poškodb s sekalnimi zvezdami!

Niti odsluženih vrtnih motornih kultivatorjev nikoli ne puščajte brez nadzora. Zagotovite, da so naprava in sekalne zvezde shranjene zunaj dosega otrok.

15. Zmanjšanje obrabe in preprečevanje okvar

Pomembni napotki za vzdrževanje in negovanje za skupino izdelkov

Bencinski motorni kultivatorji (HB)

Za telesne poškodbe in materialno škodo, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, še posebej glede varnosti, upravljanja in vzdrževanja, ali zaradi uporabe nedovoljenih dodatnih ali rezervnih delov, podjetje VIKING ne prevzema nobene odgovornosti.

Obvezno upoštevajte naslednja pomembna navodila za preprečevanje škode in čezmerne obrabe svoje naprave VIKING:

1. Obrabni deli

Nekateri deli naprav VIKING so tudi pri uporabi, ki je skladna s predpisi, podvrženi normalni obrabi ter jih je zato glede na način in čas uporabe treba pravočasno zamenjati.

To so na primer:

– klinasti jermen,

– sekalna zvezda,

– zavorna zagozda.

2. Upoštevanje določil v teh navodilih za uporabo

Uporaba, vzdrževanje in shranjevanje naprave VIKING mora potekati tako skrbno, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Za vso škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja varnostnih navodil ter navodil za uporabo in vzdrževanje, je odgovoren uporabnik.

To še zlasti velja za:

– spremembe na izdelku, ki jih podjetje VIKING ni odobrilo.

– uporabo pogonskih sredstev, ki jih ni odobrilo podjetje VIKING (maziva, bencin in motorno olje, glejte podatke proizvajalca motorja z notranjim zgorevanjem).

– uporabo orodja in opreme, ki sta za napravo neustrezna, neprimerna ali slabe kakovosti.

– uporabo izdelka v nasprotju s predpisi.

– uporabo izdelka na športnih ali tekmovalnih prireditvah.

– posledično škodo, nastalo zaradi nadaljnje uporabe izdelka s poškodovanimi deli.

3. Vzdrževalna dela

Redno je treba izvajati vsa v razdelku »Vzdrževanje« navedena dela.

Če uporabnik teh vzdrževalnih del ne more izvajati sam, naj jih izvede specializirani trgovec.

Podjetje VIKING priporoča, da vzdrževalna dela in popravila izvajajo samo specializirani trgovci VIKING.

Specializirani trgovci VIKING se redno šolajo in dobivajo tehnične informacije.

Če dela niso pravilno izvedena, lahko pride do okvar, za katere je odgovoren uporabnik.

V to skupino spadajo med drugim:

– korozijska in druga posledična škoda, nastala zaradi nepravilnega skladiščenja.
– škoda na napravi zaradi uporabe nadomestnih delov slabše kakovosti.
– škoda, ki je nastala zaradi nepravočasnega ali nezadostnega vzdrževanja oziroma zaradi vzdrževalnih del in popravil, ki niso bila opravljena v delavnicah specializiranih trgovcev.

16. Običajni nadomestni deli

Zložljiva sponka (sekalne zvezde):
9396 021 3785

HB 445, HB 445 R
Orodje za okopavanje, komplet, znotraj levo:
6241 710 0200
Orodje za okopavanje, komplet, znotraj desno:
6241 710 0205
Orodje za okopavanje, komplet, zunaj levo:
6241 710 0210
Orodje za okopavanje, komplet, zunaj desno:
6241 710 0215

HB 560, HB 585, HB 685
Orodje za okopavanje, komplet, znotraj levo:
6241 710 0220
Orodje za okopavanje, komplet, znotraj desno:
6241 710 0225

HB 585, HB 685
Orodje za okopavanje, komplet, zunaj levo:
6242 710 0210
Orodje za okopavanje, komplet, zunaj desno:
6242 710 0215

17. Proizvajalčeva izjava o skladnosti CE

Podjetje

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A 6336 Langkampfen/Kufstein

izjavlja, da stroj:

Bencinski motorni kultivator (HB)

Tovarniška znamka:	**VIKING**
Serijska identifikacija:	**6241**
Tip:	HB 445.1
	HB 445.1 R
	HB 560.0
	HB 585.0
	HB 685.0

ustreza naslednjim direktivam ES:
97/68/EC, 2000/14/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC

Izdelek je zasnovan in izdelan skladno z naslednjimi standardi:
EN 709

Uporabljeni postopek za ocenjevanje skladnosti:
Dodatek VIII (2000/14/EC)

Ime in naslov udeleženega imenovanega urada:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Sestavljanje in shranjevanje tehnične dokumentacije:
Johann Weiglhofer
VIKING GmbH

Leto izdelave in serijska številka sta navedena na tipski ploščici naprave.

Izmerjena raven zvočne moči:

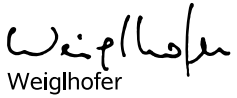
HB 445.1	91,0 dB(A)
HB 445.1 R	91,0 dB(A)
HB 560.0	91,4 dB(A)
HB 585.0	91,4 dB(A)
HB 685.0	90,0 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči:

HB 445.1	93 dB(A)
HB 445.1 R	93 dB(A)
HB 560.0	93 dB(A)
HB 585.0	93 dB(A)
HB 685.0	93 dB(A)

Langkampfen,
2014-01-02 (LLLL-MM-DD)

VIKING GmbH



Weiglhofer

Vodja raziskav in razvoja izdelkov

18. Tehnični podatki

HB 445.1 / HB 445.1 R
HB 560.0 / HB 585.0 / HB 685.0

Serijska številka	6241
Motor z notranjim zgorevanjem, vrsta	4-taktni motor z notranjim zgorevanjem
Zagonska naprava	zagon z vrvjo
Skladno z direktivo 2000/14/EC:	
Zagotovljena raven zvočne moči L_{WAd}	93 dB(A)

HB 445.1 / HB 445.1 R

Tip motorja	B&S Series 450
Delovna prostornina	125 ccm
Nazivna moč pri nazivnih vrtljajih	1,7 - 3100 kW - vrt./min
Rezervoar za gorivo	0,8 l
Orodje	4 sekalni elementi, 2 zaščitni plošči za rastline
Premer orodja za okopavanje	30 cm
Obratovalna hitrost orodja za okopavanje pri preizkusnem številu vrtljajev	128 vrt./min
Preizkusno število vrtljajev	3100 vrt./min
Skladno z direktivo 2006/42/EC:	
Raven zvočnega tlaka na delovnem mestu L_{pA}	79 dB(A)
Negotovost K_{pA}	2 dB(A)
Navedena karakteristika vibriranja po standardu EN 12096:	

HB 445.1 / HB 445.1 R

Izmerjena vrednost a_{hw}	5,50 m/s^2
Negotovost K_{hw}	2,20 m/s^2
Meritev po EN 20643	
Pogon HB 445.1	1 prestava za vožnjo naprej
Pogon HB 445.1 R	1 prestava za vožnjo naprej 1 vzvratna prestava
Teža	40 kg / 41 kg

HB 560.0 / HB 585.0

Tip motorja	Kohler XT6.75
Delovna prostornina	149 ccm
Nazivna moč pri nazivnih vrtljajih	2,4 - 3000 kW - vrt./min
Rezervoar za gorivo	1,4 l
Orodje HB 560.0	2 sekalna elementa, 2 zaščitni plošči za rastline
Orodje HB 585.0	4 sekalni elementi, 2 zaščitni plošči za rastline
Premer orodja za okopavanje	32 cm
Obratovalna hitrost orodja za okopavanje pri preizkusnem številu vrtljajev	120 vrt./min
Preizkusno število vrtljajev	3000 vrt./min
Skladno z direktivo 2006/42/EC:	
Raven zvočnega tlaka na delovnem mestu L_{pA}	80 dB(A)
Negotovost K_{pA}	2 dB(A)

HB 560.0 / HB 585.0

Navedena karakteristika vibriranja po standardu EN 12096:	
Izmerjena vrednost a_{hw}	4,40 m/s^2
Negotovost K_{hw}	2,20 m/s^2
Meritev po EN 20643	
Pogon	1 prestava za vožnjo naprej 1 vzvratna prestava
Teža	43 kg / 46 kg

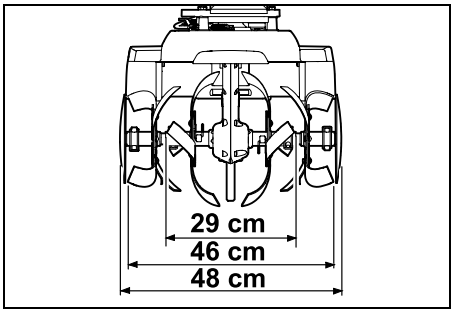
HB 685.0

Tip motorja	Kohler XT8
Delovna prostornina	173 ccm
Nazivna moč pri nazivnih vrtljajih	2,9 - 3200 kW - vrt./min
Rezervoar za gorivo	1,4 l
Orodje	4 sekalni elementi, 2 zaščitni plošči za rastline
Premer orodja za okopavanje	32 cm
Obratovalna hitrost orodja za okopavanje pri preizkusnem številu vrtljajev	128 vrt./min
Preizkusno število vrtljajev	3200 vrt./min
Skladno z direktivo 2006/42/EC:	
Raven zvočnega tlaka na delovnem mestu L_{pA}	77 dB(A)
Negotovost K_{pA}	2 dB(A)
Navedena karakteristika vibriranja po standardu EN 12096:	
Izmerjena vrednost a_{hw}	6,50 m/s^2

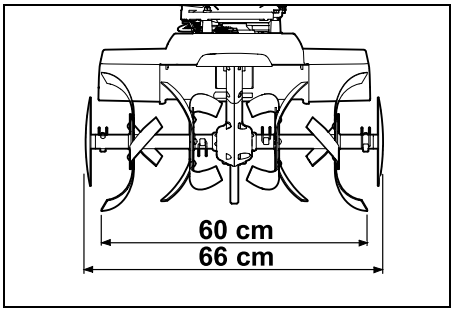
HB 685.0

Negotovost K_{hw}	2,60 m/s^2
Meritev po EN 20643	
Pogon	1 prestava za vožnjo naprej 1 vzvratna prestava
Teža	48 kg

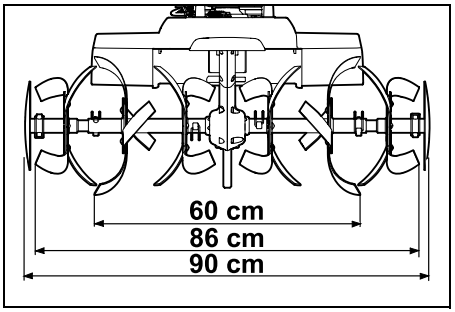
HB 445.1, HB 445.1 R:



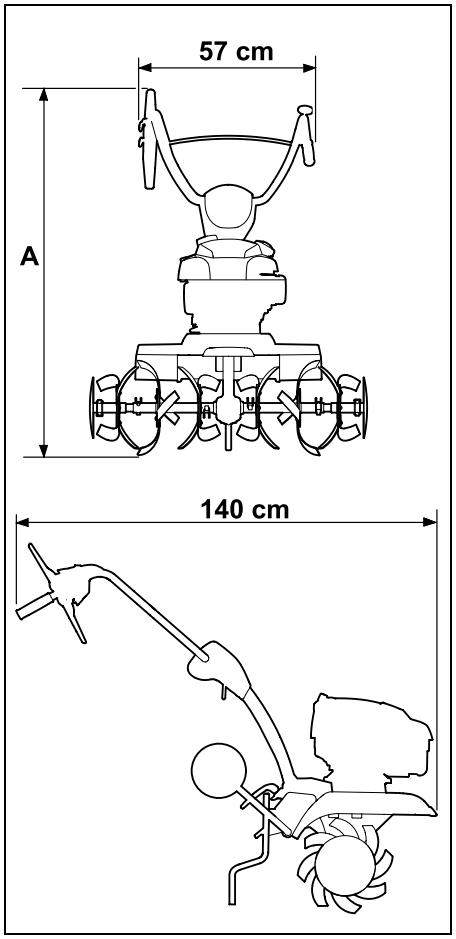
HB 560.0:



HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R, HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R:
A = 143 cm
HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:
A = 144 cm

19. Iskanje napak

🛠 po potrebi obiščite specializiranega trgovca, podjetje VIKING priporoča specializiranega trgovca VIKING.

🕮 glejte navodila za uporabo motorja z notranjim zgorevanjem.

Motnja:
Motor z notranjim zgorevanjem se ne zažene.

Možni vzroki:
– Ročica za nastavljanje plina je v položaju za zaustavitev.
– V rezervoarju ni goriva; dovod goriva je zamašen.
– V rezervoarju je slabo, umazano ali staro gorivo.
– Vtič za svečko se je snel s svečke; vžigalni kabel na vtiču je slabo pritrjen.
– Svečka je sajasta ali poškodovana; napačen razmik elektrod.
– Zračni filter je umazan.
– Motor z notranjim zgorevanjem je zaradi več poskusov zagona »zalilo«.

Rešitev:
– Ročico za plin nastavite v položaj za zagon. (⇨ 11.6)
– Dolijte gorivo (⇨ 7.15).
Očistite vode za gorivo (🛠).
– Uporabljajte sveže gorivo priznanih blagovnih znamk, neosvinčen bencin (⇨ 7.15).
Očistite uplinjač (🛠).
– Nataknite vtič za svečko (🕮).
Preverite povezavo med kablom in vtikačem (🛠).
– Očistite/zamenjajte svečke (🕮), (🛠).
Nastavite razdalje elektrod (🛠).
– Očistite/zamenjajte zračni filter (🛠).
– Odvijte in osušite vžigalno svečko. Potisnite ročico za nastavljanje plina v položaj za zaustavitev in z odvito vžigalno svečko večkrat potegnite zagonsko vrvico (🕮).

Motnja:
Oteženi zagon ali zmanjšana zmogljivost motorja z notranjim zgorevanjem.

Možni vzroki:
– V posodi za gorivo in uplinjaču je voda, uplinjač je zamašen.
– Posoda za gorivo je umazana.
– Zračni filter je umazan.
– Vžigalna svečka je sajasta.

Rešitev:
– Izpraznite posodo za gorivo, očistite dovod goriva in uplinjač (🛠).
– Očistite posodo za gorivo (🛠).
– Očistite/zamenjajte zračni filter (🕮), (🛠).
– Očistite/zamenjajte svečke (🕮), (🛠).

Motnja:
Motor z notranjim zgorevanjem se zelo segreje.

Možni vzroki:
– Hladilna rebra so umazana.
– Prenizka raven olja v motorju z notranjim zgorevanjem.
– Površina motorja z notranjim zgorevanjem je prekrita z zemljino.

Rešitev:
– Očistite hladilna rebra (⇨ 12.2).
– Dolijte motorno olje (⇨ 7.15).
– Z motorja z notranjim zgorevanjem odstranite zemljo.

Motnja:
Motor z notranjim zgorevanjem nemirno teče.

Možni vzroki:
– Zračni filter je umazan.

Rešitev:
– Očistite/zamenjajte zračni filter (🕮), (🛠).

Motnja:
Močno dimljenje.

Možni vzroki:
– Preveč olja.
– Zračni filter je umazan.

Rešitev:
– Prilagodite količino olja (🕮).
– Očistite/zamenjajte zračni filter (🕮), (🛠).

Motnja:
Močne vibracije med obratovanjem.

Možni vzroki:
– Vpetje motorja je razrahljano.

Rešitev:
– Privijte vijake za pritrditev motorja (🛠).

Motnja:
Zmanjšana obratovalna moč.

Možni vzroki:
– Napačno nameščene sekalne zvezde.
– Obrabljene sekalne zvezde.
– Napačno nastavljena zavorna zagozda.

Rešitev:
– Pravilno namestite sekalne zvezde. (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)
– Zamenjajte sekalne zvezde (🛠).
– Spremenite položaj zavorne zagozde. (⇨ 11.5)

Motnja:
Ni delovne moči.

Možni vzroki:
– Zaponka na pogonski gredi ni nameščena.

Rešitev:
– Preverite pritrditev sekalnih zvezd na pogonski gredi. (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)

Motnja:
Močan hrup pri delovanju.

Možni vzroki:
– Napačna količina olja v menjalniku.

Rešitev:
– Preverite količino olja v menjalniku (🛠).

Motnja:
Pogonska gred se ne vrti pri uporabljeni ročici za pogon.

Možni vzroki:
– Pokvarjen kabel.
– Obrabljen pogonski jermen.

Rešitev:
– Preverite oz. zamenjajte kabel (🛠).
– Zamenjajte jermen (🛠).

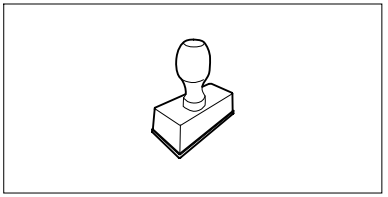
20. Načrt servisiranja

20.1 Potrditev predaje

Model: _____

Serijska številka:

Datum: ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋



Naslednji servis

Datum: ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

20.2 Potrditev servisa



Pri vzdrževalnih delih ta navodila za uporabo dajte pooblaščenemu prodajalcu VIKING.
Ta bo na vnaprej natisnjenih poljih potrdil izvedbo servisnih del.

Servis izveden dne

Datum naslednjega servisa

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok firmy VIKING.

Tento výrobok bol zhotovený podľa najmodernejších výrobných postupov za pomoci rozsiahlych opatrení na zaistenie kvality. Naším cieľom je totiž zabezpečiť, aby ste boli s Vaším strojom spokojní.

V prípade otázok v súvislosti s Vaším strojom sa obráťte na Vášho predajcu alebo priamo na našu obchodnú spoločnosť.

Veľa spokojnosti s Vaším strojom VIKING Vám praje



Dr. Peter Pretzsch

Vedenie podniku

1. Obsah

K tomuto návodu na obsluhu 158
Všeobecne 158
Vysvetlivky na čítanie návodu na obsluhu 158
Popis stroja 159
Pre vašu bezpečnosť 159
Všeobecne 159
Dopĺňanie paliva – zaobchádzanie s benzínom 160
Odev a výbava 161
Preprava stroja 161
Pred začiatkom práce 161
Počas práce 162
Údržba a opravy 164
Uskladnenie pri dlhších prevádzkových prestávkach 165
Likvidácia 165
Popis symbolov 166
Rozsah dodávky 166
Príprava stroja na prevádzku 167
Pokyny na montáž 167
Montáž podvozka 167
Montáž radličky kypriča 168
Montáž vodiaceho držadla 168
Vyklopenie vodiaceho držadla 168
Montáž páky pohonu kolies 168
Zavedenie lanka pohonu 168
Zavesenie lanka pohonu 168
Zavedenie a montáž ovládacieho lanka akcelerátora 169
Upevnenie laniek na vodiace držadlo 169
Montáž ochranných líšt 169
Montáž drviacich hviezdic HB 445, HB 445 R 169
Montáž drviacich hviezdic HB 560, HB 585, HB 685 170
Montáž ochranného kotúča rastlín 171
Palivo a motorový olej 171
Ovládacie prvky 172
Páka regulácie akcelerátora 172
Páka pohonu kolies 172
Bezpečnostné zariadenia 173
Blokovanie páky pohonu kolies 173
Ochranné zariadenia 173
Pokyny pre prácu 173
Pracovný priestor obsluhy 173
Pracovná pozícia stroja 173
Kombinácie drviacich hviezdic 173
Ideálne držanie tela pri práci 173
Uvedenie stroja do prevádzky 174
Prípravné opatrenia 174
Nastavenie výšky horného dielu vodiaceho držadla 174
Stranové nastavenie vodiaceho držadla 174
Vyklopenie a sklopenie transportného podvozka 174
Nastavenie radličky kypriča 175
Štartovanie spaľovacieho motora 175
Vypnutie spaľovacieho motora 175
Vypnutie a zapnutie spojky pohonu kolies (dopredu) 175
Vypnutie a zapnutie spojky pohonu kolies (dozadu) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685) 175
Kyprenie 176
Údržba 176
Demontáž drviacich hviezdic 176
Čistenie stroja 177
Spaľovací motor 177

Vytlačené na papieri bielenom bez chlóru. Papier je recyklovateľný. Ochranný obal neobsahuje halogény.

Servisné intervaly 177
Uskladnenie a odstavenie stroja (zimná prestávka) 177
Preprava stroja 178
Preprava motorového kultivátora 178
Ochrana životného prostredia 179
Likvidácia 179
Opatrenia na minimalizovanie opotrebovania a na zabránenie vzniku škôd 180
Bežné náhradné diely 181
CE-Prehlásenie o zhode výrobcom 181
Technické údaje 182
Hľadanie porúch 184
Servisný plán 185
Potvrdenie o prevzatí 185
Potvrdenie o vykonaní servisných prác 185

2. K tomuto návodu na obsluhu

2.1 Všeobecne

Tento Návod na obsluhu platí ako **originálny Návod na obsluhu** výrobcu v zmysle smernice ES 2006/42/EC.

Firma VIKING neustále pracuje na ďalšom technickom vývoji a rozširovaní programu svojich výrobkov, preto si vyhradzuje právo na zmeny obsahu dodávok, týkajúcich sa konštrukcie a vybavenia. Z údajov a obrázkov uvedených v tomto katalógu nemôžu byť z tohto dôvodu odvodzované žiadne právne nároky.

2.2 Vysvetlivky na čítanie návodu na obsluhu

Obrázky a texty popisujú určité manipulačné kroky.

V návode na obsluhu sú vysvetlené tiež všetky obrázkové symboly umiestnené na stroji.

Smer pohľadu:

Definícia smeru pohľadu v tomto návode na obsluhu pri označení smeru „**vľavo**“ a „**vpravo**“:
Obsluha stroja stojí za strojom a pozerá sa dopredu v smere jazdy.

Odkaz na kapitolu:

Šípka ukazuje na príslušné kapitoly a podkapitoly, v ktorých môžete nájsť ďalšie vysvetlenie. V nasledujúcom príklade je uvedený odkaz na kapitolu: (⇨ 2.1)

Označenie jednotlivých textových sekvencií:

Popísané pokyny môžu byť označené ako niektorý z nasledujúcich príkladov.

Manipulačné kroky, ktoré vyžadujú určitý úkon obsluhy:

- Skrutku (1) uvoľnite skrutkovačom, stlačte páku (2) ...

Všeobecný súpis úkonov:

– použitie stroja na športové alebo súťažné akcie

Texty so zvláštnym významom:

Pre zdôraznenie zvláštneho významu sú tieto textové úseky v návode na obsluhu označené jedným z nasledujúcich symbolov.

Nebezpečenstvo!
Nebezpečenstvo nehody a ťažkého úrazu osôb. Na tomto mieste sa musia dodržovať určité predpísané pokyny alebo sa niečo zakazuje.

Varovanie!
Nebezpečenstvo úrazu osôb. Dodržovaním predpísaných pokynov môžete zabrániť možným úrazom.

Pozor!
Dodržiavaním predpísaných pokynov môžete zabrániť nebezpečenstvu vzniku ľahkých úrazov resp. materiálnych škôd.

Upozornenie
Informácia, dôležitá pre lepšie využitie funkcií stroja a pre zabránenie možným chybám obsluhy.

Texty vzťahujúce sa na obrázok:

Obrázky, ktoré vysvetľujú obsluhu stroja, sú uvedené v návode na obsluhu úplne na začiatku.

Symbol kamery slúži na prepojenie určitého obrázka v obrázkovej časti s príslušným textom v návode na obsluhu.



3. Popis stroja



1 Páka pohonu kolies (dopredu)
2 Držadlá
3 HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Páka pohonu kolies (dozadu)
4 Horný diel vodiaceho držadla
5 Odisťovacia páka (nastavenie výšky)
6 Vodiace držadlo
7 Upínacia páka (stranové nastavenie)
8 Radlička kypriča
9 Transportný podvozok
10 Ochranný kotúč rastlín
11 Drviace hviezdice
12 Ochranná lišta, pravá
13 Držadlo na nosenie
14 Ochranná lišta, ľavá
15 Koncovka zapaľovacej sviečky
16 HB 445, HB 445 R: Obohacovač zmesi v karburátore
17 Spaľovací motor
18 Štartovacie lanko
19 Páka regulácie akcelerátora
20 Sklopná závlačka (radlička kypriča)
21 Zásuvný čap transportného podvozka
22 Typový štítok so sériovým číslom

4. Pre vašu bezpečnosť

4.1 Všeobecne



Pri práci so strojom je bezpodmienečne nutné dodržiavať nasledujúce bezpečnostné predpisy.



Pred prvým uvedením stroja do prevádzky je potrebné si pozorne prečítať celý návod na obsluhu. Návod na obsluhu si starostlivo uložte, aby ste ho mohli použiť neskôr.

Dodržiavajte pokyny na obsluhu a údržbu, ktoré sú uvedené v samostatnom návode na obsluhu spaľovacieho motora.

Z hľadiska vašej bezpečnosti je nevyhnutné dodržiavať tieto bezpečnostné opatrenia, ktorých zoznam však nie je úplný. Používajte stroj vždy rozumne a zodpovedne a pamätajte na to, že obsluha stroja zodpovedá za úrazy spôsobené ďalším osobám alebo za poškodenie ich majetku.

Oboznámte sa s ovládacími prvkami, ovládateľnými dielmi, ako aj s používaním stroja. Používateľ stroja musí najmä vedieť, ako v núdzovom prípade okamžite zastaví pracovné náradie a spaľovací motor stroja.

Stroj smú obsluhovať len osoby oboznámené s návodom na obsluhu stroja a s jeho ovládaním. Pred prvým uvedením do prevádzky musí používateľ absolvovať odborné a praktické zaškolenie. Predávajúci, prípadne iná odborne vyškolená osoba musí používateľovi vysvetliť bezpečné používanie stroja.

Pri tomto školení treba používateľa upozorniť najmä na to, že pri práci so strojom je potrebná maximálna starostlivosť a koncentrácia.

Stroj, vrátane všetkých prídavných zariadení, sa môže zveriť alebo zapožičať len osobám, ktoré boli s týmto modelom a jeho používaním dôkladne oboznámené. Návod na obsluhu je súčasťou stroja a vždy sa musí poskytovať so strojom.

Používajte stroj len oddýchnutý a v dobrom telesnom ako i duševnom stave. Ak máte zdravotné problémy, mali by ste sa informovať u svojho lekára, či vám odporúča prácu so strojom. So strojom sa nesmie pracovať po požití alkoholu, drog alebo liekov, ktoré ovplyvňujú reakčnú schopnosť.

Nikdy nedovoľte stroj používať deťom alebo osobám mladším ako 16 rokov. Miestne predpisy môžu stanoviť odlišný minimálny vek pre obsluhu stroja.

Tento stroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (hlavne deti) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, s výnimkou, že nad ich bezpečnosťou bude mať dozor zodpovedná osoba, alebo od tejto osoby dostanú príslušné pokyny na obsluhu stroja. Na deti sa musí dohliadať, aby sa nemohli hrať so strojom.

Pozor – nebezpečenstvo úrazu!

Motorový kultivátor je určený len na obrábanie pôdy, ktorá slúži na sejbu, obrábanie alebo kultiváciu rastlín. Možno ho používať výlučne na účely uvedené v tomto návode na obsluhu. Iné použitie nie je povolené a môže byť nebezpečné. V dôsledku zneužitia stroja môže dôjsť k úrazom alebo k poškodeniu stroja.

S cieľom zabrániť fyzickému úrazu používateľa sa motorový kultivátor nesmie používať na nasledujúce práce (zoznam príkladov nie je úplný):

– úprava rastlín vysadených na strechách a v balkónových truhlíkoch,

– drvenie a rozdrobenie odrezkov konárov kríkov a stromov.

Stroj nie je dovolené použiť na prepravu predmetov, zvierat alebo osôb, zvlášť detí.

Z bezpečnostných dôvodov je zakázaná akákoľvek úprava stroja okrem odbornej montáže príslušenstva schváleného spoločnosťou VIKING a má za následok stratu nárokov vyplývajúcich zo záruky. Informácie o schválenom príslušenstve vám poskytne špecializovaný predajca výrobkov VIKING.

Zakázané sú najmä akékoľvek zmeny na stroji s cieľom zvýšiť výkon alebo otáčky spaľovacieho motora.

Pri používaní na verejných priestranstvách, v parkoch a športoviskách, na uliciach a v poľnohospodárskom a lesnom hospodárstve sa musí pracovať s mimoriadnou opatrnosťou.



Pozor! Zdraviu škodlivé vibrácie! Nadmerné zaťaženie vibráciami môže mať za následok ohrozenie krvného obehu alebo nervovej sústavy, zvlášť u osôb s problematickým krvným obehom. Ak sa objavia príznaky, ktoré by mohli byť vyvolané následkom vibrácií, obráťte sa na lekára.
Tieto symptómy, ktoré sa vyskytujú prevažne v prstoch, rukách alebo v zápästí, sú napríklad (zoznam príkladov nie je úplný):

– necitlivosť,

– bolesti,

– svalová slabosť,

– zmeny zafarbenia pokožky,

– nepríjemné mravčenie.

Pri používaní motorového kultivátora si naplánujte pracovné prestávky a vyhýbajte sa dlhotrvajúcej práci so strojom. Dlhodobé pôsobenie vibrácií môže mať negatívny vplyv na zdravie.

4.2 Dopĺňanie paliva – zaobchádzanie s benzínom



Výstraha! Benzín je jedovatý a vysoko zápalný.

Benzín uskladňujte len v nádobách (kanistroch), ktoré sú na to určené a schválené. Uzávery palivových nádrží je potrebné vždy riadne naskrutkovať a dotiahnuť. Poškodené uzávery je z bezpečnostných dôvodov potrebné vymeniť.

Pre likvidáciu alebo uskladňovanie prevádzkových hmôt, ako napr. paliva, nikdy nepoužívajte fľaše na nápoje a pod. Mohlo by sa stať, že sa z toho niekto omylom napije, zvlášť deti.



Benzín skladujte mimo priestorov, kde sa vyskytujú zdroje iskrenia, otvorený oheň, vyhrievacie telesá a iné zápalné zdroje. Fajčenie zakázané!

Palivo dopĺňajte len vonku a pri tom nefajčite.

Pred dopĺňaním paliva vypnite spaľovací motor a nechajte ho vychladnúť.

Benzín doplňte pred naštartovaním spaľovacieho motora. Keď beží spaľovací motor alebo keď je stroj horúci, neotvárajte uzáver palivovej nádrže ani nedopĺňajte benzín.

Palivovú nádrž neplňte až po horný okraj, ale len do výšky asi 4 cm pod okraj plniaceho hrdla, aby malo palivo pri zvýšení teploty dostatok miesta pre zväčšenie objemu.

Ak došlo k pretečeniu benzínu, spaľovací motor možno naštartovať až po vyčistení plôch poliatych benzínom. Kým sa zvyšky benzínu neodparia (dosucha neutrú), vyhnite sa akejkoľvek manipulácii so systémom zapaľovania.

Rozliate palivo je potrebné vždy utrieť dosucha.

Benzínom poliaty odev je potrebné vymeniť.

Stroj s benzínom v nádrži nikdy neskladujte v budove. Benzínové výpary môžu prísť do styku s otvoreným ohňom alebo iskrami a môžu sa vznietiť.

Ak je potrebné vyprázdniť nádrž, musí sa to vykonať vonku.

4.3 Odev a výbava



Pri práci používajte vždy pevnú obuv s drsnou podrážkou. Nikdy nepracujte bosí alebo napr. v sandáloch.



Počas údržbárskych a čistiacich prác, ako aj pri doprave stroja je navyše potrebné vždy používať pevné rukavice a zviazať a zaistiť dlhé vlasy (pomocou šatky, čiapky a pod.).



Pri práci so strojom používajte vhodné a priliehavé oblečenie, to znamená kombinézu, nie pracovný kabát. Pri práci so strojom nenoste šál, kravatu, šperky, stuhy alebo prívesky a iné odstávajúce časti odevu.

Vlasy, šaty alebo iné časti odevu môžu zachytiť a vytrhnúť rotujúce diely stroja. Môže to viesť k ťažkým poraneniam.

4.4 Preprava stroja

Na zabránenie nebezpečenstva poranenia na ostrých hranách a popálenia na horúcich častiach stroja používajte vždy pracovné rukavice.

Stroj nemožno prepravovať s bežiacim spaľovacím motorom. Pred prepravou vypnite spaľovací motor, počkajte, kým sa pracovné náradie úplne zastaví, a snímte koncovku zapaľovacej sviečky.

Stroj prepravujte len s vychladnutým spaľovacím motorom a prázdnou palivovou nádržou.

Dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Preprava“. V kapitole je popísané ako sa má prístroj nadvihnúť, resp. upevniť. (⇨ 13.)

Stroj smú prenášať len dve osoby, pričom musia dbať na predpísané miesta uchytenia.

Na nakladanie používajte vhodné nakladacie zariadenia (nakladacie rampy, zdvíhacie zariadenia).

Z bezpečnostných dôvodov sa pri preprave a prekladaní stroja, najmä pomocou nakladacej rampy, nesmie prekročiť uhol naklápania 15°.

Stroj a príslušenstvo prepravované so strojom na ložnej ploche vždy riadne zaistite použitím dostatočne dimenzovaných viazacích prostriedkov (laná, upevňovacie popruhy a pod.). Stroj v žiadnom prípade neprepravujte bez zaistenia.

Spoločnosť VIKING odporúča prepravovať motorový kultivátor vo vhodnom prívese, prípadne na vhodnej ložnej ploche, nie však vo vnútri vozidla (napr. v kufri).

Pri preprave stroja dodržujte platné regionálne zákonné predpisy, predovšetkým predpisy o bezpečnosti a zabezpečení nákladu počas transportu a spôsobe prepravy predmetov na ložnej ploche.

4.5 Pred začiatkom práce

Je potrebné zabezpečiť, aby so strojom pracovali len osoby, ktoré sú oboznámené s návodom na použitie.

Pred uvedením stroja do prevádzky skontrolujte tesnosť palivového systému, predovšetkým jeho viditeľných častí (napríklad palivovú nádrž, uzáver palivovej nádrže, hadicové spojky). V prípade zistenej priepustnosti alebo poškodenia neštartujte spaľovací motor – **hrozí nebezpečenstvo požiaru!** Stroj nechajte pred uvedením do prevádzky opraviť u špecializovaného predajcu.

V súvislosti s prevádzkovou dobou záhradnej techniky so spaľovacím motorom dodržiavajte platné miestne predpisy.

Pozemok, na ktorom sa má so strojom pracovať, dôkladne skontrolujte a odstráňte všetky veľké kamene, konáre, drôty, kosti či iné cudzie predmety, ktoré by stroj mohol vymrštiť.

Všetky objekty (drenážne potrubia na postrekovanie trávnika, kolíky, vodné ventily, základy, elektrické káble a pod.) zapustené v pôde sa musia najskôr riadne označiť a pri práci so strojom obchádzať. Nikdy úmyselne nejazdite cez takéto cudzie objekty!

Pred použitím stroja je potrebné vymeniť poškodené tlmiče výfuku, ako aj iné opotrebované a poškodené diely. Nečitateľné alebo poškodené výstražné a bezpečnostné symboly na stroji je potrebné obnoviť. Špecializovaný predajca VIKING zabezpečí náhradné nálepky so symbolmi a všetky ostatné náhradné diely.

Pred použitím stroja skontrolujte bezpečné umiestnenie koncovky zapaľovacej sviečky na zapaľovacej sviečke.

Stroj možno používať iba v bezpečnom prevádzkovom stave. Pred každým uvedením stroja do prevádzky je potrebné skontrolovať:

– či je celý stroj zmontovaný podľa predpisov,
– či sú bezpečnostné zariadenia (napr. páka pohonu kolies, ochranné lišty, ochranné veká, ochranné kryty, vodiace držadlo, ochranná mriežka) v bezchybnom stave a správne fungujú. Stroj nikdy nepoužívajte, ak bezpečnostné zariadenia nie sú k dispozícii, ak sú poškodené alebo opotrebované.
– či sú k dispozícii upevňovacie skrutky, závlačky a pracovné náradie (drviace hviezdice), prípadne či nie sú poškodené alebo opotrebované (zárezy alebo praskliny). Opotrebované alebo poškodené diely treba vymeniť.
– či je pracovné náradie (drviace hviezdice) pevne a bezpečne namontované,
– či fungujú páky pohonu kolies a možno nimi ľahko manipulovať,
– či je uzáver palivovej nádrže správne zaskrutkovaný,
– či je nádrž a diely vedenia paliva, ako aj uzáver palivovej nádrže, v bezchybnom stave,
– či je upevňovacia skrutka oleja správne zaskrutkovaná,
– či je príslušenstvo kompletne a podľa predpisov namontované na stroji. Všetky montážne diely, ktoré sú súčasťou dodávky, sa musia namontovať.

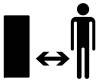
V prípade potreby vykonajte všetky požadované práce, resp. vyhľadajte špecializovaného predajcu. Spoločnosť VIKING odporúča špecializovaného predajcu výrobkov VIKING.

Ochranné lišty (pravá a ľavá) sú prispôsobené aktuálnej pracovnej šírke. Vždy musia byť správne namontované. Ak sa v prípade modelov HB 445 a HB 445 R pracovná šírka zväčší v dôsledku použitia dodatočných drviacich hviezdic (príslušenstvo od spoločnosti VIKING), musíte namontovať väčšie ochranné lišty (dodávané s príslušenstvom).

Pomocou transportných kolies tlačte alebo ťahajte stroj k ploche, ktorá sa bude obrábať.

Pred uvedením do prevádzky odstráňte všetky predmety umiestnené na stroji (náradie, handry a pod.).

4.6 Počas práce



Riziko úrazu osôb zdržujúcich sa v pracovnej oblasti. Nikdy nepracujte so strojom, ak sa v blízkosti nachádzajú zvieratá alebo osoby, predovšetkým deti.

Pozor! Počas práce dochádza k vyhadzovaniu, resp. bočnému vymršťovaniu predmetov, napríklad zeme, kameňov a pod.

Stroj smie obsluhovať len jedna osoba. Kým beží spaľovací motor, obsluha stroja sa musí zdržiavať v pracovnej oblasti. (⇨ 10.1)

Počas prevádzky sa stroj nesmie dvíhať, tlačiť ani ťahať uchytením za transportné držadlo, ochranný plech alebo za iné časti stroja (ani v spolupráci s ďalšou osobou) s výnimkou rukovätí na vodiacom držadle.

Prepínacie a bezpečnostné zariadenia, ktoré sú nainštalované na stroji, sa nesmú odstrániť ani inak vyradiť z činnosti. Páku pohonu kolies nikdy nepripevňujte k hornému dielu vodiaceho držadla (napr. priviazaním).



Pozor – nebezpečenstvo úrazu!
Nohy ani ruky nikdy nevkladajte do priestoru rotujúcich nástrojov. Vždy dodržiavajte bezpečný odstup daný vodiacim držadlom stroja. Bezpečný odstup zodpovedá dĺžke predpisovo namontovaného a vyklopeného vodiaceho držadla. Vodiace držadlo nemeňte a stroj nikdy neprevádzkujte so sklopeným vodiacim držadlom.

Na vodiace držadlo nikdy nevešajte žiadne predmety (napr. pracovný odev).

Pracujte len za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.

Nepracujte počas dažďa, búrky a zvlášť vtedy, keď hrozí nebezpečenstvo zásahu bleskom.

Na mokrom podklade sa zvyšuje riziko úrazu v dôsledku zhoršených adhéznych podmienok pre stabilný postoj obsluhy. Je potrebné pracovať zvlášť opatrne, aby sa zabránilo pošmyknutiu. Ak je to možné, nepoužívajte stroj na mokrom podklade.

Stroj s namontovanými drviacimi hviezdicami neuvádzajte do prevádzky na asfaltových, dláždených plochách a pod.

Výfukové plyny:

Nebezpečenstvo ohrozenia života otrávením!
Pri nevoľnosti, bolestiach hlavy, poruche zraku (napr. pri zmenšení zorného poľa), poruche sluchu, závrate alebo znížení schopnosti koncentrácie prestaňte okamžite pracovať. Tieto príznaky môžu byť okrem iného spôsobené nadmernou koncentráciou výfukových plynov.



Keď sa spaľovací motor uvedie do prevádzky, stroj produkuje jedovaté výfukové plyny. Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý, bezfarebný plyn bez zápachu, ako aj iné škodlivé látky. Spaľovací motor nikdy neuvádzajte do prevádzky v uzavretých alebo slabo vetraných priestoroch.

Dbajte na smer prúdenia výfukových plynov vychádzajúcich z výfuku. Výfuk nikdy nesmerujte na osoby.

Naštartovanie:

Pri štartovaní stroja postupujte opatrne a podľa príslušných pokynov v kapitole „Uvedenie stroja do prevádzky“. (⇨ 11.) Dbajte na dostatočnú vzdialenosť nôh od pracovného náradia.

Pri štartovaní motora sa stroj nesmie naklápať.

Pri štartovaní nesmiete aktivovať páky pohonu kolies.

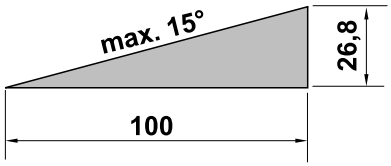
Práce na svahu:

Svahy upravujte vždy v priečnom smere, nikdy nie pozdĺžne.
Používateľ nesmie stáť na svahu pod bežiacim strojom. Ak stratí kontrolu nad strojom, môže sa naňho prevrátiť.

Zvlášť opatrne pracujte pri zmene smeru jazdy na svahu.

Dbajte vždy na dobré postavenie na svahu a vyvarujte sa práci so strojom na príliš strmých svahoch.

Pri práci na svahoch sa stroj môže prevrátiť. Z bezpečnostných dôvodov sa stroj nesmie používať na svahoch so stúpaním nad 15° (26,8 %).
Nebezpečenstvo úrazu!
Sklon svahu 15° zodpovedá vertikálnemu prevýšeniu o hodnotu 26,8 cm pri 100 cm horizontálnej vzdialenosti.



Ak chcete zaistiť dostatočné mazanie spaľovacieho motora, dodržiavajte pri používaní stroja na svahoch dodatočné pokyny uvedené v priloženom návode na obsluhu spaľovacieho motora.

Práca:

Nebezpečenstvo úrazu!
Ruky alebo nohy nikdy nedávajte nad, pod alebo na rotujúce časti.

Stroj musíte z bezpečnostných dôvodov vždy obsluhovať obomi rukami. Počas prevádzky musia byť obe ruky umiestnené na rukovätiach vodiaceho držadla. Nikdy nepracujte len jednou rukou.

Pracovnú hĺbku regulujte len tlakom na radličku kypriča.

Pri práci v náročnom teréne (napr. kamenistá a tvrdá pôda) musíte postupovať opatrne a znížiť rýchlosť otáčania pracovného náradia (regulovaním akcelerátora).

Stroj veďte len krokom – pri práci so strojom nikdy nebežte. Pri rýchlom vedení stroja sa môže používateľ ľahko potknúť alebo pošmyknúť, čím sa zvyšuje nebezpečenstvo úrazu.

Pozor – nebezpečenstvo úrazu!
Pri otáčaní či priťahovaní stroja k sebe alebo pri použití spätného prevodového stupňa buďte opatrní a dbajte najmä na dostatočnú vzdialenosť nôh od pracovného náradia (drviacich hviezdic).
Pozor – nebezpečenstvo potknutia!
Pri pohybe stroja dozadu venujte zvýšenú pozornosť prekážkam za obsluhou stroja.

Ak stroj uviazne, vypnite spaľovací motor a snímte koncovku zapaľovacej sviečky. Pomocou ďalšej osoby stroj nadvihnite a uvoľnite.

Vypnite spaľovací motor:

– keď sa musí stroj pri preprave naklopiť,

– keď sa stroj presúva alebo ťahá smerom k ploche, na ktorej sa má pracovať, a v smere od nej,

– keď sa vzdialite od stroja, resp. ak stroj zostane bez dozoru,
– pred doplnením paliva. Palivo dopĺňajte len vtedy, keď je spaľovací motor vychladnutý. **Nebezpečenstvo požiaru!**
– keď sa stroj presúva alebo ťahá smerom k ploche, na ktorej sa nemá pracovať.

Vypnite spaľovací motor a snímte koncovku zapaľovacej sviečky:

– pred uvoľňovaním zablokovaného mechanizmu,
– pred nadvihnutím a prenášaním stroja,
– pred prepravovaním stroja,
– skôr ako začnete s kontrolou alebo čistením stroja, alebo pred inými prácami na stroji (napr. prestavenie vodiaceho držadla, vyklopenie transportného podvozka),
– ak stroj narazí do cudzieho telesa alebo začne nadmerne vibrovať. V takýchto prípadoch skontrolujte stroj, predovšetkým pracovné náradie (drviace hviezdice, upevnenie drviacich hviezdic), či nie je poškodený. Pred opätovným zapnutím a uvedením stroja do prevádzky treba vykonať potrebné opravy.

Nebezpečenstvo úrazu!

Silné vibrácie sú zvyčajne prejavom nejakej poruchy.
Motorový kultivátor sa nesmie uviesť do prevádzky najmä s poškodeným alebo deformovaným hnacím hriadeľom, resp. s poškodeným pracovným náradím.
V prípade nedostatku odborných vedomostí sa obráťte na odborníka, ktorý vykoná potrebné opravy (spoločnosť VIKING odporúča špecializovaného predajcu výrobkov VIKING).

4.7 Údržba a opravy



Pred začiatkom všetkých prác týkajúcich sa čistenia, nastavovania, opráv alebo údržby postavte stroj na pevnú a rovnú plochu, vypnite spaľovací motor a nechajte ho vychladnúť a odpojte koncovku zapaľovacej sviečky.

Pri čistiacich alebo údržbárskych prácach stroj prevracajte len dozadu. Ak by sa stroj prevrátil nabok alebo dopredu, mohlo by dôjsť k poškodeniam spaľovacieho motora a iných častí stroja, ktoré by vyžadovali finančne náročné opravy.

Pred údržbárskymi prácami v priestore prevodovky, spaľovacieho motora, výfukového potrubia a tlmiča výfuku nechajte stroj vychladnúť. Tieto časti môžu dosiahnuť teplotu až 80 °C a vyššiu.
Nebezpečenstvo úrazu popálením!

Priamy kontakt s motorovým olejom môže byť nebezpečný, okrem toho sa motorový olej nesmie rozliať.

VIKING odporúča, aby sa plnenie, príp. výmena motorového oleja prenechala špecializovanému obchodníkovi VIKING.

Pravidelne kontrolujte celkové opotrebovanie a poškodenie stroja, predovšetkým pred uskladnením stroja na dlhšiu dobu (ako napr. zimná prestávka). Opotrebované alebo poškodené diely stroja z bezpečnostných dôvodov včas vymeňte. Tým zaistíte, aby bol stroj vždy v bezpečnom prevádzkyschopnom stave.

Čistenie:

Po každom pracovnom použití sa musí celý stroj dôkladne vyčistiť. (⇨ 12.2)

Usadené zvyšky uvoľnite kúskom dreva. Spodnú časť stroja očistite kefou a vodou. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Tieto čistiace prostriedky by mohli poškodiť plastové a kovové diely, a tým negatívne ovplyvniť bezpečnú prevádzku vášho stroja od spoločnosti VIKING.

Na čistenie spodnej časti stroja (všetky diely pod ochranným plechom) možno použiť vysokotlakové čistiace zariadenie, resp. parný ejektor. Treba dodržať odstup min. 1 m a prúdom vody nikdy nestriekať na ložiská ani tesnenia, predovšetkým nie na tesnenia medzi skriňou prevodovky a ochranným plechom.

Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vzniku požiaru, udržujte priestor v oblasti chladiacich otvorov, rebier a oblasti výfuku bez zvyškov napr. trávy, slamy, machu, lístia alebo vytečeného maziva.

Údržbárske práce:

Je možné vykonávať len tie údržbárske práce, ktoré sú popísané v návode na obsluhu, všetky ďalšie práce smie vykonať len špecializovaný predajca.
Ak nemáte potrebné odborné vedomosti

a pomôcky, obráťte sa **vždy** na odborného predajcu.
VIKING odporúča nechať vykonávať všetky údržbárske práce a opravy len u špecializovaného predajcu VIKING. Špecializovaní predajcovia VIKING sú pravidelne školení a disponujú potrebnými technickými informáciami.

Používajte len náradie, príslušenstvo alebo prídavné zariadenia, ktoré sú pre tento stroj schválené firmou VIKING, alebo sú technicky rovnocenné, ináč môže vzniknúť nebezpečenstvo poranenia osôb alebo poškodenia stroja. V prípade otázok sa obráťte na špecializovaného predajcu.

Vlastnosti originálneho náradia, príslušenstva a náhradných dielov VIKING sú optimálne zladené so strojom a so všetkými požiadavkami užívateľa. Originálne náhradné diely VIKING môžete poznať podľa objednávacieho čísla náhradných dielov VIKING, podľa nápisu VIKING a prípadne podľa značky, označujúcej náhradné diely VIKING. Na malých dieloch môže byť toto označenie aj samostatne.

Z bezpečnostných dôvodov pravidelne kontrolujte tesnosť všetkých dielov palivového systému (palivového potrubia, palivového ventilu, palivovej nádrže, uzáveru nádrže, prípojok atď.) a podľa potreby vymeňte (VIKING odporúča špecializovaného predajcu VIKING).

Samolepiace informačné a výstražné symboly na stroji udržujte vždy čisté a čitateľné. Poškodené alebo stratené nálepky vymeňte za nové originálne. Tieto nálepky vám vymení váš špecializovaný predajca VIKING. Pri výmene určitého dielu za nový dbajte na to, aby bol tento nový diel vybavený tou istou nálepkou.

Pravidelne kontrolujte pevné dotiahnutie všetkých matíc, čapov a skrutiek. Zaistíte tak bezpečnú prevádzkyschopnosť stroja.

Nikdy nemeňte základné nastavenie spaľovacieho motora a nepretáčajte ho.

Pokiaľ musel byť na účely údržby stroja demontovaný niektorý diel alebo niektoré ochranné zariadenie, musia sa tieto diely neodkladne a podľa predpisu namontovať späť.

Pri výmene pracovného náradia (drviacich hviezdic) dbajte na správny typ a kombináciu drviacich hviezd. Povolené sú len varianty schválené spoločnosťou VIKING.

4.8 Uskladnenie pri dlhších prevádzkových prestávkach

Pred tým, než stroj odložíte do uzavretej miestnosti, nechajte vychladnúť spaľovací motor.

Stroj s vyprázdnenou palivovou nádržou a zásobné palivo uskladňujte v uzavierateľnom a dobre odvetranom priestore.

Ubezpečte sa, že stroj je chránený pred nedovoleným použitím (napr. deťmi).

Stroj s benzínom v nádrži nikdy neskladujte v budove. Benzínové výpary môžu prísť do styku s otvoreným ohňom alebo iskrami a môžu sa vznietiť.

Ak treba vyprázdniť nádrž, napríklad na účely uskladnenia stroja pred zimnou prestávkou, palivová nádrž sa musí vyprázdniť vonku (napr. chodom spaľovacieho motora až do úplného spotrebovania paliva v nádrži).

Stroj pred uskladnením (napr. na zimnú prestávku) dôkladne očistite.

Stroj uskladniť len so stiahnutou koncovkou zapaľovacej sviečky.

Stroj skladujte v riadnom prevádzkovom stave.

Pred tým, než stroj prikryjete, nechajte ho úplne vychladnúť.

4.9 Likvidácia

Odpady, ako starý olej alebo palivo, mazivá, filtre, batérie a podobné spotrebné diely môžu byť škodlivé pre ľudí, zvieratá a životné prostredie a musia byť preto odborne zlikvidované.

Pre získanie potrebných informácií o odbornej likvidácii odpadových materiálov sa obráťte na váš miestny recyklačný podnik alebo na vášho špecializovaného predajcu. VIKING odporúča špecializovaného predajcu VIKING.

Zabezpečte, aby bol nepotrebný stroj odovzdaný do špecializovanej zberne na účely správnej likvidácie odpadu. Dodržiavajte pokyny uvedené v kapitole „Ochrana životného prostredia“. (⇨ 14.)

5. Popis symbolov



Pozor! –
Nebezpečenstvo úrazu!

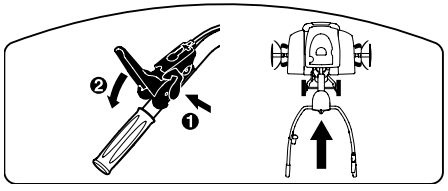
Pred uvedením stroja do prevádzky si dôkladne prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny a postupujte v súlade s nimi.

Rotujúce pracovné nástroje: Dbajte na bezpečnú vzdialenosť rúk a nôh od rotujúcich nástrojov. Prevádzka len s ochrannými krytmi.

Dodržiavajte bezpečný odstup.

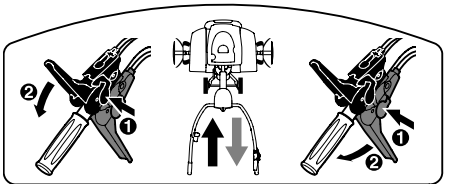
Pred údržbárskymi a čistiacimi prácami snímte koncovku zapaľovacej sviečky.

HB 445:

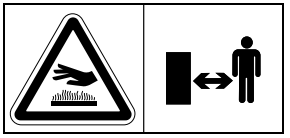


Ak chcete aktivovať páku pohonu kolies, musíte z bezpečnostných dôvodov najskôr stlačiť odisťovaciu páku. Predídete tak neúmyselnému aktivovaniu páky pohonu kolies.

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:



Ak chcete aktivovať páku pohonu kolies, musíte z bezpečnostných dôvodov najskôr stlačiť príslušnú odisťovaciu páku. Predídete tak neúmyselnému aktivovaniu určitej páky pohonu kolies. Čierna páka pohonu kolies predstavuje stupeň pre pohon dopredu, červená páka pohonu kolies predstavuje spätný prevodový stupeň.



Nebezpečenstvo úrazu popálením!
Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Skriňa prevodovky sa zahrieva.

6. Rozsah dodávky

2

Ozn.	Názov	ks
A	Základný stroj	1
B	Vodiace držadlo	1
C	Transportný podvozok	1
D	Radlička kypriča	1
E	Ochranná lišta, ľavá	1
F	Ochranná lišta, pravá	1
G	HB 445, HB 445 R: Drviaca hviezdica	4
H	HB 560, HB 585, HB 685: Dvojdielna drviaca hviezdica	2
I	HB 585, HB 685: Jednodielna drviaca hviezdica	2
J	Ochranný kotúč rastlín	2
K	Páka pohonu kolies (dopredu), čierna	1
L	HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Páka pohonu kolies (dozadu), červená	1
M	Zásuvný čap (transportný podvozok)	1
N	Upínacia páka	1
O	Upevňovacia spona (podvozka)	1
P	Ochranný krúžok	2
Q	Podložka	1
R	Šesťhranná matica M10	1
S	HB 445: Poistná matica M6	1
T	Skrutka s plochou zaoblenou hlavou M6	1

Ozn.	Názov	ks
U	Poistná matica M6	1
V	HB 445: Kryt	1
W	HB 445, HB 445 R, HB 585, HB 685: Sklopná závlačka 10 x 40 HB 560: Sklopná závlačka 10 x 40	6 4
X	Závlačka	1
Y	Sklopná závlačka 8 x 50	1
Z	Káblová spona	2
–	Návod na obsluhu	1
–	Návod na obsluhu Spaľovací motor	1

7. Príprava stroja na prevádzku

7.1 Pokyny na montáž

Nebezpečenstvo úrazu!
Dodržiavajte bezpečnostné pokyny, uvedené v kapitole „Pre vašu bezpečnosť“. (⇨ 4.) Snímte koncovku zapaľovacej sviečky a pri všetkých prácach na drviacich hviezdiciach používajte pevné rukavice.

Dbajte na dodržiavanie uťahovacích momentov!

Lanko pohonu a ovládacie lanko akcelerátora veďte a zaveste podľa uvedených pokynov.
Nesprávne namontované lanká (napr. nesprávne vedenie alebo zavesenie do nesprávnej páky pohonu kolies) môžu spôsobiť chybné fungovanie stroja.

- Pri vykonávaní všetkých opísaných prác musíte stroj postaviť na čistú, vodorovnú, hladkú a stabilnú plochu.
- Dbajte na dodržiavanie montážnych polôh, stroj vždy umiestnite do stabilnej a bezpečnej polohy.
- Presne dodržiavajte pokyny týkajúce sa montáže laniek, dbajte predovšetkým na upevnenie všetkých laniek s **káblovými sponami** na vodiace držadlo, aby ste predišli škodám na stroji (napríklad pri preklopení vodiaceho držadla) alebo prípadnému chybnému fungovaniu stroja.

Páka pohonu kolies, lanká pohonu

HB 445:

– Čierna páka pohonu kolies na vrchnej strane vodiaceho držadla.

– Lanko pohonu (dopredu).

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

– Čierna páka pohonu kolies na vrchnej strane vodiaceho držadla.

– Červená páka pohonu kolies na spodnej strane vodiaceho držadla.

– Lanko pohonu (dopredu). Lanko je vybavené **čiernou krytkou** a treba ho zavesiť do čiernej páky pohonu kolies.

– Lanko pohonu (dozadu). Lanko je vybavené **červenou krytkou** a treba ho zavesiť do červenej páky pohonu kolies.

7.2 Montáž podvozka



- 1 Základný stoj (A) preklopte dopredu, ako je uvedené na obrázku, a zafixujte ho vložením vhodných drevených podložiek (1) (výška 50 - 60 mm, šírka/dĺžka približne 100 mm) pod oba hnacie hriadele.
  Do obidvoch otvorov na ľavej a pravej strane adaptéra (2) zaveste upevňovaciu sponu (O).
- 2 Transportný podvozok (C) zasuňte do adaptéra (2) a podržte.
- 3 Upevňovacou sponou (O) otočte v smere šípky dopredu, aby zapadla do adaptéra.
  Skontrolujte správne uloženie upevňovacej spony (O) v adaptéri (2).
- 4 Transportný podvozok (C) sklopte nadol až na doraz. Zásuvný čap (M) zasuňte zľava alebo sprava až na doraz a zaistite ho závlačkou (X).

7.3 Montáž radličky kypriča



- Montážna poloha:
  prečítajte si časť „Montáž podvozka“ (⇨ 7.2)
- Radličku kypriča (D) zasuňte zospodu cez obidva otvory adaptéra (1) tak, aby ohnutá časť smerovala dozadu, ako je uvedené na obrázku.
  Jeden z troch otvorov radličky kypriča musí lícovať s bočnými otvormi (2) na adaptéri. (⇨ 11.5)
- Sklopnú závlačku (Y) vložte do otvorov a zaistite sklopením poistného oblúka (3).

7.4 Montáž vodiaceho držadla



- Montážna poloha:
  prečítajte si časť „Montáž podvozka“ (⇨ 7.2)
- **1** Šesťhrannú maticu (R) vložte plochou stranou smerujúcou nahor do výrezu (1) v hliníkovej skrini.
- **2** Vodiace držadlo (B) nasuňte až na doraz do drážky (2) hliníkovej skrine, nastavte ho do stredu základného stroja a podržte.
- **3** Podložku (Q) umiestnite do pozdĺžneho otvoru (3) tak, aby osadenie smerovalo nadol.
  Skrutku (4) upínacej páky (N) prestrčte cez podložku, otvor vodiaceho držadla a skrine. Upínaciu páku (N) zaskrutkujte v smere pohybu hodinových ručičiek.
- Vodiace držadlo (B) umiestnite do stredu:
  Osadenie podložky (Q) musí byť umiestnené v strednom prehĺbení pozdĺžneho otvoru (3).
- **4** Upínaciu páku (N) rukou zatlačte nadol a zaistite vodiace držadlo. Ak je na zaistenie potrebná priveľká sila, resp. ak sa vodiace držadlo dostatočne nezaistí, musíte upínaciu páku viac zaskrutkovať, prípadne uvoľniť.

Zabráňte poškodeniu stroja!
S upínacou pákou (N) manipulujte len ručne, nikdy nepoužívajte nohu.

- Kontrola zaistenia:
  Vodiace držadlo musí byť po zaistení pevne pripevnené k základnému stroju, pričom podložka (Q) správne prilieha a osadenie je umiestnené v pozdĺžnom otvore.

7.5 Vyklopenie vodiaceho držadla



- Horný diel vodiaceho držadla (1) vyklopte v smere šípky, kým sa úplne nezaaretuje.
- Nastavte výšku vodiaceho držadla. (⇨ 11.2)

7.6 Montáž páky pohonu kolies



- Dodržiavajte pokyny na montáž. (⇨ 7.1)
- Integrovanú skrutku (1) čiernej páky pohonu kolies (K) zasuňte zhora do otvoru v hornom diele vodiaceho držadla.
- HB 445:
  Zaskrutkujte poistnú maticu (S) a dotiahnite ju uťahovacím momentom 7 - 9 Nm. Nasaďte kryt (V).
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Červenú páku pohonu kolies (L) umiestnite tak, aby sa dala skrutka čiernej páky zaskrutkovať do integrovanej matice červenej páky. Červenú páku pohonu kolies (L) pritiahnite smerom nahor k držadlu. Zaskrutkujte skrutku (1) a dotiahnite ju uťahovacím momentom 7 - 9 Nm.

7.7 Zavedenie lanka pohonu



- Dodržiavajte pokyny na montáž. (⇨ 7.1)
- Rozviňte lanko pohonu (dopredu) (1) a veďte ho smerom nahor:
  Ⓐ Lanko veďte pomedzi spaľovací motor a vodiace držadlo (2).
  Ⓑ Lanko veďte poza vodiace držadlo (2) smerom nahor.
  Ⓒ Lanko veďte ponad horný diel vodiaceho držadla (3).
  Ⓓ Lanko veďte popod priečnu výstuhu (4) horného dielu vodiaceho držadla.
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Lanko pohonu (dozadu) (5) veďte po pravej strane spaľovacieho motora popod vratnú páku (6). Lanko na vodiacom držadle, ako aj lanko pohonu (dopredu) veďte smerom nahor.

7.8 Zavesenie lanka pohonu



- Dodržiavajte pokyny na montáž. (⇨ 7.1)

Lanko pohonu (dopredu):

- Koncovku (1) lanka s čiernou krytkou (2) zaveďte do čiernej páky pohonu kolies (K).
- Koncovku (1) veďte cez otvor (3) páky (4). V prípade potreby použite vhodné kliešte.
- Pomocou vhodných klieští potiahnite za koncovku (1) a zaveste ju do páky (4), ako je uvedené na obrázku.
- Krytku (2) pritlačte k páke pohonu kolies (4) a zaaretujte.
- **Kontrola správneho fungovania:** Aktivujte páku pohonu kolies. (⇨ 8.2) S pákou pohonu kolies sa musí dať ľahko manipulovať.

Lanko pohonu (dozadu)
HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

- Koncovku lanka s červenou krytkou zaveďte do červenej páky pohonu kolies.
- Ďalšie kroky montáže prebiehajú rovnako ako montáž lanka pohonu (dopredu).

7.9 Zavedenie a montáž ovládacieho lanka akcelerátora



- Dodržiavajte pokyny na montáž. (⇨ 7.1)
- Rozviňte ovládacie lanko akcelerátora (1) a veďte ho nasledujúcim spôsobom:
  Ⓐ Ovládacie lanko akcelerátora veďte poza vodiace držadlo (2) smerom nahor.
  Ⓑ Ovládacie lanko akcelerátora veďte ponad horný diel vodiaceho držadla (3).
  Ⓒ Ovládacie lanko akcelerátora veďte popod priečnu výstuhu (4) horného dielu vodiaceho držadla.
- Skrutku (T) vložte do otvoru puzdra ovládacieho lanka akcelerátora (5). Puzdro ovládacieho lanka akcelerátora s vloženou skrutkou nasaďte z vonkajšej strany na horný diel vodiaceho držadla a podržte. Naskrutkujte poistnú maticu (U) a dotiahnite ju uťahovacím momentom 7 - 9 Nm.

7.10 Upevnenie laniek na vodiace držadlo



- Dodržiavajte pokyny na montáž. (⇨ 7.1)
- HB 445:
  Lanko pohonu (1) upevnite pomocou káblovej spony (Z) na pravú stranu horného dielu vodiaceho držadla.
- HB 445R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Obe lanká pohonu (1, 2) upevnite pomocou káblovej spony (Z) na pravú stranu horného dielu vodiaceho držadla.
- Ovládacie lanko akcelerátora (3) upevnite pomocou káblovej spony (Z) na ľavú stranu horného dielu vodiaceho držadla.
- Skontrolujte bezpečné upevnenie káblovej spony. Odstávajúce konce káblovej spony odrežte.

7.11 Montáž ochranných líšt



- Skontrolujte vopred namontované skrutky (1) v ochranných lištách (E, F) – nevyskrutkujte ich úplne.
- Motorový kultivátor umiestnite do polohy na čistenie. (⇨ 12.2)
- Ľavú ochrannú lištu (F) s tromi vopred namontovanými skrutkami (1) vložte do troch otvorov (2) v krycom plechu.
- Ochrannú lištu (F) posuňte dopredu a podržte.
- Zaskrutkujte skrutky (1) a dotiahnite ich uťahovacím momentom 10 - 12 Nm.
- Skontrolujte bezpečné upevnenie ochrannej lišty (F) a rovnakým spôsobom namontujte pravú ochrannú lištu (E).

7.12 Montáž drviacich hviezdic HB 445, HB 445 R



- Motorový kultivátor umiestnite do polohy na čistenie. (⇨ 12.2)

Presne dodržiavajte návod na montáž. Dbajte najmä na správne poradie jednotlivých krokov a úplne namontujte ochranné krúžky, drviace hviezdice a sklopné závlačky. Pri montáži sklopnej závlačky presne dodržte zobrazený smer zasunutia a montážnu polohu poistného oblúka. Pri nesprávnom, resp. pretočenom namontovaní sa môže sklopná závlačka samovoľne uvoľniť a vypadnúť.

Ak chcete dosiahnuť dobrý pracovný výsledok, musíte hrany drviacich hviezdic nasmerovať dopredu (nie k vodiacemu držadlu). Dbajte na označenie šípkami.

Rozlíšenie drviacich hviezdic:

– Drviaca hviezdica (1):
rovnaký vonkajší priemer náboja na uloženie hriadeľa (2).

– Drviaca hviezdica (3):
rozdielny vonkajší priemer náboja na uloženie hriadeľa (4).

1

- Ochranný krúžok (P) nasuňte na hnací hriadeľ (5) až na doraz. Výrezy v ochrannom krúžku musia zapadnúť do troch aretačných výstupkov na skrini prevodovky (6).
- Drviacu hviezdicu (1) umiestnite tak, aby **kratší** náboj na uloženie hriadeľa (2) smeroval ku skrini prevodovky a hrany (7) smerovali dopredu. Šípky (8) na drviacich hviezdiciach a šípka na skrini prevodovky (9) musia ukazovať rovnakým smerom.
- Drviacu hviezdicu (1) nasuňte na hnací hriadeľ (5).
- Drviacu hviezdicu (1) otočte tak, aby otvory na náboji na uloženie hriadeľa a otvory na hnacom hriadeli lícovali.

2

- Sklopnú závlačku (W) vložte zhora do otvorov a sklopte poistný oblúk.

3

- Drviacu hviezdicu (3) umiestnite tak, aby **menší** vonkajší priemer náboja na uloženie hriadeľa (4) smeroval k už namontovanej drviacej hviezdici (1) a hrany (7) smerovali dopredu. Šípky (8) na drviacich hviezdiciach a šípka na skrini prevodovky (9) musia ukazovať rovnakým smerom.
- Drviacu hviezdicu (3) nasuňte na už namontovanú drviacu hviezdicu (1).
- Drviacu hviezdicu (3) otočte tak, aby otvory na oboch drviacich hviezdiciach lícovali.

4

- Sklopnú závlačku (W) vložte zhora do otvorov a sklopte poistný oblúk.
- V prípade potreby namontujte ochranný kotúč rastlín. (⇨ 7.14)
- Tento postup montáže drviacich hviezdic zopakujte aj na druhej strane.

7.13 Montáž drviacich hviezdic HB 560, HB 585, HB 685



- Motorový kultivátor umiestnite do polohy na čistenie. (⇨ 12.2)

Presne dodržiavajte návod na montáž. Dbajte najmä na správne poradie jednotlivých krokov a úplne namontujte ochranné krúžky, drviace hviezdice a sklopné závlačky. Pri montáži sklopnej závlačky presne dodržte zobrazený smer zasunutia a montážnu polohu poistného oblúka. Pri nesprávnom, resp. pretočenom namontovaní sa môže sklopná závlačka samovoľne uvoľniť a vypadnúť.

Ak chcete dosiahnuť dobrý pracovný výsledok, musíte hrany drviacich hviezdic nasmerovať dopredu (nie k vodiacemu držadlu). Dbajte na označenie šípkami.

Rozlíšenie drviacich hviezdic:

– Drviaca hviezdica (H):
dvojradová drviaca hviezdica.

– Drviaca hviezdica (I):
jednoradová drviaca hviezdica.

1 HB 560, HB 585, HB 685

- Ochranný krúžok (P) nasuňte na hnací hriadeľ (3) až na doraz. Výrezy v ochrannom krúžku musia zapadnúť do troch aretačných výstupkov na skrini prevodovky (4).
- Drviacu hviezdicu (H) umiestnite tak, aby **kratší** náboj na uloženie hriadeľa (1) smeroval ku skrini prevodovky a hrany (5) smerovali dopredu. Šípky (6) na drviacich hviezdiciach a šípka na skrini prevodovky (7) musia ukazovať rovnakým smerom.

- Drviacu hviezdicu (H) nasuňte na hnací hriadeľ (3).
- Drviacu hviezdicu (H) otočte tak, aby otvory na náboji na uloženie hriadeľa a otvory na hnacom hriadeli lícovali.

2 HB 560, HB 585, HB 685

- Sklopnú závlačku (W) vložte zhora do otvorov a sklopte poistný oblúk.

3 HB 585, HB 685

- Drviacu hviezdicu (I) umiestnite tak, aby **menší** vonkajší priemer náboja na uloženie hriadeľa (2) smeroval k už namontovanej drviacej hviezdici (H) a hrany (5) smerovali dopredu. Šípky (6) na drviacich hviezdiciach a šípka na skrini prevodovky (7) musia ukazovať rovnakým smerom.
- Drviacu hviezdicu (I) nasuňte na už namontovanú drviacu hviezdicu (H).
- Drviacu hviezdicu (I) otočte tak, aby otvory na oboch drviacich hviezdiciach lícovali.

4 HB 585, HB 685

- Sklopnú závlačku (W) vložte zhora do otvorov a sklopte poistný oblúk.

HB 560, HB 585, HB 685

- V prípade potreby namontujte ochranný kotúč rastlín. (⇨ 7.14)
- Tento postup montáže drviacich hviezdic zopakujte aj na druhej strane.

7.14 Montáž ochranného kotúča rastlín



Pri montáži sklopnej závlačky presne dodržte zobrazený smer zasunutia a montážnu polohu poistného oblúka. Pri nesprávnom, resp. pretočenom namontovaní sa môže sklopná závlačka samovoľne uvoľniť a vypadnúť.

- Ochranný kotúč rastlín (J) nasaďte na vonkajšiu drviacu hviezdicu. Ochranný kotúč rastlín otočte tak, aby otvory na podložke a otvory na drviacej hviezdici lícovali.
- Sklopnú závlačku (W) vložte zhora do otvorov a sklopte poistný oblúk.
- Tento postup zopakujte aj na druhej strane.

7.15 Palivo a motorový olej



Zabráňte poškodeniu stroja!
Pred prvým naštartovaním stroja musíte naplniť motorový olej. Na plnenie motorového oleja, resp. pri tankovaní použite vhodnú pomôcku (napr. lievik).

Motorový olej:

Informácie o predpísanom druhu motorového oleja a kapacite oleja získate v návode na obsluhu spaľovacieho motora.
Pravidelne kontrolujte stav naplnenia (prečítajte si návod na obsluhu spaľovacieho motora).
Dbajte na to, aby výška hladiny oleja nebola príliš vysoká ani príliš nízka.

Pred uvedením spaľovacieho motora do prevádzky poriadne zaskrutkujte uzáver olejovej nádrže.

Palivo:

Odporúčanie:
Čerstvé značkové palivá.
Bezolovnatý benzín.
Údaje o kvalite paliva (oktánové číslo) získate v návode na obsluhu spaľovacieho motora.

8. Ovládacie prvky

8.1 Páka regulácie akcelerátora



Pomocou páky regulácie akcelerátora (1) možno regulovať otáčky spaľovacieho motora.

Poloha pre naštartovanie:



- Páku regulácie akcelerátora (1) posuňte smerom **dopredu** až na doraz.
- Spaľovací motor možno naštartovať. (⇨ 11.6)

Poloha pre zastavenie:



- Páku regulácie akcelerátora (1) potiahnite smerom **dozadu** až na doraz.
- Spaľovací motor sa po niekoľkých sekundách zastaví.

Regulácia otáčok:

- Páku regulácie akcelerátora (1) posúvajte vtedy, keď beží spaľovací motor.

Otáčky motora:

Vysoké (rýchlo)



Nízke (pomaly)



8.2 Páka pohonu kolies



Po aktivovaní páky pohonu kolies (1, 3) sa pri bežiacom spaľovacom motore zapne, resp. vypne spojka pohonu. Hnací hriadeľ sa začne otáčať resp. sa zastaví.

Aktivovaním **čiernej** páky pohonu kolies (dopredu) (1) sa motorový kultivátor s namontovanými drviacimi hviezdicami pri kontakte so zemou uvedie do pohybu smerom **dopredu**.

Aktivovaním **červenej** páky pohonu kolies (dozadu) (3) sa motorový kultivátor s namontovanými drviacimi hviezdicami pri kontakte so zemou uvedie do pohybu smerom **dozadu**.

Páky pohonu kolies sú z bezpečnostných dôvodov mechanicky blokované s cieľom zabrániť neúmyselnému aktivovaniu páky. (⇨ 9.1)
V prípade modelov HB 445 R, HB 560, HB 585 a HB 685 sa dá v dôsledku mechanickej poistky vždy stlačiť len jedna páka pohonu kolies – či už páka pohonu kolies (dopredu), alebo páka pohonu kolies (dozadu).

Zabráňte poškodeniu stroja!
Páku pohonu kolies ovládajte rýchlo a plynulo. Nenechávajte ju v napoly stlačenej polohe, aby ste predišli značnému opotrebovaniu klinového remeňa.

Aktivovanie páky pohonu kolies (dopredu):



- **1** Odisťovaciu páku (2) zatlačte až na doraz k páke pohonu (dopredu) (1) a podržte.
- **2** Páku pohonu kolies (dopredu) (1) stlačte plynulo až na doraz a podržte.
- Uvoľnite odisťovaciu páku (2). Spojka pohonu je zapnutá a hnací hriadeľ sa otáča.
- **3** Vypnutie spojky pohonu: Uvoľnite páku pohonu kolies (dopredu) (1).

Aktivovanie páky pohonu (dozadu) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685):



- **1** Odisťovaciu páku (4) zatlačte až na doraz k páke pohonu (dozadu) (3) a podržte.
- **2** Páku pohonu kolies (dozadu) (3) stlačte plynulo až na doraz a podržte.
- Uvoľnite odisťovaciu páku (4). Spojka pohonu je zapnutá a hnací hriadeľ sa otáča.
- **3** Vypnutie spojky pohonu: Uvoľnite páku pohonu kolies (dozadu) (3).

9. Bezpečnostné zariadenia

Stroj je na zaistenie bezpečnej obsluhy a ochrany pred neoprávneným použitím vybavený mnohými bezpečnostnými zariadeniami.

Nebezpečenstvo úrazu!
Bezpečnostné zariadenia nemožno odstrániť, premostiť ani upraviť a nesmú byť poškodené. Ak sa na niektorom bezpečnostnom zariadení zistí porucha, stroj sa nesmie uviesť do prevádzky. V takomto prípade sa obráťte na špecializovaného predajcu. Spoločnosť VIKING odporúča špecializovaného predajcu výrobkov VIKING.

9.1 Blokovanie páky pohonu kolies

Páky pohonu kolies sú z bezpečnostných dôvodov mechanicky blokované, aby ste predišli neúmyselnému aktivovaniu páky.

Ak chcete aktivovať páku pohonu kolies, musíte najskôr stlačiť príslušnú odisťovaciu páku. (⇨ 8.2)

9.2 Ochranné zariadenia

Motorový kultivátor je vybavený ochrannými zariadeniami, ktoré bránia neúmyselnému kontaktu s pracovným náradím a slúžia na ochranu pred vymrštenými predmetmi.
Tieto zariadenia zahŕňajú postranné ochranné lišty, ochranný plech a správne namontované vodiace držadlo.

10. Pokyny pre prácu

10.1 Pracovný priestor obsluhy



- Obsluha stroja sa musí z bezpečnostných dôvodov počas celej prevádzkovej doby stroja (keď beží spaľovací motor) zdržiavať len vo vymedzenej pracovnej oblasti (sivá plocha 1).
- Motorový kultivátor môže obsluhovať výlučne jedna osoba. Dbajte na to, aby sa v ohrozenom okolí nezdržiavali žiadne osoby. (⇨ 4.)

10.2 Pracovná pozícia stroja



- Motorový kultivátor sa smie uviesť do prevádzky, len keď stojí na zemi (spaľovacím motorom nahor). Počas celej prevádzkovej doby sa motorový kultivátor musí viesť pokiaľ možno vo vodorovnej polohe. Vyhýbajte sa nadmernému nakláňaniu alebo preklápaniu stroja.

10.3 Kombinácie drviacich hviezdic

Na ľavý a pravý hnací hriadeľ montujte vždy rovnaký počet drviacich hviezdic.

Ochranný kotúč rastlín sa dá namontovať pri všetkých opísaných kombináciách drviacich hviezdic. Ochranný kotúč rastlín chráni rastliny v blízkosti nástroja (napr. pri kyprení úzkych hriadok).

Možné kombinácie drviacich hviezdic HB 445, HB 445 R:

– 2 drviace hviezdice:
jednoradová drviaca hviezdica na každom hnacom hriadeli

– 4 drviace hviezdice:
dve jednoradové drviace hviezdice na každom hnacom hriadeli

Možné kombinácie drviacich hviezdic HB 560:

– 2 drviace hviezdice:
jedna dvojradová drviaca hviezdica na každom hnacom hriadeli

Možné kombinácie drviacich hviezdic HB 585, HB 685:

– 2 drviace hviezdice:
jedna dvojradová drviaca hviezdica na každom hnacom hriadeli

– 4 drviace hviezdice:
jedna dvojradová drviaca hviezdica a jedna jednoradová drviaca hviezdica na každom hnacom hriadeli

10.4 Ideálne držanie tela pri práci



Ideálne držanie tela pri práci zabraňuje únave.

Stroj (nastavenie výšky vodiaceho držadla, nastavenie radličky kypriča) preto treba nastaviť tak, aby obsluha stroja mohla počas celej pracovnej doby pracovať s rovným držaním tela (narovnaným chrbtom).

Ideálne držanie tela:

– vystretý chrbát,

– vystreté nohy,

– predlaktia mierne prehnuté smerom nadol.

11. Uvedenie stroja do prevádzky

11.1 Prípravné opatrenia

Nebezpečenstvo úrazu!
Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v kapitole „Pre vašu bezpečnosť“ (⇨ 4.) a oboznámte sa s ovládacími prvkami motorového kultivátora. (⇨ 8.)

- Skontrolujte stav hladiny motorového oleja a naplňte nádrž. (⇨ 7.15)

11.2 Nastavenie výšky horného dielu vodiaceho držadla



Výška horného dielu vodiaceho držadla sa dá nastaviť do troch polôh.

- Vyklopte transportný podvozok. (⇨ 11.4)
- Jednou rukou pevne uchopte horný diel vodiaceho držadla (1) za rukoväť (2) a držte.
- Druhou rukou potiahnite dozadu odisťovaciu páku (3) a podržte ju.
- Horný diel vodiaceho držadla (1) nastavte do požadovanej polohy.
- Uvoľnite odisťovaciu páku (3) a dbajte na to, aby sa horný diel vodiaceho držadla úplne zaistil.
- V prípade potreby sklopte transportný podvozok. (⇨ 11.4)

11.3 Stranové nastavenie vodiaceho držadla



Vodiace držadlo sa dá postranne nastaviť do troch polôh.

Zabráňte poškodeniu stroja!
S upínacou pákou (1) manipulujte len ručne, nikdy nepoužívajte nohu.

- Vyklopte transportný podvozok. (⇨ 11.4)
- Upínaciu páku (1) rukou zatlačte nahor.
- Vodiace držadlo (2) nastavte do požadovanej polohy. Pritom dbajte na to, aby sa podložka (3) nachádzala v jednej z troch aretačných polôh.
- Upínaciu páku (1) rukou zatlačte nadol a zaistite vodiace držadlo. Ak je na zaistenie potrebná priveľká sila, resp. ak sa vodiace držadlo dostatočne nezaistí, musíte upínaciu páku viac zaskrutkovať, prípadne uvoľniť. (⇨ 7.4)
- Skontrolujte riadne upevnenie vodiaceho držadla.
- V prípade potreby sklopte transportný podvozok. (⇨ 11.4)

11.4 Vyklopenie a sklopenie transportného podvozka



Pomocou transportného podvozka možno motorový kultivátor prepravovať tlačením alebo ťahaním.

Nebezpečenstvo privretia rúk, resp. prstov!
Transportný podvozok počas vyklápania a sklápania vždy držte jednou rukou, pretože sa môže po vytiahnutí zaisťovacieho čapu v dôsledku vlastnej váhy samovoľne sklopiť nadol.

Vyklopenie transportného podvozka – transportná poloha:

- Jednou rukou mierne nadvihnite transportný podvozok (1) a podržte ho.
- Zo zaisťovacieho čapu vytiahnite závlačku (2) a vyberte zaisťovací čap (3).
- Transportný podvozok (1) sklopte nadol až na doraz.
- Zaisťovací čap (3) zasuňte zľava alebo sprava až na doraz do otvoru uvedeného na obrázku a zaistite ho závlačkou (2).

Sklopenie transportného podvozka:

- Transportný podvozok (1) odľahčite nadvihnutím stroja.
- Zo zaisťovacieho čapu vytiahnite závlačku (2) a vyberte zaisťovací čap (3).
- Postavte stroj na radličku kypriča.
- Transportný podvozok (1) vyklopte smerom hore a podržte.
- Zaisťovací čap (3) zasuňte zľava alebo sprava až na doraz do otvoru uvedeného na obrázku a zaistite ho závlačkou (2).

11.5 Nastavenie radličky kypriča



Pomocou radličky kypriča sa dá počas obrábania pôdy regulovať odpor proti pohybu a tým aj rýchlosť pohybu. Nastavenie radličky kypriča možno meniť s cieľom dosiahnuť lepšiu reguláciu.

Zmena nastavenia radličky kypriča:

- Transportný podvozok vyklopte do transportnej polohy. (⇨ 11.4)
  Stroj umiestnite do stabilnej a bezpečnej polohy.
- Jednou rukou držte radličku kypriča (1).
- Vyklopte poistný oblúk sklopnej závlačky (2) a vytiahnite sklopnú závlačku.
- Radličku kypriča (1) nastavte do požadovanej polohy. Príslušný otvor radličky kypriča musí lícovať s bočnými otvormi (3) na adaptéri.
- Sklopnú závlačku (2) prestrčte otvormi a zaistite sklopením poistného oblúka.

11.6 Štartovanie spaľovacieho motora



Modely HB 445 a HB 445 R sú vybavené obohacovačom zmesi v karburátore pre studený štart.

Modely HB 560, HB 585 a HB 685 majú automatické obohacovanie zmesi paliva (Smart-Choke).

- Páku regulácie akcelerátora nastavte do polohy pre štartovanie. (⇨ 8.1)
- Iba modely HB 445, HB 445 R:
  Ak je spaľovací motor studený, trikrát stlačte tlačidlo obohacovača zmesi v karburátore (1).

Ak je spaľovací motor teplý, tlačidlo obohacovača zmesi v karburátore nestláčajte.
Prevádzka pri chladnom počasí:
Po pracovnej prestávke môžete v prípade potreby stlačiť tlačidlo obohacovača zmesi v karburátore, pretože spaľovací motor sa môže rýchlo ochladiť.

- Jednou rukou pevne uchopte držiak štartovacieho lanka (2) a podržte ho.
- Štartovacie lanko (2) pomaly vyťahujte, až kým nepocítite odpor spôsobený kompresiou motora. Následne lanko silno, rýchlo a naraz potiahnite až do dĺžky natiahnutej ruky. Štartovacie lanko (2) pomaly zasuňte späť, aby sa mohlo opäť správne navinúť.
  Opakujte postup, kým spaľovací motor nenabehne.

11.7 Vypnutie spaľovacieho motora

- Ak chcete vypnúť spaľovací motor, páku regulácie akcelerátora uveďte do pozície pre zastavenie motora. (⇨ 8.1)
  Spaľovací motor sa po krátkej dobe dobehu úplne zastaví.

11.8 Vypnutie a zapnutie spojky pohonu kolies (dopredu)

Zapnutie spojky pohonu kolies (dopredu):

- Motorový kultivátor prepravujte k pracovnej ploche s vypnutým spaľovacím motorom. (⇨ 13.)
- Naštartujte spaľovací motor. (⇨ 11.6)
- Obomi rukami pevne uchopte držadlá motorového kultivátora.
- Aktivujte a podržte **čiernu** páku pohonu kolies (dopredu). (⇨ 8.2)
  Hnací hriadeľ s namontovaným pracovným náradím sa začne otáčať tak, že sa motorový kultivátor uvedie do pohybu smerom dopredu.

Vypnutie spojky pohonu kolies (dopredu):

- Uvoľnite páku pohonu kolies (dopredu). (⇨ 8.2)
  Hnací hriadeľ s namontovaným pracovným náradím sa zastaví.

11.9 Vypnutie a zapnutie spojky pohonu kolies (dozadu) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685)

Motorové kultivátory HB 445 R, HB 560, HB 585 a HB 685 sú vybavené jedným spätným prevodovým stupňom.

Spätný prevodový stupeň slúži pri obrábaní pôdy výlučne na to, aby sa motorový kultivátor ľahšie uvoľnil zo zeme, v ktorej uviazol. Spätný prevodový stupeň nie je určený na kyprenie.

Nebezpečenstvo úrazu!
Pred zapnutím spojky pohonu kolies (dozadu) dbajte na zachovanie dostatočného priestoru medzi telom obsluhy a vodiacim držadlom.

Zapnutie spojky pohonu kolies (dozadu):

- Motorový kultivátor prepravujte k pracovnej ploche s vypnutým spaľovacím motorom. (⇨ 13.)
- Naštartujte spaľovací motor. (⇨ 11.6)

- Obomi rukami pevne uchopte držadlá motorového kultivátora.
- Aktivujte a podržte **červenú** páku pohonu kolies (dozadu). (⇨ 8.2)
  Hnací hriadeľ s namontovaným pracovným náradím sa začne otáčať tak, že sa motorový kultivátor uvedie do pohybu smerom dozadu.

Vypnutie spojky pohonu kolies (dozadu):

- Uvoľnite páku pohonu kolies (dozadu). (⇨ 8.2)
  Hnací hriadeľ s namontovaným pracovným náradím sa zastaví.

11.10 Kyprenie

Pôda sa kyprí pomocou drviacich hviezdic a pripraví sa tak na sejbu, obrábanie či kultiváciu rastlín.

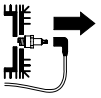
Nebezpečenstvo úrazu!
Kyprenie vykonávajte len smerom dopredu.
Dávajte pozor na prekážky (napr. kamenná dlažba na chodníkoch), cez ktoré sa nesmie prechádzať.

- Motorový kultivátor prepravujte k pracovnej ploche s vypnutým spaľovacím motorom. (⇨ 13.1)
- Sklopte transportný podvozok. (⇨ 11.4)
- Naštartujte spaľovací motor. (⇨ 11.6)
- Obomi rukami pevne uchopte držadlá motorového kultivátora a zaujmite bezpečný postoj. Dodržiavajte správny pracovný priestor obsluhy. (⇨ 10.1)
- Aktivujte a podržte páku pohonu kolies (dopredu). (⇨ 11.8)
  Drviace hviezdice sa začnú otáčať a môžete začať s kyprením.
- Po práci vypnite spojku pohonu kolies (⇨ 11.8), vypnite motor (⇨ 11.7) a očistite stroj (⇨ 12.2).

12. Údržba

Nebezpečenstvo úrazu!

Pred všetkými údržbárskymi alebo čistiacimi prácami na stroji si pozorne prečítajte kapitolu „Pre vašu bezpečnosť“ (⇨ 4.), zvlášť podkapitolu „Údržba a opravy“ (⇨ 4.7), a presne dodržujte všetky bezpečnostné pokyny.



Pred začiatkom údržbárskych a čistiacich prác vytiahnite koncovku zapaľovacej sviečky!

12.1 Demontáž drviacich hviezdic



Ak sa uvoľní sklopná závlačka vedľa skrine prevodovky, z hnacieho hriadeľa možno stiahnuť kompletnú sadu kypričov s ochranným kotúčom rastlín. Pri montážnych prácach na drviacich hviezdiciach dbajte na údaje uvedené v kapitolách Montáž drviacich hviezdic (⇨ 7.12)(⇨ 7.13) a Kombinácie drviacich hviezdic (⇨ 10.3).

- Stroj (spaľovací motor, prevodovka) nechajte úplne vychladnúť.
- Motorový kultivátor umiestnite do polohy na čistenie. (⇨ 12.2)
- Demontáž ochranného kotúča rastlín: Vyklopte poistný oblúk sklopnej závlačky (1) a vytiahnite sklopnú závlačku. Vytiahnite ochranný kotúč rastlín (2).

- Demontáž drviacich hviezdic: Vyklopte poistný oblúk sklopnej závlačky (3) a vytiahnite sklopnú závlačku. Vytiahnite kompl. drviace hviezdice (4).
- Snímte ochranné krúžky (5) a uschovajte ich na bezpečnom mieste, aby sa nestratili.

12.2 Čistenie stroja



Interval údržby:
Po každom použití

- Po každom použití sa musí celý stroj dôkladne vyčistiť. Starostlivé zaobchádzanie chráni stroj a predlžuje jeho životnosť.
- Pred čistením nechajte stroj vychladnúť, snímte koncovku zapaľovacej sviečky a pri čistení prevodovky a drviacich hviezdic používajte odev s dlhými rukávmi a pevné pracovné rukavice.

Poloha na čistenie:

Zabráňte poškodeniu stroja!
Motorový kultivátor uveďte do zobrazenej pozície len na krátky čas (čistiace a údržbárske práce). Pri skladovaní stroj umiestnite rovno (na stojato).

- Vyklopte transportný podvozok. (⇨ 11.4)
- Horný diel vodiaceho držadla nastavte do najvyššej polohy. (⇨ 11.2)
- Motorový kultivátor umiestnite na rovný a stabilný podklad.
- Stroj preklopte smerom dozadu tak, aby sa vodiace držadlo oprelo o zem.

Pokyny pre čistenie:

- Nečistoty a usadené zvyšky odstráňte kefkou, vlhkou handrou alebo dreveným kolíkom. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Spoločnosť VIKING odporúča použiť špeciálny čistiaci prostriedok (napr. špeciálny čistiaci prostriedok STIHL).
- Prúdom vody nikdy nestriekajte na vodiace držadlo, časti spaľovacieho motora, tesnenia ani ložiská. To by mohlo mať za následok nákladné opravy.
- **Spaľovací motor:**
  S cieľom zabezpečiť dostatočné chladenie motora je nutné pravidelné čistenie chladiacich rebier, ventilátora, priestoru okolo vzduchového filtra, výfuku a pod.
- **Skriňu prevodovky**, **podvozok** a **drviace náradie** možno čistiť prúdom vody, resp. pomocou vysokotlakového čistiaceho zariadenia.

Zabráňte poškodeniu stroja!
Pri použití vysokotlakového čistiaceho zariadenia treba dodržať odstup **min. 1 m** a prúdom vody nikdy nestriekať na ložiská, hnací hriadeľ ani tesnenia, predovšetkým nie na tesnenia medzi skriňou prevodovky a ochranným plechom.

12.3 Spaľovací motor

Interval údržby:
Pred každým použitím

Skontrolujte stav motorového oleja (prečítajte si návod na obsluhu spaľovacieho motora).

Dodržiavajte pokyny na obsluhu a údržbu uvedené v priloženom návode na obsluhu spaľovacieho motora.

12.4 Servisné intervaly

Údržba u špecializovaného predajcu: V prípade súkromných používateľov raz za rok

Údržbu motorového kultivátora odporúčame vykonať u špecializovaného predajcu. Spoločnosť VIKING odporúča špecializovaného predajcu výrobkov VIKING.

Údržba vykonávaná používateľom:

- **Pred každým uvedením stroja do prevádzky**
  Skontrolujte stav motorového oleja (prečítajte si návod na obsluhu spaľovacieho motora)
- **Po každom použití**
  sa musí stroj dôkladne vyčistiť. (⇨ 12.2)

12.5 Uskladnenie a odstavenie stroja (zimná prestávka)



Motorový kultivátor skladujte v normálnej polohe (vyklopený transportný podvozok). Priestorovo úsporné uskladnenie dosiahnete preklopením vodiaceho držadla dopredu (podľa obrázka).

Nebezpečenstvo prevrátenia!
Ak sú drviace hviezdice v nevhodnej polohe, motorový kultivátor sa môže prevrátiť dopredu. Preto treba neustále kontrolovať jeho bezpečnú polohu. V prípade potreby drviace hviezdice zľahka otočte, aby sa znížila čelná tiažnosť. Alternatívne možno motorový kultivátor počas uskladnenia oprieť v oblasti držadla na nosenie.

Stroj uskladnite v suchej, uzavretej a bezprašnej miestnosti. Zabezpečte, aby bol stroj uskladnený mimo dosahu detí.

Prípadné poruchy je potrebné odstrániť ešte pred uskladnením stroja. Stroj sa musí neustále nachádzať v bezpečnom prevádzkovom stave. Skontrolujte pevné dotiahnutie všetkých matíc, čapov a skrutiek, poškodené či nečitateľné výstražné a bezpečnostné symboly vymeňte za nové, skontrolujte celkové opotrebovanie a poškodenie stroja. Opotrebované a poškodené diely vymeňte.

Pri uskladnení stroja na dlhší čas (zimná prestávka) je navyše potrebné dodržať nasledujúce pokyny:

- Dôkladne vyčistite všetky povrchové plochy stroja.
- Vyprázdnite palivovú nádrž a karburátor.
- Všetky pohyblivé diely dobre naolejujte, prípadne namažte tukom.
- Vyskrutkujte zapaľovaciu sviečku (prečítajte si návod na obsluhu spaľovacieho motora) a otvorom na zapaľovaciu sviečku nalejte do spaľovacieho motora asi 3 cm³ motorového oleja. Spaľovací motor niekoľkokrát pretočte bez zapaľovacej sviečky (potiahnite štartovacie lanko).

Nebezpečenstvo požiaru!
Koncovku zapaľovacej sviečky uchovávajte mimo dosahu otvoru zapaľovacej sviečky (nebezpečenstvo požiaru).

- Znova naskrutkujte zapaľovaciu sviečku (prečítajte si návod na obsluhu spaľovacieho motora).
- Vymeňte olej (prečítajte si návod na obsluhu spaľovacieho motora).
- Zakryte spaľovací motor a stroj umiestnite do normálnej polohy.

13. Preprava stroja

13.1 Preprava motorového kultivátora



Nebezpečenstvo úrazu!
Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v kapitole „Pre vašu bezpečnosť“ (⇨ 4.), najmä v časti „Preprava“ (⇨ 4.4).
Pred prepravou vypnite spaľovací motor, snímte koncovku zapaľovacej sviečky a oblečte si vhodný a bezpečný pracovný odev (pracovnú obuv, rukavice, kombinézu – zahaľte si ruky aj nohy).
Dbajte na hmotnosť stroja! (⇨ 18.)

1 Ťahanie alebo tlačenie motorového kultivátora:

- Radličku kypriča nastavte do najvyššej polohy. (⇨ 11.5)
- Vyklopte transportný podvozok. (⇨ 11.4)
- Obidvomi rukami pevne uchopte obe držadlá (1) motorového kultivátora a stroj preklopte smerom dozadu tak, aby stál na transportných kolesách.
- Motorový kultivátor pomaly (krokom) ťahajte alebo tlačte.
  Na hladkom a rovnom povrchu stroj tlačte, na nerovnom povrchu ho radšej ťahajte.

Nebezpečenstvo úrazu!
Z dôvodu značnej hmotnosti stroja dbajte na zvýšenú opatrnosť pri prekonávaní prekážok ako sú schody, obrubníky, šikmé rampy či iné vyvýšeniny.
Používateľ sa musí vždy nachádzať vyššie než stroj, aby v prípade straty kontroly nad strojom nemohlo dôjsť k úrazu následkom preklopenia stroja. To znamená, že stroj treba pri prechádzaní cez vyvýšeniny či úseky so sklonom posunúť nadol, resp. vytiahnuť nahor.
Stroj ťahajte alebo tlačte cez terén s maximálne dvomi až tromi stupienkami. V prípade terénu s vyšším počtom stupienkov preneste motorový kultivátor s pomocou ďalšej osoby.

2 Dvíhanie alebo prenášanie motorového kultivátora:

- Skontrolujte pevné upevnenie horného dielu vodiaceho držadla (nastavenie výšky) a vodiaceho držadla (stranové nastavenie).
- Motorový kultivátor musia dvíhať, resp. prenášať minimálne dve osoby, pričom je potrebné dbať na dostatočný odstup od drviacich hviezdic.
  Miesta uchytenia:
  Držadlá (1) a držadlo na nosenie (2)

3 Preprava motorového kultivátora na ložnej ploche:

- Motorový kultivátor prepravujte vždy **na stojato** – na transportnom podvozku a drviacich hviezdiciach. Stroj nikdy neprekláp ajte nabok.
- Pre stabilné umiestnenie stroja vyklopte transportný podvozok (⇨ 11.4) a namontujte drviace hviezdice (⇨ 7.12), (⇨ 7.13).
- Pri preprave motorového kultivátora na ložnej ploche zaistite stroj proti posunutiu použitím lán alebo popruhov.
  Miesta zaistenia:
  Os transportného podvozka (3) a os drviacich hviezdic (4).

14. Ochrana životného prostredia



Obalové materiály, stroj a príslušenstvo sú vyrobené z recyklovateľných materiálov, preto sa musia príslušne zlikvidovať.

Triedený ekologický zber a likvidácia odpadových materiálov je základným predpokladom pre efektívnu recykláciu cenných surovín. Z tohto dôvodu sa musí stroj po ukončení bežnej technickej životnosti odovzdať do zberu triedeného materiálu.

14.1 Likvidácia

Použitý olej (motorový olej, prevodový olej) a palivo vždy odborne zlikvidujte.

Spaľovací motor pred likvidáciou zneškodnite tak, aby bol nepoužiteľný. Preto odstráňte kábel zapaľovania, vyprázdnite palivovú nádrž a vypustite motorový olej.

Nebezpečenstvo úrazu drviacimi hviezdicami!

Záhradný motorový kultivátor nikdy nenechávajte bez dozoru, ani keď je vyradený z prevádzky. Zaistite, aby bol stroj vrátane drviacich hviezdic uskladnený mimo dosahu detí.

15. Opatrenia na minimalizovanie opotrebovania a na zabránenie vzniku škôd

Dôležité pokyny na údržbu a ošetrovanie skupiny výrobkov

Benzínový motorový kultivátor (HB)

Firma VIKING v žiadnom prípade neručí za škody na zdraví alebo materiálne škody, ktoré boli spôsobené nedodržiavaním bezpečnostných pokynov, predovšetkým pokynov týkajúcich sa bezpečnosti, obsluhy a údržby a použitím neschváleného príslušenstva alebo neschválených náhradných dielov.

Ak chcete predísť poškodeniu alebo nadmernému opotrebovaniu stroja VIKING, bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce dôležité pokyny:

1. Bežné spotrebné náhradné diely

Niektoré diely strojov VIKING podliehajú bežnému prevádzkovému opotrebeniu i pri predpísanom používaní, a preto sa musia tieto diely v závislosti od spôsobu a doby použitia vždy včas vymeniť.

Medzi tieto diely patrí napr.:

– klinový remeň,

– drviaca hviezdica,

– radlička kypriča.

2. Dodržovanie pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu

Používanie, údržba a uskladnenie stroja VIKING musí prebiehať tak dôkladne, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Za všetky škody, ku ktorým došlo následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a pokynov na obsluhu a údržbu, zodpovedá sám používateľ.

To platí predovšetkým pre:

– úpravy výrobku, ktoré neboli schválené spoločnosťou VIKING,

– používanie prevádzkových hmôt (mazivo, benzín pre spaľovací motor a motorový olej, pozrite si údaje výrobcu spaľovacieho motora), ktoré neschválila spoločnosť VIKING,

– používanie náradia a príslušenstva, ktoré nie je pre stroj schválené, vhodné alebo je kvalitatívne nevyhovujúce,

– používanie výrobku v rozpore s predpísaným určením,

– používanie výrobku na športové alebo súťažné akcie,

– následné škody, ktoré vznikli ďalším používaním výrobku s chybnými súčiastkami.

3. Údržbárske práce

Všetky práce uvedené v odstavci "Údržba" sa musia vykonávať pravidelne podľa predpísaných intervalov.

Pokiaľ tieto údržbárske práce nemôže vykonať sám používateľ, musí tým poveriť špecializovaného predajcu.

Firma VIKING odporúča, aby všetky servisné práce a opravy vykonával výlučne špecializovaný predajca VIKING.

Odborní predajcovia VIKING sú pravidelne školení a disponujú všetkými potrebnými technickými informáciami.

Zanedbaním týchto prác môžu vzniknúť škody, za ktoré zodpovedá sám používateľ.

K tomu patria okrem iného:

– korózia a iné škody, spôsobené následkom neodborného uskladnenia.

– škody na stroji spôsobené použitím nekvalitných náhradných dielov.

– škody v dôsledku neskoro alebo nedostatočne vykonanej údržby, resp. v dôsledku údržbárskych prác alebo opráv, ktoré nevykonal servis špecializovaného predajcu.

16. Bežné náhradné diely

Sklopná závlačka (drviace hviezdice):
9396 021 3785

HB 445, HB 445 R
Sada kypričov kompl. vnútorná ľavá:
6241 710 0200
Sada kypričov kompl. vnútorná pravá:
6241 710 0205
Sada kypričov kompl. vonkajšia ľavá:
6241 710 0210
Sada kypričov kompl. vonkajšia pravá:
6241 710 0215

HB 560, HB 585, HB 685
Sada kypričov kompl. vnútorná ľavá:
6241 710 0220
Sada kypričov kompl. vnútorná pravá:
6241 710 0225

HB 585, HB 685
Sada kypričov kompl. vonkajšia ľavá:
6242 710 0210
Sada kypričov kompl. vonkajšia pravá:
6242 710 0215

17. CE-Prehlásenie o zhode výrobcom

Výrobca,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A 6336 Langkampfen/Kufstein

týmto prehlasuje, že stroj:

Benzínový motorový kultivátor (HB)

Výrobná značka:	**VIKING**
Sériové identifikačné číslo:	**6241**
Typ:	HB 445.1
	HB 445.1 R
	HB 560.0
	HB 585.0
	HB 685.0

Spĺňa požiadavky týchto smerníc EÚ:
97/68/EC, 2000/14/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC

Vývoj a konštrukcia tohto výrobku prebiehala v súlade s týmito normami:
EN 709

Použitá metodika hodnotenia zhodnosti výroby:
Dodatok VIII (2000/14/EC)

Názov a adresa sídla účastníkov konania:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Zostavenie a uloženie technickej dokumentácie:
Johann Weiglhofer
VIKING GmbH

Rok výroby a sériové číslo sú uvedené na typovom štítku stroja.

Nameraná hladina akustického výkonu:

HB 445.1	91,0 dB(A)
HB 445.1 R	91,0 dB(A)
HB 560.0	91,4 dB(A)
HB 585.0	91,4 dB(A)
HB 685.0	90,0 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu:

HB 445.1	93 dB(A)
HB 445.1 R	93 dB(A)
HB 560.0	93 dB(A)
HB 585.0	93 dB(A)
HB 685.0	93 dB(A)

Langkampfen,
2014-01-02 (RRRR-MM-DD)

VIKING GmbH

Weiglhofer

Vedúci odboru výskumu a vývoja produktov

18. Technické údaje

HB 445.1 / HB 445.1 R
HB 560.0 / HB 585.0 / HB 685.0

Sériové identifikačné číslo	6241
Spaľovací motor, typ	4-taktný spaľovací motor
Štartovací mechanizmus	Štartovacie lanko
Podľa smernice 2000/14/EC:	
Zaručená hladina akustického výkonu L_{WAd}	93 dB(A)

HB 445.1 / HB 445.1 R

Typ motora	B&S Series 450
Zdvihový objem	125 ccm
Menovitý výkon pri menovitých otáčkach	1,7 - 3 100 kW - ot/min
Palivová nádrž	0,8 l
Nástroj	4 kypriace prvky, 2 ochranné kotúče rastlín
Priemer sady kypričov	30 cm
Pracovné otáčky sady kypričov pri kontrolných otáčkach	128 ot/min
Kontrolné otáčky	3 100 ot/min
Podľa smernice 2006/42/EC:	
Hladina akustického tlaku na pracovisku L_{pA}	79 dB(A)
Tolerancia K_{pA}	2 dB(A)
Uvedená charakteristická hodnota vibrácií podľa EN 12096:	
Nameraná hodnota a_{hw}	5,50 m/s^2
Tolerancia K_{hw}	2,20 m/s^2
Meranie podľa EN 20643	
Pohon HB 445.1	1-stupňový chod dopredu
Pohon HB 445.1 R	1-stupňový chod dopredu 1 spätný prevodový stupeň
Hmotnosť	40 kg / 41 kg

HB 560.0 / HB 585.0

Typ motora	Kohler XT6.75
Zdvihový objem	149 ccm
Menovitý výkon pri menovitých otáčkach	2,4 - 3 000 kW - ot/min
Palivová nádrž	1,4 l
Nástroj HB 560.0	2 kypriace prvky, 2 ochranné kotúče rastlín
Nástroj HB 585.0	4 kypriace prvky, 2 ochranné kotúče rastlín
Priemer sady kypričov	32 cm
Pracovné otáčky sady kypričov pri kontrolných otáčkach	120 ot/min
Kontrolné otáčky	3 000 ot/min
Podľa smernice 2006/42/EC:	
Hladina akustického tlaku na pracovisku L_{pA}	80 dB(A)
Tolerancia K_{pA}	2 dB(A)
Uvedená charakteristická hodnota vibrácií podľa EN 12096:	
Nameraná hodnota a_{hw}	4,40 m/s^2
Tolerancia K_{hw}	2,20 m/s^2
Meranie podľa EN 20643	
Pohon	1-stupňový chod dopredu 1 spätný prevodový stupeň
Hmotnosť	43 kg / 46 kg

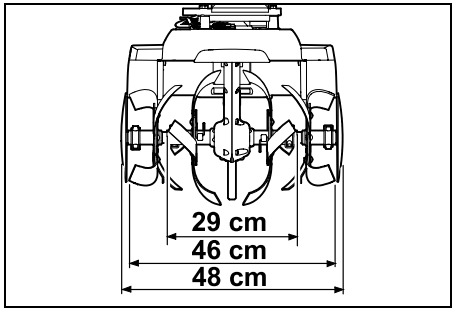
HB 685.0

Typ motora	Kohler XT8
Zdvihový objem	173 ccm
Menovitý výkon pri menovitých otáčkach	2,9 - 3 200 kW - ot/min
Palivová nádrž	1,4 l
Nástroj	4 kypriace prvky, 2 ochranné kotúče rastlín
Priemer sady kypričov	32 cm
Pracovné otáčky sady kypričov pri kontrolných otáčkach	128 ot/min
Kontrolné otáčky	3 200 ot/min
Podľa smernice 2006/42/EC:	
Hladina akustického tlaku na pracovisku L_{pA}	77 dB(A)
Tolerancia K_{pA}	2 dB(A)
Uvedená charakteristická hodnota vibrácií podľa EN 12096:	
Nameraná hodnota a_{hw}	6,50 m/s^2
Tolerancia K_{hw}	2,60 m/s^2
Meranie podľa EN 20643	
Pohon	1-stupňový chod dopredu 1 spätný prevodový stupeň

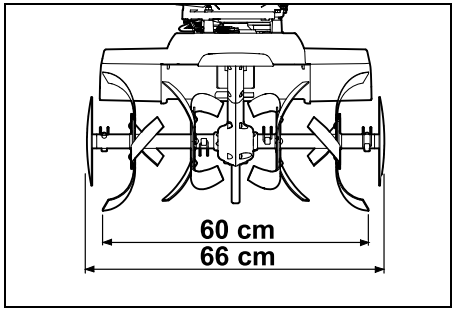
HB 685.0

Hmotnosť 48 kg

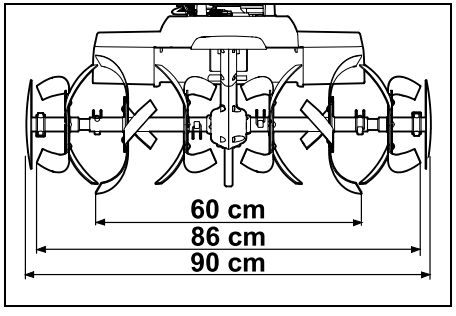
HB 445.1, HB 445.1 R:



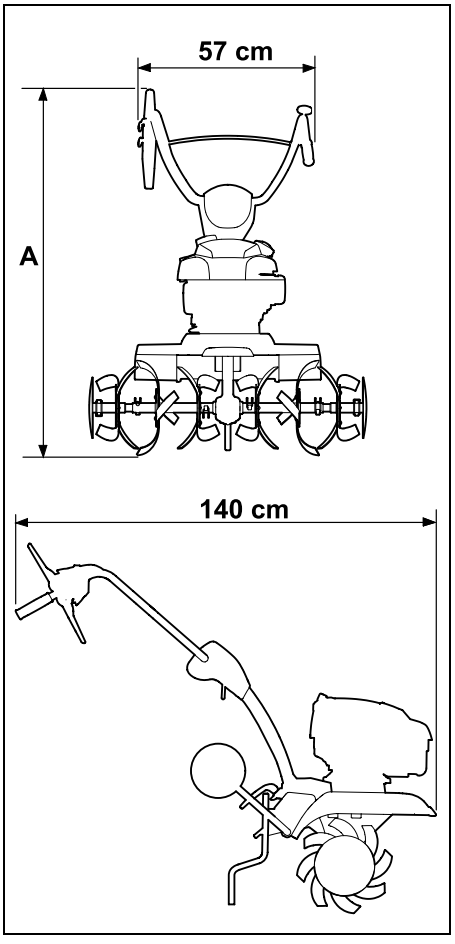
HB 560.0:



HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R, HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R:
A = 143 cm
HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:
A = 144 cm

19. Hľadanie porúch

🛠 Prípadne vyhľadajte pomoc špecializovaného predajcu, VIKING odporúča špecializovaného predajcu VIKING.

🕮 Prečítajte si návod na obsluhu spaľovacieho motora.

Porucha:
Spaľovací motor nenabieha

Pravdepodobná príčina:
- Páka regulácie akcelerátora je v polohe pre zastavenie motora
- V nádrži nie je palivo, upchaté palivové potrubie
- Nevhodné, znečistené alebo staré palivo v nádrži
- Koncovka zapaľovacej sviečky nie je nasunutá na zapaľovaciu sviečku, kábel zapaľovania nie je na koncovke správne upevnený
- Zapaľovacia sviečka je zanesená alebo poškodená, nesprávna vzdialenosť elektród
- Zanesený vzduchový filter
- Spaľovací motor je v dôsledku opakovaných pokusov o štartovanie presýtený

Odstránenie:
- Páku regulácie akcelerátora nastavte do polohy pre štartovanie (⇨ 11.6)
- Doplňte palivo (⇨ 7.15)
  Vyčistite palivové potrubie (🛠)
- Používajte vždy čerstvé značkové palivo (bezolovnatý benzín) (⇨ 7.15)
  Vyčistite karburátor (🛠)
- Nasaďte koncovku zapaľovacej sviečky (🕮)
  Skontrolujte správny kontakt kábla zapaľovania a koncovky (🛠)
- Vyčistite/vymeňte zapaľovaciu sviečku (🕮), (🛠)
  Nastavte vzdialenosť elektród (🛠)
- Vyčistite/vymeňte vzduchový filter (🛠)
- Vyskrutkujte a vysušte zapaľovaciu sviečku, páku akcelerátora uveďte do polohy pre zastavenie motora, niekoľkokrát potiahnite štartovacím lankom pri vyskrutkovanej zapaľovacej sviečke (🕮)

Porucha:
Sťažené štartovanie alebo pokles výkonu spaľovacieho motora

Pravdepodobná príčina:
- Voda v palivovej nádrži a v karburátore, upchatý karburátor
- Znečistená palivová nádrž
- Zanesený vzduchový filter
- Zanesená zapaľovacia sviečka

Odstránenie:
- Vyprázdnite palivovú nádrž, vyčistite palivové potrubie a karburátor (🛠)
- Vyčistite palivovú nádrž (🛠)
- Vyčistite/vymeňte vzduchový filter (🕮), (🛠)
- Vyčistite/vymeňte zapaľovaciu sviečku (🕮), (🛠)

Porucha:
Spaľovací motor sa veľmi zahrieva

Pravdepodobná príčina:
- Znečistené chladiace rebrá
- Príliš málo oleja v spaľovacom motore
- Povrch spaľovacieho motora je pokrytý zemou

Odstránenie:
- Vyčistite chladiace rebrá (⇨ 12.2)
- Doplňte motorový olej (⇨ 7.15)
- Odstráňte zem zo spaľovacieho motora

Porucha:
Nepravidelný chod spaľovacieho motora

Pravdepodobná príčina:
- Zanesený vzduchový filter

Odstránenie:
- Vyčistite/vymeňte vzduchový filter (🕮), (🛠)

Porucha:
Silné dymenie

Pravdepodobná príčina:
- Nadmerné množstvo motorového oleja
- Zanesený vzduchový filter

Odstránenie:
- Upravte kapacitu oleja (🕮)
- Vyčistite/vymeňte vzduchový filter (🕮), (🛠)

Porucha:
Silné vibrácie počas prevádzky

Pravdepodobná príčina:
- Uvoľnené upevnenie motora

Odstránenie:
- Dotiahnite skrutky upevnenia motora (🛠)

Porucha:
Znížený pracovný výkon

Pravdepodobná príčina:
– Nesprávne namontované drviace hviezdice
– Opotrebované drviace hviezdice
– Nesprávne nastavená radlička kypriča

Odstránenie:
– Správne namontujte drviace hviezdice (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)
– Vymeňte drviace hviezdice (🛠)
– Upravte nastavenie radličky kypriča (⇨ 11.5)

Porucha:
Žiadny pracovný výkon

Pravdepodobná príčina:
– Na hnacom hriadeli nie je namontovaná sklopná závlačka

Odstránenie:
– Skontrolujte upevnenie drviacich hviezdic na hnacom hriadeli (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)

Porucha:
Hlučná prevodovka

Pravdepodobná príčina:
– Nesprávne množstvo oleja v prevodovke

Odstránenie:
– Skontrolujte množstvo oleja v prevodovke (🛠)

Porucha:
Hnací hriadeľ sa netočí pri aktivovanej páke pohonu kolies

Pravdepodobná príčina:
– Chybné lanko
– Opotrebovaný hnací remeň

Odstránenie:
– Skontrolujte, resp. vymeňte lanko (🛠)
– Vymeňte remeň (🛠)

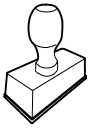
20. Servisný plán

20.1 Potvrdenie o prevzatí

Model: _____

Sériové číslo:

Dátum: ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋



Ďalší servis

Dátum: ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

20.2 Potvrdenie o vykonaní servisných prác

32

Tento návod na obsluhu dajte špecializovanému predajcovi výrobkov VIKING pri vykonávaní údržbárskych prác. Do predtlačených polí poskytne potvrdenie o vykonaní servisných prác.

Servis vykonaný dňa

Dátum nasledujúceho servisu

Sayın müşterimiz,

VIKING firmasının yüksek kalitedeki bu ürününü seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

Ancak cihazınızdan memnun kaldığınız sürece firma hedefimiz hayata geçirilmiş olacağından ürünümüz, geniş kapsamlı kalite koruma önlemleri göz önünde bulundurularak, modern üretim yöntemleriyle üretilmiştir.

Cihazınız ile ilgili sorularınızda lütfen satıcınıza veya direkt olarak satış ana merkezimize başvurunuz.

VIKING cihazınızdan memnun kalmanız dileğiyle



Dr. Peter Pretzsch

Şirket Yönetimi

1. İçindekiler

Kullanım kılavuzu hakkında **188**
Genel 188
Kullanım kılavuzunun okunma talimatı 188
Cihazın Tarifi **189**
Güvenliğiniz için **189**
Genel 189
Benzin doldurmak - Benzinle çalışma 190
Kıyafet ve donanım 190
Cihazın taşınması 191
Çalışmadan önce 191
Çalışma esnasında 192
Bakım ve Onarımlar 193
Uzun süreli çalışma aralarında saklama 194
İmha 195
Sembol Açıklaması **195**
Teslimat Kapsamı **196**
Cihazın çalışmaya hazır hale getirilmesi **196**
Montaj uyarıları 196
Yürüyen aksamı monte ediniz. 197
Fren mahmuzunu monte edin 197
Gidonun montajı 197
Gidonu açılması 197
Sürüş tahrik kolunun montajı 197
Tahrik çekme telinin döşenmesi 198
Tahrik çekme telinin asılması 198
Gaz telinin yerleştirilmesi ve montajı 198
Çekme tellerinin gidona tespitlenmesi 198
Koruyucu çıtaların monte edilmesi 199
Çapa bıçak seti montajı HB 445, HB 445 R 199
Çapa bıçak seti montajı HB 560, HB 585, HB 685 199
Bitki koruma diskinin montajı. 200
Yakıt ve motor yağı 200
Kullanma elemanları **201**
Gaz ayarı kolu 201
Sürüş tahrik kolu 201
Güvenlik tesisatları **202**
Sürüş tahrik kolu kilidi 202
Koruma tertibatları 202
Çalışmaya yönelik uyarılar **202**
Kullanıcının çalışma alanı 202
Cihazın çalışma pozisyonu 202
Çapa bıçak seti kombinasyonları 202
Çalışma sırasında ideal vücut şekli 202
Cihazın çalıştırılması **203**
Hazırlayıcı önlemler 203
Gidon üst parçasının yükseklik ayarı 203
Gidon yan ayarı 203
Taşıma aksamının kapatılıp açılması 203
Fren mahmuzunun ayarlanması 203
Benzinli motoru çalıştırma 204
Benzinli motoru durdurma 204
Sürüş tahriğinin (ileri) takılıp ayrılması 204
Sürüş tahriğinin (geri) takılması ve ayrılması (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685) 204
Çapalama 204
Bakım **205**
Çapa bıçak setinin sökülmesi 205
Cihazın temizlenmesi 205
Benzinli motor 206
Bakım süreleri 206

Saklama ve uzun süreli mola (kış molası) 206
Nakliye 207
Motorlu çapa makinesinin taşınması 207
Çevre Koruma 208
İmha 208
Aşınmanın en aza indirgenmesi ve hasar oluşumunun önlenmesi 208
Sık kullanılan yedek parçalar 209
Üreticinin CE-konfirmasyon açıklaması 209
Teknik Veriler 210
Hata Arama 212
Servis planı 213
Teslimat onayı 213
Servis onayı 213

2. Kullanım kılavuzu hakkında

2.1 Genel

Bu kullanım kılavuzu üreticinin EG yönergesi 2006/42/EC'ye ilişkin **Orijinal Kullanım Kılavuzudur**.

VIKING, ürün yelpazesini geliştirme çalışmalarına kesintisiz olarak devam etmektedir, bu nedenle teslimat kapsamında biçim, teknik ve donanım yönünden değişiklik yapma hakkı saklıdır. Bu kitapçıktaki bilgiler ve resimler hiçbir talep hakkı doğurmayacaktır.

2.2 Kullanım kılavuzunun okunma talimatı

Resimler ve metinler, belirli kullanım adımlarını tarif eder.

Cihaz üzerinde bulunan tüm resim sembolleri bu kullanım kılavuzunda açıklanır.

Bakış yönü:

Kullanım kılavuzundaki „**sol**“ ve „**sağ**“ kavramları için bakış yönü:
Kullanıcı cihazın arkasında durur ve sürüş yönünde ileri bakar.

Bölüm yönlendirme:

Diğer açıklamaların yer aldığı bölümlere ve alt bölümlere bir ok işareti ile yönlendirme yapılmıştır. Aşağıdaki örnekte bir bölüme yönlendirme gösterilmektedir: (⇨ 2.1)

Metin bölümlerine ait işaretler:

Tanımlanan talimatlar takipteki örnekte belirtildiği gibi olabilir.

Kullanıcının müdahalesini gerektiren kullanım adımları:

- Cıvatayı (1) bir cıvata sökücü ile çözünüz, kolu (2) tetikleyiniz ...

Genel sıralamalar:

– Ürünün spor veya yarışma gibi faaliyetlerde kullanılması

Ek anlamlı metinler:

Ek anlamlı metin bölümleri, devamda tarif edilen sembollerden biriyle işaretlenerek vurgulanmıştır.

Tehlike!
Kişiler için kaza ve ağır yaralanma tehlikesi. Belirli bir davranış şekli gereklidir veya yasaklanmıştır.

Uyarı!
Şahıslar için yaralanma tehlikesi. Belirli bir davranış, olası yaralanmaları önleyecektir.

Dikkat!
Belirli bir davranışla önlenebilecek hafif yaralanmalar ve/veya maddi hasarlar.

Bilgi
Cihazdan daha fazla fayda sağlanması ve olası kullanım hatalarının önlenmesi için verilen bilgilerdir.

Resim açıklamalı metinler:

Cihazın kullanımını açıklayan resimleri, kullanım kılavuzunun en başında bulabilirsiniz.

Bu kamera sembolü, resim sayfasındaki resimlerin kullanım kılavuzundaki ilgili metinlerle eşleştirilmesini sağlamaktadır.



3. Cihazın Tarifi



1 Sürüş tahrik kolu (ileri)
2 Tutamaklar
3 HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Sürüş tahrik kolu (geri)
4 Gidon üst parçası
5 Kilit açma kolu (yükseklik ayarı)
6 Gidon
7 Germe kolu (yatay ayar)
8 Fren mahmuzu
9 Taşıma aksamı
10 Bitki koruma diski
11 Çapa bıçak setleri
12 Sağ koruyucu çıta
13 Taşıma kolu
14 Sol koruyucu çıta
15 Buji soketi
16 HB 445, HB 445 R: Primer
17 Benzinli motor
18 Marş motoru ipi
19 Gaz ayarı kolu
20 Katlanır kopilya (Fren mahmuzu):
21 Taşıma aksamı saplama pimleri
22 Seri numaralı tip levhası

4. Güvenliğiniz için

4.1 Genel



Cihaz ile yapılan çalışmalarda kaza önleyici kurallara kesinlikle uyunuz.



Cihaz ilk kez çalıştırılmadan önce kullanım kılavuzunun tamamı dikkatle okunmalıdır. Kullanım kılavuzunu daha sonraki kullanımlar için dikkatle saklayınız.

Ayrıca verilmiş benzinli motor kullanım kılavuzunda yer alan kullanım ve bakım uyarılarına dikkat ediniz.

Bu önlemlerin alınması, güvenliğiniz için şarttır, fakat liste eksiksiz değildir. Cihazı daima dikkatli bir şekilde, ve sorumluluk bilinciyle kullanınız ve diğer kişilerin veya bu kişilere ait nesnelerin zarar görmesine yol açan kazalarda tüm sorumluluğun makine sürücüsüne veya kullanıcıya ait olduğunu unutmayınız.

Kumandalar, ayar parçaları ve cihaz kullanımı hakkında bilgi edinin. Kullanıcı, özellikle iş aletlerinin ve cihazın benzinli motorunun nasıl hızlı bir şekilde durdurulacağını bilmelidir.

Cihaz sadece cihazın kullanımını bilen ve kullanım kılavuzunu okumuş olan kişiler tarafından kullanılmalıdır. İlk kullanımdan önce her kullanıcı, konuya özgü ve uygulamaya yönelik eğitimler/bilgiler almaya gayret etmelidir. Cihazın nasıl kullanılacağı hakkında satıcınızdan veya bir uzmandan bilgi alın.

Bu eğitimde, cihaz ile çalışma sırasında özellikle özen ve konsantrasyonun ne kadar önemli olduğu hakkında kullanıcı bilgilendirilmelidir.

Cihazı ve tüm ilave parçaları sadece bu modeli tanıyan ve kullanımını bilen kişilere veriniz ve/veya ödünç veriniz. Kullanım kılavuzu cihazın bir parçasıdır ve birlikte verilmesi gerekmektedir.

Cihaz, ancak kişi iyice dinlenmişken, ruhsal ve fiziksel açıdan iyi durumdayken çalıştırılmalıdır. Eğer sağlığınızla ilgili bir sorununuz varsa, cihazla çalışmanızın mümkün olup olmadığına dair doktorunuza danışın. Alkol, tepki kabiliyetini etkileyen ilaç veya uyuşturucu kullanımından sonra cihaz ile çalışılmamalıdır.

Çocukların veya 16 yaşın altındaki gençlerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz. Asgari kullanıcı yaşı yerel düzenlemelerle belirlenmiş olabilir.

Bu cihaz (özellikle çocuklar olmak üzere) fiziksel, duyusal veya ruhsal becerileri kısıtlı olan veya güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetiminde olmadıkları veya böyle bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece yeterli deneyime ve/veya bilgiye sahip olmayan kişilerce kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Çocuklar, cihazla oynamamalarının garantilenmesi için daima gözetim altında tutulmalıdır.

Dikkat - Kaza tehlikesi!

Motorlu çapa ünitesi, sadece tohum ekimi, toprağın sürülmesi veya bitki bakımına yönelik zemin çalışmaları için tasarlanmıştır. Sadece bu kullanım kılavuzunda tarif edildiği şekilde çalıştırılabilir - başka amaçla kullanmayın! Makinenin başka bir amaçla kullanılması

tehlikeli olabileceğinden yasaktır. Yaralanmalar veya cihazda hasar meydana gelebilir.

Kullanıcı için tehlike teşkil edeceğinden motorlu çapa makinesi aşağıdaki gibi durumlarda kullanılmamalıdır (sıralama bütün olası durumları içermez):

– Çatıdaki ve balkondaki çalışmalar,

– ağaç ve kesilmiş çit parçalarının doğranması ve öğütülmesi.

Cihaz ile eşya, hayvan, kişi ve özellikle de çocukların taşınması yasaktır.

VIKING tarafından izin verilen aksesuarların yetkili kişilerce montajı hariç, cihaz üzerinde yapılan her değişiklik güvenlik nedenleriyle yasaktır, ayrıca bu garanti anlaşmasının iptal olmasına neden olur. İzin verilmiş aksesuarlar hakkında yetkili VIKING bayinizden bilgi edinebilirsiniz.

Cihazda özellikle performansı veya yanmalı motorun devrini etkileyen her tür değişiklik yasaktır.

Açık alanlarda, parklarda, spor stadyumlarında, sokaklarda ve ormancılık ve ziraat alanlarında kullanırken dikkatli işletim son derece önemlidir.

Dikkat! Titreşim sebebiyle sağlık için tehlike! Aşırı titreşim, özellikle dolaşım problemi olan kişilerde kan dolaşımının veya sinirlerin zarar görmesine sebep olabilir. Titreşim sebebiyle oluşabilecek belirtilerin ortaya çıkması durumunda doktora başvurun. Parmaklarda, ellerde veya bileklerde ortaya çıkan bu tür belirtiler arasında şunlar yer alır (sıralama bütün olası belirtileri içermez):

– His kaybı,

– Ağrı,

– Kas zayıflığı,

– Ciltte renk değişimi,

– Rahatsızlık veren karıncalanma.

Motorlu çapa makinesini kullanırken çalışma araları planlayın ve cihazı uzun süre boyunca kullanmaktan kaçının; uzun süreli titreşimler sağlığınıza zararlıdır.

4.2 Benzin doldurmak - Benzinle çalışma

Hayati teklike!
Benzin zehirli ve yüksek derecede yanıcıdır.

Benzini daima bunun için öngörülen, ve test edilip onaylanmış kaplarda (bidonlar) saklayınız. Benzin deposu kapaklarını daima doğru vidalayınız ve sıkınız. Hasarlı kapaklar güvenlik nedeniyle değiştirilmelidir.

İşletim maddelerinin saklanması veya imhasında asla içecek kutuları veya benzeri cisimler kullanmayınız örn . yakıt. Bunun içindeki maddeler başka kişiler, özellikle de çocuklar, tarafından içilebilir.



Benzini kıvılcımdan, açık ateşten, sürekli yanan ateşten, sıcaklık kaynaklarından ve diğer ateş kaynaklarından uzak tutunuz. Sigara içmeyiniz!

Sadece açık alanda benzin doldurunuz ve dolum esnasında sigara içmeyiniz.

Benzin doldurmadan önce benzinli motoru durdurunuz ve soğumasını bekleyiniz.

Benzin, benzinli motor çalıştırılmadan önce doldurulmalıdır. Benzinli motor çalışırken veya makine sıcakken depo kapağı açılmamalı veya benzin doldurulmamalıdır.

Yakıt deposunu hiçbir zaman sonuna kadar doldurmayınız, daima dolum boğazı kenarının yakl. 4 cm altına kadar doldurunuz, yakıtın genleşmesi için yeterli miktarda boş alan bulunmalıdır.

Benzinin taşması durumunda, benzinli motor ancak benzin bulaşmış yüzey temizlendikten sonra çalıştırılmalıdır. Benzin buharı dağılana kadar herhangi bir çalıştırma denemesi yapılmamalıdır (kurulayınız).

Dökülen yakıt daima silinmelidir.

Giysiye benzin bulaşmışsa, söz konusu giysi değiştirilmelidir.

Cihazı, depoda benzin varken asla bir bina içerisinde saklamayınız. Oluşan benzin buharı açık ateşe veya kıvılcıma temas ederek tutuşabilir.

Depo boşaltılacaksa, bu işlem açık alanda yapılmalıdır.

4.3 Kıyafet ve donanım



Çalışma esnasında daima sağlam tabanlı sağlam ayakkabılar giyilmelidir. Asla yalınayak veya sandaletlerle çalışmayınız.



Bakım ve temizlik çalışmalarında ve cihazın taşınmasında sağlam eldivenler takılmalı ve uzun saçlar toplanarak korunmalıdır (baş örtüsü, şapka vs.).



Cihazla çalışırken uygun, vücudu saran kıyafetler giyin, örn . tulum gibi, çalışma önlüğü kullanmayın. Cihazla çalışırken şal, kravat, takı, sarkan bant veya kurdelalar gibi kıyafet parçaları bulundurmayın.

Dönen parçalar saçlara, kıyafetlere veya kıyafet parçalarına temas edebilir veya koparabilir. Bu ağır yaralanmalara neden olabilir.

4.4 Cihazın taşınması

Cihazın sivri ve sıcak parçalarının sizi yaralamaması için daima eldivenlerle çalışınız.

Cihazı benzinli motor çalışır durumdayken taşımayın. Taşımadan önce benzinli motoru kapatın, iş aletlerini durdurun ve buji soketini çekin.

Cihazı sadece benzinli motor soğukken ve yakıt yokken taşıyın.

“Nakliye” bölümündeki bilgilere dikkat ediniz. Orada cihazın nasıl kaldırılacağı ve/veya bağlanacağı açıklanmıştır. (⇨ 13.)

Cihazı daima iki kişi ile taşıyın - Tutma noktalarına dikkat edin.

Uygun yükleme yardımları kullanın (yükleme rampaları, kaldırma düzenekleri).

Güvenlik nedeniyle taşıma ve yükleme sırasında, özellikle yükleme rampalarının kullanımında, 15°'lik bir eğme açısının aşılmaması gerekmektedir.

Cihazı ve birlikte taşınan cihaz parçalarını yükleme yüzeyi üzerinde yeterli boyuttaki sabitleme araçları ile (kemer, halat v.s.) emniyete alın. Cihazı asla emniyete almadan nakliye etmeyin.

VIKING, motorlu çapa makinesinin araç içerisinde değil, ayrı bir treylerde, kendi taşıma alanında (örn. bagaj) taşınmasını tavsiye eder.

Cihazın nakliyesinde yerel yasal düzenlemelere, özellikle de cisimlerin yükleme yüzeylerinde taşınması ve yükün emniyete alınması ile ilgili düzenlemelere uyunuz.

4.5 Çalışmadan önce

Sadece kullanım kılavuzunu okumuş olan kişilerin cihaz ile çalıştığından emin olun.

Cihazı çalıştırmadan önce özellikle yakıt deposu, depo kapağı ve hortum bağlantıları gibi görünen parçaları kontrol ederek yakıt sisteminde sızdırma olmadığından emin olun. Sızıntı veya hasar varsa benzinli motoru çalıştırmayın **– Yangın tehlikesi!**
Cihaz çalıştırılmadan önce yetkili bayi/servis tarafından bakım yapılmalıdır.

Lütfen benzinli motorlu bahçe cihazlarının çalışma zamanlarına yönelik yerel kurallara dikkat edin.

Cihazın kullanılacağı araziyi kontrol edin ve büyük taşları, sopaları, kabloları, kemikleri ve cihazın savurabileceği diğer yabancı cisimleri uzaklaştırın.

Yerde gömülü nesneler (çim sulama tertibatları, bitki kazıkları, su valfleri, temeller, elektrik kabloları vs.) cihazla çalışmaya başlamadan önce belirgin olarak işaretlenmeli ve etrafından dolaşılmalıdır. Bunun gibi nesnelerin asla kasıtlı olarak üzerlerinden geçmeyin!

Cihazın kullanılmasından önce hasarlı susturucular ve aşınmış veya hasar görmüş tüm parçalar değiştirilmelidir. Cihaz üzerinde bulunan, okunamayacak durumdaki veya hasarlı tehlike ve uyarı levhaları yenilenmelidir. VIKING yetkili bayinizde yedek yapışkan levhalar ve tüm diğer yedek parçalar hazır tutulmaktadır.

Cihazı kullanmadan önce buji soketinin ve bujinin sağlam ve güvenli bir şekilde takılı olup olmadığını kontrol edin.

Makine daima çalışma güvenliği sağlanmış durumda çalıştırılmalıdır. Her çalıştırma öncesinde şunları kontrol edin:

– tüm cihazın kurallara uygun şekilde monte edilmiş konumda olup olmadığı,

– emniyet tesisatları (örn. sürüş tahrik kolu, emniyet çıtaları, koruyucu kapaklar, gidon, koruyucu kafes) sorunsuz bir durumda olmalı ve kurallara uygun olarak çalışıyor olmalıdır. Koruma tertibatları eksikse, hasarlıysa veya aşınmışsa cihazı asla kullanmayın.

– iş aletleri ve tespitleme cıvataları, çatal pimlerin mevcut olup olmadığı ve/veya aşınmış veya hasarlı (çizik, çentik) olup olmadığı, Aşınmış veya hasarlı parçalar değiştirilmelidir.

– iş aletlerinin (çapa bıçak setleri) güvenli ve sağlam monte edilip edilmediği,

– sürüş tahrik kolunun kolay geçişli ve işlevsel olup olmadığı,

– depo kapağının kurallara uygun vidalanmış olup olmadığı,

– depo ve yakıt ileten parçaların ve depo kapağının sorunsuz durumda olduğu,

– yağ kapama cıvatasının kurallara uygun vidalanmış olduğu,

– kullanılan tüm aksesuarın kurallara uygun şekilde monte edilmiş olup olmadığı, teslimat kapsamında bulunan tüm aksesuarların monte edilmiş ve/veya kullanılıyor olup olmadığı,

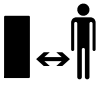
Gerekirse tüm çalışmaları uygulayın ve/veya yetkili satıcı ile iletişime geçin. VIKING, VIKING yetkili bayilerini/servislerini önermektedir.

Sol ve sağ koruyucu çıtaları kesim genişliğine göre belirlenmiştir ve her zaman düzgün monte edilmiş olmalıdır. HB 445 ve HB 445 R modellerinde kesim genişliği ek çapa bıçak setleriyle (VIKING aksesuarı) genişletilirse, daha büyük koruyucu çıtalar (aksesuarın teslimat kapsamında) monte edilmelidir.

Cihazı taşıma tekerlekleriyle çalışılacak alana doğru ittirin veya çekin.

Çalıştırmadan önce cihazın üzerinde duran tüm nesneleri (alet, bezler, vs.) uzaklaştırın.

4.6 Çalışma esnasında



Üçüncü kişileri tehlikeli bölgeden uzak tutun! Tehlike bölgesinde hayvanlar veya insanlar ve özellikle çocuklar varken çalışmayınız.

Dikkat! – Çalışma sırasında toprak, taş vs. gibi maddeler yukarı ve/veya yanlara fırlatılır.

Cihaz, sadece tek bir kişi tarafından koltrol edilebilir. Benzinli motor çalışırken, kullanıcı çalışma alanında bulunmalıdır. (⇨ 10.1)

Cihaz işletim sırasında gidon üzerindeki tutamaklar dışında asla taşıma kolundan, koruyucu sacdan veya diğer cihaz parçalarından kaldırılmamalı, itilmemeli veya çekilmemelidir - özellikle de ikinci bir kişi tarafından.

Cihaza monte edilmiş olan ayar ve güvenlik tesisatları çıkartılmamalı veya köprülenmemelidir. Özellikle sürüş tahrik kolunu asla gidon üst parçasına tespitlemeyin (örn. bağlayarak).



Dikkat – Yaralanma tehlikesi! Ellerinizi veya ayaklarınızı asla dönen parçaların altına veya yakınına getirmeyin. Kılavuz çıtaları ile belirlenmiş olan güvenlik mesafesine uyulmalıdır. Güvenlik mesafesi, yönetmeliklere uygun olarak monte edilmiş ve açılmış gidonun uzunluğuna bağlıdır - Gidonu değiştirmeyin ve cihazı asla katlanmış gidonla çalıştırmayın.

Asla gidona herhangi bir cisim sabitlemeyin (örn. iş giysisi).

Sadece gün ışığında veya aydınlatma iyi durumdayken çalışınız.

Cihazla yağmurda, fırtınada ve özellikle yıldırım tehlikesi durumunda çalışmayın!

Nemli zeminde sürtünme azalacağından kaza tehlikesi artacaktır.
Kaymayı engellemek için dikkat etmek gerekmektedir. Mümkünse cihazın nemli tabanlarda kullanılmasından kaçının.

Cihazı çapa bıçak setleri takılıyken asfalt zeminlerde, plakalı zeminlerde vs. çalıştırmayın.

Atık gazlar:



Zehirlenme nedeniyle hayati tehlike!
Mide bulantısı, baş ağrısı, görme bozuklukları (örn . görüş alanının daralması), duyma bozuklukları, baş dönmesi, konsantrasyon azalması gibi durumlarda çalışmayı derhal bırakın. Bu semptomlar yüksek egzoz gazı konsantrasyonlarından kaynaklanıyor olabilir.



Benzinli motor çalışması esnasında cihaz zehirli gazlar üretir. Bu gazlar, renksiz ve kokusuz zehirli bir gaz olan karblonmonoksit ve başka zararlı maddeler içerir. Asla kapalı veya iyi havalandırılmayan alanlarda benzinli motor ile çalışmayınız.

Egzozdaki gazların çıkış yönüne dikkat edin. Egzozu asla direkt olarak insanlara doğru yöneltmeyin.

Çalıştırma:

Cihazı çalıştırırken “Cihazın çalıştırılması” bölümündeki talimatlara uygun olarak dikkatli olun. (⇨ 11.)
Ayaklarınız ve iş aleti arasında yeterli mesafenin olmasına dikkat edin.

Çalıştırılma esnasında cihaz devrilmemelidir.

Motorun çalıştırılması esnasında sürüş tahrik koluna basılmamalıdır.

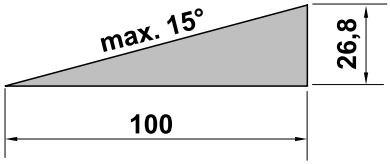
Engebeli arazide çim biçme:

Eğimlerde cihazı daima enine olarak kullanın, asla eğime doğru kullanmayın. Kullanıcı eğimlerde asla cihazın aşağısında bulunmamalıdır. Eğer kontrol yitirilirse cihaz tarafından ezilebilir.

Eğimli arazide sürüş yönünüzü değiştirirken özel dikkat gösteriniz.

Eğimlerde kontrolü kaybetmemeye dikkat edin ve cihazla aşırı dik eğimlerde çalışmaktan kaçının.

Eğimli arazide kullanılması durumunda cihaz devrilebilir. Güvenlik nedeniyle, makine 15°'nin (%26.8) üzerinde eğime sahip arazilerde kullanılmamalıdır.
Yaralanma tehlikesi!
15°'lik bir eğim, 100 cm'lik yatay uzunlukta 26.8 cm'lik bir dikey yükselişe eşdeğerdir.



Yanmalı motorun yeterli miktarda yağlandığından emin olmak için cihazın eğimli yerlerdeki montajı sırasında yanmalı motorun birlikte verilen kullanım kılavuzundaki verilere dikkat edin.

Çalışma:

Yaralanma tehlikesi!

Ellerinizi veya ayaklarınızı asla dönen parçaların altına veya üstüne koymayınız.

Cihazı güvenlik amacıyla daima iki elle kumanda edin - her iki el de işletim sırasında gidonun tutamaklarında tutulmalıdır. Asla tek elle çalışmayın.

Çalışma derinliğini sadece fren mahmuzuna basarak düzenleyin.

Cihazı zor çalışılan zeminlerde (örn. taşlı veya sert) özellikle çok dikkatli kullanın - İş aletlerinin dönüş hızlarını azaltın (gaz ayarı).

Cihazı yürüme hızında hareket ettirin. Çalışırken asla cihaz ile birlikte koşmayın. Cihazın hızlı bir şekilde hareket ettirilmesi durumunda tökezleme veya kayma gibi nedenlerle yaralanma tehlikesi artacaktır.

Dikkat – Yaralanma tehlikesi!
Son derece dikkatli olun ve cihazı çevirirken, kendinize çekerken veya geri viteste kullanırken, iş aletleri (Çapa bıçak seti) ile ayaklar arasında yeterli mesafe bulunmasına dikkat edin.
Dikkat – Tökezleme tehlikesi!
Cihazı geriye doğru hareket ettirirken kullanan kişinin arkasındaki engellere dikkat edin.

Cihaz sıkışırsa, benzinli motoru kapatın ve buji soketini çekin. Cihazı ikinci bir kişinin yardımıyla kaldırın ve kurtarın.

Aşağıdaki durumlarda benzinli motoru kapatın,

– makinenin taşıma amaçlı eğilmesi gerekiyorsa,

– makine çalışılacak alana veya çalışılacak alandan götürülecekse,

– makine terk edilmeden önce ve/veya makine gözetim altında değilse,

– benzin doldurmadan önce. Sadece benzinli motor soğukken benzin doldurun. **Yangın tehlikesi!**

– makine çalışılmayacak bir alana veya alandan götürülecekse.

Benzinli motoru durdurun ve buji soketini çekin:

– blokajları açmadan önce,

– makine kaldırılmadan ve taşınmadan önce,

– makine nakliye edilmeden önce,

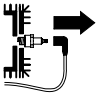
– cihazı kontrol etmeden, temizlemeden veya makine üzerinde başka çalışmalar yapmadan önce; (örn. gidonun ayarlanması, taşıma aksamının açılması),

– yabancı bir cisme çarptığında veya cihaz alışılandan daha fazla titriyorsa. Bu durumlarda makinede ve özellikle iş aletlerinde (çapa bıçak seti, çapa bıçak seti tespitlemesi, tahrik mili) hasar olup olmadığını kontrol edin ve makineyi tekrar çalıştırmadan ve makineyle çalışmadan önce gerekli tamirleri yapın.

Yaralanma tehlikesi!

Kuvvetli titreşimler normalde bir arıza belirtisidir.
Motorlu çapa makinesi özellikle hasarlı veya eğilmiş tahrik mili ve/veya hasarlı iş aletleri ile çalıştırılmamalıdır.
Gerekli bilgiye sahip değilseniz, daima yetkili servise başvurun - VIKING firması, VIKING yetkili servislerini önermektedir.

4.7 Bakım ve Onarımlar



Temizleme-, ayar-, onarım- ve bakım çalışmalarına başlamadan önce cihazı sağlam, düz bir yüzeyin üzerine getiriniz, benzinli motoru durdurunuz, soğumasını bekleyiniz ve buji soketini çekiniz.

Cihazı temizlik veya bakım çalışmaları için sadece arkaya doğru yatırınız. Eğer cihaz yana veya öne doğru yatırılırsa, yanmalı motorda ve diğer cihaz parçalarında tamirat gerektirebilecek hasarlar meydana gelebilir.

Özellikle şanzıman, benzinli motor, egzoz dirseği ve susturucu bölgelerinde yapılacak bakım çalışmalarından önce cihazın soğumasını bekleyin. 80° C veya daha yüksek sıcaklıklara çıkılabilir.
Yanma tehlikesi!

Motor yağı ile direkt temas tehlikeli olabilir, ayrıca motor yağı çalkalanmamalıdır. VIKING, motor yağının doldurulmasının ve/veya motor yağı değişiminin VIKING yetkili servisleri tarafından yapılmasını tavsiye eder.

Cihazın tamamını düzenli olarak, özellikle de saklanmasından önce (örn. kış molasından önce) aşınma veya hasara karşı kontrol edin. Cihazın daima güvenli işletim durumunda bulunması için, eskimiş veya hasar görmüş parçaları güvenlik açısından derhal değiştirin.

Temizleme:

Çalışmadan sonra tüm cihaz dikkatlice temizlenmelidir. (⇨ 12.2)

Yapışan artıkları bir tahta çubuk ile temizleyiniz. Cihazın alt tarafını fırça ve suyla temizleyin.
Aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın. Bunlar plastiğe veya metale zarar vererek VIKING cihazının çalışma güvenliğini riske atabilir.

Cihazın alt tarafı (koruyucu sacın altındaki tüm parçalar) yüksek basınçlı ve/veya buharlı temizleyici ile temizlenebilir. Minimum 1 m'lik bir mesafeyi koruyun ve suyu asla direkt olarak yatak alanlarının ve contaların üstüne tutmayın - özellikle şanzıman gövdesi ve koruyucu sac arasındaki contalara.

Yangın tehlikesini önlemek için soğutma havası deliklerinin, soğutma kanatçığının ve egzos etrafının olduğu bölge örn. çim, sap, yosun, yaprak veya yağdan uzak tutulmalıdır.

Bakım çalışmaları:

Sadece bu kullanım kılavuzunda belirtilmiş olan bakım çalışmaları gerçekleştirilmelidir, tüm diğer çalışmalar yetkili kişiler tarafından yapılmalıdır. Gerekli bilgiye ve yardımcı malzemelere sahip değilseniz **daima** yetkili servisinize başvurunuz.
VIKING, bakım ve onarım çalışmalarının sadece VIKING yetkili servisleri tarafından yapılmasını önerir.
VIKING yetkili servislerine düzenli olarak eğitim verilmekte ve teknik bilgi sağlanmaktadır.

Sadece VIKING tarafından bu cihaz için izin verilmiş olan araçları ve aksesuarları veya teknik olarak benzer parçaları kullanınız, aksi halde kişisel yaralanmaların ya da cihazda hasarların meydana gelebileceği kazaların oluşma riski vardır. Sorularınızda bir yetkili bayiye başvurmalısınız.

Orijinal VIKING aletleri, aksesuarları ve yedek parçaları cihaza ve kullanıcının beklentilerine en uygun özelliklere sahiptir. Orijinal VIKING yedek parçaları, VIKING yedek parça numarası, VIKING yazısı ve gerekirse VIKING yedek parça işaretinden anlaşılır. Küçük parçalarda sadece işaret de bulunabilir.

Güvenlik nedeniyle yakıt ileten yapı parçalarında (yakıt borusu, yakıt musluğu, yakıt deposu, depo kapağı, bağlantılar v.s.) hasar ve/veya sızıntı olup olmadığı düzenli olarak kontrol edilmeli, gerekirse bu parçalar yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir (VIKING, VIKING yetkili servisini tavsiye eder).

Uyarı ve bilgi etiketlerinin daima temiz ve okunaklı olmalarını sağlayınız. Hasarlı veya kaybolan etiketler VIKING-yetkili bayisinden temin edebileceğini yeni orijinal levhalar ile değiştirilmelidir. Bir yapı parçası yenisiyle değiştirilecekse, yeni parçanın da aynı etiketle donatılmasına dikkat ediniz.

Cihazın daima güvenli işletim durumunda bulunması için, tüm somunların, pimlerin ve vidaların her zaman iyice sıkılmış olmasını sağlayın.

Benzinli motorun temel ayarını asla değiştirmeyiniz ve motora fazla yüklenmeyiniz.

Bakım çalışmaları için yapı parçaları veya koruma tertibatlarının çıkarılmış olması durumunda bunlar derhal yönetmeliklere uygun olarak tekrar takılmalıdır.

İş aletlerinin (Çapa bıçak setleri) değiştirilmesi sırasında çapa bıçak setleri tipi ve çapa bıçak setleri kombinasyonlarına dikkat edin - sadece VIKING tarafından onaylanmış modeller kullanılabilir.

4.8 Uzun süreli çalışma aralarında saklama

Cihazı kapalı bir alanda bırakmadan önce benzinli motorun soğuduğundan emin olunuz.

Yakıt deposu boşaltılmış cihazı ve mevcut yakıtı, kilitlenebilen, iyi havalandırmalı bir odada saklayınız.

Cihazın, yetkili olmayan kişilerce (örn. çocuklar tarafından) kullanılmamasını sağlayın.

Cihazı, depoda benzin varken asla bir bina içerisinde saklamayınız. Oluşan benzin buharı açık ateşe veya kıvılcıma temas ederek tutuşabilir.

Depo boşaltılacaksa, örn. kış molasından önce durdurma, boşaltma işlemi sadece açık arazide yapılmalıdır (örn . benzinli motoru çalışmaya bırakarak).

Cihazı saklamadan önce (örn. kış molası) iyice temizleyiniz.

Cihazı sadece buji soketi bujiden çekilmiş olarak saklayın.

Cihaz daima çalışma açısından güvenli durumda saklanmalıdır.

Cihazı örtmeden önce tamamen soğumasını bekleyin.

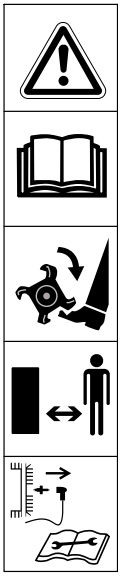
4.9 İmha

Eski yağ, yakıt, kullanılmış yağ, filtre, aküler ve aşınmış parçalar gibi atık ürünler insanlara, hayvanlara ve çevreye zarar verebilir, bu yüzden uygun olarak imha edilmelidirler.

Atıkların nasıl usulüne uygun şekilde imha edileceğini geri dönüşüm merkezinizden veya yetkili bayinizden/servisinizden öğreniniz. VIKING, VIKING yetkili bayilerini/servislerini önermektedir.

Çim biçme makinesi kullanım ömrünü doldurduğu zaman kurallara uygun bir şekilde imha edilmesine dikkat edin. “Çevre koruma” bölümündeki bilgilere dikkat edin. (⇨ 14.)

5. Sembol Açıklaması



Dikkat! – Yaralanma tehlikesi!

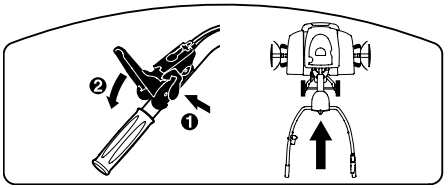
Cihazı çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik bilgilerini okuyun ve bunlara uyun.

Dönen aletler: Ellerinizi ve ayaklarınızı dönen aletlerden uzak tutun. Sadece koruyucu kapaklar takılıyken çalıştırın.

Güvenlik mesafesini koruyun

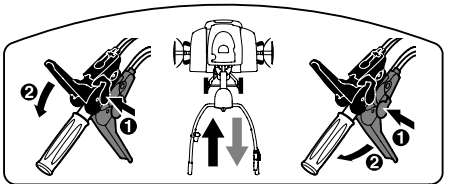
Bakım ve temizlik işlemlerinden önce buji soketini çekin.

HB 445:

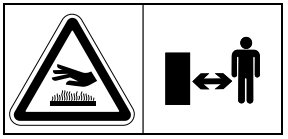


Sürüş tahrik kolunun çekilmeden önce güvenlik nedeniyle öncelikle kilit açma koluna bastırılmalıdır. Bu sayede sürüş tahrik kolu istemsiz çalıştırılması engellenmiş olur.

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:



Sürüş tahrik kolunun çekilmeden önce güvenlik nedeniyle öncelikle ilgili kilit açma koluna bastırılmalıdır. Bu sayede sürüş tahrik kolu istemsiz çalıştırılması engellenmiş olur. Siyah sürüş tahrik kolu ileri vites için, kırmızı sürüş tahrik kolu ise geri vites içindir.



Yanma tehlikesi!
Sıcak yüzeylere temas etmeyin. Şanzıman gövdesi ısınır.

6. Teslimat Kapsamı



Poz.	Tanım	Adet
A	Ana cihaz	1
B	Gidon	1
C	Taşıma aksamı	1
D	Fren mahmuzu	1
E	Sol koruyucu çıta	1
F	Sağ koruyucu çıta	1
G	HB 445, HB 445 R: Çapa bıçak seti	4
H	HB 560, HB 585, HB 685: Çift katlı çapa bıçak seti	2
I	HB 585, HB 685: Tek katlı çapa bıçak seti	2
J	Bitki koruma diski	2
K	Sürüş tahrik kolu (ileri) siyah	1
L	HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Sürüş tahrik kolu (geri) kırmızı	1
M	Saplama pimleri (Taşıma aksamı)	1
N	Germe kolu	1
O	Tutma tokası (Yürüyen aksam)	1
P	Koruma halkası	2
Q	Rondela	1
R	Altı köşeli somun M10	1
S	HB 445: Emniyet somunu M6	1
T	Yassı yuvarlak cıvata M6	1
U	Emniyet somunu M6	1
V	HB 445: Kapak	1
W	HB 445, HB 445 R, HB 585, HB 685: Katlanır kopilya 10x40 HB 560: Katlanır kopilya 10x40	6 4
X	Çatal pim	1
Y	Katlanır kopilya 8x50	1
Z	Kablo bağı	2
–	Kullanım Kılavuzu	1
–	Kullanım Kılavuzu Benzinli motor	1

7. Cihazın çalışmaya hazır hale getirilmesi

7.1 Montaj uyarıları

Yaralanma tehlikesi!
"Güvenliğiniz için" bölümündeki güvenlik talimatlarını dikkate alın. (⇨ 4.) Özellikle buji soketini çekin ve çapa bıçak setine dair tüm çalışmalarda sağlam iş eldivenleri kullanın.

Dönme momenti verilerine dikkat edin!

Tahrik çekme tellerini ve gaz telini sadece tarif edildiği şekilde yerleştirin ve asın.
Yanlış monte edilmiş çekme telleri (örn. yanlış yerleştirme veya yanlış tahrik koluna asma) hatalı fonksiyonlara neden olabilir.

- Anlatılan tüm çalışmaları temiz, yatay, düz ve sabit bir zeminin üzerinde gerçekleştirin.
- Montaj pozisyonlarına dikkat edin - cihazın daima sabit ve güvenli olarak konumlandırılmış olmasına dikkat edin.
- Çekme teli montajı talimatlarına tam olarak uyun, cihazda (gidonun katlanmasında) hasar oluşmasından ve olası hatalı fonksiyonlardan kaçınmak için özellikle tüm çekme tellerini **kablo bağları** ile gidona tespitleyin.

Sürüş tahrik kolu, tahrik çekme teli

HB 445:

– Gidonun üst kısmındaki siyah sürüş tahrik kolu.

– Tahrik çekme teli (ileri).

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

– Gidonun üst kısmındaki siyah sürüş tahrik kolu.
– Gidonun alt kısmındaki kırmızı sürüş tahrik kolu.
– Tahrik çekme teli (ileri). Çekme teli bir adet **siyah kapak** ile donatılmıştır ve siyah sürüş tahrik koluna asılmalıdır.
– Tahrik çekme teli (geri). Çekme teli bir adet **kırmızı kapak** ile donatılmıştır ve kırmızı sürüş tahrik koluna asılmalıdır.

7.2 Yürüyen aksamı monte ediniz.



- 1 Ana cihazı (A) resmedildiği gibi öne doğru eğin ve sabitlemek için her iki tahrik miline uygun tahta altlıklar (1) (Yükseklik 50 - 60 mm, Genişlik/Uzunluk yakl. 100 mm) yerleştirin.
  Sol ve sağ tutma tokasını (O) adaptörün (2) deliklerinden geçirin.
- 2 Taşıma aksamını (C) adaptöre (2) yerleştirin ve tutun.
- 3 Tutma tokasını (O) ok yönünde öne doğru kaldırın ve adaptöre tespitleyin. Tutma tokasının (O) adaptöre (2) sağlam olarak oturduğundan emin olun.
- 4 Taşıma aksamını (C) dayanağına kadar aşağı katlayın. Saplama pimlerini (M) soldan veya sağdan dayamağa kadar ittirin ve çatal pim (X) ile emniyete alın.

7.3 Fren mahmuzunu monte edin



- Montaj pozisyonu:
  bkz. "Yürüyen aksamı monte etme" (⇨ 7.2)
- Fren mahmuzunu (D) eğimli kısım geriyi gösterecek şekilde, alttan her iki deliğinden resmedildiği gibi adaptöre (1) takın.
  Fren mahmuzunun üç deliğinden biri, adaptördeki yan deliklerle (2) uygun olmalıdır. (⇨ 11.5)
- Katlanır kopilyaları (Y) deliklere sokun ve emniyet kulbunu (3) katlayarak emniyete alın.

7.4 Gidonun montajı



- Montaj pozisyonu:
  bkz. "Yürüyen aksamı monte etme" (⇨ 7.2)
- **1** Altı köşeli somunu (R) düz tarafı yukarı doğru alüminyum cihazın girintisine (1) gelecek şekilde yerleştirin.
- **2** Gidonu (B) dayamağa kadar alüminyum gövdenin kanalına (2) ittirin, ana cihazın ortasına konumlandırın ve tutun.
- **3** Rondelayı (Q) bağ ile alta, uzun deliğe (3) yerleştirin.
  Germe kolunun (N) cıvatasını (4) rondeladan, gidonun deliğinden ve gövdeden geçirin. Germe kolunu (N) saat yönünde çevirerek takın.
- Gidonu (B) ortaya konumlandırın: Rondelanın (Q) bağını uzun deliğin (3) orta derinliğine yerleştirin.
- **4** Germe kolunu (N) elinizle aşağı bastırın ve gidonu kıstırın. Eğer sıkıştırmak için çok yüksek bir efor gerekiyorsa ve/veya yeterli sıkışma gerçekleşmiyorsa, germe kolunu tekrar çevirerek sıkıştırın veya gevşetin.

Cihazın hasar görmesini engelleyin!
Germe kolunu (N) sadece elle çekin - asla ayağınızla basmayın.

- Sıkışmayı kontrol etme:
  Gidon sıkıştırmadan sonra ana cihaza tespitlenmiş olmalıdır, bu esnada rondela (Q) ayarlı ve rondelanın bağı uzun deliğe indirilmiş olmalıdır.

7.5 Gidonu açılması



- Gidon üst kısmını (1) tamamen yerine oturana kadar ok yönünde açın.
- Gidon yüksekliğini ayarlayın. (⇨ 11.2)

7.6 Sürüş tahrik kolunun montajı



- Montaj uyarılarına dikkat edin. (⇨ 7.1)
- Siyah sürüş tahrik kolunu (K) entegre cıvata ile (1) yukarıdan gidon üst parçasındaki delikten geçirin.

- HB 445:
  Emniyet somununu (S) çevirerek takın ve 7 - 9 Nm ile sıkıştırın. Kapağı (V) takın.
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Kırmızı sürüş tahrik kolunu (L), siyah kolun vidası, kırmızı kola entegre somuna vidalanacak şekilde konumlandırın.
  Kırmızı sürüş tahrik kolunu (L) gidona doğru yukarı bastırın. Cıvatayı (1) yerleştirin ve 7 - 9 Nm ile sıkın.

7.7 Tahrik çekme telinin döşenmesi



- Montaj uyarılarına dikkat edin. (⇨ 7.1)
- Tahrik çekme telini (İleri) (1) açın ve takipteki gibi yukarı geçirin:
  Ⓐ Çekme telini benzinli motor ve gidon (2) arasına döşeyin.
  Ⓑ Çekme telini gidonun (2) arkasına yukarı iletin.
  Ⓒ Çekme telini gidon üst parçası (3) üzerinden geçirin.
  Ⓓ Çekme telini, gidon üst parçasının çapraz elemanının (4) altından döşeyin.
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Tahrik çekme telini (Geri) (5) benzinli motorun sağ tarafında, saptırma kolunun (6) altına döşeyin. Gidondaki çekme telini tahrik çekme teli (ileri) gibi yukarı geçirin.

7.8 Tahrik çekme telinin asılması



- Montaj uyarılarına dikkat edin. (⇨ 7.1)

Tahrik çekme teli (ileri):

- Siyah kapaklı (2) çekme telinin nipelini (1) siyah sürüş tahrik koluna (K) geçirin.
- Nipeli (1) kolun (4) deliğinden (3) geçirin. Bunun için gerekirse uygun bir pense kullanın.
- Uygun bir pense ile nipeli (1) çekin ve bunu resmedildiği gibi kola (4) asın.
- Kapağı (2) sürüş tahrik koluna (4) bastırın ve yerleşmesini sağlayın.
- **Fonksiyon kontrolü:**
  Sürüş tahrik kolunu çekin. (⇨ 8.2)
  Sürüş tahrik kolu kolayca geçebilmelidir.

Tahrik çekme teli (geri)
HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

- Kırmızı kapaklı çekme telinin nipelini kırmızı sürüş tahrik koluna geçirin.
- Montajın devamı, tahrik çekme telinin (ileri) montajı ile aynıdır.

7.9 Gaz telinin yerleştirilmesi ve montajı



- Montaj uyarılarına dikkat edin. (⇨ 7.1)
- Gaz telinin (1) açın ve şu şekilde yerleştirin:
  Ⓐ Gaz telini gidonun (2) arkasına yukarı iletin.
  Ⓑ Gaz telini gidon üst parçası (3) üzerinden geçirin.
  Ⓒ Gaz telini, gidon üst parçasının çapraz elemanının (4) altından döşeyin.
- Cıvatayı (T) gaz teli gövdesindeki deliğe (5) yerleştirin. Cıvatası yerleştirilmiş gaz teli gövdesini dışarıdan gidon üst parçasına takın ve tutun. Emniyet somununu (U) çevirerek takın ve 7 - 9 Nm ile sıkıştırın.

7.10 Çekme tellerinin gidona tespitlenmesi



- Montaj uyarılarına dikkat edin. (⇨ 7.1)
- HB 445:
  Tahrik çekme telini (1) bir kablo bağı (Z) ile gidon üst parçasının sağ tarafına tespitleyin.
- HB 445R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Her iki tahrik çekme telini (1, 2) bir kablo bağı (Z) ile gidon üst parçasının sağ tarafına tespitleyin.
- Gaz telini (3) bir kablo bağı (Z) ile gidon üst parçasının sol tarafına tespitleyin.
- Kablo bağının düzgün yerleştiğinden emin olun. Kablo bağının fazla ucunu kesin.

7.11 Koruyucu çıtaların monte edilmesi



- Koruyucu çıtalardaki (E, F) önceden monte edilmiş cıvataları (1) kontrol edin - tamamen sökmeyin.
- Motorlu çapa makinesini temizleme pozisyonunda tutun. (⇨ 12.2)
- Sol koruyucu çıtayı (F) üc adet önceden monte edilmiş cıvata (1) ile örtme sacının üç adet deliğine (2) yerleştirin.
- Koruyucu çıtayı (F) öne itin ve tutun.
- Cıvataları (1) yerleştirin ve 10 - 12 Nm ile sıkın.
- Koruyucu çıtanın (F) düzgün yerleşmiş olduğundan emin olun ve sağ koruyucu çıtayı (E) aynı şekilde monte edin.

7.12 Çapa bıçak seti montajı HB 445, HB 445 R



- Motorlu çapa makinesini temizleme pozisyonunda tutun. (⇨ 12.2)

Montaj talimatına tam olarak uyun. Özellikle sıralamaya dikkat edin ve koruyucu halkaları, çapa bıçak setlerini ve katlanır kopilyaları belirtildiği gibi tam olarak monte edin. Katlanır kopilya montajı sırasında, resmedilen yerleştirme yönüne ve emniyet kelepçesinin seyrine tam olarak dikkat edin. Yanlış ve/veya eğik montaj durumunda katlanır kopilya kendiliğinden sökülebilir ve kaybolabilir.

İşin sonucunun düzgün olabilmesi için çapa bıçak setinin kesimi öne doğru (gidona doğru değil) olmalıdır - ok işaretine dikkat edin.

Çapa bıçak seti tanımı:

– Çapa bıçak seti (1): milde (2) eşit büyüklükte dış çap.

– Çapa bıçak seti (3): milde (4) farklı büyüklüklerde dış çap.

1

- Koruyucu halkayı (P) dayamağa kadar tahrik miline (5) ittirin. Koruyucu halkanın girintileri, şanzıman gövdesinin (6) üç yerleşme dişine geçmelidir.
- Çapa bıçak setini (1), **kısa** mil (2) şanzıman gövdesini gösterecek ve bıçak sırtları (7) öne doğru yönelmiş olacak şekilde yerleştirin. Çapa bıçak seti üzerindeki oklar (8) ve şanzıman gövdesindeki (9) ok aynı yönü göstermelidir.
- Çapa bıçak setini (1) tahrik miline (5) ittirin.
- Çapa bıçak setini (1), mil ve tahrik mili üzerindeki delikler üst üste gelecek şekilde çevirin.

2

- Katlanır kopilyaları (W) deliklere sokun ve emniyet kelepçesini katlayın.

3

- Çapa bıçak setini (3), milin (4) **daha küçük** dış çapı, monte edilmiş olan çapa bıçak setini (1) gösterecek ve bıçak sırtları (7) öne doğru yönelmiş olacak şekilde yerleştirin. Çapa bıçak seti üzerindeki oklar (8) ve şanzıman gövdesindeki (9) ok aynı yönü göstermelidir.
- Çapa bıçak setini (3) monte edilmiş olan çapa bıçak setine (1) yerleştirin.
- Çapa bıçak setini (3), her iki çapa bıçak seti üzerindeki delikler üst üste gelecek şekilde çevirin.

4

- Katlanır kopilyaları (W) deliklere sokun ve emniyet kelepçesini katlayın.
- Gerekirse bitki koruma diskini takın. (⇨ 7.14)
- İkinci sayfadaki çapa bıçak seti montajını tekrarlayın.

7.13 Çapa bıçak seti montajı HB 560, HB 585, HB 685



- Motorlu çapa makinesini temizleme pozisyonunda tutun. (⇨ 12.2)

Montaj talimatına tam olarak uyun. Özellikle sıralamaya dikkat edin ve koruyucu halkaları, çapa bıçak setlerini ve katlanır kopilyaları belirtildiği gibi tam olarak monte edin. Katlanır kopilya montajı sırasında, resmedilen yerleştirme yönüne ve emniyet kelepçesinin seyrine tam olarak dikkat edin. Yanlış ve/veya eğik montaj durumunda katlanır kopilya kendiliğinden sökülebilir ve kaybolabilir.

İşin sonucunun düzgün olabilmesi için çapa bıçak setinin kesimi öne doğru (gidona doğru değil) olmalıdır - ok işaretine dikkat edin.

Çapa bıçak seti tanımı:

– Çapa bıçak seti (H):
çift sıralı çapa bıçak seti.

– Çapa bıçak seti (I):
tek sıralı çapa bıçak seti.

1 HB 560, HB 585, HB 685

- Koruyucu halkayı (P) dayamağa kadar tahrik miline (3) ittirin. Koruyucu halkanın girintileri, şanzıman gövdesinin (4) üç yerleşme dişine geçmelidir.
- Çapa bıçak setini (H), **kısa** mil (1) şanzıman gövdesini gösterecek ve bıçak sırtları (5) öne doğru yönelmiş olacak şekilde yerleştirin. Çapa bıçak seti üzerindeki oklar (6) ve şanzıman gövdesindeki (7) ok aynı yönü göstermelidir.
- Çapa bıçak setini (H) tahrik miline (3) ittirin.
- Çapa bıçak setini (H), mil ve tahrik mili üzerindeki delikler üst üste gelecek şekilde çevirin.

2 HB 560, HB 585, HB 685

- Katlanır kopilyaları (W) deliklere sokun ve emniyet kelepçesini katlayın.

3 HB 585, HB 685

- Çapa bıçak setini (I), milin (2) **daha küçük** dış çapı, monte edilmiş olan çapa bıçak setini (H) gösterecek ve bıçak sırtları (5) öne doğru yönelmiş olacak şekilde yerleştirin. Çapa bıçak seti üzerindeki oklar (6) ve şanzıman gövdesindeki (7) ok aynı yönü göstermelidir.
- Çapa bıçak setini (I) monte edilmiş olan çapa bıçak setine (H) yerleştirin.
- Çapa bıçak setini (I), her iki çapa bıçak seti üzerindeki delikler üst üste gelecek şekilde çevirin.

4 HB 585, HB 685

- Katlanır kopilyaları (W) deliklere sokun ve emniyet kelepçesini katlayın.

HB 560, HB 585, HB 685

- Gerekirse bitki koruma diskini takın. (⇨ 7.14)
- İkinci sayfadaki çapa bıçak seti montajını tekrarlayın.

7.14 Bitki koruma diskinin montajı.



Katlanır kopilya montajı sırasında, resmedilen yerleştirme yönüne ve emniyet kelepçesinin seyrine tam olarak dikkat edin. Yanlış ve/veya eğik montaj durumunda katlanır kopilya kendiliğinden sökülebilir ve kaybolabilir.

- Bitki koruma diskini (J) dış çapa bıçak setine takın. Bitki koruma diskini, rondela ve çapa bıçak seti üzerindeki delikler üst üste gelecek şekilde çevirin.
- Katlanır kopilyaları (W) deliklere sokun ve emniyet kelepçesini katlayın.
- İkinci sayfadaki işlemi tekrarlayın.

7.15 Yakıt ve motor yağı



Cihaza zarar vermekten kaçının!
Motoru ilk kez çalıştırmadan önce motor yağını doldurun. Motor yağını veya depoyu doldurmak için uygun bir doldurma yardımı (örn . huni) kullanın.

Motor yağı:



Kullanılması gereken motor yağı ve yağ dolum miktarı, benzinli motor kullanım kılavuzundan alınacaktır.
Düzenli olarak dolum seviyesi kontrolü yapınız (bkz. benzinli motor kullanım kılavuzu).
Doğru yağ seviyesini aşmayın ve bu seviyenin altına düşmeyin.
Yağ deposu kapağını, benzinli motoru işletime almadan önce düzgün bir şekilde vidalayın.

Yakıt:



Öneri:
taze, iyi marka yakıtlar,
Kurşunsuz benzin.
Yakıt kalitesi verileri (oktan sayısı) benzinli motor kullanım kılavuzunda tarif edilmiştir.

8. Kullanma elemanları

8.1 Gaz ayarı kolu

17

Gaz ayarı kolu (1) ile benzinli motorun devir sayısı ayarlanabilir.

Başlangıç konumu:

I

- Gaz ayarı kolunu (1) dayamağa kadar **öne** doğru itin.
- Benzinli motoru çalıştırabilirsiniz. (⇨ 11.6)

Durma konumu:

0

- Gaz ayarı kolunu (1) dayamağa kadar **arkaya** doğru çekin.
- Benzinli motor birkaç saniye sonra durur.

Devir sayısı ayarı:

- Benzinli motor çalışırken gaz ayarı kolunu (1) kaydırın.

Motor devir sayısı:

Hızlı

Yavaş

8.2 Sürüş tahrik kolu

18
19

Bir sürüş tahrik kolunun tetiklenmesiyle (1, 3) benzinli motor çalışırken tahrik bağlanıp ayrılabilir - tahrik mili dönmeye başlar ve/veya durur.

Siyah sürüş tahriki kolu (ileri) (1) ile motorlu çapa makinesi, yerle temas ettiğinde ve çapa bıçak seti monte edilmiş durumdayken **ileri** doğru hareket eder.

Kırmızı sürüş tahrik kolu (geri) (3) ile motorlu çapa makinesi, yerle temas ettiğinde ve çapa bıçak seti monte edilmiş durumdayken **geri** doğru hareket eder.

Sürüş tahrik kolu güvenlik nedeniyle, istem dışı çalıştırmaları engellemek için mekanik olarak kilitlenir. (⇨ 9.1)
Ayrıca HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685 modellerinde mekaniğin korunması amacıyla aynı anda tek bir sürüş tahrik kolu, sürüş tahrik kolu (ileri) ya da sürüş tahrik kolu (geri), kullanılabilir.

Cihazın hasar görmesini engelleyin!
Sürüş tahrik kolunu hızlı ve kısaca bastırın, yarı bastırılmış pozisyonda tutmayın – V-Kayışında aşırı aşınmayı engelleyin.

Sürüş tahrik kolunun (ileri) çekilmesi:

18

- **1** Kilit açma kolunu (2) sürüş tahrik kolunun (ileri) (1) dayanağına kadar bastırın ve tutun.
- **2** Sürüş tahrik kolunun (ileri) (1) dayanağına kadar hızlıca bastırın ve tutun.
- Kilit açma kolunu (2) bırakın. Tahrik devreye girer ve tahrik mili döner.
- **3** Tahriği ayırma: Sürüş tahrik kolunu (ileri) (1) boşa alın.

Sürüş tahrik kolunu (geri) bastırın (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685):

19

- **1** Kilit açma kolunu (4) sürüş tahrik kolunun (geri) (3) dayanağına kadar bastırın ve tutun.
- **2** Sürüş tahrik kolunun (geri) (3) dayanağına kadar hızlıca bastırın ve tutun.
- Kilit açma kolunu (4) bırakın. Tahrik takılı ve tahrik mili döner.
- **3** Tahriği ayırma: Sürüş tahrik kolunu (geri) (3) bırakın.

9. Güvenlik tesisatları

Usulüne uygun olmayan şekilde kullanılmasının önlenmesi ve kullanım güvenliğinin sağlanması için cihaz çok sayıda güvenlik düzeneğiyle donatılmıştır.

Yaralanma tehlikesi!
Güvenlik düzenekleri çıkartılmış, irtibatlanmamış, değiştirilmiş veya hasarlı olmamalıdır. Güvenlik düzeneklerinden birinde bu tür bir arıza saptanmışsa, cihaz çalıştırılmamalıdır. Yetkili servise başvurunuz; VIKING, VIKING yetkili servislerini önerir.

9.1 Sürüş tahrik kolu kilidi

Sürüş tahrik kolu güvenlik nedeniyle, istemsiz çalıştırmaya karşı mekanik olarak kilitlenir.

Sürüş tahrik kolunun çekilebilmesi için önceden ilgili kilit açma koluna bastırılmalıdır. (⇨ 8.2)

9.2 Koruma tertibatları

Motorlu çapa makinesi, iş aletleri ile teması engellemek için ve hızla hareket eden cisimlere karşı koruma sağlayan koruyucu tertibatlarla donatılmıştır. Yan emniyet çıtaları, koruyucu sac ve düzgün olarak monte edilmiş olan gidon bunlara dahildir.

10. Çalışmaya yönelik uyarılar

10.1 Kullanıcının çalışma alanı



- Kullanıcı, tüm kullanım işlemi boyunca (benzinli motor çalışırken) güvenlik amacıyla daima çalışma alanında (gri alan 1) bulunmalıdır.
- Motorlı çapa makinesi sadece tek bir kişi tarafından kullanılmalıdır, üçüncü kişiler tehlike alanından uzak tutulmalıdır. (⇨ 4.)

10.2 Cihazın çalışma pozisyonu



- Motorlu çapa makinesi sadece yerdeyken (benzinli motor yukarda) işletime alınmalıdır. Tüm işletim süresi boyunca motorlu çapa makinesi mümkün olduğunca düz hareket ettirilmelidir ve yüksek eğimlerden ve devirmekten kaçınılmalıdır.

10.3 Çapa bıçak seti kombinasyonları

Sol ve sağ tahrik millerine her zaman eşit miktarda çapa bıçağı monte edin.

Bitki koruma diski tüm tanımlanan çapa bıçağı kombinasyonlarında monte edilebilir. Etraftaki bitkileri korur - örn. bir çiçek tarhının çapalanması sırasında.

Olası kombinasyonlar HB 445, HB 445 R:

– 2 Çapa bıçak seti:
her bir tahrik miline tek sıralı bir çapa bıçak seti

– 4 Çapa bıçak seti:
her bir tahrik miline tek sıralı iki çapa bıçak seti

Olası kombinasyonlar HB 560:

– 2 Çapa bıçak seti:
her bir tahrik miline çift sıralı bir çapa bıçak seti

Olası kombinasyonlar HB 585, HB 685:

– 2 Çapa bıçak seti:
her bir tahrik miline çift sıralı bir çapa bıçak seti

– 4 Çapa bıçak seti:
her bir tahrik miline çift sıralı bir çapa bıçak seti ve tek sıralı bir çapa bıçak seti

10.4 Çalışma sırasında ideal vücut şekli



Çalışma sırasında ideal vücut şekli hızlı yorulmayı engeller.

Bunun için cihaz (Gidon yükseklik ayarı, fren mahmuzu ayarı) tüm çalışma süresi boyunca vücudun (sırtın) düz duracağı şekilde ayarlanmalıdır.

İdeal vücut şekli:

– sırt dik

– bacaklar düz

– Alt kollar hafifçe aşağı doğru bükülmüş

11. Cihazın çalıştırılması

11.1 Hazırlayıcı önlemler

Yaralanma tehlikesi!
"Güvenliğiniz için" (⇨ 4.) bölümündeki güvenlik talimatlarına dikkat edin ve motorlu çapa makinesinin kumanda elemanlarını tanıyın. (⇨ 8.)

- Motor yağı seviyesini kontrol edin ve doldurun. (⇨ 7.15)

11.2 Gidon üst parçasının yükseklik ayarı



Gidon üst parçası 3 yükseklik kademesinde sabitlenebilir.

- Taşıma aksamını açın. (⇨ 11.4)
- Bir eliniz ile gidon üst parçasını (1) tutamaktan (2) sıkıca kavrayın ve tutun.
- Diğer elinizle kilit açma kolunu (3) geriye çekin ve tutun.
- Gidon üst parçasını (1) istenilen pozisyona getirin.
- Kilit açma kolunu (3) serbest bırakın ve gidon üst parçasının iyice yerleşmesine ve sabitlenmesine dikkat edin.
- Gerekirse taşıma aksamını kapatın. (⇨ 11.4)

11.3 Gidon yan ayarı



Gidon yatay olarak 3 kademede sabitlenebilir.

Cihazın hasar görmesini engelleyin!
Germe kolunu (1) sadece elle çekin - asla ayağınızla basmayın.

- Taşıma aksamını açın. (⇨ 11.4)
- Germe kolunu (1) elle yukarı çekin.
- Gidonu (2) istenilen pozisyona getirin. Bu sırada rondelanın (3) üç yerleşme konumundan birinde olmasına dikkat edin.
- Germe kolunu (1) elinizle aşağı bastırın ve gidonu kıstırın. Eğer sıkıştırmak için çok yüksek bir efor gerekiyorsa ve/veya yeterli sıkışma gerçekleşmiyorsa, germe kolunu tekrar çevirerek sıkıştırın veya gevşetin. (⇨ 7.4)
- Gidonun sabitliğini kontrol edin.
- Gerekirse taşıma aksamını kapatın. (⇨ 11.4)

11.4 Taşıma aksamının kapatılıp açılması



Taşıma aksamı sayesinde motorlu çapa makinesi iterek veya çekerek taşınabilir.

El ve parmaklar için sıkışma tehlikesi!
Kilit piminin çekilmesinden sonra kendi ağırlığı nedeniyle aşağıya katlanabileceğinden, taşıma aksamını açma ve kapama sırasında sürekli bir elinizle tutun.

Taşıma aksamını açın - taşıma ayarı:

- Taşıma aksamını (1) bir elle hafifçe kaldırın ve tutun.
- Çatal pimi (2) kilit piminden çekip çıkartın ve kilit pimini (3) alın.
- Taşıma aksamını (1) dayanağına kadar aşağı katlayın.
- Kilit pimlerini (3) soldan veya sağdan dayamağa kadar resmedilen deliğe ittirin ve çatal pim (2) ile emniyete alın.

Taşıma aksamının kapatılması:

- Cihazı kaldırarak taşıma aksamının (1) üzerindeki yükü alın.
- Çatal pimi (2) kilit piminden çekip çıkartın ve kilit pimini (3) alın.
- Cihazı fren mahmuzuna yerleştirin.
- Taşıma aksamını (1) yukarı katlayın ve tutun.
- Kilit pimlerini (3) soldan veya sağdan dayamağa kadar resmedilen deliğe ittirin ve çatal pim (2) ile emniyete alın.

11.5 Fren mahmuzunun ayarlanması



Toprak işlenirken fren mahmuzu ile direnç ayarlanarak, ilerleme hızı kontrol edilir. Fren mahmuzu daha iyi kontrol için ayarlanabilir.

Fren mahmuzunun ayarlanması:

- Taşıma konumunda taşıma aksamını açın. (⇨ 11.4)
  Cihazın sabit ve güvenli olarak konumlandırılmış olmasına dikkat edin.
- Bir eliniz ile fren mahmuzunu (1) tutun.
- Katlanır kopilyanın (2) emniyet kelepçesini açın ve katlanır kopilyayı çekip çıkartın.

- Fren mahmuzunu (1) istenilen pozisyona getirin. Fren mahmuzunun karşılık deliği adaptördeki yan deliklerle (3) hizalanmalıdır.
- Katlanır kopilyaları (2) deliklere sokun ve emniyet kulbunu katlayarak emniyete alın.

11.6 Benzinli motoru çalıştırma



HB 445 ve HB 445 R modelleri soğuk başlatma için bir primer ile donatılmıştır.

HB 560, HB 585 ve HB 685 modelleri otomatik bir jikleye (Smart-Choke) sahiptir.

- Gaz ayar kolunu başlangıç pozisyonuna ayarlayın. (⇨ 8.1)
- Sadece HB 445, HB 445 R:
  Benzinli motor soğukken primere (1) üç kez basın.

Benzinli motor sıcakken primere basmayın.
Çok soğuk havada çalıştırma: Benzinli motor çabuk soğuyabildiğinden, gerekirse çalışmaya ara verdikten sonra primere basılabilir.

- Marş motoru ipindeki tutamağı (2) bir elle kavrayın ve tutun.
- Marş motoru ipini (2) kompresyon direncine kadar yavaşça çekiniz. Ardından kol uzunluğuna kadar hızlıca ve tek kerede çekin. Marş motoru ipini (2) yavaşça tekrar sarılabilmesi için yavaşça geri sokun.
  Benzinli motor çalışana kadar işlemi tekrarlayın.

11.7 Benzinli motoru durdurma

- Benzinli motorun kapatılması için gaz ayarı kolunu durdurma pozisyonuna ayarlayın. (⇨ 8.1)
  Benzinli motor kısa bir süre içinde durur.

11.8 Sürüş tahriğinin (ileri) takılıp ayrılması

Sürüş tahriğinin (ileri) takılması:

- Motorlu çapa makinesini benzinli motor kapalıyken kullanım alanına taşıyın. (⇨ 13.)
- Benzinli motoru çalıştırma. (⇨ 11.6)
- Motorlu çapa makinesini iki elle tutamaklarından sıkıca tutun.
- **Siyah** sürüş tahrik kolunu (ileri) bastırın ve tutun. (⇨ 8.2)
  İş aletleri monte edilmiş olan tahrik mili dönmeye başlar, böylece motorlu çapa makinesi ileri doğru hareket eder.

Sürüş tahriğinin (ileri) ayrılması:

- Sürüş tahrik kolunu (ileri) bırakın. (⇨ 8.2)
  İş aletleri monte edilmiş olan tahrik mili durur.

11.9 Sürüş tahriğinin (geri) takılması ve ayrılması (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685)

Motorlu çapa makineleri HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685 bir adet geri vites ile donatılmıştır.

Geri vites, toprak işlemesi sırasında motorlu çapa makinesinin sıkışması durumunda daha kolay kurtarılmasını sağlar. Geri vites çapalama için uygun değildir.

Yaralanma tehlikesi!
Sürüş tahriği (geri) takılmadan önce kullanıcı vücudu ile gidon arasında yeterince mesafe olup olmadığı sürekli kontrol edilmelidir.

Sürüş tahriğinin (geri) takılması:

- Motorlu çapa makinesini benzinli motor kapalıyken kullanım alanına taşıyın. (⇨ 13.)
- Benzinli motoru çalıştırma. (⇨ 11.6)
- Motorlu çapa makinesini iki elle tutamaklarından sıkıca tutun.
- **Kırmızı** sürüş tahrik kolunu (geri) bastırın ve tutun. (⇨ 8.2)
  İş aletleri monte edilmiş olan tahrik mili dönmeye başlar, böylece motorlu çapa makinesi geri doğru hareket eder.

Sürüş tahriğinin (geri) ayrılması:

- Sürüş tahrik kolunu (geri) bırakın. (⇨ 8.2)
  İş aletleri monte edilmiş olan tahrik mili durur.

11.10 Çapalama

Çapalama sırasında dönen çapa bıçak setleri yeri gevşeterek, tohum ekimi, toprağın sürülmesi veya bitki bakımına ön hazırlık sağlar.

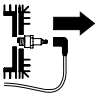
Yaralanma tehlikesi!
Sadece ileri çapalama.yapın. Üzerinden geçilmemesi gereken engellere dikkat edin (örn. kaldırımlardaki kaplama taşları).

- Motorlu çapa makinesini benzinli motor kapalıyken kullanım alanına taşıyın. (⇨ 13.1)
- Taşıma aksamını kapatın. (⇨ 11.4)
- Benzinli motoru çalıştırma. (⇨ 11.6)
- Motorlu çapa makinesini iki elle tutamaklardan sıkıca tutun ve güvenli duruşa geçin - Kullanıcının çalışma alanına dikkat edin. (⇨ 10.1)
- Sürüş tahrik kolunu (ileri) çekin ve tutun. (⇨ 11.8)
  Çapa bıçak setleri dönmeye başlar ve çapalama işlemine başlanabilir.
- Çalışmadan sonra sürüş tahriğini ayırın (⇨ 11.8), motoru durdurun (⇨ 11.7) ve cihazı temizleyin (⇨ 12.2).

12. Bakım

Yaralanma tehlikesi!

Cihazdaki tüm bakım- veya temizlik çalışmalarından önce "Güvenliğiniz için" (⇨ 4.) bölümünü, özellikle de "Bakım ve Onarımlar" (⇨ 4.7)alt bölümünü dikkatle okuyun ve güvenlik talimatlarına tam olarak uyun.



Tüm bakım- ve temizlik işlemlerinden önce buji soketini çekin!

12.1 Çapa bıçak setinin sökülmesi

28

Katlanır kopilya şanzıman gövdesinden sökülürse, tüm çapa ünitesi, bitki koruma diski ile birlikte tahrik milinden çekilip alınabilir. Çapa bıçak setindeki montaj çalışmaları için çapa bıçak seti montajı (⇨ 7.12), (⇨ 7.13) ve çapa bıçak seti kombinasyonları (⇨ 10.3) verilerine dikkat edin.

- Cihazın (Benzinli motor, şanzıman) tamamen soğumasını bekleyin.
- Motorlu çapa makinesini temizleme pozisyonunda tutun. (⇨ 12.2)
- Bitki koruma diskinin sökülmesi: Katlanır kopilyanın (1) emniyet kelepçesini açın ve katlanır kopilyayı çekip çıkartın. Bitki koruma diskini (2) çıkartın.
- Çapa bıçak setinin sökülmesi: Katlanır kopilyanın (3) emniyet kelepçesini açın ve katlanır kopilyayı çekip çıkartın. Çapa bıçak setini (4) komple çekip çıkartın.
- Koruyucu halkaları (5) çekin ve güvenli bir yerde saklayın - kaybetmeyin!

12.2 Cihazın temizlenmesi

29

Bakım aralığı:
Her kullanımdan sonra

- Tüm cihazı her kullanımdan sonra iyice temizleyin. İyi baktığınız takdirde cihazınız korunacak ve ömrü uzayacaktır.
- Cihazı temizlemeden önce tamamen soğumasını bekleyin, buji soketini çekin; şanzıman ve çapa bıçak setleri üzerindeki temizlik çalışmalarında uzun kollu kıyafet ve eldivenler kullanın.

Temizleme pozisyonu:

Cihazlarda hasar oluşmasından kaçının!
Motorlu çapa makinesini sadece kısa bir süre için (temizleme ve bakım çalışmaları) resimdeki pozisyona getirin. Cihazı saklarken dik konumda tutun.

- Taşıma aksamını açın. (⇨ 11.4)
- Gidon üst parçasını en üst pozisyona getirin. (⇨ 11.2)
- Motorlu çapa makinesini düz ve sert bir zemin üzerine getirin.
- Gidon yere erişene kadar cihazı arkaya yatırın.

Temizliğe ilişkin uyarılar:

- Kirleri ve artan kalıntıları bir fırçayla, nemli bir bezle veya tahta bir çubukla uzaklaştırın - aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın. VIKING, özel bir temizleyici kullanılmasını önerir (örn. STIHL özel temizleyici).
- Püskürtülen suyu asla gidona, benzinli motorun parçalarına, contalara ve yatak alanlarına yöneltmeyin. Bunun aksi bir uygulama, son derece masraflı onarımlara yol açabilir.
- **Benzinli motor:**
  Benzinli motorun yeteri kadar soğuyabilmesi için soğutma kanatçığını, fan diskini, hava filtresi etrafındaki alanı, egzozu, vs. kirden temizleyin.
- **Şanzıman gövdesi**, **sürüş aksamı** ve **çapalama aleti** su sıkılarak ve/veya yüksek basınçlı temizleyici ile temizlenebilir.

Cihazda hasar oluşumundan kaçının!
Yüksek basınçlı temizleyiciyi kullanırken **minimum 1 m**'lik bir mesafeyi koruyun ve suyu asla direkt olarak yatak alanlarının, tahrik milinin ve contaların üstüne tutmayın - özellikle şanzıman gövdesi ve koruyucu sac arasındaki contalara.

12.3 Benzinli motor

Bakım aralığı:
Her kullanımdan önce

Motor yağı seviyesini kontrol edin (bkz. benzinli motor kullanım kılavuzu).

Ekteki benzinli motor kullanım kılavuzunda yer alan kullanım ve bakım uyarılarına dikkat ediniz.

12.4 Bakım süreleri

Yetkili bayi/servis tarafından yapılan bakım:
Özel kullanımda, yıllık

Motorlu çapa makinesi senede bir kez bir yetkili bayi/servis tarafından kontrol edilmelidir. VIKING, VIKING yetkili bayilerini/servislerini önermektedir.

Kullanıcı tarafından yapılan bakım:

- **Her çalıştırmadan önce**
  Motor yağı seviyesini kontrol edin (bkz. benzinli motor kullanım kılavuzu)
- **Her kullanımdan sonra**
  cihazı temizleyin. (⇨ 12.2)

12.5 Saklama ve uzun süreli mola (kış molası)



Motorlu çapa makinesini normal konumda (taşıma aksamı açıkken) depolayın. Saklarken yerden tasarruf etmek için gidonu resmedildiği gibi öne doğru katlayın.

Devrilme tehlikesi!
Çapa bıçak seti sağlam durmadığında motorlu çapa makinesi devrilebilir. Bu nedenle motorlu çapa makinesinin her zaman sabit durduğundan emin olun.
Gerekirse, ağırlığı azaltmak için çapa bıçak setini döndürün.
Alternatif olarak taşıma kolları, depolama süresince motorlu çapa makinesine destek olarak kullanılabilir.

Cihazı kuru, kapalı ve tozlanma olmayan bir alanda muhafaza edin. Cihazın çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmesini sağlayın.

Olası arızalar, makine saklanmadan önce giderilmelidir. Cihaz daima çalışmaya hazır bir durumda bulunmalıdır. Tüm somun, pim ve cıvataların sıkıca sıkılmış olmasını sağlayın. Bunun için, cihazın üzerinde artık okunamayan tehlike ve uyarı talimatlarını değiştirin ve tüm cihazda aşınma ve hasar olup olmadığını kontrol edin. Aşınmış ve hasarlı parçaları değiştirin.

Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa (kış molası) ayrıca aşağıdaki hususlar da dikkate alınmalıdır:

- Cihazın tüm dış parçalarını özenle temizleyin.
- Yakıt deposunu ve karbüratörü boşaltın.
- Tüm hareketli parçaları iyice yağlayın ve/veya gresleyin.
- Bujiyi sökün (bkz. benzinli motor kullanım kılavuzu) ve buji deliğinden benzinli motora yaklaşık 3 cm³ motor yağı doldurun. Benzinli motoru birkaç kez buji olmadan çalıştırın (marş motoru ipini çekerek).

Yangın tehlikesi!
Tutuşma tehlikesi nedeniyle buji soketini buji deliğinden uzak tutun.

- Bujiyi yeniden vidalayın (bkz. ayrıca benzinli motor kullanım kılavuzu).
- Yağ değişimini gerçekleştirin (bkz. ayrıca benzinli motor kullanım kılavuzu).
- Benzinli motoru örtün ve cihazı normal konumda saklayın.

13. Nakliye

13.1 Motorlu çapa makinesinin taşınması



Yaralanma tehlikesi!
"Güvenliğiniz için" (⇨ 4.) bölümündeki, özellikle "Taşıma" (⇨ 4.4) kısmındaki güvenlik talimatlarına dikkat edin.
Taşımadan önce benzinli motoru durdurun, buji soketini çekin ve uygun güvenlik giysilerini (iş ayakkabıları, iş eldivenleri, elleri ve bacakları kapatan bir tulum) giyin.
Ağırlığa dikkat edin! (⇨ 18.)

1 Motorlu çapa makinesinin çekilmesi veya itilmesi:

- Fren mahmuzunu en yüksek konuma getirin. (⇨ 11.5)
- Taşıma aksamını açın. (⇨ 11.4)
- Motorlu çapa makinesini her iki tutamağından (1) sıkıca tutun ve cihaz taşıma tekerleklerinin üzerinde duruncaya kadar arkaya yatırın.
- Motorlu çapa makinesini yavaşça (yürüme hızında) çekin veya itin. Kaygan ve düz zeminlerde cihaz itilmeli, düzensiz zeminlerde tercihen çekilmelidir.

Yaralanma tehlikesi!
Cihazın ağırlığının fazlalığı nedeniyle özellikle basamaklarda, merdivenlerde, eğimli rampalarda ve diğer yüksekliklerde çok dikkatli olunmalıdır.
Cihaz üzerindeki kontrolün yitirilmesi durumunda cihaz tarafından çiğnenmemesi için kullanıcı eğimli arazide daima cihazın üst kısmında bulunmalıdır - yani cihazı basamaklarda ve eğimlerde aşağı doğru itin ve/veya yukarı doğru çekin.
Cihazı maksimum 2 ila 3 basamak yukarıdan itin ve/veya çekin. Daha fazla basamak varsa, motorlu çapa makinesi daima ikinci bir kişinin yardımıyla taşınmalıdır.

2 Motorlu çapa makinesinin kaldırılması veya taşınması:

- Gidon üst parçasının (yükseklik ayarı) ve gidonun düzgün yerleşmiş olduğundan emin olun.
- Motorlu çapa makinesini en az iki kişi kaldırın ve/veya taşıyın ve çapa bıçakları seti ile sürekli yeterli mesafe olduğundan emin olun.
  Tutma noktaları:
  Tutamak (1) ve taşıma kolu (2)

3 Motorlu çapa makinesini bir taşıma alanı üzerinde aktarma:

- Motorlu çapa makinesini daima **dik** konumda taşıma aksamı ve çapa bıçak setleri üzerinde taşıyın. Cihazı asla yan yatırmayın.
- Güvenli bir duruş için taşıma aksamını açın (⇨ 11.4) ve çapa bıçak setini monte edin (⇨ 7.12), (⇨ 7.13).
- Motorlu çapa makinesini kaymaya karşı emniyete alın ve iplerle ve/veya kemerlerle taşıma alanına tespitleyin.
  Bağlama noktaları:
  Taşıma aksamı (3) aksı ve çapa bıçak seti (4) aksı.

14. Çevre Koruma



Ambalajlar, cihaz ve aksesuar geri dönüşümlü malzemeden üretilmiştir ve buna uygun şekilde imha edilmelidir.

Malzeme artıklarının ayrıştırılarak çevre koruma kurallarına uygun şekilde imha edilmesi, yeniden değerlendirilebilir maddelerin tekrar kullanılmasını sağlayacaktır. Bu nedenle, normal kullanım süresi dolduğunda cihaz tekrar değerlendirme merkezlerine bırakılmalıdır.

14.1 İmha

Eski yağ (motor yağı, şanzıman yağı) ve yakıt gibi atıklar daima kurallara uygun şekilde imha edilmelidir.

Benzinli motoru imha etmeden önce kullanılmayacak hale getirin. Bunun için özellikle buji kablosunu sökün, depoyu ve motor yağını boşaltın.

Çapa bıçak seti tarafından yaralanma tehlikesi!

Motorlu çapa makinesini kullanılmadığı durumlarda da asla gözetimsiz bırakmayın. Cihaz ve çapa bıçak setinin çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmesini sağlayın.

15. Aşınmanın en aza indirgenmesi ve hasar oluşumunun önlenmesi

Ürün gurubunun rutin bakımı ve günlük bakımına yönelik önemli uyarılar

Benzinli motorlu çapa makinesi (HB)

Kullanım kılavuzundaki özellikle güvenlik, kullanım ve bakım ile ilgili talimatlara dikkat edilmemesi sonucunda ya da izin verilmeyen montaj veya yedek parçalardan dolayı meydana gelen maddi ve kişisel zararlarda Fa. VIKING sorumluluk kabul etmez.

VIKING cihazınızda aşırı aşınmayı ve hasar oluşumunu önlemek için lütfen aşağıdaki uyarılara kesinlikle dikkat ediniz:

1. Aşınan parçalar

VIKING cihazında bulunan bazı parçalar, kurallara uygun kullanımda dahi normal bir aşınma sergileyecektir ve kullanım türüne ve süresine göre doğru zamanda değiştirilmelidir.

Bu parçalar şunlardır :

– V-Kayışı

– Çapa bıçak seti

– Fren mahmuzu

2. Bu kullanım kılavuzundaki bilgilere uyulması

VIKING-cihazının kullanımı, bakımı ve depolanması bu kullanım kılavuzunda tarif edilen şekilde, dikkatlice yapılmalıdır. Güvenlik, kullanım ve bakım uyarılarına uyulmamasından kaynaklanan tüm hasarlar, müşterinin sorumluluğu altındadır.

Bu koşul, özellikle aşağıdaki durumlarda geçerlidir:

– Ürün üzerinde VIKING tarafından izin verilmemiş değişikliklerin yapılması.

– VIKING tarafından müsaade edilmeyen çalışma malzemelerinin kullanılması (yağlama maddeleri, benzin ve motor yağı, bkz. üretici tarafından verilen bilgiler)

– Cihaza uygun olmayan, onaylanmamış veya düşük kaliteli araç ve aksesuarların kullanılması.

– Ürünün kurallara uygun şekilde kullanılmaması.

– Ürünün spor veya yarışma gibi faaliyetlerde kullanılması.

– Ürünün arızalı parçalarla kullanılmaya devam edilmesinden kaynaklanan hasarlar.

3. Bakım çalışmaları

“Rutin bakım” bölümünde belirtilen çalışmalar, düzenli aralıklarla yapılmalıdır.

Bu bakım çalışmaları kullanıcının kendisi tarafından yapılamıyorsa, bir uzman bayi bu işle görevlendirilmelidir.

VIKING, bakım ve onarım çalışmalarının sadece VIKING yetkili servisleri tarafından yapılması gerektiğini belirtir.

VIKING yetkili servislerine düzenli olarak eğitim verilmekte ve teknik bilgi sağlanmaktadır.

Bu çalışmaların ihmal edilmesi durumunda, müşterinin sorumluluğu altında olacak hasarlar meydana gelebilir.

Bu hasarlar aşağıdaki gibidir:

– Kurallara aykırı depolamadan kaynaklanan aşınma veya diğer hasarlar.
– Kalitesi düşük yedek parçaların kullanımı sebebiyle cihazda oluşan hasarlar.
– Zamanında yapılmamış veya yetersiz ölçüde yapılmış bakımdan veya yetkili servislerde yapılmamış bakım ve tamir işlemlerinden kaynaklanan hasarlar.

16. Sık kullanılan yedek parçalar

Katlanır kopilya (Çapa bıçak setleri):
9396 021 3785

HB 445, HB 445 R
Komple çapa ünitesi, iç sol:
6241 710 0200
Komple çapa ünitesi, iç sağ:
6241 710 0205
Komple çapa ünitesi, dış sol:
6241 710 0210
Komple çapa ünitesi, dış sağ:
6241 710 0215

HB 560, HB 585, HB 685
Komple çapa ünitesi, iç sol:
6241 710 0220
Komple çapa ünitesi, iç sağ:
6241 710 0225

HB 585, HB 685
Komple çapa ünitesi, dış sol:
6242 710 0210
Komple çapa ünitesi, dış sağ:
6242 710 0215

17. Üreticinin CE-konfirmasyon açıklaması

Biz,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A 6336 Langkampfen/Kufstein

olarak, aşağıda adı geçen makinenin

Benzinli motorlu çapa makinesi (HB)

Fabrika markası:	**VIKING**
Seri numarası:	**6241**
Tip:	HB 445.1
	HB 445.1 R
	HB 560.0
	HB 585.0
	HB 685.0

aşağıdaki AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz:
97/68/EC, 2000/14/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC

Ürün aşağıdaki normlara uyarak geliştirilmiştir:
EN 709

Kullanılan konfirmasyon değerlendirme prosedürü:
Ek VIII (2000/14/EC)

Katılımcı yerin adı ve adresi:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Teknik dokümanların toparlanması ve saklanması:
Johann Weiglhofer
VIKING GmbH

Üretim yılı ve seri numarası cihazın tip levhasında yer almaktadır.

Ölçülen gürültü seviyesi:

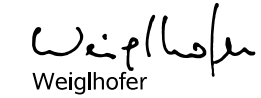
HB 445.1	91,0 dB(A)
HB 445.1 R	91,0 dB(A)
HB 560.0	91,4 dB(A)
HB 585.0	91,4 dB(A)
HB 685.0	90,0 dB(A)

Garanti edilen gürültü seviyesi:

HB 445.1	93 dB(A)
HB 445.1 R	93 dB(A)
HB 560.0	93 dB(A)
HB 585.0	93 dB(A)
HB 685.0	93 dB(A)

Langkampfen,
2014-01-02 (YYYY-AA-GG)

VIKING GmbH



Weiglhofer

Araştırma ve Ürün Geliştirme Departmanı Müdürü

18. Teknik Veriler

HB 445.1 / HB 445.1 R
HB 560.0 / HB 585.0 / HB 685.0

Seri numarası	6241
Benzinli motor, türü	4-zamanlı benzinli motor
Start mekanizması	Telle motor startı
2000/14/EC yönetmeliğine göre:	
Garanti edilen gürültü seviyesi L_{WAd}	93 dB(A)

HB 445.1 / HB 445.1 R

Motor tipi	B&S Series 450
Silindir hacmi	125 ccm
Nominal devir sayısında nominal performans	1,7 - 3100 kW - U/dk
Yakıt deposu	0,8 l
Aksamlar	4 çapa elemanı, 2 bitki koruma diski
Çapa ünitesi çapı	30 cm
Dönme hızı testinde çapa ünitesi çalışma devir sayısı	128 U/dak
Test dönme hızı	3100 U/dak
2006/42/EC yönetmeliğine göre:	
Çalışma mahalinde gürültü seviyesi L_{pA}	79 dB(A)
Belirsizlik K_{pA}	2 dB(A)
EN 12096 uyarınca belirtilen karakteristik titreşim değeri:	
Ölçülen değer a_{hw}	5,50 m/s^2
Belirsizlik K_{hw}	2,20 m/s^2
EN 20643 uyarınca ölçüm	
Tahrik HB 445.1	1-vites, ileri

HB 445.1 / HB 445.1 R

Tahrik HB 445.1 R	1-vites, ileri 1-vites, geri
Ağırlık	40 kg / 41 kg

HB 560.0 / HB 585.0

Motor tipi	Kohler XT6.75
Silindir hacmi	149 ccm
Nominal devir sayısında nominal performans	2,4 - 3000 kW - U/min
Yakıt deposu	1,4 l
Aksamlar HB 560.0	2 çapa elemanı, 2 bitki koruma diski
Aksamlar HB 585.0	4 çapa elemanı, 2 bitki koruma diski
Çapa ünitesi çapı	32 cm
Dönme hızı testinde çapa ünitesi çalışma devir sayısı	120 U/dak
Test dönme hızı	3000 U/dak
2006/42/EC yönetmeliğine göre:	
Çalışma mahalinde gürültü seviyesi L_{pA}	80 dB(A)
Belirsizlik K_{pA}	2 dB(A)
EN 12096 uyarınca belirtilen karakteristik titreşim değeri:	
Ölçülen değer a_{hw}	4,40 m/s^2
Belirsizlik K_{hw}	2,20 m/s^2
EN 20643 uyarınca ölçüm	
Tahrik	1-vites, ileri 1-vites, geri
Ağırlık	43 kg / 46 kg

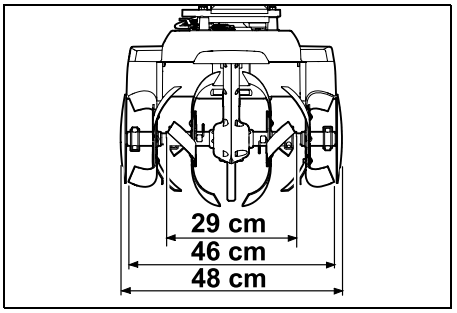
HB 685.0

Motor tipi	Kohler XT8
Silindir hacmi	173 ccm

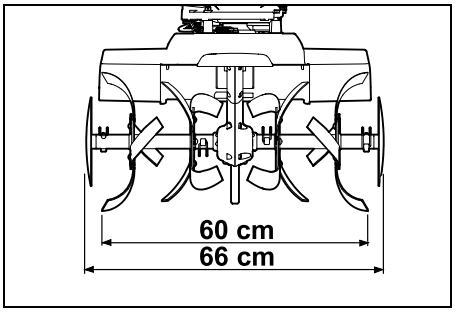
HB 685.0

Nominal devir sayısında nominal performans	2,9 - 3200 kW - U/min
Yakıt deposu	1,4 l
Aksamlar	4 çapa elemanı, 2 bitki koruma diski
Çapa ünitesi çapı	32 cm
Dönme hızı testinde çapa ünitesi çalışma devir sayısı	128 U/dak
Test dönme hızı	3200 U/dak
2006/42/EC yönetmeliğine göre:	
Çalışma mahalinde gürültü seviyesi L_{pA}	77 dB(A)
Belirsizlik K_{pA}	2 dB(A)
EN 12096 uyarınca belirtilen karakteristik titreşim değeri:	
Ölçülen değer a_{hw}	6,50 m/s^2
Belirsizlik K_{hw}	2,60 m/s^2
EN 20643 uyarınca ölçüm	
Tahrik	1-vites, ileri 1-vites, geri
Ağırlık	48 kg

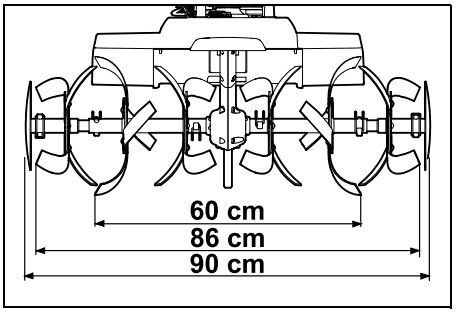
HB 445.1, HB 445.1 R:



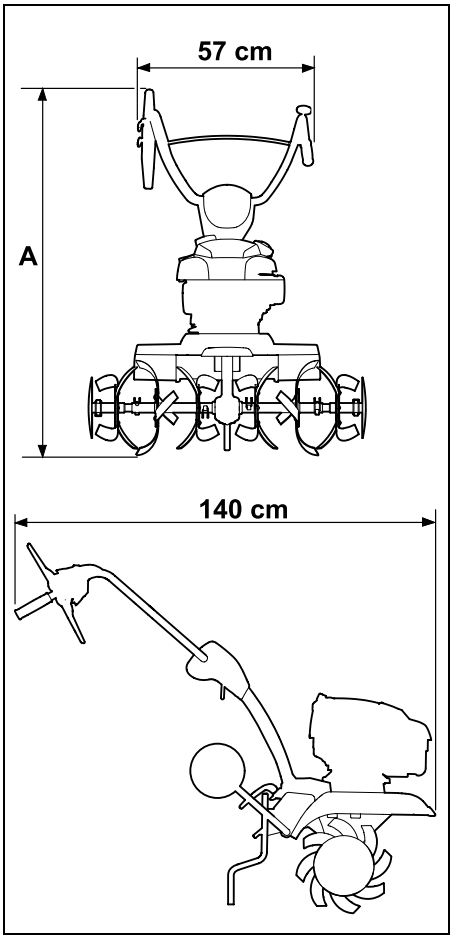
HB 560.0:



HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R, HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R:
A = 143 cm
HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:
A = 144 cm

19. Hata Arama

🛠 gerekirse servise başvurunuz, VIKING, VIKING yetkili servislerini önerir.

🕮 bkz. benzinli motor kullanım kılavuzu.

Arıza:
Benzinli motor çalışmıyor

Olası nedeni:
– Gaz ayar kolunu durma pozisyonuna ayarlayın
– Yakıt deposu boştur; yakıt borusu tıkanmıştır
– Depodaki yakıt kötü, kirli veya eski
– Buji soketi bujiden çekilmiş, buji kablosu sokete kötü tespitlenmiş
– Buji paslanmış veya hasarlı; elektrod mesafesi yanlış
– Hava filtresi kirlenmiş
– Benzinli motor, birkaç start denemesi nedeniyle “boğulmuş”

Giderilmesi:
– Gaz ayar kolunu başlangıç pozisyonuna ayarlayın (⇨ 11.6)
– Yakıt doldurma (⇨ 7.15); Yakıt deposunu temizleme (🛠)
– Güvenilir bir marka taze yakıt (kurşunsuz benzin) kullanın (⇨ 7.15); Karbüratörü temizleyin (🛠)
– Buji soketini takın (🕮); Buji kablosu ile soket arasındaki bağlantıyı kontrol edin (🛠)
– Bujiyi temizleyin/değiştirin (🕮), (🛠); Elektrod mesafesini ayarlayın (🛠)
– Hava filtresini temizleyin/değiştirin (🛠)
– Bujiyi sökün ve kurulayın, gaz kolunu durma pozisyonuna itin ve buji sökülüyken marş motoru ipini birkaç kez sonuna kadar çekin (🕮)

Arıza:
Benzinli motor çalışırken zorlanıyor veya benzinli motor performansı düşüyor

Olası nedeni:
– Yakıt deposunda ve karbüratörde su var, karbüratör tıkanmış
– Yakıt deposu kirlenmiş
– Hava filtresi kirlenmiş
– Buji paslanmış

Giderilmesi:
– Yakıt deposunu boşaltın; yakıt borusunu, yakıt borusunu ve karbüratörü temizleyin (🛠)
– Yakıt deposunu temizleyin (🛠)
– Hava filtresini temizleyin/değiştirin (🕮), (🛠)
– Bujiyi temizleyin/değiştirin (🕮), (🛠)

Arıza:
Benzinli motor aşırı ısınıyor

Olası nedeni:
– Soğutma kanatçığı kirlenmiş
– Benzinli motordaki yağ seviyesi yetersiz
– Benzinli motor yüzeyi toprakla kaplı

Giderilmesi:
– Soğutma kanatçığını temizleyiniz (⇨ 12.2)
– Motor yağı doldurunuz (⇨ 7.15)
– Benzinli motordan toprağı temizleyin

Arıza:
Benzinli motor gürültülü çalışıyor

Olası nedeni:
– Hava filtresi kirlenmiş

Giderilmesi:
– Hava filtresini temizleyin/değiştirin (🕮), (🛠)

Arıza:
Kuvvetli duman oluşumu

Olası nedeni:
– Yağ seviyesi çok yüksek
– Hava filtresi kirlenmiş

Giderilmesi:
– Yağ dolum miktarını ayarlayın (🕮)
– Hava filtresini temizleyin/değiştirin (🕮), (🛠)

Arıza:
Çalışma esnasında kuvvetli titreşimler oluşuyor

Olası nedeni:
– Motor tespiti gevşemiş

Giderilmesi:
– Motor tespit vidalarını sıkın (🛠)

Arıza:
Çalışma performansı düşük

Olası nedeni:
– Çapa bıçak seti yanlış monte edilmiş
– Çapa bıçak seti aşınmış
– Fren mahmuzu yanlış ayarlanmış

Giderilmesi:
– Çapa bıçak setini düzgün monte edin (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)
– Çapa bıçak setini değiştirin (🛠)
– Fren mahmuzunun ayarlanması (⇨ 11.5)

Arıza:
Çalışma performansı yok

Olası nedeni:
– Tahrik milinde katlanır kopilya mevcut değil

Giderilmesi:
– Tahrik milindeki çapa bıçak setinin tespitlemesini kontrol edin (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)

Arıza:
Yüksek şanzıman gürültüsü

Olası nedeni:
– Şanzımandaki yağ seviyesi yanlış

Giderilmesi:
– Şanzımandaki yağ seviyesini kontrol edin (🛠)

Arıza:
Sürüş tahrik kolu çekiliyken tahrik mili dönmüyor

Olası nedeni:
– Çekme teli arızalı
– Tahrik kayışı aşınmış

Giderilmesi:
– Çekme telini kontrol edin ve/veya değiştirin (🛠)
– Kayışı değiştirin (🛠)

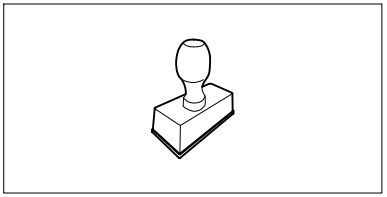
20. Servis planı

20.1 Teslimat onayı

Model: _____

Seri numarası:

tarihi: ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋



Bir sonraki servis

tarihi: ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

20.2 Servis onayı

32

Bakım çalışmalarında bu kullanım kılavuzunu VIKING yetkili bayinize verin.
Önceden basılmış alanlara bakarak servis çalışmalarının onayını gerçekleştirecektir.

Servisin yapıldığı tarih

Bir sonraki servisin tarihi

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy a VIKING minőségi termékét választotta.

Ez a termék a legkorszerűbb gyártási eljárással és széles körű minőségbiztosítási intézkedések mellett készült, hiszen csak akkor érhetjük el célunkat, ha az ügyfél elégedett gépével.

Amennyiben kérdése lenne gépével kapcsolatban, kérjük, forduljon a szakkereskedőkhöz vagy közvetlenül képviseletünkhöz.

Örömteli munkát kíván VIKING gépéhez:



Dr. Peter Pretzsch

ügyvezető igazgató

1. Tartalomjegyzék

A használati útmutatóhoz 216
Általános rész 216
Útmutató a használati útmutató olvasásához 216
A gép leírása 217
A biztonság érdekében 217
Általános információk 217
Tankolás – a benzin kezelése 218
Ruházat és felszerelés 218
A gép szállítása 219
Munkavégzés előtt 219
Munka közben 220
Karbantartás és javítások 222
Tárolás hosszabb üzemszünet esetén 223
Hulladékkezelés 223
A szimbólumok leírása 223
Szállítási terjedelem 224
A gép összeszerelése 225
Szerelési tudnivalók 225
A futómű felszerelése 225
A csoroszlya felszerelése 226
A tolókar felszerelése 226
A tolókar felhajtása 226
A kerékhajtás karjának felszerelése 226
A kerékhajtás huzaljának elhelyezése 226
A kerékhajtás huzaljának beakasztása 226
A gázhuzal elhelyezése és felszerelése 227
A huzalok rögzítése a tolókaron 227
A védőszegélyek felszerelése 227
A kapacsillagok felszerelése HB 445, HB 445 R 227
A kapacsillagok felszerelése HB 560, HB 585, HB 685 228
A növényvédő tárcsa felszerelése 229
Üzemanyag és motorolaj 229
Kezelőelemek 230
Fordulatszám-szabályozó kar 230
A kerékhajtás karja 230
Biztonsági berendezések 231
A kerékhajtás karjának reteszelése 231
Biztonsági berendezések 231
Munkavégzési tanácsok 231
A kezelő munkaterülete 231
A gép munkahelyzete 231
Kapacsillag-kombinációk 231
Az ideális testtartás a munka során 231
A gép üzembe helyezése 232
Előkészítő műveletek 232
A tolókar felső részének magasságállítása 232
A tolókar oldalirányú állítása 232
A szállításra szolgáló futómű ki- és behajtása 232
A csoroszlya beállítása 232
A benzinmotor beindítása 233
A benzinmotor leállítása 233
A kerékhajtás (előremenet) be- és kikapcsolása 233
A kerékhajtás (előremenet) be- és kikapcsolása (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685) 233
Kapálás 234
Karbantartás 234
A kapacsillagok leszerelése 234
A gép tisztítása 234
Benzinmotor 235
Szervizelési gyakoriság 235

Klórmentesen fehérített papír. A papír újrahasznosítható. A védőborító halogénmentes.

Tárolás és téli szünet 235
Szállítás 236
A motoros kapálógép szállítása 236
Környezetvédelem 237
Hulladékkezelés 237
A kopás minimalizálása és a meghibásodások elkerülése 237
Általános pótalkatrészek 238
A gyártó megfelelőségi nyilatkozata 238
Műszaki adatok 239
Hibakeresés 242
Szervizelési időpontok 243
Az átadás igazolása 243
A szervizelés igazolása 243

2. A használati útmutatóhoz

2.1 Általános rész

Ez a használati útmutató a 2006/42/EC irányelv értelmében **eredeti használati utasításnak** minősül.

A VIKING folyamatosan dolgozik termékpalettájának továbbfejlesztésén, ezért fenntartjuk a szállítási terjedelem formai, technikai és kiviteli változtatásának jogát.
A fentiek miatt e kiadvány adatai és ábrái alapján semmilyen igény nem támasztható.

2.2 Útmutató a használati útmutató olvasásához

Az ábrák és a szövegek adott kezelési lépéseket írnak le.

A gépen található valamennyi szimbólum magyarázata megtalálható a jelen használati útmutatóban.

Az ábrák nézőpontja:

A „**bal**“ és a „**jobb**“ értelmezése a használati útmutatóban:
A kezelő a gép mögött áll (munkahelyzet), és a haladási irányban előrefelé tekint.

Hivatkozás fejezetre:

Kapcsolódó és további magyarázatot nyújtó fejezetekre és pontokra nyíl hívja fel a figyelmet. A következő példában egy fejezetre történő utalás látható: (⇨ 2.1)

Szövegrészek jelölése:

A leírt utasítások az alábbi példákban látható módon lehetnek jelölve.

A felhasználó beavatkozását igénylő kezelési lépések:

- Lazítsuk meg az 1-es csavart csavarhúzóval, húzzuk meg a 2-es kart ...

Általános felsorolások:

– a termék sportrendezvényeken vagy egyéb versenyeken való használata

Kiemelt jelentőségű szövegrészek:

A kiemelt jelentőségű szövegrészek hangsúlyozása érdekében ezeket a részeket a használati útmutatóban az alábbi szimbólumok egyikével jelöljük.

Veszély!
Figyelmeztetés balesetveszélyre és súlyos személyi sérülésekre. A leírt tevékenységet szükséges vagy tilos elvégezni.

Figyelem!
Figyelmeztetés személyi sérülések veszélyére. A leírt tevékenység lehetséges vagy valószínű sérülésektől óv meg.

Vigyázat!
A leírt tevékenységgel könnyű sérülések, ill. anyagi károk kerülhetők el.

Megjegyzés
A gép tökéletesebb használatára vagy a lehetséges hibás kezelés elkerülésére vonatkozó információ.

Ábrára hivatkozó szövegrészek:

A gép használatát magyarázó ábrák a használati útmutató elején találhatók.

A használati útmutató szövegrészei mellett látható fényképezőgép-szimbólum az ábraoldalakon található megfelelő ábrára hivatkozik.

3. A gép leírása



1 A kerékhajtás karja (előremenet)
2 Fogantyúk
3 HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: A kerékhajtás karja (hátramenet)
4 Tolókar felső része
5 Kioldó kar (magasságállítás)
6 Tolókar
7 Rögzítőkar (oldalirányú állítás)
8 Csoroszlya
9 Futómű szállításhoz
10 Növényvédő tárcsa
11 Kapacsillagok
12 Jobb oldali védőszegély
13 Hordfogantyú
14 Bal oldali védőszegély
15 Gyertyapipa
16 HB 445, HB 445 R: Szívató
17 Benzinmotor
18 Indítózsinór
19 Fordulatszám-szabályozó kar
20 Rugós biztosítócsap (csoroszlya)
21 Csapszeg a szállító-futóműhöz
22 Adattábla, sorozatszámmal

4. A biztonság érdekében

4.1 Általános információk



A géppel való munkavégzés közben feltétlenül tartsuk be az alábbi balesetvédelmi előírásokat.



Az első üzembe helyezés előtt figyelmesen el kell olvasni a teljes használati útmutatót. A használati útmutatót a későbbi használat érdekében gondosan meg kell őrizni.

Figyelembe kell venni a benzinmotor külön használati utasításában található kezelési és karbantartási utasításokat.

Az alábbi óvintézkedések elengedhetetlenek a személyi biztonság érdekében, azonban a felsorolás nem teljes körű. A gépet mindig előrelátóan, felelősségteljesen kell üzemeltetni, és szem előtt kell tartani, hogy a felhasználó felelős a más személyeket ért balesetekért vagy azok tulajdonának károsodásáért.

Ismerkedjünk meg a gép kezelőelemeivel, az állítható alkatrészekkel és a gép megfelelő használatával. A kezelőnek különösen azzal kell tisztában lennie, hogyan lehet a gép meghajtott eszközeit és benzinmotorját gyorsan megállítani.

A gépet csak olyan személyek használhatják, akik elolvasták a használati utasítást, és értenek a gép kezeléséhez. Az első üzembe helyezés előtt a felhasználónak törekednie kell arra, hogy szakszerű és gyakorlati eligazításban részesüljön. A felhasználó számára az eladónak vagy más szakembernek kell elmagyaráznia, hogyan használható a gép biztonságosan.

Az eligazítás során a felhasználónak különösen arra kell felhívni a figyelmét, hogy a géppel végzett munkához fokozott óvatosság és koncentráció szükséges.

A gépet – ideértve valamennyi kiegészítő berendezését – csak olyan személyeknek szabad tovább-, ill. kölcsönadni, akik alapvetően ismerik e géptípust és kezelését. A használati utasítás a géphez tartozik, ezért mindig a géppel együtt kell továbbadni.

A gépet csak kipihenten, jó szellemi és fizikai kondícióban szabad használni. Egészségügyi panaszok esetén javasolt az orvos megkérdezése arról, lehetséges-e a géppel történő munkavégzés. A reakcióképességet befolyásoló gyógyszerek szedése, alkohol, illetve kábítószerek fogyasztása után tilos a géppel dolgozni.

Soha ne engedjük meg, hogy gyerekek vagy 16 év alatti személyek használják a gépet. Helyi rendelkezések korhatárhoz köthetik a gép használatát.

A gépet nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel vagy nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (különösen gyermekek), kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy tőle a gép használatára vonatkozó utasításokat kaptak. Ügyelni kell arra, hogy a gyerekek ne játsszanak a géppel.

Figyelem – balesetveszély!

A motoros kapálógépet csak olyan talajművelési munkákhoz szabad használni, amelyek növények vetésére, megmunkálására vagy ápolására

szolgálnak. A gépet csak a használati utasításban foglaltak szerint szabad használni – csak a rendeltetési célra! Ettől eltérő alkalmazás nem megengedett, mert veszélyes lehet, és sérülésekhez vagy a gép károsodásához vezethet.

A felhasználó testi épségének veszélyeztetése miatt a motoros kapálógépet nem szabad az alábbiakra használni (nem teljes körű felsorolás):

– tetőkerteken és virágládákban végzett munkákhoz,

– fa- és sövénynyesedék aprítására.

A géppel tilos tárgyakat, állatokat vagy személyeket – különösen gyerekeket – szállítani.

Biztonsági okokból a VIKING által jóváhagyott tartozékok szakszerű felszerelésén kívül a gép minden módosítása tilos, és a garancia megszűnéséhez vezet. Az engedélyezett tartozékokról a VIKING szakkereskedők szolgálnak információkkal.

Különösen tilos a gépen a benzinmotor teljesítményének vagy fordulatszámának a módosítására irányuló bármilyen beavatkozást végezni.

Közterületen, parkokban, sportpályákon, út mentén, mező- és erdőgazdasági üzemekben történő használat során különös óvatosság szükséges.

Figyelem! A fellépő vibrációk veszélyeztethetik az egészséget! A rezgések miatti túlzott terhelés keringési vagy idegrendszeri károkat okozhat, különösen keringési problémákkal rendelkező személyek esetén. Forduljunk orvoshoz, amennyiben olyan tünetek jelentkeznek, amelyeket a rezgési terhelés válthatott ki. Ilyen – főként az ujjakban, a kezekben vagy a csuklókon jelentkező – tünetek lehetnek például az alábbiak (nem teljes körű felsorolás):

– érzéketlenség,

– fájdalomérzés,

– izomgyengeség,

– bőrelszíneződés,

– kellemetlen bizsergés.

A motoros kapálógép használata során tervezzünk be munkaszüneteket, és kerüljük a gép hosszú ideig tartó használatát, mert a hosszan tartó rezgések ártanak az egészségnek.

4.2 Tankolás – a benzin kezelése

Életveszély!
A benzin mérgező és rendkívül gyúlékony.

Benzin csak arra alkalmas és bevizsgált tartályokban (kannákban) tárolható. A benzintartályok sapkáját mindig szabályszerűen be kell csavarni és erősen meg kell húzni. A sérült zárósapkákat biztonsági okokból ki kell cserélni.

Ne használjunk italos palackokat vagy hasonlókat üzemanyagok hulladékkezelésére vagy tárolására. A palack arra indíthat esetleg valakit – különösen gyerekeket –, hogy igyon belőle.

Tartsuk távol a benzint szikrától, nyílt lángtól, állandó lángtól, hőforrásoktól és egyéb gyújtóforrásoktól. Tilos a dohányzás!

Az üzemanyag töltését csak a szabadban végezzük, és közben ne dohányozzunk.

Az üzemanyag betöltése előtt állítsuk le, és hagyjuk lehűlni a benzinmotort.

A benzint a benzinmotor indítása előtt kell betölteni. Amíg a benzinmotor jár, vagy a gép forró, nem szabad kinyitni a tanksapkát, sem benzint betölteni.

Az üzemanyagtartályt ne töltsük teljesen tele, hanem csak kb. 4 cm-nyire a töltőcsonk pereme alatti szintig, hogy az üzemanyagnak legyen helye tágulni.

Ha melléfolyt az üzemanyag, ne indítsuk el a benzinmotort, amíg nem tisztítottuk meg a benzinnel szennyezett felületet. Nem szabad indítási (gyújtási) kísérletet végezni, amíg a benzingőzök el nem párologtak (szárazra törlés).

A kiömlött üzemanyagot mindig fel kell törölni.

A benzinnel szennyezett ruhadarabokat le kell cserélni.

Soha ne legyen benzin a gép üzemanyagtartályában, ha a gépet épületen belül tároljuk. A keletkezett benzingőzök nyílt láng vagy szikra hatására meggyulladhatnak.

Ha ki kell üríteni az üzemanyagtartályt, azt a szabadban végezzük.

4.3 Ruházat és felszerelés



A munka során mindig erős, nem csúszó talpú lábbelit viseljünk. Soha ne dolgozzunk mezítláb vagy például szandálban.



Ezenfelül a karbantartási és a tisztítási munkák során, valamint a gép szállításakor mindig erős lábbelit kell viselni, továbbá a hosszú hajat össze kell fogni és biztosítani kell (fejkendő, sapka stb.).



A géppel történő munkavégzés közben a célnak megfelelő, szorosan a testhez simuló ruházatot kell viselni, pl. kezeslábast, nem külön kabátot. A géppel végzett munka során ne viseljünk sálat, nyakkendőt, ékszereket, szalagokat vagy a ruházaton zsinórokat, valamint egyéb elálló ruhadarabokat.

A forgó alkatrészek hozzáérhetnek a hajhoz, a ruházathoz vagy annak részeihez, vagy magukkal ragadhatják azokat. Ez súlyos sérülésekhez vezethet.

4.4 A gép szállítása

Az éles peremű vagy forró alkatrészek okozta sérülések elkerülése érdekében csak kesztyűben dolgozzunk.

Tilos a gépet járó benzinmotorral szállítani. Szállítás előtt kapcsoljuk ki a benzinmotort, várjunk, amíg megállnak a meghajtott eszközök, és húzzuk le a gyertyapipát.

A gépet csak lehűlt benzinmotorral, üzemanyag nélkül szabad szállítani.

Tartsuk be a „Szállítás" fejezetben foglaltakat, ahol megtalálhatók a gép megemelésével, ill. rögzítésével kapcsolatos tudnivalók. (⇨ 13.)

A gép hordozásához mindig két ember szükséges – ügyeljünk a megfogási pontokra.

Járműre helyezéshez használjunk megfelelő rakodási segédeszközt (rakodórámpát, emelőszerkezetet).

Biztonsági okokból a szállítás és a rakodás során – különösen rakodórámpák használata esetén – tilos túllépni a 15°-os dőlésszöget.

A gépet és a gép együtt szállított alkatrészeit a jármű rakfelületén megfelelően méretezett rögzítőeszközökkel (hevederek, kötelek stb.) kell biztosítani. Tilos a gépet rögzítés nélkül szállítani.

A VIKING azt javasolja, hogy a motoros kapálógépet arra alkalmas utánfutóval, ill. arra alkalmas rakfelületen, és ne a jármű belső terében (pl. a csomagtartóban) szállítsuk.

A gép szállításakor be kell tartani a helyi jogszabályi előírásokat, különösen a rakományok biztonságára és a tárgyak rakodófelületeken történő szállítására vonatkozó előírásokat.

4.5 Munkavégzés előtt

Biztosítani szükséges, hogy a géppel csak olyan személyek dolgozzanak, akik ismerik a használati útmutatót.

A gép üzembe helyezése előtt ellenőrizni kell az üzemanyagrendszer tömítettségét, különösen a látható alkatrészeket, pl. az üzemanyagtartályt, a tanksapkát és a tömlőcsatlakozásokat. Tömítetlenség vagy sérülés esetén tilos beindítani a benzinmotort – **tűzveszély!**
A gépet üzembe helyezés előtt szakszervizben meg kell javíttatni.

Tartsuk szem előtt a benzinmotoros kerti gépek használati idejére (napszak) vonatkozó helyi rendeleteket.

Alaposan vizsgáljuk át a terepet, ahol a gépet használni fogjuk, és távolítsunk el minden nagyobb követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyat, amelyet a gép felperdíthet.

A talajban rejlő tárgyakat (öntözőberendezések, cölöpök, vízcsapok, alapok, elektromos vezetékek stb.) a géppel végzett munka előtt jól láthatóan meg kell jelölni és ki kell kerülni. Soha ne haladjunk át szándékosan ilyen idegen tárgyak fölött!

A gép használata előtt ki kell cserélni a sérült hangtompítókat, valamint az összes elhasználódott és sérült alkatrészt. A gép olvashatatlanná vált vagy megsérült figyelmeztető és veszélyjelzéseit ki kell cserélni. A VIKING szaküzletek készséggel szolgálnak pótmatricákkal és bármilyen pótalkatrésszel.

A gép használata előtt ellenőrizni kell a gyertyapipa megfelelő rögzítettségét a gyújtógyertyán.

A gépet csak üzembiztos állapotban szabad használni. Minden használat előtt ellenőrizzük, hogy

– a teljes gép előírásszerűen összeszerelt állapotban van-e,
– kifogástalan állapotban vannak-e, és szabályszerűen működnek-e a biztonsági berendezések (pl. a kerékhajtás karja, a védőszegélyek, a védőborítások, a védőburkolatok, a tolókar, a védőrács). Tilos a gépet hiányzó, sérült vagy elhasználódott biztonsági berendezésekkel használni.
– a meghajtott eszközök (kapacsillagok), a rögzítő csavarok és a sasszegek megvannak-e, illetve nem elhasználódottak vagy sérültek-e (barázdák, repedések). Az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket ki kell cserélni.
– biztonságosan és megfelelően rögzítve vannak-e felszerelve a meghajtott eszközök (kapacsillagok),

– működnek-e, valamint könnyen járnak-e a kerékhajtás karjai,

– szabályszerűen meg van-e húzva a tanksapka,

– kifogástalan állapotban van-e az üzemanyagtartály, az üzemanyagot szállító alkatrészek és a tanksapka,

– szabályszerűen meg van-e húzva az olajleeresztő csavar.

– a felhasznált tartozékok teljes körűen megvannak-e, és előírásszerűen fel vannak-e szerelve a gépre. A tartozékok körébe tartozó minden alkatrészt be kell építeni, ill. fel kell használni.

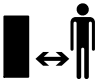
Szükség esetén el kell végezni minden szükséges munkát, ill. szakszervizhez kell fordulni. Lehetőség szerint VIKING szakszervizhez forduljunk.

A bal és jobb oldali védőszegély az adott munkaszélességhez illeszkedik, ezért mindig szabályszerűen felszerelve kell lenniük. Amennyiben a HB 445 és HB 445 R modellek esetében növelik a munkaszélességet további kapacsillagokkal (VIKING tartozékok), akkor fel kell szerelni a tartozékhoz mellékelt nagyobb méretű védőszegélyeket is.

A gépet a szállításra szolgáló kerekek segítségével kell a megművelendő területre tolni vagy húzni.

Üzembe helyezés előtt el kell távolítani a gépre helyezett minden tárgyat (szerszámok, törlőrongyok stb.).

4.6 Munka közben



Tartsunk távol másokat a veszélyes területtől! Soha ne végezzünk munkát, ha mások – főleg gyerekek – vagy állatok tartózkodnak a veszélyes területen.

Figyelem! – A gép működés közben tárgyakat – földet, köveket stb. – perdít fel, ill. oldalirányba.

A gépet csak egyetlen személy kezelheti. Amíg a benzinmotor jár, addig a kezelőnek a munkaterületen kell tartózkodnia. (⇨ 10.1)

A gépet működés közben soha nem szabad a szállító fogantyúnál, a védőlemeznél vagy a fogantyúkon kívül a gép más alkatrészeinél fogva megemelni, tolni vagy húzni – különösen nem másik embernek a kezelőn kívül.

Tilos a gyártó által a gépbe épített kapcsoló- és biztonsági berendezéseket eltávolítani vagy áthidalni. Különösen a kerékhajtás karját nem szabad soha a tolókar felső részéhez rögzíteni (pl. odakötözéssel).



Figyelem – sérülésveszély! Soha ne tegyük a kezünket vagy a lábunkat a forgó alkatrészekre vagy azok alá. A tolókar által adott biztonsági távolságot mindig be kell tartani. A biztonsági távolság megfelel az előírásszerűen felszerelt és kihajtott tolókar hosszának – tilos a tolókat módosítani, és a gépet soha nem szabad lehajtott tolókarral üzembe helyezni.

Soha ne rögzítsünk tárgyakat (pl. munkaruhát) a tolókarhoz.

Csak napfény vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett dolgozzunk.

Tilos a géppel dolgozni esőben, viharban, illetve különösen villámcsapás veszélye esetén.

Nedves talajon a csúszásveszély miatt fokozott balesetveszély áll fenn. Ekkor különösen óvatos munkavégzés szükséges az elcsúszás megakadályozása érdekében. Lehetőség szerint kerülni kell a gép nedves talajon történő használatát.

Tilos a gépet felszerelt kapacsillagokkal aszfaltozott, járólapokkal stb. burkolt területen üzembe helyezni.

Füstgázok:



Mérgezés miatti életveszély! Rosszullét, fejfájás, látászavar (pl. szűkülő látómező), hallászavar, szédülés, csökkenő koncentrálóképesség esetén a munkát azonnal le kell állítani. Ezeket a tüneteket többek között a túl magas füstgáz-koncentráció is okozhatja.



A gép a benzinmotor beindulásakor azonnal mérgező kipufogógázokat termel. Ezek a gázok mérgező, színtelen és szagtalan szén-monoxidot, valamint egyéb káros anyagokat tartalmaznak. Benzinmotoros gépet sosem szabad zárt vagy rosszul szellőző helyiségben üzembe helyezni.

Ügyeljünk a füstgázok távozásának irányára a kipufogónál. Soha ne irányítsuk a kipufogót személyek felé.

Indítás:

A gépet óvatosan, a „Gép üzembe helyezése” fejezetben foglalt utasítások szerint kell beindítani. (⇨ 11.)
Ügyeljünk arra, hogy a lábunk elég távol legyen a meghajtott eszközöktől.

Tilos a gépet indításkor megdönteni.

Indításkor nem szabad a kerékhajtás karjait működtetni.

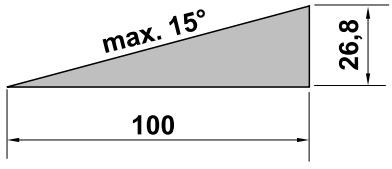
Munkavégzés lejtős terepen:

Lejtős terepen mindig keresztben kell haladni, soha nem hosszanti irányban. A kezelő lejtős terepen soha nem helyezkedhet el a járó gépnél alacsonyabban, különben a gép fölötti ellenőrzés elvesztése esetén a gép áthaladhat fölötte.

Rendkívül óvatosan járjunk el, ha lejtős terepen megváltoztatjuk a menetirányt.

Ügyeljünk arra, hogy lejtős terepen mindig stabilan álljunk, valamint kerüljük a túl meredek lejtőkön történő munkavégzést.

Lejtőn történő használatkor a gép felborulhat. A gépet biztonsági okokból nem szabad 15°-nál (26,8 %) meredekebb domboldalakon használni.
Sérülésveszély!
15° meredekség 100 cm-es vízszintes távolságra vetítve 26,8 cm-es függőleges emelkedésnek felel meg.



A benzinmotor megfelelő kenésének biztosítása érdekében a gép emelkedőn történő használatakor figyelembe kell venni a benzinmotor mellékelt használati utasításában foglaltakat is.

Munkavégzés:

Sérülésveszély!

Soha ne tegyük kezünket vagy lábunkat forgó alkatrészekre vagy azok alá vagy fölé.

A gépet biztonsági okokból mindig két kézzel kell irányítani – az üzemeltetés során mindkét kéznek a tolókar fogantyúin kell lennie. Soha nem szabad egy kézzel dolgozni.

A munkamélységet csak a csoroszlyára kifejtett nyomással szabályozzuk.

A gépet nehezen megmunkálható (pl. köves vagy kötött) talajon különös óvatossággal kell használni – csökkenteni kell a meghajtott eszközök forgási sebességét (gázszabályozás).

Csak lépéstempóban vezessük a gépet – soha ne szaladjunk a géppel végzett munka során. A gyors haladás növeli a megbotlás, elcsúszás stb. okozta sérülések veszélyét.

Figyelem – sérülésveszély!
Legyünk különösen óvatosak, valamint ügyeljünk különösen a meghajtott eszközök (kapacsillagok) és a lábak közti távolságra a gép megfordítása, magunkhoz húzása vagy a hátramenet használata során.
Figyelem – botlásveszély!
A gép hátrafelé mozgatása közben ügyeljünk a kezelő személy mögötti akadályokra.

Ha a gép megakadt, állítsuk le a benzinmotort és húzzuk le a gyertyapipát. Emeljük meg és szabadítsuk ki a gépet egy másik személy segítségével.

Kapcsoljuk ki a benzinmotort,

– ha a gépet szállításhoz meg kell dönteni,
– ha a gépet a művelendő területre vagy onnan visszafelé toljuk vagy húzzuk,
– ha magára hagyjuk a gépet, ill. a gép felügyelet nélkül marad,
– üzemanyag betöltése előtt. A tankolást csak kihűlt benzinmotor mellett szabad végezni. **Tűzveszély!**
– ha a gépet nem megművelendő területre toljuk vagy húzzuk.

Kapcsoljuk ki a benzinmotort, és húzzuk le a gyertyapipát:

– megakadások megszüntetése előtt,
– a gép felemelése és hordozása előtt,
– a gép szállítása előtt,
– a gép ellenőrzése, tisztítása vagy egyéb munkák végzése (pl. a tolókar állítása, a szállítási futómű kihajtása) előtt,
– ha a gép idegen tárgyba ütközött, vagy a gépen abnormálisan erős rezgések lépnek fel. A fenti esetekben meg kell vizsgálni a gépet, különösen a meghajtott eszközök (kapacsillagok, kapacsillag-rögzítés, hajtótengely) épségét, és el kell végezni a szükséges javításokat a gép újraindítása és a géppel végzett további munka előtt.

Sérülésveszély!

Az erős rezgések általában hibára utalnak.
Különösen tilos a motoros kapálógépet sérült vagy elhajlítódott hajtótengellyel, ill. sérült meghajtott eszközökkel üzembe helyezni.
Amennyiben nem vagyunk a szükséges ismeretek birtokában, végeztessük el a szükséges javításokat szakemberrel – lehetőség szerint VIKING szakszervizben.

4.7 Karbantartás és javítások



Tisztítási, beállítási, javítási és karbantartási munkák megkezdése előtt állítsuk a gépet szilárd, sík talajra, kapcsoljuk be a parkolófféket, állítsuk le és hagyjuk kihűlni a benzinmotort, valamint húzzuk le a gyertyapipát.

A gépet tisztítási vagy karbantartási munkákhoz csak hátrafelé szabad lefektetni. Ha a gépet az oldalára vagy előre fektetik, megsérülhet a benzinmotor és a gép egyéb alkatrészei, ami magas javítási költségeket eredményezhet.

Hagyjuk lehűlni a gépet, különösen a váltómű, a benzinmotor, a kipufogó-gyűjtőcső és a hangtompító területén végzett karbantartási munkák előtt. Ezek a területek akár 80 °C-osak is lehetnek.
Égési sérülés veszélye!

A motorolajjal történő közvetlen kapcsolat veszélyes lehet, ezenkívül a motorolajat nem szabad melléönteni.
A motorolaj betöltését, ill. a motorolaj cseréjét javasolt VIKING szakkereskedőkre bízni.

Ellenőrizzük rendszeresen az egész gépet – különösen hosszabb tárolás, pl. téli szünet előtt – a kopásra és az alkatrészek épségére nézve. Biztonsági okokból azonnal ki kell cserélni az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket, hogy gép mindig biztonságos üzemállapotban legyen.

Tisztítás:

Munka után a teljes gépet gondosan meg kell tisztítani. (⇨ 12.2)

A lerakódott maradványokat fadarabbal távolítsuk el. A gép alsó oldalát kefével és vízzel tisztítsuk meg.
Ne használjunk agresszív tisztítószereket. Ezek a műanyag és fém alkatrészek sérülését okozhatják, ami hátrányosan befolyásolhatja a VIKING gép biztonságos működését.

A gép alsó oldala (valamennyi alkatrész a védőlemez alatt) nagy nyomású mosóval, ill. gőzborotvával tisztítható. Ehhez legalább 1 m-es távolságot kell betartani, és a vízsugarat soha nem szabad közvetlenül a csapágyakra és a tömítésekre irányítani – különösen nem a váltóműház és a védőlemez közötti tömítésre.

A tűzveszély elkerülése érdekében tartsuk tisztán a hűtő szellőzőnyílások, a hűtőbordák és a kipufogó területét pl. a fűtől, szalmától, mohától, falevelektől vagy a kifolyó zsírtól.

Karbantartási munkák:

Csak olyan karbantartási munkákat szabad elvégezni, amelyek leírása szerepel a jelen használati utasításban – minden más munkát szakszervizzel kell elvégeztetni.
Ha nem vagyunk a szükséges ismeretek és segédeszközök birtokában, **mindig** forduljunk a szakszervizhez.
A VIKING azt javasolja, hogy a karbantartási és javítási munkákat csak VIKING szakszervizzel végeztessük el. A VIKING szakszervizek munkatársai oktatásokon vesznek részt, és rendelkezésükre állnak a cég által kiadott műszaki információk is.

Csak olyan szerszámokat, tartozékokat vagy kiegészítő berendezéseket használjunk, amelyeket a VIKING engedélyezett az adott géphez, illetve csak műszakilag ezekkel egyenértékű alkatrészeket, eltérő esetben személyi sérüléssel vagy a gép károsodásával járó baleset veszélye állhat fenn. Kérdés esetén forduljunk szakkereskedőhöz.

A VIKING eredeti szerszámai, tartozékai és pótalkatrészei optimálisan az adott géphez és a felhasználó igényeihez vannak hangolva. Az eredeti VIKING pótalkatrészek a VIKING alkatrészszámról, a VIKING feliratról és adott esetben a VIKING alkatrészszimbólumról ismerhetők fel. Kisméretű alkatrészeken szerepelhet a szimbólum magában is.

Biztonsági okokból rendszeresen ellenőrizzük az üzemanyagot továbbító alkatrészek (üzemanyag-vezeték, üzemanyagcsap, üzemanyagtartály, tanksapka, csatlakozások stb.) épségét és tömítettségét, és szükség esetén szakemberrel cseréltessük ki őket (lehetőleg VIKING szakszervizzel).

Mindig tartsuk tisztán és olvashatóan a figyelmeztető és tájékoztató címkéket. A sérült vagy elveszett címkéket a VIKING szakkereskedőknél beszerezhető eredeti címkékre kell kicserélni. Ha valamely alkatrészt újra cserélünk ki, ügyeljünk arra, hogy az új alkatrész ugyanazzal a címkével rendelkezzen.

A gép biztonságos üzemállapota érdekében valamennyi anyacsavar, csapszeg és csavar mindig erősen legyen meghúzva.

Soha ne változtassunk a benzinmotor alapbeállításán, és ne pörgessük túl a motort.

Ha a karbantartási munkákhoz alkatrészeket vagy védelmi eszközöket szereltünk le, a munka végeztével haladéktalanul, előírás szerint szereljük vissza őket.

A meghajtott eszközök (kapacsillagok) cseréjekor ügyelni kell a kapacsillag típusára és a kapacsillag-kombinációra – csak a VIKING által engedélyezett változatok megengedettek.

4.8 Tárolás hosszabb üzemszünet esetén

Várjuk meg, amíg a benzinmotor lehűl, és csak azután vigyük a gépet zárt helyiségbe.

A gépet – üres tankkal – és az üzemanyagokat zárható, jól szellőző helyiségben tároljuk.

Gondoskodni szükséges arról, hogy a gép védve legyen illetéktelen (pl. gyermekek által történő) használattal szemben.

Soha ne legyen benzin a gép üzemanyagtartályában, ha a gépet épületen belül tároljuk. A keletkezett benzingőzök nyílt láng vagy szikra hatására meggyulladhatnak.

Ha ki kell üríteni az üzemanyagtartályt (pl. téli leállítás előtti üzemen kívül helyezés esetén), az üzemanyagtartály kiürítését csak a szabadban végezzük (pl. a benzinmotor üresre járatásával).

Tárolás (pl. téli leállítás) előtt a gépet alaposan meg kell tisztítani.

A gépet csak lehúzott gyertyapipával szabad tárolni.

A gépet csak üzembiztos állapotban szabad tárolni.

Letakarás előtt hagyjuk a gépet teljesen kihűlni.

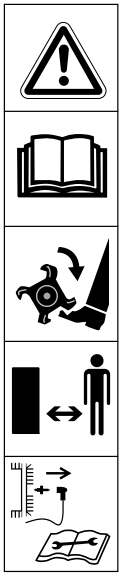
4.9 Hulladékkezelés

A hulladékok, mint a fáradt olaj, az üzemanyag, a használt kenőanyagok, a szűrők, az akkumulátorok és hasonló kopó alkatrészek károkat okozhatnak az embereknek, az állatoknak és a környezetnek, ezért hulladékkezelésüket szakszerűen kell végezni.

Forduljunk a helyi hulladékátvevő telephez vagy a szakszervizhez, hogy megtudjuk a hulladékok szakszerű kezelésének módját. Lehetőség szerint VIKING szakszervizhez forduljunk.

A már nem használt gép hulladékkezelését szakszerű módon kell végezni. Tartsuk be a „Környezetvédelem” fejezetben foglaltakat. (⇨ 14.)

5. A szimbólumok leírása



Figyelem! – Sérülésveszély!

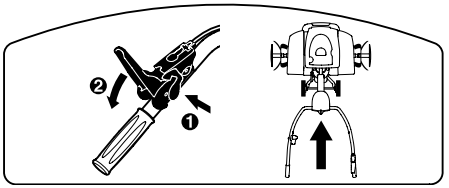
Üzembe helyezés előtt olvassuk el és tartsuk be a használati utasítást és a biztonsági előírásokat.

Forgó szerszámok: kezünket és lábunkat tartsuk távol a forgó szerszámoktól. A gépet csak a védőburkolatokkal üzemeltessük.

A biztonsági távolságot be kell tartani.

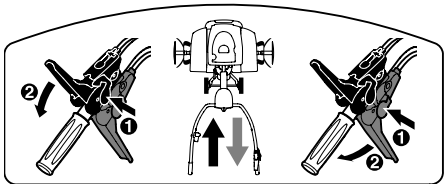
Karbantartási és tisztítási munkák előtt húzzuk le a gyertyapipát.

HB 445:

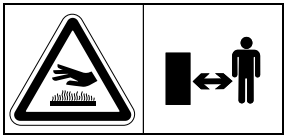


A kerékhajtás karjának működtetése előtt biztonsági okokból először meg kell nyomni a kioldó kart. Ez megakadályozza a kerékhajtás karjának véletlen működtetését.

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:



A kerékhajtás karjának működtetése előtt biztonsági okokból először meg kell nyomni a megfelelő kioldó kart. Ez megakadályozza a kerékhajtás karjának véletlen működtetését. A fekete kerékhajtáskar előremenetre, a piros kerékhajtáskar hátramenetre szolgál.



Égési sérülés veszélye!
Ne érjünk a forró felületekhez. A váltóműház felforrósodik.

6. Szállítási terjedelem

2

Poz.	Megnevezés	db
A	Alapgép	1
B	Tolókar	1
C	Futómű szállításhoz	1
D	Csoroszlya	1
E	Bal oldali védőszegély	1
F	Jobb oldali védőszegély	1
G	HB 445, HB 445 R: Kapacsillag	4
H	HB 560, HB 585, HB 685: Kettős kapacsillag	2
I	HB 585, HB 685: Szimpla kapacsillag	2
J	Növényvédő tárcsa	2
K	A kerékhajtás karja (előremenet), fekete	1
L	HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: A kerékhajtás karja (hátramenet), piros	1
M	Csapszeg (futómű szállításhoz)	1
N	Rögzítőkar	1
O	Rögzítőpánt (futómű)	1
P	Védőgyűrű	2
Q	Alátét	1
R	Hatlapú anyacsavar M10	1
S	HB 445: Önbiztosító anyacsavar M6	1
T	Kapupántcsavar M6	1
U	Önbiztosító anyacsavar M6	1
V	HB 445: Burkolat	1
W	HB 445, HB 445 R, HB 585, HB 685: Rugós biztosítócsap 10x40	6
	HB 560: Rugós biztosítócsap 10x40	4
X	Sasszeg	1
Y	Rugós biztosítócsap 8x50	1
Z	Kábelkötöző	2
–	Használati utasítás	1
–	Használati utasítás Benzinmotor	1

7. A gép összeszerelése

7.1 Szerelési tudnivalók

Sérülésveszély!
Be kell tartani „A biztonság érdekében” fejezetben foglalt biztonsági figyelmeztetéseket. (⇨ 4.) Különösen fontos a gyertyapipa lehúzása, valamint a kapacsillagokon végzett minden munka során az erős kesztyű viselése.

Ügyeljünk a meghúzási nyomatékokra!

A hajtás működtető huzaljait és a gázhuzalt csak a leírtak szerint szabad elvezetni és beakasztani. A nem megfelelően felszerelt működtető huzalok (pl. nem megfelelő elvezetés vagy rossz kerékhajtáskarba történő beakasztás) hibás működést eredményezhetnek.

- Minden leírt munkát tiszta, vízszintes, sík, szilárd talajon kell elvégezni.
- Be kell tartani a felszerelési helyzeteket – mindig ügyeljünk arra, hogy a gép stabilan és biztonságosan álljon.
- Pontosan be kell tartani a működtető huzalok felszerelésére vonatkozó utasításokat, különösen fontos, hogy minden huzalt **kábelkötözőkkel** rögzítsünk a tolókaron annak érdekében, hogy elkerülhető legyen a gép meghibásodása (pl. a tolókar lehajtásakor) vagy az esetleges hibás működés.

A kerékhajtás karjai, működtető huzalok

HB 445:

– A kerékhajtás karja (fekete) a tolókar felső részén.

– Egy működtető huzal (előremenet).

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

– A kerékhajtás karja (fekete) a tolókar felső részén.

– A kerékhajtás karja (piros) a tolókar alsó részén.

– Egy működtető huzal (előremenet). A huzal **fekete** sapkával rendelkezik, és a kerékhajtás fekete karjába kell beakasztani.

– Egy működtető huzal (hátramenet). A huzal **piros** sapkával rendelkezik, és a kerékhajtás piros karjába kell beakasztani.

7.2 A futómű felszerelése



- 1 Fektessük le előrefelé az alapgépet (A) az ábra szerint, és stabilizálás céljából helyezzünk mindkét hajtótengely alá fadarabot. (1) (magasság 50 - 60 mm, szélesség/hosszúság kb. 100 mm). Akasszuk be a rögzítőpántot (O) a bal és a jobb oldalon az adapter (2) mindkét furatába.
- 2 Helyezzük a szállításra szolgáló futóművet (C) az adapterbe (2) és tartsuk meg így.
- 3 Hajtsuk előre a rögzítőpántot (O) a nyíl irányába és pattintsuk be az adapterbe.
  Ellenőrizzük a rögzítőpánt (O) megfelelő rögzítettségét az adapterben (2).
- 4 Hajtsuk a szállításra szolgáló futóművet (C) ütközésig lefelé. Helyezzük be balról vagy jobbról a csapszeget (M) ütközésig, és biztosítsuk a sasszeggel (X).

7.3 A csoroszlya felszerelése



- Felszerelési helyzet: lásd a „Futómű felszerelése” pontot (⇨ 7.2)
- Helyezzük a csoroszlyát (D) az ábra szerint – úgy, hogy a hajlított rész hátrafelé nézzen – alulról az adapter (1)két furatán keresztül. A csoroszlya három furata egyikének egy vonalba kell esnie az adapter oldalsó furataival (2). (⇨ 11.5)
- Vezessük keresztül a rugós biztosítócsapot (Y) a furatokon, majd biztosítsuk a rögzítést a biztosítókengyel (3) lehajtásával.

7.4 A tolókar felszerelése



- Felszerelési helyzet: lásd a „Futómű felszerelése” pontot (⇨ 7.2)
- **1** Helyezzük a hatlapú anyacsavart (R) a lapos részével felfelé az alumíniumház kikönnyítésébe (1).
- **2** Toljuk a tolókart (B) ütközésig az alumíniumház hornyába (2), igazítsuk az alapgéphez képest középre és tartsuk meg ebben a helyzetben.
- **3** Helyezzük az alátétet (Q) a vállrésszel lefelé az ovális furatba (3). Toljuk át a rögzítőkar (N) csavarját (4) az alátéten, a tolókar furatán, majd a házon. Csavarjuk be a rögzítőkart (N) az óramutató járásával megegyező irányban.
- Igazítsuk középre a tolókart (B): az alátét (Q) vállrészének az ovális furat (3) középső mélyedésében kell elhelyezkednie.
- **4** Nyomjuk kézzel lefelé a rögzítőkart (N), és rögzítsük a tolókart. Amennyiben a rögzítéshez túl nagy erőráfordítás szükséges, ill. a tolókar nem rögzül megfelelően, akkor csavarjuk kijjebb vagy beljebb a rögzítőkart.

Ügyeljünk a gép épségére!
A rögzítőkart (N) csak kézzel szabad állítani – soha nem szabad lábbal működtetni.

- Ellenőrizzük a rögzítettséget: a tolókarnak a rögzítés után erősen kell az alapgépen rögzülnie – helyes rögzítés esetén az alátét (Q) pontosan illeszkedve felfekszik, és az alátét vállrésze az ovális furatban található.

7.5 A tolókar felhajtása



- Hajtsuk fel a tolókar felső részét (1) a nyíl irányában, amíg teljesen a helyére nem pattan.
- Állítsuk be a tolókar magasságát. (⇨ 11.2)

7.6 A kerékhajtás karjának felszerelése



- Be kell tartani a szerelési tudnivalókat. (⇨ 7.1)
- Toljuk a kerékhajtás fekete karját (K) az egybeépített csavarral (1) együtt felülről a tolókar felső részén található furaton keresztül.
- HB 445: Csavarjuk be és húzzuk meg a biztosító anyacsavart (S) 7 - 9 Nm nyomatékkal. Helyezzük vissza a burkolatot (V).
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Helyezzük el úgy a kerékhajtás piros karját (L), hogy a fekete kar csavarja a piros karba épített anyacsavarba becsavarható legyen. Nyomjuk a kerékhajtás piros karját (L) felfelé a tolókarhoz. Csavarjuk be a csavart (1) és húzzuk meg 7 - 9 Nm nyomatékkal.

7.7 A kerékhajtás huzaljának elhelyezése



- Be kell tartani a szerelési tudnivalókat. (⇨ 7.1)
- Húzzuk ki a kerékhajtás huzalját (előremenet) (1) és vezessük az alábbiak szerint felfelé:
  Ⓐ Vezessük el a huzalt a benzinmotor és a tolókar (2) között.
  Ⓑ Vezessük a huzalt a tolókar (2) mögött felfelé.
  Ⓒ Vezessük a huzalt a tolókar felső része (3) fölött felfelé.
  Ⓓ Vezessük el a huzalt a tolókar felső részének keresztmerevítője (4) alatt.
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Vezessük el a kerékhajtás huzalját (hátramenet) (5) a benzinmotor jobb oldalán, az átfordító kar alatt (6). Vezessük a huzalt a tolókaron az előremeneti huzal mintájára felfelé.

7.8 A kerékhajtás huzaljának beakasztása



- Be kell tartani a szerelési tudnivalókat. (⇨ 7.1)

Előremeneti huzal:

- Vezessük be a kerékhajtás fekete sapkával (2) ellátott huzaljának tartógombját (1) a kerékhajtás fekete karjába (K).
- Vezessük a kerékhajtás huzaljának tartógombját (1) a kar (4) nyílásán (3) keresztül. Ehhez szükség esetén használjunk megfelelő fogót.
- Megfelelő fogóval húzzuk meg a tartógombot (1) és akasszuk be az ábra szerint a karba (4).
- Nyomjuk a sapkát (2) a kerékhajtás karjára (4) és pattintsuk be.
- **Működési ellenőrzés:**
  Működtessük a kerékhajtás karját. (⇨ 8.2)
  a kerékhajtás karjának könnyen kell járnia.

Hátrameneti huzal
HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

- Vezessük be a kerékhajtás piros sapkával ellátott huzaljának tartógombját a kerékhajtás piros karjába.
- Az összeszerelés további lépései megegyeznek a kerékhajtás előremeneti huzaljának felszerelésével.

7.9 A gázhuzal elhelyezése és felszerelése



- Be kell tartani a szerelési tudnivalókat. (⇨ 7.1)
- Húzzuk ki a gázhuzalt (1) és vezessük el az alábbiak szerint:
  Ⓐ Vezessük a gázhuzalt a tolókar (2) mögött felfelé.
  Ⓑ Vezessük a gázhuzalt a tolókar felső része (3) fölött felfelé.
  Ⓒ Vezessük el a gázhuzalt a tolókar felső részének keresztmerevítője (4) alatt.
- Helyezzük a csavart (T) a gázhuzal házának (5) furatába. Helyezzük a gázhuzal házát a behelyezett csavarral kívülről a tolókar felső részére és tartsuk így. Csavarjuk fel a biztosító anyacsavart (U) és húzzuk meg 7 - 9 Nm nyomatékkal.

7.10 A huzalok rögzítése a tolókaron



- Be kell tartani a szerelési tudnivalókat. (⇨ 7.1)
- HB 445:
  Rögzítsük a kerékhajtás huzaljját (1) kábelkötözővel (Z) a tolókar felső részének jobb oldalához.
- HB 445R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Rögzítsük a kerékhajtás mindkét huzaljját (1, 2) kábelkötözővel (Z) a tolókar felső részének jobb oldalához.
- Rögzítsük a gázhuzalt (3) kábelkötözővel (Z) a tolókar felső részének bal oldalához.
- Ellenőrizzük a kábelkötözők megfelelő rögzítettségét. Vágjuk le a kábelkötözők kiálló végeit.

7.11 A védőszegélyek felszerelése



- Ellenőrizzük a védőszegélyekben (E, F) előre beszerelt csavarokat (1) – ne csavarjuk ki őket teljesen.
- Állítsuk a motoros kapálógépet tisztítási helyzetbe. (⇨ 12.2)
- Helyezzük be a bal oldali védőszegélyt (F) a három előre beszerelt csavarral (1) a takarólemez három furatába (2).
- Toljuk előre a védőszegélyt (F) és tartsuk így.
- Csavarjuk be és húzzuk meg a csavarokat (1) 10 - 12 Nm nyomatékkal.
- Ellenőrizzük a védőszegély (F) biztonságos rögzítettségét, majd szereljük fel a jobb oldali védőszegélyt (E) hasonló módon.

7.12 A kapacsillagok felszerelése HB 445, HB 445 R



- Állítsuk a motoros kapálógépet tisztítási helyzetbe. (⇨ 12.2)

Tartsuk be pontosan a szerelési útmutatót. Ügyeljünk különösen a sorrendre, és teljes mértékben szereljük fel a védőgyűrűket, a kapacsillagokat és a rugós biztosítócsapokat a leírtak szerint. A rugós biztosítócsap felszerelésekor pontosan meg kell figyelni és be kell tartani a biztosítókengyel helyzetét. Hibás, ill. nem megfelelő helyzetű felszerelés esetén a rugós biztosítócsap meglazulhat és elveszhet.

A megfelelő munkaeredmény érdekében a kapacsillagok éleinek előre (nem a tolókar felé) kell nézniük – ügyeljünk a nyíljelölésekre.

A kapacsillagok meghatározása:

– Kapacsillag (1):
a tengelyt befogadó rész (2) külső átmérője ugyanakkora.

– Kapacsillag (3):
a tengelyt befogadó rész (4) külső átmérője eltérő.

1

- Toljuk a védőgyűrűt (P) ütközésig a hajtótengelyre (5). A védőgyűrű kikönnyítéseinek a váltóműházon (6) található három rögzítőfülre kell pattanniuk.
- A kapacsillagot (1) úgy kell elhelyezni, hogy a **rövidebb** tengelyfogadó rész (2) a váltóműház felé, a vágóélek (7) pedig előrefelé nézzenek. A nyilaknak (8) a kapacsillagon és a váltóműházon (9) található nyílnak ugyanabba az irányba kell néznie.
- Toljuk a kapacsillagot (1) a hajtótengelyre (5).
- Fordítsuk el úgy a kapacsillagot (1), hogy a tengelyfogadó rész furatai és a hajtótengely furata egy vonalba essen.

2

- Vezessük keresztül a rugós biztosítócsapot (W) a furatokon, és hajtsuk le a biztosítókengyelt.

3

- A kapacsillagot (3) úgy kell elhelyezni, hogy a tengelyfogadó rész (4) **kisebb** külső átmérője a már felszerelt kapacsillag (1) felé, a vágóélek (7) pedig előrefelé nézzenek. A nyilaknak (8) a kapacsillagon és a váltóműházon (9) található nyílnak ugyanabba az irányba kell néznie.
- Toljuk a kapacsillagot (3) a már felszerelt kapacsillagba (1).
- Fordítsuk el úgy a kapacsillagot (3), hogy mindkét kapacsillag furatai egy vonalba essenek.

4

- Vezessük keresztül a rugós biztosítócsapot (W) a furatokon, és hajtsuk le a biztosítókengyelt.
- Szükség esetén szereljük fel a növényvédő tárcsát. (⇨ 7.14)
- Ismételjük meg a kapacsillag felszerelését a másik oldalon.

7.13 A kapacsillagok felszerelése HB 560, HB 585, HB 685



- Állítsuk a motoros kapálógépet tisztítási helyzetbe. (⇨ 12.2)

Tartsuk be pontosan a szerelési útmutatót. Ügyeljünk különösen a sorrendre, és teljes mértékben szereljük fel a védőgyűrűket, a kapacsillagokat és a rugós biztosítócsapokat a leírtak szerint. A rugós biztosítócsap felszerelésekor pontosan meg kell figyelni és be kell tartani a biztosítókengyel helyzetét. Hibás, ill. nem megfelelő helyzetű felszerelés esetén a rugós biztosítócsap meglazulhat és elveszhet.

A megfelelő munkaeredmény érdekében a kapacsillagok éleinek előre (nem a tolókar felé) kell nézniük – ügyeljünk a nyíljelölésekre.

A kapacsillagok meghatározása:

– Kapacsillag (H):
kétsoros kapacsillag.

– Kapacsillag (I):
egysoros kapacsillag.

1 HB 560, HB 585, HB 685

- Toljuk a védőgyűrűt (P) ütközésig a hajtótengelyre (3). A védőgyűrű kikönnyítéseinek a váltóműházon (4) található három rögzítőfülre kell pattanniuk.
- A kapacsillagot (H) úgy kell elhelyezni, hogy a **rövidebb** tengelyfogadó rész (1) a váltóműház felé, a vágóélek (5) pedig előrefelé nézzenek. A nyilaknak (6) a kapacsillagon és a váltóműházon (7) található nyílnak ugyanabba az irányba kell néznie.

- Toljuk a kapacsillagot (H) a hajtótengelyre (3).
- Fordítsuk el úgy a kapacsillagot (H), hogy a tengelyfogadó rész furatai és a hajtótengely furata egy vonalba essen.

2 HB 560, HB 585, HB 685

- Vezessük keresztül a rugós biztosítócsapot (W) a furatokon, és hajtsuk le a biztosítókengyelt.

3 HB 585, HB 685

- A kapacsillagot (I) úgy kell elhelyezni, hogy a tengelyfogadó rész (2) **kisebb** külső átmérője a már felszerelt kapacsillag (H) felé, a vágóélek (5) pedig előrefelé nézzenek. A nyilaknak (6) a kapacsillagon és a váltóműházon (7) található nyílnak ugyanabba az irányba kell néznie.
- Toljuk a kapacsillagot (I) a már felszerelt kapacsillagba (H).
- Fordítsuk el úgy a kapacsillagot (I), hogy mindkét kapacsillag furatai egy vonalba essenek.

4 HB 585, HB 685

- Vezessük keresztül a rugós biztosítócsapot (W) a furatokon, és hajtsuk le a biztosítókengyelt.

HB 560, HB 585, HB 685

- Szükség esetén szereljük fel a növényvédő tárcsát. (⇨ 7.14)
- Ismételjük meg a kapacsillag felszerelését a másik oldalon.

7.14 A növényvédő tárcsa felszerelése



A rugós biztosítócsap felszerelésekor pontosan meg kell figyelni és be kell tartani a biztosítókengyel helyzetét. Hibás, ill. nem megfelelő helyzetű felszerelés esetén a rugós biztosítócsap meglazulhat és elveszhet.

- Helyezzük a növényvédő tárcsát (J) a külső kapacsillagra. Forgassuk el úgy a növényvédő tárcsát, hogy a tárcsa furatai egy vonalba essenek a kapacsillag furataival.
- Vezessük keresztül a rugós biztosítócsapot (W) a furatokon, és hajtsuk le a biztosítókengyelt.
- Ismételjük meg a műveletet a másik oldalon.

7.15 Üzemanyag és motorolaj



Ügyeljünk a gép épségére!
Az első beindítás előtt töltsünk a gépbe motorolajat. A motorolaj betöltéséhez, ill. a tankoláshoz használjunk megfelelő segédeszközt (pl. tölcsért).

Motorolaj:
A felhasználandó motorolaj minősége és a szükséges mennyiség a benzinmotor használati utasításában található.
Rendszeresen ellenőrizzük az olajszintet (lásd a benzinmotor használati utasítását).
A túl alacsony vagy túl magas olajszint kerülendő.
Az olajsapkát a benzinmotor üzembe helyezése előtt szabályszerűen vissza kell csavarni.

Üzemanyag:
Javaslat:
friss, márkás üzemanyagok, ólommentes benzin.
Az üzemanyag minőségére (oktánszám) vonatkozó adatok a benzinmotor használati utasításában találhatók.

8. Kezelőelemek

8.1 Fordulatszám-szabályozó kar



A fordulatszám-szabályozó karral (1) a benzinmotor fordulatszáma szabályozható.

Indítási helyzet:



- Toljuk **előre** a fordulatszám-szabályozó kart (1) ütközésig.
- A benzinmotor beindítható. (⇨ 11.6)

Leállítási helyzet:



- Húzzuk **hátra** a fordulatszám-szabályozó kart (1) ütközésig.
- A benzinmotor néhány másodpercen belül leáll.

Fordulatszám-szabályozás:

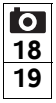
- Állítsuk el a fordulatszám-szabályozó kart (1) járó benzinmotor mellett.

Motorfordulatszám:

magas 

alacsony 

8.2 A kerékhajtás karja



A kerékhajtás valamelyik karjának (1, 3) működtetésével, járó benzinmotor mellett a hajtás be-, ill. kikapcsolódik – a hajtótengely elkezd forogni, ill. leállítódik.

A kerékhajtás **fekete** karjával (előremenet) (1) a motoros kapálógép a talajhoz érve mozgásba lendül, felszerelt kapacsillagok esetén **előrefelé**.

A kerékhajtás **piros** karjával (hátramenet) (3) a motoros kapálógép a talajhoz érve mozgásba lendül, felszerelt kapacsillagok esetén **hátrafelé**.

A kerékhajtás karjai biztonsági okokból – a véletlen bekapcsolás megakadályozása érdekében – mechanikusan reteszelve vannak. (⇨ 9.1)
Ezenfelül a HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685 modellek esetében egy mechanikus biztonsági megoldásnak köszönhetően mindig csak az egyik kerékhajtáskar nyomható le – vagy az előremeneti vagy a hátrameneti kerékhajtáskar.

Ügyeljünk a gép épségére!
A kerékhajtás karjait gyorsan és határozottan kell működtetni, úgy, hogy a karok ne legyenek félig lenyomott helyzetben – kerülni kell az ékszíj nagymértékű kopását.

A kerékhajtás karjának (előremenet) működtetése:



- 1 Nyomjuk a kioldó kart (2) ütközésig a kerékhajtás karjához (előremenet) (1) és tartsuk lenyomva.
- 2 Nyomjuk le határozottan a kerékhajtás karját (előremenet) (1) ütközésig és tartsuk lenyomva.
- Engedjük el a kioldó kart (2). A kerékhajtás ekkor bekapcsolt állapotban van, és a hajtótengely forog.
- 3 A kerékhajtás kikapcsolása: Engedjük el a kerékhajtás karját (előremenet) (1).

Működtessük a kerékhajtás karját (hátramenet) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685):

- 1 Nyomjuk a kioldó kart (4) ütközésig a kerékhajtás karjához (hátramenet) (3) és tartsuk lenyomva.
- 2 Nyomjuk le határozottan a kerékhajtás karját (hátramenet) (3) ütközésig és tartsuk lenyomva.
- Engedjük el a kioldó kart (4). A kerékhajtás ekkor bekapcsolt állapotban van, és a hajtótengely forog.
- 3 A kerékhajtás kikapcsolása: Engedjük el a kerékhajtás karját (hátramenet) (3).

9. Biztonsági berendezések

A gép a biztonságos kezelés érdekében és a szakszerűtlen kezelés megakadályozása érdekében több biztonsági berendezéssel rendelkezik.

Sérülésveszély!
A biztonsági berendezéseket tilos eltávolítani, áthidalni, módosítani vagy megrongálni. Ha valamelyik biztonsági berendezésen ilyen hibát észlelünk, akkor a gépet tilos üzembe helyezni. Forduljunk szakszervizhez, lehetőség szerint VIKING szakszervizhez.

9.1 A kerékhajtás karjának reteszelése

A kerékhajtás karjai biztonsági okokból – a véletlen működtetés megakadályozása érdekében – mechanikusan reteszelve vannak.

A kerékhajtás karjának működtetéséhez előzőleg meg kell nyomni az adott karhoz tartozó kioldó kart. (⇨ 8.2)

9.2 Biztonsági berendezések

A motoros kapálógép olyan biztonsági berendezésekkel rendelkezik, amelyek megakadályozzák a véletlen kapcsolatot a meghajtott eszközökkel, és védik a kezelőt a felperdített tárgyaktól.
A biztonsági berendezések közé tartoznak az oldalsó védőszegélyek, a védőlemez, valamint a szabályszerűen felszerelt tolókar.

10. Munkavégzési tanácsok

10.1 A kezelő munkaterülete

20

- A kezelőnek biztonsági okokból a gép teljes üzemideje alatt (járó benzinmotor mellett) mindig a munkaterületen (szürke színnel jelzett 1-es terület) kell tartózkodnia.
- A motoros kapálógépet kizárólag egy ember kezelheti, más személyeknek a veszélyes területtől távol kell tartózkodniuk. (⇨ 4.)

10.2 A gép munkahelyzete

21

- A motoros kapálógépet csak a földre helyezve (a benzinmotor felül) szabad üzembe helyezni. A motoros kapálógépet a teljes üzemidő alatt lehetőleg vízszintesen kell vezetni, és kerülni kell a gép erős megdöntését.

10.3 Kapacsillag-kombinációk

A bal és a jobb oldali hajtótengelyre mindig ugyanannyi kapacsillagot kell felszerelni.

A növényvédő tárcsa valamennyi tárgyalt kapacsillag-kombináció esetén felszerelhető. A tárcsa védi a környező növényeket – pl. szűk ágyásban történő kapálás során.

Lehetséges kombinációk HB 445, HB 445 R:

– 2 kapacsillag:
egy darab egysoros kapacsillag hajtótengelyenként

– 4 kapacsillag:
két darab egysoros kapacsillag hajtótengelyenként

Lehetséges kombinációk HB 560:

– 2 kapacsillag:
egy darab kétsoros kapacsillag hajtótengelyenként

Lehetséges kombinációk HB 585, HB 685:

– 2 kapacsillag:
egy darab kétsoros kapacsillag hajtótengelyenként

– 4 kapacsillag:
egy darab kétsoros kapacsillag és egy darab egysoros kapacsillag hajtótengelyenként

10.4 Az ideális testtartás a munka során

22

A munka során az ideális testtartással megelőzhető a gyors elfáradás.

Ehhez a gép beállításait (a tolókar magasságállítása, a csoroszlya beállítása) úgy ajánlott elvégezni, hogy a teljes munkaidő alatt egyenes testtartás (hát) legyen felvehető.

Ideális testtartás:

– nyújtott hát

– nyújtott lábak

– az alkarok enyhén behajlítva

11. A gép üzembe helyezése

11.1 Előkészítő műveletek

Sérülésveszély!
Be kell tartani „A biztonság érdekében” fejezetben (⇨ 4.) leírt biztonsági tudnivalókat, és meg kell ismerkedni a motoros kapálógép kezelőelemeivel. (⇨ 8.)

- Ellenőrizni kell a motorolaj szintjét, és üzemanyagot kell tölteni a gépbe. (⇨ 7.15)

11.2 A tolókar felső részének magasságállítása



A tolókar felső része három helyzetben rögzíthető.

- Hajtsuk ki a szállításra szolgáló futóművet. (⇨ 11.4)
- Fogjuk meg erősen egy kézzel a tolókar felső részét (1) a fogantyúnál (2) fogva és tartsuk így.
- Húzzuk hátra a másik kezünkkel a kioldó kart (3) és tartsuk ebben a helyzetben.
- Állítsuk a tolókar felső részét (1) a kívánt helyzetbe.
- Engedjük el a kioldó kart (3), és ügyeljünk arra, hogy a tolókar felső része teljesen a helyére pattanjon és rögzüljön.
- Szükség esetén hajtsuk be a szállításra szolgáló futóművet. (⇨ 11.4)

11.3 A tolókar oldalirányú állítása



A tolókar oldalirányban három helyzetben állítható.

Ügyeljünk a gép épségére!
A rögzítőkart (1) csak kézzel szabad állítani – soha nem szabad lábbal működtetni.

- Hajtsuk ki a szállításra szolgáló futóművet. (⇨ 11.4)
- Húzzuk kézzel felfelé a rögzítőkart (1).
- Állítsuk a tolókart (2) a kívánt helyzetbe. Ennek során ügyeljünk arra, hogy az alátét (3) a három rögzítési pont egyikén legyen.
- Nyomjuk kézzel lefelé a rögzítőkart (1), és rögzítsük a tolókart. Amennyiben a rögzítéshez túl nagy erőráfordítás szükséges, ill. a tolókar nem rögzül megfelelően, akkor csavarjuk kijjebb vagy beljebb a rögzítőkart. (⇨ 7.4)
- Ellenőrizzük a tolókar rögzítettségét.
- Szükség esetén hajtsuk be a szállításra szolgáló futóművet. (⇨ 11.4)

11.4 A szállításra szolgáló futómű ki- és behajtása



A szállításra szolgáló futómű segítségével a motoros kapálógép tolva vagy húzva szállítható.

A kéz, ill. az ujjak becsípődésének veszélye!
A szállításra szolgáló futóművet a be- és kihajtás során mindig egy kézzel meg kell tartani, mert a futómű a reteszelő csapszeg kihúzása után saját súlyánál fogva lecsapódhat.

A szállításra szolgáló futómű kihajtása – szállítási helyzet:

- Emeljük meg egy kézzel enyhén a szállításra szolgáló futóművet (1) és tartsuk így.
- Húzzuk ki a reteszelő csapszegből a sasszeget (2), és vegyük ki a reteszelő csapszeget (3).
- Hajtsuk a szállításra szolgáló futóművet (1) ütközésig lefelé.
- Helyezzük be balról vagy jobbról a reteszelő csapszeget (3) ütközésig az ábrán látható furatba, és biztosítsuk a sasszeggel (2).

A szállításra szolgáló futómű behajtása:

- Tehermentesítsük a szállításra szolgáló futóművet (1) a gép megemelésével.
- Húzzuk ki a reteszelő csapszegből a sasszeget (2), és vegyük ki a reteszelő csapszeget (3).
- Állítsuk a gépet a csoroszlyára.
- Hajtsuk fel a szállításra szolgáló futóművet (1) és tartsuk így.
- Helyezzük be balról vagy jobbról a reteszelő csapszeget (3) ütközésig az ábrán látható furatba, és biztosítsuk a sasszeggel (2).

11.5 A csoroszlya beállítása



A csoroszlyával szabályozható talajművelés közben az ellenállás és ezáltal az előrehaladás sebessége. A jobb szabályozás érdekében a csoroszlya beállítható.

A csoroszlya állítása:

- Hajtsuk ki a szállításra szolgáló futóművet szállítási helyzetbe. (⇨ 11.4) Ügyeljünk arra, hogy a gép stabilan és biztonságosan álljon.
- Tartsuk meg egy kézzel a csoroszlyát (1).
- Hajtsuk fel a rugós biztosítócsap (2) biztosítókengyelét, és húzzuk ki a rugós biztosítócsapot.
- Állítsuk a csoroszlyát (1) a kívánt helyzetbe. A csoroszlya megfelelő furatának egy vonalba kell esnie az adapter oldalsó furataival (3).
- Vezessük keresztül a rugós biztosítócsapot (2) a furatokon, majd biztosítsuk a rögzítést a biztosítókengyel lehajtásával.

11.6 A benzinmotor beindítása



A HB 445 és a HB 445 R modell a hidegindításhoz szívatóval rendelkezik.

A HB 560, HB 585 és HB 685 modell automatikus szívatóval (smart choke) rendelkezik.

- Állítsuk a fordulatszám-szabályozó kart indítási helyzetbe. (⇨ 8.1)
- Csak HB 445, HB 445 R: Hideg benzinmotor esetén nyomjuk meg háromszor a szívatót (1).

Meleg benzinmotor esetén ne működtessük a szívatót. Üzemeltetés rendkívül hideg időben: A szívató működtethető szükség esetén a munkában tartott szünet után is, mivel a benzinmotor gyorsan kihűlhet.

- Fogjuk meg erősen egy kézzel az indítózsinór (2) fogantyúját és tartsuk így.
- Húzzuk ki lassan az indítózsinórt (2), amíg sűrítési ellenállást nem érzünk. Ezután erősen, gyorsan, egy lendülettel húzzuk ki karhossznyira. Engedjük vissza lassan az indítózsinórt (2), hogy újra fel tudjon csévélődni. Ismételjük addig a műveletet, amíg a benzinmotor be nem indul.

11.7 A benzinmotor leállítása

- A benzinmotor leállításához állítsuk a fordulatszám-szabályozó kart a leállítási helyzetbe. (⇨ 8.1) A benzinmotor rövid késleállási időn belül megáll.

11.8 A kerékhajtás (előremenet) be- és kikapcsolása

A kerékhajtás (előremenet) bekapcsolása:

- Szállítsuk a motoros kapálógépet leállított benzinmotorral az alkalmazás helyére. (⇨ 13.)
- Indítsuk be a benzinmotort. (⇨ 11.6)
- Tartsuk mindkét kézzel erősen a motoros kapálógépet a fogantyúknál fogva.
- Működtessük a kerékhajtás **fekete** karját (előremenet) és tartsuk így. (⇨ 8.2) A hajtótengely a felszerelt meghajtott eszközökkel elkezd úgy forogni, hogy a motoros kapálógép előrefelé mozgásba lendül.

A kerékhajtás (előremenet) kikapcsolása:

- Engedjük el a kerékhajtás karját (előremenet). (⇨ 8.2) A hajtótengely a felszerelt meghajtott eszközökkel együtt megáll.

11.9 A kerékhajtás (előremenet) be- és kikapcsolása (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685)

A HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685 motoros kapálógép hátramenettel rendelkezik.

A hátramenet a talajművelés során kizárólag a gép könnyebb kiszabadítására szolgál, abban az esetben, ha a motoros kapálógép megakadt a talajban. A hátramenet nem kapálás céljára szolgál.

Sérülésveszély!
A kerékhajtás (hátramenet) bekapcsolása előtt ügyeljünk arra, hogy elegendő hely legyen a kezelő teste és a tolókar között.

A kerékhajtás (hátramenet) bekapcsolása:

- Szállítsuk a motoros kapálógépet leállított benzinmotorral az alkalmazás helyére. (⇨ 13.)
- Indítsuk be a benzinmotort. (⇨ 11.6)
- Tartsuk mindkét kézzel erősen a motoros kapálógépet a fogantyúknál fogva.
- Működtessük a kerékhajtás **piros** karját (hátramenet) és tartsuk így. (⇨ 8.2) A hajtótengely a felszerelt meghajtott eszközökkel elkezd úgy forogni, hogy a motoros kapálógép hátrafelé mozgásba lendül.

A kerékhajtás (hátramenet) kikapcsolása:

- Engedjük el a kerékhajtás karját (hátramenet). (⇨ 8.2)
  A hajtótengely a felszerelt meghajtott eszközökkel együtt megáll.

11.10 Kapálás

A kapálással a talaj fellazítható a forgó kapacsillagokkal, így előkészíthető növények vetésére, megmunkálására vagy gondozására.

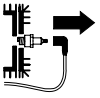
Sérülésveszély!
Kapálást csak előrefelé szabad végezni.
Ügyelni kell az akadályokra (pl. járólapok), amelyek fölött nem szabad a gépet mozgatni.

- Szállítsuk a motoros kapálógépet leállított benzinmotorral az alkalmazás helyére. (⇨ 13.1)
- Hajtsuk be a szállításra szolgáló futóművet. (⇨ 11.4)
- Indítsuk be a benzinmotort. (⇨ 11.6)
- Tartsuk mindkét kézzel erősen a motoros kapálógépet a fogantyúknál fogva, és vegyünk fel stabil helyzetet – ügyeljünk a kezelő munkaterületére. (⇨ 10.1)
- Működtessük a kerékhajtás karját (előremenet) és tartsuk így. (⇨ 11.8)
  A kapacsillagok elkezdenek forogni, a kapálási folyamat megkezdhető.
- A munka után kapcsoljuk ki a kerékhajtást (⇨ 11.8), állítsuk le a motort (⇨ 11.7), és tisztítsuk meg a gépet (⇨ 12.2).

12. Karbantartás

Sérülésveszély!

A gépen végzett minden karbantartási vagy javítási munka előtt gondosan el kell olvasni a „Biztonság érdekében” fejezetben (⇨ 4.), különösen a „Karbantartás és javítások” pontban (⇨ 4.7) foglaltakat, és pontosan be kell tartani minden biztonsági utasítást.



Minden karbantartási és tisztítási munka előtt húzzuk le a gyertyapipát!

12.1 A kapacsillagok leszerelése

28

Ha meglazítjuk a rugós biztosítócsapot a váltóműház mellett, akkor a kapatestek a növényvédő tárcsával együtt lehúzhatók a hajtótengelyről. A kapacsillagok felszerelésekor tartsuk szem előtt a „Kapacsillagok felszerelése” (⇨ 7.12), (⇨ 7.13) és a „Kapacsillag-kombinációk” (⇨ 10.3) fejezetben foglaltakat.

- Hagyjuk teljesen kihűlni a gépet (benzinmotor, váltóműház).
- Állítsuk a motoros kapálógépet tisztítási helyzetbe. (⇨ 12.2)
- A növényvédő tárcsák leszerelése:
  Hajtsuk fel a rugós biztosítócsap (1) biztosítókengyelét, és húzzuk ki a rugós biztosítócsapot. Húzzuk le a növényvédő tárcsát (2).
- A kapacsillagok leszerelése:
  Hajtsuk fel a rugós biztosítócsap (3) biztosítókengyelét, és húzzuk ki a rugós biztosítócsapot. Húzzuk le a komplett kapacsillagokat (4).
- Húzzuk le és őrizzük biztonságos helyen a védőgyűrűket (5) – ne veszítsük el őket!

12.2 A gép tisztítása

29

Karbantartás gyakorisága:
Minden használat után

- Minden használat után alaposan tisztítsuk meg a teljes gépet. A gondos kezelés megóvja a gépet, és meghosszabbítja annak élettartamát.
- Hagyjuk teljesen kihűlni a gépet a tisztítás előtt, húzzuk le a gyertyapipát, és a váltóművön és a kapacsillagokon végzett tisztítási munkák során hosszú ujjú ruhát és erős kesztyűt viseljünk.

Tisztítási helyzet:

Ügyeljünk a gép épségére!
A motoros kapálógépet csak rövid időre (tisztítási és karbantartási munkák) szabad az ábrázolt helyzetbe állítani. Tároláshoz a gépet függőleges helyzetbe kell állítani.

- Hajtsuk ki a szállításra szolgáló futóművet. (⇨ 11.4)
- Állítsuk a tolókar felső részét a legfelső helyzetébe. (⇨ 11.2)
- Állítsuk a motoros kapálógépet szilárd, sík talajra.
- Döntsük hátra a gépet, amíg a tolókar a talajhoz nem ér.

Tisztítási tudnivalók:

- A szennyeződéseket és a lerakódott maradványokat kefével, nedves törlőronggyal vagy fadarabbal kell eltávolítani – ne használjunk agresszív tisztítószereket. A VIKING speciális tisztítószer használatát javasolja (pl. STIHL speciális tisztítószer).
- Soha ne irányítsunk vízsugarat a tolókarra, a benzinmotor részeire, a tömítésekre és a csapágyakra. Ez költséges javításokat eredményezhet.
- **Benzinmotor:**
  A benzinmotor megfelelő hűtése érdekében tisztítsuk meg a hűtőbordákat, a ventilátort, a légszűrő környékét, a kipufogót stb. a szennyeződésektől.
- A **váltóműház**, a **futómű** és a **kapacsillagok** vízsugárral, ill. nagy nyomású tisztítógéppel tisztíthatók.

Ügyeljünk a gép épségére!
Nagy nyomású tisztítógép használata esetén **legalább 1 m**-es távolságot kell betartani, és a vízsugarat soha nem szabad közvetlenül a csapágyakra, a hajtótengelyre és a tömítésekre irányítani – különösen nem a váltóműház és a védőlemez közötti tömítésre.

12.3 Benzinmotor

Karbantartás gyakorisága:
Minden használat előtt

Ellenőrizzük a motorolaj szintjét (lásd a benzinmotor használati utasítását).

Vegyük figyelembe a benzinmotor mellékelt használati utasításában található kezelési és karbantartási utasításokat.

12.4 Szervizelési gyakoriság

Karbantartás szakszervizben:
magánfelhasználó esetén évente

A motoros kapálógép karbantartását ajánlott szakszervizzel végeztetni. Lehetőség szerint VIKING szakszervizhez forduljunk.

A felhasználó általi karbantartás:

- **Minden üzembe helyezés előtt**
  Ellenőrizzük a motorolaj szintjét (lásd a benzinmotor használati utasítását).
- **Minden használat után**
  Tisztítsuk meg a gépet. (⇨ 12.2)

12.5 Tárolás és téli szünet



A motoros kapálógépet normál helyzetben (kihajtott szállítási futómű) kell tárolni. A helytakarékos tároláshoz a tolókart az ábra szerint javasolt előre hajtani.

Borulásveszély!
A motoros kapálógép előreborulhat, ha a kapacsillagok nem megfelelő helyzetben találhatók. Ezért mindig ellenőrizni kell a motoros kapálógép stabil helyzetét. Szükség esetén el kell fordítani kissé a kapacsillagokat a gép fejnehézségének csökkentése érdekében. Alternatív megoldásként tároláskor a motoros kapálógépet a hordfogantyúnál lehet megtámasztani.

A gépet száraz, zárt, pormentes helyiségben kell tárolni. A gépet úgy kell tárolni, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.

Az esetleges hibákat alapvetően a tárolás előtt javasolt megszüntetni. A gépnek mindig üzembiztos állapotban kell lennie. Minden anyacsavar, csapszeg és csavar legyen erősen meghúzva, valamint cseréljük ki az olvashatatlanná vált veszély- és figyelmeztető jelzéseket, továbbá ellenőrizzük a teljes gép kopását és sérüléseit. Az elhasználódott és sérült alkatrészeket ki kell cserélni.

Ezenkívül a gép hosszabb üzemen kívül helyezése (téli szünet) esetén vegyük figyelembe az alábbi pontokat:

- gondosan tisztítsuk meg a gép külső részeit,
- ürítsük ki az üzemanyagtartályt és a karburátort,
- minden mozgó alkatrészt jól olajozzunk, ill. zsírozzunk meg,
- csavarjuk ki a gyújtógyertyát (lásd a benzinmotor használati utasítását), és töltsünk a gyertyanyíláson keresztül kb. 3 cm³ motorolajat a benzinmotorba. Fordítsuk át néhányszor a benzinmotort gyújtógyertya nélkül (húzzuk ki az indítózsinórt).

Tűzveszély!
A tűzveszély miatt tartsuk távol a gyertyapipát a gyertyanyílástól.

- Csavarjuk vissza a gyújtógyertyát (lásd a benzinmotor használati utasítását).
- Cseréljük le az olajat (lásd a benzinmotor használati utasítását).
- Takarjuk le a benzinmotort, és tároljuk a gépet normál helyzetben.

13. Szállítás

13.1 A motoros kapálógép szállítása



Sérülésveszély!
Gondosan el kell olvasni és be kell tartani „A biztonság érdekében" fejezetben (⇨ 4.), különösen a „Szállítás" pontban foglaltakat (⇨ 4.4).
Szállítás előtt állítsuk le a benzinmotort, húzzuk le a gyertyapipát, és vegyünk fel megfelelő védőruhát (védőkesztyű, valamint kombinált, a karokat és a lábakat takaró alsó és felső rész).
Ügyeljünk a gép tömegére! (⇨ 18.)

1 A motoros kapálógép húzása vagy tolása:

- Állítsuk a csoroszlyát a legmagasabb állásába. (⇨ 11.5)
- Hajtsuk ki a szállításra szolgáló futóművet. (⇨ 11.4)
- Fogjuk meg erősen a motoros kapálógépet mindkét fogantyúnál (1) fogva, majd döntsük hátra, amíg a gép a szállításra szolgáló kerekeken nem áll.
- A motoros kapálógépet lassan (lépésben) kell húzni vagy tolni. Sima, sík talajon javasolt a gépet tolni, nem sima terepen pedig inkább húzni.

Sérülésveszély!
A gép nagy tömege miatt különös óvatosság szükséges lépcsőkön, letöréseknél, ferde rámpákon és egyéb szintkülönbségek esetén.
A felhasználónak mindig a gépnél magasabban kell elhelyezkednie, nehogy a gép feletti ellenőrzés esetleges elvesztésekor a gép is elgázolja – azaz a gépet letöréseknél és veszélyes szakaszokon lefelé tolni, ill. felfelé húzni kell.
A gépet max. két-három lépcsőfoknyit szabad tolni, ill. húzni. Több lépcsőfok esetén a motoros kapálógépet még egy személy segítségével meg kell emelni.

2 A motoros kapálógép megemelése vagy hordozása:

- Ellenőrizzük a tolókar felső részének (magasságállítás) és a tolókarnak (oldalirányú állítás) a megfelelő rögzítettségét.
- A motoros kapálógépet legalább két embernek kell megemelnie, ill. hordoznia, és mindig ügyelni kell a megfelelő távolságra a kapacsillagoktól.
  Megfogási pontok:
  fogantyúk (1) és a hordfogantyú (2)

3 A motoros kapálógép szállítása rakfelületen:

- A motoros kapálógépet mindig **álló** helyzetben kell szállítani – a szállításra szolgáló futóművön és a kapacsillagokon. A gépet soha nem szabad oldalra fektetni.
- A stabil helyzet érdekében ki kell hajtani a szállításra szolgáló futóművet (⇨ 11.4), és fel kell szerelni a kapacsillagokat (⇨ 7.12), (⇨ 7.13).
- A motoros kapálógépet biztosítani kell elcsúszás ellen, és kötelekkel, ill. hevederekkel kell rögzíteni a rakfelületen.
  Rögzítési pontok:
  a szállításra szolgáló futómű tengelye (3) és a kapacsillagok tengelye (4).

14. Környezetvédelem



A csomagolások, a gép és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, így ennek megfelelően kell ártalmatlanításukról gondoskodni.

A hulladékok szelektív, környezetbarát gyűjtése elősegíti a nyersanyagok újrahasznosíthatóságát. Ezért a szokásos használati időtartam leteltével a gépet a hulladékhasznosító gyűjtőhelyre kell szállítani.

14.1 Hulladékkezelés

A fáradt olaj (motorolaj, váltóolaj) és az üzemanyagok hulladékkezelését mindig szakszerűen kell végezni.

Az ártalmatlanítás előtt a benzinmotort működőképtelenné kell tenni. Ehhez különösen a gyújtókábel eltávolítása, az üzemanyagtartály kiürítése és a motorolaj leengedése szükséges.

Sérülésveszély a kapacsillagok miatt!

A már nem használt kerti motoros kapálógépet soha ne hagyjuk felügyelet nélkül. A gépet és a kapacsillagokat úgy kell tárolni, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.

15. A kopás minimalizálása és a meghibásodások elkerülése

Fontos karbantartási és tisztítási tudnivalók

Benzinmotoros kapálógépek (HB)

A kezelési útmutató biztonságra, kezelésre és karbantartásra vonatkozó előírásainak figyelmen kívül hagyása vagy a nem engedélyezett kiegészítő vagy pótalkatrészek használata miatt bekövetkezett személyi és vagyoni károkkal kapcsolatban a VIKING cég minden felelősséget elhárít.

A VIKING gép sérülésének, ill. túlzott kopásának elkerülése érdekében feltétlenül tartsuk be az alábbi fontos tudnivalókat.

1. Kopó alkatrészek

A VIKING gépek egyes alkatrészei rendeltetésszerű használat mellett is normális kopásnak vannak kitéve, ezért a használat módjától és időtartamától függően időben ki kell cserélni őket.

Ilyen alkatrészek például:

– az ékszíj

– a kapacsillag

– a csoroszlya

2. A jelen használati útmutató előírásainak betartása

A VIKING gép használata, karbantartása és tárolása olyan gondosan történjen, amint az a jelen használati útmutatóban szerepel. A biztonsági, kezelési és karbantartási utasítások figyelmen kívül hagyásából származó minden kárért a használót terheli a felelősség.

Ez különösen érvényes az alábbi esetekre:

– a terméken a VIKING jóváhagyása nélkül végrehajtott változtatások,

– a VIKING által nem engedélyezett üzemanyagok használata (kenőanyagok, benzin és motorolaj, lásd a benzinmotor gyártójának adatait),

– olyan eszközök vagy tartozékok használata, amelyek a gép vonatkozásában nem megengedettek, nem alkalmasak vagy minőségileg nem megfelelőek,

– a termék nem rendeltetésszerű használata,

– a termék sportrendezvényeken vagy egyéb versenyeken történő használata,

– a termék hibás alkatrészekkel történő további használata miatt bekövetkező károk.

3. Karbantartási munkák

A "Karbantartás" fejezetben leírt összes munkát rendszeresen el kell végezni.

Amennyiben ezeket a karbantartási munkálatokat a használó nem tudja maga elvégezni, a munkákat szakszervizzel kell elvégeztetni.

A VIKING azt javasolja, hogy a karbantartási és javítási munkákat csak VIKING szakszervizzel végeztessük.

A VIKING szakszerviz munkatársai oktatásokon vesznek részt, és rendelkezésükre állnak a cég által kiadott műszaki információk is.

Ezeknek a munkáknak az elmulasztása esetén olyan károk keletkezhetnek, amelyekért a használó felelős.

Ide tartoznak a többi között:

– a szakszerűtlen tárolás következtében fellépő korróziós és egyéb károk,
– a gép sérülései minőségileg nem megfelelő pótalkatrészek használata miatt,
– a nem megfelelő időben vagy módon elvégzett, ill. olyan karbantartási vagy javítási munkákból adódó károk, amelyeket nem szakszervizben végeztek el.

16. Általános pótalkatrészek

Rugós biztosítócsap (kapacsillagok):
9396 021 3785

HB 445, HB 445 R
Komplett kapatestek, bal oldal, belső:
6241 710 0200
Komplett kapatestek, jobb oldal, belső:
6241 710 0205
Komplett kapatestek, bal oldal, külső:
6241 710 0210
Komplett kapatestek, jobb oldal, külső:
6241 710 0215

HB 560, HB 585, HB 685
Komplett kapatestek, bal oldal, belső:
6241 710 0220
Komplett kapatestek, jobb oldal, belső:
6241 710 0225

HB 585, HB 685
Komplett kapatestek, bal oldal, külső:
6242 710 0210
Komplett kapatestek, jobb oldal, külső:
6242 710 0215

17. A gyártó megfelelőségi nyilatkozata

Alulírott

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5.
A-6336 Langkampfen/Kufstein

kijelentjük, hogy az alábbi adatokkal rendelkező gép:

benzinmotoros kapálógép (HB)

Gyártó neve:	**VIKING**
Sorozatazonosító:	**6241**
Típus:	HB 445.1
	HB 445.1 R
	HB 560.0
	HB 585.0
	HB 685.0

megfelel a következő EK-irányelveknek:
97/68/EC, 2000/14/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC

A termék fejlesztése és gyártása a következő szabványokkal összhangban történt:
EN 709

A megfelelőség értékelésére alkalmazott eljárás:
VIII. függelék (2000/14/EC)

A tanúsító szervezet neve és címe:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

A műszaki dokumentáció összeállításának és őrzésének helye:
Johann Weiglhofer
VIKING GmbH

A gyártás éve és a sorozatszám a gép adattábláján található.

Mért zajteljesítményszint:

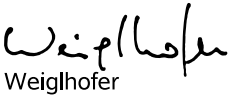
HB 445.1	91,0 dB(A)
HB 445.1 R	91,0 dB(A)
HB 560.0	91,4 dB(A)
HB 585.0	91,4 dB(A)
HB 685.0	90,0 dB(A)

Garantált zajteljesítményszint:

HB 445.1	93 dB(A)
HB 445.1 R	93 dB(A)
HB 560.0	93 dB(A)
HB 585.0	93 dB(A)
HB 685.0	93 dB(A)

Langkampfen,
2014-01-02 (ÉÉÉÉ-HH-NN)

VIKING GmbH



Weiglhofer

kutatási és termékfejlesztési igazgató

18. Műszaki adatok

HB 445.1 / HB 445.1 R
HB 560.0 / HB 585.0 / HB 685.0

Sorozatazonosító	6241
Benzinmotor, típus	négyütemű benzinmotor
Indítószerkezet	indítózsinór
2000/14/EC irányelv szerint:	
Garantált zajteljesítményszint L_{WAd}	93 dB(A)

HB 445.1 / HB 445.1 R

Motortípus	B&S, 450-es sorozat
Lökettérfogat	125 cm^3
Névleges teljesítmény névleges fordulatszámon	1,7 - 3100 kW - 1/min
Üzemanyagtartály	0,8 l
Eszközök	4 kapaelem, 2 növényvédő tárcsa
Kapatestek átmérője	30 cm
A kapatestek üzemi fordulatszáma vizsgálati fordulatszámon	128 1/min
Vizsgálati fordulatszám	3100 1/min
2006/42/EC irányelv szerint:	
Munkahelyi hangnyomásszint L_{pA}	79 dB(A)
Mérési bizonytalanság K_{pA}	2 dB(A)
EN 12096 szerinti rezgési mutató:	

HB 445.1 / HB 445.1 R

Mért érték a_{hw}	5,50 m/s^2
Mérési bizonytalanság K_{hw}	2,20 m/s^2
EN 20643 szerinti mérés	
HB 445.1 hajtása	1 sebesség előre
HB 445.1 R hajtása	1 sebesség előre 1 sebesség hátra
Tömeg	40 kg / 41 kg

HB 560.0 / HB 585.0

Motortípus	Kohler XT6.75
Lökettérfogat	149 cm^3
Névleges teljesítmény névleges fordulatszámon	2,4 - 3000 kW - 1/min
Üzemanyagtartály	1,4 l
HB 560.0 eszközei	2 kapaelem, 2 növényvédő tárcsa
HB 585.0 eszközei	4 kapaelem, 2 növényvédő tárcsa
Kapatestek átmérője	32 cm
A kapatestek üzemi fordulatszáma vizsgálati fordulatszámon	120 1/min
Vizsgálati fordulatszám	3000 1/min
2006/42/EC irányelv szerint:	
Munkahelyi hangnyomásszint L_{pA}	80 dB(A)
Mérési bizonytalanság K_{pA}	2 dB(A)
EN 12096 szerinti rezgési mutató:	
Mért érték a_{hw}	4,40 m/s^2

HB 560.0 / HB 585.0

Mérési bizonytalanság K_{hw}	2,20 m/s^2
EN 20643 szerinti mérés	
Hajtás	1 sebesség előre 1 sebesség hátra
Tömeg	43 kg / 46 kg

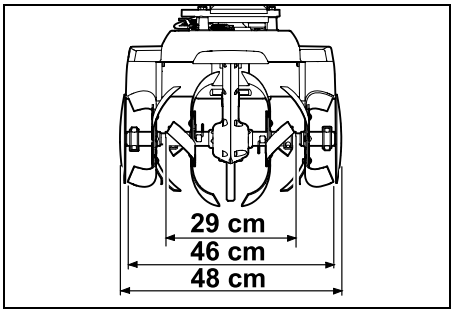
HB 685.0

Motortípus	Kohler XT8
Lökettérfogat	173 cm^3
Névleges teljesítmény névleges fordulatszámon	2,9 - 3200 kW - 1/min
Üzemanyagtartály	1,4 l
Eszközök	4 kapaelem, 2 növényvédő tárcsa
Kapatestek átmérője	32 cm
A kapatestek üzemi fordulatszáma vizsgálati fordulatszámon	128 1/min
Vizsgálati fordulatszám	3200 1/min
2006/42/EC irányelv szerint:	
Munkahelyi hangnyomásszint L_{pA}	77 dB(A)
Mérési bizonytalanság K_{pA}	2 dB(A)
EN 12096 szerinti rezgési mutató:	
Mért érték a_{hw}	6,50 m/s^2
Mérési bizonytalanság K_{hw}	2,60 m/s^2
EN 20643 szerinti mérés	

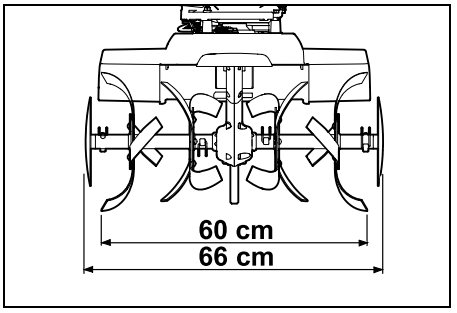
HB 685.0

Hajtás	1 sebesség előre 1 sebesség hátra
Tömeg	48 kg

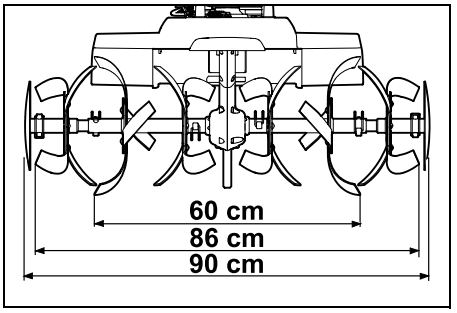
HB 445.1, HB 445.1 R:



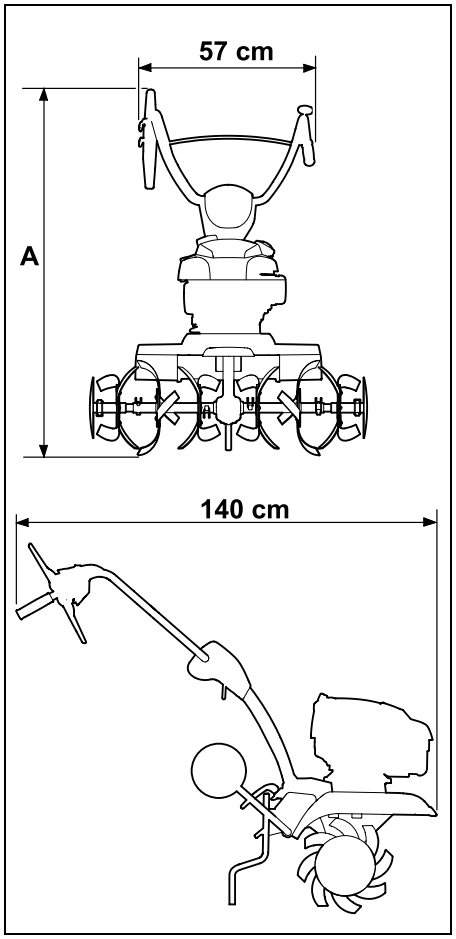
HB 560.0:



HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R, HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R:
A = 143 cm
HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:
A = 144 cm

19. Hibakeresés

🛠 Szükség esetén forduljunk szakszervizhez, lehetőleg VIKING szakszervizhez.

🕮 Lásd a benzinmotor használati utasítását.

Hiba:
Nem indul be a benzinmotor.

Lehetséges ok:
– A fordulatszám-szabályozó kar leállítási helyzetben van.
– Nincs üzemanyag a tartályban, eldugult az üzemanyag-vezeték.
– Rossz, szennyezett vagy régi üzemanyag van a tartályban.
– Le van húzva a gyertyapipa a gyújtógyertyáról; a gyújtókábel rosszul van rögzítve a pipához.
– Meghibásodott vagy kormos a gyújtógyertya; nem megfelelő az elektródatávolság.
– Elszennyeződött a légszűrő.
– Többszöri indítási kísérlettel „túlszívattuk" a benzinmotort.

Megoldás:
– Állítsuk a fordulatszám-szabályozó kart az indítási helyzetbe (⇨ 11.6).
– Töltsünk be üzemanyagot (⇨ 7.15); tisztítsuk meg az üzemanyag-vezetéket (🛠).
– Használjunk friss, márkás üzemanyagot (ólommentes benzint) (⇨ 7.15); tisztítsuk meg a karburátort (🛠).
– Helyezzük fel a gyertyapipát (🕮); ellenőrizzük a gyertyapipa és a gyújtókábel csatlakozását (🛠).
– Tisztítsuk meg/cseréljük ki a gyújtógyertyát (🕮), (🛠); állítsuk be az elektródatávolságot (🛠).
– Tisztítsuk meg/cseréljük ki a légszűrőt (🛠).
– Csavarjuk ki és szárítsuk meg a gyújtógyertyát, toljuk a fordulatszám-szabályozó kart a leállítási helyzetbe, és húzzuk ki többször az indítózsinórt kiszerelt gyújtógyertya mellett (🕮).

Hiba:
Nehézkes indítás vagy a benzinmotor csökkenő teljesítménye.

Lehetséges ok:
– Víz került az üzemanyagtartályba és a karburátorba; a karburátor eltömődött.
– Szennyezett az üzemanyagtartály.
– Elszennyeződött a légszűrő.
– Bekormozódott a gyújtógyertya.

Megoldás:
– Ürítsük ki az üzemanyagtartályt, tisztítsuk meg az üzemanyag-vezetéket és a karburátort (🛠).
– Tisztítsuk meg az üzemanyagtartályt (🛠).
– Tisztítsuk meg/cseréljük ki a légszűrőt (🕮), (🛠).
– Tisztítsuk meg/cseréljük ki a gyújtógyertyát (🕮), (🛠).

Hiba:
A benzinmotor felforrósodik.

Lehetséges ok:
– Szennyezettek a hűtőbordák.
– Túl alacsony az olajszint a benzinmotorban.
– A benzinmotor felülete földdel borított.

Megoldás:
– Tisztítsuk meg a hűtőbordákat (⇨ 12.2).
– Töltsünk a gépbe motorolajat (⇨ 7.15).
– Távolítsuk el a földet a benzinmotorról.

Hiba:
A benzinmotor nyugtalanul jár.

Lehetséges ok:
– Elszennyeződött a légszűrő.

Megoldás:
– Tisztítsuk meg/cseréljük ki a légszűrőt (🕮), (🛠).

Hiba:
Erős füstfejlődés.

Lehetséges ok:
– Túl magas az olajszint.
– Elszennyeződött a légszűrő.

Megoldás:
– Csökkentsük az olajmennyiséget (🕮).
– Tisztítsuk meg/cseréljük ki a légszűrőt (🕮), (🛠).

Hiba:
Erős rezgések használat közben.

Lehetséges ok:
– Meglazult a motor rögzítése.

Megoldás:
– Húzzuk meg a motor rögzítőcsavarjait (🛠).

Hiba:
Csökken a munkateljesítmény.

Lehetséges ok:
– A kapacsillagok rosszul vannak felszerelve.
– A kapacsillagok kopottak.
– A csoroszlya rosszul van beállítva.

Megoldás:
– Szereljük fel megfelelően a kapacsillagokat (⇨ 7.12), (⇨ 7.13).
– Cseréljük ki a kapacsillagokat (🛠).
– Állítsuk be a csoroszlyát (⇨ 11.5).

Hiba:
Nincs munkateljesítmény.

Lehetséges ok:
– Nincs meg a rugós biztosítócsap a hajtótengelyen.

Megoldás:
– Ellenőrizzük a kapacsillagok rögzítését a hajtótengelyen (⇨ 7.12), (⇨ 7.13).

Hiba:
A váltómű zajos.

Lehetséges ok:
– Nem megfelelő az olajszint a váltóműben.

Megoldás:
– Ellenőrizzük az olajszintet a váltóműben (🛠).

Hiba:
A hajtótengely a kerékhajtás karjának működtetése ellenére nem forog.

Lehetséges ok:
– Megsérült a működtető huzal.
– A hajtószíj kopott.

Megoldás:
– Ellenőrizzük, ill. cseréljük ki a működtető huzalt (🛠).
– Cseréljük ki a szíjat (🛠).

20. Szervizelési időpontok

20.1 Az átadás igazolása

Modell: _____

Sorozatszám:

Dátum: ⌊__⌋ ⌊__⌋ ⌊____⌋

Következő szervizidőpont

Dátum: ⌊__⌋ ⌊__⌋ ⌊____⌋

20.2 A szervizelés igazolása

32

Kérjük, karbantartási munkák esetén adja át a jelen használati utasítást a VIKING szakkereskedőnek. A szakszerviz a használati utasításban található előnyomtatott helyeken igazolja a szervizelés elvégzését.

Az elvégzett szervizelés időpontja

A következő szervizelés időpontja

Poštovani kupci,

zahvaljujemo vam se što ste se odlučili za kupovinu kvalitetnog proizvoda kompanije VIKING.

Ovaj proizvod je proizveden uz korišćenje najmodernijih proizvodnih procesa i sveobuhvatnih mera za kontrolu kvaliteta, jer mi kao kompanija postižemo svoj cilj tek kada ste vi zadovoljni svojim novim uređajem.

Ako imate pitanja u vezi sa uređajem, obratite se svom dobavljaču ili direktno našoj prodajnoj službi.

Puno zadovoljstva sa vašim VIKING uređajem želi vam



Dr. Peter Pretzsch

Direktor

1. Sadržaj

O ovom uputstvu za upotrebu 246
Opšte napomene 246
Kako da čitate ovo uputstvo za upotrebu 246
Opis uređaja 247
Za vašu bezbednost 247
Opšte napomene 247
Dolivanje goriva – rukovanje benzinom 248
Odeća i oprema 249
Transport uređaja 249
Pre korišćenja 249
Tokom rada 250
Održavanje i popravke 252
Skladištenje u slučaju dužeg nekorišćenja 253
Odlaganje 253
Opis simbola 254
Sadržaj paketa 254
Pripremanje uređaja za rad 255
Uputstva za montažu 255
Montaža konstrukcije 255
Montaža kočionog zupca 256
Montaža upravljača 256
Rasklapanje upravljača 256
Montaža poluge startera 256
Postavljanje užeta za startovanje 256
Kačenje užeta za startovanje 256
Postavljanje i montaža sajle za gas 257
Fiksiranje užadi za upravljač 257
Montaža zaštitnih lajsni 257
Montaža zvezde za seckanje HB 445, HB 445 R 257
Montaža zvezde za seckanje HB 560, HB 585, HB 685 258
Montaža zaštitne ploče za biljke 259
Gorivo i motorno ulje 259
Elementi za rukovanje 260
Poluga za podešavanje gasa 260
Poluga startera 260
Bezbednosni uređaji 261
Blokada poluge startera 261
Bezbednosni uređaji 261
Uputstva za rad 261
Radna oblast korisnika 261
Radni položaj uređaja 261
Kombinacije zvezdi za seckanje 261
Idealan položaj tela tokom rada 261
Puštanje uređaja u rad 262
Pripremne mere 262
Podešavanje visine gornjeg dela upravljača 262
Bočno podešavanje upravljača 262
Rasklapanje i sklapanje transportne konstrukcije 262
Podešavanje kočionog zupca 262
Pokretanje motora sa unutrašnjim sagorevanjem 263
Isključivanje motora sa unutrašnjim sagorevanjem 263
Uključivanje i isključivanje voznog pogona (unapred) 263
Uključivanje i isključivanje pogona (unazad) (HB 445 R, HB 560, HB 585 i HB 685) 263
Okopavanje 264
Održavanje 264
Demontaža zvezde za seckanje 264
Čišćenje uređaja 264
Motor sa unutrašnjim sagorevanjem 265

Servisni intervali 265
Skladištenje i isključivanje iz rada (zimska pauza) 265
Transport 266
Transport motokultivatora 266
Zaštita životne sredine 267
Odlaganje 267
Smanjivanje habanja i izbegavanje oštećenja 267
Uobičajeni rezervni delovi 268
CE - Izjava proizvođača o usaglašenosti 269
Tehnički podaci 269
Traženje grešaka 272
Plan servisiranja 273
Potvrda primopredaje 273
Potvrda servisiranja 273

2. O ovom uputstvu za upotrebu

2.1 Opšte napomene

Ovo uputstvo za upotrebu je **originalno uputstvo** proizvođača u skladu sa EU smernicom 2006/42/EC.

VIKING neprekidno razvija svoju paletu proizvoda. Zbog toga zadržavamo pravo izmena sadržaja paketa u smislu oblika, tehnike i opreme.
Iz tog razloga ne možemo da prihvatimo bilo kakve reklamacije na osnovu podataka i slika iz ovog uputstva.

2.2 Kako da čitate ovo uputstvo za upotrebu

Slike i tekstovi opisuju određene postupke rukovanja.

Ovo uputstvo za upotrebu sadrži objašnjenje svih simbola koji se nalaze na uređaju.

Smer posmatranja:

Smer posmatranja prilikom upotrebe termina „**levo**“ i „**desno**“ u uputstvu za upotrebu:
Korisnik stoji iza uređaja i posmatra prema napred u smeru kretanja.

Referenca na poglavlje:

Strelica predstavlja referencu na odgovarajuće poglavlje i potpoglavlje sa dodatnim objašnjenjem. Sledeći primer predstavlja referencu na jedno poglavlje: (⇨ 2.1)

Označavanje delova teksta:

Opisana uputstva mogu biti označena kao u sledećim primerima.

Postupci rukovanja koji zahtevaju učešće korisnika:

- Odvijačem otpustite vijak (1), povucite polugu (2)...

Opšta nabrajanja:

– Korišćenje uređaja na sportskim ili takmičarskim manifestacijama

Tekst sa dodatnim značenjem:

Tekst sa dodatnim značenjem označen je simbolima opisanim u nastavku kako bi bio posebno istaknut u ovom uputstvu za upotrebu.

Opasnost!
Opasnost od nesreće i teških telesnih povreda. Ponašanje na određeni način je neophodno ili nepoželjno.

Upozorenje!
Opasnost od povreda. Ponašanjem na određeni način sprečavaju se moguće ili verovatne povrede.

Oprez!
Ponašanjem na određeni način možete sprečiti lake povrede, odnosno nastanak materijalne štete.

Napomena
Informacije o efikasnijem korišćenju uređaja i sprečavanju mogućnosti pogrešnog rukovanja.

Tekstovi sa referencama na slike:

Slike kojima se objašnjava upotreba uređaja pronaći ćete na samom početku uputstva za upotrebu.

Simbol fotoaparata služi za povezivanje slika na stranama sa slikama sa odgovarajućim delovima teksta u uputstvu za upotrebu.



3. Opis uređaja



1 Poluga startera (unapred)
2 Rukohvati
3 HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Poluga startera (unazad)
4 Gornji deo upravljača
5 Poluga za deblokiranje (podešavanje visine)
6 Poluga na upravljaču
7 Zatezna poluga (bočno podešavanje)
8 Kočioni zubac
9 Transportna konstrukcija
10 Zaštitna ploča za biljke
11 Zvezde za seckanje
12 Desna zaštitna lajsna
13 Ručka za nošenje
14 Leva zaštitna lajsna
15 Utikač za svećice
16 HB 445, HB 445 R: Primer
17 Motor sa unutrašnjim sagorevanjem
18 Uže startera
19 Poluga za podešavanje gasa
20 Preklopna rascepka (kočioni zubac)
21 Utični klin za transportnu konstrukciju
22 Pločica sa oznakom tipa i serijskim brojem

4. Za vašu bezbednost

4.1 Opšte napomene



Prilikom korišćenja uređaja obavezno se pridržavajte propisa za zaštitu od povreda na radu.



Pre prvog puštanja u upotrebu obavezno pažljivo pročitajte celo uputstvo za upotrebu. Pažljivo sačuvajte uputstvo za upotrebu kako biste mogli da ga koristite i kasnije.

Pridržavajte se uputstava za rukovanje i održavanje koje možete pronaći u zasebnom uputstvu za motor sa unutrašnjim sagorevanjem.

Ove mere opreza su od ključnog značaja za vašu bezbednost. Međutim, ova lista nije kompletna. Uređaj koristite razumno i odgovorno i imajte na umu da su korisnici mašine odgovorni za nesreće u kojima dođe do povreda drugih lica i oštećenja njihove imovine.

Upoznajte se s elementima za rukovanje i upravljačkim aktuatorima, kao i s načinom upotrebe uređaja. Korisnik u svakom slučaju mora da zna kako da brzo zaustavi radni alat i motor sa unutrašnjim sagorevanjem koji se nalazi u uređaju.

Uređaj smeju da koriste samo osobe koje su pročitale uputstvo za upotrebu i upoznate su sa načinom rukovanja. Korisnik mora da se potrudi da dobije stručnu i praktičnu obuku pre prvog puštanja uređaja u rad. Korisnik mora da zatraži od prodavca ili nekog drugog stručnog lica da mu objasni kako se bezbedno koristi uređaj.

Prilikom ove obuke, korisniku posebno treba da bude skrenuta pažnja da su za korišćenje uređaja neophodne izuzetna pažnja i koncentracija.

Uređaj, uključujući i sve priključne delove, sme da se daje, odnosno pozajmljuje isključivo osobama koje su u suštini upoznate sa ovim modelom i načinom njegovog korišćenja. Uputstvo za upotrebu predstavlja deo uređaja i uvek se mora prosleđivati zajedno s njim.

Uređaj koristite isključivo kada ste odmorni i u dobrom telesnom i psihičkom stanju. Ukoliko imate zdravstvene probleme, posavetujte se sa svojim lekarom o tome da li možete da koristite uređaj. Nakon konzumiranja alkohola, droge ili lekova koji utiču na smanjenje sposobnosti reagovanja, ne smete da koristite uređaj.

Nikada nemojte da dozvolite da deca ili osobe mlađe od 16 godina koriste uređaj. Lokalnim propisima može biti određena minimalna starost korisnika.

Ovaj uređaj ne smeju da koriste lica (a posebno ne deca) koja imaju smanjene psihičke, senzorne i duševne sposobnosti, kao ni lica koja nemaju dovoljno iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire lice koje je zaduženo za njihovu bezbednost ili od tog lica nisu dobile uputstvo kako da koriste uređaj. Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa uređajem.

Pažnja – opasnost od nesreće!

Motokultivator je namenjen samo za obradu tla koje služi za sejanje, gajenje ili održavanje biljaka. On sme da se koristi samo u skladu sa navodima u ovom uputstvu za upotrebu i ni u kom slučaju se ne sme koristiti nenamenski. Drugačije korišćenje nije dozvoljeno i može biti opasno. Posledice mogu biti povređivanje ili oštećivanje uređaja.

Da bi se izbegle opasnosti po zdravlje korisnika, motokultivator, između ostalog, ne sme da se koristi u sledeće svrhe (lista nije sveobuhvatna):

– za održavanje krovne vegetacije i vegetacije u balkonskim žardinjerama,

– za sitno seckanje i usitnjavanje grana i ostataka žive ograde.

Uređajem se ne smeju transportovati predmeti, životinje ili osobe, a posebno ne deca.

Iz bezbednosnih razloga zabranjene su sve izmene uređaja, osim stručne montaže dodatne opreme koju je odobrila kompanija VIKING. Takve izmene dovode do gubitka prava iz garancije. Informacije o dozvoljenoj dodatnoj opremi možete dobiti od ovlašćenog VIKING distributera.

Posebno je zabranjena svaka manipulacija uređajem kojom se menja njegova snaga ili broj obrtaja motora sa unutrašnjim sagorevanjem.

Prilikom korišćenja na javnim površinama, u parkovima, na sportskim terenima, ulicama i u poljoprivrednim i šumarskim preduzećima potreban je poseban oprez.

Pažnja! Opasnost po zdravlje usled vibracija! Preterana izloženost vibracijama može izazvati oštećenje krvnih sudova i nervnog sistema, naročito kod ljudi sa kardiovaskularnim problemima. Obratite se svom lekaru ako se pojave simptomi čiji uzrok može biti izloženost vibracijama.
Ovi simptomi, koji se uglavnom javljaju na prstima, šakama ili ručnim zglobovima, ogledaju se npr. u (lista nije sveobuhvatna):

– utrnuću,

– bolovima,

– slabosti u mišićima,

– promenama boje kože,

– neprijatnim žmarcima.

Tokom korišćenja motokultivatora planirajte pauze pri radu i izbegavajte predugo korišćenje uređaja, jer dugotrajne vibracije negativno utiču na zdravlje.

4.2 Dolivanje goriva – rukovanje benzinom

Opasnost po život!
Benzin je otrovan i lako zapaljiv.

Benzin čuvajte samo u proverenim posudama koje su za to predviđene (kanisterima). Poklopce rezervoara uvek pravilno zavrnite i pritegnite. Neispravne zatvarače treba zameniti iz bezbednosnih razloga.

Nikada ne koristite flaše od pića i slične sudove za odlaganje ili skladištenje pogonskih goriva poput benzina. Pojedine osobe, a posebno deca mogle bi se prevariti i uzeti da piju iz njih.

Benzin čuvajte dalje od varnica, otvorenog plamena, stalnog plamena, toplotnih izvora i drugih izvora vatre. Zabranjeno pušenje!

Benzin dolivajte u uređaj samo na otvorenom prostoru i nemojte da pušite za to vreme.

Pre dolivanja benzina isključite motor sa unutrašnjim sagorevanjem i sačekajte da se ohladi.

Benzin treba doliti pre pokretanja motora sa unutrašnjim sagorevanjem. Tokom rada motora sa unutrašnjim sagorevanjem i kada je mašina još topla, ne treba otvarati poklopac rezervoara niti dolivati gorivo.

Nemojte puniti rezervoar za gorivo do vrha, nego samo do oko 4 cm od ruba grla za sipanje goriva, kako bi gorivo moglo da se širi.

Ukoliko dođe do prelivanja benzina, pokrenite motor sa unutrašnjim sagorevanjem tek kada očistite mesto na kome je došlo do prelivanja. Nemojte da pokušavate da pokrenete motor sve dok preliveni benzin ne ispari (osušite površine isprskane benzinom).

Uvek obrišite prosuto gorivo.

Ako benzin dospe na odeću, obavezno je zamenite.

Nikada ne skladištite uređaj u kome ima goriva u zatvorenim prostorijama. Benzinska isparenja mogu da dođu u dodir sa otvorenim plamenom ili varnicama i da se zapale.

Ako treba da ispraznite rezervoar, to učinite na otvorenom prostoru.

4.3 Odeća i oprema



Za vreme rada uvek nosite čvrstu obuću sa hrapavim đonom. Nikada nemojte raditi bosi ili npr. u sandalama.



Prilikom radova na održavanju i čišćenju, kao i tokom transporta uređaja pored toga uvek nosite čvrste zaštitne rukavice, a dugu kosu vežite i pokrijte (maramom, kapom itd.).



Tokom rada s uređajem koristite prikladnu usku odeću, tj. kombinezon, a ne radni mantil. Tokom rada s uređajem nemojte da nosite šal, kravatu, nakit, trake koje vise i odeću čiji delovi su odvojeni od tela.

Rotirajući delovi mogu da dođu u dodir i povuku kosu, odeću i delove odeće. To može da izazove teške povrede.

4.4 Transport uređaja

Radite isključivo sa rukavicama da biste izbegli povrede na oštrim i vrelim delovima uređaja.

Ne transportujte uređaj dok motor sa unutrašnjim sagorevanjem radi. Pre transporta isključite motor sa unutrašnjim sagorevanjem, sačekajte da se radni alati potpuno zaustave i izvucite utikač za svećice.

Uređaj transportujte tek kada se motor sa unutrašnjim sagorevanjem ohladi i nakon što ispraznite rezervoar za gorivo.

Pridržavajte se uputstava iz poglavlja „Transport“. U njemu je opisan način na koji možete da podignete, odnosno vučete uređaj. (⇨ 13.)

Uređaj uvek moraju nositi dve osobe, i to držeći ga za predviđena mesta za držanje.

Koristite odgovarajuće pomoćne uređaje za utovar (rampe za utovar, sisteme za podizanje tereta).

Iz bezbednosnih razloga, prilikom transporta i utovara ne sme se prekoračivati nagib od 15°, što posebno važi u slučaju korišćenja rampi za utovar.

Uređaj i delove koji se transportuju s njim na teretnoj platformi pravilno osigurajte dimenzionisanim sredstvima za pričvršćivanje (kaiševima, sajlama itd.). Uređaj nikada ne transportujte ako ga niste osigurali.

Kompanija VIKING preporučuje da motokultivator transportujete pomoću odgovarajuće prikolice, odnosno na odgovarajućoj teretnoj platformi, a ne u unutrašnjem delu vozila (npr. u prtljažniku).

Prilikom transporta uređaja vodite računa o lokalnim zakonskim propisima, a posebno onima koji se odnose na bezbednost tovara i transport predmeta na utovarnoj površini.

4.5 Pre korišćenja

Neophodno je obezbediti da uređaj koriste isključivo osobe koje su upoznate sa sadržajem uputstva za upotrebu.

Pre puštanja uređaja u rad proverite nepropusnost sistema za dovod goriva, a posebno njegovih vidljivih delova, poput rezervoara, poklopca rezervoara i spojeva creva. U slučaju da dolazi do propuštanja ili da postoji oštećenje, nemojte da pokrećete motor sa unutrašnjim sagorevanjem, jer preti **opasnost od požara!**
Pre puštanja u rad, obezbedite da ovlašćeni distributer obavi servisiranje.

Molimo vas da vodite računa o lokalnim propisima o dozvoljenim terminima za korišćenje baštenskih uređaja sa motorom sa unutrašnjim sagorevanjem.

Detaljno proverite teren na kojem ćete koristiti uređaj i uklonite veliko kamenje, grane, žice, kosti i ostala strana tela koja bi uređaj tokom rada mogao katapultirati u vazduh.

Predmeti koji su skriveni u zemlji (prskalice za travu, stubovi, ventili za vodu, temelji, električni vodovi i sl.) moraju da budu jasno obeleženi pre rada s uređajem i moraju se zaobići. Nikada nemojte namerno prelaziti preko takvih stranih predmeta!

Pre upotrebe uređaja neophodno je zameniti oštećene prigušivače zvuka, kao i sve druge istrošene ili oštećene delove. Neophodno je da zamenite nečitka ili oštećena upozorenja na uređaju. Kod svog VIKING ovlašćenog distributera možete nabaviti rezervne nalepnice i sve druge rezervne delove.

Pre upotrebe uređaja proverite da li je utikač za svećice dobro i bezbedno priključen na svećicu.

Uređaj sme da se koristi samo u bezbednom stanju. Pre svakog puštanja u rad proverite:

– da li je čitav uređaj u propisno montiranom stanju.
– da li su bezbednosni uređaji (npr. poluga startera, zaštitne lajsne, poklopci i pokrivke, upravljač, zaštitna rešetka) u besprekornom stanju, da li su oštećeni ili istrošeni. Uređaj ni u kom slučaju ne sme da se koristi ako bezbednosni uređaji nedostaju ili ako su oni oštećeni ili istrošeni.
– da li su montirani radni alat (zvezde za seckanje), pričvrsni zavrtnji i rascepke, odnosno da li su oni pohabani ili oštećeni (urezi i pukotine). Istrošeni ili oštećeni delovi moraju da se zamene.
– da li su radni alati (zvezde za seckanje) pravilno montirani i dobro pričvršćeni.
– da li su poluge startera funkcionalne i imaju li lagan hod.
– da li je poklopac rezervoara pravilno pričvršćen.
– da li su rezervoar i delovi kroz koje prolazi gorivo u besprekornom stanju.
– da li je navojni čep za ulje pravilno pričvršćen.
– da li je pribor koji se koristi u celini i pravilno montiran na uređaj. Sve komponente koje se isporučuju kao dodatna oprema moraju biti ugrađeni, odnosno iskorišćeni.

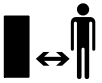
Po potrebi obavite sve potrebne radove, odnosno obratite se ovlašćenom distributeru. VIKING preporučuje ovlašćenog VIKING distributera.

Zaštitne lajsne s leve i desne strane prilagođene su odgovarajućoj radnoj širini i uvek moraju biti pravilno montirane. Ako se na modelima HB 445 i HB 445 R poveća radna širina korišćenjem dodatnih zvezdi za seckanje (VIKING dodatna oprema), moraju da se montiraju i veće zaštitne lajsne (koje se isporučuju kao dodatna oprema).

Pomoću transportnih točkova dogurajte ili dovucite uređaj do površine koja se obrađuje.

Pre puštanja u rad, uklonite sve predmete s uređaja (alat, krpe itd.).

4.6 Tokom rada



Vodite računa da se druge osobe ne nalaze u zoni opasnosti! Nikada ne koristite uređaj dok se u zoni opasnosti nalaze životinje ili druge osobe, a posebno deca.

Pažnja! – Tokom rada uređaja dolazi do podizanja tj. bočnog izbacivanja zemlje, kamenja i sl.

Uređajem sme da rukuje samo jedna osoba. Tokom rada motora sa unutrašnjim sagorevanjem, korisnik se mora nalaziti u radnoj oblasti. (⇨ 10.1)

Uređaj se tokom rada ne sme podizati, gurati ili vući pomoću transportne ručke, zaštitnog lima ili drugih delova, osim ručki upravljača, a posebno ne ukoliko to čini druga osoba.

Zabranjeno je skidanje i premošćavanje sistema prekidača i bezbednosnih uređaja koji se nalaze na uređaju. Posebno je zabranjeno da se poluga startera fiksira za gornji deo upravljača (npr. vezivanjem).



Pažnja – opasnost od povreda!
Nikada ne postavljajte ruke ili noge na rotirajuće delove, iznad ili ispod njih. Uvek se pridržavajte bezbednosnog rastojanja određenog ručkom za upravljanje. Bezbednosno rastojanje odgovara dužini propisno montiranog i raskloplјenog upravljača. Nemojte obavljati izmene na upravljaču i nikada nemojte da puštate uređaj u rad kada je upravljač sklopljen.

Nikad ne pričvršćujte predmete za upravljač (npr. radnu odeću).

Radite isključivo po dnevnom svetlu ili uz dobro veštačko osvetljenje.

Ne koristite uređaj tokom padavina i nevremena, a posebno izbegavajte da ga koristite kada postoji opasnost od udara groma.

Ukoliko je podloga vlažna, usled smanjene stabilnosti povećava se opasnost od nesreće.
Neophodno je da budete posebno pažljivi pri radu kako biste izbegli proklizavanje. Ukoliko je moguće, izbegavajte korišćenje uređaja kada je podloga vlažna.

Uređaj sa montiranim zvezdama za seckanje nemojte da uključujete na asfaltnoj podlozi, pločama i sličnim podlogama.

Izduvni gasovi:

Opasnost po život usled trovanja!
U slučaju pojave mučnine, glavobolje, smetnji u vidu (poput smanjenja vidnog polja), smetnji u sluhu, nesvestice i smanjenja koncentracije, odmah prekinite sa radom. Uzrok ovakvih simptoma između ostalog može biti prevelika koncentracija izduvnih gasova.



Uređaj stvara otrovne izduvne gasove odmah nakon pokretanja motora sa unutrašnjim sagorevanjem. Ovi gasovi sadrže otrovni ugljen-monoksid, gas bez boje i mirisa, kao i druge štetne materije. Nikada ne pokrećite motor sa unutrašnjim sagorevanjem u zatvorenim prostorijama i prostorijama koje se teško provetravaju.

Pazite kuda izduvna cev izbacuje izduvne gasove. Nikad ne usmeravajte izduvnu cev prema drugim osobama.

Pokretanje:

Oprezno pokrenite uređaj prema uputstvima iz poglavlja „Puštanje uređaja u rad“. (⇨ 11.)
Pazite da udaljenost nogu od radnih alata bude dovoljno velika.

Uređaj se prilikom pokretanja ne sme naginjati.

Prilikom pokretanja ne smete da pomerate polugu startera.

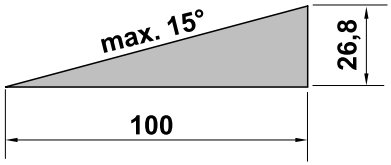
Rad na kosinama:

Rad na kosinama uvek obavljajte u poprečnom smeru, nikada uzduž. Korisnik se na kosini ni u kom trenutku ne sme nalaziti ispod uređaja koji radi. U suprotnom ga uređaj može pregaziti ukoliko izgubi kontrolu.

Budite posebno oprezni kada menjate smer kretanja na kosini.

Uvek pazite na svoju stabilnost na kosinama i izbegavajte da koristite uređaj na suviše velikim kosinama.

Kada se koristi na kosinama, uređaj može da se prevrne. Iz bezbednosnih razloga uređaj ne sme da se koristi na uzbrdnom terenu čiji je nagib veći od 15° (26,8 %).
Opasnost od povreda!
Kosina od 15° odgovara vertikalnom usponu od 26,8 cm pri horizontalnoj dužini od 100 cm.



Kako biste obezbedili dovoljno podmazivanje motora sa unutrašnjim sagorevanjem, morate prilikom upotrebe uređaja na kosinama poštovati i navode iz uputstva za upotrebu motora sa unutrašnjim sagorevanjem koje je isporučeno zajedno sa uređajem.

Primena:

Opasnost od povreda!
Nikada ne postavljajte ruke ili noge na rotirajuće delove, iznad ili ispod njih.

Uređajem se iz bezbednosnih razloga uvek mora rukovati obema rukama – tokom rada obe ruke moraju da budu na ručkama upravljača. Nikada ne radite jednom rukom.

Dubinu rada regulišite isključivo pritiskanjem kočionog zupca.

Na tlu koje se teško obrađuje (npr. kamenitom ili tvrdom tlu) uređaj koristite uz posebnu pažnju – smanjite brzinu rotacije radnih alata (regulacija gasa).

Uređaj vozite isključivo brzinom koraka – nikada ne trčite dok koristite uređaj. Brzim kretanjem uređaja povećava se opasnost od nesreće zbog mogućeg saplitanja, proklizavanja itd.

Pažnja – opasnost od povreda!
Budite posebno oprezni i naročito vodite računa o dovoljnom rastojanju između radnih alata (zvezdi za seckanje) i nogu kada okrećete uređaj, povlačite ga ka sebi ili koristite hod unazad.
Pažnja – opasnost od spoticanja!
Prilikom kretanja uređaja unazad, vodite računa o preprekama iza korisnika.

Ako se uređaj ukopao, isključite motor sa unutrašnjim sagorevanjem i izvucite utikač za svećice. Podignite i izvucite uređaj pomoću još jedne osobe.

Isključite motor sa unutrašnjim sagorevanjem

– kada naginjete mašinu radi transporta,
– kada gurate ili vučete mašinu sa i do površine koja se obrađuje,
– ako napuštate uređaj, odnosno ako ga ostavljate bez nadzora,
– pre dolivanja goriva. Gorivo dolivajte samo kada je motor sa unutrašnjim sagorevanjem hladan. **Opasnost od požara!**
– kada gurate ili vučete mašinu na površinu koja se ne obrađuje.

Isključite motor sa unutrašnjim sagorevanjem i izvucite utikač za svećice

– pre otpuštanja blokada,
– pre podizanja ili nošenja uređaja,
– pre transporta uređaja,
– pre nego što započnete proveru ili čišćenje uređaja i pre drugih radova na njemu (poput podešavanja upravljača, rasklapanja transportne konstrukcije),
– ako ste naleteli na neko strano telo ili je uređaj počeo da neuobičajeno jako vibrira. U ovakvim slučajevima proverite da li je došlo do oštećenja mašine, a posebno radnih alatki (zvezde za seckanje, elementi za pričvršćivanje zvezda za seckanje, pogonsko vratilo) i obavite neophodne popravke pre nego što ponovo pokrenete uređaj i nastavite da ga koristite.

Opasnost od povreda!

Jake vibracije po pravilu ukazuju na neku smetnju.
Motokultivator ni u kom slučaju ne sme da se koristi u slučaju oštećenog ili iskrivljenog pogonskog vratila, kao ni u slučaju oštećenih radnih alata.
Ukoliko vam nedostaje potrebno znanje, poverite neophodne popravke stručnjaku – kompanija VIKING preporučuje ovlašćenog VIKING distributera.

4.7 Održavanje i popravke



Pre početka radova na čišćenju, podešavanju, popravci i održavanju, postavite uređaj na čvrstu i ravnu podlogu, isključite motor sa unutrašnjim sagorevanjem, sačekajte da se ohladi i izvucite utikač za svećice.

Radi radova na čišćenju ili održavanju, spustite uređaj unazad. Ako spustite uređaj bočno ili prema napred, može doći do oštećenja motora sa unutrašnjim sagorevanjem i drugih delova uređaja, usled čega će biti neophodne skupe popravke.

Sačekajte da se uređaj ohladi pre nego što započnete radove na održavanju menjača, motora sa unutrašnjim sagorevanjem, izduvne grane i prigušivača zvuka. Moguće su temperature od 80° C i više.
Opasnost od opekotina!

Neposredan kontakt sa motornim uljem može biti opasan. Osim toga, motorno ulje se ne sme prosipati.
Kompanija preporučuje da dolivanje, odnosno zamenu motornog ulja poverite ovlašćenom VIKING distributeru.

Redovno proveravajte čitav uređaj na habanje i oštećenja, a posebno pre skladištenja (npr. pre zimske pauze). Odmah zamenite istrošene ili oštećene delove iz bezbednosnih razloga, kako bi uređaj uvek bio u stanju bezbednom za rad.

Čišćenje:

Neophodno je da čitav uređaj pažljivo očistite nakon korišćenja. (⇨ 12.2)

Nataložene naslage očistite drvenim štapom. Očistite donji deo uređaja četkom i vodom.
Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje. Ona mogu da oštete plastiku ili metal, što može da ugrozi bezbedan rad vašeg VIKING uređaja.

Donja strana uređaja (svi delovi ispod zaštitnog lima) može da se čisti pomoću perača pod visokim pritiskom, odnosno mlaza pare. Održavajte rastojanje od najmanje 1 m i nikad nemojte usmeravati vodeni mlaz direktno prema ležajevima i zaptivkama, a posebno ne prema zaptivki između kućišta menjača i zaštitnog lima.

Da biste izbegli opasnost od požara, pazite da zone oko otvora za ventilaciju, rashladnih rebara i izduvne cevi ne dođu u kontakt sa travom, slamom, mahovinom, lišćem ili mazivom koje curi.

Radovi na održavanju:

Korisnik sme da obavlja isključivo radove na održavanju koji su opisani u ovom uputstvu za upotrebu. Sve druge radove na održavanju treba da poveri ovlašćenom distributeru.
Ukoliko Vam nedostaje neophodno znanje ili su vam potrebna pomoćna sredstva, **uvek** se obratite distributeru.
Kompanija VIKING preporučuje da radove na održavanju i popravke obavljate kod ovlašćenog VIKING distributera.

Ovlašćenim VIKING distributerima redovno se nude obuke i dostavljaju tehničke informacije.

Koristite isključivo alat, pribor i priključne uređaje koje je kompanija VIKING odobrila za korišćenje sa ovim uređajem ili tehnički identične delove. U suprotnom može doći do rizika od nesreća koje izazivaju telesne povrede ili oštećenje uređaja. Ukoliko imate pitanja, obratite se ovlašćenom distributeru.

VIKING originalni alat, dodatna oprema i rezervni delovi imaju svojstva koja su optimalno prilagođena uređaju i zahtevima korisnika. VIKING originalni rezervni delovi prepoznatljivi su po VIKING broju rezervnog dela, po natpisu VIKING i eventualno po VIKING oznaci rezervnog dela. Na malim delovima znak može da stoji i sam.

Iz bezbednosnih razloga redovno proveravajte da li su oštećeni i da li zaptivaju delovi kroz koje prolazi gorivo (vodovi za gorivo, slavina za gorivo, rezervoar za gorivo, poklopac rezervoara i priključci) i po potrebi zadužite servisera da ih zameni (VIKING preporučuje ovlašćenog VIKING distributera).

Nalepnice sa upozorenjima i uputstvima uvek treba da budu čiste i čitljive. Oštećene ili izgubljene nalepnice zamenite novim koje možete dobiti od ovlašćenog VIKING prodavca. Ukoliko se neki sklop zameni novim, vodite računa da za novi sklop dobijete istu nalepnicu.

Sve matice, klinovi i vijci moraju da budu dobro pritegnuti da bi uređaj bio u stanju bezbednom za rad.

Nemojte da menjate osnovno podešavanje motora sa unutrašnjim sagorevanjem i nemojte da preterujete sa brojem obrtaja.

Ukoliko zbog radova na održavanju dođe do demontiranja pojedinih delova ili zaštitnih sistema, njih treba odmah i propisno ponovo montirati.

Prilikom zamene radnih alata (zvezdi za seckanje) vodite računa o vrsti i kombinaciji zvezdi za seckanje – dozvoljene su samo varijante koje je odobrila kompanija VIKING.

4.8 Skladištenje u slučaju dužeg nekorišćenja

Sačekajte da se motor sa unutrašnjim sagorevanjem ohladi pre skladištenja uređaja u zatvorenom prostoru.

Uređaj sa ispražnjenim rezervoarom i rezerve goriva čuvajte u prostoriji sa dobrom ventilacijom koja može da se zaključa.

Osigurajte da uređaj bude zaštićen od neovlašćenog korišćenja (npr. od dece).

Nikada ne skladištite uređaj u kome ima goriva u zatvorenim prostorijama. Benzinska isparenja mogu da dođu u dodir sa otvorenim plamenom ili varnicama i da se zapale.

Ako treba da ispraznite rezervoar, npr. zbog skladištenja pre zimske pauze, pražnjenje rezervoara za gorivo obavljajte isključivo na otvorenom prostoru (npr. tako što ćete ostaviti motor da radi dok se sam ne isključi).

Temeljno očistite uređaj pre nego što ga uskladištite (npr.zbog zimske pauze).

Uređaj skladištite isključivo sa izvučenim utikačem za svećice.

Uređaj skladištite u bezbednom stanju.

Sačekajte da se uređaj potpuno ohladi pre nego što ga prekrijete.

4.9 Odlaganje

Otpadni proizvodi poput starog ulja ili goriva, starih maziva, filtera, akumulatora i sličnog potrošnog materijala mogu da ugroze zdravlje ljudi i životinja, kao i životnu sredinu i stoga morate da ih propisno odložite.

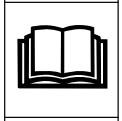
Obratite se centru za recikliranje ili ovlašćenom distributeru za dodatne informacije o ispravnom odlaganju otpadnih proizvoda. VIKING preporučuje ovlašćenog VIKING distributera.

Osigurajte da neupotrebljiv uređaj bude odložen na pravilan način. Pridržavajte se uputstva iz poglavlja „Zaštita životne sredine“. (⇨ 14.)

5. Opis simbola



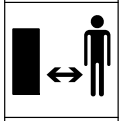
Pažnja! –
Opasnost od povreda!



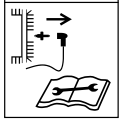
Pre puštanja u rad pročitajte i pridržavajte se uputstva za rukovanje i bezbednosnih upozorenja.



Rotirajući alati: Držite ruke i noge dalje od rotirajućih alata. Pogon samo sa zaštitnim poklopcem.

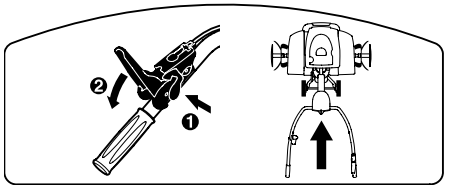


Pridržavajte se bezbednosnog rastojanja.



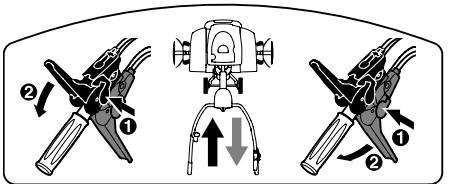
Pre radova na održavanju i čišćenju izvucite utikač za svećice.

HB 445:

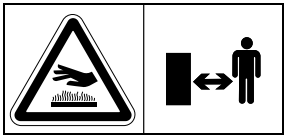


Pre pritiskanja poluge startera iz bezbednosnih razloga neophodno je najpre pritisnuti polugu za deblokiranje. Time se sprečava slučajno pritiskanje poluge startera.

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:



Pre pritiskanja poluge startera iz sigurnosnih razloga neophodno je najpre pritisnuti odgovarajuću polugu za deblokiranje. Time se sprečava slučajno pritiskanje neke od poluga startera. Crna poluga startera služi za hod unapred, dok crvena poluga startera služi za hod unazad.



Opasnost od opekotina!
Ne dodirujte vruće površine. Kućište menjača se zagreva.

6. Sadržaj paketa



Poz.	Oznaka	Kom.
A	Osnovni uređaj	1
B	Upravljač	1
C	Transportna konstrukcija	1
D	Kočioni zubac	1
E	Leva zaštitna lajsna	1
F	Desna zaštitna lajsna	1
G	HB 445, HB 445 R: zvezda za seckanje	4
H	HB 560, HB 585, HB 685: Zvezda za seckanje, dvostruka	2
I	HB 585, HB 685: Zvezda za seckanje, jednostruka	2
J	Zaštitna ploča za biljke	2
K	Poluga startera (unapred), crna	1
L	HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Poluga startera (unazad), crvena	1
M	Utični klin (transportna konstrukcija)	1
N	Zatezna poluga	1
O	Pridržna kopča (konstrukcija)	1
P	Zaštitni prsten	2
Q	Podloška	1
R	Šestostrana navrtka M10	1
S	HB 445: Sigurnosna matica M6	1
T	Ravni okrugli vijak M6	1
U	Sigurnosna matica M6	1

Poz.	Oznaka	Kom.
V	HB 445: Poklopac	1
W	HB 445, HB 445 R, HB 585, HB 685: Preklopna rascepka 10x40 HB 560: Preklopna rascepka 10x40	6 4
X	Rascepka	1
Y	Preklopna rascepka 8x50	1
Z	Kablovska spojnica	2
–	Uputstvo za upotrebu	1
–	Uputstvo za upotrebu Motor sa unutrašnjim sagorevanjem	1

7. Pripremanje uređaja za rad

7.1 Uputstva za montažu

Opasnost od povreda!
Vodite računa o bezbednosnim upozorenjima iz poglavlja „Za vašu bezbednost“. (⇨ 4.) Posebno je važno da izvučete utikač za svećice i da pri svim radovima na zvezdama za seckanje nosite čvrste rukavice.

Poštujte navedene obrtne momente!

Postavite i zakačite užad za startovanje i sajlu za gas samo na opisan način.
Nepravilno montirana užad za startovanje (npr. pogrešno postavljena ili zakačena za pogrešnu pogonsku polugu) može da izazove kvarove.

- Sve opisane radove obavljajte na čistoj, horizontalnoj, ravnoj i čvrstoj podlozi.
- Pridržavajte se položaja za montažu – uvek vodite računa da uređaj bude stabilno i bezbedno postavljen.
- Potpuno se pridržavajte uputstva za montažu sajli. Naročito je važno da **kablovskim spojnicama** fiksirate sve sajle za upravljač kako biste izbegli oštećenja uređaja (npr. prilikom sklapanja upravljača) ili moguće kvarove.

Poluga startera, užad za startovanje

HB 445:

– Crna poluga startera na gornju stranu upravljača.

– Jedno uže za startovanje (unapred).

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

– Crna poluga startera na gornju stranu upravljača.

– Crvena poluga startera na donju stranu upravljača.

– Jedno uže za startovanje (unapred). Ovo uže za startovanje ima **crni poklopac** i treba ga zakačiti za crnu polugu startera.

– Jedno uže za startovanje (unazad). Ovo uže za startovanje ima **crveni poklopac** i treba ga zakačiti za crvenu polugu startera.

7.2 Montaža konstrukcije



- 1 Osnovni uređaj (A) spustite unapred kao na slici i stabilizujte ga tako što ćete na oba pogonska vratila postaviti odgovarajuće drvene podloške (1) (visina 50 - 60 mm, širina/dužina oko 100 mm).
  Zakačite pridržnu kopču (O) levo i desno na oba otvora na adapteru (2).
- 2 Uvedite transportnu konstrukciju (C) u adapter (2) i držite je.
- 3 Zakrenite pridržnu kopču (O) u smeru strelice napred i pustite je da uđe u adapter.
  Proverite da li je pridržna kopča (O) dobro fiksirana u adapteru (2).
- 4 Preklopite nadole transportnu konstrukciju (C) do kraja. Ugurajte utični klin (M) s leve ili desne strane do graničnika i osigurajte ga rascepkom (X).

7.3 Montaža kočionog zupca



- Položaj za montažu: pogledajte odeljak „Montaža konstrukcije“ (⇨ 7.2)
- Postavite kočioni zubac (D) kao na slici tako da savijeni deo bude okrenut unazad i gurnite ga kroz oba otvora na adapteru (1).
  Jedan od tri otvora u kočionom zupcu mora da se poklopi sa bočnim otvorima (2) na adapteru. (⇨ 11.5)
- Postavite preklopnu rascepku (Y) preko otvora i osigurajte je sklapanjem sigurnosnog klizača (3).

7.4 Montaža upravljača



- Položaj za montažu: pogledajte odeljak „Montaža konstrukcije“ (⇨ 7.2)
- **1** Postavite šestostranu maticu (R) u udubljenje (1) na aluminijumskom kućištu tako da njena ravna strana bude okrenuta nagore.
- **2** Gurnite upravljač (B) do kraja u žleb (2) na aluminijumskom kućištu, postavite ga na sredinu osnovnog uređaja i držite ga.
- **3** Postavite podlošku (Q) sa vencem nadole u uzdužni otvor (3).
  Gurnite vijak (4) zatezne poluge (N) kroz podlošku, otvor na upravljaču i kućište. Okrenite zateznu polugu (N) u smeru kretanja kazaljke na satu.
- Postavite upravljač (B) na sredinu: Venac podloške (Q) mora ležati u središnjem udubljenju uzdužnog otvora (3).
- **4** Rukom pritisnite zateznu polugu (N) nadole i stegnite upravljač. Ako je za stezanje neophodno primeniti veliku snagu, odnosno ako jačina stezanja nije dovoljna, dodatno odvrnite ili zavrnite zateznu polugu.

Pazite da ne oštetite uređaj!
Zateznu polugu (N) uvek pritežite rukom, a nikada nogom.

- Kontrola jačine stezanja:
  Upravljač nakon stezanja mora biti dobro pričvršćen za osnovni uređaj, pri čemu podloška (Q) mora biti poravnata, a njen venac spušten u uzdužni otvor.

7.5 Rasklapanje upravljača



- Rasklopite gornji deo upravljača (1) u smeru strelice tako da se potpuno zabravi.
- Podesite visinu upravljača. (⇨ 11.2)

7.6 Montaža poluge startera



- Pridržavajte se uputstva za montažu. (⇨ 7.1)
- Crnu polugu startera (K) sa ugrađenim vijkom (1) utaknite sa gornje strane kroz otvor na gornjem delu upravljača.
- HB 445:
  Zavrnite sigurnosnu maticu (S) i pričvrstite je momentom od 7 - 9 Nm. Postavite poklopac (V).
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Postavite crvenu polugu startera (L) tako da se vijak crne poluge može zavrnuti u maticu ugrađenu u crvenu polugu.
  Gurnite crvenu polugu startera (L) naviše i prema upravljaču. Zavrnite vijak (1) i pričvrstite ga momentom od 7 - 9 Nm.

7.7 Postavljanje užeta za startovanje



- Pridržavajte se uputstva za montažu. (⇨ 7.1)
- Odvijte uže za startovanje (unapred) (1) i sprovedite ga naviše na sledeći način:
  A Postavite uže između motora sa unutrašnjim sagorevanjem i poluge upravljača (2).
  B Uže sprovedite iza poluge upravljača (2) naviše.
  C Sprovedite uže iznad gornjeg dela upravljača (3).
  D Postavite uže ispod poprečnog nosača (4) gornjeg dela upravljača.
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Postavite uže za startovanje (unazad) (5) na desnu stranu motora sa unutrašnjim sagorevanjem, ispod poluge za upravljanje (6). Uže na upravljaču, kao i uže za startovanje (unapred) sprovedite naviše.

7.8 Kačenje užeta za startovanje



- Pridržavajte se uputstva za montažu. (⇨ 7.1)

Uže za startovanje (unapred):

- Uložak (1) užeta sa crnim poklopcem (2) gurnite u crnu polugu startera (K).
- Uložak (1) sprovedite kroz otvor (3) poluge (4). Ako je potrebno, za to upotrebite odgovarajuća klešta.
- Pomoću odgovarajućih klešta povucite uložak (1) i zakačite ga za polugu (4), kao na slici.
- Pritisnite poklopac (2) na polugu startera (4) i pustite ga da uskoči u odgovarajući položaj.
- **Provera funkcionalnosti:** Pritisnite polugu startera. (⇨ 8.2) Poluga startera mora imati lagan hod.

Uže za startovanje (unazad) HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

- Uložak užeta sa crvenim poklopcem gurnite u crvenu polugu startera.
- Dalja montaža odvija se na isti način kao montaža užeta za startovanje (unapred).

7.9 Postavljanje i montaža sajle za gas



- Pridržavajte se uputstva za montažu. (⇨ 7.1)
- Odvijte sajlu za gas (1) i sprovedite je na sledeći način:
  Ⓐ Sprovedite sajlu za gas iza poluge upravljača (2) naviše.
  Ⓑ Sprovedite sajlu za gas iznad gornjeg dela upravljača (3).
  Ⓒ Postavite sajlu za gas ispod poprečnog nosača (4) gornjeg dela upravljača.
- Postavite vijak (T) u otvor kućišta sajle za gas (5). Kućište sajle za gas s postavljenim vijkom zakačite spolja na gornji deo upravljača i pridržite ga. Zavrnite sigurnosnu maticu (U) i pričvrstite je momentom od 7 - 9 Nm.

7.10 Fiksiranje užadi za upravljač



- Pridržavajte se uputstva za montažu. (⇨ 7.1)
- HB 445:
  Fiksirajte uže za startovanje (1) za desnu stranu gornjeg dela upravljača pomoću kablovske spojnice (Z).
- HB 445R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Fiksirajte oba užeta za startovanje (1, 2) za desnu stranu gornjeg dela upravljača pomoću kablovske spojnice (Z).
- Fiksirajte sajlu za gas (3) za levu stranu gornjeg dela upravljača pomoću kablovske spojnice (Z).
- Proverite da li su kablovske spojnice dobro pričvršćene. Odsecite višak kablovske spojnice.

7.11 Montaža zaštitnih lajsni



- Proverite unapred montirane vijke (1) u zaštitnim lajsnama (E, F) – nemojte da ih potpuno odvrćete.
- Motokultivator postavite u položaj za čišćenje. (⇨ 12.2)
- Postavite levu zaštitnu lajsnu (F) sa tri unapred montirana vijka (1) u tri otvora (2) na pokrivnom limu.
- Gurnite zaštitnu lajsnu (F) napred i pridržite je.
- Zavrnite vijke (1) i pričvrstite ih momentom od 10 - 12 Nm.
- Proverite da li je zaštitna lajsna (F) dobro pričvršćena, a zatim na isti način montirajte i desnu zaštitnu lajsnu (E).

7.12 Montaža zvezde za seckanje HB 445, HB 445 R



- Motokultivator postavite u položaj za čišćenje. (⇨ 12.2)

Potpuno se pridržavajte uputstva za montažu. Posebno vodite računa o redosledu montaže i pazite da u celini montirate zaštitne prstenove, zvezde za seckanje i preklopne rascepke na opisani način. Prilikom montaže preklopne rascepke obavezno se pridržavajte prikazanog pravca umetanja i položaja sigurnosnog klizača. U slučaju pogrešne, odnosno obrnute montaže, preklopna rasklopka može da se sama otvori i izgubi.

Kako bi se osigurao dobar rezultat rada, sečiva zvezdi za seckanje moraju biti okrenuta prema napred (a ne prema upravljaču) – pridržavajte se oznaka sa strelicama.

Definicija zvezde za seckanje:

– zvezda za seckanje (1):
ista veličina spoljnog preseka držača vratila (2).

– zvezda za seckanje (3):
različiti spoljašnji presek držača vratila)(4).

1

- Gurnite zaštitni prsten (P) do kraja na pogonsko vratilo (5). Udubljenja na zaštitnom prstenu moraju da uđu u tri žleba na kućištu prenosnika (6).
- Postavite zvezdu za seckanje (1) tako da **kraći** držač vratila (2)bude usmeren ka kućištu menjača i da sečiva (7) budu okrenuta prema napred. Strelice (8) na zvezdi za seckanje i strelica na kućištu menjača (9) moraju biti okrenute u istom smeru.
- Gurnite zvezdu za seckanje (1) na pogonsko vratilo (5).
- Zakrenite zvezdu za seckanje (1) tako da se poklope otvori na držaču vratila i pogonskom vratilu.

2

- Gurnite preklopnu rascepku (W) kroz otvore i sklopite sigurnosni klizač.

3

- Postavite zvezdu za seckanje (3) tako da **manji** spoljni prečnik držača vratila (4) bude usmeren ka već montiranoj zvezdi za seckanje (1) i da sečiva (7) budu okrenuta prema napred. Strelice (8) na zvezdi za seckanje i strelica na kućištu menjača (9) moraju biti okrenute u istom smeru.
- Gurnite zvezdu za seckanje (3) u već montiranu zvezdu za seckanje (1).
- Zakrenite zvezdu za seckanje (3) tako da se poklope otvori na obe zvezde za seckanje.

4

- Gurnite preklopnu rascepku (W) kroz otvore i sklopite sigurnosni klizač.
- Po potrebi montirajte zaštitnu ploču za biljke. (⇨ 7.14)
- Ponovite montažu zvezde za seckanje na drugoj strani.

7.13 Montaža zvezde za seckanje HB 560, HB 585, HB 685



- Motokultivator postavite u položaj za čišćenje. (⇨ 12.2)

Potpuno se pridržavajte uputstva za montažu. Posebno vodite računa o redosledu montaže i pazite da u celini montirate zaštitne prstenove, zvezde za seckanje i preklopne rascepke na opisani način. Prilikom montaže preklopne rascepke obavezno se pridržavajte prikazanog pravca umetanja i položaja sigurnosnog klizača. U slučaju pogrešne, odnosno obrnute montaže, preklopna rasklopka može da se sama otvori i izgubi.

Kako bi se osigurao dobar rezultat rada, sečiva zvezdi za seckanje moraju biti okrenuta prema napred (a ne prema upravljaču) – pridržavajte se oznaka sa strelicama.

Definicija zvezde za seckanje:

– zvezda za seckanje (H):
dvoredna zvezda za seckanje.

– zvezda za seckanje (I):
jednoredna zvezda za seckanje.

1 HB 560, HB 585, HB 685

- Gurnite zaštitni prsten (P) do kraja na pogonsko vratilo (3). Udubljenja na zaštitnom prstenu moraju da uđu u tri žleba na kućištu prenosnika (4).
- Postavite zvezdu za seckanje (H) tako da **kraći** držač vratila (1)bude usmeren ka kućištu menjača i da sečiva (5) budu okrenuta prema napred. Strelice (6) na zvezdi za seckanje i strelica na kućištu menjača (7) moraju biti okrenute u istom smeru.

- Gurnite zvezdu za seckanje (H) na pogonsko vratilo (3).
- Zakrenite zvezdu za seckanje (H) tako da se poklope otvori na držaču vratila i pogonskom vratilu.

2 HB 560, HB 585, HB 685

- Gurnite preklopnu rascepku (W) kroz otvore i sklopite sigurnosni klizač.

3 HB 585, HB 685

- Postavite zvezdu za seckanje (I) tako da **manji** spoljni prečnik držača vratila (2) bude usmeren ka već montiranoj zvezdi za seckanje (H) i da sečiva (5) budu okrenuta prema napred. Strelice (6) na zvezdi za seckanje i strelica na kućištu menjača (7) moraju biti okrenute u istom smeru.
- Gurnite zvezdu za seckanje (I) u već montiranu zvezdu za seckanje (H).
- Zakrenite zvezdu za seckanje (I) tako da se poklope otvori na obe zvezde za seckanje.

4 HB 585, HB 685

- Gurnite preklopnu rascepku (W) kroz otvore i sklopite sigurnosni klizač.

HB 560, HB 585, HB 685

- Po potrebi montirajte zaštitnu ploču za biljke. (⇨ 7.14)
- Ponovite montažu zvezde za seckanje na drugoj strani.

7.14 Montaža zaštitne ploče za biljke



Prilikom montaže preklopne rascepke obavezno se pridržavajte prikazanog pravca umetanja i položaja sigurnosnog klizača. U slučaju pogrešne, odnosno obrnute montaže, preklopna rasklopka može da se sama otvori i izgubi.

- Postavite zaštitnu ploču za biljke (J) na spoljnu zvezdu za seckanje. Zakrenite zaštitnu ploču za biljke tako da se poklope otvori na ploči i zvezdi za seckanje.
- Gurnite preklopnu rascepku (W) kroz otvore i sklopite sigurnosni klizač.
- Ponovite postupak na drugoj strani.

7.15 Gorivo i motorno ulje



Pazite da ne oštetite uređaj!
Pre prvog pokretanja motora napunite motorno ulje. Za dolivanje motornog ulja i goriva koristite odgovarajuće pomagalo (npr. levak).

Motorno ulje:

Vrsta motornog ulja koju treba koristiti i nivo punjenja navedeni su u uputstvu za upotrebu motora sa unutrašnjim sagorevanjem.
Redovno proveravajte nivo ulja u motoru (pogledajte uputstvo za upotrebu motora sa unutrašnjim sagorevanjem).
Izbegavajte prenizak i previsok nivo ulja u motoru.
Pravilno pritegnite zatvarač rezervoara za ulje pre korišćenja motora sa unutrašnjim sagorevanjem.

Gorivo:

Preporuka:
Koristite sveže gorivo poznate marke.
Koristite bezolovni benzin.
Podaci o kvalitetu goriva (broj oktana) navedeni su u uputstvu za upotrebu motora sa unutrašnjim sagorevanjem.

8. Elementi za rukovanje

8.1 Poluga za podešavanje gasa



Pomoću poluge za podešavanje gasa (1) možete da regulišete broj obrtaja motora sa unutrašnjim sagorevanjem.

Položaj za startovanje:



- Gurnite polugu za podešavanje gasa (1) do kraja **napred**.
- Motor sa unutrašnjim sagorevanjem može da se startuje. (⇨ 11.6)

Položaj za zaustavljanje:



- Povucite polugu za podešavanje gasa (1) do kraja **unazad**.
- Motor sa unutrašnjim sagorevanjem se zaustavlja nakon nekoliko sekundi.

Regulisanje broja obrtaja:

- Pomerajte polugu za podešavanje gasa (1) kada je motor sa unutrašnjim sagorevanjem pokrenut.

Broj obrtaja motora:

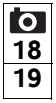
Brzo



Sporo



8.2 Poluga startera



Aktiviranjem poluge startera (1, 3) uključuje se i isključuje pogon pri radu motora, a pogonsko vratilo počinje da se okreće, odnosno zaustavlja.

Pritiskom na **crnu** polugu startera (unapred) (1), motokultivator prilikom dodira sa tlom i montiranim zvezdama za seckanje počinje da se kreće **unapred**.

Pritiskom na **crvenu** polugu startera (unazad) (3), motokultivator prilikom dodira sa tlom i montiranim zvezdama za seckanje počinje da se kreće **unazad**.

Poluge startera su mehanički blokirane iz bezbednosnih razloga kako bi se sprečilo njihovo slučajno uključivanje. (⇨ 9.1) Pored toga, na modelima HB 445 R, HB 560, HB 585 i HB 685 zahvaljujući mehaničkom osiguraču u svakom trenutku je moguće pritisnuti samo jednu polugu startera – ili polugu startera (unapred) ili polugu startera (unazad).

Pazite da ne oštetite uređaj!
Brzo i snažno povucite polugu startera i ne ostavljajte je u polupritisnutom položaju – izbegavajte značajno habanje klinastog remena.

Pritisnite polugu startera (unapred):



- **1** Do kraja pritisnite polugu za deblokiranje (2) poluge startera (unapred) (1) i zadržite je.
- **2** Brzo do kraja pritisnite polugu startera (unapred) (1) i zadržite je.
- Otpustite polugu za deblokiranje (2). Pogon je uključen i pogonsko vratilo se okreće.
- **3** Isključivanje pogona: Otpustite polugu startera (unapred) (1).

Pritisnite polugu startera (unazad) (HB 445 R, HB 560, HB 585 i HB 685):



- **1** Do kraja pritisnite polugu za deblokiranje (4) poluge startera (unazad) (3) i zadržite je.
- **2** Brzo do kraja pritisnite polugu startera (unazad) (3) i zadržite je.
- Otpustite polugu za deblokiranje (4). Pogon je uključen i pogonsko vratilo se okreće.
- **3** Isključivanje pogona: Otpustite polugu startera (unazad) (3).

9. Bezbednosni uređaji

Radi bezbednog rukovanja i zaštite od nenamenske upotrebe, uređaj je opremljen sa više bezbednosnih uređaja.

Opasnost od povreda!
Zabranjeno je skidanje, premošćavanje, menjanje ili oštećivanje bezbednosnih uređaja. Ukoliko se utvrdi ovakva neispravnost nekog od bezbednosnih uređaja, uređaj više ne sme da se koristi. Obratite se ovlašćenom distributeru. Kompanija VIKING preporučuje ovlašćenog VIKING distributera.

9.1 Blokada poluge startera

Poluge startera su mehanički blokirane iz bezbednosnih razloga, kako bi se sprečilo njihovo slučajno pritiskanje.

Da bi poluga startera mogla da se pritisne, neophodno je pre toga pritisnuti polugu za deblokiranje. (⇨ 8.2)

9.2 Bezbednosni uređaji

Motokultivator je opremljen bezbednosnim uređajima koji sprečavaju slučajan dodir sa radnim alatima i osiguravaju zaštitu od izbačenih predmeta.
U to spadaju bočne zaštitne lajsne, zaštitni lim i pravilno montirani upravljač.

10. Uputstva za rad

10.1 Radna oblast korisnika

20

- Iz bezbednosnih razloga, korisnik sve vreme rada (kada je motor sa unutrašnjim sagorevanjem pokrenut) mora biti u radnoj oblasti (siva površina 1).
- Motokultivatorom može da rukuje samo jedna osoba. Druge osobe moraju da se drže dalje od zone opasnosti. (⇨ 4.)

10.2 Radni položaj uređaja

21

- Motokultivator sme da se pušta u rad samo kada stoji na tlu (motor sa unutrašnjim sagorevanjem je okrenut nagore). Tokom čitavog rada motokultivator treba da stoji u što je moguće više vodoravnom položaju i treba izbegavati veće naginjanje.

10.3 Kombinacije zvezdi za seckanje

Na levo i desno pogonsko vratilo uvek montirajte isti broj zvezdi za seckanje.

Zaštitna ploča za biljke može da se montira u svim opisanim kombinacijama zvezdi za seckanje. Ona štiti okolne biljke – npr. prilikom okopavanja u uskoj aleji.

Moguće kombinacije HB 445, HB 445 R:

– 2 zvezde za seckanje: po jedna jednoredna zvezda za seckanje za svako pogonsko vratilo
– 4 zvezde za seckanje: po dve jednoredne zvezde za seckanje za svako pogonsko vratilo

Moguće kombinacije HB 560:

– 2 zvezde za seckanje: po jedna dvoredna zvezda za seckanje za svako pogonsko vratilo

Moguće kombinacije HB 585, HB 685:

– 2 zvezde za seckanje: po jedna dvoredna zvezda za seckanje za svako pogonsko vratilo
– 4 zvezde za seckanje: po jedna dvoredna i jedna jednoredna zvezda za seckanje za svako pogonsko vratilo

10.4 Idealan položaj tela tokom rada

22

Idealno držanje tela tokom rada utiče na manje zamaranje.

Za to je potrebno da se uređaj (podešavanje upravljača po visini, podešavanje kočionog zupca) podesi tako da telo (leđa) može da se uspravi tokom čitavog radnog vremena.

Idealni položaj tela:

– ispravljena kičma
– ispravljene noge
– podlaktice blago savijene nadole.

11. Puštanje uređaja u rad

11.1 Pripremne mere

Opasnost od povreda!
Vodite računa o bezbednosnim upozorenjima iz poglavlja „Za vašu bezbednost“ (⇨ 4.) i upoznajte se sa elementima za rukovanje motokultivatorom. (⇨ 8.)

- Proverite nivo ulja u motoru i dopunite ulje. (⇨ 7.15)

11.2 Podešavanje visine gornjeg dela upravljača



Gornji deo upravljača može da se fiksira na tri visine.

- Rasklopite transportnu konstrukciju. (⇨ 11.4)
- Jednom rukom čvrsto obuhvatite i držite gornji deo upravljača (1) za ručku (2).
- Drugom rukom povucite unazad i držite polugu za deblokiranje (3).
- Postavite gornji deo upravljača (1) u željeni položaj.
- Otpustite polugu za deblokiranje (3) i pazite da gornji deo upravljača ponovo u potpunosti zauzme odgovarajući položaj i fiksira se.
- Po potrebi preklopiti transportnu konstrukciju. (⇨ 11.4)

11.3 Bočno podešavanje upravljača



Upravljač može da se fiksira u tri položaja.

Pazite da ne oštetite uređaj!
Zateznu polugu (1) uvek pritežite rukom, a nikada nogom.

- Rasklopite transportnu konstrukciju. (⇨ 11.4)
- Rukom povucite zateznu polugu (1) naviše.
- Postavite upravljač (2) u željeni položaj. Pri tome vodite računa da podloška (3) bude u jednom od tri žleba.
- Rukom gurnite zateznu polugu (1) nadole i stegnite upravljač. Ako je za stezanje neophodno primeniti veliku snagu, odnosno ako jačina stezanja nije dovoljna, dodatno odvrnite ili zavrnite zateznu polugu. (⇨ 7.4)
- Proveriti da li je upravljač dobro fiksiran.
- Po potrebi preklopiti transportnu konstrukciju. (⇨ 11.4)

11.4 Rasklapanje i sklapanje transportne konstrukcije



Pomoću transportne konstrukcije motokultivator možete da transportujete guranjem ili vučenjem.

Opasnost od prignječenja ruku, odnosno prstiju!
Transportnu konstrukciju uvek prilikom rasklapanja i sklapanja pridržavajte jednom rukom, jer se nakon izvlačenja klina za blokadu ona može preklopiti naniže usled sopstvene težine.

Rasklapanje transportne konstrukcije – transportni položaj:

- Malo podignite transportnu konstrukciju (1) jednom rukom i držite je.
- Izvucite rascepku (2) iz klina za blokadu i uklonite klin za blokadu (3).
- Preklopite nadole transportnu konstrukciju (1) do kraja.
- Ugurajte klin za blokadu (3) s leve ili desne strane do graničnika u otvor prikazan na slici i osigurajte ga rascepkom (2).

Sklapanje transportne konstrukcije:

- Rasteretite transportnu konstrukciju (1) podizanjem uređaja.
- Izvucite rascepku (2) iz klina za blokadu i uklonite klin za blokadu (3).
- Postavite uređaj na kočioni zubac.
- Preklopite nagore transportnu konstrukciju (1) i držite je.
- Ugurajte klin za blokadu (3) s leve ili desne strane do graničnika u otvor prikazan na slici i osigurajte ga rascepkom (2).

11.5 Podešavanje kočionog zupca



Pomoću kočionog zupca tokom obrade tla moguće je regulisati otpor, a time i brzinu kretanja. Kočioni zubac može da se podešava radi bolje regulacije.

Podešavanje kočionog zupca:

- Rasklopite transportnu konstrukciju u transportni položaj. (⇨ 11.4)
  Vodite računa da uređaj bude stabilno i bezbedno postavljen.
- Jednom rukom držite kočioni zubac (1).
- Otvorite sigurnosni klizač preklopne rascepke (2) i uklonite preklopnu rascepku.
- Postavite kočioni zubac (1) u željeni položaj. Odgovarajući otvor kočionog zupca mora da se poklopi sa bočnim otvorima (3) na adapteru.
- Postavite preklopnu rascepku (2) preko otvora i osigurajte je sklapanjem sigurnosnog klizača.

11.6 Pokretanje motora sa unutrašnjim sagorevanjem



Modeli HB 445 i HB 445 R predviđeni su za hladno startovanje s primerom.

Modeli HB 560, HB 585 i HB 685 imaju automatsko prigušivanje (Smart-Choke).

- Polugu za podešavanje gasa postavite u položaj za startovanje. (⇨ 8.1)
- Samo na HB 445, HB 445 R:
  Kada je motor sa unutrašnjim sagorevanjem hladan, triput pritisnite Primer (1).

Kada je motor sa unutrašnjim sagorevanjem topao, nemojte pritiskati primer.
Rad sa vrlo hladnom vodom:
Po potrebi pritisnite primer nakon pauze u radu, jer motor sa unutrašnjim sagorevanjem može brzo da se ohladi.

- Obuhvatite rukom ručku na užetu startera (2) i čvrsto je držite.
- Polako izvucite uže startera (2) do kompresionog otpora. Zatim ga snažno, brzo i u jednom potezu povucite za jednu dužinu ruke. Ponovo polako vratite uže startera (2) tako da može ponovo da se namota.
  Ponavljajte postupak dok se motor sa unutrašnjim sagorevanjem ne pokrene.

11.7 Isključivanje motora sa unutrašnjim sagorevanjem

- Da biste isključili motor sa unutrašnjim sagorevanjem, postavite polugu za podešavanje gasa u položaj za zaustavljanje. (⇨ 8.1)
  Motor sa unutrašnjim sagorevanjem će se zaustaviti nakon kratkog vremena.

11.8 Uključivanje i isključivanje voznog pogona (unapred)

Uključivanje voznog pogona (unapred):

- Motokultivator sa isključenim motorom sa unutrašnjim sagorevanjem transportujte do mesta korišćenja. (⇨ 13.)
- Pokrenite motor sa unutrašnjim sagorevanjem. (⇨ 11.6)
- Motokultivator držite za ručke sa obe ruke.
- Pritisnite i držite **crnu** polugu startera (unapred). (⇨ 8.2)
  Pogonsko vratilo sa montiranim radnim alatima počinje da se okreće tako da se motokultivator pokreće unapred.

Isključivanje pogona (unapred):

- Otpustite polugu startera (unapred). (⇨ 8.2)
  Pogonsko vratilo sa montiranim radnim alatima se zaustavlja.

11.9 Uključivanje i isključivanje pogona (unazad) (HB 445 R, HB 560, HB 585 i HB 685)

Motokultivatori HB 445 R, HB 560, HB 585 i HB 685 opremljeni su brzinom za hod unazad.

Brzina za hod unazad služi isključivo za lakše oslobađanje kada se motokultivator zaglavi pri obradi tla. Hod unazad nije predviđen za okopavanje.

Opasnost od povreda!
Pre uključivanja pogona (unazad) uvek vodite računa da između tela korisnika i upravljača bude dovoljno mesta.

Uključivanje pogona (unazad):

- Motokultivator sa isključenim motorom sa unutrašnjim sagorevanjem transportujte do mesta korišćenja. (⇨ 13.)
- Pokrenite motor sa unutrašnjim sagorevanjem. (⇨ 11.6)
- Motokultivator držite za ručke sa obe ruke.
- Pritisnite i držite **crvenu** polugu startera (unazad). (⇨ 8.2)
  Pogonsko vratilo sa montiranim radnim alatima počinje da se okreće tako da se motokultivator pokreće unazad.

Isključivanje pogona (unazad):

- Otpustite polugu startera (unazad). (⇨ 8.2)
  Pogonsko vratilo sa montiranim radnim alatima se zaustavlja.

11.10 Okopavanje

Prilikom okopavanja, rotirajuće zvezde za seckanje omekšavaju zemljište i pripremaju ga za sejanje, gajenje ili održavanje biljaka.

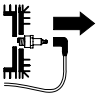
Opasnost od povreda!
Okopavanje obavljajte isključivo unapred.
Pazite na prepreke preko kojih ne sme da se prelazi (npr. kamene ploče na stazama).

- Motokultivator sa isključenim motorom sa unutrašnjim sagorevanjem transportujte do mesta korišćenja. (⇨ 13.1)
- Sklopite transportnu konstrukciju. (⇨ 11.4)
- Pokrenite motor sa unutrašnjim sagorevanjem. (⇨ 11.6)
- Motokultivator s obe ruke držite za ručke i zauzmite stabilan položaj – poštujte radnu oblast korisnika. (⇨ 10.1)
- Pritisnite polugu startera (unapred) i držite je. (⇨ 11.8)
  Zvezde za seckanje počinju da se okreću, što znači da možete da počnete s okopavanjem.
- Nakon rada isključite pogon (⇨ 11.8), isključite motor (⇨ 11.7) i očistite uređaj (⇨ 12.2).

12. Održavanje

Opasnost od povreda!

Pre svih radova na održavanju i čišćenju uređaja pažljivo pročitajte poglavlje „Za vašu bezbednost“ (⇨ 4.), a posebno potpoglavlje „Održavanje i popravke“ (⇨ 4.7), i strogo se pridržavajte svih bezbednosnih napomena.



Pre svih radova na održavanju i čišćenju, izvucite utikač za svećice!

12.1 Demontaža zvezde za seckanje

28

Ako se otvori preklopna rascepka pored kućišta menjača, tada je moguće od pogonskog vratila odvojiti kompletan dodatak za kopanje zajedno sa zaštitnom pločom za biljke. Prilikom radova na montaži zvezdi za seckanje poštujte podatke navedene u poglavljima Montaža zvezde za seckanje (⇨ 7.12), (⇨ 7.13) i Kombinacije zvezdi za seckanje (⇨ 10.3).

- Sačekajte da se uređaj (motor sa unutrašnjim sagorevanjem, menjač) ohladi.
- Motokultivator postavite u položaj za čišćenje. (⇨ 12.2)
- Demontirajte zaštitne ploče za biljke: Rasklopite sigurnosni klizač preklopne rascepke (1) i izvucite preklopnu rascepku. Skinite zaštitnu ploču za biljke (2).
- Demontaža zvezda za seckanje: Rasklopite sigurnosni klizač preklopne rascepke (3) i izvucite preklopnu rascepku. Kompletno skinite zvezde za seckanje (4).
- Skinite zaštitne prstenove (5) i sačuvajte ih na sigurnom mestu. Pazite da ih ne izgubite!

12.2 Čišćenje uređaja

29

Interval održavanja:
Nakon svakog korišćenja

- Nakon svakog korišćenja temeljno očistite čitav uređaj. Pažljivom negom zaštitićete uređaj i produžiti mu vek trajanja.
- Pre čišćenja uređaja sačekajte da se uređaj potpuno ohladi i izvucite utikač za svećice. Prilikom radova na čišćenju menjača i zvezdi za seckanje nosite odeću s dugim rukavima i čvrste rukavice.

Položaj za čišćenje:

Pazite da ne oštetite uređaj!
Motokultivator nakratko (radi čišćenja i radova na održavanju) postavite u prikazani položaj. Uređaj prilikom skladištenja postavite uspravno.

- Rasklopite transportnu konstrukciju. (⇨ 11.4)
- Postavite gornji deo upravljača u najviši položaj. (⇨ 11.2)

- Postavite motokultivator na površinu s ravnom i čvrstom podlogom.
- Nagnite uređaj unazad tako da upravljač dotakne tlo.

Uputstvo za čišćenje:

- Prljavštinu i nataložene naslage očistite četkom, vlažnom krpom ili drvenim štapom – ne koristite agresivna sredstva za čišćenje. Kompanija VIKING preporučuje korišćenje specijalnog sredstva za čišćenje (npr. STIHL specijalnog sredstva za čišćenje).
- Nikada nemojte usmeravati mlaz vode na upravljač, delove motora sa unutrašnjim sagorevanjem, zaptivke ili ležajeve. To može prouzrokovati skupe popravke.
- **Motor sa unutrašnjim sagorevanjem:** očistite rashladna rebra, točak ventilatora, oblast oko filtera za vazduh, izduvnu cev itd. od nečistoća kako biste osigurali dovoljno hlađenje motora sa unutrašnjim sagorevanjem.
- **Kućište menjača**, **konstrukciju** i **alat za okopavanje** možete da čistite vodenim mlazom, odnosno peračem pod visokim pritiskom.

Pazite da ne oštetite uređaj!
U slučaju korišćenja perača pod visokim pritiskom, održavajte rastojanje od **najmanje 1 m** i nikad nemojte usmeravati vodeni mlaz direktno prema ležajevima i zaptivkama, a posebno ne prema zaptivki između kućišta menjača i zaštitnog lima.

12.3 Motor sa unutrašnjim sagorevanjem

Interval održavanja:
Pre svake upotrebe

Proverite nivo ulja u motoru (pogledajte uputstvo za upotrebu motora sa unutrašnjim sagorevanjem).

Pridržavajte se uputstava za rukovanje i održavanje koje možete pronaći u priloženom uputstvu za motor sa unutrašnjim sagorevanjem.

12.4 Servisni intervali

Održavanje kod ovlašćenog distributera:
za privatne korisnike jednom godišnje

Motokultivator treba jednom godišnje održavati kod ovlašćenog distributera. VIKING preporučuje ovlašćenog VIKING distributera.

Održavanje od strane korisnika:

- **Pre svakog puštanja u rad** proverite nivo ulja u motoru (pogledajte uputstvo za upotrebu motora sa unutrašnjim sagorevanjem).
- **Nakon svakog korišćenja** očistite uređaj. (⇨ 12.2)

12.5 Skladištenje i isključivanje iz rada (zimska pauza)



Motornu kopačicu skladištite u normalnom položaju (rastavljen transportni vozni mehanizam). Da biste uštedeli prostor, upravljač preklopite prema napred, kao što je prikazano.

Opasnost od prevrtanja!
Motorna kopačica se može prevrnuti prema napred ako se zvezdasta sečiva postave u nepovoljan položaj. Stoga uvek proverite siguran položaj motorne kopačice.
Po potrebi malo okrenite zvezdasta sečiva kako bi se smanjilo opterećenje glave uređaja. U suprotnom prilikom skladištenja poduprite motornu kopačicu u području noseće drške.

Uređaj skladišite u suvoj i zatvorenoj prostoriji s niskim udelom prašine. Osigurajte da se uređaj nalazi izvan dohvata dece.

Obavezno otklonite eventualne smetnje pre skladištenja uređaja. Uređaj uvek mora biti u funkcionalno bezbednom stanju. Sve navrtke, svornjake i zavrtnje čvrsto pritegnite, zamenite napomene o opasnostima i upozorenjima na uređaju koje su postale nečitljive i proverite kompletnu mašinu na tragove habanja i oštećenja. Zamenite sve ishbane i oštećene delove.

Kod dužeg isključivanja uređaja iz rada (zimska pauza) uzmite u obzir sledeće tačke:

- Brižljivo očistite sve spoljne delove uređaja.
- Ispraznite rezervoar za gorivo i karburator.

- Dobro nauljite tj. podmažite sve pokretne delove.
- Odvrnite svećice (vidi uputstvo za upotrebu motora s unutrašnjim sagorevanjem) i kroz otvor za svećice uspite oko 3 cm³ motornog ulja u motor s unutrašnjim sagorevanjem. Motor s unutrašnjim sagorevanjem nekoliko puta okrenite bez svećice (povucite startno uže).

Opasnost od požara!
Zbog opasnosti od paljenja držite kontaktni nastavak kabla svećica podalje od otvora u koji se uvrće svećica.

- Svećicu ponovo zavrnite (vidi uputstvo za upotrebu motora s unutrašnjim sagorevanjem).
- Zamenite ulje (vidi uputstvo za upotrebu motora s unutrašnjim sagorevanjem).
- Stavite poklopac na motor s unutrašnjim sagorevanjem i postavite uređaj u normalan položaj.

13. Transport

13.1 Transport motokultivatora



Opasnost od povreda!
Vodite računa o bezbednosnim upozorenjima iz poglavlja „Za vašu bezbednost“ (⇨ 4.), a posebno o onima iz odeljka„Transport“ (⇨ 4.4).
Pre transporta isključite motor sa unutrašnjim sagorevanjem, izvucite utikač za svećice i obucite odgovarajuću zaštitnu odeću (zaštitne cipele, rukavice, kombinezon i pokrijte ruke i noge).
Vodite računa o težini! (⇨ 18.)

1 Vučenje ili guranje motokultivatora:

- Postavite kočioni zubac u najviši položaj. (⇨ 11.5)
- Rasklopite transportnu konstrukciju. (⇨ 11.4)
- Motokultivator držite za obe ručke (1) i nagnite unazad tako da uređaj stoji na transportnim točkovima.
- Polako (brzinom hoda) vucite ili gurajte motokultivator.
  Ako je podloga glatka i ravna, uređaj treba gurati, a ako je neravna, treba ga vući.

Opasnost od povreda!
Zbog velike težine uređaja, pri transportu preko stepenica, prelaza, kosih rampi i drugih uzvišenja potreban je poseban oprez.
Korisnik uvek mora biti iznad uređaja, kako bi se izbeglo da ga uređaj dodatno pregazi u slučaju gubitka kontrole – to znači da uređaj treba gurati naniže, odnosno povlačiti naviše preko prelaza i nizbrdica.
Uređaj gurajte, odnosno povlačite preko maksimalno 2 do 3 stepenika. Ako se prelazi preko više stepenika, motokultivator prenesite uz pomoć još jedne osobe.

2 Podizanje i nošenje motokultivatora:

- Proveriti da li su dobro fiksirani gornji deo upravljača (podešavanje po visini) i upravljač (bočno podešavanje).
- Motokultivator podižite i nosite uvek zajedno s još jednom osobom i uvek održavajte dovoljno rastojanje do zvezdi za seckanje.
  Mesta za držanje:
  Ručke (1) i ručka za nošenje (2)

3 Motokultivator transportujte na utovarnoj površini:

- Motokultivator uvek transportujte u **uspravnom** položaju – na transportnoj konstrukciji i zvezdama za seckanje. Uređaj nikad ne spuštajte bočno.
- Radi stabilnosti rasklopite transportnu konstrukciju (⇨ 11.4) i montirajte zvezde za seckanje (⇨ 7.12), (⇨ 7.13).
- Motokultivator osigurajte od klizanja i privežite ga za utovarnu površinu pomoću užadi ili kaiševa.
  Tačke za privezivanje:
  Osovina transportne konstrukcije (3) i osovine zvezdi za seckanje (4).

14. Zaštita životne sredine



Ambalaža, uređaj i dodatni pribor proizvedeni su od materijala koji se može reciklirati i treba ih odlagati na odgovarajući način.

Odvojeno i ekološki prihvatljivo odlaganje ostataka materijala povećava mogućnost ponovnog korišćenja iskoristivih materijala. Iz tog razloga, nakon isteka uobičajenog veka upotrebe uređaj treba odneti na mesto za prikupljanje iskoristivog materijala.

14.1 Odlaganje

Uvek odlažite staro ulje (motorno ulje, menjačko ulje) i gorivo na propisan način.

Onesposobite motor sa unutrašnjim sagorevanjem pre odlaganja. U tu svrhu uklonite kabl za paljenje, ispraznite rezervoar i ispustite motorno ulje.

Opasnost od povreda na zvezdama za seckanje!

Stari baštenski motokultivator nikada ne ostavljajte bez nadzora. Osigurajte da uređaj i zvezde za seckanje budu uskladišteni izvan dometa dece.

15. Smanjivanje habanja i izbegavanje oštećenja

Važne napomene za održavanje i negu grupe proizvoda

Benzinski motokultivatori (HB)

Kompanija VIKING ne preuzima bilo kakvu odgovornost za materijalnu štetu i povrede osoba koje nastanu usled nepoštovanja napomena u uputstvu za rukovanje, a posebno onih koje se odnose na bezbednost, rukovanje i održavanje ili usled korišćenja nedozvoljenih ugradnih uređaja ili rezervnih delova.

Molimo vas da se obavezno pridržavate sledećih važnih napomena radi izbegavanja nastanka štete ili prekomernog habanja vašeg VIKING uređaja:

1. Potrošni delovi

Pojedini delovi VIKING uređaja se habaju i tokom pravilne upotrebe i moraju se pravovremeno menjati u zavisnosti od vrste korišćenja i njegovog trajanja.

U to se između ostalog ubrajaju i:

– klinasti remen

– zvezda za seckanje

– kočioni zubac.

2. Pridržavanje uputstava iz ovog uputstva za upotrebu

Korišćenje, održavanje i skladištenje VIKING uređaja mora se vršiti pažljivo, na način koji je naveden u uputstvu za upotrebu. Korisnik će biti odgovoran za sve štete koje nastanu usled nepoštovanja bezbednosnih uputstava, kao i uputstava za rukovanje i održavanje.

To se posebno odnosi na:

– izvršene izmene na uređaju koje nije odobrila kompanija VIKING.
– upotrebu pogonskih goriva koje nije odobrila kompanija VIKING (maziva, benzin, motorno ulje; pogledajte uputstva proizvođača).
– upotrebu alata ili dodatne opreme koja nije dozvoljena za ovaj uređaj, nije pogodna ili nije odgovarajućeg kvaliteta.
– nenamensku upotrebu uređaja.
– korišćenje proizvoda na sportskim ili takmičarskim manifestacijama.
– oštećenja koja su nastala kao posledica nastavka korišćenja uređaja sa neispravnim delovima.

3. Radovi na održavanju

Svi radovi navedeni u odeljku „Održavanje“ moraju se redovno sprovoditi.

Ukoliko korisnik nije u stanju da ih samostalno obavi, treba da za to zaduži ovlašćenog distributera.

Kompanija VIKING preporučuje da radove na održavanju i popravke obavljate kod ovlašćenog VIKING distributera.

Ovlašćenim VIKING distributerima redovno se nude obuke i dostavljaju tehničke informacije.

Korisnik će biti odgovoran za oštećenja do kojih može doći ukoliko se ovi radovi ne obave.

U to se, između ostalog, ubrajaju:

– korozija i druga oštećenja usled neadekvatnog skladištenja.
– šteta nastala na uređaju usled upotrebe rezervnih delova slabijeg kvaliteta.
– šteta nastala usled neblagovremenog ili nedovoljnog održavanja tj. šteta usled radova na održavanju i popravki koje nisu vršene u servisnim radionicama ovlašćenih distributera.

16. Uobičajeni rezervni delovi

Preklopna rascepka (zvezde za seckanje):
9396 021 3785

HB 445, HB 445 R
Komplet za kopanje unutra levo:
6241 710 0200
Dodatak za kopanje u celini unutra desno:
6241 710 0205
Dodatak za kopanje u celini spolja levo:
6241 710 0210
Dodatak za kopanje u celini spolja desno:
6241 710 0215

HB 560, HB 585, HB 685
Dodatak za kopanje u celini unutra levo:
6241 710 0220
Dodatak za kopanje u celini unutra desno:
6241 710 0225

HB 585, HB 685
Dodatak za kopanje u celini spolja levo:
6242 710 0210
Dodatak za kopanje u celini spolja desno:
6242 710 0215

17. CE - Izjava proizvođača o usaglašenosti

Mi,

kompanija VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen / Kufstein

izjavljujemo da je uređaj,

Benzinski motokultivator (HB)

Fabrička marka:	**VIKING**
Serijski broj:	**6241**
Tip:	HB 445.1
	HB 445.1 R
	HB 560.0
	HB 585.0
	HB 685.0

proizveden u skladu sa sledećim smernicama EU:
97/68/EC, 2000/14/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC

Proizvod je razvijen u skladu sa sledećim normama:
EN 709

Primenjeni postupak potvrde usaglašenosti:
Prilog VIII (2000/14/EC)

Naziv i adresa institucije koja je obavila kontrolu:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Osoba zadužena za sastavljanje i čuvanje tehničke dokumentacije:
Johann Weiglhofer
VIKING GmbH

Godina proizvodnje i serijski broj nalaze se na pločici s podacima na uređaju.

Izmereni nivo zvučne snage:

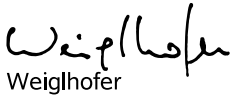
HB 445.1	91,0 dB(A)
HB 445.1 R	91,0 dB(A)
HB 560.0	91,4 dB(A)
HB 585.0	91,4 dB(A)
HB 685.0	90,0 dB(A)

Garantovani nivo zvučne snage:

HB 445.1	93 dB(A)
HB 445.1 R	93 dB(A)
HB 560.0	93 dB(A)
HB 585.0	93 dB(A)
HB 685.0	93 dB(A)

Langkampfen,
2014-01-02 (GGGG-MM-DD)

VIKING GmbH



Weiglhofer

Direktor sektora za istraživanje i razvoj proizvoda

18. Tehnički podaci

HB 445.1 / HB 445.1 R
HB 560.0 / HB 585.0 / HB 685.0

Serijski broj	6241
Vrsta motora sa unutrašnjim sagorevanjem	4-taktni motor sa unutrašnjim sagorevanjem
Uređaj za startovanje motora	Uže za startovanje
Prema smernici 2000/14/EC:	
Garantovani nivo zvučne snage L_{WAd}	93 dB(A)

HB 445.1 / HB 445.1 R

Tip motora	B&S serija 450
Zapremina	125 ccm
Nominalna snaga pri nominalnom broju obrtaja	1,7 - 3100 kW - o/min
Rezervoar za gorivo	0,8 l
Alat	4 elementa za okopavanje, 2 zaštitne ploče za biljke
Prečnik dodatka za kopanje	30 cm
Radni broj obrtaja dodatka za kopanje pri kontrolnom broju obrtaja	128 o/min
Kontrolni broj obrtaja	3100 o/min
Prema smernici 2006/42/EC:	
Nivo zvučnog pritiska na radnom mestu L_{pA}	79 dB(A)
Odstupanje K_{pA}	2 dB(A)
Navedena karakteristična vrednost vibracija prema EN 12096:	

HB 445.1 / HB 445.1 R

Izmerena vrednost	
a_{hw}	5,50 m/s^2
Odstupanje K_{hw}	2,20 m/s^2
Mereno prema EN 20643	
Pogon HB 445.1	1 brzina za hod unapred
Pogon HB 445.1 R	1 brzina za hod unapred 1 brzina za hod unazad
Težina	40 kg / 41 kg

HB 560.0 / HB 585.0

Tip motora	Kohler XT6.75
Zapremina	149 ccm
Nominalna snaga pri nominalnom broju obrtaja	2,4 - 3000 kW - o/min
Rezervoar za gorivo	1,4 l
Alat HB 560.0	2 elementa za okopavanje, 2 zaštitne ploče za biljke
Alat HB 585.0	4 elementa za okopavanje, 2 zaštitne ploče za biljke
Prečnik dodatka za kopanje	32 cm
Radni broj obrtaja dodatka za kopanje pri kontrolnom broju obrtaja	120 o/min
Kontrolni broj obrtaja	3000 o/min
Prema smernici 2006/42/EC:	
Nivo zvučnog pritiska na radnom mestu	
L_{pA}	80 dB(A)
Odstupanje K_{pA}	2 dB(A)

HB 560.0 / HB 585.0

Navedena karakteristična vrednost vibracija prema EN 12096:	
Izmerena vrednost	
a_{hw}	4,40 m/s^2
Odstupanje K_{hw}	2,20 m/s^2
Mereno prema EN 20643	
Pogon	1 brzina za hod unapred 1 brzina za hod unazad
Težina	43 kg / 46 kg

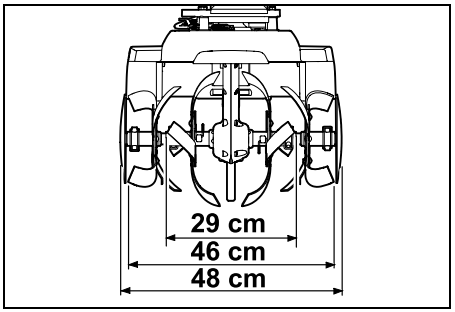
HB 685.0

Tip motora	Kohler XT8
Zapremina	173 ccm
Nominalna snaga pri nominalnom broju obrtaja	2,9 - 3200 kW - o/min
Rezervoar za gorivo	1,4 l
Alat	4 elementa za okopavanje, 2 zaštitne ploče za biljke
Prečnik dodatka za kopanje	32 cm
Radni broj obrtaja dodatka za kopanje pri kontrolnom broju obrtaja	128 o/min
Kontrolni broj obrtaja	3200 o/min
Prema smernici 2006/42/EC:	
Nivo zvučnog pritiska na radnom mestu	
L_{pA}	77 dB(A)
Odstupanje K_{pA}	2 dB(A)
Navedena karakteristična vrednost vibracija prema EN 12096:	
Izmerena vrednost	
a_{hw}	6,50 m/s^2

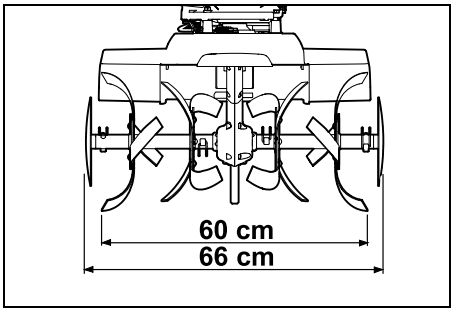
HB 685.0

Odstupanje K_{hw}	2,60 m/s^2
Mereno prema EN 20643	
Pogon	1 brzina za hod unapred 1 brzina za hod unazad
Težina	48 kg

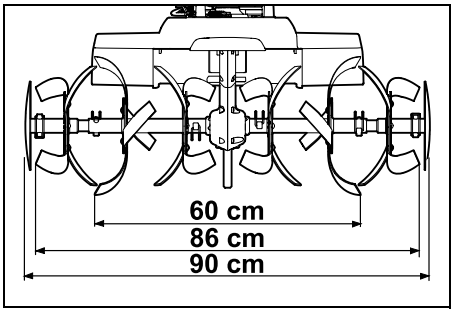
HB 445.1, HB 445.1 R:



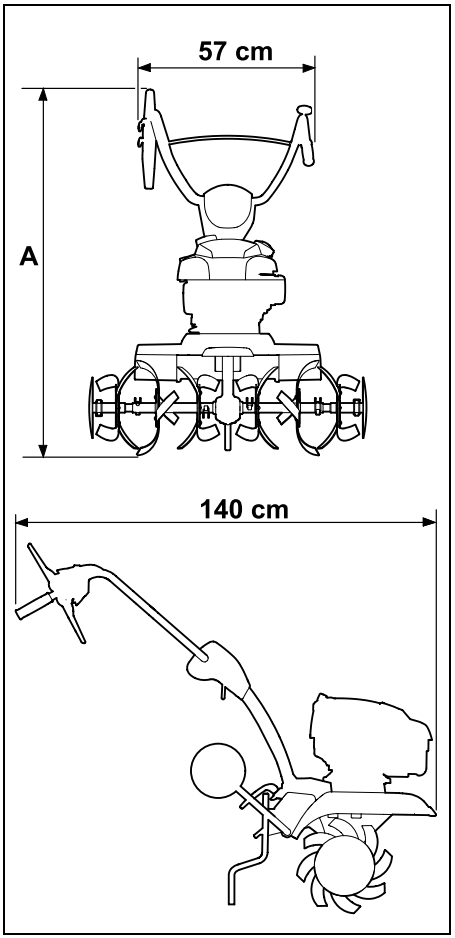
HB 560.0:



HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R, HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R:
A = 143 cm
HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:
A = 144 cm

19. Traženje grešaka

🛠 Po potrebi potražite distributera. Kompanija VIKING vam preporučuje ovlašćenog VIKING distributera.

🕮 Pogledajte uputstvo za upotrebu motora sa unutrašnjim sagorevanjem.

Smetnja:
Motor sa unutrašnjim sagorevanjem se ne pokreće.

Mogući uzrok:
– Poluga za podešavanje gasa je u položaju za zaustavljanje
– Nema goriva u rezervoaru; vodovi za gorivo su zapušeni
– Loše, zaprljano ili staro gorivo u rezervoaru
– Utikač za svećice je otkačen od svećice; kabl za pokretanje je loše pričvršćen za utikač
– Svećica je čađava ili oštećena; pogrešan razmak između elektroda
– Filter za vazduh je zaprljan
– Motor sa unutrašnjim sagorevanjem je zagušen zbog više pokušaja pokretanja

Pomoć:
– Postavite polugu za podešavanje gasa u položaj za startovanje (⇨ 11.6)
– Dolijte gorivo (⇨ 7.15); očistite vodove za gorivo (🛠)
– Uvek koristite sveže gorivo poznate marke (bezolovni benzin) (⇨ 7.15); očistite karburator ()
– Postavite utikač za svećice (🕮); proverite spoj između kabla za pokretanje i utikača (🛠)
– Očistite/zamenite svećicu (🕮), (🛠); podesite razmak između elektroda (🛠)
– Očistite/zamenite filter za vazduh (🛠)
– Odvrnite svećicu i osušite je, gurnite ručicu za gas u položaj za zaustavljanje i više puta povucite uže startera dok je svećica izvučena (🕮)

Smetnja:
Otežano pokretanje ili smanjena snaga motora sa unutrašnjim sagorevanjem

Mogući uzrok:
– Voda u rezervoaru za gorivo ili u karburatoru; karburator je začepljen
– Zaprljan je rezervoar za gorivo
– Filter za vazduh je zaprljan
– Svećica je čađava

Pomoć:
– Ispraznite rezervoar za gorivo, očistite vodove za gorivo i karburator (🛠)
– Očistite rezervoar za gorivo (🛠)
– Očistite/zamenite filter za vazduh (🕮), (🛠)
– Očistite/zamenite svećicu (🕮), (🛠)

Smetnja:
Motor sa unutrašnjim sagorevanjem se pregreva

Mogući uzrok:
– Otvori za hlađenje su zaprljani
– Premali nivo ulja u motoru sa unutrašnjim sagorevanjem
– Površina motora sa unutrašnjim sagorevanjem je prekrivena zemljom

Pomoć:
– Očistite rashladna rebra (⇨ 12.2)
– Dolijte motorno ulje (⇨ 7.15)
– Uklonite zemlju sa motora sa unutrašnjim sagorevanjem

Smetnja:
Motor sa unutrašnjim sagorevanjem nemirno radi

Mogući uzrok:
– Filter za vazduh je zaprljan

Pomoć:
– Očistite/zamenite filter za vazduh (🕮), (🛠)

Smetnja:
Pojavljuje se gust dim

Mogući uzrok:
– Previsok nivo ulja
– Filter za vazduh je zaprljan

Pomoć:
– Prilagodite količinu ulja (🕮)
– Očistite/zamenite filter za vazduh (🕮), (🛠)

Smetnja:
Jake vibracije tokom rada

Mogući uzrok:
– Odvrnuti vijci za pričvršćivanje motora

Pomoć:
– Pritegnite vijke za pričvršćivanje motora (🛠)

Smetnja:
Smanjena radna snaga

Mogući uzrok:
– Pogrešno montirane zvezde za seckanje
– Pohabane zvezde za seckanje
– Pogrešno podešen kočioni zubac

Pomoć:
– Pravilno montirajte zvezde za seckanje (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)
– Zamenite zvezde za seckanje (🛠)
– Podesite kočioni zubac (⇨ 11.5)

Smetnja:
Nema radne snage

Mogući uzrok:
– Nema preklopne rascepke na pogonskom vratilu

Pomoć:
– Proverite pričvršćenost zvezdi za seckanje na pogonskom vratilu (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)

Smetnja:
Menjač pravi buku

Mogući uzrok:
– Pogrešan nivo menjačkog ulja

Pomoć:
– Proverite nivo menjačkog ulja (🛠)

Smetnja:
Pogonsko vratilo se ne okreće kada se pritisne poluga startera

Mogući uzrok:
– Neispravno uže za startovanje
– Pohaban pogonski remen

Pomoć:
– Proverite, odnosno zamenite uže za startovanje (🛠)
– Zamenite remen (🛠)

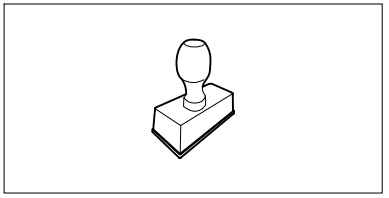
20. Plan servisiranja

20.1 Potvrda primopredaje

Model: _____

Serjski broj:

Datum: ⌊__⌋ ⌊__⌋ ⌊____⌋



Sledeći servis

Datum: ⌊__⌋ ⌊__⌋ ⌊____⌋

20.2 Potvrda servisiranja

32

Ovo uputstvo za upotrebu prilikom radova na održavanju dostavite ovlašćenom VIKING distributeru.
On će u odštampanim poljima potvrditi da su servisni radovi izvršeni.

Servisiranje obavljeno na dan

Datum sledećeg servisiranja

Cijenjeni kupci!

Zahvaljujemo vam na odabiru visokokvalitetnih proizvoda tvrtke VIKING.

Ovaj je proizvod nastao kao rezultat primjene najmodernije tehnologije proizvodnje i sustavnih mjera osiguranja kvalitete, jer naš je cilj postignut tek ako ste vi zadovoljni svojim uređajem.

Ako imate bilo kakvih pitanja o uređaju, obratite se svom prodavaču ili pak izravno našem generalnom zastupniku.

Zadovoljstvo u radu s vašim VIKING uređajem želi vam



Dr. Peter Pretzsch

direktor

1. Sadržaj

O ovim uputama za uporabu 276
Općenito 276
Naputci uz čitanje ovih uputa za uporabu 276
Opis uređaja 277
Za vašu sigurnost 277
Općenito 277
Punjenje goriva – rukovanje benzinom 278
Odjeća i oprema 278
Transport uređaja 279
Prije rada 279
Za vrijeme rada 280
Održavanje i popravci 281
Skladištenje kod duljeg nekorištenja 282
Zbrinjavanje 283
Opis simbola 283
Opseg isporuke 284
Priprema uređaja za rad 284
Montažne upute 284
Montaža podvozja 285
Montaža kočnog zupca 285
Montaža upravljača 285
Rasklapanje upravljača 285
Montaža ručice za pogon 285
Polaganje pogonskog užeta 286
Ovješenje pogonskog užeta 286
Polaganje i montaža užeta gasa 286
Fiksiranje pokretačkog užeta na upravljaču 286
Montaža zaštitnih letvica 287
Montaža zvjezdastih noževa za kopanje HB 445, HB 445 R 287
Montaža zvjezdastih noževa za okopavanje HB 560, HB 585, HB 685 288
Montaža diska za zaštitu biljaka 288
Gorivo i motorno ulje 288
Upravljački elementi 289
Poluga za podešavanje gasa 289
Poluga voznog pogona 289
Sigurnosne naprave 290
Blokada poluge za pogon 290
Zaštitne naprave 290
Napomene uz rad 290
Radno područje rukovatelja 290
Radni položaj uređaja 290
Kombinacije zvjezdastih noževa za kopanje 290
Idealan položaj tijela za vrijeme rada 291
Pokretanje uređaja 291
Pripremne mjere 291
Podešavanje visine gornjeg dijela upravljača 291
Bočno namještanje upravljača 291
Otklopiti i preklopiti transportno vozno postolje 292
Namještanje kočnog zupca 292
Pokretanje motora s unutarnjim izgaranjem 292
Gašenje motora s unutarnjim izgaranjem 293
Uključiti i otpustiti vozni pogon (prema naprijed) 293
Vozni pogon (unatrag) uključiti i otpustiti (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685): 293
Okopavanje 293
Održavanje 294
Demontaža zvjezdastih noževa za kopanje 294

Tiskano na izbijeljenom papiru bez klora. Papir se može reciklirati. Zaštitni omot bez halogena.

Čišćenje uređaja 294
Motor s unutarnjim izgaranjem 295
Servisni intervali 295
Skladištenje i mirovanje (zimska stanka) 295
Transport 296
Transport motorne kopačice: 296
Zaštita okoliša 297
Zbrinjavanje 297
Minimaliziranje trošenja i izbjegavanje šteta 297
Uobičajeni rezervni dijelovi 298
EU izjava o usklađenosti proizvođača 299
Tehnički podaci 299
Traženje pogrešaka 302
Servisni plan 303
Potvrda predaje 303
Potvrda servisa 303

2. O ovim uputama za uporabu

2.1 Općenito

Ove upute za uporabu su **originalne upute** proizvođača u smislu EU direktive 2006/42/EC.

VIKING neprestano radi na razvoju svojih proizvoda pa stoga zadržava pravo na izmjene u oblikovanju, tehničkoj izvedbi i opremi uređaja.
Stoga se na temelju podataka i slika iz ovih uputa ne mogu postavljati nikakvi zahtjevi.

2.2 Naputci uz čitanje ovih uputa za uporabu

Slike i tekstovi opisuju određene korake rukovanja.

U ovim uputama za uporabu objašnjeni su svi slikovni simboli koji se nalaze na uređaju.

Smjer gledanja:

Smjer gledanja s obzirom na uporabu pojmova „**lijevo**“ i „**desno**“ u ovim uputama:
Korisnik stoji iza uređaja i gleda prema naprijed u smjeru kretanja.

Referenca na poglavlja:

Reference na odgovarajuća poglavlja i potpoglavlja za daljnja objašnjenja označene su strelicom. Sljedeći primjer prikazuje referencu na poglavlje: (⇨ 2.1)

Označavanje tekstualnih odlomaka:

Opisane upute mogu biti označene kao u sljedećim primjerima.

Postupci koji od korisnika zahtijevaju određeni zahvat:

- Otpustite vijak (1) ključem za vijke, aktivirajte polugu (2) ...

Opća nabrajanja:

– Uporaba proizvoda u sportske ili natjecateljske svrhe

Tekstovi s dodatnim značenjem:

Kako bi se tekstualni odlomci s dodatnim značenjem posebno istaknuli u ovim uputama za uporabu, označeni su jednim od dolje opisanih simbola.

Opasnost!
Opasnost od nezgoda i teških ozljeda. Treba slijediti određeni način ponašanja ili odustati od određenog načina ponašanja.

Upozorenje!
Opasnost od ozljeda. Određeno ponašanje sprječava moguće ili vjerojatne ozljede.

Oprez!
Lake ozljede, odn. materijalne štete koje se mogu spriječiti određenim ponašanjem.

Napomena
Informacija koja će vam omogućiti bolju iskorištenost uređaja i izbjegavanje mogućih pogrešaka pri uporabi.

Tekstovi povezani sa slikom:

Slike koje objašnjavaju uporabu uređaja možete pronaći na samom početku ovih uputa za uporabu.

Simbol kamere služi za povezivanje slika na stranicama sa slikama i dotičnog dijela teksta u uputama za uporabu.

3. Opis uređaja



1 Poluga za pogon (prema naprijed)
2 Drške
3 HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Poluga za pogon (unatrag)
4 Gornji dio upravljača
5 Poluga za deblokadu (podešavanje visine)
6 Upravljač
7 Zatezna poluga (bočno namještanje)
8 Kočni zubac
9 Transportno vozno postolje
10 Disk za zaštitu biljaka
11 Zvjezdasti noževi za okopavanje
12 Zaštitna letvica desno
13 Ručka za nošenje
14 Zaštitna letvica lijevo
15 Utikač svjećice
16 HB 445, HB 445 R: Naprava za dobavu goriva
17 Motor s unutarnjim sagorijevanjem
18 Pokretačko uže
19 Poluga za podešavanje gasa
20 Preklopni osigurač (kočioni zubac)
21 Utični klin transportnog voznog postolja
22 Tipska pločica sa serijskim brojem

4. Za vašu sigurnost

4.1 Općenito



Pri radu s uređajem morate se bezuvjetno pridržavati ovih propisa za zaštitu od nezgode.



Prije prvog puštanja u rad pažljivo pročitajte upute za uporabu. Molimo sačuvajte upute za uporabu za kasnije korištenje istih.

Obratite pozornost na napomene za rukovanje i održavanje koje možete naći u odvojenim uputama za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem.

Ove mjere opreza nužne su za vašu sigurnost, ali popis svih mjera nije konačan. Rabite uređaj uvijek razumno i odgovorno te imajte na umu da je korisnik odgovoran za nezgode koje uzrokuju ozljede osoba ili materijalne štete.

Upoznajte se s upravljačkim elementima i dijelovima za namještanje, kao i s pravilnom uporabom uređaja. Korisnik ponajprije mora znati kako može brzo zaustaviti radni alat i motor s unutarnjim izgaranjem uređaja.

Uređaj smiju koristiti samo osobe, koje su pročitale upute za uporabu i koje su upoznate s rukovanjem uređajem. Prije prvog puštanja u rad korisnik se mora potruditi za stručno i praktično poučavanje. Korisniku prodavač ili drugo stručno lice mora pojasniti kako se uređaj rabi.

Pri tom poučavanju korisniku treba posebice staviti do znanja, da je za rad s uređajem nužna osobita pozornost i koncentracija.

Uređaj uključujući sve priključke smijete davati na korištenje odnosno iznajmljivati samo osobama, koje su upoznate s ovim modelom i njegovim rukovanjem. Upute za uporabu dio su uređaja i moraju biti uvijek priložene.

Upotrebljavajte uređaj samo kad ste odmorni i u dobroj psiho-fizičkoj kondiciji. Ako ste narušenog zdravlja, trebali biste se konzultirati s liječnikom, je li rad s uređajem moguć. Strojem se ne smije rukovati nakon uzimanja alkohola, droga ili lijekova koji ograničavaju sposobnost reagiranja.

Nikada nemojte dopustiti da djeca ili mlađi od 16 godina rabe uređaj. Lokalnim odredbama može biti propisana minimalna starost korisnika.

Ovaj uređaj ne smiju rabiti osobe (uključujući djecu) koje imaju ograničene psihičke, senzoričke ili duševne sposobnosti ili imaju manjak iskustva i/ili manjak znanja, osim ako su pod nadzorom osobe koja je zadužena za njihovu sigurnost ili od nje dobivaju upute kako rabiti uređaj. Djeca moraju biti nadzirana kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

Pozor – opasnost od nezgode!

Motorna kopačica je namijenjena samo za obradu tla, a služi za sjetvu, obradu zemlje ili njegu biljaka. Smije se upotrebljavati samo na način kako je opisan u ovim uputama za uporabu – nije dozvoljena uporaba u druge svrhe! Drukčija primjena nije dozvoljena i može biti opasna. Posljedica neprikladne upotrebe moglo bi biti ozljeđivanje ili oštećenje uređaja.

Kako fizičko zdravlje korisnika ne bi bilo ugroženo, motorna kopačica se ne smije koristiti za sljedeće radove (nepotpuno nabrajanje):

– za rad na krovnim biljkama i žardinjerama na balkonima,

– za sjeckanje i usitnjavanje obrezanih ostataka grana stabala i živice.

S uređajem se ne smiju transportirati predmeti, životinje ili osobe, posebice djeca.

Iz sigurnosnih razloga je svaka promjena na uređaju, izuzev stručne nadogradnje pribora koju je dozvolio VIKING, zabranjena i to dovodi do ukidanja prava na jamstvo. Informaciju o odobrenom priboru možete dobiti kod VIKING prodavača.

Zabranjena je svaka manipulacija na uređaju koja mijenja snagu ili broj okretaja motora s unutarnjim izgaranjem.

Kod uporabe na javnim mjestima, parkovima, sportskim igralištima, ulici i u poljoprivrednim i šumarskim pogonima potreban je poseban oprez.

Pažnja! Opasnost po zdravlje zbog vibracija! Pretjerana izloženost vibracijama može uzrokovati oštećenje krvožilnog i živčanog sustava, naročito kod ljudi s problemima s krvotokom. Obratite se svom liječniku ako nastupe simptomi koje je moglo prouzročiti izlaganje vibracijama. Takvi simptomi uglavnom se javljaju u prstima, rukama ili ručnim zglobovima, a u njih se ubraja sljedeće (nepotpuni popis):

– gubitak osjeta,

– bolovi,

– slabost u mišićima,

– promijenjena boja kože,

– neugodni trnci.

Kod uporabe motorne kopačice planirajte stanke u radu i izbjegavajte vremenski predugačku uporabu uređaja, jer dugotrajne vibracije mogu naškoditi zdravlju.

4.2 Punjenje goriva – rukovanje benzinom

Opasnost po život!
Benzin je otrovan i lako zapaljiv.

Benzin čuvajte samo u odgovarajućim i ispitanim spremnicima (kanistrima). Poklopce za zatvaranje spremnika treba pravilno zavrnuti i čvrsto pritegnuti. Neispravni čepovi se zbog sigurnosnih razloga moraju zamijeniti.

Nikada nemojte upotrebljavati boce od pića ili slično za uklanjanje ili skladištenje pogonskih tvari poput goriva. Osobe, posebice djeca, mogli bi posegnuti za takvim bocama i piti iz njih.



Benzin držite podalje od iskri, otvorenog plamena, trajnog plamena, izvora topline i drugih zapaljivih izvora. Ne pušiti!

Gorivo punite samo na otvorenom, a za vrijeme ulijevanja goriva nemojte pušiti.

Prije punjenja goriva isključite motor s unutarnjim izgaranjem i ostavite ga da se ohladi.

Benzin treba uliti prije pokretanja motora s unutarnjim izgaranjem. Dok motor s unutarnjim izgaranjem radi ili ako je uređaj vruć, ne smijete otvarati zatvarač spremnika niti dolijevati benzin.

Spremnik za gorivo nemojte puniti do vrha, nego samo najviše do pribl. 4 cm ispod ruba grla za punjenje, kako bi gorivo imalo prostora za širenje.

Ako se benzin prelije, motor s unutarnjim izgaranjem pokrenite tek nakon što ste očistili benzinom onečišćenu površinu. Svaki pokušaj paljenja treba izbjegavati sve dok benzin ne ispari (obrišite ga suhom krpom).

Uvijek treba obrisati proliveno gorivo.

Ako benzin dospije na odjeću, ona se mora zamijeniti.

Nikada nemojte skladištiti uređaj unutar zgrade ako u spremniku ima benzina. Benzinske pare koje nastaju mogu doći u dodir s otvorenim plamenom ili iskrom i zapaliti se.

Ako treba isprazniti spremnik, učinite to na otvorenome.

4.3 Odjeća i oprema



Tijekom rada uvijek nosite čvrste cipele sa stabilnim đonom. Nikada nemojte raditi bosi ili, primjerice u sandalama.



Prilikom održavanja i čišćenja, kao i prilikom transportiranja uređaja, nosite čvrste rukavice, a dugačku kosu svežite i zaštitite (maramom, kapom i sl.).



Pri radu s uređajem nosite prikladnu i pripijenu odjeću, tj. kombinezon, a ne radnu kutu. Tijekom rada s uređajem nemojte nositi šal, kravatu, nakit, obješene trake ili vrpce i slične odjevne predmete koji ne prianjaju uz tijelo.

Dijelovi koji se okreću, mogu dotaknuti ili zahvatiti kosu, odjeću ili dijelove odjeće. To može dovesti do teških ozljeda.

4.4 Transport uređaja

Radite samo u zaštitnim rukavicama kako biste izbjegli ozljede na oštrim rubovima i vrućim dijelovima uređaja.

Nemojte transportirati uređaj dok motor s unutarnjim izgaranjem radi. Prije transporta isključite motor s unutarnjim izgaranjem, pričekajte da se radni alat potpuno zaustavi i izvucite utikač svjećice.

Uređaj transportirajte samo s kad je motor s unutarnjim izgaranjem hladan i kad u spremniku nema goriva.

Obratite pozornost na upute u poglavlju „Transport“. Tamo je opisano kako uređaj treba podizati, odn. vezati. (⇨ 13.)

Uređaj uvijek moraju nositi dvije osobe – obratite pozornost na točke za pridržavanje.

Koristite odgovarajuća pomagala za pretovar (utovarne rampe, podizne naprave).

Iz sigurnosnih razloga, pri transportu i utovaru ne smije se prekoračiti kut nagiba od 15°, posebno kod uporabe utovarnih rampi.

Na teretnoj platformi, uređaj i njegove prateće dijelove osigurajte dovoljno dimenzioniranim pričvrsnim sredstvima (remenje, užad itd.). Uređaj nikada nemojte transportirati neosiguran.

VIKING preporučuje da se motorna kopačica prevozi prikladnom prikolicom tj. na odgovarajućoj utovarnoj površini, a ne u unutarnjem prostoru vozila (npr. prostoru za prtljagu).

Prilikom transporta uređaja poštujte lokalne zakonske propise, posebice one koji se odnose na sigurnost tereta kao i transport predmeta na utovarnoj površini.

4.5 Prije rada

Treba osigurati da s uređajem rade samo osobe, koje poznaju upute za uporabu.

Prije pokretanja uređaja provjerite nepropusnost sustava za gorivo, posebno vidljivih dijelova kao što su npr. spremnik za gorivo, poklopac spremnika za gorivo, spojevi crijeva. Ako su utvrđena propuštanja ili oštećenja, nemojte pokretati motor s unutarnjim izgaranjem – **opasnost od požara!**
Uređaj je potrebno popraviti u ovlaštenom servisu prije ponovnog pokretanja.

Vodite računa o lokalno propisanim vremenima korištenja vrtnih uređaja s motorom s unutarnjim izgaranjem.

Prođite cijelo zemljište na kojem se koristi uređaj i uklonite svo veliko kamenje, drvlje, žice, kosti i ostala strana tijela koja bi uređaj tijekom rada mogao izbaciti u zrak.

Predmeti sakriveni u zemlji (prskalice za travnjake, stupovi, ventili za vodu, temelji, električni vodovi itd.) moraju se prije rada s uređajem jasno označiti i zaobići. Nikada nemojte namjerno prelaziti preko takvih stranih predmeta!

Prije uporabe uređaja potrebno je zamijeniti pokvarene ispušne lonce kao i sve ostale potrošene ili oštećene dijelove. Nečitke ili oštećene naljepnice s napomenama o opasnostima i upozorenjima na uređaju morate zamijeniti novima. VIKINGovi kvalificirani prodavači imaju na raspolaganju zamjenske naljepnice i sve ostale rezervne dijelove.

Prije uporabe uređaja provjerite čvrst i siguran dosjed utikača svjećica na svjećicama.

Uređaj se smije upotrebljavati samo u stanju sigurnom za rad. Prije svakog stavljanja u pogon provjerite

– je li cijeli uređaj propisno montiran.
– nalaze li se sigurnosne naprave (npr. poluga voznog pogona, zaštitne letvice, zaštitni lim, zaštitni pokrovi, upravljač, zaštitna rešetka) u besprijekornom stanju te funkcioniraju li pravilno. Uređaj nikada ne upotrebljavajte ako nedostaju, oštećene su ili istrošene sigurnosne naprave.
– jesu li radni alati (zvjezdasti noževi za okopavanje) i pričvrsni vijci, rascjepke prisutni odn. istrošeni ili oštećeni (urezi, napuknuća). Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
– jesu li radni alati (zvjezdasti noževi za okopavanje) sigurno i čvrsto montirani.
– funkcioniraju li poluge voznog pogona i imaju li laki hod.
– je li poklopac spremnika pravilno navrnut.
– nalazi li se spremnik goriva i poklopac spremnika u besprijekornom stanju,
– je li zaporni vijak za ulje pravilno navrnut.
– je li upotrijebljeni uređaj u potpunosti i propisno montiran. Svi dijelovi, koji se nalaze u opsegu isporuke pribora, moraju biti montirani odn. korišteni.

Po potrebi provedite sve nužne radove, odn. potražite ovlašteni servis. VIKING preporučuje VIKING ovlašteni servis

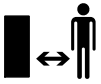
Zaštitne letvice lijevo i desno prilagođene su na odgovarajuću radnu širinu i moraju biti uvijek propisno ugrađene. Ako se kod modela HB 445 i HB 445 R poveća radna širina zbog zvjezdastih noževa za

okopavanje (VIKING pribor), potrebno je montirati i veće zaštitne letvice (opseg isporuke pribora).

Uređaj gurajte ili povlačite uz pomoć transportnih kotača do površine koju treba obraditi.

Prije puštanja u rad potrebno je ukloniti sve predmete s uređaja (alat, krpe itd.).

4.6 Za vrijeme rada



Udaljite treće osobe iz opasnog područja! Nipošto nemojte raditi s uređajem dok se u području opasnosti nalaze životinje ili osobe, naročito djeca.

Pozor! – Za vrijeme rada se predmeti poput zemlje, kamenja itd. izbacuje uvis odn. bočno.

Uređajem smije upravljati samo jedna jedina osoba. Dok radi motor s unutarnjim izgaranjem, rukovatelj se čitavo vrijeme mora nalaziti u radnom području. (⇨ 10.1)

Uređaj se tijekom rada nikada ne smije podizati, gurati ili vući za transportnu ručicu, zaštitni lim ili za neke druge dijelove uređaja osim ručki na upravljaču – a posebno to ne smije činiti druga osoba.

Sklopne i sigurnosne naprave montirane na uređaju ne smiju se skidati ili premošćivati. Posebice nemojte pričvršćivati polugu voznog pogona na gornji dio upravljača (npr. vezanjem).



Pozor – opasnost od ozljeda! Nemojte približavati ruke i noge rotirajućim dijelovima niti ih stavljati ispod njih. Uvijek se držite na sigurnoj udaljenosti koju nameću ručke upravljača. Sigurnosni razmak odgovara duljini propisno montiranog i otkloplјenog upravljača – upravljač ne mijenjati i uređaj nikad ne pustiti u pogon s preklopljenim upravljačem.

Nikada nemojte pričvršćivati predmete na upravljač (npr. radnu odjeću).

Radite samo pri danjem svjetlu ili dobroj umjetnoj rasvjeti.

Ne radite s uređajem na kiši, nevremenu i posebice ako postoji opasnost od udara munje!

Na vlažnoj podlozi postoji zbog smanjene stabilnosti povećana opasnost od nezgode.
Treba raditi posebice oprezno da se ne biste poskliznuli. Ako je moguće, izbjegavajte uporabu uređaja na vlažnoj podlozi.

Uređaj s montiranim zvjezdastim noževima za okopavanje nemojte pokretati na asfaltiranim površinama, površinama s betonskim pločama itd.

Ispušni plinovi:

Opasnost po život uslijed trovanja!
U slučaju mučnine, glavobolje, smetnji u vidu (npr. smanjivanje vidnog polja), slušnih smetnji, vrtoglavice, slabljenja sposobnosti koncentracije, odmah obustavite rad. Između ostalog, ovi simptomi mogu biti uzrokovani previsokom koncentracijom ispušnih plinova.



Uređaj proizvodi otrovne ispušne pare, čim je motor s unutarnjim izgaranjem uključen. Ti plinovi sadrže otrovni ugljični monoksid, plin bez boje i mirisa, kao i ostale štetne tvari. Nikada nemojte pokretati motor s unutarnjim izgaranjem u zatvorenim ili slabo prozračenim prostorima.

Obratite pozornost na smjer izlaženja ispušnih plinova iz otvora za ispušne plinove. Otvor za ispušne plinove nikada ne usmjeravajte prema osobama.

Pokretanje:

Uređaj pokrećite s oprezom, slijedeći napomene u poglavlju „Puštanje uređaja u rad“. (⇨ 11.)
Pazite da udaljenost nogu od radnih alata bude dovoljno velika.

Pri pokretanju uređaj ne smije biti nagnut.

Poluga voznog pogona ne smije se aktivirati prilikom pokretanja.

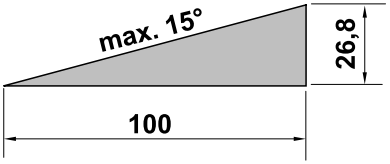
Rad na obroncima:

Na obroncima uvijek radite u poprečnom, nikada u uzdužnom smjeru.
Korisnik nikada ne smije stajati na padini ispod uređaja koji radi. Ako izgubi kontrolu, uređaj bi mogao prijeći preko njega.

Budite osobito oprezni kad na obronku mijenjate smjer kretanja.

Na obroncima uvijek vodite računa o stabilnosti. Izbjegavajte rad s uređajem na previše strmim obroncima.

Uređaj bi se tijekom rada na obroncima mogao prevrnuti. Iz sigurnosnih razloga uređaj ne smijete upotrebljavati na obroncima na kojima nagib iznosi više 15° (26,8 %). **Opasnost od ozljeda!**
Gradijent od 15° odgovara vertikalnom usponu od 26,8 cm pri horizontalnoj dužini od 100 cm.



Kako biste osigurali dostatno podmazivanje motora s unutarnjim izgaranjem, prilikom uporabe uređaja na obroncima dodatno treba poštivati podatke iz priloženih uputa za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem.

Primjena:

Opasnost od ozljeda!

Ruke i noge nikada nemojte stavljati iznad ili ispod rotirajućih dijelova ili na njih.

Uređajem se iz sigurnosnih razloga uvijek rukuje dvoručno – obje ruke se moraju nalaziti na ručkama upravljača tijekom rada. Nikada ne radite samo s jednom rukom.

Radnu dubinu regulirajte samo pritiskom na kočni zubac.

Na vrlo teškim tlima za obradu (npr. kamenitim i tvrdim) potrebno je pri radu s uređajem obratiti posebnu pozornost – te smanjiti rotacijsku brzinu radnih alata (regulacija gasa).

Vodite uređaj samo brzinom hoda – prilikom rada nipošto nemojte trčati. Prebrzo vođenje uređaja povećava opasnost od ozljeda zbog spoticanja, posklizнuća itd.

Pozor – opasnost od ozljeda!
Budite vrlo oprezni i osobito pazite na dovoljan razmak između radnih alata (zvjezdasti noževi za okopavanje) i stopala, kada okrećete uređaj, povlačite ga prema sebi ili koristite stupanj prijenosa za vožnju unatrag.
Pozor – opasnost od spoticanja!
Kod kretanja uređaja unatrag pazite na prepreke iza rukovatelja.

Ako se uređaj zaglavio, ugasite motor s unutarnjim izgaranjem i izvucite utikač svjećice. Uređaj podižite i oslobađajte samo uz pomoć još jedne osobe.

Isključite motor s unutarnjim izgaranjem,

– ako morate nakrenuti stroj za transport,
– ako stroj gurate ili vučete od i prema površini za obradu,
– ako napuštate uređaj, odnosno ako ostavljate uređaj bez nadzora,
– prije punjenja spremnika gorivom. Gorivo punite samo kada je motor s unutarnjim izgaranjem hladan. **Opasnost od požara!**
– ako stroj gurate ili vučete od i prema površini koja nije predviđena za obradu.

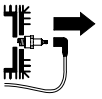
Isključite motor s unutarnjim izgaranjem i izvucite utikač svjećice.

– prije nego što otpuštate blokade,
– prije podizanja i nošenja uređaja,
– prije transporta uređaja,
– prije provjere ili čišćenja uređaja ili prije provođenja drugih radova na uređaju (npr. podešavanja upravljača, rasklapanje trasportnog voznog postolja),
– ako uređaj udari u strano tijelo ili ako počne neuobičajeno jako vibrirati. U tom slučaju pregledajte stroj, posebice radne alate (zvjezdaste noževe za okopavanje, učvršćenje zvjezdastih noževa, pogonsko vratilo) kako biste utvrdili ima li na njima oštećenja te provedite potrebne popravke prije ponovnog pokretanja uređaja i rada s uređajem.

Opasnost od ozljeda!

Jako vibriranje u pravilu je znak smetnje.
Motorna kopačica se nikako ne smije pokretati ako je pogonsko vratilo oštećeno ili svinuto, odnosno ako je radni alat oštećen.
Ako vam nedostaju potrebna znanja, prepustite potrebne popravke stručnjaku – VIKING preporučuje VIKING ovlašteni servis.

4.7 Održavanje i popravci



Prije početka radova čišćenja, namještanja, popravaka i održavanja uređaj odložite na čvrstoj, ravnoj podlozi, isključite motor s unutarnjim izgaranjem i ostavite da se ohladi te izvucite utikač svjećice.

Za radove održavanja ili čišćenja uređaj prevrnuti prema nazad. Ako se uređaj polegne bočno ili prema naprijed, može doći do oštećenja na motoru s unutarnjim izgaranjem i drugim dijelovima uređaja, što zahtijeva skupe popravke.

Ostavite uređaj da se ohladi, posebice prije obavljanja radova na održavanju u području mjenjača, motora s unutarnjim izgaranjem, razdjelniku ispuha i prigušnom loncu. Mogu nastati temperature od 80° C i više. **Opasnost od opeklina!**

Neposredan kontakt s motornim uljem može biti opasan, osim toga motorno ulje se ne smije proliti.
VIKING preporuča da se punjenje motornog ulja, odnosno zamjena motornog ulja prepusti VIKING ovlaštenom servisu.

Redovito provjeravajte cijeli uređaj na trošenje i oštećenja, osobito prije uskladištenja (npr. prije zimske pauze). Iz sigurnosnih razloga odmah zamijenite istrošene ili oštećene dijelove, tako da uređaj uvijek bude siguran za rad.

Čišćenje:

Cijeli uređaj se temeljito mora očistiti nakon svake primjene. (⇨ 12.2)

Očistite nataložene ostatke drvenim štapom. Očistite donji dio uređaja četkom i vodom.
Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje. Ona mogu oštetiti plastične i metalne dijelove, što može negativno utjecati na siguran rad VIKING uređaja.

Donja strana uređaja (svi dijelovi ispod zaštitnog lima) smiju se očistiti visokotlačnim peračima tj. uz pomoć čistača na paru. Održavajte razmak od najmanje 1 m, a vodeni mlaz nikada izravno ne usmjeravajte na ležajeve i brtve – posebice ne na brtvu između kućišta mjenjača i zaštitnog lima.

Radi izbjegavanja opasnosti od požara, područje otvora zraka hlađenja, rebaraca hladnjaka i područje ispuha održavajte čistima od npr. trave, slame, mahovine, lišća ili iscurjele masti.

Radovi održavanja:

Smiju se provoditi samo radovi održavanja opisani u ovim uputama za uporabu, sve ostale radove povjerite ovlaštenom serviseru.
Ukoliko vam nedostaje potrebno znanje i potrebna pomoćna sredstva, obratite se **uvijek** vašem ovlaštenom serviseru. VIKING preporuča obavljanje radova održavanja i popravaka samo kod VIKING ovlaštenih servisa.

VIKING ovlašteni serviseri redovito se školuju i raspolažu tehničkim informacijama.

Koristite samo alate, pribor ili priključne uređaje koje je VIKING odobrio za ovaj uređaj ili tehnički ekvivalentne dijelove. U protivnom postoji opasnost od nesretnih slučajeva koji mogu rezultirati ozljedama ili štetom na uređaju. U slučaju pitanja obratite se ovlaštenom trgovcu.

VIKING originalni alati, pribor i rezervni dijelovi su zbog svojih svojstava optimalni za uređaj i zahtjeve korisnika. VIKING originalni rezervni dijelovi mogu se prepoznati po VIKING broju rezervnog dijela, po natpisu VIKING i eventualno po VIKING oznaci rezervnog dijela. Na malim dijelovima znak može stajati i sam.

Radi sigurnosti dijelove, koji provode gorivo (vod goriva, pipac za gorivo, spremnik goriva, zatvarač spremnika, priključci itd.) stručna osoba treba redovito provjeravati kako bi se utvrdilo ima li oštećenja i propusnih mjesta te ih po potrebi treba zamijeniti (VIKING preporuča VIKING ovlašteni servis).

Održavajte naljepnice s upozorenjima i napomenama uvijek čistima i čitljivima. Oštećene ili izgubljene naljepnice treba zamijeniti novim originalnim znakovima koje možete nabaviti kod VIKING prodavača. Ukoliko se neki dio zamjenjuje novim dijelom, pazite da novi dio sadrži iste naljepnice.

Pazite da sve matice, svornjaci i vijci uvijek budu čvrsto zategnuti kako bi za vrijeme rada uređaj bio siguran.

Nikada nemojte mijenjati osnovne postavke motora s unutarnjim izgaranjem i pretjerivati s brojem okretaja.

Ako su zbog održavanja skinuti dijelovi ili zaštitne naprave, iste treba odmah i propisno ponovno ugraditi.

Kod zamjene radnih alata (zvjezdasti noževi za okopavanje) obratite pozornost na tip zvjezdastih noževa za okopavanje i kombinaciju zvjezdastih noževa za okopavanje – dozvoljene su samo od VIKING odobrene varijante.

4.8 Skladištenje kod duljeg nekorištenja

Pustite motor s unutarnjim izgaranjem da se ohladi prije odlaganja uređaja u zatvorenom prostoru.

Uređaj čuvajte s ispražnjenim spremnikom i zalihom goriva u zatvorenoj i dobro prozračenoj prostoriji.

Osigurajte da je uređaj zaštićen od neovlaštene uporabe (npr. djeca).

Nikada nemojte skladištiti uređaj unutar zgrade s benzinom u spremniku. Benzinske pare koje nastaju mogu doći u dodir s otvorenim plamenom ili iskrom i zapaliti se.

Ukoliko treba isprazniti spremnik, npr. radi stavljanja izvan uporabe prije zimske stanke, pražnjenje spremnika za gorivo bi trebalo izvoditi samo na otvorenom (npr. radom motora s unutarnjim izgaranjem).

Uređaj temeljito očistite prije uskladištenja (npr. zimska pauza).

Uređaj skladištite samo sa izvučenim utikačem svjećica.

Uređaj skladištite u pogonski sigurnom stanju.

Prije prekrivanja pričekajte da se uređaj potpuno ohladi.

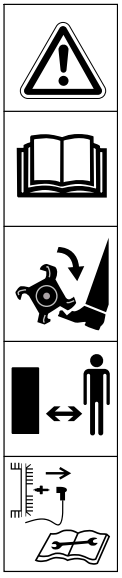
4.9 Zbrinjavanje

Otpadni proizvodi poput starog ulja ili goriva, rabljenih maziva, filtara, akumulatora i sličnih potrošnih dijelova mogu štetiti ljudima, životinjama i okolišu te se stoga trebaju propisno zbrinuti.

Obratite se centru za recikliranje ili ovlaštenom servisu, da biste doznali, kako ispravno zbrinuti otpadne proizvode. VIKING preporuča VIKING ovlašteni servis.

Uređaj koji je odradio svoj radni vijek mora biti propisno zbrinut. Obratite pozornost na podatke u poglavlju „Zaštita okoliša“. (⇨ 14.)

5. Opis simbola



Pozor! –
Opasnost od ozljeda!

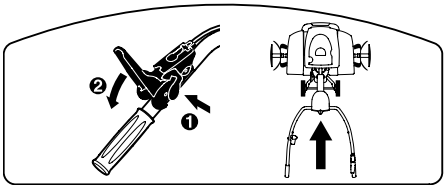
Prije stavljanja u pogon pročitajte i uzmite u obzir upute za uporabu i sigurnosne napomene.

Rotirajući alati: ruke i noge držati dalje od rotirajućeg alata. Rad samo s postavljenim zaštitnim pokrovima.

Sigurnosni razmak poštivati.

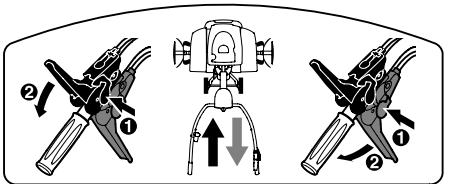
Prije radova održavanja i čišćenja, izvucite utikač svjećice.

HB 445:

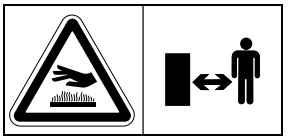


Prije aktiviranja poluge voznog pogona mora se iz sigurnosnih razloga prvo pritisnuti ručica za deblokiranje. Na taj način se sprječava nenamjerno aktiviranje poluge voznog pogona.

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:



Prije aktiviranja poluge voznog pogona mora se iz sigurnosnih razloga prvo pritisnuti pripadajuća ručica za deblokiranje. Na taj način se sprječava nenamjerno aktiviranje jedne poluge voznog pogona. Crna poluga voznog pogona je za stupanj prijenosa za vožnju prema naprijed, crvena poluga voznog pogona je za stupanj prijenosa za vožnju unatrag.



Opasnost od opeklina!
Ne dodirujte vruće površine. Kućište mjenjača je vruće.

6. Opseg isporuke



Poz.	Opis	Kom.
A	Osnovni uređaj	1
B	Upravljač	1
C	Transportno vozno postolje	1
D	Kočni zubac	1
E	Zaštitna letvica lijevo	1
F	Zaštitna letvica desno	1
G	HB 445, HB 445 R: Zvjezdasti noževi za okopavanje	4
H	HB 560, HB 585, HB 685: Zvjezdasti noževi za okopavanje dvostruki	2
I	HB 585, HB 685: Zvjezdasti noževi za okopavanje jednostruki	2
J	Disk za zaštitu biljaka	2
K	Poluga voznog pogona (prema naprijed) crna	1
L	HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Poluga voznog pogona (natrag) crvena	1
M	Utični klin (Transportno vozno postolje)	1
N	Zatezna poluga	1
O	Pričvrsna kopča (vozno postolje)	1
P	Zaštitni prsten	2
Q	Podloška	1
R	Šesterostrana matica M10	1
S	HB 445: Sigurnosna matica M6	1
T	Plosnati vijak s okruglom glavom M6	1
U	Sigurnosna matica M6	1
V	HB 445: Pokrov	1
W	HB 445, HB 445 R, HB 585, HB 685: Preklopni poluprsten 10x40 HB 560: Preklopni poluprsten 10x40	6 4
X	Rascjepka	1
Y	Preklopni poluprsten 8x50	1
Z	Kabelska vezica	2
–	Upute za uporabu	1
–	Upute za uporabu Motor s unutarnjim sagorijevanjem	1

7. Priprema uređaja za rad

7.1 Montažne upute

Opasnost od ozljeda!
Obratite pozornost na sigurnosne napomene u poglavlju „Za vašu sigurnost“. (⇨ 4.) Osobito je važno izvući utikač svjećica i kod svih radova na zvjezdastim noževima za okopavanje nositi čvrste rukavice.

Obratite pozornost na moment pritezanja

Pogonsku užad i uže gasa polažite i ovjesite samo kako je opisano. Pogrešno montirana užad (npr. pogrešno polaganje ili ovješenje u pogrešne pogonske poluge) mogu prouzročiti neipravno funkcioniranje.

- Sve opisane radove obavljajte na čistim, vodoravnim, ravnim i čvrstim podlogama.
- Obratite pozornost na montažne položaje – uvijek pazite na stabilan i siguran položaj uređaja.
- Točno se pridržavati uputa za montažu poteznog užeta, posebno svu užad učvrstiti s **kabelskim vezicama** na upravljač, kako bi se izbjegla oštećenja na uređaju (na primjer kod preklapanja upravljača) ili mogućnost pogrešnih funkcija.

Poluga voznog pogona, pogonska užad

HB 445:

– Crna poluga voznog postolja na gornjoj strani upravljača.

– Pogonsko uže (prema naprijed).

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

– Crna poluga voznog postolja na gornjoj strani upravljača.

– Crvena poluga voznog postolja na donjoj strani upravljača.

– Pogonsko uže (prema naprijed). Pokretačko uže je opremljeno s **crnom kapicom** i ovješeno na crnoj poluzi voznog pogona.

– Pogonsko uže (prema nazad). Pokretačko uže je opremljeno s **crvenom kapicom** i ovješeno na crvenoj poluzi voznog pogona.

7.2 Montaža podvozja



- 1 Položite osnovni uređaj (A) kako je prikazano prema naprijed, a radi stabiliziranja na oba pogonska vratila umetnite prikladne drvene podloge (1) (visina 50 - 60 mm, širina/duljina cca. 100 mm). Pričvrsnu kopču (O) ovjesite lijevo i desno u oba provrta adaptera (2).
- 2 Transportno vozno postolje (C) uvedite u adapter (2) i držite.
- 3 Pričvrsnu kopču (O) zakrenuti u smjeru strelice prema naprijed i pustite da se uklopi u adapter. Provjeriti čvrsti dosjed pričvrsne kopče (O) u adapteru (2).
- 4 Transportno vozno postolje (C) sklopiti do graničnika prema dolje. Utični klin (M) od lijeva ili od desna uvesti sve do graničnika i osigurati s rascjepkom (X).

7.3 Montaža kočnog zupca



- Montažni položaj: vidi „Montaža podvozja“ (⇨ 7.2)
- Kočni zubac (D) utaknite u adapter (1) kako je prikazano na slici, sa zaobljenim dijelom koji pokazuje prema nazad, odozdo kroz oba provrta. Jedan od tri provrta kočnog zupca mora se poklapati s bočnim provrtima (2) na adapteru. (⇨ 11.5)
- Preklopni poluprsten (Y) utaknuti kroz provrte i osigurati preklapanjem sigurnosnog stremena (3).

7.4 Montaža upravljača



- Montažni položaj: vidi „Montaža podvozja“ (⇨ 7.2)
- **1** Šesterostranu maticu (R) s ravnim mjestom umetnuti prema gore u utor (1) aluminijskog kućišta.
- **2** Upravljač (B) ugurati do graničnog položaja u žlijeb (2) aluminijskog kućišta, pozicionirajte po sredini na osnovnom uređaju i držite.
- **3** Podložak (Q) s vijencem prema dolje položite u uzdužni otvor (3). Vijak (4) zatezne poluge (N) utaknite kroz podložak, provrt upravljača i kroz kućište. Zateznu polugu (N) zavrnite u smjeru kretanja kazaljke na satu.
- Upravljač (B) pozicionirajte u sredini: Vijenac diska (Q) mora ležati u srednjem udubljenju uzdužnog otvora (3).
- **4** Rukom pritisnite zateznu polugu (N) prema dolje i blokirajte upravljač. Ako je za stezanje potrebna prevelika upotreba sile tj. ne postigne se dostatno stezanje, zateznu polugu dalje odvrnite ili uvrnite.

Izbjegavati oštećenja na uređaju! Zateznu polugu (N) aktivirati samo s rukom – nikada s nogom.

- Provjera stezanja: Upravljač mora nakon čvrstog stezanja biti dobro fiksiran na osnovni uređaj, pri tome disk (Q) tijesno naliježe, a vijenac diska je spušten u uzdužnu rupu.

7.5 Rasklapanje upravljača



- Gornji dio upravljača (1) rasklopiti u smjeru strelice, sve dok se potpuno ne uklopi.
- Podesite visinu upravljača. (⇨ 11.2)

7.6 Montaža ručice za pogon



- Obratite pozornost na montažne upute. (⇨ 7.1)
- Crnu polugu voznog pogona (K) s integriranim vijkom (1) odozgo utaknite kroz provrt na gornji dio upravljača.

- HB 445:
  Sigurnosnu maticu (S) uvrnite i stegnite sa 7 - 9 Nm. Nataknite pokrov (V).
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Crvenu polugu voznog pogona (L) tako pozicionirajte, da vijak od crne poluge može biti uvrnut u maticu koja je ugrađena u crvenoj poluzi.
  Crvenu polugu voznog pogona (L) pritisnite prema gore naspram upravljača. Uvrnite vijak (1) i stegnite ga sa 7 - 9 Nm.

7.7 Polaganje pogonskog užeta



- Obratite pozornost na montažne upute. (⇨ 7.1)
- Odmotajte pogonsko uže (za kretanje prema naprijed) (1) i provedite prema gore na sljedeći način:
  Ⓐ Položiti potezno uže između motora s unutarnjim izgaranjem i upravljača (2).
  Ⓑ Uže provedite iza upravljača (2) prema gore.
  Ⓒ Uže provedite iznad gornjeg dijela upravljača (3).
  Ⓒ Uže provedite ispod poprečnog nosača (4) gornjeg dijela upravljača.
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Pogonsko uže (prema nazad) (5) položiti na desnoj strani motora s unutarnjim izgaranjem ispod skretne poluge (6). Uže na upravljaču kao pogonsko uže (za kretanje prema naprijed) provedite prema gore.

7.8 Ovješenje pogonskog užeta



- Obratite pozornost na montažne upute. (⇨ 7.1)

Pogonsko uže (prema naprijed):

- Nazuvicu (1) užeta s crnom kapicom (2) uvesti na crnoj poluzi voznog pogona (K).
- Nazuvicu (1) uvesti kroz otvor (3) poluge (4). Pritom po potrebi upotrijebiti prikladna kliješta.
- Pomoću prikladnih kliješta povući na nazuvici (1) i ovjesiti je kako je prikazano na slici na poluzi (4).
- Kapicu (2) pritisnite na polugu voznog pogona (4) i pustite je da uskoči.
- **Kontrola funkcije:**
  Aktiviranje poluge voznog pogona. (⇨ 8.2)
  Poluge voznog pogona moraju imati laki hod.

Pogonsko uže (prema nazad)
HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

- Nazuvicu užeta s crvenom kapicom uvesti na crvenoj poluzi voznog pogona.
- Daljnja montaža je identična s montažom pogonskog užeta (prema naprijed).

7.9 Polaganje i montaža užeta gasa



- Obratite pozornost na montažne upute. (⇨ 7.1)
- Odmotajte uže gasa (1) i provedite ga na sljedeći način:
  Ⓐ Uže gasa provedite prema gore (2) iza ručke upravljača.
  Ⓑ Uže gasa provedite prema gore iznad gornjeg dijela upravljača (3).
  Ⓒ Uže gasa provedite prema gore ispod poprečnog nosača (4) gornjeg dijela upravljača.
- Postavite vijak (T) u provrt kućišta užeta gasa (5). Kućište užeta gasa s umetnutim vijkom izvana nataknuti na gornji dio upravljača i držati.
  Sigurnosnu maticu (U) zavrnite i čvrsto stegnite sa 7 - 9 Nm.

7.10 Fiksiranje pokretačkog užeta na upravljaču



- Obratite pozornost na montažne upute. (⇨ 7.1)
- HB 445:
  Pogonsko uže (1) učvrstiti s kabelskom vezicom (Z) na desnoj strani na gornjem dijelu upravljača.
- HB 445R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Oba pogonska užeta (1, 2) učvrstiti s kabelskom vezicom (Z) na desnoj strani na gornjem dijelu upravljača.
- Uže gasa (3) povezati s kabelskom vezicom (Z) na lijevoj strani na gornji dio upravljača.
- Provjeravajte siguran dosjed kabelske vezice. Odrezati stršeći višak kraja kabelske vezice.

7.11 Montaža zaštitnih letvica



- Unaprijed montirane vijke (1) u zaštitnim letvicama (E, F) provjeriti – ne odvrtati do kraja.
- Motornu kopačicu postaviti u položaj za čišćenje. (⇨ 12.2)
- Zaštitnu letvicu lijevo (F) uvesti s tri unaprijed montirana vijka (1) u tri provrta (2) pokrivnog lima.
- Zaštitnu letvicu (F) gurnuti prema naprijed i držati.
- Uvrnite vijke (1) i stegnite ih s 10 - 12 Nm.
- Provjeravajte siguran dosjed zaštitne letve (F), a zatim ugradite desnu zaštitnu letvu (E) na isti način.

7.12 Montaža zvjezdastih noževa za kopanje HB 445, HB 445 R



- Motornu kopačicu postaviti u položaj za čišćenje. (⇨ 12.2)

Točno se pridržavati Uputa za montažu. Posebnu pozornost obratite na redoslijed, a zaštitne prstene, zvjezdaste noževe za okopavanje i rascjepke sa zaklopkom potpuno montirajte kako je opisano. Kod montaže rascjepke sa zaklopkom pazite na prikazani smjer umetanja i tijek sigurnosnog stremena. Kod pogrešne tj. nepotpune montaže, zaklopna rascjepka bi se mogla samostalno olabaviti i ispasti.

Za dobar radni rezultat moraju oštrice zvjezdastih noževa za okopavanje pokazivati prema naprijed (ne prema upravljaču) – obratite pozornost na oznake sa strelicama.

Definicija zvjezdastih noževa:

– Zvjezdasti noževi za okopavanje (1): jednako velik vanjski promjer prihvata vratila (2).

– Zvjezdasti noževi za okopavanje (3): različit vanjski promjer prihvata vratila (4).

1

- Zaštitni prsten (P) ugurati sve do graničnika na pogonsko vratilo (5). Izrezi zaštitnog prstena (moraju se uklopiti u tri uklopnika na kućištu mjenjača (6).
- Zvjezdasti nož (1) pozicionirati na taj način, da **kraći** prihvat vratila (2) pokazuje prema kućištu mjenjača i s oštricama (7) usmjerenim prema naprijed. Strelica (8) na zvjezdastim noževima za okopavanje i strelica na mjenjačkom kućištu (9) moraju pokazivati u istom smjeru.
- Nagurajte zvjezdaste noževe za okopavanje (1) na pogonsko vratilo (5).
- Zvjezdaste noževe za okopavanje (1) tako okretati, da se provrti prihvata vratila i pogonskog vratila međusobno poklapaju.

2

- Preklopni poluprsten (W) utaknuti kroz provrte i zaklopiti sigurnosni stremen.

3

- Zvjezdaste noževe za okopavanje (3) pozicionirati na taj način, da **manji** vanjski promjer prihvata vratila (4) pokazuje prema već montiranim zvjezdastim noževima (1) a oštrice (7) su usmjerene prema naprijed. Strelica (8) na zvjezdastim noževima za okopavanje i strelica na mjenjačkom kućištu (9) moraju pokazivati u istom smjeru.
- Zvjezdaste noževe za okopavanje (3) ugurajte u već montirane zvjezdaste noževe (1).
- Zvjezdaste noževe za okopavanje (3) tako okretati, da se provrti oba zvjezdasta noža međusobno poklapaju.

4

- Preklopni poluprsten (W) utaknuti kroz provrte i zaklopiti sigurnosni stremen.
- Po potrebi montirajte disk za zaštitu biljaka. (⇨ 7.14)
- Ponovite montažu zvjezdastih noževa za okopavanje na drugoj strani.

7.13 Montaža zvjezdastih noževa za okopavanje HB 560, HB 585, HB 685

14

- Motornu kopačicu postaviti u položaj za čišćenje. (⇨ 12.2)

Točno se pridržavati Uputa za montažu. Posebnu pozornost obratite na redoslijed, a zaštitne prstene, zvjezdaste noževe za okopavanje i rascjepke sa zaklopkom potpuno montirajte kako je opisano. Kod montaže rascjepke sa zaklopkom pazite na prikazani smjer umetanja i tijek sigurnosnog stremena. Kod pogrešne tj. nepotpune montaže, zaklopna rascjepka bi se mogla samostalno olabaviti i ispasti.

Za dobar radni rezultat moraju oštrice zvjezdastih noževa za okopavanje pokazivati prema naprijed (ne prema upravljaču) – obratite pozornost na oznake sa strelicama.

Definicija zvjezdastih noževa:

– Zvjezdasti noževi za okopavanje (H): zvjezdasti noževi za okopavanje s dvostrukim nizom.

– Zvjezdasti noževi za okopavanje (I): zvjezdasti noževi za okopavanje s jednostrukim nizom.

1 HB 560, HB 585, HB 685

- Zaštitni prsten (P) ugurati sve do graničnika na pogonsko vratilo (3). Izrezi zaštitnog prstena (moraju se uklopiti u tri uklopnika na kućištu mjenjača (4).
- Zvjezdasti nož (H) pozicionirati na taj način, da **kraći** prihvat vratila (1) pokazuje prema kućištu mjenjača, a oštrice su (5) usmjerene prema naprijed. Strelica (6) na zvjezdastim noževima za okopavanje i strelica na mjenjačkom kućištu (7) moraju pokazivati u istom smjeru.
- Zvjezdaste noževe za okopavanje (H) nagurajte na pogonsko vratilo (3).
- Zvjezdaste noževe za okopavanje (H) tako okretati, da se provrti prihvata vratila i pogonskog vratila međusobno poklapaju.

2 HB 560, HB 585, HB 685

- Preklopni poluprsten (W) utaknuti kroz provrte i zaklopiti sigurnosni stremen.

3 HB 585, HB 685

- Zvjezdaste noževe za okopavanje (I) pozicionirati na taj način, da **manji** vanjski promjer prihvata vratila (2) pokazuje prema već montiranim zvjezdastim noževima (H) a oštrice (5) su usmjerene prema naprijed. Strelica (6) na zvjezdastim noževima za okopavanje i strelica na mjenjačkom kućištu (7) moraju pokazivati u istom smjeru.
- Zvjezdaste noževe za okopavanje (I) ugurajte u već montirane zvjezdaste noževe (H).
- Zvjezdaste noževe za okopavanje (I) tako okretati, da se provrti oba zvjezdasta noža međusobno poklapaju.

4 HB 585, HB 685

- Preklopni poluprsten (W) utaknuti kroz provrte i zaklopiti sigurnosni stremen.

HB 560, HB 585, HB 685

- Po potrebi montirajte disk za zaštitu biljaka. (⇨ 7.14)
- Ponovite montažu zvjezdastih noževa za okopavanje na drugoj strani.

7.14 Montaža diska za zaštitu biljaka

15

Kod montaže rascjepke sa zaklopkom pazite na prikazani smjer umetanja i tijek sigurnosnog stremena. Kod pogrešne tj. nepotpune montaže, zaklopna rascjepka bi se mogla samostalno olabaviti i ispasti.

- Nasadite disk za zaštitu biljaka (J) na vanjske zvjezdaste noževe. Disk za zaštitu biljaka tako okretati, da se provrti diska i zvjezdastih noževa međusobno poklapaju.
- Preklopni poluprsten (W) utaknuti kroz provrte i zaklopiti sigurnosni stremen.
- Ponovite postupak na drugoj strani.

7.15 Gorivo i motorno ulje

16

Izbjegavajte štete na uređaju!
Prije prvog pokretanja motor treba napuniti motornim uljem. Za punjenje motornim uljem tj. gorivom upotrijebite odgovarajuće pomagalo (npr. lijevak).

Motorno ulje:



Informacije o odobrenom motornom ulju i količini punjenja ulja pronaći ćete u uputama za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem.
Redovito provodite kontrolu razine ulja (pogledajte upute za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem).
Treba izbjegavati da razina ulja bude ispod ili iznad propisane razine.
Zatvarač spremnika za ulje propisno čvrsto pritegnite prije puštanja u rad motora s unutarnjim izgaranjem.

Gorivo:



Preporuka:
svježe gorivo priznate marke, bezolovni benzin.
Podatke o kvaliteti goriva (broj oktana) možete naći u uputama za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem.

8. Upravljački elementi

8.1 Poluga za podešavanje gasa



S polugom za podešavanje gasa (1) može se regulirati broj okretaja motora s unutarnjim izgaranjem.

Startni položaj:



- Polugu za podešavanje gasa (1) gurnuti **prema naprijed** do graničnika.
- Motor s unutarnjim izgaranjem se može pokrenuti. (⇨ 11.6)

Zaustavni položaj:



- Polugu za podešavanje gasa (1) povući **prema natrag** do graničnika.
- Motor s unutarnjim izgaranjem se zaustavlja nakon nekoliko sekundi.

Regulacija broja okretaja:

- Polugu za podešavanje gasa (1) pomaknuti kod rada motora s unutarnjim izgaranjem.

Nazivni broj okretaja motora:

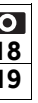
Brzo



Sporo



8.2 Poluga voznog pogona



S aktiviranjem poluge voznog pogona (1, 3), za vrijeme rada motora s unutarnjim izgaranjem, pogon se spaja odn. odspaja. Pogonsko vratilo se počinje okretati odn. zaustavlja se.

Sa **crnom** polugom voznog pogona (naprijed) (1), pokreće se motorna kopačica pri kontaktu s tlom i kod montiranih zvjezdastih noževa za okopavanje **naprijed**.

Sa **crvenom** polugom voznog pogona (nazad) (3), pokreće se motorna kopačica pri kontaktu s tlom i kod montiranih zvjezdastih noževa za okopavanje **unazad**.

Iz sigurnosnih razloga su poluge voznog pogona mehanički blokirane, kako bi se time spriječilo nehotično uključenje. (⇨ 9.1)
Nadalje se može kod modela HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685 na osnovu mehaničkog osiguranja uvijek pritisnuti prema dolje samo jedna poluga voznog pogona – ili poluga voznog pogona (naprijed) ili poluga voznog pogona (natrag).

Izbjegavati oštećenja na uređaju!
Aktivirajte polugu voznog pogona brzo i bez zastoja. Ne zadržavati polugu u polupritisnutom položaju – izbjegavati pojačano trošenje klinastog remena.

Aktivirati polugu voznog pogona (prema naprijed)



- **1** Polugu za deblokadu (2) pritisnuti sve do graničnika prema poluzi voznog pogona (prema naprijed) (1) te držati.
- **2** Polugu za pogon (prema naprijed) (1) pritisnuti brzo do graničnika te držati.
- Pustiti polugu za deblokiranje (2). Pogon je spojen i pogonsko vratilo se okreće.
- **3** Otpustiti pogon: Pustiti polugu voznog pogona (prema naprijed) (1).

Aktivirati polugu voznog pogona (unatrag) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685):



- **1** Polugu za deblokadu (4) pritisnuti sve do graničnika prema poluzi voznog pogona (prema nazad) (3) te držati.
- **2** Polugu za pogon (prema nazad) (3) pritisnuti brzo do graničnika te držati.
- Pustiti polugu za deblokiranje (4). Pogon je spojen i pogonsko vratilo se okreće.
- **3** Otpustiti pogon: Pustiti polugu voznog pogona (prema nazad) (3).

9. Sigurnosne naprave

Uređaj je opremljen brojnim sigurnosnim napravama radi sigurne upotrebe i zaštite od nestručnog rukovanja.

Opasnost od ozljeda!
Sigurnosne naprave ne smiju se odstranjivati, premošćivati, preinačavati ili biti oštećene. Ako dođe do takvog kvara na određenoj sigurnosnoj napravi, uređaj se ne smije stavljati u pogon. Obratite se specijaliziranom trgovcu, VIKING preporučuje specijaliziranog trgovca proizvodima tvrtke VIKING.

9.1 Blokada poluge za pogon

Poluge voznog pogona su iz sigurnosnih razloga mehanički blokirane, kako bi se time spriječilo nehotično aktiviranje.

Da bi se poluga voznog pogona mogla aktivirati, najprije se mora pritisnuti odgovarajuća poluga za deblokadu. (⇨ 8.2)

9.2 Zaštitne naprave

Motorna kopačica je opremljena zaštitnim napravama koje sprječavaju nehotični kontakt s radnim alatom i štite od predmeta koji bi mogli biti izbačeni u zrak. Tu se ubrajaju bočna zaštitna letva, zaštitni lim i pravilno montiran upravljač.

10. Napomene uz rad

10.1 Radno područje rukovatelja



- Zbog sigurnosnih razloga rukovatelj se čitavo vrijeme rada (dok radi motor s unutarnjim izgaranjem) uvijek mora zadržavati u radnom području (siva površina 1).
- Motornom kopačicom smije rukovati isključivo jedna osoba; drugi se moraju držati podalje od opasnog područja (⇨ 4.)

10.2 Radni položaj uređaja



- Motorna kopačica se smije stavljati u pogon samo ako stoji na tlu (motor s unutarnjim izgaranjem gore). Za vrijeme ukupnog trajanja pogona motornu kopačicu valja voditi što je više moguće vodoravno, a izbjegavati jako nagibanje ili prevrtanje.

10.3 Kombinacije zvjezdastih noževa za kopanje

Na lijevom i desnom pogonskom vratilu uvijek montirati isti broj zvjezdastih noževa za okopavanje.

Disk za zaštitu biljaka može se montirati kod svih opisanih kombinacija zvjezdastih noževa. On štiti okolne biljke – npr. kod okopavanja usko zasađene gredice.

Moguće kombinacije HB 445, HB 445 R:

– 2 Zvjezdasti noževi za okopavanje: zvjezdasti noževi za okopavanje s jednostrukim nizom po pogonskom vratilu

– 4 Zvjezdasti noževi za okopavanje: dva zvjezdasta noža za okopavanje s jednostrukim nizom po pogonskom vratilu

Moguće kombinacije HB 560:

– 2 Zvjezdasti noževi za okopavanje: jedan zvjezdasti nož za okopavanje s dvostrukim nizom po pogonskom vratilu

Moguće kombinacije HB 585, HB 685:

– 2 Zvjezdasti noževi za okopavanje: jedan zvjezdasti nož za okopavanje s dvostrukim nizom po pogonskom vratilu

– 4 Zvjezdasti noževi za okopavanje: jedan zvjezdasti nož za okopavanje dvostrukog niza i jedan zvjezdasti nož jednostrukog niza po pogonskom vratilu

10.4 Idealan položaj tijela za vrijeme rada



Idealan položaj tijela za vrijeme rada pomaže protiv brzog umaranja.

Stoga postavke uređaja (podešavanje visine upravljača, podešavanje kočnog zupca) treba tako namjestiti, da se za vrijeme ukupnog vremena rada uvijek zadrži ravan položaj tijela (leđa).

Idealno držanje tijela:

– ispružena leđa

– ispružene noge

– Podlaktice lagano savinute prema dolje

11. Pokretanje uređaja

11.1 Pripremne mjere

Opasnost od ozljeda!
Obratite pozornost na sigurnosne napomene u poglavlju „Za vašu sigurnost“ (⇨ 4.) i upoznajte se s funkcijama upravljačkih elemenata motorne kopačice. (⇨ 8.)

- Provjerite razinu motornog ulja i napunite. (⇨ 7.15)

11.2 Podešavanje visine gornjeg dijela upravljača



Gornji dio upravljača može se učvrstiti u tri visine.

- Rasklopiti transportno vozno postolje. (⇨ 11.4)
- S jednom rukom čvrsto obuhvatiti gornji dio upravljača (1) na držci (2) i držati.
- Drugom rukom povucite polugu za deblokadu (3) prema dolje i držite.
- Gornji dio upravljača (1) postavite u željeni položaj.
- Pustite polugu za deblokadu (3) i pazite pri tome da se gornji dio upravljača potpuno uklopi i učvrsti.
- U slučaju potrebe preklopiti transportno vozno postolje. (⇨ 11.4)

11.3 Bočno namještanje upravljača



Gornji dio upravljača može se bočno učvrstiti u tri položaja.

Izbjegavati oštećenja na uređaju!
Zateznu polugu (1) aktivirati samo s rukom – nikada s nogom.

- Rasklopiti transportno vozno postolje. (⇨ 11.4)
- Zateznu polugu (1) povući rukom prema gore.
- Upravljač (2) postavite u željeni položaj. Pritom treba paziti na to, da se disk (3) nalazi u jednom od tri položaja uklapanja.
- Rukom pritisnite zateznu polugu (1) prema dolje i blokirajte upravljač. Ako je za stezanje potrebna prevelika upotreba sile tj. ne postigne se dostatno stezanje, zateznu polugu dalje odvrnite ili uvrnite. (⇨ 7.4)
- Provjeriti čvrsti dosjed upravljača.
- U slučaju potrebe preklopiti transportno vozno postolje. (⇨ 11.4)

11.4 Otklopiti i preklopiti transportno vozno postolje



Pomoću transportnog voznog postolja, motorna kopačica se može transportirati guranjem ili povlačenjem.

Opasnost zahvaćanja za ruke tj. prste!
Transportno vozno postolje tijekom uklapanja i otklapanja uvijek držati s jednom rukom, jer nakon izvlačenja klina za blokadu, na osnovu vlastite težine može zaklopiti prema dolje.

Rasklopite transportni vozni postroj – transportni položaj:

- Transportno vozno postolje (1) lagano podignuti jednom rukom i zadržati.
- Izvući rascjepku (2) iz svornjaka za blokadu i skinuti svornjak za blokadu (3).
- Transportno vozno postolje (1) preklopiti prema dolje do graničnog položaja.
- Svornjak za blokadu (3) od lijeva ili od desna uvesti sve do graničnika u prikazani provrt i osigurati s rascjepkom (2).

Sklapanje transportnog voznog postolja:

- Transportno vozno postolje (1) rasteretiti podizanjem uređaja.
- Izvući rascjepku (2) iz svornjaka za blokadu i skinuti svornjak za blokadu (3).
- Uređaj postaviti na kočni zubac.
- Transportno vozno postolje (1) preklopiti prema gore i držati.
- Svornjak za blokadu (3) od lijeva ili od desna uvesti sve do graničnika u prikazani provrt i osigurati s rascjepkom (2).

11.5 Namještanje kočnog zupca



S kočnim zupcem se tijekom obrade tla regulira otpor, a time i brzina pomicanja uređaja. Za bolju regulaciju kočni zubac se može namještati.

Namještanje kočnog zupca:

- Rasklopite transportni vozni postroj u transportni položaj. (⇨ 11.4)
  Pazite na stabilan i siguran položaj uređaja.
- Kočni zubac (1) držite s jednom rukom.
- Otvorite sigurnosni stremen preklopnog poluprstena (2) i izvucite preklopni poluprsten.
- Kočni zubac (1) dovedite u željeni položaj. Odgovarajući provrt kočnog zupca mora se poklapati s bočnim provrtima (3) u adapteru.
- Preklopni poluprsten (2) utaknuti kroz provrte i osigurati preklapanjem sigurnosnog stremena.

11.6 Pokretanje motora s unutarnjim izgaranjem



Modeli HB 445 i HB 445 R su opremljeni s napravom za dobavu goriva za hladno pokretanje.

Modeli HB 560, HB 585 i HB 685 raspolažu s automatskom prigušnicom (Smart-Choke).

- Polugu podešavanja gasa staviti u startni položaj. (⇨ 8.1)
- Samo HB 445, HB 445 R:
  Kod hladnog motora s unutarnjim izgaranjem tri puta pritisnite (1) napravu za dobavu goriva.

Kod toplog motora s unutarnjim izgaranjem ne aktivirajte napravu za dobavu goriva.
Rad po vrlo hladnom vremenu:
Napravu za dobavu goriva prema potrebi također aktivirati nakon radne stanke, jer se motor s unutarnjim izgaranjem može brzo ohladiti.

- Ručicu na pokretačkom užetu (2) čvrsto obuhvatiti jednom rukom i držati.
- Polako izvucite pokretačko uže (2) do kompresijskog otpora. Zatim snažno, brzo i u jednom potezu povucite za jednu duljinu ruke. Polako opet vraćajte pokretačko uže (2) tako da se može iznova namotati.
  Ponavljajte postupak sve dok se motor s unutarnjim izgaranjem ne pokrene.

11.7 Gašenje motora s unutarnjim izgaranjem

- Za ugasiti motor s unutarnjim izgaranjem, ručicu za podešavanje gasa pomaknuti u položaj za zaustavljanje motora. (⇨ 8.1)
  Motor s unutarnjim izgaranjem zaustavlja se nakon kratkog zaustavnog vremena.

11.8 Uključiti i otpustiti vozni pogon (prema naprijed)

Spajanje voznog pogona (prema naprijed):

- Motornu kopačicu transportirajte s ugašenim motorom s unutarnjim izgaranjem do površine na kojoj je želite koristiti. (⇨ 13.)
- Pokrenite motor s unutarnjim izgaranjem. (⇨ 11.6)
- Motornu kopačicu držati čvrsto s obje ruke na ručkama.
- Aktivirati i držati **crnu** polugu voznog pogona (naprijed). (⇨ 8.2)
  Pogonsko vratilo s montiranim radnim alatom počinje se okretati tako, da se motorna kopačica počinje kretati prema naprijed.

Otpuštanje voznog pogona (prema naprijed):

- Pustiti polugu voznog pogona (prema naprijed). (⇨ 8.2)
  Pogonsko vratilo s montiranim radnim alatom se zaustavlja.

11.9 Vozni pogon (unatrag) uključiti i otpustiti (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685):

Motorne kopačice HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685 su opremljeni sa stupnjem prijenosa za vožnju unatrag.

Stupanj prijenosa za vožnju unatrag obrade tla služi isključivo za lakše oslobađanje, ako se motorna kopačica zaglavila. Stupanj prijenosa za vožnju unatrag nije predviđen za okopavanje.

Opasnost od ozljeda!
Prije priključivanja voznog pogona (unatrag) uvjek paziti na to, da ima dovoljno mjesta između tijela rukovatelja i upravljača.

Pritiskanje voznog pogona (unatrag):

- Motornu kopačicu transportirajte s ugašenim motorom s unutarnjim izgaranjem do površine na kojoj je želite koristiti. (⇨ 13.)
- Pokrenite motor s unutarnjim izgaranjem. (⇨ 11.6)
- Motornu kopačicu držati čvrsto s obje ruke na ručkama.
- Aktivirati i držati **crvenu** polugu voznog pogona (unatrag). (⇨ 8.2)
  Pogonsko vratilo s montiranim radnim alatom počinje se okretati tako, da se motorna kopačica počinje kretati prema nazad.

Otpuštanje voznog pogona (prema natrag):

- Pustiti polugu voznog pogona (prema nazad). (⇨ 8.2)
  Pogonsko vratilo s montiranim radnim alatom se zaustavlja.

11.10 Okopavanje

Kod okopavanja s montiranim zvjezdastim noževima za okopavanje, tlo se rahli i priprema za sjetvu, obrađivanje tla, a služi za sjetvu, obrađivanje zemlje ili njegu biljaka.

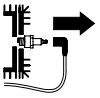
Opasnost od ozljeda!
Okopavati samo prema naprijed. Pazite na prepreke (npr. kamene ploče na putevima), preko kojih se ne smije prelaziti.

- Motornu kopačicu transportirajte s ugašenim motorom s unutarnjim izgaranjem do površine na kojoj je želite koristiti. (⇨ 13.1)
- Sklapanje transportnog voznog postolja. (⇨ 11.4)
- Pokrenite motor s unutarnjim izgaranjem. (⇨ 11.6)
- Motornu kopačicu držati s obje ruke na ručkama i zauzeti siguran stav – obratite pozornost na radno područje rukovatelja. (⇨ 10.1)
- Aktivirati polugu voznog pogona (prema naprijed) i držati. (⇨ 11.8)
  Zvjezdasti noževi za okopavanje počinju se okretati, postupak kopanja može započeti.
- Nakon rada vozni pogon odspojite (⇨ 11.8), motor ugasite (⇨ 11.7) i uređaj očistite (⇨ 12.2).

12. Održavanje

Opasnost od ozljeda!

Prije svih radova održavanja- ili čišćenja uređaja pozorno pročitajte poglavlje „Za Vašu sigurnost“ (⇨ 4.), posebice podpoglavlje „Održavanje i popravke“ (⇨ 4.7), te se pridržavajte svih sigurnosnih napomena.



Prije svih radova održavanja- i čišćenja svucite utikač svjećica!

12.1 Demontaža zvjezdastih noževa za kopanje

28

Ako se preklopni poluprsten pored kućišta mjenjača olabavi, mogao bi se otkinuti cijeli komplet za kopanje s diskom za zaštitu biljaka s pogonskog vratila. Kod montažnih radova na zvjezdastim noževima za okopavanje, obratite pozornost na podatke u poglavljima Montaža zvjezdastih noževa za kopanje (⇨ 7.12), (⇨ 7.13) i Kombinacije zvjezdastih noževa za kopanje (⇨ 10.3).

- Neka se uređaj (motor s unutarnjim izgaranjem, mjenjač) potpuno ohladi.
- Motornu kopačicu postaviti u položaj za čišćenje. (⇨ 12.2)
- Demontaža diskova za zaštitu biljaka:
  Rasklopite sigurnosni stremen preklopnog poluprstena (1) i izvucite preklopni poluprsten. Skinite disk za zaštitu biljaka (2).
- Skidanje zvjezdastih noževa za okopavanje:
  Rasklopite sigurnosni stremen preklopnog poluprstena (3) i izvucite preklopni poluprsten. Kompletno skinite zvjezdaste noževe za okopavanje (4).
- Izvući zaštitne prstene (5) i čuvati na sigurnom – nemojte izgubiti.

12.2 Čišćenje uređaja

29

Interval održavanja:
Nakon svake uporabe

- Temeljito očistite cijeli uređaj nakon svake uporabe. Takav pristup štiti uređaj i produžuje njegov vijek trajanja.
- Uređaj prije čišćenja pustite da se potpuno ohladi, izvucite utikač svjećica i kod čišćenja mjenjača i zvjezdastih noževa za okopavanje nosite odjeću s dugim rukavima i čvrste rukavice.

Položaj za čišćenje:

Izbjegavati oštećenja na uređaju!
Motornu kopačicu dovesti u prikazani položaj samo na kratko vrijeme (za čišćenje i radove na održavanju). Kod uskladištenja, uređaj postaviti uspravan položaj.

- Rasklopiti transportno vozno postolje. (⇨ 11.4)
- Gornji dio upravljača postavite u najviši položaj. (⇨ 11.2)
- Motornu kopačicu postavite površinu koja ima ravnu i čvrstu podlogu.
- Uređaj nagnite unatrag, sve dok upravljač ne dotakne tlo.

Napomene uz čišćenje:

- Ukoliko onečišćenja i naslage ne uspijete ukloniti četkom, vlažnom krpom ili drvenim štapom ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje. VIKING preporučuje upotrebu specijalnog čistača (npr. STIHL specijalni čistač).
- Nipošto nemojte usmjeravati mlaz vode na upravljač, dijelove motora s unutarnjim izgaranjem, brtve i ležajna mjesta. Posljedica toga bit će skupi popravci.
- **Motor s unutarnjim izgaranjem:** Rebra hladnjaka, kotač ventilatora, područje oko filtra zraka, ispuh itd. očistite od prljavština kako biste osigurali dovoljno hlađenje motora s unutarnjim izgaranjem.
- **Kućište mjenjača**, **podvozje** i **zvjezdasti noževi** smiju se čistiti pomoću mlaza vode odn. visokotlačnog čistača.

Izbjegnite štete na uređaju!
Kod primjene visokotlačnog perača održavajte razmak od **najmanje 1 m**, a vodeni mlaz nikada izravno ne usmjeravajte na ležajeve, pogonsko vratilo i brtve – posebice ne na brtvu između mjenjačkog kućišta i zaštitnog lima.

12.3 Motor s unutarnjim izgaranjem

Interval održavanja:
Prije svake upotrebe

Provjerite razinu ulja motora (pogledajte upute za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem).

Obratite pažnju na napomene za rukovanje i održavanje koje možete naći u priloženim uputama za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem.

12.4 Servisni intervali

Održavanje koje obavlja stručni serviser:
Kod privatnih korisnika jednom godišnje

Motornu kopačicu bi trebao pregledati stručni serviser. VIKING preporučuje VIKING ovlašteni servis

Održavanje koje obavlja korisnik uređaja:

- **Prije svakog stavljanja u pogon** Provjerite razinu ulja motora (pogledajte upute za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem)
- **Nakon svake uporabe** očistite uređaj. (⇨ 12.2)

12.5 Skladištenje i mirovanje (zimska stanka)



Motornu kopačicu skladištite u normalnom položaju (otklopljeno transportno vozno postolje). Radi uštede prostora prilikom skladištenja upravljač preklopite kako je prikazano na slici.

Opasnost od prevrtanja!
Motorna kopačica može se prevrnuti prema naprijed ako su zvjezdasti noževi u nepovoljnom položaju. Stoga, stalno provjeravajte je li motorna kopačica u sigurnom položaju.
Ako je potrebno, lagano zakrenite zvjezdaste noževe da biste smanjili opterećenje. Umjesto toga možete prilikom skladištenja poduprijeti motornu kopačicu u dijelu ručke za nošenje.

Skladištite uređaj u suhoj, zatvorenoj prostoriji u kojoj nema puno prašine. Vodite računa da se nalazi izvan dometa djece.

Eventualne smetnje treba u pravilu ukloniti prije skladištenja. Uređaj mora uvijek biti u stanju sigurnom za rad. Sve matice, svornjake i vijke održavajte čvrsto stegnutima, obnovite nečitljive napomene s opasnostima i upozorenjima na uređaju, provjerite čitav stroj kako biste utvrdili ima li znakova istrošenosti i oštećenja. Zamijenite istrošene i oštećene dijelove.

U slučaju dugotrajnog mirovanja uređaja (zimska stanka) treba dodatno obratiti pozornost na sljedeće točke:

- Temeljito očistite sve vanjske dijelove uređaja.
- Ispraznite spremnik za gorivo i rasplinjač.

- Dobro nauljite, odn. namastite sve pokretne dijelove.
- Odvrnite svjećicu (pogledajte upute za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem) i kroz otvor za svjećicu ulijte oko 3 cm³ motornog ulja u motor s unutarnjim izgaranjem. Nekoliko puta provrtite motor s unutarnjim izgaranjem bez svjećice (povucite pokretačko uže).

Opasnost od požara!
Zbog opasnosti od zapaljenja udaljite utikač svjećice od otvora za svjećicu.

- Ponovno uvrnite svjećicu (pogledajte upute za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem).
- Provedite zamjenu ulja (pogledajte upute za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem).
- Motor s unutarnjim izgaranjem pokrijte i uređaj pohranite u normalnom položaju.

13. Transport

13.1 Transport motorne kopačice:



Opasnost od ozljeda!
Obratite pozornost na sigurnosne napomene u poglavlju „Za vašu sigurnost“ (⇨ 4.), posebice odlomak „Transport“ (⇨ 4.4).
Prije transporta isključite motor s unutarnjim izgaranjem, izvucite utikač svjećica i obucite prikladnu zaštitnu odjeću (sigurnosne cipele, rukavice, kombinezon, prekrivene ruke i noge).
Obratite pozornost na težinu! (⇨ 18.)

1 Motornu kopačicu vući ili gurati:

- Kočni zubac dovedite u najviši položaj. (⇨ 11.5)
- Rasklopiti transportno vozno postolje. (⇨ 11.4)
- Motornu kopačicu držite čvrsto za obje ručke (1) i nagnite unatrag, sve dok uređaj ne bude na transportnim kotačima.
- Motornu kopačicu polagano (brzinom hoda) vucite ili gurajte.
  Na glatkim i ravnim podlogama uređaj treba gurati, a na neravnim ga je bolje vući.

Opasnost od ozljeda
Zbog velike težine uređaja, treba posebno paziti na stepenice, pragove, kose rampe i druga povišenja.
Korisnik se mora uvijek nalaziti iznad uređaja, kako ga u slučaju gubitka kontrole uređaj ne bi pregazio – tj. uređaj preko pragova i kosina gurati prema dolje tj. vući prema gore.
Uređaj se smije gurati tj. vući preko maksimalno dvije do tri stepenice. Preko više stepenica motorna kopačica se mora nositi uz pomoć još jedne osobe.

2 Podizanje ili nošenje motorne kopačice:

- Provjerite čvrsti dosjed gornjeg dijela upravljača (podešavanje visine) i upravljača (bočno namještanje).
- Motornu kopačicu neka podignu tj. nose dvojica i uvijek paze na dostatan razmak prema zvjezdastim noževima za okopavanje.
  Točke za pridržavanje:
  Drške (1) ručka za nošenje (2)

3 Transportirajte motornu kopačicu na utovarnoj površini:

- Motornu kopačicu transportirajte samo u **stojećem** položaju – na transportno vozno postolje i zvjezdaste noževe za okopavanje. Uređaj nikada nemojte odlagati bočno.
- Za siguran položaj rasklopite transportno vozno postolje (⇨ 11.4) i montirajte zvjezdaste noževe (⇨ 7.12), (⇨ 7.13).
- Motornu kopačicu osigurati od klizanja i s užadi tj. remenjem vezati za utovarnu površinu.
  Točke za vezanje:
  Osovina transportnog voznog postolja (3) i osovina zvjezdastih noževa za okopavanje (4).

14. Zaštita okoliša



Pakiranje, uređaj i pribor proizvedeni su od reciklirajućih materijala i u skladu s time ih treba zbrinuti.

Razdvojeno, ekološko zbrinjavanje ostataka materijala potiče ponovno korištenje sirovina. Iz tog se razloga uređaj zbrinjava na odgovarajući način nakon isteka uobičajenog vijeka trajanja.

14.1 Zbrinjavanje

Staro ulje (motorno ulje, mjenjačko ulje i gorivo) uvijek uklanjajte na stručan način.

Onesposobite motor s unutarnjim izgaranjem prije zbrinjavanja. Za to uklonite kabel paljenja, ispraznite spremnik i ispustite motorno ulje.

Opasnost od ozljeda na zvjezdastim noževima za okopavanje!

Motornu kopačicu nikada nemojte ostavljati bez nadzora, čak i neupotrebljivu. Vodite računa da se uređaj i zvjezdasti noževi za okopavanje čuvaju izvan dohvata djece.

15. Minimaliziranje trošenja i izbjegavanje šteta

Važne napomene za održavanje i njegu skupine proizvoda

Benzinske motorne kopačice (HB)

Za materijalne štete i štete nanesene osobama, koje su nastale zbog nepoštivanja naputaka u uputama za rukovanje, posebice u svezi sa sigurnošću, rukovanjem i održavanjem ili zbog uporabe neodobrenih dogradnih ili rezervnih dijelova, tvrtka VIKING ne preuzima odgovornost.

Molimo vas da svakako obratite pozornost na sljedeće važne napomene kako biste izbjegli štete i pretjerano trošenje na vašem VIKING uređaju:

1. Potrošni dijelovi

Neki dijelovi VIKING uređaja podliježu uobičajenom trošenju čak i pri pravilnoj uporabi te se, ovisno o načinu i duljini uporabe, moraju pravovremeno zamijeniti.

Između ostalog u to se ubrajaju :

– Klinasti remen

– Zvjezdasti noževi za okopavanje

– Kočni zubac

2. Poštivanje specifikacija navedenih u ovim uputama za uporabu

Korištenje, održavanje i skladištenje VIKING uređaja morate dosljedno provoditi kako je opisano u ovom priručniku. Za bilo kakvu štetu koja je nastala uslijed nepoštivanja sigurnosnih mjera te napomena za rukovanje i održavanje, odgovornost snosi sam korisnik.

To se osobito odnosi na:

– izmjene na proizvodu koje VIKING nije odobrio.
– uporabu pogonskih tvari koje VIKING nije odobrio (za maziva, benzin i motor s unutarnjim izgaranjem pogledajte specifikacije proizvođača).
– uporabu alata ili pribora koji nije dozvoljen, prikladan za uređaj ili je loš po kvaliteti.
– neprimjerenu, odnosno neodgovarajuću uporabu proizvoda.
– uporabu proizvoda u sportske ili natjecateljske svrhe.
– posljedične štete nastale uporabom proizvoda s neispravnim dijelovima.

3. Radovi na održavanju

Redovito provodite sve radove navedene u poglavlju "Održavanje".

Ako korisnik ne može sam obaviti radove održavanja, treba se obratiti ovlaštenom servisu.

VIKING preporučuje da obavljanje radova na održavanju i popravke prepustite VIKING ovlaštenom servisu.

VIKING ovlašteni serviseri redovito se školuju i raspolažu tehničkim informacijama.

Nepoštivanje navedenih mjera može prouzročiti štete za koje, u tom slučaju, odgovornost snosi sam korisnik.

Između ostalog, u to se ubrajaju:

– korozija i druga oštećenja koja su nastala zbog neodgovarajućeg skladištenja uređaja.
– štete na uređaju uslijed uporabe rezervnih dijelova slabije kvalitete.
– štete nastale kao posljedica nepravodobnog ili nedovoljnog održavanja, odnosno štete nastale zbog održavanja ili popravaka koji nisu obavljeni u ovlaštenim servisnim radionicama.

16. Uobičajeni rezervni dijelovi

Preklopni poluprsten (zvjezdasti noževi):
9396 021 3785

HB 445, HB 445 R
Set za okopavanje unutra lijevo:
6241 710 0200
Set za okopavanje unutra desno:
6241 710 0205
Set za okopavanje vani lijevo:
6241 710 0210
Set za okopavanje vani desno:
6241 710 0215

HB 560, HB 585, HB 685
Set za okopavanje unutra lijevo:
6241 710 0220
Set za okopavanje unutra desno:
6241 710 0225

HB 585, HB 685
Set za okopavanje vani lijevo:
6242 710 0210
Set za okopavanje vani desno:
6242 710 0215

17. EU izjava o usklađenosti proizvođača

Mi,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A 6336 Langkampfen/Kufstein

izjavljujemo da stroj

Benzinska motorna kopačica (HB)

Tvornički zaštitni znak:	**VIKING**
Serijska oznaka:	**6241**
Vrsta:	HB 445.1
	HB 445.1 R
	HB 560.0
	HB 585.0
	HB 685.0

ispunjavaju sljedeće EU direktive:
97/68/EC, 2000/14/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC

Proizvod je razvijen u skladu sa sljedećim normama:
EN 709

Primijenjeni postupak procjene usklađenosti:
Dodatak VIII (2000/14/EC)

Naziv i adresa prijavljenog tijela:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Izrada i pohrana tehničke dokumentacije:
Johann Weiglhofer
VIKING GmbH

Godina proizvodnje i serijski broj navedeni su na tipskoj pločici uređaja.

Mjerena razina zvučne snage:

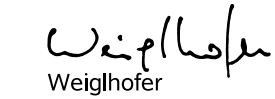
HB 445.1	91,0 dB(A)
HB 445.1 R	91,0 dB(A)
HB 560.0	91,4 dB(A)
HB 585.0	91,4 dB(A)
HB 685.0	90,0 dB(A)

Garantirana razina zvučne snage:

HB 445.1	93 dB(A)
HB 445.1 R	93 dB(A)
HB 560.0	93 dB(A)
HB 585.0	93 dB(A)
HB 685.0	93 dB(A)

Langkampfen,
2014-01-02 (GGGG-MM-DD)

VIKING GmbH



Weiglhofer

Direktor odjela za istraživanje i razvoj proizvoda

VIKING GmbH obvezuje se da će preko svog uvoznika opskrbljivati tržište rezervnim dijelovima i servisom u sljedećih 7 godina. Uvoznik je trenutno UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.

18. Tehnički podaci

HB 445.1 / HB 445.1 R
HB 560.0 / HB 585.0 / HB 685.0

Serijska oznaka	6241
Motor s unutarnjim izgaranjem, izvedba	4-taktni motor s unutarnjim izgaranjem
Pokretačka naprava	Pokretanje užetom
Prema direktivi 2000/14/EC:	
Zajamčena razina zvučne snage L_{WAd}	93 dB(A)

HB 445.1 / HB 445.1 R

Tip motora	B&S Series 450
Obujam	125 ccm
Nazivna snaga kod nazivnog broja okretaja	1,7 - 3100 kW - o/min
Spremnik za gorivo	0,8 l
Alat	4 elementa za kopanje, 2 diska za zaštitu biljaka
Promjer seta za okopavanje	30 cm
Radni broj okretaja seta za okopavanje kod ispitnog broja okretaja	128 o/min
Ispitni broj okretaja	3100 o/min
Prema direktivi 2006/42/EC:	
Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu	
L_{pA}	79 dB(A)
Nesigurnost K_{pA}	2 dB(A)

Navedena karakteristična vrijednost vibracija prema EN 12096:

HB 445.1 / HB 445.1 R

Izmjerena vrijednost	
a_{hw}	5,50 m/s^2
Nesigurnost K_{hw}	2,20 m/s^2
Mjerenje prema EN 20643	
Pogon HB 445.1	1 stupanj prijenosa za vožnju prema naprijed
Pogon HB 445.1 R	1 stupanj prijenosa za vožnju prema naprijed 1-brzina unatrag
Težina	40 kg / 41 kg

HB 560.0 / HB 585.0

Tip motora	Kohler XT6.75
Obujam	149 ccm
Nazivna snaga kod nazivnog broja okretaja	2,4 - 3000 kW - o/min
Spremnik za gorivo	1,4 l
Alat HB 560.0	2 elementa za kopanje, 2 diska za zaštitu biljaka
Alat HB 585.0	4 elementa za kopanje, 2 diska za zaštitu biljaka
Promjer seta za okopavanje	32 cm
Radni broj okretaja seta za okopavanje kod ispitnog broja okretaja	120 o/min
Ispitni broj okretaja	3000 o/min
Prema direktivi 2006/42/EC:	
Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu	
L_{pA}	80 dB(A)
Nesigurnost K_{pA}	2 dB(A)

HB 560.0 / HB 585.0

Navedena karakteristična vrijednost vibracija prema EN 12096:	
Izmjerena vrijednost	
a_{hw}	4,40 m/s^2
Nesigurnost K_{hw}	2,20 m/s^2
Mjerenje prema EN 20643	
Pogon	1 stupanj prijenosa za vožnju prema naprijed 1-brzina unatrag
Težina	43 kg / 46 kg

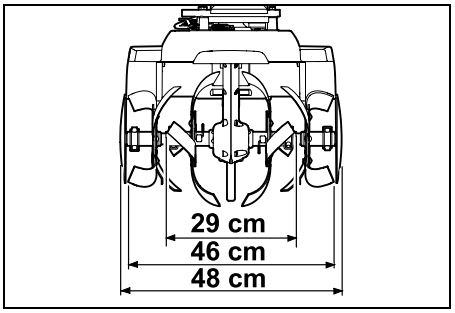
HB 685.0

Tip motora	Kohler XT8
Obujam	173 ccm
Nazivna snaga kod nazivnog broja okretaja	2,9 - 3200 kW - o/min
Spremnik za gorivo	1,4 l
Alat	4 elementa za kopanje, 2 diska za zaštitu biljaka
Promjer seta za okopavanje	32 cm
Radni broj okretaja seta za okopavanje kod ispitnog broja okretaja	128 o/min
Ispitni broj okretaja	3200 o/min
Prema direktivi 2006/42/EC:	
Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu	
L_{pA}	77 dB(A)
Nesigurnost K_{pA}	2 dB(A)
Navedena karakteristična vrijednost vibracija prema EN 12096:	
Izmjerena vrijednost	
a_{hw}	6,50 m/s^2

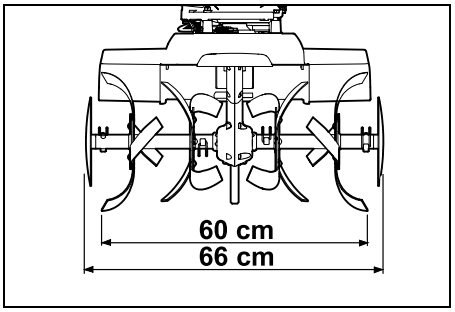
HB 685.0

Nesigurnost K_{hw}	2,60 m/s^2
Mjerenje prema EN 20643	
Pogon	1 stupanj prijenosa za vožnju prema naprijed 1-brzina unatrag
Težina	48 kg

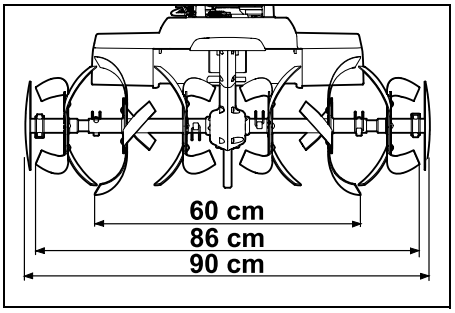
HB 445.1, HB 445.1 R:



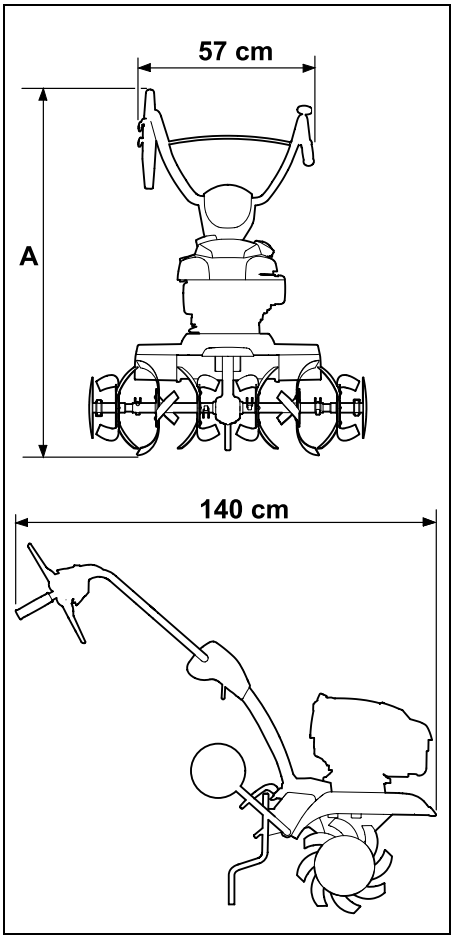
HB 560.0:



HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R, HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R:
A = 143 cm
HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:
A = 144 cm

19. Traženje pogrešaka

🛠 Eventualno potražite ovlašteni servis, VIKING preporučuje VIKING ovlašteni servis.

🕮 Razina motornog ulja (vidi upute za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem).

Smetnja:
Motor s unutarnjim izgaranjem se ne pokreće.

Mogući uzrok:
– Poluga za namještanje gasa u položaju zaustavljanja
– Nema goriva u spremniku; vod goriva začepljen
– Loše, onečišćeno ili staro gorivo u spremniku
– Utikač svjećice svučen sa svjećice; kabel za paljenje loše pričvršćen na utikaču
– Svjećica začađena ili oštećena; pogrešan razmak elektroda
– Zračni filtar je prljav
– Motor s unutarnjim izgaranjem je „zagušen“ zbog više pokušaja pokretanja

Pomoć:
– Polugu podešavanja gasa staviti u startni položaj (⇨ 11.6)
– Punjenje goriva (⇨ 7.15); Očistite vodove goriva (🛠)
– Upotrijebite svježe gorivo priznate marke (bezolovni benzin) (⇨ 7.15); Očistite rasplinjač (🛠)
– Nataknite utikač svjećice (🕮); Provjerite spoj između kabela paljenja i utikača (🛠)
– Očistite/zamijenite svjećicu (🕮), (🛠); Namjestite razmak elektroda (🛠)
– Očistite/zamijenite zračni filtar (🛠)
– Odvijte svjećicu i osušite je, gurnite ručicu gasa u zaustavni položaj i potegnite pokretačko uže više puta dok je svjećica izvučena (🕮)

Smetnja:
Otežano pokretanje ili slabljenje snage motora s unutarnjim izgaranjem

Mogući uzrok:
– Voda u spremniku za gorivo ili u rasplinjaču; rasplinjač je začepljen
– Spremnik za gorivo je prljav
– Zračni filtar je prljav
– Svjećica je začađena

Pomoć:
– Ispraznite spremnik za gorivo, očistite vod goriva i rasplinjač (🛠)
– Očistite spremnik za gorivo (🛠)
– Očistite/zamijenite zračni filtar (🕮), (🛠)
– Očistite/zamijenite svjećicu (🕮), (🛠)

Smetnja:
Motor s unutarnjim izgaranjem previše se zagrijava

Mogući uzrok:
– Onečišćena rashladna rebra.
– Preniska razina ulja u motoru s unutarnjim izgaranjem
– Motor s unutarnjim izgaranjem je na površini prekriven sa zemljom

Pomoć:
– Očistite rashladno rebro (⇨ 12.2)
– Doliti motorno ulje (⇨ 7.15)
– Uklonite zemlju s motora s unutarnjim izgaranjem

Smetnja:
Motor s unutarnjim izgaranjem radi nemirno

Mogući uzrok:
– Zračni filtar je prljav

Pomoć:
– Očistite/zamijenite zračni filtar (🕮), (🛠)

Smetnja:
Jako stvaranje dima

Mogući uzrok:
– Previsoka razina ulja
– Zračni filtar je prljav

Pomoć:
– Prilagodite količinu ulja (🕮)
– Očistite/zamijenite zračni filtar (🕮), (🛠)

Smetnja:
Snažne vibracije za vrijeme rada

Mogući uzrok:
– Pričvršćenje motora je labavo

Pomoć:
– Zategnite vijke za pričvršćenje motora (🛠)

Smetnja:
Smanjen radni učinak

Mogući uzrok:
– Zvjezdasti noževi za okopavanje pogrešno montirani
– Zvjezdasti noževi istrošeni
– Krivo namješten kočni zubac

Pomoć:
– Ispravno montirajte zvjezdaste noževe (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)
– Zamijenite zvjezdaste noževe za okopavanje (🛠)
– Namještanje kočnog zupca (⇨ 11.5)

Smetnja:
Nema radnog učinka

Mogući uzrok:
– Na pogonskom vratilu nema preklopnog poluprstena

Pomoć:
– Prekontrolirajte pričvršćenje zvjezdastih noževa za okopavanje na pogonskom vratilu (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)

Smetnja:
Glasan šum na mjenjaču

Mogući uzrok:
– Pogrešna razina ulja u mjenjaču

Pomoć:
– Provjeriti razinu ulja u mjenjaču (🛠)

Smetnja:
Pogonsko vratilo se ne okreće kod aktivirane poluge voznog pogona

Mogući uzrok:
– Pokretačko uže neispravno
– Pogonsko remenje istrošeni

Pomoć:
– Provjerite odn. zamijenite uže (🛠)
– Zamijenite remen (🛠)

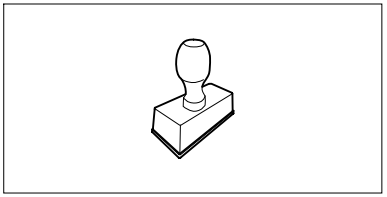
20. Servisni plan

20.1 Potvrda predaje

Model: _____

Serijski broj:

Datum: ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋



Sljedeći servis

Datum: ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

20.2 Potvrda servisa



Prilikom radova održavanja dajte ove upute za uporabu svom ovlaštenom VIKING serviseru.
On na označenim poljima potvrđuje da su provedeni servisni radovi.

Datum obavljenog servisa

Datum sljedećeg servisa

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте един от висококачествените продукти на фирма VIKING.

Този продукт е произведен на базата на най-модерни производствени технологии и при спазване на стриктни мерки за гарантиране на качеството, защото нашата цел ще бъде постигната, само ако Вие сте доволни от уреда.

Ако имате въпроси във връзка с уреда, моля обърнете се към търговеца, от който сте го закупили, или директно към нашия отдел „Пласмент“.

Приятно използване на Вашия уред VIKING!



Dr. Peter Pretzsch

Управител

1. Съдържание

За тази инструкция за експлоатация **306**
Общи указания 306
Указания за четене на инструкцията за експлоатация 306
Описание на уреда **307**
За Вашата безопасност **307**
Общи указания 307
Зареждане и работа с бензин 308
Облекло и екипировка 309
Транспортиране на уреда 309
Преди работа 310
По време на работа 311
Поддръжка и ремонти 313
Съхранение при продължително неизползване на уреда 314
Изхвърляне 314
Описание на символите **315**
Окомплектовка **315**
Подготовка на уреда за пускане в експлоатация **316**
Указания за монтаж 316
Монтиране на ходовия механизъм 317
Монтиране на спирачния шплинт 317
Монтиране на лоста за управление 317
Вдигане на лоста за управление 317
Монтиране на лоста за задвижване на ходовата част 318
Прекарване на стартовото въже 318
Закачане на стартовото въже 318
Прекарване и монтиране на жилото за газта 318
Фиксиране на въжетата и жилото към лоста за управление 319
Монтиране на предпазните спойлери 319
Монтиране на работните органи HB 445, HB 445 R 319
Монтиране на работните органи HB 560, HB 585, HB 685 320
Монтиране на диска за предпазване на растенията 321
Гориво и моторно масло 321
Командни елементи **322**
Лост за настройка на газта 322
Лост за задвижване на ходовата част 322
Защитни приспособления **323**
Блокировка на лоста за задвижване на ходовата част 323
Защитни приспособления 323
Указания за работа **323**
Работна зона на оператора 323
Работна позиция на уреда 323
Комбинации от работни органи 323
Идеално положение на тялото при работа 324
Пускане на уреда в експлоатация **324**
Подготвителни дейности 324
Регулиране височината на горната част на лоста за управление 324
Странично изместване на лоста за управление 325
Разгъване и сгъване на ходовия механизъм за транспортиране 325
Настройване на спирачния шплинт 325
Стартиране на двигателя с вътрешно горене 326

Отпечатано на хартия, избелена без хлор. Хартията подлежи на рециклиране. Защитната опаковка не съдържа халогенни елементи.

Изключване на двигателя с вътрешно горене 326
Включване и изключване на задвижването на ходовата част (напред): 326
Включване и изключване на задвижването на ходовата част (назад) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685) 326
Копаене 327
Поддръжка 327
Демонтиране на работните органи 327
Почистване на уреда 328
Двигател с вътрешно горене 328
Интервал на поддръжка 328
Съхранение и временно спиране от експлоатация (през зимата) 329
Транспортиране 329
Транспортиране на моторната фреза 329
Опазване на околната среда 330
Изхвърляне 330
Минимизиране на износването и предотвратяване на повреди 331
Обичайни резервни части 332
ЕО Декларация за съответствие от производителя 332
Технически данни 333
Откриване на повреди 335
Сервизен план 336
Потвърждение за предаване 336
Потвърждение за извършена сервизна поддръжка 336

2. За тази инструкция за експлоатация

2.1 Общи указания

Тази инструкция за експлоатация е **оригинална инструкция за експлоатация** от производителя по смисъла на Директива 2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета.

VIKING работи непрекъснато за усъвършенстване на асортимента си. Затова си запазваме правото на промени във формата, техниката и оборудването.
Ето защо данните и илюстрациите в настоящата инструкция, не могат да бъдат основание за предявяване на каквито и да е претенции.

2.2 Указания за четене на инструкцията за експлоатация

Фигурите и текстовете описват определени стъпки на действие.

Всички поставени върху уреда пиктограми са пояснени в тази инструкция за експлоатация.

Посока на погледа:

Посока на погледа при употреба на „**наляво**“ и „**надясно**“ в инструкцията за експлоатация:
Потребителят е застанал зад уреда и гледа напред по посока на движението.

Препратка към глава:

Препратките към глави и раздели за допълнителни обяснения се отбелязват със стрелка. Следният пример показва препратка към глава: (⇨ 2.1)

Обозначаване на пасажи от текста:

Описаните указания могат да бъдат обозначени по различен начин.

Работни стъпки, които изискват действие от страна на потребителя:

- Развийте болта (1) с отвертка, задействайте лоста (2)...

Общи изброявания:

– Използване на продукта при спортни или състезателни мероприятия

Текстове с допълнително значение:

Тези пасажи са обозначени с един от описаните по-долу символи, за да бъдат те по-добре откроени в инструкцията за експлоатация.

Опасност!
Опасност от злополука и тежко нараняване на хора. Извършването на определени действия е необходимо или трябва да се избягва определено поведение.

Предупреждение!
Опасност от нараняване на хора. Извършването на определени действия предпазва от възможни или вероятни наранявания.

Внимание!
Леки наранявания или материални щети могат да бъдат предотвратени с извършване на определени действия.

Указание
Информация за по-добро използване на уреда и за избягване на евентуалното му неправилно обслужване.

Текстове, отнасящи се към фигури:

Фигурите, на които е показан начинът на употреба на уреда, се намират в началото на инструкцията за експлоатация.

Този символ показва връзката между фигурите в началото и съответния текст в инструкцията за експлоатация.



3. Описание на уреда



1 Лост за задвижване на ходовата част (напред)
2 Ръкохватки
3 HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Лост за задвижване на ходовата част (назад)
4 Горна част на лоста за управление
5 Лост за освобождаване (регулиране на височината)
6 Ръкохватка
7 Затегателен лост (странично изместване)
8 Спирачен шплинт
9 Ходов механизъм за транспортиране
10 Диск за предпазване на растенията
11 Работни органи
12 Предпазен спойлер отдясно
13 Дръжка за носене
14 Предпазен спойлер отляво
15 Контактен накрайник на запалителната свещ
16 HB 445, HB 445 R: Подкачваща помпа
17 Двигател с вътрешно горене
18 Стартерно въже
19 Лост за настройка на газта
20 Сгъваем шплинт (спирачен шплинт)
21 Контактен болт на ходовия механизъм за транспортиране
22 Фирмена табелка със сериен номер

4. За Вашата безопасност

4.1 Общи указания



Непременно спазвайте тези правила за техника на безопасност при работа с уреда.



Преди първото пускане на уреда в действие трябва да прочетете внимателно цялата инструкция за експлоатация. Съхранявайте старателно инструкцията за експлоатация, за да я ползвате и в бъдеще.

Спазвайте указанията за обслужване и поддръжка, които ще намерите в отделната инструкция за експлоатация на двигателя с вътрешно горене.

Тези предпазни мерки (списъкът не е пълен) са задължителни за Вашата безопасност. Винаги използвайте уреда разумно и отговорно и не забравяйте, че потребителят носи отговорност при злополука с трети лица или материални щети по тяхната собственост.

Запознайте се с командните елементи и с употребата на уреда. Операторът трябва да знае най-вече как да изключи бързо работните инструменти и двигателя с вътрешно горене на уреда.

Уредът да се използва само от лица, които са прочели инструкцията за експлоатация и са запознати с начина на работа с него. Преди първото пускане на уреда в експлоатация всеки потребител трябва да се постарае да получи компетентна и практическа подготовка за работа с него. Той трябва

да получи указания от продавача или от друго квалифицирано лице за безопасната употреба на уреда.

Целта на тези указания е преди всичко да накарат потребителя да осъзнае, че са необходими изключително внимание и концентрация от негова страна, докато работи с уреда.

Уредът, включително всички приспособления за допълнително монтиране, могат да се предоставят или отдават под наем само на лица, принципно запознати с този модел и работата с него. Инструкцията за експлоатация е част от уреда и винаги трябва да бъде предавана заедно с него.

Използвайте уреда само когато сте отпочивали и в добро физическо и психическо състояние. Ако имате здравословни проблеми, трябва да се консултирате с Вашия лекар дали може да работите с уреда. Не работете с уреда след употреба на алкохол, наркотици или забавящи способността за реагиране лекарства.

Никога не разрешавайте на деца или подрастващи под 16 години да използват уреда. В местни разпоредби може да е определена различна минимална възраст на потребителя.

Този уред не е предназначен за използване от хора (особено от деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности или от лица с недостатъчен опит и/или познания, освен ако не са под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили инструкции относно ползването на уреда от такова лице.

Децата трябва да бъдат контролирани, за да се гарантира, че няма да играят с уреда.

Внимание – опасност от злополука!

Моторната фреза е предназначена само за обработка на почвата, която служи за сеитба, обработване на земята или грижа за растенията. Използвайте я само както е описано в тази инструкция за експлоатация. Не променяйте предназначението ѝ! Използването ѝ за други цели не е позволено и може да е опасно. Това може да доведе до наранявания или повреди по уреда.

Поради опасност от телесни повреди на оператора не се разрешава използването на моторната фреза за следните дейности (списъкът не е пълен):

– обработка на насаждения по покриви и в балконски саксии;

– раздробяване и надробяване на отрязани клони от дървета и жив плет.

С уреда не бива да се транспортират хора, особено деца, животни или предмети.

От съображения за сигурност се забранява извършване на каквато и да било промяна по уреда с изключение на квалифицирания допълнителен монтаж на одобрени от VIKING принадлежности. Освен това такава промяна би довела и до отмяна на гаранцията. Информация за одобрените принадлежности можете да получите от Вашия специализиран търговец на VIKING.

Забранява се всякаква манипулация по уреда, която повишава мощността или честотата на въртене на двигателя с вътрешно горене.

При използване на уреда в обществени обекти, паркове, на спортни площадки, по улици и в селскостопански и горски предприятия се изисква повишено внимание.

Внимание! Опасност за здравето поради вибрации!
Прекомерното излагане на вибрации може да увреди кръвообращението или нервите на горните крайници, особено при хора с проблеми в кръвообращението. Обърнете се към лекар при появата на симптоми, които биха могли да са резултат от излагане на вибрации. Такива симптоми, които се появяват основно по пръстите, ръцете или китките, са например (списъкът не е пълен):

– липса на чувствителност;

– болки;

– мускулна слабост;

– дисхромия на кожата;

– неприятен сърбеж.

Планирайте почивки по време на работа с моторната фреза и избягвайте да я използвате продължително време, тъй като постоянните вибрации вредят на здравето.

4.2 Зареждане и работа с бензин

Опасност за живота!
Бензинът е отровен и лесно възпламеним.

Съхранявайте бензина само в предвидени за тази цел и проверени съдове (туби). Капачките на тубите за гориво трябва винаги правилно да са завинтени и затегнати. От съображения за сигурност дефектните капачки трябва да се подменят.

Никога не използвайте бутилки за напитки или подобни съдове за изхвърляне или съхранение на гориво. Трети лица, и по-специално деца, могат по погрешка да пият от тях.



Дръжте бензина далеч от искри, открити пламъци, огън, източници на топлина и други източници на запалване. Не пушете!

Зареждайте с гориво само на открито и не пушете, докато зареждате.

Преди зареждане изключете двигателя с вътрешно горене и го оставете да изстине.

Зареждането с бензин трябва да се извършва преди стартиране на двигателя с вътрешно горене. По време на работа на двигателя с вътрешно горене или при загрята машина капачката на резервоара не бива да се отваря или да се зарежда гориво.

Не пълнете резервоара догоре, а само до ок. 4 см под ръба на накрайника за пълнене, за да остане място за разширяване на горивото.

В случай че е изтекъл бензин, запалете двигателя с вътрешно горене едва след като почистите замърсената с бензин повърхност. Избягвайте всякакъв опит за запалване, докато бензиновите пари не са се изпарили (подсушете чрез забърсване).

Веднага избършете разлятото гориво.

Ако по дрехите е попаднал бензин, те трябва да се сменят.

Никога не съхранявайте уреда на закрито с бензин в резервоара. Образуващите се бензинови пари могат да влязат в досег с открити пламъци или искри и да се възпламенят.

В случай че резервоарът има нужда от изпразване, това трябва да се извършва на открито.

4.3 Облекло и екипировка



По време на работа винаги носете затворени обувки с грайферни подметки. Никога не работете боси или с леки обувки, например сандали.



При дейности по поддръжка и почистване, както и при транспортиране винаги носете и плътни предпазни ръкавици и прибирайте добре дългата коса (кърпа за глава, шапка и др.).



При работа с уреда носете подходящо за целта и плътно прилепнало облекло, т.е. комбинезон, а не работна престилка. По време на работа с уреда не носете шалове, вратовръзки, украшения, висящи ленти или верижки и други подобни елементи от облеклото и аксесоари.

Въртящите се компоненти могат да закачат или захванат части от косата, облеклото или аксесоарите. Това може да причини тежки наранявания.

4.4 Транспортиране на уреда

Работете само с ръкавици, за да избегнете наранявания от части на уреда, които са горещи или с остри ръбове.

Не транспортирайте уреда с работещ двигател с вътрешно горене. Преди да го транспортирате, изключете двигателя с вътрешно горене, изчакайте работните инструменти да спрат и извадете контактния накрайник на запалителната свещ.

Транспортирайте уреда само с изстинал двигател с вътрешно горене и с празен резервоар за гориво.

Прочетете и спазвайте указанията в глава „Транспортиране“. Там е описано как да вдигате и закрепвате уреда. (⇨ 13.)

Винаги носете уреда по двама. Спазвайте местата за хващане.

За товарене използвайте подходящи помощни съоръжения (товарни рампи, подемни механизми).

От съображения за сигурност при транспортиране и товарене на уреда, особено при използване на товарни рампи, ъгълът на наклон не бива да превишава 15°.

Закрепете уреда и транспортираните заедно с него компоненти върху товарната платформа с помощта на крепежни средства с подходящи размери (ремъци, въжета и др.). Никога не транспортирайте уреда необезопасен.

VIKING препоръчва моторната фреза да се транспортира в подходящо ремарке или върху подходяща товарна платформа, а не в купето на автомобил (напр. в багажника).

При транспортиране на уреда спазвайте местните законови разпоредби и по-специално отнасящите се до безопасността при товарене и транспорт на изделия върху товарни платформи.

4.5 Преди работа

Уверете се, че с уреда работят само лица, които са запознати с инструкцията за експлоатация.

Преди пускане на уреда в експлоатация проверете уплътнеността на горивната система, особено на видимите части, като напр. резервоар, капачка на резервоара, свързвания на маркучите. В случай на неуплътненост или повреда не стартирайте двигателя с вътрешно горене – **опасност от изгаряне!** Занесете уреда на ремонт при специализиран търговец.

Спазвайте позволените часове, определени в местните разпоредби, за работа с градински уреди, оборудвани с двигател с вътрешно горене.

Проверете целия терен, върху който ще бъде използван уредът, и отстранете всички големи камъни, пръчки, жици, кости и всякакви други странични предмети, които могат да бъдат изхвърлени от него.

Скритите в земята съоръжения (дъждовални инсталации, пилоти, водни клапани, фундаменти, електрически проводници и т.н) трябва ясно да се обозначат преди работа с уреда и да се заобикалят. Никога не преминавайте умишлено с уреда през такива странични съоръжения.

Преди употреба на уреда трябва да се заменят неизправните шумозаглушители, както и всички други износени и повредени части. Станалите нечетливи или повредени предупредителни надписи по уреда трябва да се подновят. Вашият специализиран търговец на VIKING поддържа наличност от резервни стикери и всички други резервни части.

Преди употреба на уреда проверете дали контактният накрайник е поставен плътно и сигурно към запалителната свещ.

Уредът може да се използва само в състояние за безопасна експлоатация. Преди всяко пускане на уреда в експлоатация проверете:

– дали целият уред е монтиран в съответствие с указанията;

– дали защитните приспособления (напр. лост за задвижване на ходовата част, предпазни спойлери, защитни капаци, лост за управление, предпазна решетка) са в изправно състояние и функционират правилно. Никога не използвайте уреда, ако защитните приспособления са повредени, износени или липсват.

– дали работните инструменти (работните органи), крепежните болтове и шплинтове са налице и дали не са износени или повредени (с резки или пукнатини). Износените или повредени части трябва да се сменят.

– дали работните инструменти (работните органи) са монтирани здраво и сигурно;

– дали лостът за задвижване на ходовата част функционира изправно и плавно;

– дали капачката на резервоара е завинтена правилно;

– дали резервоарът, капачката на резервоара и горивопроводните части са в изправно състояние;

– дали винтовата тапа за маслото е завинтена правилно;

– дали използваните в уреда принадлежности са монтирани в пълен комплект и в съответствие с указанията. Всички компоненти, които са включени в съдържанието на комплекта принадлежности, трябва да се монтират и използват.

При нужда извършете сами всички необходими дейности или се обърнете към специализиран търговец. VIKING препоръчва своите специализирани търговци.

Предпазните спойлери отляво и отдясно трябва да се съобразят със съответната работна ширина и винаги да се монтират правилно. Ако работната ширина при моделите HB 445 и HB 445 R се увеличи поради допълнително поставените работни органи (принадлежности на VIKING), трябва да бъдат монтирани и по-големите предпазни спойлери (включени в съдържанието на комплекта принадлежности).

Избутайте или изтеглете уреда до площта, която ще обработвате, с помощта на транспортните колела.

Преди да пуснете уреда в експлоатация, отстранете всички поставени върху него предмети (инструменти, кърпи и др.).

4.6 По време на работа



Не допускайте странични лица в опасната зона! Никога не използвайте уреда, ако в опасната зона има хора, особено деца, или животни.

Внимание! По време на работа уредът изхвърля нагоре и настрани предмети като пръст, камъни и др.

Уредът може да се управлява само от един човек. Операторът не бива да напуска работната зона, докато двигателят с вътрешно горене работи. (⇨ 10.1)

По време на експлоатация уредът никога не трябва да се повдига, бута или дърпа за ръкохватката за носене, предпазния кожух или други негови части освен за ръкохватките на лоста за управление (особено ако има и втори човек).

Монтираните на уреда прекъсвачи и защитни приспособления не бива да бъдат отстранявани или припокривани. Никога не фиксирайте лоста за задвижване на ходовата част към горната част на лоста за управление (напр. чрез привързване).



Внимание – опасност от нараняване!
Никога не поставяйте ръцете или краката си до или под въртящи се части. Спазвайте винаги определената от лоста за управление безопасна дистанция. Безопасното разстояние съответства на дължината на монтирания според указанията лост за управление в разгънато състояние. Не модифицирайте лоста за управление и не използвайте уреда, когато той е сгънат.

Никога не закачайте предмети по лоста за управление (напр. работно облекло).

Работете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.

Не работете с уреда при дъжд, буря и особено когато има опасност от удар на мълния.

Ако теренът е влажен, опасността от злополука се увеличава поради намалена стабилност на оператора. Работете много внимателно, за да избегнете подхлъзване. По възможност избягвайте използване на уреда върху влажни терени.

Не пускайте уреда в експлоатация с монтирани работни органи върху асфалтови настилки, каменни плочки и т.н.

Изгорели газове:

Опасност за живота поради отравяне!
При прилошаване, главоболие, проблеми със зрението (напр. стеснено зрително поле), нарушения на слуха, световъртеж, намалена способност за концентрация веднага спрете работа. Тези симптоми може да са предизвикани от прекалено висока концентрация на изгорели газове.



Уредът започва да произвежда отровни изгорели газове още със запалване на двигателя с вътрешно горене. Тези газове съдържат отровен въглероден окис, газ без цвят и мирис, както и други вредни вещества. Никога не палете двигателя с вътрешно горене в затворени или недобре проветриви помещения.

Обърнете внимание на посоката, в която излизат изгорелите газове от ауспуха. Никога не насочвайте ауспуха към хора.

Стартиране:

Стартирайте уреда внимателно в съответствие с инструкциите в глава „Пускане на уреда в експлоатация“. (⇨ 11.)
Внимавайте да има достатъчно разстояние между работните инструменти и краката Ви.

При стартиране уредът не бива да е наклонен.

При стартиране лостовете за задвижване на ходовата част не трябва да бъдат задействани.

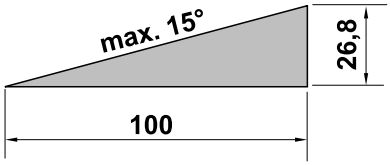
Работа по склонове:

Работете винаги напречно, а не надлъжно на склона.
При работа по склонове потребителят никога не трябва да застава под нивото на работещия уред. В противен случай, ако загуби контрол над уреда, той може да бъде прегазен от него.

Бъдете особено внимателни, когато променяте посоката на движение по склона.

Винаги осигурявайте добра стабилност на уреда при работа по склонове и избягвайте да работите по прекалено стръмни склонове.

При употреба по склонове уредът може да се преобърне. От съображения за сигурност уредът не бива да се използва по склонове с наклон над 15° (26,8 %). **Опасност от нараняване!** 15° наклон на склона отговарят на вертикално нарастване от 26,8 см на 100 см хоризонтална дължина.



За осигуряване на достатъчно смазване на двигателя при използване на уреда по склонове вижте още и информацията в доставената заедно с него инструкция за експлоатация на двигателя с вътрешно горене.

По време на работа:

Опасност от нараняване!

Никога не поставяйте ръцете или краката си над, под или до въртящите се части.

От съображения за сигурност по време на работа уредът трябва да се държи винаги с две ръце, поставени върху ръкохватките на лоста за управление. Никога не дръжте уреда с една ръка, когато работите с него.

Регулирайте работната дълбочина само чрез натискане на спирачния шплинт.

Използвайте уреда с особено внимание при трудни за обработка почви (напр. каменисти или твърди) – ограничете скоростта на въртене на работните инструменти (регулиране на газта).

Винаги управлявайте уреда с пешеходна скорост и в никакъв случай не тичайте, докато работите с него. Управлението на уреда с по-голяма скорост увеличава опасността от нараняване в резултат на препъване, подхлъзване и т.н.

Внимание – опасност от нараняване! Бъдете много предпазливи и особено внимавайте да има достатъчно разстояние между работните инструменти (работните органи) и краката ви, когато сменяте посоката на движение на уреда, придърпвате го към себе си или използвате задната скорост.

Внимание – опасност от препъване! Внимавайте да няма препятствия зад вас, когато се движите на заден ход с уреда.

Ако уредът затъне, изключете двигателя с вътрешно горене и извадете контактния накрайник на запалителната свещ Повдигнете и освободете уреда с помощта на друг човек.

Изгасете двигателя с вътрешно горене:

– когато се налага машината да се наклони с цел транспортиране;

– когато бутате или теглите машината от или към обработваната площ;

– преди да оставите уреда без надзор;

– преди да заредите с гориво. Зареждайте уреда с гориво само при изстинал двигател с вътрешно горене. **Опасност от пожар!**

– когато бутате или теглите машината по площ, която няма да обработвате.

Изключете двигателя с вътрешно горене и извадете контактния накрайник на запалителната свещ:

– преди да освободите блокиранията;

– преди да вдигате и пренасяте уреда;

– преди да транспортирате уреда;

– преди проверка или почистване на уреда или преди извършване на други работи по него (напр. изместване на лоста за управление, разгъване на ходовия механизъм за транспортиране);

– ако уредът е срещнал страничен предмет или започне да вибрира необичайно силно. В тези случаи проверете машината и по-специално работните инструменти (работните органи и закрепването им, задвижващия вал) за повреди и извършете необходимите ремонти, преди отново да стартирате уреда и да работите с него.

Опасност от нараняване!

Силното вибриране по принцип е индикация за повреда.
Моторната фреза не бива да се пуска в експлоатация с повреден или изкривен задвижващ вал или с повредени работни инструменти.
Ако нямате необходимите познания, се обърнете към специалист (VIKING препоръчва своите специализирани търговци), който да извърши необходимите ремонти.

4.7 Поддръжка и ремонти



Преди да започнете да извършвате каквато и да е дейност, свързана с почистване-, настройка-, ремонт- и поддръжка, оставете уреда върху твърд, равен терен, изгасете двигателя с вътрешно горене и го оставете да изстине и извадете контактния накрайник на запалителната свещ.

За извършване на дейности по поддръжка и почистване винаги обръщайте уреда да легне назад. Ако бъде обърнат странично или напред, могат да възникнат повреди по двигателя с вътрешно горене и други части на уреда, което да доведе до скъпи ремонти.

Оставете уреда да изстине, особено преди да започнете дейности по поддръжката на предавателната кутия, двигателя с вътрешно горене, коляното на изпускателната тръба и шумозаглушителя. Те могат да достигнат температури над 80° C.
Опасност от изгаряне!

Директният контакт с моторното масло може да е опасен. Освен това моторното масло не бива да се разлива.
VIKING препоръчват пълненето или смяната на моторно масло да се извършва от техен специализиран търговец.

Проверявайте редовно целия уред особено преди да го приберете за съхранение (напр. през зимата) за износване или повреди. От съображения за сигурност подменяйте веднага износените или повредени части, за да бъде уредът винаги в безопасно работно състояние.

Почистване:

След употреба целият уред трябва старателно да се почисти. (⇨ 12.2)

Отстранявайте заседналите остатъци с помощта на дървена пръчка.
Почиствайте долната страна на уреда с четка и вода.
Не използвайте агресивни почистващи препарати. Те могат да повредят пластмасовите и металните части, което да влоши безопасната работа на Вашия уред VIKING.

Почиствайте долната страна на уреда (всички части под предпазния кожух) с помощта на уред за почистване под високо налягане или пароструйка. Спазвайте минимално разстояние от 1 м и никога не насочвайте водна струя директно към лагерите и уплътненията и особено към уплътнението между корпуса на предавателната кутия и предпазния кожух.

За да се избегне опасност от пожар, поддържайте зоната на охлаждащите отвори, охлаждащите ребра и ауспуха чиста напр. от трева, слама, мъх, листа или изтекла грес.

Дейности по поддръжката:

Разрешено е извършване само на описаните в тази инструкция за експлоатация дейности по поддръжката. Всички останали дейности трябва да се изпълняват от специализиран търговец.
В случай че се нуждаете от информация или помощни средства, **винаги** се обръщайте към специализиран търговец.
За изпълнение на дейностите по поддръжката и ремонта VIKING препоръчва своите специализирани търговци.
Специализираните търговци на VIKING редовно преминават обучение и им се предоставя техническа информация.

Използвайте само разрешени от VIKING инструменти, принадлежности и приспособления за допълнително монтиране или технически еквивалентни части. В противен случай може да възникне опасност от злополука, която да доведе до физическо нараняване на хора или повреда на уреда. Ако имате въпроси, обърнете се към специализиран търговец.

Оригиналните инструменти, принадлежности и резервни части на VIKING по своите качества са оптимално съгласувани с уреда и изискванията на потребителя. Оригиналните резервни части на VIKING се познават по каталожния номер на резервната част, по надписа

VIKING и евентуално по отличителния знак на резервната част. Върху малките части може да има само знак.

От съображения за сигурност редовно проверявайте компонентите на горивопроводната система (тръбопровода за гориво, крана за гориво, резервоара за гориво, капачката на резервоара, връзките и пр.) за повреди и течове и при нужда ги дайте да бъдат подменени от специалист (VIKING препоръчват своите специализирани търговци).

Винаги поддържайте предупредителните и указателните стикери чисти и четливи. Повредени или изгубени стикери трябва да се заменят с нови оригинални стикери от Вашия специализиран търговец на VIKING. Ако даден детайл се замени с нов, погрижете се новият детайл да получи същия стикер.

Внимавайте всички гайки, палци и болтове да са добре затегнати, така че уредът да се намира в безопасно работно състояние.

Никога не променяйте основната настройка на двигателя с вътрешно горене и не го форсирайте.

В случай че за извършване на дейности по поддръжката са били отстранени компоненти или защитни приспособления, те трябва да се поставят отново след това съгласно указанията.

При смяна на работните инструменти (работни органи) обърнете внимание на типа и комбинацията на работните органи – разрешено е използването само на одобрени от VIKING варианти.

4.8 Съхранение при продължително неизползване на уреда

Оставете двигателя с вътрешно горене да изстине, преди да оставите уреда в затворено помещение.

Уредът с изпразнен резервоар и резервното гориво да се съхраняват в заключващо се и добре проветриво помещение.

Уверете се, че уредът е защитен срещу неразрешена употреба (напр. от деца).

Никога не съхранявайте на закрито уреда с бензин в резервоара. Образуващите се бензинови пари могат да влязат в досег с открити пламъци или искри и да се възпламенят.

Ако се налага да бъде изпразнен резервоарът за гориво (напр. поради временно прекъсване на работата през зимата), това трябва да се извършва само на открито (напр. като оставите двигателя с вътрешно горене да работи, докато свърши горивото).

Почистете уреда основно, преди да го приберете за съхранение (напр. през зимата).

Съхранявайте уреда само с изваден контактен накрайник на запалителната свещ.

Съхранявайте уреда в състояние за безопасна експлоатация.

Оставете уреда да изстине напълно, преди да го покриете.

4.9 Изхвърляне

Отпадни продукти като отработено масло или гориво, използвани смазочни материали, филтри, акумулаторни батерии и други подобни износващи се части могат да окажат вредно въздействие върху хората, животните и околната среда и затова трябва да се изхвърлят според изискванията.

Обърнете се към Вашия център за рециклиране или към Вашия специализиран търговец, за да научите как да изхвърляте правилно отпадните продукти. VIKING препоръчват своите специализирани търговци.

Уверете се, че излезлият от употреба уред ще бъде предаден за изхвърляне в съответствие с приложимите изисквания. Обърнете внимание на информацията в глава „Опазване на околната среда“. (⇨ 14.)

5. Описание на символите



Внимание!
Опасност от нараняване!

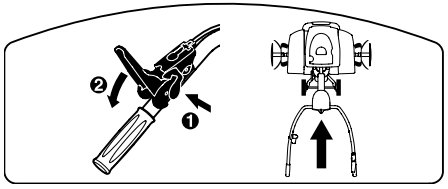
Преди пускане на уреда в действие прочетете и спазвайте инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност.

Въртящи се инструменти: Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящите се инструменти. Използвайте уреда само със защитни капаци.

Спазвайте безопасна дистанция!

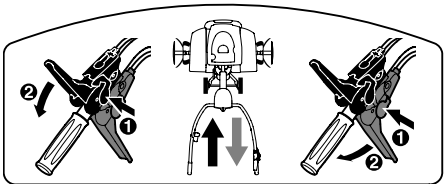
Преди дейности по поддръжка и почистване на уреда изваждайте контактния накрайник на запалителната свещ.

HB 445:

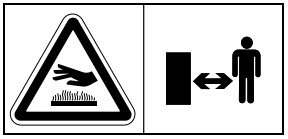


От съображения за сигурност преди задействане на лоста за задвижване на ходовата част първо трябва да се натисне лостът за освобождаване. По този начин се предотвратява неволно задействане на лоста за задвижване на ходовата част.

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:



От съображения за сигурност преди задействане на лоста за задвижване на ходовата част първо трябва да се натисне съответният лост за освобождаване. По този начин се предотвратява неволно задействане на лостовете за задвижване на ходовата част. Черният лост за задвижване на ходовата част е за предна скорост, а червеният – за задна скорост.



Опасност от изгаряне!
Не докосвайте горещите повърхности. Корпусът на предавателната кутия се нагорещява.

6. Окомплектовка



Поз.	Наименование	Бр.
A	Основен уред	1
B	Лост за управление	1
C	Ходов механизъм за транспортиране	1
D	Спирачен шплинт	1
E	Предпазен спойлер отляво	1
F	Предпазен спойлер отдясно	1
G	HB 445, HB 445 R: Работен орган	4
H	HB 560, HB 585, HB 685: Двоен работен орган	2
I	HB 585, HB 685: Единичен работен орган	2
J	Диск за предпазване на растенията	2
K	Лост за задвижване на ходовата част (напред), черен	1
L	HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Лост за задвижване на ходовата част (назад), червен	1
M	Контактен болт (ходов механизъм за транспортиране)	1
N	Затегателен лост	1
O	Застопоряващо стреме (ходов механизъм)	1
P	Защитен пръстен	2
Q	Шайба	1

Поз.	Наименование	Бр.
R	Шестоъгълна гайка M10	1
S	HB 445: Контрагайка M6	1
T	Болт с плоска глава M6	1
U	Контрагайка M6	1
V	HB 445: Капаче	1
W	HB 445, HB 445 R, HB 585, HB 685: Сгъваем шплинт 10x40 HB 560: Сгъваем шплинт 10x40	6 4
X	Шплинт	1
Y	Сгъваем шплинт 8x50	1
Z	Кабелна превръзка /свинска опашка/	2
–	Инструкция за експлоатация	1
–	Инструкция за експлоатация двигател с вътрешно горене	1

7. Подготовка на уреда за пускане в експлоатация

7.1 Указания за монтаж

Опасност от нараняване!
Спазвайте указанията за безопасност в глава „За Вашата безопасност“. (⇨ 4.) При всякакви дейности по работните органи изваждайте контактния накрайник на запалителната свещ и носете плътни предпазни ръкавици.

Спазвайте въртящите моменти!

Винаги следвайте описанията за прекарване и закачане на стартовите въжета и жилото за газта.
Неправилно монтираните жила и въжета (напр. неправилно поставяне или закачане в грешен лост за задвижване) могат да причинят неизправности.

- Извършвайте всички описани дейности върху чиста, хоризонтална, равна и твърда основа.
- Спазвайте монтажните позиции и внимавайте уредът да е поставен стабилно и сигурно.
- Спазвайте стриктно инструкциите за монтаж на жилата и въжетата, и по-специално на онези, които се фиксират с **кабелни превръзки** към лоста за управление, за да предотвратите щети по уреда (напр. при сгъване на лоста за управление) или възможни неизправности.

Лост за задвижване на ходовата част, стартови въжета

HB 445:

– Черен лост за задвижване на ходовата част от горната страна на лоста за управление.

– Стартово въже (напред).

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

– Черен лост за задвижване на ходовата част от горната страна на лоста за управление.

– Червен лост за задвижване на ходовата част от долната страна на лоста за управление.

– Стартово въже (напред). Въжето е оборудвано с **черно капаче** и се закача на черния лост за задвижване на ходовата част.

– Стартово въже (назад). Въжето е оборудвано с **червено капаче** и се закача на червения лост за задвижване на ходовата част.

7.2 Монтиране на ходовия механизъм



- 1. Обърнете напред основния уред (A), както е показано на фигурата, и за стабилност поставете по едно дървено трупче (1) (височина 50 - 60 мм, ширина/дължина ок. 100 мм) под всеки от двата задвижващи вала. Закачете застопоряващото стреме (O) отляво и отдясно в двата отвора на адаптера (2).
- 2. Поставете ходовия механизъм за транспортиране (C) в адаптера (2) и го задръжте.
- 3. Завъртете застопоряващото стреме (O) напред по посока на стрелката и го фиксирайте в адаптера.
  Проверете дали застопоряващото стреме (O) е захванато здраво в адаптера (2).
- 4. Разгънете докрай надолу ходовия механизъм за транспортиране (C). Вкарайте докрай контактния болт (M) отляво или отдясно и го осигурете с шплинт (X).

7.3 Монтиране на спирачния шплинт



- Монтажна позиция:
  виж „Монтиране на ходовия механизъм“ (⇨ 7.2)
- Пъхнете спирачния шплинт (D) с извивката назад, както е показано на фигурата, отдолу през двата отвора в адаптера (1).
  Един от трите отвора на спирачния шплинт трябва да съвпада със страничните отвори (2) на адаптера. (⇨ 11.5)
- Пъхнете сгъваемия шплинт (Y) през отворите и го осигурете, като обърнете надолу предпазната скоба (3).

7.4 Монтиране на лоста за управление



- Монтажна позиция:
  виж „Монтиране на ходовия механизъм“ (⇨ 7.2)
- **1** Поставете шестоъгълната гайка (R) с плоската страна нагоре в прореза (1) на алуминиевия корпус.
- **2** Пъхнете докрай лоста за управление (B) в канала (2) на алуминиевия корпус, позиционирайте го по средата на основния уред и го задръжте.
- **3** Поставете шайбата (Q) с прагчето надолу в надлъжния отвор (3).
  Пъхнете болта (4) на затегателния лост (N) през шайбата, отвора на лоста за управление и корпуса.
  Завийте затегателния лост (N) по посока на часовниковата стрелка.
- Центриране на лоста за управление (B):
  Прагчето на шайбата (Q) трябва да лежи в средната вдлъбнатина на надлъжния отвор (3).
- **4** Натиснете надолу с ръка затегателния лост (N) и затегнете лоста за управление. Ако затягането не е достатъчно или изисква прекалено голяма сила, развийте съотв. завийте още затегателния лост.

Избягвайте повреди по уреда!
Задействайте затегателния лост (N) единствено с ръка и никога с крак.

- Проверка на затягането:
  След затягане лостът за управление трябва да е фиксиран здраво към основния уред, като шайбата (Q) лежи в една равнина, а прагчето ѝ е потънало в надлъжния отвор.

7.5 Вдигане на лоста за управление



- Вдигнете горната част на лоста за управление (1) по посока на стрелката, докато се фиксира напълно.
- Регулирайте височината на лоста за управление. (⇨ 11.2)

7.6 Монтиране на лоста за задвижване на ходовата част



- Спазвайте указанията за монтаж. (⇨ 7.1)
- Пъхнете черния лост за задвижване на ходовата част (K) с вградения болт (1) отгоре през отвора на горната част на лоста за управление.
- HB 445:
  Завийте контрагайката (S) и я затегнете с момент на затягане 7 - 9 Nm. Поставете капачето (V).
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Позиционирайте лоста за задвижване на ходовата част (L) така, че болтът на черния лост да може да се завие във вградената в червения лост гайка.
  Натиснете червения лост за задвижване на ходовата част (L) нагоре към лоста за управление.
  Завийте болта (1) и го затегнете с момент на затягане 7 - 9 Nm.

7.7 Прекарване на стартовото въже



- Спазвайте указанията за монтаж. (⇨ 7.1)
- Развийте стартовото въже (напред) (1) и го прекарайте нагоре по следния начин:
  Ⓐ Прекарайте въжето между двигателя с вътрешно горене и надлъжната греда на лоста за управление (2).
  Ⓑ Прекарайте нагоре въжето зад надлъжната греда на лоста за управление (2).
  Ⓒ Прекарайте въжето над горната част на лоста за управление (3)
  Ⓓ Прекарайте въжето под напречната връзка (4) на горната част на лоста за управление.
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Прекарайте стартовото въже (назад) (5) от дясната страна на двигателя с вътрешно горене под лоста за смяна на посоката (6). Прекарайте въжето нагоре по лоста за управление както стартовото въже за движение напред.

7.8 Закачане на стартовото въже



- Спазвайте указанията за монтаж. (⇨ 7.1)

Стартово въже (напред):

- Пъхнете накрайника (1) на стартовото въже с черното капаче (2) през черния лост за задвижване на ходовата част (K).
- Прекарайте накрайника (1) през отвора (3) на лоста (4). За тази цел при нужда използвайте подходящи клещи.
- С помощта на подходящи клещи издърпайте стартовото въже за накрайника (1) и го закачете към лоста (4), както е показано на фигурата.
- Поставете капачето (2) на лоста за задвижване на ходовата част (4) така, че да щракне.
- **Проверка на функционирането:**
  Натиснете лоста за задвижване на ходовата част. (⇨ 8.2)
  Движението на лоста трябва да е плавно.

Стартово въже (назад)
HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

- Пъхнете накрайника на стартовото въже с червеното капаче през червения лост за задвижване на ходовата част.
- По-нататък монтажът протича както при стартовото въже за движение напред.

7.9 Прекарване и монтиране на жилото за газта



- Спазвайте указанията за монтаж. (⇨ 7.1)
- Размотайте жилото за газта (1) и го прекарайте по следния начин:
  Ⓐ Прекарайте нагоре жилото за газта зад надлъжната греда на лоста за управление (2).
  Ⓑ Прекарайте жилото за газта над горната част на лоста за управление (3).
  Ⓒ Прекарайте жилото за газта под напречната връзка (4) на горната част на лоста за управление.
- Поставете болта (T) в отвора на кутията на жилото за газта (5). Поставете и задръжте кутията на жилото за газта заедно с поставения болт от външната страна на горната част на лоста за управление.
  Завийте контрагайката (U) и я затегнете с момент на затягане 7 - 9 Nm.

7.10 Фиксиране на въжетата и жилото към лоста за управление

11

- Спазвайте указанията за монтаж. (⇨ 7.1)
- HB 445:
  Фиксирайте стартовото въже (1) с кабелна превръзка (Z) от дясната страна на горната част на лоста за управление.
- HB 445R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Фиксирайте двете стартови въжета (1, 2) с кабелна превръзка (Z) от дясната страна на горната част на лоста за управление.
- Фиксирайте жилото за газта (3) с кабелна превръзка (Z) от лявата страна на горната част на лоста за управление.
- Проверете за сигурността на захващане на кабелните превръзки. Отрежете излишните краища на кабелните превръзки.

7.11 Монтиране на предпазните спойлери

12

- Проверете предварително монтираните болтове (1) в предпазните спойлери (E, F). Не ги развивайте докрай.
- Поставете моторната фреза в позиция за почистване. (⇨ 12.2)
- Вкарайте предпазния спойлер отляво (F) с трите предварително монтирани болта (1) в трите отвора (2) на покривната ламарина.
- Изтеглете напред предпазния спойлер (F) и го задръжте.
- Завийте болтовете (1) и ги затегнете с момент на затягане 10 - 12 Nm.
- Проверете за сигурното закрепване на предпазния спойлер (F) и след това монтирайте по същия начин десния предпазен спойлер (E).

7.12 Монтиране на работните органи HB 445, HB 445 R

13

- Поставете моторната фреза в позиция за почистване. (⇨ 12.2)

Спазвайте стриктно инструкцията за монтаж. Спазвайте описаната последователност на операциите и монтирайте пълния комплект защитни пръстени, работни органи и сгъваеми шплинтове, както е описано. При монтажа на сгъваемите шплинтове спазвайте стриктно показаната на фигурата посока на поставяне и положението на предпазната скоба. При неправилен или усукан монтаж сгъваемият шплинт може да се извади сам и да се изгуби.

За постигане на добър резултат от работата режещите ръбове на работните органи трябва да сочат напред (не към лоста за управление) – следвайте указателните стрелки.

Описание на работните органи:

– Работен орган (1):
еднакъв външен диаметър на държача на вала (2).

– Работен орган (3):
различен външен диаметър на държача на вала (4).

1

- Пъхнете докрай защитния пръстен (P) към задвижващия вал (5). Вдлъбнатините на защитния пръстен трябва да застанат плътно в трите фиксиращи зъбчета на корпуса на предавателната кутия (6).
- Поставете работния орган (1) така, че **по-късият** държач на вала (2) да сочи към корпуса на предавателната кутия, а режещите ръбове (7) да са насочени напред. Стрелката (8) върху работния орган и стрелката върху корпуса на предавателната кутия (9) трябва да сочат в една и съща посока.
- Поставете работния орган (1) към задвижващия вал (5).
- Завъртете работния орган (1) така, че отворите на държача на вала и на задвижващия вал да съвпадат.

2

- Пъхнете сгъваемия шплинт (W) през отворите и затворете предпазната скоба.

3

- Поставете работния орган (3) така, че **по-малкият** външен диаметър на държача на вала (4) да сочи към вече монтирания работен орган (1), а режещите ръбове (7) да са насочени

напред. Стрелката (8) върху работния орган и стрелката върху корпуса на предавателната кутия (9) трябва да сочат в една и съща посока.

- Поставете работния орган (3) във вече монтирания работен орган ((1).
- Завъртете работния орган (3) така, че отворите на двата работни органа да съвпадат.

4

- Пъхнете сгъваемия шплинт (W) през отворите и затворете предпазната скоба.
- При нужда монтирайте диска за предпазване на растенията. (⇨ 7.14)
- Повторете операцията за монтиране на работните органи и от другата страна.

7.13 Монтиране на работните органи HB 560, HB 585, HB 685

14

- Поставете моторната фреза в позиция за почистване. (⇨ 12.2)

Спазвайте стриктно инструкцията за монтаж. Спазвайте описаната последователност на операциите и монтирайте пълния комплект защитни пръстени, работни органи и сгъваеми шплинтове, както е описано. При монтажа на сгъваемите шплинтове спазвайте стриктно показаната на фигурата посока на поставяне и положението на предпазната скоба. При неправилен или усукан монтаж сгъваемият шплинт може да се извади сам и да се изгуби.

За постигане на добър резултат от работата режещите ръбове на работните органи трябва да сочат напред (не към лоста за управление) – следвайте указателните стрелки.

Описание на работните органи:

– Работен орган (H):
двуредов работен орган.

– Работен орган (I):
едноредов работен орган.

1 HB 560, HB 585, HB 685

- Пъхнете докрай защитния пръстен (P) към задвижващия вал (3). Вдлъбнатините на защитния пръстен трябва да застанат плътно в трите фиксиращи зъбчета на корпуса на предавателната кутия (4).
- Поставете работния орган (H) така, че **по-късият** държач на вала (1) да сочи към корпуса на предавателната кутия, а режещите ръбове (5) да са насочени напред. Стрелката (6) върху работния орган и стрелката върху корпуса на предавателната кутия (7) трябва да сочат в една и съща посока.
- Поставете работния орган (H) към задвижващия вал (3).
- Завъртете работния орган (H) така, че отворите на държача на вала и на задвижващия вал да съвпадат.

2 HB 560, HB 585, HB 685

- Пъхнете сгъваемия шплинт (W) през отворите и затворете предпазната скоба.

3 HB 585, HB 685

- Поставете работния орган (I) така, че **по-малкият** външен диаметър на държача на вала (2) да сочи към вече монтирания работен орган (H), а режещите ръбове (5) да са насочени

напред. Стрелката (6) върху работния орган и стрелката върху корпуса на предавателната кутия (7) трябва да сочат в една и съща посока.

- Поставете работния орган (I) във вече монтирания работен орган ((H).
- Завъртете работния орган (I) така, че отворите на двата работни органа да съвпадат.

4 HB 585, HB 685

- Пъхнете сгъваемия шплинт (W) през отворите и затворете предпазната скоба.

HB 560, HB 585, HB 685

- При нужда монтирайте диска за предпазване на растенията. (⇨ 7.14)
- Повторете операцията за монтиране на работните органи и от другата страна.

7.14 Монтиране на диска за предпазване на растенията



При монтажа на сгъваемите шплинтове спазвайте стриктно показаната на фигурата посока на поставяне и положението на предпазната скоба. При неправилен или усукан монтаж сгъваемият шплинт може да се извади сам и да се изгуби.

- Поставете диска за предпазване на растенията (J) към външните работни органи. Завъртете диска за предпазване на растенията така, че отворите на шайбата и на работния орган да съвпадат.
- Пъхнете сгъваемия шплинт (W) през отворите и затворете предпазната скоба.
- Повторете операцията и от другата страна.

7.15 Гориво и моторно масло



Избягвайте повреди по уреда!
Преди да стартирате уреда за първи път, налейте моторно масло. Използвайте подходящо помощно средство (напр. фуния) за пълнене на моторно масло и зареждане с гориво.

Моторно масло:



Подходящият вид и необходимото количество моторно масло са посочени в инструкцията за експлоатация на двигателя с вътрешно горене.
Извършвайте редовно проверка на нивото на маслото (виж инструкцията за експлоатация на двигателя с вътрешно горене).
Избягвайте прекалено ниско и прекалено високо ниво на маслото.
Преди пускане на двигателя с вътрешно горене в експлоатация затегнете правилно капачката на резервоара за масло.

Гориво:



Препоръка:
свежи маркови горива;
безоловен бензин.

Данните за качеството на горивото (октаново число) са посочени в инструкцията за експлоатация на двигателя с вътрешно горене.

8. Командни елементи

8.1 Лост за настройка на газта



С помощта на лоста за настройка на газта (1) може да бъде регулирана честотата на въртене на двигателя с вътрешно горене.

Позиция за стартиране:



- Бутнете докрай **напред** лоста за настройка на газта (1).
- Двигателят с вътрешно горене може да бъде стартиран. (⇨ 11.6)

Позиция за спиране:



- Издърпайте докрай **назад** лоста за настройка на газта (1).
- След няколко секунди двигателят с вътрешно горене ще спре.

Регулиране на честотата на въртене:

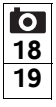
- Преместете лоста за настройка на газта (1), докато двигателят с вътрешно горене работи.

Честота на въртене на двигателя:

Бързо 

Бавно 

8.2 Лост за задвижване на ходовата част



Със задействането на някой от лостовете за задвижване на ходовата част (1, 3) при работещ двигател с вътрешно горене се включва или изключва задвижването – задвижващият вал започва или съответно спира да се върти.

С **черния** лост за задвижване на ходовата част (напред) (1) при контакт със земята и при монтирани работни органи моторната фреза започва да се движи **напред**.

С **червения** лост за задвижване на ходовата част (назад) (3) при контакт със земята и при монтирани работни органи моторната фреза започва да се движи **назад**.

От съображения за сигурност лостовете за задвижване на ходовата част са блокирани механично срещу неволно включване. (⇨ 9.1)
Освен това поради наличие на механично устройство за защита при модели HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685 едновременно може да се натиска само по един лост за управление на ходовата част – или лоста за движение напред или този за движение назад.

Избягвайте повреди по уреда!
Задействайте лостовете за задвижване на ходовата част плавно и бързо. Не ги оставяйте дълго в полунатиснато положение – избягвайте силното износване на клиновите ремъци.

Задействане на лоста за задвижване на ходовата част (напред):



- **1** Натиснете докрай лоста за освобождаване (2) на лоста за задвижване на ходовата част (напред) (1) и го задръжте.
- **2** Плавно натиснете докрай лоста за задвижване на ходовата част (напред) (1) и го задръжте.
- Пуснете лоста за освобождаване (2). Задвижването е включено и задвижващият вал се върти.
- **3** Изключване на задвижването: Пуснете лоста за задвижване на ходовата част (напред) (1).

Задействане на лоста за задвижване на ходовата част (назад) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685):



- **1** Натиснете докрай лоста за освобождаване (4) на лоста за задвижване на ходовата част (назад) (3) и го задръжте.
- **2** Плавно натиснете докрай лоста за задвижване на ходовата част (назад) (3) и го задръжте.
- Пуснете лоста за освобождаване (4). Задвижването е включено и задвижващият вал се върти.
- **3** Изключване на задвижването: Пуснете лоста за задвижване на ходовата част (назад) (3).

9. Защитни приспособления

Уредът е оборудван с множество защитни приспособления, които служат за неговото безопасно управление и за защита срещу неправилното му използване.

Опасност от нараняване!
Защитните приспособления не бива да бъдат сваляни, припокривани, променяни или повреждани. Ако при някое от защитните приспособления се установи подобна неизправност, уредът не бива да се пуска в експлоатация. Обърнете се към Вашия специализиран търговец. VIKING препоръчва своите специализирани търговци.

9.1 Блокировка на лоста за задвижване на ходовата част

От съображения за сигурност лостовете за задвижване на ходовата част са блокирани механично, за да се предотврати неволното им задействане.

За да може някой от лостовете за задвижване на ходовата част да се задейства, първо трябва да се натисне съответният лост за освобождаване. (⇨ 8.2)

9.2 Защитни приспособления

Моторната фреза е оборудвана със защитни приспособления, които предотвратяват неволен контакт с работните инструменти и осигуряват защита срещу изхвърлени от нея предмети.
Такива защитни приспособления са страничните предпазни спойлери, предпазният кожух и правилно монтираният лост за управление.

10. Указания за работа

10.1 Работна зона на оператора

20

- От съображения за сигурност операторът никога не бива да напуска работната зона (сива площ 1) през цялото време, докато работи с уреда (когато двигателят с вътрешно горене работи).
- Моторната фреза може да се управлява само от един човек. Страничните лица трябва да стоят далеч от опасната зона. (⇨ 4.)

10.2 Работна позиция на уреда

21

- Моторната фреза може да се пуска в експлоатация само когато е поставена да стои на земята (с двигателя с вътрешно горене отгоре). Управлявайте моторната фреза по възможност хоризонтално през цялото време, докато работите с нея. Избягвайте да я накланяте силно напред, назад или настрани.

10.3 Комбинации от работни органи

Винаги монтирайте еднакъв брой работни органи към левия и десния задвижващ вал.

Дискът за предпазване на растенията може да бъде монтиран при всички описани комбинации от работни органи. Той защитава околните растения (напр. при окопаване на тясна леха).

Възможни комбинации HB 445, HB 445 R:

– 2 работни органа:
по един едноредов работен орган към всеки от задвижващите валове

– 4 работни органа:
по два едноредови работни органа към всеки от задвижващите валове

Възможни комбинации HB 560:

– 2 работни органа:
по един двуредов работен орган към всеки от задвижващите валове

Възможни комбинации HB 585, HB 685:

– 2 работни органа:
по един двуредов работен орган към всеки от задвижващите валове

– 4 работни органа:
по един двуредов и един едноредов работен орган към всеки от задвижващите валове

10.4 Идеално положение на тялото при работа



Идеалното положение на тялото по време на работа предпазва от бързо уморяване.

За тази цел настройките на уреда (регулиране височината на лоста за управление, настройка на спирачния шплинт) трябва да са направени така, че тялото на оператора (гърбът) да бъде изправено през цялото време, докато работи.

Идеално положение на тялото:

– изправен гръб;

– опънати крака;

– подлакътниците леко сгънати нагоре.

11. Пускане на уреда в експлоатация

11.1 Подготвителни дейности

Опасност от нараняване!
Спазвайте указанията за безопасност в глава „За Вашата безопасност“ (⇨ 4.) и се запознайте с контролните елементи на моторната фреза. (⇨ 8.)

- Проверете нивото на моторното масло и заредете гориво. (⇨ 7.15)

11.2 Регулиране височината на горната част на лоста за управление



Височината на горната част на лоста за управление може да се фиксира в 3 позиции.

- Разгънете ходовия механизъм за транспортиране. (⇨ 11.4)
- Хванете здраво с едната ръка ръкохватката (2) на горната част на лоста за управление (1) и я задръжте.
- С другата ръка издърпайте назад лоста за освобождаване (3) и го задръжте.
- Поставете горната част на лоста за управление (1) в желаната позиция.

- Пуснете лоста за освобождаване (3), като внимавате горната част на лоста за управление да се фиксира добре.
- При нужда сгънете ходовия механизъм за транспортиране. (⇨ 11.4)

11.3 Странично изместване на лоста за управление



Лостът за управление може да бъде фиксиран странично в 3 позиции.

Избягвайте повреди по уреда!
Задействайте затегателния лост (1) единствено с ръка и никога с крак.

- Разгънете ходовия механизъм за транспортиране. (⇨ 11.4)
- Издърпайте с ръка затегателния лост (1) нагоре.
- Поставете лоста за управление (2) в желаната позиция. Уверете се, че шайбата (3) се намира в едно от трите фиксирани положения.
- Натиснете с ръка затегателния лост (1) надолу и затегнете лоста за управление. Ако затягането не е достатъчно или изисква прекалено голяма сила, развийте съотв. завийте още затегателния лост. (⇨ 7.4)
- Проверете дали лостът за управление е здраво фиксиран.
- При нужда сгънете ходовия механизъм за транспортиране. (⇨ 11.4)

11.4 Разгъване и сгъване на ходовия механизъм за транспортиране



С помощта на ходовия механизъм за транспортиране моторната фреза може да се придвижва чрез бутане или теглене.

Опасност от прищипване на ръцете или пръстите!
По време на сгъване и разгъване винаги дръжте с една ръка ходовия механизъм за транспортиране, тъй като след изваждане на фиксиращия палец той може да се разгъне надолу под собствената си тежест.

Разгъване на ходовия механизъм за транспортиране (позиция за транспортиране):

- Леко повдигнете с една ръка ходовия механизъм за транспортиране (1) и го задръжте.
- Извадете шплинта (2) от фиксиращия палец и свалете фиксиращия палец (3).
- Разгънете докрай надолу ходовия механизъм за транспортиране (1).
- Вкарайте докрай фиксиращия палец (3) отляво или отдясно в показания на фигурата отвор и го осигурете с шплинт (2).

Сгъване на ходовия механизъм за транспортиране:

- Разтоварете тежестта от ходовия механизъм за транспортиране (1), като повдигнете уреда.
- Извадете шплинта (2) от фиксиращия палец и свалете фиксиращия палец (3).
- Поставете уреда върху спирачния шплинт.
- Сгънете нагоре ходовия механизъм за транспортиране (1) и го задръжте.
- Вкарайте докрай фиксиращия палец (3) отляво или отдясно в показания на фигурата отвор и го осигурете с шплинт (2).

11.5 Настройване на спирачния шплинт



Със спирачния шплинт се регулира съпротивлението и съответно скоростта на водене по време на обработката на почвата. За по-добро регулиране спирачният шплинт може да бъде настройван.

Настройване на спирачния шплинт:

- Разгънете ходовия механизъм за транспортиране в транспортна позиция. (⇨ 11.4)
  Внимавайте уредът да застане стабилно и сигурно.
- Хванете с една ръка спирачния шплинт (1).
- Отворете предпазната скоба на сгъваемия шплинт (2) и го извадете.
- Поставете спирачния шплинт (1) в желаното положение. Съответният отвор на спирачния шплинт трябва да съвпада със страничните отвори (3) на адаптера.
- Пъхнете сгъваемия шплинт (2) през отворите и го осигурете, като обърнете надолу предпазната скоба.

11.6 Стартиране на двигателя с вътрешно горене



Моделите HB 445 и HB 445 R са оборудвани с подкачваща помпа за студено стартиране на двигателя.

Моделите HB 560, HB 585 и HB 685 разполагат с автоматичен смукач (електронен смукач).

- Поставете лоста за настройка на газта в позиция за стартиране. (⇨ 8.1)
- Само за HB 445, HB 445 R: Натиснете три пъти подкачващата помпа (1), ако двигателят с вътрешно горене е студен.

Ако двигателят с вътрешно горене е топъл, не задействайте подкачващата помпа.
Експлоатация при много студено време:
При нужда задействайте подкачващата помпа и след кратковременно спиране на работата, тъй като двигателят с вътрешно горене може бързо да изстине.

- Хванете здраво с една ръка ръкохватката на стартерното въже (2) и задръжте.
- Издърпайте бавно стартерното въже (2), докато усетите съпротивление. След това бързо, силно и с едно издърпване го опънете до дължината на ръката. Бавно отпуснете стартерното въже (2), за да може отново да се навие.
  Повтаряйте процеса, докато двигателят с вътрешно горене запали.

11.7 Изключване на двигателя с вътрешно горене

- За изключване на двигателя с вътрешно горене поставете лоста за настройка на газта в позиция за спиране. (⇨ 8.1)
  След кратко време на движение по инерция двигателят с вътрешно горене спира да работи.

11.8 Включване и изключване на задвижването на ходовата част (напред):

Включване на задвижването на ходовата част (напред):

- Придвижете моторната фреза до района, където ще я използвате, с изключен двигател с вътрешно горене. (⇨ 13.)
- Стартирайте двигателя с вътрешно горене. (⇨ 11.6)
- Дръжте моторната фреза здраво с две ръце за ръкохватките.
- Задействайте **черния** лост за задвижване на ходовата част (напред) и го задръжте. (⇨ 8.2)
  Задвижващият вал с монтираните на него работни инструменти започва да се върти и моторната фреза започва да се движи напред.

Изключване на задвижването на ходовата част (напред):

- Пуснете лоста за задвижване на ходовата част (напред). (⇨ 8.2)
  Задвижващият вал с монтираните към него работни инструменти спира да се върти.

11.9 Включване и изключване на задвижването на ходовата част (назад) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685)

Моторните фрези HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685 са оборудвани със задна скорост.

Задната скорост при обработката на почвата служи единствено за по-лесно освобождаване на моторната фреза, в случай че тя затъне. Задната скорост не е предназначена за копаене.

Опасност от нараняване!
Преди включване на задвижването на ходовата част (назад) винаги се уверявайте, че има достатъчно разстояние между тялото на оператора и лоста за управление.

Включване на задвижването на ходовата част (назад):

- Придвижете моторната фреза до района, където ще я използвате, с изключен двигател с вътрешно горене. (⇨ 13.)
- Стартирайте двигателя с вътрешно горене. (⇨ 11.6)
- Дръжте моторната фреза здраво с две ръце за ръкохватките.
- Задействайте **червения** лост за задвижване на ходовата част (назад) и го задръжте. (⇨ 8.2)
  Задвижващият вал с монтираните на него работни инструменти започва да се върти и моторната фреза започва да се движи назад.

Изключване на задвижването на ходовата част (назад):

- Пуснете лоста за задвижване на ходовата част (назад). (⇨ 8.2)
  Задвижващият вал с монтираните към него работни инструменти спира да се върти.

11.10 Копаене

При копаене въртящите се работни органи разрохкват почвата и я подготвят за сеитба, обработка и грижа за растенията.

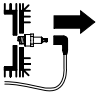
Опасност от нараняване!
Копайте само напред.
Внимавайте за препятствията, по които не трябва да се минава (напр. по каменните плочки на пътеките).

- Придвижете моторната фреза до района, където ще я използвате, с изключен двигател с вътрешно горене. (⇨ 13.1)
- Сгънете ходовия механизъм за транспортиране. (⇨ 11.4)
- Стартирайте двигателя с вътрешно горене. (⇨ 11.6)
- Хванете моторната фреза здраво с две ръце за ръкохватките и заемете стабилно положение. Спазвайте работната зона на оператора. (⇨ 10.1)
- Натиснете лоста за задвижване на ходовата част (напред) и го задръжте. (⇨ 11.8)
  Работните органи започват да се въртят и копаенето може да започне.
- След като свършите работа, изключете задвижването на ходовата част (⇨ 11.8), изключете двигателя (⇨ 11.7) и почистете уреда (⇨ 12.2).

12. Поддръжка

Опасност от нараняване!

Преди извършване на каквито и да било дейности по поддръжка или почистване на уреда внимателно прочетете глава „За Вашата безопасност" (⇨ 4.), и по-специално раздел „Поддръжка и ремонти", (⇨ 4.7) и следвайте точно всички указания за безопасност.



Изваждайте контактния накрайник на запалителната свещ преди извършване на дейности по поддръжка и почистване на уреда!

12.1 Демонтиране на работните органи

28

Ако сгъваемият шплинт до корпуса на предавателната кутия се разхлаби, целият комплект работни органи заедно с диска за предпазване на растенията може да се извади от задвижващия вал. За монтажните дейности на работните органи вижте информацията в глави „Монтиране на работните органи" (⇨ 7.12), (⇨ 7.13) и „Комбинации от работни органи" (⇨ 10.3).

- Оставете уреда (двигателя с вътрешно горене, предавателната кутия) да изстине напълно.
- Поставете моторната фреза в позиция за почистване. (⇨ 12.2)

- Демонтиране на дисковете за предпазване на растенията: Отворете осигурителната скоба на сгъваемия шплинт (1) и го извадете. Свалете диска за предпазване на растенията (2).
- Демонтиране на работните органи: Отворете осигурителната скоба на сгъваемия шплинт (3) и го извадете. Свалете целия комплект работни органи (4).
- Свалете защитните пръстени (5) и ги съхранявайте на сигурно място, за да не ги загубите.

12.2 Почистване на уреда



Интервал на поддръжка:
След всяка употреба

- След всяка употреба почиствайте основно целия уред. Внимателното боравене с уреда го защитава и удължава срока му на експлоатация.
- Преди почистване оставете уреда да изстине напълно и извадете контактния накрайник на запалителната свещ. При дейности по почистване на предавателната кутия и работните органи носете дрехи с дълги ръкави и плътни ръкавици.

Позиция за почистване:

Избягвайте повреди по уреда! Оставяйте моторната фреза в показаната позиция само за кратко време (дейности по поддръжка и почистване). Дръжте уреда в изправено положение при съхранение.

- Разгънете ходовия механизъм за транспортиране. (⇨ 11.4)
- Поставете горната част на лоста за управление в най-горната позиция. (⇨ 11.2)
- Поставете моторната фреза върху равен и твърд терен.
- Наклонете уреда назад, докато лостът за управление опре в земята.

Указания за почистване:

- Отстранявайте замърсяванията и натрупаните остатъци с четка, влажна кърпа или дървена пръчка. Не използвайте агресивни почистващи препарати. VIKING препоръчва употребата на специален почистващ препарат (напр. специален почистващ препарат на STIHL).
- Никога не насочвайте водна струя към лоста за управление, частите на двигателя с вътрешно горене, уплътненията и лагерите. Това би довело до скъп ремонт.
- **Двигател с вътрешно горене:** Отстранете замърсяванията от охлаждащите ребра, работното колело на вентилатора, областта около въздушния филтър, ауспуха и др., за да гарантирате достатъчно охлаждане на двигателя.
- **Корпусът на предавателната кутия,ходовият механизъм** и **работните инструменти** могат да се почистват с помощта на водна струя или пароструйка.

Избягвайте повреди по уреда! При употреба на уред за почистване под високо налягане спазвайте минимално разстояние от **най-малко 1 м** и никога не насочвайте водна струя директно към лагерите, задвижващия вал и уплътненията, особено към уплътнението между корпуса на предавателната кутия и предпазния кожух.

12.3 Двигател с вътрешно горене

Интервал на поддръжка:
Преди всяка употреба

Проверявайте нивото на моторното масло (виж инструкцията за експлоатация на двигателя с вътрешно горене).

Спазвайте указанията за обслужване и поддръжка, които можете да намерите в приложената инструкция за експлоатация на двигателя с вътрешно горене.

12.4 Интервал на поддръжка

Поддръжка от специализиран търговец:
За частни потребители – ежегодно

Моторната фреза трябва да се обслужва веднъж годишно от специализиран търговец. VIKING препоръчва своите специализирани търговци.

Поддръжка от потребителя:

- **Преди всяко пускане в експлоатация**
  Проверявайте нивото на моторното масло (виж инструкцията за експлоатация на двигателя с вътрешно горене)
- **След всяка употреба**
  Почиствайте уреда. (⇨ 12.2)

12.5 Съхранение и временно спиране от експлоатация (през зимата)



Съхранявайте моторната фреза в нормално положение (разгънат ходов механизъм за транспортиране). За компактно съхранение сгънете напред лоста за управление, както е показано на фигурата.

Опасност от обръщане!
Моторната фреза може да се наклони напред, ако работните органи застанат в неудобно положение. Затова винаги проверявайте стабилното положение на моторната фреза. При нужда завъртете леко работните органи, за да намалите неустойчивостта на уреда. При съхранение можете също да подпрете моторната фреза в зоната на дръжката за носене.

Съхранявайте уреда в сухо и затворено помещение без наличие на много прах. Уверете се, че се намира на място, недостъпно за деца.

Евентуалните неизправности трябва да се отстранят, преди да бъде прибран за съхранение. Уредът трябва винаги да се намира в състояние за безопасна експлоатация. Затегнете всички гайки, болтове и винтове, подновете нечетливите предупредителни табелки и надписи по уреда, проверете цялата машина и коша за трева за износване и повреди. Сменете изхабените и повредените части.

При по-продължително неизползване на уреда (през зимата) спазвайте допълнително следните указания:

- Почистете внимателно всички външни части на уреда.
- Изпразнете резервоара за гориво и карбуратора.
- Смажете с масло съответно грес всички подвижни части.
- Отвийте запалителната свещ (виж инструкцията за експлоатация на двигателя с вътрешно горене) и през отвора за запалителната свещ налейте ок. 3 см³ моторно масло в двигателя с вътрешно горене. Превъртете двигателя с вътрешно горене няколко пъти без запалителна свещ (издърпайте стартерното въже).

  Опасност от пожар!
  Дръжте контактния накрайник на запалителната свещ далеч от отвора за свещта поради опасност от запалване.
- Отново завийте запалителната свещ (виж инструкцията за експлоатация на двигателя с вътрешно горене).
- Сменете маслото (виж инструкцията за експлоатация на двигателя с вътрешно горене).
- Покрийте двигателя с вътрешно горене и съхранявайте уреда в нормално положение.

13. Транспортиране

13.1 Транспортиране на моторната фреза



Опасност от нараняване!
Спазвайте указанията за безопасност в глава „За Вашата безопасност“ (⇨ 4.) и по-специално в раздел „Транспортиране“ (⇨ 4.4).
Преди да транспортирате уреда, изключете двигателя с вътрешно горене, извадете контактния накрайник на запалителната свещ и облечете подходящо защитно облекло (предпазни обувки, ръкавици, комбинезон, дрехи с дълги ръкави и крачоли).
Обърнете внимание на теглото! (⇨ 18.)

1 Теглене или бутане на моторната фреза:

- Поставете спирачния шплинт в най-високата позиция. (⇨ 11.5)
- Разгънете ходовия механизъм за транспортиране. (⇨ 11.4)
- Хванете здраво моторната фреза за двете ръкохватки (1) и я наклонете назад, докато уредът застане върху колелата за транспортиране.
- Бавно (с пешеходна скорост) теглете или бутайте моторната фреза.
  По равна и гладка повърхност уредът трябва да се бута, докато по неравна е по-добре да се тегли.

Опасност от нараняване!
Заради голямото тегло на уреда се изисква особено внимание при преминаване по стъпала, прагове, наклонени рампи и други височини и неравности.
Операторът трябва винаги да стои над нивото на уреда, за да не бъде прегазен от него в случай на загуба на контрол – т.е. при прагове и наклонени участъци уредът трябва да се бута надолу съотв. тегли нагоре.
Уредът да се бута или тегли при максимум 2 – 3 стъпала. При повече стъпала моторната фреза да се пренася с помощта на втори човек.

2 Вдигане или носене на моторната фреза:

- Проверете дали горната част на лоста за управление (регулиране на височината) и целият лост за управление (странично изместване) са здраво фиксирани.
- Вдигайте и носете моторната фреза най-малко по двама души и следете през цялото време да има достатъчно разстояние между тялото и работните органи.
  Места за хващане:
  Ръкохватки (1) и дръжка за носене (2).

3 Транспортиране на моторната фреза върху товарна платформа:

- Винаги транспортирайте моторната фреза **изправена** и опряна на ходовия механизъм за транспортиране и работните органи. Никога не поставяйте уреда да лежи настрани.
- За стабилност на уреда разгънете ходовия механизъм за транспортиране (⇨ 11.4) и монтирайте работните органи (⇨ 7.12), (⇨ 7.13).
- Обезопасете моторната фреза срещу хлъзгане и я закрепете върху товарната платформа с помощта на въжета или ремъци.
  Места на закрепване:
  Оста на ходовия механизъм за транспортиране (3) и оста на работните органи (4).

14. Опазване на околната среда



Опаковките, уредът и принадлежностите са произведени от материали, които подлежат на рециклиране, и трябва да се изхвърлят по съответния начин.

Разделното и екосъобразно изхвърляне на отпадъците подпомага повторната употреба на вторични суровини. Затова след изтичане на обичайния му срок на използване уредът трябва да се предаде на вторични суровини.

14.1 Изхвърляне

Отработеното масло (моторно, трансмисионно) и горивото винаги трябва да се изхвърлят в съответствие с приложимите изисквания.

Преди да бъде изхвърлен, двигателят с вътрешно горене трябва да се приведе в негодно за употреба състояние. За целта отстранете кабела за запалване, изпразнете резервоара и източете моторното масло.

Опасност от нараняване с работните органи!

Никога не оставяйте градинската моторна фреза без надзор, дори ако е излязла от употреба. Уверете се, че уредът и работните органи се съхраняват на място, недостъпно за деца.

15. Минимизиране на износването и предотвратяване на повреди

Важни указания за поддръжка на групата продукти

Бензинови моторни фрези (HB)

За материални щети и физическо нараняване на хора, които са причинени поради неспазване на указанията в ръководството за експлоатация, особено по отношение на безопасността, обслужването и поддръжката, или поради употреба на неразрешени приспособления за допълнително монтиране и резервни части, фирма VIKING не носи никаква отговорност.

Моля, непременно спазвайте следните указания, за да предотвратите повреди или прекалено износване на Вашия уред VIKING:

1. Износващи се части

Някои части на уреда VIKING дори и при употреба по предназначение се износват и в зависимост от вида и продължителността на използване трябва да се подменят своевременно.

Към тях спадат:

– клинов ремък;

– работен орган;

– спирачен шплинт.

2. Спазване на предписанията, посочени в тази инструкция за експлоатация

Използването, поддръжката и съхранението на уреда VIKING трябва да се извършват грижливо, както е описано в тази инструкция за експлоатация. Потребителят отговаря лично за всички повреди, причинени поради неспазване на указанията за безопасност, обслужване и поддръжка.

Това в най-голяма степен се отнася за:

– непозволени от VIKING промени по продукта;

– използване на неодобрени от VIKING горива/производствени материали (смазочни материали, бензин и моторно масло, виж данните от производителя);

– използване на инструменти или допълнителни принадлежности, които не са позволени и не са подходящи за уреда или са с по-ниско качество;

– употреба на продукта не по предназначение;

– използване на продукта при спортни или състезателни мероприятия;

– вторични повреди вследствие на използването на продукта с неизправни части.

3. Дейности по поддръжката

Всички изброени в раздел „Поддръжка“ дейности трябва да бъдат извършвани редовно.

Ако тези дейности по поддръжката не могат да бъдат изпълнявани от самия потребител, той трябва да се обърне към специализиран търговец.

VIKING препоръчва дейностите по поддръжката и ремонта да се извършват само от специализиран търговец на VIKING.

Специализираните търговци на VIKING редовно преминават обучение и им се предоставя техническа информация.

Ако тези дейности не бъдат извършени, могат да възникнат повреди, за които е отговорен потребителят.

Към тях спадат най-вече:

– корозионни и други последващи повреди вследствие на неправилно съхранение;

– повреди на уреда поради употреба на резервни части с по-ниско качество;

– повреди в резултат на ненавременна или недостатъчна сервизна поддръжка, съответно повреди вследствие на дейности по поддръжка и ремонт, които не са извършени в сервизите на специализираните търговци.

16. Обичайни резервни части

Сгъваем шплинт (работни органи):
9396 021 3785

HB 445, HB 445 R
Комплект за окопаване, вътрешен, отляво:
6241 710 0200
Комплект за окопаване, вътрешен, отдясно:
6241 710 0205
Комплект за окопаване, външен, отляво:
6241 710 0210
Комплект за окопаване, вътрешен, отдясно:
6241 710 0215

HB 560, HB 585, HB 685
Комплект за окопаване, вътрешен, отляво:
6241 710 0220
Комплект за окопаване, вътрешен, отдясно:
6241 710 0225

HB 585, HB 685
Комплект за окопаване, външен, отляво:
6242 710 0210
Комплект за окопаване, външен, отдясно:
6242 710 0215

17. ЕО Декларация за съответствие от производителя

Ние,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A 6336 Langkampfen/Kufstein

декларираме, че машината

Бензинова моторна фреза (HB)

Фабрична марка:	**VIKING**
Сериен номер:	**6241**
Тип:	HB 445.1
	HB 445.1 R
	HB 560.0
	HB 585.0
	HB 685.0

отговаря на следните Директиви на ЕО:
97/68/EC, 2000/14/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC

Продуктът е разработен в съответствие със следните стандарти:
EN 709

Приложен метод за оценка на съответствието:
Приложение VIII (2000/14/EC)

Име и адрес на нотифицирания орган:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Комплектоване и съхранение на техническата документация:
Йохан Вайглхофер
VIKING GmbH

Годината на производство и серийният номер са посочени на фирмената табелка на уреда.

Измерено ниво на шума:

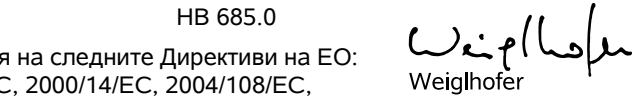
HB 445.1	91,0 dB(A)
HB 445.1 R	91,0 dB(A)
HB 560.0	91,4 dB(A)
HB 585.0	91,4 dB(A)
HB 685.0	90,0 dB(A)

Гарантирано ниво на шума:

HB 445.1	93 dB(A)
HB 445.1 R	93 dB(A)
HB 560.0	93 dB(A)
HB 585.0	93 dB(A)
HB 685.0	93 dB(A)

Лангкампфен,
2014-01-02 (ГГГГ-ММ-ДД)

VIKING GmbH



Weiglhofer

Завеждащ отдел „Научно-изследователска дейност и разработка на нови продукти“

18. Технически данни

HB 445.1 / HB 445.1 R
HB 560.0 / HB 585.0 / HB 685.0

Сериен номер	6241
Двигател с вътрешно горене, вид	4-тактов двигател с вътрешно горене
Стартово устройство	стартерно въже

Съгласно Директива 2000/14/EC:

Гарантирано ниво на шума L_{WAd}	93 dB(A)

HB 445.1 / HB 445.1 R

Тип двигател	B&S Series 450
Работен обем	125 куб.см
Номинална мощност при номинална честота на въртене	1,7 - 3100 kW - об/мин
Резервоар за гориво	0,8 л
Инструмент	4 елемента за окопаване, 2 диска за предпазване на растенията
Диаметър на комплекта за окопаване	30 см
Работна честота на въртене на комплекта за окопаване при изпитвателна честота на въртене	128 об/мин
Изпитвателна честота на въртене	3100 об/мин

HB 445.1 / HB 445.1 R

Съгласно Директива 2006/42/EC:

Ниво на шума на работното място L_{pA}	79 dB(A)
Коефициент на неопределеност K_{pA}	2 dB(A)

Декларирана стойност на вибрациите съгласно EN 12096:

Измерена стойност a_{hw}	5,50 м/сек^2
Коефициент на неопределеност K_{hw}	2,20 м/сек^2

Измерване съгласно EN 20643

Задвижване HB 445.1	1 предна скорост
Задвижване HB 445.1 R	1 предна скорост 1 задна скорост
Тегло	40 кг / 41 кг

HB 560.0 / HB 585.0

Тип двигател	Kohler XT6.75
Работен обем	149 куб.см
Номинална мощност при номинална честота на въртене	2,4 - 3000 kW - об/мин
Резервоар за гориво	1,4 л
Инструмент HB 560.0	2 елемента за окопаване, 2 диска за предпазване на растенията

HB 560.0 / HB 585.0

Инструмент HB 585.0	4 елемента за окопаване, 2 диска за предпазване на растенията
Диаметър на комплекта за окопаване	32 см
Работна честота на въртене на комплекта за окопаване при изпитвателна честота на въртене	120 об/мин
Изпитвателна честота на въртене	3000 об/мин

Съгласно Директива 2006/42/EC:

Ниво на шума на работното място L_{pA}	80 dB(A)
Коефициент на неопределеност K_{pA}	2 dB(A)

Декларирана стойност на вибрациите съгласно EN 12096:

Измерена стойност a_{hw}	4,40 м/сек^2
Коефициент на неопределеност K_{hw}	2,20 м/сек^2

Измерване съгласно EN 20643

Задвижване	1 предна скорост 1 задна скорост
Тегло	43 кг / 46 кг

HB 685.0

Тип двигател	Kohler XT8
Работен обем	173 куб.см

HB 685.0

Номинална мощност при номинална честота на въртене	2,9 - 3200 kW - об/мин
Резервоар за гориво	1,4 л
Инструмент	4 елемента за окопаване, 2 диска за предпазване на растенията
Диаметър на комплекта за окопаване	32 см
Работна честота на въртене на комплекта за окопаване при изпитвателна честота на въртене	128 об/мин
Изпитвателна честота на въртене	3200 об/мин

Съгласно Директива 2006/42/ЕС:

Ниво на шума на работното място L_{pA}	77 dB(A)
Коефициент на неопределеност K_{pA}	2 dB(A)

Декларирана стойност на вибрациите съгласно EN 12096:

Измерена стойност a_{hw}	6,50 м/сек^2
Коефициент на неопределеност K_h	2,60 м/сек^2

w

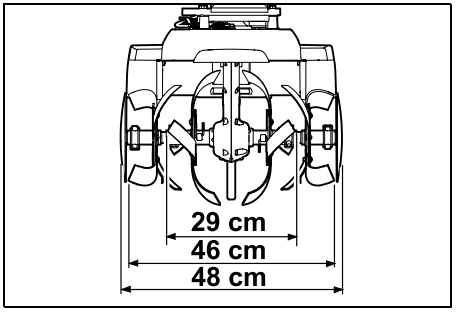
Измерване съгласно EN 20643

Задвижване	1 предна скорост 1 задна скорост

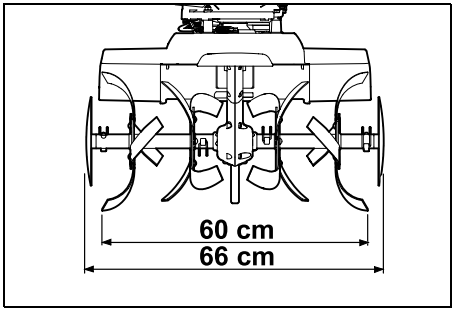
HB 685.0

Тегло 48 кг

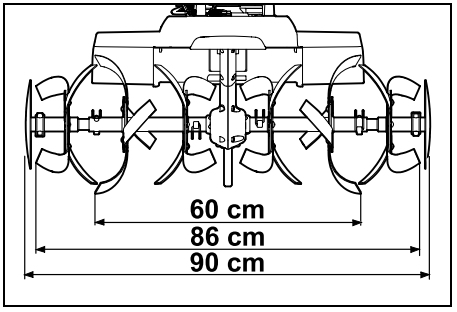
HB 445.1, HB 445.1 R:



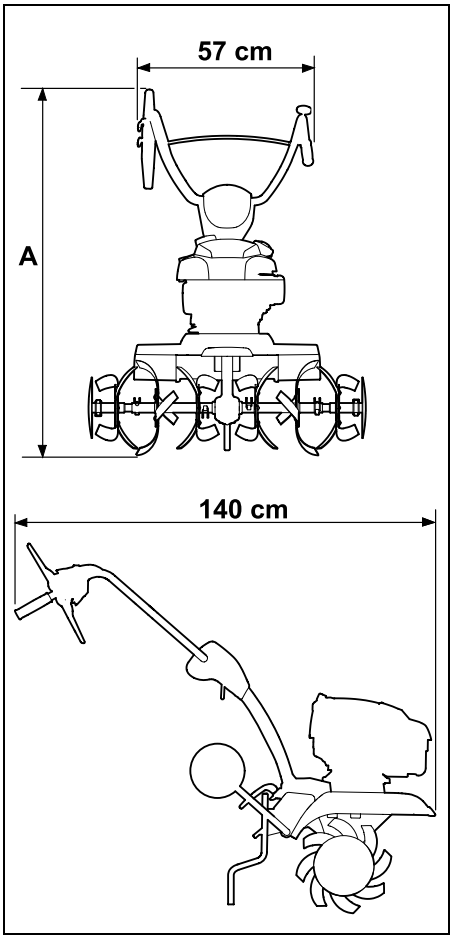
HB 560.0:



HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R, HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R:
A = 143 cm
HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:
A = 144 cm

19. Откриване на повреди

🛠 В случай на нужда се обърнете към специализиран търговец. VIKING препоръчва своите специализирани търговци.

🕮 виж инструкцията за експлоатация на двигателя с вътрешно горене.

Неизправност:
Двигателят с вътрешно горене не стартира

Възможна причина:
– Лостът за настройка на газта е в позиция за спиране
– В резервоара няма гориво; тръбопроводът за гориво е запушен
– Горивото в резервоара е замърсено, старо или с лошо качество
– Контактният накрайник на запалителната свещ е изваден от нея; кабелът за запалване не е закрепен добре към накрайника
– Запалителната свещ е опушена или повредена; неправилно разстояние между електродите
– Въздушният филтър е замърсен
– Двигателят с вътрешно горене се е „задавил“ поради многократни опити да бъде стартиран

Отстраняване:
– Поставете лоста за настройка на газта в позиция за стартиране (⇨ 11.6)
– Заредете с гориво (⇨ 7.15); почистете тръбопроводите за гориво (🛠)
– Винаги използвайте свежо марково гориво (безоловен бензин) (⇨ 7.15); почистете карбуратора (🛠)
– Поставете контактния накрайник на запалителната свещ (🕮); проверете връзката между кабела за запалване и щепсела (🛠)
– Почистете/сменете запалителната свещ (🕮), (🛠); регулирайте разстоянието между електродите (🛠)
– Почистете/сменете въздушния филтър (🛠)
– Отвийте запалителната свещ и я подсушете, бутнете лоста за газта в позиция за спиране и издърпайте многократно стартовото въже при отвита запалителна свещ (🕮)

Неизправност:
Затруднено стартиране или отслабване мощността на двигателя с вътрешно горене

Възможна причина:
– Вода в резервоара за гориво и в карбуратора; запушен карбуратор
– Резервоарът за гориво е замърсен
– Въздушният филтър е замърсен
– Запалителната свещ е опушена

Отстраняване:
– Изпразнете резервоара за гориво, почистете тръбопровода за гориво и карбуратора (🛠)
– Почистете резервоара за гориво (🛠)
– Почистете/сменете въздушния филтър (🕮), (🛠)
– Почистете/сменете запалителната свещ (🕮), (🛠)

Неизправност:
Двигателят с вътрешно горене загрява много

Възможна причина:
– Охлаждащите ребра са замърсени
– Много ниско ниво на маслото в двигателя с вътрешно горене
– Повърхността на двигателя с вътрешно горене е покрита с пръст

Отстраняване:
– Почистете охлаждащите ребра (⇨ 12.2)
– Долейте моторно масло (⇨ 7.15)
– Отстранете пръстта от двигателя с вътрешно горене

Неизправност:
Двигателят с вътрешно горене работи неравномерно

Възможна причина:
– Въздушният филтър е замърсен

Отстраняване:
– Почистете/сменете въздушния филтър (🕮), (🛠)

Неизправност:
Силен пушек

Възможна причина:
– Твърде високо ниво на маслото
– Въздушният филтър е замърсен

Отстраняване:
– Коригирайте количеството на налятото масло (🕮)
– Почистете/сменете въздушния филтър (🕮), (🛠)

Неизправност:
Силни вибрации по време на работа

Възможна причина:
– Хлабаво закрепване на двигателя

Отстраняване:
– Затегнете болтовете за закрепване на двигателя (🛠)

Неизправност:
Намалена производителност

Възможна причина:
– Неправилен монтаж на работните органи
– Работните органи са износени
– Спирачният шплинт не е настроен правилно

Отстраняване:
– Монтирайте правилно работните органи (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)
– Сменете работните органи (🛠)
– Настройте спирачния шплинт (⇨ 11.5)

Неизправност:
Няма производителност

Възможна причина:
– Няма сгъваем шплинт на задвижващия вал

Отстраняване:
– Проверете закрепването на работните органи към задвижващия вал (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)

Неизправност:
Силен шум от предавателната кутия

Възможна причина:
– Неподходящо ниво на маслото в предавателната кутия

Отстраняване:
– Проверете нивото на маслото в предавателната кутия (🛠)

Неизправност:
Задвижващият вал не се върти при задействан лост за задвижване на ходовата част

Възможна причина:
– Стартовото въже е неизправно
– Предавателният ремък е износен

Отстраняване:
– Проверете съотв. сменете стартовото въже (🛠)
– Сменете ремъка (🛠)

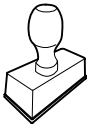
20. Сервизен план

20.1 Потвърждение за предаване

Модел: _____

Сериен номер:

дата: ⌊_⌊_ ⌊_⌊_ ⌊_⌊_⌊_⌊_



Следващ сервиз

дата: ⌊_⌊_ ⌊_⌊_ ⌊_⌊_⌊_⌊_

20.2 Потвърждение за извършена сервизна поддръжка

32

Дайте тази инструкция за експлоатация на Вашия специализиран търговец на VIKING при извършване на дейности по поддръжката.
Той ще потвърди изпълнението на сервизните дейности в полетата на формуляра.

Сервизната поддръжка е извършена на

Дата на следваща сервизна поддръжка

Шановний покупець!

Щиро дякуємо за рішення придбати один із високоякісних продуктів компанії VIKING.

Цей прилад було виготовлено з використанням сучасних технологій і численних заходів дотримання якості, оскільки ми вважаємо свою мету досягнутою лише тоді, коли покупець задоволений покупкою.

З питаннями щодо придбаного приладу звертайтесь до вашого продавця або офіційних дилерів компанії VIKING.

Сподіваємося, ви отримаєте задоволення від користування приладом компанії VIKING



Dr. Peter Pretzsch

директор компанії

1. Зміст

Пояснення до цього посібника **338**
Загальні відомості 338
Поради щодо читання посібника з експлуатації 338
Опис приладу **339**
Техніка безпеки **339**
Загальні відомості 339
Заправка – правила поведінки з бензином 340
Одяг та засоби захисту 341
Транспортування приладу 341
Перед початком роботи 342
Під час роботи 342
Техобслуговування і ремонт 344
Зберігання при довгих перервах у роботі 345
Утилізація 346
Опис позначень **346**
Комплект постачання **347**
Підготовка приладу до експлуатації **347**
Інструкція з установлення 347
Монтаж ходової частини 348
Монтаж гальмівної шпори 348
Монтаж ручки керування 348
Розкладання ручки керування 349
Монтаж важеля рушійного приводу 349
Прокладення привідного тросика 349
Навішування привідного тросика 349
Прокладання та монтаж тросика дросельного клапана 349
Фіксація тросиків на ручці керування 350
Монтаж захисних накладок 350
Монтаж насадок для розпушування HB 445, HB 445 R 350
Монтаж насадок для розпушування HB 560, HB 585, HB 685 351
Монтаж диска для захисту рослин 352
Пальне та моторне мастило 352
Пристрої керування **353**
Важіль регулювання газу 353
Важіль рушійного приводу 353
Захисні механізми **354**
Блокування важеля рушійного приводу 354
Захисні механізми 354
Вказівки щодо роботи **354**
Робоча зона користувача 354
Робоча позиція приладу 354
Комбінування насадок для розпушування 355
Ідеальне положення тіла під час роботи 355
Введення приладу в експлуатацію **355**
Підготовка до використання 355
Налаштування верхньої частини ручки керування по висоті 355
Налаштування ручки керування по боках 356
Розкладання та складання ходової частини 356
Регулювання гальмівної шпори 356
Запуск двигуна внутрішнього згорання 356
Зупинення двигуна внутрішнього згорання 357
Увімкнення та вимкнення рушійного приводу (передній хід) 357

Надруковано на відбіленому папері, що не містить хлору. Папір підлягає повторній переробці. Обкладинка не містить галогенів.

Увімкнення та вимкнення рушійного приводу (задній хід) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685) 357
Сапання 358
Обслуговування 358
Монтаж насадок для розпушування 358
Чищення приладу 359
Двигун внутрішнього згорання 359
Періодичність технічного обслуговування 359
Зберігання (зимовий період) 360
Транспортування 360
Транспортування культиватора 360
Захист довкілля 361
Утилізація 361
Зведення зносу до мінімуму та запобігання пошкодженням 362
Замінювані запчастини 363
Декларація виробника про відповідність нормам ЄС 363
Технічні характеристики 364
Усунення несправностей 366
План технічного обслуговування 367
Підтвердження 367
Підтвердження про надання технічного обслуговування 367

2. Пояснення до цього посібника

2.1 Загальні відомості

Цей посібник з експлуатації є **оригінальним посібником з експлуатації** виробника відповідно до директиви ЄС 2006/42/ЕС.

Компанія VIKING постійно працює над розширенням і вдосконаленням асортименту своєї продукції. Можливі зміни комплекту постачання щодо форми, оснащення чи технічних характеристик.
З цієї причини наведені в посібнику дані і малюнки не можуть слугувати підставою для пред'явлення будь-яких претензій.

2.2 Поради щодо читання посібника з експлуатації

Малюнки та текст описують певні дії.

Тлумачення всіх символів на приладі можна знайти в посібнику з експлуатації.

Напрям погляду

У посібнику з експлуатації вказується напрямок погляду під час використання: «**вліво**» та «**вправо**».
Користувач стоїть позаду приладу лицем у напрямку руху.

Посилання на розділи

Відповідні розділи та підрозділи з подальшими поясненнями позначені стрілками. Ось приклад посилання на розділ: (⇨ 2.1)

Маркування в текстовій частині

Наведені інструкції позначено, як у прикладах нижче.

Маніпуляції, які повинен виконувати користувач:

- Гвинт (1) послабте викруткою, важіль (2) приводити в дію

Загальні вказівки:

– використання приладів у спортивних заходах та інших змаганнях

Тексти з додатковим значенням

Маленькі тексти з додатковим значенням виділено наведеними нижче символами, щоб додатково виділити їх у посібнику.

Небезпека!
Попередження про небезпеку нещасного випадку або важких травм. Наведеного правила необхідно дотримуватися.

Попередження
Попередження про небезпеку травмування. Наведене правило дає змогу запобігти можливим або ймовірним нещасним випадкам.

Застереження
Застереження про можливість легких травм і пошкоджень майна. Наведене правило дає змогу їх уникнути.

Указівка
Поради з оптимального використання приладу та застереження від можливих помилок в експлуатації.

Тексти з малюнками:

Малюнки, які пояснюють використання приладів, містяться на початку посібника з експлуатації.

Символ камери служить для встановлення зв'язку між малюнками та відповідними параграфами тексту в посібнику з експлуатації.



3. Опис приладу



1 Важіль рушійного приводу (передній хід)
2 Ручки
3 HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: важіль рушійного приводу (задній хід)
4 Верхня частина ручки керування
5 Важіль розблокування (налаштування висоти)
6 Привідний важіль
7 Затисний важіль (регулювання по боках)
8 Гальмівна шпора
9 Ходова частина
10 Диск для захисту рослин
11 Насадки для розпушування
12 Захисна накладка з правого боку
13 Ручка для транспортування
14 Захисна накладка з лівого боку
15 Штекер свічки запалювання
16 HB 445, HB 445 R: пристрій для заповнення карбюратора бензином
17 Двигун внутрішнього згорання
18 Трос для запуску двигуна
19 Важіль регулювання газу
20 Складаний шплінт (гальмівна шпора)
21 Шкворінь шасі
22 Заводська табличка із серійним номером

4. Техніка безпеки

4.1 Загальні відомості



Працюючи з приладом, обов'язково дотримуйтеся наведених правил техніки безпеки.



Перед першим використанням приладу уважно прочитайте увесь посібник з експлуатації. Дбайливо зберігайте посібник з експлуатації для подальшого використання.

Дотримуйтесь інструкцій з експлуатації і техобслуговування, наведених в окремому посібнику з експлуатації двигуна внутрішнього згорання.

Ці заходи обережності дуже важливі для Вашої безпеки. Використовуйте прилад дбайливо та відповідально, пам'ятайте, що відповідальність за безпеку інших осіб чи їхнього майна несе користувач.

Ознайомтеся з пристроями й елементами керування, а також із правилами експлуатації приладу. Зокрема, користувач повинен чітко знати способи швидкого зупинення насадки та двигуна внутрішнього згорання.

Прилад дозволено використовувати лише тим особам, які прочитали Посібник з експлуатації та ознайомилися з правилами використання приладу. Кожен користувач перед першим запуском приладу повинен отримати практичні поради фахівців. Зверніться до

продавця або іншого фахівця по пояснення щодо безпечного поводження з приладом.

Ці вказівки слід вислухати дуже уважно та розуміти, що для роботи з цим приладом потрібна особлива точність і зосередженість.

Прилад разом із будь-яким приладдям може бути наданий для використання тільки тій особі, яка має досвід роботи з цією моделлю. Прилад не можна надавати в користування без Посібника з експлуатації.

Використовуйте прилад відпочивши, коли Ви у гарному фізичному стані та гуморі. Якщо ви маєте порушення у здоров'ї, порадьтесь обов'язково з вашим лікарем щодо використання приладу. Заборонено працювати з приладом після вживання алкоголю, наркотичних речовин і медикаментів, які погіршують здатність до реагування.

Не дозволяйте дітям чи особам, молодшим 16 років, користуватися приладом. Мінімальний вік користувача може встановлювати місцеве законодавство.

Цей прилад не дозволено використовувати особам (особливо дітям) з обмеженими фізичними, психологічними або розумовими здібностями чи з браком досвіду та/або знань – за винятком тих випадків, коли за їхньою безпекою наглядає вповноважена особа або вони отримують від неї вказівки щодо використання приладу. За дітьми треба наглядати, щоб вони не бавились з приладом.

Увага – стережіться нещасного випадку!

Культиватор призначений виключно для обробки ґрунту в рамках посіву, вирощування рослин і догляду за ними. Культиватор можна використовувати тільки для робіт, описаних у цьому Посібнику з експлуатації. Використання не за призначенням заборонено! Застосування для іншої мети неприпустиме й може бути небезпечним. Це може призвести до пошкодження приладу або травмування.

Через небезпеку травмування користувача заборонено застосовувати культиватор (зокрема, але не виключно):

– для догляду за газонами на дахах будівель або в ящиках на балконі,

– для січення та подрібнення обрізків дерев і кущів.

Заборонено транспортувати прилад разом з іншими речами, тваринами чи людьми, особливо дітьми.

З міркувань безпеки заборонено самостійно робити будь-які зміни в оснащенні приладу, за винятком належного встановлення додаткового приладдя, дозволеного компанією VIKING. Крім того, це призводить до скасування гарантії. Інформацію про додаткове оснащення можна отримати в офіційного дилера VIKING.

Насамперед, заборонено проводити з приладом маніпуляції для змінення його потужності або кількості обертів двигуна внутрішнього згорання.

При використанні у громадських місцях, парках, спортивних майданчиках, на вулицях, на сільськогосподарських та лісових підприємствах необхідна особлива обережність.

Увага! Стережіться негативного впливу вібрацій на здоров'я!
Надмірне навантаження внаслідок вібрації може призвести до проблем із кровообігом і нервовою системою, особливо в людей із порушеннями кровообігу. Якщо з'являться симптоми, котрі можуть бути спричинені вібраційним навантаженням, зверніться до свого лікаря.
Ці симптоми з'являються переважно в пальцях, руках і суглобах рук. Серед них (зокрема, але не виключно):

– втрата чутливості,

– біль,

– слабкість м'язів,

– зміна кольору шкіри,

– неприємне свербіння.

Під час використання культиватора робіть перерви на відпочинок. Уникайте тривалої роботи з приладом, оскільки тривалі вібрації погано впливають на здоров'я.

4.2 Заправка – правила поведінки з бензином

Небезпечно для життя!
Бензин – це токсична і легкозаймиста речовина.

Зберігайте бензин у спеціально для цього передбачених та перевірених ємностях (каністрах). Завжди добре

закривайте кришки бака і каністри та міцно їх закручуйте. Замінюйте пошкоджені кришки з міркувань техніки безпеки.

Для утилізації або зберігання палива ніколи не використовуйте пляшки від напоїв тощо. Може виникнути спокуса, надпити з пляшки, особливо це стосується дітей..



Тримайте бензин на безпечній відстані від іскор, відкритого полум'я, випромінювачів тепла та інших джерел займання. Не палити!

Заливайте пальне лише на відкритому повітрі; при цьому не можна палити.

Перед заправкою слід зупинити двигун внутрішнього згорання та дати йому охолонути.

Бензин слід заливати перед запуском двигуна внутрішнього згорання. Забороняється відкривати кришку бака та доливати бензин, коли двигун внутрішнього згорання працює або прилад ще гарячий.

Не наливайте бак до самого верху, залишайте близько 4 см до горловини, щоб бензин мав простір для розширення.

У випадку якщо бензин перелився через край, то запускати двигун внутрішнього згорання дозволяється лише після очищення залитої бензином поверхні. Не вмикайте запалювання, доки пари бензину повністю не вивітрились (витріть пляму насухо).

Пролите пальне слід обов'язково витерти.

Якщо бензин потрапив на одяг, перевдягніться.

Забороняється зберігати заправлений бензином прилад всередині будівель. Від випадкового контакту з іскрами або відкритим полум'ям пари бензину можуть загорітися.

За потреби вилити бензин із приладу робіть це на відкритому повітрі.

4.3 Одяг та засоби захисту



Для роботи завжди взувайте тверде взуття на неслизькій підошві. Не працюйте босоніж або, наприклад, у легких сандалях.



Для технічного обслуговування, чищення та транспортування приладу необхідно завжди вдягати міцні захисні рукавиці та збирати довге волосся (під хустину, шапку тощо).



Під час роботи з приладом необхідно вдягати спеціальний і вузький одяг, а саме комбінезон.
Забороняється вдягати робочий халат. Під час роботи з приладом користувачі не повинні мати на собі шарфів, краваток, прикрас, звисаючих стрічок, шнурків чи інших елементів одягу, які б звисали чи виступали.

Рухомі деталі можуть зачепити або захопити волосся, одяг чи його частини. Це може призвести до серйозного травмування.

4.4 Транспортування приладу

Працювати слід тільки в рукавичках, щоб не травмуватися гострими та гарячими деталями приладу.

Не транспортуйте прилад з увімкнутим двигуном внутрішнього згорання. Перед транспортуванням вимкніть двигун внутрішнього згорання, дайте насадці повністю зупинитися та вийміть штекер свічки запалювання.

Прилад можна транспортувати тільки з охолодженим двигуном внутрішнього згорання та порожнім паливним баком.

Дотримуйтесь вказівок, наведених у розділі «Транспортування». Там описано, як піднімати та кріпити прилад. (⇨ 13.)

Прилад потрібно завжди переносити вдвох, дотримуючись указівок щодо точок тримання.

Використовуйте відповідні вантажні пристрої (вантажні платформи, підйомні пристрої).

З міркувань безпеки слідкуйте за тим, щоб під час транспортування або завантаження (особливо у випадку використання вантажної платформи) кут нахилу не перевищував 15°.

Зафіксуйте прилад і його інші деталі на вантажній платформі кріпильними засобами достатніх розмірів (ременями, канатами тощо). Ніколи не транспортуйте прилад, не закріпивши його.

VIKING рекомендує використовувати для транспортування культиватора відповідний причіп або вантажну платформу, але не внутрішнє приміщення автомобіля (наприклад, багажник).

Під час транспортування приладу дотримуйтесь регіональних приписів, зокрема тих, що стосуються безпеки завантаження та перевезення предметів на вантажній платформі.

4.5 Перед початком роботи

Обов'язково переконайтеся, що особи, які працюватимуть із приладом, ознайомилися з Посібником із експлуатації.

Перед введенням приладу в експлуатацію перевірте паливну систему на герметичність, особливо видимі деталі, як-от бак, кришку бака, з'єднання шланга. У разі негерметичності чи пошкодження не запускайте двигун внутрішнього згорання. **Небезпека займання!** Перед введенням в експлуатацію прилад дозволяється ремонтувати фахівцеві сервісної служби.

Дотримуйтеся приписів місцевих органів влади щодо часу експлуатації пристроїв із двигуном внутрішнього згорання для роботи в саду.

Перед роботою уважно огляньте ділянку й винесіть із неї все каміння, палиці, дріт, кістки та інші сторонні предмети, які прилад може підкидати вгору.

Розміщені в ґрунті об'єкти (оприскувачі для газонів, кілки, водяні крани, фундаменти, електропроводку тощо) слід чітко позначити перед початком роботи з приладом і оминати їх. Ніколи не переїжджайте такі сторонні об'єкти!

Перед початком роботи з приладом обов'язково замініть пошкоджений глушник звуку, а також усі зношені частини. Непридатні для читання та пошкодженні наклейки з попередженнями про небезпеку на корпусі приладу необхідно замінити. Усі необхідні наклейки та запасні частини Ви можете завжди придбати у офіційних дилерів VIKING.

Перед початком роботи із приладом перевірте, чи міцно та надійно встановлено штекер свічки запалювання у свічку запалювання.

Прилад можна використовувати тільки в належному технічному стані. Перед кожним введенням в експлуатацію виконуйте описані нижче перевірки.

– Перевірте, чи прилад зібрано належним чином.
– Перевірте, чи захисні механізми (наприклад, важіль рушійного приводу, захисні накладки, захисне покриття, ручка керування, захисна сітка) у бездоганному стані та відповідно функціонують. Ніколи не використовуйте прилад, якщо захисних механізмів немає, їх пошкоджено, або вони зношені.
– Перевірте, чи наявні насадки (насадки для розпушування) і гвинти кріплення, шплінти. Перевірте їх на знос і наявність пошкоджень (щебин, тріщин). Замінюйте зношені та пошкоджені деталі.
– Перевірте, чи надійно та міцно встановлено насадки (насадки для розпушування).
– Перевірте, чи функціонує та чи легко переміщується важіль рушійного приводу.
– Перевірте, чи кришка бака прикручена належним чином.
– Перевірте, чи бак і складові паливопроводу (а також кришка баку) у бездоганному стані.
– Перевірте, чи гвинт мастила закручено належним чином.
– Перевірте, чи все потрібне додаткове обладнання повністю зібрано та правильно встановлено на приладі. Необхідно встановити й використовувати всі компоненти, які входять у комплект постачання додаткового обладнання.

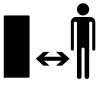
За потреби виконайте всі інші необхідні роботи або зверніться до сервісної служби. Компанія VIKING рекомендує звертатися до офіційних дилерів VIKING.

Захисні накладки з лівого та правого боків відповідають робочій ширині. Їх необхідно встановлювати належним чином. Якщо в моделях HB 445 і HB 445 R робоча ширина збільшується за рахунок додаткових насадок для розпушування (додаткове приладдя VIKING), необхідно також установити більші захисні накладки (входять у комплект постачання додаткового приладдя).

Перемістіть прилад до місця роботи за допомогою транспортних коліс.

Перед введенням в експлуатацію приберіть із приладу всі сторонні предмети (інструменти, ганчірки тощо).

4.6 Під час роботи



Не допускайте сторонніх осіб у небезпечну зону! Не використовуйте прилад, якщо поблизу перебувають інші люди (особливо діти) або тварини.

Увага! Під час роботи прилад підкидає вгору або по боках предмети на зразок каміння, грудок землі тощо.

Приладом повинна керувати лише одна особа. Коли працює двигун внутрішнього згорання, користувач повинен перебувати в робочій зоні. (⇨ 10.1)

Під час експлуатації прилад не можна піднімати, штовхати або тягнути за ручку для транспортування, захисний піддашок чи інші деталі приладу (крім ручок на ручці керування). Особлива небезпека виникає, коли це робить друга особа.

Заборонено знімати та змінювати встановлені на приладі вимикачі й захисні механізми. Зокрема, у жодному разі не можна фіксувати важіль рушійного приводу на верхній частині ручки керування (наприклад, прив'язуванням).



Увага! Небезпека травмування!
Ніколи не наближайте ноги й руки до рухомих деталей. Завжди дотримуйтеся безпечної відстані, заданої рульовою ручкою. Безпечна відстань відповідає довжині відповідно встановленої та розкладеної ручки керування. Не змінюйте ручку керування та ніколи не використовуйте прилад, якщо ручку складено.

Ніколи не закріплюйте сторонні предмети на ручці керування (наприклад, робочий одяг).

Працюйте лише при денному світлі або при доброму штучному освітленні.

Заборонено працювати з приладом під дощем, у грозу та особливо при можливості ураження блискавкою.

На вологій поверхні зростає загроза травмування через зменшення стійкості приладу.

Будьте особливо обережні працюючи, щоб не підсковзнутись. Якщо це можливо, не використовуйте прилад на вологій поверхні.

Прилад з установленими насадками для розпушування заборонено експлуатувати на асфальті, плитці тощо.

Вихлопні гази:



Отруєння небезпечне для життя!
При нудоті, головних болях, порушенні зору (наприклад, звуження поля зору), слуху, запамороченнях, послабленні концентрації роботу потрібно негайно припинити. Між іншим, ці симптоми можуть бути викликані високою концентрацією вихлопних газів.



Під час усієї роботи двигуна внутрішнього згорання прилад випускає отруйні вихлопні гази. Ці гази містять отруйний окис вуглецю, газ без кольору та запаху, а також інші шкідливі речовини. Ніколи не використовуйте працюючий двигун внутрішнього згорання в зачиненому або погано провітрюваному приміщенні.

Слідкуйте за напрямком виходу відпрацьованих газів із вихлопної труби. Ніколи не спрямовуйте вихлопну трубу на людину.

Запуск

Запускайте прилад обережно, дотримуючись порад із розділу «Введення приладу в експлуатацію». (⇨ 11.)
Пильнуйте, щоб насадки перебували на достатній відстані від ніг.

Забороняється перекидати прилад під час роботи двигуна.

Під час запуску важіль рушійного приводу пересунути неможливо.

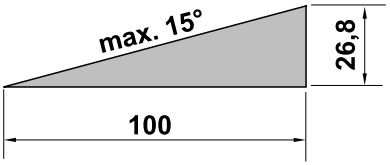
Робота на схилах

Схили потрібно завжди обробляти в поперечному напрямку, а не в повздовжньому.
На схилі користувачеві не можна стояти нижче від приладу, який працює. Інакше у випадку втрати контролю можна потрапити під прилад.

Будьте особливо обережні, коли змінюєте напрямок руху на схилі.

Займайте надійне положення для роботи на схилах, не косіть на дуже крутих схилах.

Під час роботи на схилах прилад може перекинутися. З міркувань безпеки заборонено використовувати прилад на схилах із кутом нахилу понад 15° (26,8 %). **Небезпека травмування!** Кут нахилу в 15° відповідає вертикальному підйому 26,8 см на 100 см горизонтальної поверхні.



Щоб забезпечити достатнє змащування двигуна внутрішнього згорання, під час використання приладу необхідно дотримуватися додаткових вказівок із Посібника з експлуатації двигуна внутрішнього згорання, що постачається в комплекті.

Процес роботи

Стережіться травмування!

Ніколи не наближайте рук і ніг до частин, що обертаються.

З міркувань безпеки для керування приладом необхідно використовувати обидві руки. Під час експлуатації обидві руки мають бути на ручці керування. Ніколи не працюйте, тримаючи прилад однією рукою.

Робоча глибина регулюється тільки натисканням на гальмівну шпору.

З особливою обережністю використовуйте прилад на ґрунтах, які важко обробляються (наприклад, кам'янистих або твердих ґрунтах). Зменшуйте швидкість обертання насадок (механізм регулювання газу).

Ведіть прилад повільно. Ніколи не біжіть. При швидкому переміщенні приладу зростає небезпека поранення у випадку спотикання, ковзання тощо.

Увага! Небезпека травмування!
Будьте особливо пильні та витримуйте достатню дистанцію від ніг до насадок (насадок для розпушування), коли повертаєте прилад, підтягуєте його до себе або використовуєте задній хід.
Увага! Не спіткніться!
Рухаючись із приладом назад, пильнуйте за перешкодами позаду.

Якщо прилад застряг, зупиніть двигун внутрішнього згорання та витягніть штекер свічки запалювання. Підніміть і вивільніть прилад, звернувшись по допомогу до іншої особи.

Вимкніть двигун внутрішнього згорання в описаних нижче випадках.

– Якщо машину потрібно перевести в положення для транспортування.
– Якщо машину необхідно перемістити до місця роботи або з нього.
– Якщо прилад залишається без нагляду.
– Перед заливанням пального. Заливайте пальне тільки тоді, коли двигун внутрішнього згорання охолов. **Небезпека загоряння!**
– Якщо прилад необхідно перемістити по іншій поверхні (яку не потрібно обробляти).

Вимикайте двигун внутрішнього згорання та виймайте штекер свічки запалювання:

– перш ніж розімкнути блокування;
– перш ніж піднімати та переносити прилад;
– перш ніж транспортувати прилад;
– перш ніж перевіряти, чистити прилад чи виконувати з ним інші дії (наприклад, регулювати ручку керування, розкладати шасі);
– якщо прилад наштовхнувся на сторонній предмет або почав сильно вібрувати. У цьому випадку перевірте прилад, особливо робочі механізми (насадки для розпушування, їх кріплення, привідний вал), на наявність пошкоджень. Перш ніж знову запустити двигун і почати роботу із приладом, зверніться до фахівців для проведення необхідного ремонту.

Небезпека травмування!

Сильна вібрація зазвичай указує на наявність пошкоджень. Заборонено користуватися культиватором із пошкодженим або погнутим привідним валом чи насадками.
Якщо вам бракує необхідних знань, зверніться для проведення необхідного ремонту до фахівців. Компанія VIKING рекомендує сервісну службу VIKING.

4.7 Техобслуговування і ремонт



Перед початком робіт з чищення, установки, ремонту та техобслуговування встановіть прилад на надійній рівній поверхні, поставте гальма для стоянки, зупиніть двигун внутрішнього згорання, дайте йому охолонути, вийміть наконечник свічки.

Укладайте прилад для чищення та технічного обслуговування тільки в напрямку назад. Ніколи не кладіть прилад на бік чи вперед. Це може пошкодити двигун внутрішнього згорання та інші частини приладу, і доведеться робити ремонт.

Перш ніж розпочати технічне обслуговування в області передачі, двигуна внутрішнього згорання, випускного колектора чи глушника, приладу необхідно дати охолонути. Його температура може досягати 80° C і більше. **Небезпека опіків!**

Прямий контакт з мастилом може бути небезпечним. Крім того, не можна проливати мастило.

VIKING рекомендує для заливання мастила чи заміни його звертатися до фахівців VIKING.

Перевіряйте регулярно весь прилад, особливо перед зберіганням (наприклад , зимова пауза) на наявність сточування ножів та пошкоджень. З огляду на техніку безпеки відразу міняйте зношені чи пошкоджені деталі, щоб прилад завжди був у надійному робочому стані.

Чищення

Уважно чистити увесь прилад після застосування. (⇨ 12.2)

Налиплі залишки зніміть за допомогою дерев'яної палички. Очистьте нижню частину приладу за допомогою щітки з водою.
Не використовуйте надто сильні очисні засоби. Вони можуть пошкодити пластик і метал, що завадить безпечній роботі приладу VIKING.

Нижню частину приладу (усі деталі під захисним піддашком) можна почистити під високим тиском або за допомогою пароструминного насоса. При цьому необхідно дотримуватися відстані 1 м і ніколи не спрямовувати струмінь води прямо на підшипники та прокладки, зокрема на прокладку між коробкою передач і захисним піддашком.

Щоб зменшити ризик пожежі, слідкуйте за тим, щоб у зону охолоджувальних отворів, ребра охолодження або вихлопної труби не потрапляли трава, солома, мох, листя чи жир.

Технічне обслуговування

Дозволяється виконувати лише такі роботи з технічного обслуговування, про які йдеться в посібнику з експлуатації, усі інші роботи мають проводитись тільки працівникам сервісних центрів.
Якщо Вам не вистачає необхідної інформації та допоміжних засобів, це все **завжди** можна отримати у працівника сервісного центру.
Для технічного обслуговування і ремонту приладів компанія VIKING рекомендує звертатись до спеціалізованих сервісних закладів VIKING.
Спеціалісти сервісної служби компанії VIKING регулярно проходять навчання та отримують технічний інструктаж.

Застосовуйте лише інструменти, супутні прилади чи обладнання, допущені компанією VIKING до використання з цим приладом. Інакше існує загроза нещасних випадків, які можуть призвести до поранень і пошкодження приладу. Якщо у Вас виникли питання, обов'язково звертайтесь до фахівця.

Оригінальні інструменти, навісне приладдя VIKING та запасні частини за своїми властивостями оптимально підходять для приладу та вимог користувача. Оригінальні запчастини VIKING можна визначити за номером запчастини, написом VIKING і маркуванням на запчастинах компанії VIKING (за потреби). На запчастинах малого розміру може бути присутній лише знак маркування.

З міркувань безпеки потрібно регулярно перевіряти паливопровідні частини приладу (бензиновий шланг, бензокран, бензобак, кришку бензобака, отвори з'єднання і т.д.) на наявність пошкоджень і герметичність. Виявивши ушкодження, необхідно звернутися до фахівця для замінення.

Утримуйте попереджувальні та вказівні наклейки чистими, щоб їх можна було прочитати. Пошкоджені або загублені наклейки слід замінювати новими оригінальними наклейками від місцевого сервісного центру VIKING. Якщо частину потрібно замінити новою, слідкуйте за тим, щоб нова деталь мала точно таку ж наклейку.

Для підтримання приладу в робочому стані міцно закручуйте всі гайки, болти та гвинти.

Ніколи не змінюйте базових параметрів налаштувань двигуна внутрішнього згорання та не перевищуйте номінальної швидкості обертання.

Зняті для проведення технічного обслуговування конструктивні елементи й захисні механізми необхідно негайно встановити відповідно до чинних вимог.

Під час заміни насадок (насадок для розпушування) необхідно звернути увагу на їх тип і комбінацію. Можна використовувати лише прилади, які дозволяє компанія VIKING.

4.8 Зберігання при довгих перервах у роботі

Дочекайтесь охолодження двигуна внутрішнього згорання перед тим, як поставити прилад у закрите приміщення.

Зберігати прилад з пустим баком та запас палива потрібно у приміщенні, що закривається та добре вентилюється.

Переконайтеся щодо захищеності приладу від некомпетентних осіб (наприклад, дітей)

Забороняється зберігати заправлений бензином прилад всередині будівель. Від випадкового контакту з іскрами або відкритим полум'ям пари бензину можуть загорітися.

Якщо необхідно спорожнити бак, зокрема для зберігання перед зимовою перервою, робіть це на відкритому повітрі (наприклад, можна витратити все пальне, запустивши двигун внутрішнього згорання).

Дбайливо очистіть прилад перед збереженням (наприклад, зимова пауза)

Зберігати прилад з витягнутим наконечником свічки.

Зберігайте прилад у технічно безпечному стані.

Дочекайтесь повного охолодження приладу перед тим, як його накрити.

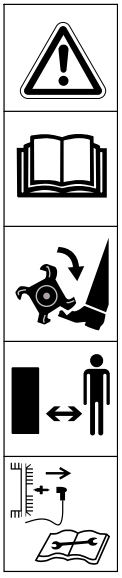
4.9 Утилізація

Такі відходи як старий бензин чи пальне, використане мастило, фільтри, акумулятори й інші схожі швидкозношувані деталі можуть наносити шкоду людині, тваринам та довкіллю, тому їх необхідно утилізувати за всіма відповідними правилами.

Зверніться до центру утилізації або сервісного центру, щоб дізнатися, як правильно утилізувати відходи. Компанія VIKING рекомендує звертатися до офіційних дилерів VIKING.

Подбайте про відповідну утилізацію приладу, що вийшов із ладу. Дотримуйтеся вказівок із розділу «Захист навколишнього середовища». (⇨ 14.)

5. Опис позначень



Увага! –
Небезпека травмування!

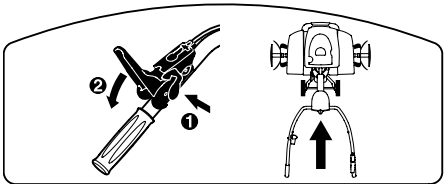
Перед введенням приладу в експлуатацію прочитайте Посібник з експлуатації та дотримуйтеся правил техніки безпеки.

Інструменти, що обертаються: тримайте руки й ноги подалі від інструментів, які обертаються. Працюйте тільки із захисним покриттям.

Дотримуйтеся безпечної дистанції.

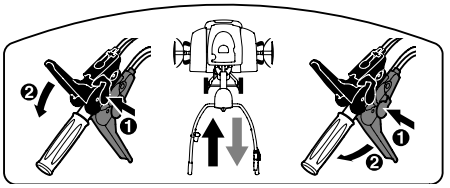
Перед технічним обслуговуванням і чищенням приладу завжди витягайте штекер свічки запалювання.

HB 445:

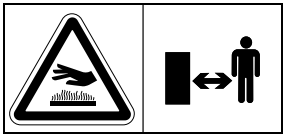


З міркувань безпеки прилад сконструйовано так, що важіль рушійного приводу можна задіяти тільки після натискання важеля розблокування. Це допомагає запобігти ненавмисному ввімкненню важеля рушійного приводу.

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:



З міркувань безпеки прилад сконструйовано так, що важіль рушійного приводу можна задіяти тільки після натискання важеля розблокування. Це допомагає запобігти ненавмисному ввімкненню важеля рушійного приводу. Чорний важіль рушійного приводу забезпечує передній хід, а червоний – задній хід.



Небезпека опіків!
Не торкайтеся гарячих поверхонь. Коробка передач нагрівається.

6. Комплект постачання



№	Назва	К-сть
A	Базовий прилад	1
B	Ручка керування	1
C	Шасі	1
D	Гальмівна шпора	1
E	Захисна накладка з лівого боку	1
F	Захисна накладка з правого боку	1
G	HB 445, HB 445 R: насадка для розпушування	4
H	HB 560, HB 585, HB 685: подвійна насадка для розпушування	2
I	HB 585, HB 685: одинарна насадка для розпушування	2
J	Диск для захисту рослин	2
K	Важіль рушійного приводу (передній хід), чорний	1
L	HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: важіль рушійного приводу (задній хід), червоний	1
M	Шкворінь (шасі)	1
N	Затисний важіль	1
O	Затискач (шасі)	1
P	Захисне кільце	2
Q	Шайба	1
R	Шестигранна гайка M10	1
S	HB 445: контргайка M6	1
T	Гвинт із напівпотайною головкою M6	1
U	Контргайка M6	1
V	HB 445: захисна кришка	1
W	HB 445, HB 445 R, HB 585, HB 685: складаний шплінт 10x40	6
	HB 560: складаний шплінт 10x40	4
X	Шплінт	1
Y	Складаний шплінт 8x50	1
Z	Кабельна стяжка	2
–	Посібник з експлуатації	1
–	Посібник з експлуатації двигуна внутрішнього згорання	1

7. Підготовка приладу до експлуатації

7.1 Інструкція з установлення

Небезпека травмування!
Дотримуйтеся відповідних правил, наведених у розділі «Техніка безпеки». (⇨ 4.)
Насамперед, витягніть штекер свічки запалювання. Для будь-яких робіт із насадками для розпушування надягайте міцні рукавиці.

Дотримуйтеся вказаних обертальних моментів!

Під час прокладання й навішування привідних тросиків і тросика дросельного клапана необхідно дотримуватись інструкцій із посібника. Неправильний монтаж тросиків (наприклад, неправильне прокладання або навішування не на той привідний важіль) може спричинити збій у роботі приладу.

- Усі описані роботи виконуються на чистій, рівній і твердій горизонтальній поверхні.
- Дотримуйтеся правильного положення для монтажу, завжди зважаючи на стійкість і надійність розташування приладу.
- Чітко дотримуйтеся вказівок щодо монтажу тросиків. Насамперед, усі тросики необхідно закріпити на ручці керування за допомогою **кабельної стяжки**, щоб уникнути пошкодження приладу (особливо під час складання ручки керування) або можливих збоїв у його роботі.

Важіль рушійного приводу, привідні тросики

HB 445

– Чорний важіль рушійного приводу на верхній частині ручки керування.

– Привідний тросик (передній хід).

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685

– Чорний важіль рушійного приводу на верхній частині ручки керування.

– Червоний важіль рушійного приводу на нижній частині ручки керування.

– Привідний тросик (передній хід). Привідний тросик обладнано **чорним ковпачком** і навішено на чорний важіль рушійного приводу.

– Привідний тросик (задній хід). Привідний тросик обладнано **червоним ковпачком** і навішено на червоний важіль рушійного приводу.

7.2 Монтаж ходової частини



- 1 Укладіть базовий прилад (A) у напрямку вперед, як показано на малюнку. Для забезпечення стійкості встановіть обидва приводні вали на відповідні дерев'яні бруски (1) (висота 50 - 60 мм, ширина/довжина прибл. 100 мм). Навісьте затискач (O) ліворуч і праворуч на обидві свердловини адаптера (2).
- 2 Вставте шасі (C) в адаптер (2) і тримайте.
- 3 Поверніть затискач (O) вперед у напрямку стрілки, щоб він зафіксувався в адаптері. Перевірте, чи міцно встановлено затискач (O) в адаптері (2).
- 4 Відкиньте шасі (C) вниз до упору. Ліворуч і праворуч до упору вставте шкворні (M) та закріпіть за допомогою шплінта (X).

7.3 Монтаж гальмівної шпори



- Позиція для монтажу: див. розділ «Монтаж ходової частини» (⇨ 7.2)
- Як показано на малюнку, гальмівну шпору (D) вставте знизу в обидві свердловини адаптера (1) вигином назад.
  Одну з трьох свердловин гальмівної шпори слід сумістити з боковою сердловиною (2) адаптера. (⇨ 11.5)
- Складаний шплінт (Y) вставте у свердловини та зафіксуйте, склавши запобіжну ручку (3).

7.4 Монтаж ручки керування



- Позиція для монтажу: див. розділ «Монтаж ходової частини» (⇨ 7.2)
- **1** Вставте шестигранну гайку (R) гладкою поверхнею догори в заглиблення (1) алюмінієвого корпусу.
- **2** Ручку керування (B) до упору вставте в канавку (2) алюмінієвого корпусу, установіть і тримайте по центру базового приладу.
- **3** Покладіть шайбу (Q) пояском униз на повздовжній отвір (3).
  Вставте гвинт (4) затисного важеля (N) крізь шайбу й свердловину на ручці керування в корпус приладу. Вкрутіть затисний важіль (N) за годинниковою стрілкою.
- Установіть ручку керування (B) по центру:
  поясок шайби (Q) має лежати в середньому заглибленні повздовжнього отвору (3).
- **4** Зафіксуйте ручку керування, натиснувши рукою на затисний важіль (N) униз. Якщо для фіксації ручки керування необхідні значні зусилля, або її не вдається зафіксувати належним чином, спробуйте трохи викрутити або більше вкрутити затисний важіль.

Уникайте пошкодження приладу!
Натискайте на затисний важіль (N) лише рукою, а не ногою.

- Контроль фіксації
  Після фіксації ручка керування має бути міцно закріплена на базовому приладі, при цьому шайба (Q) має щільно прилягати, а поясок шайби має бути втоплено в повздовжньому отворі.

7.5 Розкладання ручки керування



- Верхню частину ручки керування (1) піднімайте в напрямку стрілки, доки ручка повністю не зафіксується.
- Відрегулюйте висоту ручки керування. (⇨ 11.2)

7.6 Монтаж важеля рушійного приводу



- Дотримуйтесь інструкцій з установлення. (⇨ 7.1)
- Чорний важіль рушійного приводу (K) із вбудованим гвинтом (1) вставте зверху у свердловину на верхній частині ручки керування.
- HB 445
  Закрутіть контргайку (S) і затягніть із моментом затягування 7 - 9 нм.
  Насадіть захисний ковпачок (V).
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685
  Червоний важіль рушійного приводу (L) розмістіть так, щоб гвинти чорного важеля можна було вкрутити в гайки, вбудовані в червоний важіль.
  Натисніть на червоний важіль рушійного приводу (L) вгору до ручки керування. Вкрутіть гвинт (1) і затягніть його з обертальним моментом 7 - 9 нм.

7.7 Прокладення привідного тросика



- Дотримуйтесь інструкцій з установлення. (⇨ 7.1)
- Розкрутіть привідний тросик (передній хід) (1) і прокладіть у напрямку вгору, як описано далі.
  Ⓐ Прокладіть привідний тросик між двигуном внутрішнього згорання та привідним важелем (2).
  Ⓑ Протягніть привідний тросик позаду привідного важеля (2) вгору.
  Ⓒ Протягніть тросик через верхню частину ручки керування (3).
  Ⓓ Прокладіть тросик під поперечиною (4) верхньої частини ручки керування.
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: прокладіть привідний тросик (задній хід) (5) вздовж правої стінки двигуна внутрішнього згорання під поворотним важелем (6). Тросик на ручці керування протягніть вгору, як привідний тросик (передній хід).

7.8 Навішування привідного тросика



- Дотримуйтесь інструкцій з установлення. (⇨ 7.1)

Привідний тросик (передній хід)

- Вставте ніпель (1) тросика з чорним ковпачком (2) у чорний важіль рушійного приводу (K).
- Протягніть ніпель (1) крізь свердловину (3) важеля (4). Для цього за потреби скористайтеся щипцями.
- За допомогою відповідних щипців потягніть за ніпель (1) і навісьте його у важелі (4), як показано на малюнку.
- Надягніть ковпачок (2) на важіль рушійного приводу (4) та зафіксуйте його.
- **Контроль правильності функціонування**
  Приведіть у дію важіль рушійного приводу. (⇨ 8.2)
  Важіль рушійного приводу має легко переміщатися.

Привідний тросик (задній хід)
HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685

- Вставте ніпель тросика з червоним ковпачком у червоний важіль рушійного приводу.
- Подальший монтаж ідентичний монтажу привідного тросика (передній хід).

7.9 Прокладання та монтаж тросика дросельного клапана



- Дотримуйтесь інструкцій з установлення. (⇨ 7.1)
- Розмотайте тросик дросельного клапана (1) та прокладіть, як описано далі.
  Ⓐ Протягніть тросик дросельного клапана позаду привідного важеля (2) вгору.

Ⓑ Протягніть тросик дросельного клапана через верхню частину ручки керування (3).
Ⓒ Прокладіть тросик дросельного клапана під поперечиною (4) верхньої частини ручки керування.

- Вставте гвинт (T) у свердловину корпуса для тросика дросельного клапана (5). Корпус для тросика дросельного клапана з вкрученим гвинтом установіть на верхню частину ручки керування й утримуйте. Закрутіть контргайку (U) і затягніть її з моментом затягування 7 - 9 нм.

7.10 Фіксація тросиків на ручці керування



- Дотримуйтесь інструкцій з установлення. (⇨ 7.1)
- HB 445:
зафіксуйте привідний тросик (1) за допомогою кабельної стяжки (Z) праворуч на верхній частині ручки керування.
- HB 445R, HB 560, HB 585, HB 685:
зафіксуйте обидва привідні тросики (1, 2) за допомогою кабельної стяжки (Z) праворуч на верхній частині ручки керування.
- Зафіксуйте тросик дросельного клапана (3) за допомогою кабельної стяжки (Z) ліворуч на верхній частині ручки керування.
- Перевірте, чи надійно тримаються кабельні стяжки. Відріжте зайві кінці кабельних стяжок.

7.11 Монтаж захисних накладок



- Перевірте гвинти (1), заздалегідь вставлені в захисні накладки (E, F). Вони не мають бути повністю викручені.
- Поставте культиватор у положення для чищення. (⇨ 12.2)
- Вставте ліву захисну накладку (F) з трьома заздалегідь вкрученими гвинтами (1) у три свердловини (2) кришки.
- Підсуньте захисну накладку (F) вперед і утримуйте її.
- Вкрутіть гвинти (1) і затягніть їх із моментом обертання 10 - 12 нм.
- Перевірте, чи надійно встановлено захисну накладку (F). Потім так само встановіть праву захисну накладку (E).

7.12 Монтаж насадок для розпушування HB 445, HB 445 R



- Поставте культиватор у положення для чищення. (⇨ 12.2)

Точно дотримуйтесь інструкцій з установлення. Особливо дотримуйтеся послідовності дій і повністю встановіть захисні кільця, насадки для розпушування та складані шплінти, як описано в інструкції. Під час установлення складаного шплінта точно дотримуйтеся напрямку для його вставлення та лінії запобіжної ручки. Унаслідок неправильного монтажу складаний шплінт може викрутитися та загубитися.

Для доброго результату діяльності леза насадок для розпушування потрібно скерувати вперед (а не до ручки керування), орієнтуючись на напрямок стрілки.

Визначення насадок для розпушування

– Насадка для розпушування (1): однаковий зовнішній діаметр основного вала (2).
– Насадка для розпушування (3): різний зовнішній діаметр основного вала (4).

1

- Установіть захисне кільце (P) на привідний вал (5) до упору. У заглиблення захисного кільця потрібно встановити три фіксатори коробки передач (6).
- Насадку для розпушування (1) розмістіть так, щоб спрямувати **коротший** край основного вала (2) до коробки передач, а леза (7) – уперед. Стрілка (8) на насадці для розпушування та стрілка на коробці передач (9) мають указувати в одному напрямку.
- Установіть насадку для розпушування (1) на привідний вал (5).
- Поверніть насадку для розпушування (1) так, щоб сумістити свердловини основного та привідного вала.

2

- Складаний шплінт (W) вставте у свердловини та зафіксуйте, склавши запобіжну ручку.

3

- Насадку для розпушування (3) розмістіть так, щоб спрямувати частину основного вала з **меншим** зовнішнім діаметром (4) до вже встановленої насадки (1), а леза (7) – уперед. Стрілка (8) на насадці для розпушування та стрілка на коробці передач (9) мають указувати в одному напрямку.
- Вставте насадку для розпушування (3) в уже встановлену насадку (1).
- Насадку для розпушування (3) поверніть так, щоб сумістити свердловини обох насадок.

4

- Складаний шплінт (W) вставте у свердловини та зафіксуйте, склавши запобіжну ручку.
- За потреби встановіть диск для захисту рослин. (⇨ 7.14)
- Повторіть процес монтажу насадки для розпушування з другої сторони.

7.13 Монтаж насадок для розпушування HB 560, HB 585, HB 685

14

- Поставте культиватор у положення для чищення. (⇨ 12.2)

Точно дотримуйтесь інструкцій з установлення. Особливо дотримуйтеся послідовності дій і повністю встановіть захисні кільця, насадки для розпушування та складані шплінти, як описано в інструкції. Під час установлення складаного шплінта точно дотримуйтеся напрямку для його вставлення та лінії запобіжної ручки. Унаслідок неправильного монтажу складаний шплінт може викрутитися та загубитися.

Для доброго результату діяльності леза насадок для розпушування потрібно скерувати вперед (а не до ручки керування), орієнтуючись на напрямок стрілки.

Визначення насадок для розпушування

– Насадка для розпушування (H): дворядкова насадка для розпушування.
– Насадка для розпушування (I): однорядкова насадка для розпушування.

1 HB 560, HB 585, HB 685

- Установіть захисне кільце (P) на привідний вал (3) до упору. У заглиблення захисного кільця потрібно встановити три фіксатори коробки передач (4).
- Насадку для розпушування (H) розмістіть так, щоб спрямувати **коротший** край основного вала (1) до коробки передач, а леза (5) – уперед. Стрілка (6) на насадці для розпушування та стрілка на коробці передач (7) мають указувати в одному напрямку.
- Установіть насадку для розпушування (H) на привідний вал (3).
- Поверніть насадку для розпушування (H) так, щоб сумістити свердловини основного та привідного вала.

2 HB 560, HB 585, HB 685

- Складаний шплінт (W) вставте у свердловини та зафіксуйте, склавши запобіжну ручку.

3 HB 585, HB 685

- Насадку для розпушування (I) розмістіть так, щоб спрямувати частину основного вала з **меншим** зовнішнім діаметром (2) до вже встановленої насадки (H), а леза (5) – уперед. Стрілка (6) на насадці для розпушування та стрілка на коробці передач (7) мають указувати в одному напрямку.
- Вставте насадку для розпушування (I) в уже встановлену насадку (H).
- Поверніть насадку для розпушування (I) так, щоб сумістити свердловини обох насадок.

4 HB 585, HB 685

- Складаний шплінт (W) вставте у свердловини та зафіксуйте, склавши запобіжну ручку.

HB 560, HB 585, HB 685

- За потреби встановіть диск для захисту рослин. (⇨ 7.14)
- Повторіть процес монтажу насадки для розпушування з другої сторони.

7.14 Монтаж диска для захисту рослин

15

Під час установлення складаного шплінта точно дотримуйтеся напрямку для його вставлення та лінії запобіжної ручки. Унаслідок неправильного монтажу складаний шплінт може викрутитися та загубитися.

- Установіть диск для захисту рослин (J) на зовнішню насадку для розпушування. Диск для захисту рослин поверніть так, щоб сумістити свердловини диска й насадки для розпушування.
- Складаний шплінт (W) вставте у свердловини та зафіксуйте, склавши запобіжну ручку.
- Повторіть процес на другій стороні.

7.15 Пальне та моторне мастило

16

Уникайте пошкодження приладу!
Перед першим запуском приладу необхідно залити моторне мастило. Для заливання моторного мастила або пального використовуйте відповідні допоміжні засоби (наприклад, лійку).

Моторне мастило
Відомості про тип і кількість моторного мастила див. у Посібнику з експлуатації двигуна внутрішнього згорання.
Регулярно перевіряйте рівень моторного мастила (див. Посібник з експлуатації двигуна внутрішнього згорання).
Слід уникати зависокого та занизького рівня мастила.
Перед введенням в експлуатацію двигуна внутрішнього згорання кришку бака з мастилом необхідно міцно закрутити.

Пальне
Рекомендація:
використовуйте свіже фірмове

пальне,
неетилований бензин.
Відомості про якість пального (октанове число) див. у Посібнику з експлуатації двигуна внутрішнього згорання.

8. Пристрої керування

8.1 Важіль регулювання газу



За допомогою важеля регулювання газу (1) можна регулювати кількість обертів двигуна внутрішнього згорання.

Положення Start



- Перемістіть важіль регулювання газу (1) до упору **вперед**.
- Двигун внутрішнього згорання можна запускати. (⇨ 11.6)

Положення Stop



- Перемістіть важіль регулювання газу (1) до упору **назад**.
- Двигун внутрішнього згорання зупиниться за кілька секунд.

Регулювання кількості обертів

- Перемістіть важіль регулювання газу (1) під час роботи двигуна внутрішнього згорання.

Кількість обертів двигуна

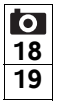
Швидко



Повільно



8.2 Важіль рушійного приводу



Під час роботи двигуна внутрішнього згорання важелем рушійного приводу (1, 3) можна вмикати або вимикати привід (починати обертання привідного вала чи зупиняти його).

Коли встановлено насадки для розпушування й наявний контакт із ґрунтом, **чорний** важіль рушійного приводу (передній хід) (1) забезпечує **передній хід** культиватора.

Коли встановлено насадки для розпушування й наявний контакт із ґрунтом, **червоний** важіль рушійного приводу (задній хід) (3) забезпечує **задній хід** культиватора.

З міркувань безпеки важелі рушійного приводу механічно блокуються, щоб запобігти ненавмисному ввімкненню. (⇨ 9.1)
Крім того, через механічне блокування у моделях HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685 завжди можна натиснути лише один важіль рушійного приводу: передній хід або задній хід.

Уникайте пошкодження приладу!
Натискайте на важіль рушійного приводу швидко та плавно, не залишайте його в напівнатиснутому положенні. Це запобігає зносу клинчастого ременя.

Приведення в дію важеля рушійного приводу (передній хід)



- **1** Натисніть важіль розблокування (2) до упору до важеля рушійного приводу (передній хід) (1) і утримуйте його.
- **2** Швидко натисніть важіль рушійного приводу (передній хід) (1) до упору й утримуйте його.

- Відпустіть важіль розблокування (2). Привід увімкнено, привідний вал обертається.
- **3** Вимкнення приводу: відпустіть важіль рушійного приводу (передній хід) (1).

Приведення в дію важеля рушійного приводу (задній хід) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685):



- **1** Натисніть важіль розблокування (4) до упору до важеля рушійного приводу (задній хід) (3) і утримуйте його.
- **2** Швидко натисніть важіль рушійного приводу (задній хід) (3) до упору й утримуйте його.
- Відпустіть важіль розблокування (4). Привід увімкнено, привідний вал обертається.
- **3** Вимкнення приводу: Відпустіть важіль рушійного приводу (задній хід) (3).

9. Захисні механізми

Прилад оснащено багатьма запобіжними механізмами для безпечного користування та захисту від неправильного використання.

Небезпека травмування!
Запобіжні пристрої не можна знімати, перемикати, змінювати та використовувати пошкодженими. Якщо виявлено несправність запобіжного механізму, приладом користуватися не можна. Зверніться до працівника сервісного центру. Компанія VIKING рекомендує звертатися до сервісної служби VIKING.

9.1 Блокування важеля рушійного приводу

З міркувань безпеки важіль рушійного приводу механічно блокується, щоб запобігти ненавмисному ввімкненню.

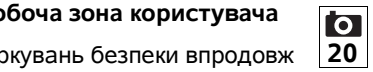
Для приведення в дію важеля рушійного приводу необхідно спочатку натиснути відповідний важіль розблокування. (⇨ 8.2)

9.2 Захисні механізми

Культиватор оснащений захисними механізмами, які запобігають ненавмисному контакту з насадками та забезпечують захист від предметів, які вилітають із-під приладу вгору.
До них належать бокові захисні накладки, захисний піддашок і правильно встановлена ручка керування.

10. Вказівки щодо роботи

10.1 Робоча зона користувача



- З міркувань безпеки впродовж усього часу роботи (під час роботи двигуна внутрішнього згорання) користувач повинен перебувати лише в робочій зоні (сіра поверхня 1).
- Культиватором повинна керувати лише одна особа. Сторонніх осіб не можна допускати в небезпечну зону. (⇨ 4.)

10.2 Робоча позиція приладу



- Під час експлуатації культиватор має стояти на землі у вертикальному положенні (двигун внутрішнього згорання зверху). Протягом усього часу експлуатації культиватор можна вести горизонтально, уникаючи крутих схилів і перекидань.

10.3 Комбінування насадок для розпушування

На лівий і правий привідні вали завжди встановлюйте однакову кількість насадок для розпушування.

Диск для захисту рослин можна встановлювати для всіх описаних комбінацій насадок для розпушування. Він захищає навколишні рослини (наприклад, під час сапання на вузькій клумбі).

Можливі комбінації
HB 445, HB 445 R

– 2 насадки для розпушування: по одній однорядковій насадці для розпушування на привідний вал

– 4 насадки для розпушування: по дві однорядкові насадки для розпушування на привідний вал

Можливі комбінації
HB 560

– 2 насадки для розпушування: по одній дворядковій насадці для розпушування на привідний вал

Можливі комбінації
HB 585, HB 685

– 2 насадки для розпушування: по одній дворядковій насадці для розпушування на привідний вал

– 4 насадки для розпушування: по одній дворядковій і однорядковій насадці для розпушування на привідний вал

10.4 Ідеальне положення тіла під час роботи



Ідеальне положення тіла під час роботи допомагає уникнути швидкої втоми.

Для цього прилад слід відрегулювати (налаштуванням ручки керування по висоті, налаштуванням гальмівної шпори) так, щоб протягом усього робочого часу можна було рівно тримати спину.

Ідеальне положення тіла:

– пряма спина;

– прямі ноги;

– передпліччя злегка зігнуті вниз.

11. Введення приладу в експлуатацію

11.1 Підготовка до використання

Небезпека травмування!
Дотримуйтеся відповідних правил, наведених у розділі «Техніка безпеки». (⇨ 4.)
Ознайомтеся з пристроями керування на культиваторі. (⇨ 8.)

- Перевірте рівень моторного мастила, за потреби долийте. (⇨ 7.15)

11.2 Налаштування верхньої частини ручки керування по висоті



Верхню частину ручки керування можна зафіксувати у трьох положеннях висоти.

- Розкладіть ходову частину. (⇨ 11.4)
- Однією рукою міцно тримайте верхню частину ручки керування (1) за ручку (2).
- Другою рукою потягніть важіль розблокування (3) назад і утримуйте його.
- Установіть верхню частину ручки керування (1) в потрібне положення.
- Відпустіть важіль розблокування (3) та прослідкуйте, щоб верхня частина ручки керування повністю зафіксувалася.
- За потреби складіть ходову частину. (⇨ 11.4)

11.3 Налаштування ручки керування по боках



По боках ручку керування можна зафіксувати в трьох положеннях.

Уникайте пошкодження приладу!
Натискайте на затисний важіль (1) лише рукою, а не ногою.

- Розкладіть ходову частину. (⇨ 11.4)
- Потягніть затисний важіль (1) рукою вгору.
- Установіть ручку керування (2) в потрібне положення. Слідкуйте за тим, щоб шайба (3) зафіксувалася в одному з трьох заглиблень.
- Зафіксуйте ручку керування, натиснувши рукою на затисний важіль (1) вниз. Якщо для фіксації ручки керування необхідні значні зусилля, або її не вдається зафіксувати належним чином, спробуйте трохи викрутити або більше вкрутити затисний важіль. (⇨ 7.4)
- Перевірте, чи міцно встановлено ручку керування.
- За потреби складіть ходову частину. (⇨ 11.4)

11.4 Розкладання та складання ходової частини



За допомогою ходової частини культиватор можна штовхати або тягнути під час транспортування.

Небезпека затискання рук або пальців!
Ходову частину під час складання та розкладання завжди потрібно тримати однією рукою, оскільки після витягнення фіксатора вона може скластися донизу під власною вагою.

Розкладання ходової частини – установка в положення для транспортування

- Злегка підніміть ходову частину (1) однією рукою та утримуйте її.
- Витягніть із фіксатора шплінт (2) і зніміть фіксатор (3).
- Складіть ходову частину (1) до упору вниз.
- До упору вставте фіксатор (3) ліворуч і праворуч у свердловини, зображені на малюнку. Закріпіть за допомогою шплінта (2).

Складання ходової частини

- Зменште навантаження на ходову частину (1), піднявши прилад.
- Витягніть із фіксатора шплінт (2) і зніміть фіксатор (3).
- Поставте прилад на гальмівну шпору.
- Складіть ходову частину (1) догори й утримуйте.
- До упору вставте фіксатор (3) ліворуч і праворуч у свердловини, зображені на малюнку. Закріпіть за допомогою шплінта (2).

11.5 Регулювання гальмівної шпори



За допомогою гальмівної шпори можна регулювати опір під час обробки ґрунту і, відповідно, швидкість переміщення. Гальмівну шпору можна налаштувати для кращого регулювання.

Налаштування гальмівної шпори

- Розкладіть ходову частину й установіть прилад у положення для транспортування. (⇨ 11.4) Слідкуйте за стійкістю та надійністю розташування приладу.
- Тримайте гальмівну шпору (1) однією рукою.
- Зніміть запобіжну скобу складаного шплінта (2) й витягніть його.
- Установіть гальмівну шпору (1) в потрібне положення. Відповідна свердловина гальмівної шпори має збігатися з боковою свердловиною (3) адаптера.
- Складаний шплінт (2) вставте у свердловину та зафіксуйте, вставивши запобіжну скобу.

11.6 Запуск двигуна внутрішнього згорання



Для забезпечення холодного старту моделі HB 445 і HB 445 R оснащені пристроєм для заповнення карбюратора бензином.

Моделі HB 560, HB 585 і HB 685 обладнані автоматичним дроселем (Smart-Choke).

- Переведіть важіль регулювання газу в положення Start. (⇨ 8.1)
- Тільки для моделей HB 445, HB 445 R:
  при холодному двигуні внутрішнього згорання тричі натисніть на пристрій для заповнення карбюратора бензином (1).

  Не можна приводити в дію пристрій для заповнення карбюратора бензином, якщо двигун внутрішнього згорання теплий.
  Використання при дуже низькій температурі:
  за потреби використовуйте пристрій для заповнення карбюратора бензином також і після перерви, оскільки двигун внутрішнього згорання може швидко охолонути.
- Візьміть і міцно тримайте однією рукою ручку троса для запуску двигуна (2).
- Повільно потягніть трос для запуску двигуна (2) до упору. Далі сильно й швидко одним рухом витягніть його на відстань руки. Повільно відпустіть трос для запуску двигуна (2), щоб він міг знову змотатися.
  Повторюйте цю процедуру, доки двигун внутрішнього згорання не запуститься.

11.7 Зупинення двигуна внутрішнього згорання

- Щоб зупинити двигун внутрішнього згорання, установіть важіль регулювання газу в положення Stop. (⇨ 8.1)
  За короткий час гальмування двигун внутрішнього згорання повністю зупиниться.

11.8 Увімкнення та вимкнення рушійного приводу (передній хід)

Увімкнення рушійного приводу (передній хід)

- Транспортуйте культиватор на ділянку, яку потрібно обробити, з вимкненим двигуном внутрішнього згорання. (⇨ 13.)
- Запустіть двигун внутрішнього згорання. (⇨ 11.6)
- Міцно тримайте культиватор за ручки обома руками.
- Натисніть і утримуйте **чорний** важіль рушійного приводу (передній хід). (⇨ 8.2)
  Привідний вал з установленими насадками починає обертатися так, що культиватор рухається вперед.

Вимкнення рушійного приводу (передній хід)

- Відпустіть важіль рушійного приводу (передній хід). (⇨ 8.2)
  Привідний вал з установленими насадками зупиниться.

11.9 Увімкнення та вимкнення рушійного приводу (задній хід) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685)

Моделі культиваторів HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685 оснащені пристроєм заднього ходу.

Під час обробки ґрунту задній хід використовується виключно для легшого вивільнення культиватора, якщо він застряг. Задній хід не призначений для використання під час сапання.

Небезпека травмування!
Перш ніж увімкнути рушійний привід (задній хід), завжди необхідно слідкувати, щоб між користувачем і ручкою керування була достатня відстань.

Увімкнення рушійного приводу (задній хід)

- Транспортуйте культиватор на ділянку, яку потрібно обробити, з вимкненим двигуном внутрішнього згорання. (⇨ 13.)
- Запустіть двигун внутрішнього згорання. (⇨ 11.6)
- Міцно тримайте культиватор за ручки обома руками.
- Натисніть і утримуйте **червоний** важіль рушійного приводу (задній хід). (⇨ 8.2)
  Привідний вал з установленими насадками починає обертатися так, що культиватор рухається назад.

Вимкнення рушійного приводу (задній хід)

- Відпустіть важіль рушійного приводу (задній хід). (⇨ 8.2)
  Привідний вал з установленими насадками зупиниться.

11.10 Сапання

Під час сапання насадки, обертаючись, розпушують ґрунт. Таким чином можна готувати ділянку для посіву, обробляти її й доглядати за рослинами.

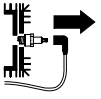
Небезпека травмування!
Під час сапання культиватор необхідно переміщати тільки вперед.
Слідкуйте за перешкодами, які не можна переїжджати (наприклад, кам'яні плити на пішохідних доріжках).

- Транспортуйте культиватор на ділянку, яку потрібно обробити, з вимкненим двигуном внутрішнього згорання. (⇨ 13.1)
- Складіть ходову частину. (⇨ 11.4)
- Запустіть двигун внутрішнього згорання. (⇨ 11.6)
- Міцно тримайте культиватор обома руками за ручки та займіть надійне положення. Не виходьте з робочої зони користувача. (⇨ 10.1)
- Натисніть і утримуйте важіль рушійного приводу (передній хід). (⇨ 11.8)
  Насадки для розпушування починають обертатися, тому можна розпочати процес сапання.
- Після завершення роботи вимкніть рушійний привід (⇨ 11.8), зупиніть двигун (⇨ 11.7) і почистьте прилад (⇨ 12.2).

12. Обслуговування

Стережіться травм!

Перед технічним обслуговуванням- і чищенням приладу необхідно уважно прочитати розділ «Техніка безпеки» (⇨ 4.), особливо підрозділ «Технічне обслуговування та ремонт» (⇨ 4.7), і точно дотримуватися всіх правил техніки безпеки.



Перед технічним обслуговуванням- і чищенням приладу завжди витягайте наконечник свічки!

12.1 Монтаж насадок для розпушування

28

Якщо біля коробки передач ослабити складаний шплінт, з приводного валу можна повністю зняти робочу деталь культиватора з дисками для захисту рослин. Під час монтажу насадок для розпушування дотримуйтеся даних із розділів «Монтаж насадок для розпушування» (⇨ 7.12), (⇨ 7.13) та «Комбінування насадок для розпушування» (⇨ 10.3).

- Прилад (двигун внутрішнього згорання, передача) має повністю охолонути.
- Поставте культиватор у положення для чищення. (⇨ 12.2)

- Демонтаж дисків для захисту рослин: зніміть запобіжну скобу складаного шплінта (1) й витягніть його. Зніміть диск для захисту рослин (2).
- Демонтаж насадок для розпушування: зніміть запобіжну скобу складаного шплінта (3) й витягніть його. Зніміть комплект насадок для розпушування (4).
- Зніміть захисне кільце (5) та зберігайте його в надійному місці – не загубіть!

12.2 Чищення приладу



Періодичність технічного обслуговування: після кожного використання

- Після кожного використання увесь прилад необхідно ретельно почистити. Дбайливе поводження дає змогу вберегти прилад від пошкоджень і подовжити термін його використання.
- Перш ніж чистити прилад, дайте йому повністю охолонути, витягніть штекер свічки запалювання. Для чищення передачі й насадок для розпушування одягніть довгі нарукавники й надійні захисні рукавиці.

Положення для чищення

Уникайте пошкодження приладу!
Ставте культиватор у положення, зображене на малюнку, лише на короткий час (на час чищення й технічного обслуговування). Під час зберігання прилад має стояти у вертикальному положенні.

- Розкладіть ходову частину. (⇨ 11.4)
- Установіть верхню частину ручки керування в найвище положення. (⇨ 11.2)
- Поставте культиватор на рівну та міцну поверхню.
- Нахиліть прилад назад, доки ручка керування не торкнеться ґрунту.

Указівки щодо чищення

- Для видалення забруднення та налиплих залишків використовуйте щітку, вологу ганчірку або дерев'яну паличку. Не використовуйте надто сильні засоби для чищення. Компанія VIKING рекомендує застосовувати спеціальні засоби для чищення (наприклад, спеціальний засіб для чищення STIHL).
- Заборонено мити ручку керування, деталі двигуна внутрішнього згорання, прокладки та підшипники струменем води під тиском. Це може призвести до пошкоджень, для виправлення яких знадобиться дорогий ремонт.
- **Двигун внутрішнього згорання** Видаліть забруднення з ребер охолодження, робочого колеса вентилятора, повітряного фільтра, вихлопної труби тощо, щоб забезпечити достатнє охолодження двигуна внутрішнього згорання.
- **Коробку передач**, **шасі** та **культиваторний інструмент** можна почистити під високим тиском або за допомогою струменя води.

Уникайте пошкодження приладу!
Під час чищення під високим тиском необхідно дотримуватися відстані **принаймні 1 м** і ніколи не спрямовувати струмінь води безпосередньо на підшипники, привідний вал і прокладки, зокрема на прокладку між коробкою передач і захисним піддашком.

12.3 Двигун внутрішнього згорання

Періодичність технічного обслуговування: перед кожним використанням

Перевірте рівень моторного мастила (див. Посібник з експлуатації двигуна внутрішнього згорання).

Дотримуйтесь інструкцій з експлуатації та технічного обслуговування, наведених у Посібнику з експлуатації двигуна внутрішнього згорання.

12.4 Періодичність технічного обслуговування

Технічне обслуговування від фахівців сервісної служби: щорічно при приватному користуванні

Культиватор має обслуговувати спеціаліст сервісної служби. Компанія VIKING рекомендує звертатися до офіційних дилерів VIKING.

Технічне обслуговування самим користувачем

- **Перед кожним введенням в експлуатацію:**
  перевірте рівень моторного мастила (див. Посібник з експлуатації двигуна внутрішнього згорання).
- **Після кожного використання:**
  прилад необхідно почистити. (⇨ 12.2)

12.5 Зберігання (зимовий період)



Зберігайте культиватор у звичайному положенні (з розкладеною ходовою частиною). Для компактного зберігання складіть ручку керування вперед, як показано на малюнку.

Небезпека перекидання!
За певного положення насадок для розпушування культиватор може перекинутися вперед. Тому необхідно завжди перевіряти надійність положення культиватора.
За потреби злегка закрутіть насадки для розпушування, щоб зменшити навантаження на передню частину приладу. Як варіант, на період зберігання культиватора встановіть опору під його ручку для транспортування.

Прилад слід зберігати в сухому закритому приміщенні без пилу. Переконайтеся, що до приладу не матимуть доступу діти.

Готуючи прилад до зберігання, слід усунути можливі несправності. Прилад завжди має бути в надійному робочому стані. Усі гайки, болти та гвинти мають бути затягнуті. Замініть попереджувальні написи на приладі, які стерлись, перевірте всю машину на наявність зносу та пошкоджень. Замініть зношені та пошкоджені деталі.

Ставлячи прилад на тривале зберігання (зимовий період), дотримуйтеся наведених нижче правил.

- Старанно почистьте всі зовнішні деталі приладу.
- Спорожніть паливний бак і карбюратор.
- Добре змажте рухомі компоненти приладу мастилом або жиром.
- Викрутіть свічку запалювання (див. Посібник з експлуатації двигуна внутрішнього згорання) і залийте через отвір приблизно 3 см³ моторного мастила у двигун внутрішнього згорання. Прокрутіть двигун внутрішнього згорання без свічки запалювання (потягніть за трос для запуску двигуна).

  Небезпека загоряння!
  Через можливість загоряння тримайте штекер свічки запалювання подалі від отвору для неї.
- Вкрутіть свічку запалювання назад (див. Посібник з експлуатації двигуна внутрішнього згорання).
- Замініть мастило (див. Посібник з експлуатації двигуна внутрішнього згорання).
- Закрийте двигун внутрішнього згорання та зберігайте прилад у звичайному положенні.

13. Транспортування

13.1 Транспортування культиватора



Небезпека травмування!
Дотримуйтеся відповідних правил, наведених у розділі «Техніка безпеки» (⇨ 4.), зокрема в підрозділі «Транспортування» (⇨ 4.4).
Перед транспортуванням вимкніть двигун внутрішнього згорання, витягніть штекер свічки запалювання й одягніть відповідний захисний одяг (захисне взуття, рукавиці, комбінезон, який закриває руки й ноги).
Зверніть увагу на вагу приладу! (⇨ 18.)

1 Перетягування або штовхання культиватора

- Установіть гальмівну шпору в найвище положення. (⇨ 11.5)
- Розкладіть ходову частину. (⇨ 11.4)
- Візьміться за обидві ручки (1) культиватора та нахиліть його назад, щоб прилад став на колеса для транспортування.
- Тягніть або штовхайте культиватор у повільному темпі.
  На рівній поверхні прилад потрібно штовхати, на нерівній його краще тягти.

Небезпека травмування!
Зважаючи на велику вагу приладу, потрібна надзвичайна обережність на сходах, виступах, похилих платформах та інших підвищеннях.
Потрібно завжди стояти вище приладу, щоб у випадку втрати контролю не потрапити під прилад. На виступах і схилах прилад слід штовхати вниз або тягнути вгору.
Прилад можна зіштовхнути або протягнути щонайбільше через 2–3 сходинки! Якщо сходинок більше, культиватор слід перенести з допомогою іншої особи.

2 Піднімання або перенесення культиватора

- Перевірте, чи міцно встановлена ручка керування (бокове регулювання) та її верхня частина (налаштування висоти).
- Піднімати або переносити культиватор необхідно принаймні вдвох, дотримуючись при цьому достатньої безпечної дистанції від насадок для розпушування.
  Точки тримання
  Ручка (1) та ручка для транспортування (2)

3 Транспортування культиватора на вантажній платформі

- Транспортуйте культиватор завжди **у вертикальному положенні**: на ходовій частині та насадках для розпушування. Ніколи не кладіть прилад на бік.
- Для забезпечення стійкості приладу розкладіть ходову частину (⇨ 11.4) та встановіть насадки для розпушування (⇨ 7.12), (⇨ 7.13).
- Щоб запобігти сповзанню культиватора, закріпіть його на вантажній платформі за допомогою тросів або ременів.
  Точки кріплення
  Осі ходової частини (3) та осі насадок для розпушування (4).

14. Захист довкілля



Упаковку, прилад і додаткове приладдя виготовлено з матеріалів, які підлягають переробці; їх слід належно утилізувати.

Екологічно правильна роздільна утилізація сприяє повторному використанню вторсировини. Тому, коли мине термін служби приладу, здайте його в пункт прийому вторсировини.

14.1 Утилізація

Завжди ретельно утилізуйте старе мастило (моторне мастило, мастило для приводу) і пальне.

Перед утилізацією зробіть двигун внутрішнього згорання непридатним до використання. Зніміть кабель запалювання, злийте пальне з бака й видаліть моторне мастило.

Небезпека травмування насадкою для розпушування!

Ніколи не залишайте несправний садовий культиватор без нагляду. Подбайте про те, щоб прилад і насадка для розпушування зберігались у недоступному для дітей місці.

15. Зведення зносу до мінімуму та запобігання пошкодженням

Важлива інформація про догляд і технічне обслуговування для продукції типу

«культиватор на бензиновому двигуні (HB)»

Компанія VIKING не несе відповідальності за травмування людей і пошкодження матеріальних цінностей, спричинені в результаті недотримання наведених у посібнику з експлуатації вимог, в першу чергу, інструкцій з експлуатації і обслуговування, а також правил техніки безпеки, або застосування недозволеного навісного обладнання і запасних частин.

Будь ласка, дотримуйтесь наведених нижче інструкцій, щоб уникнути пошкоджень і надмірного зносу вашого приладу VIKING.

1. Швидкозношувані деталі

Окремі деталі приладів VIKING навіть за умови належної експлуатації підлягають природному зношуванню. Їх необхідно своєчасно замінювати відповідно до тривалості та способу використання.

Зокрема, до них належать :

– клинчастий ремінь;

– насадка для розпушування;

– гальмівна шпора.

2. Дотримання вимог, наведених у цьому посібнику з експлуатації

Під час експлуатації, технічного обслуговування та зберігання приладів VIKING необхідно ретельно виконувати наведені в цьому посібнику вказівки. Відповідальність за всі пошкодження, які виникли в результаті недотримання інструкцій з техніки безпеки, експлуатації і техобслуговування, несе користувач.

Насамперед, ідеться про:

– зміни в конструкції приладу без дозволу компанії VIKING;

– використання не дозволених компанією VIKING експлуатаційних матеріалів (мастила, бензину й моторного мастила – див. вказівки виробника двигуна внутрішнього згорання);

– використання недозволеного, невідповідного або неякісного інструменту та приладдя;

– використання приладу не за призначенням;

– використання приладу у спортивних заходах та інших змаганнях;

– пошкодження приладу в результаті експлуатації з дефектними компонентами.

3. Технічне обслуговування

Усі роботи, перераховані в розділі «Обслуговування», повинні виконуватись регулярно.

Якщо користувач не в змозі виконати необхідні роботи самостійно, йому слід звернутися до спеціалізованого сервісного центру.

Для технічного обслуговування та ремонту приладів компанія VIKING рекомендує звертатися лише до офіційних дилерів VIKING.

Спеціалісти сервісної служби компанії VIKING регулярно проходять навчання та отримують технічний інструктаж.

У випадку невиконання робіт із техобслуговування можливі пошкодження приладу, відповідальність за які несе користувач.

Зокрема, ідеться про:

– корозію та інші пошкодження в результаті неправильного зберігання;

– пошкодження приладу через використання неякісних запчастин;

– пошкодження внаслідок несвоєчасного/недостатнього техобслуговування або виконання ремонту чи техобслуговування не в майстерні спеціалізованого сервісного центру.

16. Замінювані запчастини

Складаний шплінт (насадки для розпушування):
9396 021 3785

HB 445, HB 445 R
Внутрішня ліва робоча деталь культиватора (комплект):
6241 710 0200
Внутрішня права робоча деталь культиватора (комплект):
6241 710 0205
Зовнішня ліва робоча деталь культивтора (комплект):
6241 710 0210
Зовнішня права робоча деталь культивтора (комплект):
6241 710 0215

HB 560, HB 585, HB 685
Внутрішня ліва робоча деталь культивтора (комплект):
6241 710 0220
Внутрішня права робоча деталь культивтора (комплект):
6241 710 0225

HB 585, HB 685
Зовнішня ліва робоча деталь культивтора (комплект):
6242 710 0210
Зовнішня права робоча деталь культиватора (комплект):
6242 710 0215

17. Декларація виробника про відповідність нормам ЄС

Ми,

компанія VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A 6336 Langkampfen/Kufstein

заявляємо, що прилад

«культиватор на бензиновому двигуні (HB)»

Марка:	**VIKING**
Серійний ідентифікатор:	**6241**
Тип:	HB 445.1
	HB 445.1 R
	HB 560.0
	HB 585.0
	HB 685.0

відповідає таким директивам ЄС:
97/68/EC, 2000/14/EC 2004/108/EC, 2006/42/EC

Прилад спроектовано відповідно до таких норм:
EN 709

Застосований метод оцінки відповідності:
Додаток VIII (2000/14/EC)

Назва й адреса партнерської організації:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Складання та зберегання технічної документації:
Йоганн Вайгльхофер
компанія VIKING GmbH

Рік випуску та серійний номер вказано на заводській табличці приладу.

Виміряний рівень звукової потужності:

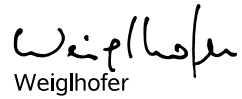
HB 445.1	91,0 dB(A)
HB 445.1 R	91,0 dB(A)
HB 560.0	91,4 dB(A)
HB 585.0	91,4 dB(A)
HB 685.0	90,0 dB(A)

Гарантований рівень звукової потужності:

HB 445.1	93 dB(A)
HB 445.1 R	93 dB(A)
HB 560.0	93 dB(A)
HB 585.0	93 dB(A)
HB 685.0	93 dB(A)

Лангкампфен,
2014-01-02 (РРРР-ММ-ДД)

VIKING GmbH



Weiglhofer

Керівник науково-дослідницького відділу та відділу розвитку продукції

18. Технічні характеристики

HB 445.1 / HB 445.1 R
HB 560.0 / HB 585.0 / HB 685.0

Серійний ідентифікатор	6241
Двигун внутрішнього згорання, конструкція	4-тактний двигун внутрішнього згорання
Пусковий пристрій	Трос
Відповідно до директиви 2000/14/EC:	
гарантований рівень звукової потужності, L_{WAd}	93 dB(A)

HB 445.1 / HB 445.1 R

Тип двигуна	B&S серія 450
Робочий об'єм поршня	125 см3
Номінальна потужність при номінальній частоті обертання	1,7 - 3100 кВт - об/хв
Паливний бак	0,8 л
Робочий механізм	4 робочі елементи, 2 диски для захисту рослин
Діаметр робочої деталі культиватора	30 см
Робоча частота обертання робочої деталі культиватора при випробувальній швидкості	128 об/хв
Випробувальна швидкість обертання	3100 об/хв

HB 445.1 / HB 445.1 R

Відповідно до директиви 2006/42/EC:	
рівень гучності звуку на робочому місці, L_{pA}	79 dB(A)
Небезпека K_{pA}	2 dB(A)
Параметри вібрації вказано відповідно до EN 12096:	
виміряне значення a_{hw}	5,50 м/с^2
Небезпека K_{hw}	2,20 м/с^2
Вимірювання відповідно до стандарту 20643	
Привід HB 445.1	1 передача переднього ходу
Привід HB 445.1 R	1 передача переднього ходу 1 передача заднього ходу
Вага	40 кг / 41 кг

HB 560.0 / HB 585.0

Тип двигуна	Kohler XT6.75
Робочий об'єм поршня	149 см
Номінальна потужність при номінальній частоті обертання	2,4 - 3000 кВт - об/хв
Паливний бак	1,4 л
Робочий механізм HB 560.0	2 робочі елементи, 2 диски для захисту рослин
Робочий механізм HB 585.0	4 робочі елементи, 2 диски для захисту рослин

HB 560.0 / HB 585.0

Діаметр робочої деталі культиватора	32 см
Робоча частота обертання робочої деталі культиватора при випробувальній швидкості	120 об/хв
Випробувальна швидкість обертання	3000 об/хв
Відповідно до директиви 2006/42/EC:	
рівень гучності звуку на робочому місці, L_{pA}	80 dB(A)
Небезпека K_{pA}	2 dB(A)
Параметри вібрації вказано відповідно до EN 12096:	
виміряне значення a_{hw}	4,40 м/с^2
Небезпека K_{hw}	2,20 м/с^2
Вимірювання відповідно до стандарту 20643	
Привід	1 передача переднього ходу 1 передача заднього ходу
Вага	43 кг / 46 кг

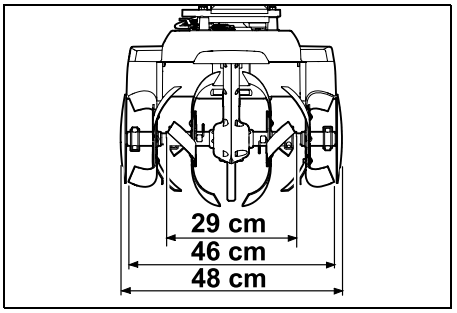
HB 685.0

Тип двигуна	Kohler XT8
Робочий об'єм поршня	173 см3
Номінальна потужність при номінальній частоті обертання	2,9 - 3200 кВт - об/хв
Паливний бак	1,4 л

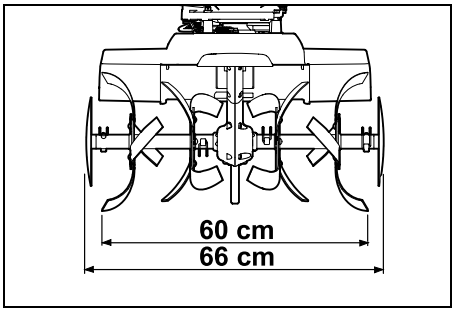
HB 685.0

Робочий механізм	4 робочі елементи, 2 диски для захисту рослин
Діаметр робочої деталі культиватора	32 см
Робоча частота обертання робочої деталі культиватора при випробувальній швидкості	128 об/хв
Випробувальна швидкість обертання	3200 об/хв
Відповідно до директиви 2006/42/EC:	
рівень гучності звуку на робочому місці, L_{pA}	77 dB(A)
Небезпека K_{pA}	2 dB(A)
Параметри вібрації вказано відповідно до EN 12096:	
виміряне значення a_{hw}	6,50 м/с^2
Небезпека K_{hw}	2,60 м/с^2
Вимірювання відповідно до стандарту 20643	
Привід	1 передача переднього ходу 1 передача заднього ходу
Вага	48 кг

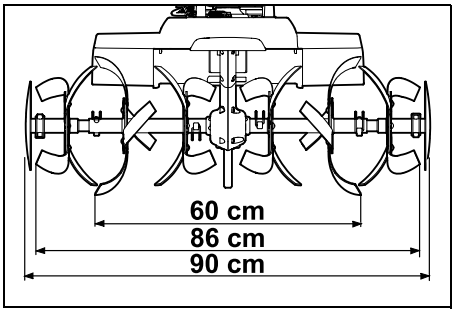
HB 445.1, HB 445.1 R



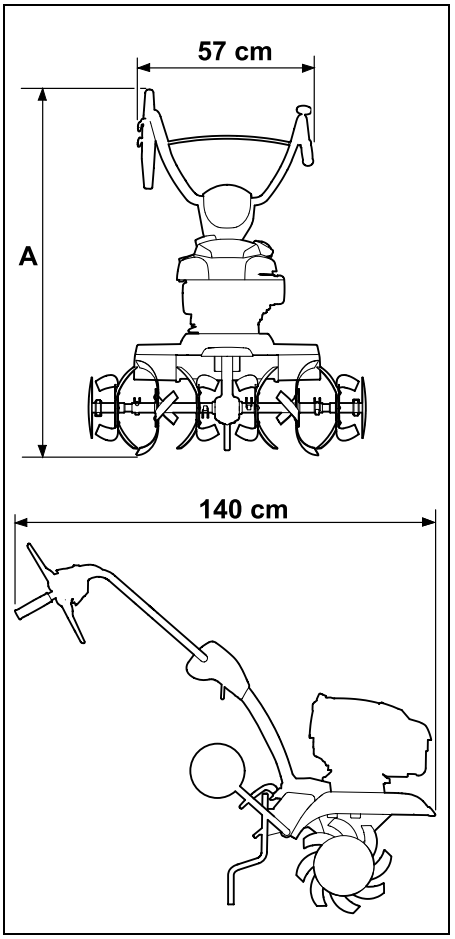
HB 560.0



HB 585.0, HB 685.0



HB 445.1, HB 445.1 R, HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0



HB 445.1, HB 445.1 R:
A = 143 см
HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:
A = 144 см

19. Усунення несправностей

🛠 Якщо потрібна сервісна служба, зверніться до офіційних дилерів VIKING.

🕮 Див. посібник з експлуатації двигуна внутрішнього згорання.

Несправність
Не запускається двигун внутрішнього згорання.

Можлива причина
– Важіль регулювання газу в положенні Stop.
– Немає пального в баку, забився паливопровід.
– Погане, забруднене або старе пальне в баку.
– Витягнуто штекер свічки запалювання, провід запалювання погано прикріплено до штекера.
– Обгорів ізолятор свічки запалювання або пошкоджена сама свічка; неправильна відстань між електродами.
– Забився повітряний фільтр.
– Двигун внутрішнього згорання «захлинувся» після кількох спроб запуску.

Усунення
– Переведіть важіль регулювання газу в положення Start (⇨ 11.6)
– Долийте пальне (⇨ 7.15); прочистьте паливопровід (🛠)
– Використовуйте свіже фірмове паливо (неетилований бензин) (⇨ 7.15); прочистьте карбюратор (🛠)
– Вставте штекер свічки запалювання (🕮); перевірте з'єднання між проводом запалювання та штекером (🛠)
– Прочистьте або замініть свічку запалювання (🕮), (🛠); відрегулюйте відстань між електродами (🛠)
– Прочистьте або замініть повітряний фільтр (🛠)
– Викрутіть і просушіть свічку запалювання, переведіть дросельний важіль у положення Stop і кілька разів протягніть трос для запуску двигуна, коли свічку викручено (🕮)

Несправність
Двигун внутрішнього згорання важко запускається, або його потужність через деякий час зменшується.

Можлива причина
– У бак для пального або карбюратор потрапила вода; забився карбюратор.
– Забився бак.
– Забився повітряний фільтр.
– Обгорів ізолятор свічки запалювання.

Усунення
– Спорожніть бак, прочистьте паливопровід і карбюратор (🛠)
– Прочистьте бак для пального (🛠)
– Прочистьте або замініть повітряний фільтр (🕮), (🛠)
– Прочистьте або замініть свічку запалювання (🕮), (🛠)

Несправність
Двигун внутрішнього згорання дуже нагрівається.

Можлива причина
– Забруднились ребра охолодження.
– Низький рівень мастила у двигуні внутрішнього згорання.
– На поверхню двигуна внутрішнього згорання налип ґрунт.

Усунення
– Почистьте ребра охолодження (⇨ 12.2)
– Долийте моторне мастило (⇨ 7.15)
– Очистьте двигун внутрішнього згорання від ґрунту

Несправність
Двигун внутрішнього згорання працює нерівномірно.

Можлива причина
– Забився повітряний фільтр.

Усунення
– Прочистьте або замініть повітряний фільтр (🕮), (🛠)

Несправність
Інтенсивне виділення диму.

Можлива причина
– Зависокий рівень мастила.
– Забився повітряний фільтр.

Усунення
– Відкоригуйте кількість мастила (🕮)
– Прочистьте або замініть повітряний фільтр (🕮), (🛠)

Несправність
Прилад сильно вібрує під час роботи.

Можлива причина
– Ослабло кріплення двигуна.

Усунення
– Затягніть гвинти на кріпленні двигуна (🛠)

Несправність
Знижена потужність.

Можлива причина
– Насадки для розпушування встановлено неправильно.
– Насадки для розпушування зносилися.
– Неправильно відрегульовано гальмівну шпору.

Усунення
– Правильно встановіть насадки для розпушування (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)
– Замініть насадки для розпушування (🛠)
– Відрегулюйте гальмівну шпору (⇨ 11.5)

Несправність
Слабка потужність.

Можлива причина
– На привідному валу немає складаного шплінта.

Усунення
– Контролюйте кріплення насадок для розпушування на привідному валу (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)

Несправність
Значний шум передачі.

Можлива причина
– Неправильний рівень мастила в передачі.

Усунення
– Перевірте рівень мастила в передачі (🛠)

Несправність
Привідний вал не обертається, коли задіяно важіль рушійного приводу.

Можлива причина
– Пошкоджений тросик.
– Зносився привідний пас.

Усунення
– Перевірте тросик або замініть його (🛠)
– Замініть пас (🛠)

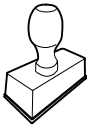
20. План технічного обслуговування

20.1 Підтвердження

Модель: _____

Серійний номер:

Дата: ⌊_⌊_ ⌊_⌊_ ⌊_⌊_⌊_⌊_



Наступне обслуговування

Дата: ⌊_⌊_ ⌊_⌊_ ⌊_⌊_⌊_⌊_

20.2 Підтвердження про надання технічного обслуговування

32

Під час технічного обслуговування надайте цей посібник з експлуатації офіційному дилеру компанії VIKING. На заздалегідь надрукованих полях він робить запис про проведення технічного обслуговування.

Дата проведеного обслуговування

Дата наступного обслуговування

Lugupeetud klient,

Täname teid, et valisite VIKINGi kvaliteettoote.

See toode on valmistatud kaasaegseimate tootmismeetoditega ja kõiki kvaliteedinõudeid järgides, sest meie eesmärk on saavutatud alles siis, kui teie olete seadmega rahul.

Kui teil on seadme kohta küsimusi, pöörduge palun müügiesindusse või otse meie turustusfirmasse.

Rohkelt rõõmu VIKINGi seadme kasutamisel soovib teile



Dr. Peter Pretzsch

tegevjuht

1. Sisukord

Selles kasutusjuhendis **370**
Üldine teave 370
Juhised selle kasutusjuhendi lugemiseks 370
Seadme kirjeldus **371**
Ohutusnõuded **371**
Üldine teave 371
Tankimine – bensiini käitlemine 372
Riietus ja varustus 372
Seadme transport 373
Enne töötamist 373
Töötamise ajal 374
Hooldus ja remont 375
Hoiulepanek pikemate tööpauside korral 376
Jäätmekäitlus 376
Sümbolite kirjeldus **377**
Tarnekomplekt **377**
Seadme töökorda seadmine **378**
Paigaldamisjuhised 378
Rattaraami monteerimine 378
Piiriku paigaldamine 379
Juhtraua paigaldamine 379
Pöörake juhtraud lahti 379
Veoajami hoova paigaldamine 379
Gaasitrossi paigaldamine 379
Gaasitrossi kinnitamine 379
Gaasi reguleerimistrossi paigaldamine 380
Trosside kinnitamine juhtraua külge 380
Ohutusliistude paigaldamine 380
Freestera paigaldamine HB 445, HB 445 R 380
Freestera paigaldamine HB 560, HB 585, HB 685 381
Kaitseklaasi paigaldamine 381
Kütus ja mootoriõli 382
Juhtelemendid **382**
Gaasi reguleerimishoob 382
Veoajami hoob 382
Turvaseadised **383**
Veoajami hoova lukustus 383
Kaitseseadised 383
Juhised töötamiseks **383**
Kasutaja tööala 383
Seadme tööasend 383
Freesterade kombinatsioonid 383
Ideaalne keha asend töötamisel 384
Seadme käivitamine **384**
Ettevalmistavad meetmed 384
Juhtraua ülemise osa kõrguse reguleerimine 384
Juhtraua külgreguleerimine 384
Transpordiraami kokku- ja lahtilükkamine 384
Piiriku reguleerimine 385
Sisepõlemismootori käivitamine 385
Sisepõlemismootori seiskamine 385
Veoajami (edaspidikäik) ühendamine ja lahutamine 385
Veoajami (tagurpidikäik) ühendamine ja lahutamine (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685) 385
Purustamine 386
Hooldus **386**
Freestera eemaldamine 386
Seadme puhastamine 387
Sisepõlemismootor 387
Teenindusintervallid 387

Trükitud kloorivabalt pleegitatud paberile. Paber on taaskasutatav. Kaaneümbris on halogeenivaba.

Hoiulepanek ja seismapanek (talvepaus) 387
Transport **388**
Mullafreesi transportimine 388
Keskkonnakaitse **389**
Jäätmekäitlus 389
Kulumise minimeerimine ja kahjude vältimine **389**
Tavalised varuosad **390**
Tootja CE-vastavusdeklaratsioon **390**
Tehnilised andmed **391**
Tõrkeotsing **393**
Teenindusplaan **394**
Üleandmise kinnitus 394
Teeninduse kinnitus 394

2. Selles kasutusjuhendis

2.1 Üldine teave

See kasutusjuhend on tootja **originaalkasutusjuhend** EÜ direktiivi 2006/42/EC mõistes.

Ettevõte VIKING töötab pidevalt oma tootevaliku edasiarendamisega; seepärast jätame endale õiguse muuta tarnekomplektide kuju, tehnikat ja varustust.
Sellest tulenevalt ei ole selle brošüüri andmete ja jooniste alusel õigust esitada kahjunõudeid.

2.2 Juhised selle kasutusjuhendi lugemiseks

Pildid ja tekstid kirjeldavad kindlaid käsitsusvõtteid.

Selles kasutusjuhendis selgitatakse kõiki seadmel paiknevaid piltsümboleid.

Vaatesuund

Vaatesuund „**vasaku**" ja „**parema**" kasutamisel kasutusjuhendis:
kasutaja seisab seadme taga ja vaatab sõidusuunas ettepoole.

Viide peatükile

Lisaselgitusteks viitavad nooled vastavale peatükile ja alapeatükile. Siin on näide, kuidas viidatakse peatükile: (⇨ 2.1)

Tekstilõikude märgistamine

Kirjeldatud juhised võivad olla märgistatud nii, nagu on kujutatud alljärgnevates näidetes.

Käsitsusvõtted, mis nõuavad kasutaja sekkumist:

- keerake polt (1) kruvikeeraja abil välja, vajutage hooba (2) ...

Üldised loendid:

– toote kasutamine spordiüritustel või võistlustel

Eriti tähtsad tekstid

Eriti tähtsad tekstilõigud on tähistatud allpool kirjeldatud sümbolitega, et neid kasutusjuhendis eraldi esile tõsta.

Oht!
Õnnetuste ja raskete kehavigastuste oht inimestele. Nõutakse või keelatakse teatud kindlat käitumisviisi.

Hoiatus
Inimeste vigastamise oht! Teatud käitumine väldib võimalikke või tõenäolisi vigastusi.

Ettevaatust!
Kergeid vigastusi või materiaalset kahju saab teatud käitumisviisiga vältida.

Märkus
Teave seadme paremaks kasutamiseks ja võimalike käsitsusvigade vältimiseks.

Tekstid koos pildiviidetega

Seadme kasutamist selgitavad pildid leiate kasutusjuhendi algusest.

Kaamerasümbol on pildilehekülgedel olevate piltide sidumiseks vastava tekstiosaga kasutusjuhendis.



3. Seadme kirjeldus



1 veoajami hoob (edaspidikäik)
2 käepidemed
3 HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: veoajami hoob (tagurpidikäik)
4 juhtraua ülemine osa
5 vabastushoob (kõrguse reguleerimine)
6 juhtraud
7 kinnitushoob (külgreguleerimine)
8 piirik
9 transpordiraam
10 kaitseklaas
11 freesterad
12 parempoolne ohutusliist
13 kandesang
14 vasakpoolne ohutusliist
15 süüteküünla pistik
16 HB 445, HB 445 R: kütusepump
17 sisepõlemismootor
18 starteri tross
19 gaasi reguleerimishoob
20 splint (piirik)
21 transpordiraami kinnitussplint
22 seerianumbriga tüübisilt

4. Ohutusnõuded

4.1 Üldine teave



Seadmega töötamisel tuleb kindlasti järgida õnnetuse ennetamise eeskirju.



Enne esmast kasutuselevõttu tuleb kogu kasutusjuhend tähelepanelikult läbi lugeda. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks hoolikalt alles.

Järgige käsitsemis- ja hooldusjuhiseid, mille leiate sisepõlemismootori kasutusjuhendist.

Need ettevaatusabinõud on teie turvalisuseks hädavajalikud, kuid see loend ei ole lõplik. Kasutage seadet arukalt ja vastutustundlikult ning mõelge sellele, et seadme kasutaja on vastutav teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja neile tekitatud varalise kahju eest.

Tutvuge juhtelementide ja juhtimisseadistega ning seadme kasutamisega. Kasutaja peab kindlasti oskama seadme tööseadmeid ja sisepõlemismootorit kiirelt peatada.

Seadet tohivad kasutada ainult isikud, kes on kasutusjuhendi läbi lugenud ja oskavad seadet kasutada. Enne esmast kasutuselevõttu peab kasutaja püüdma hankida asjatundlikku ja praktilist juhendust. Müüja või mõni teine asjatundja peab kasutajale selgitama, kuidas seadet ohutult kasutada.

Juhendamise ajal tuleb kasutajale selgitada, et seadmega töötamiseks on vaja olla äärmiselt hoolikas ja keskendunud.

Seadet koos kõigi lisaseadmetega tohib anda või laenata ainult neile isikutele, kes on saanud kasutamiseks vajalikud juhised või tunnevad juba seda mudelit ja selle kasutamist. Kasutusjuhend kuulub seadme juurde ja see tuleb alati koos seadmega edasi anda.

Kasutage seadet vaid siis, kui olete välja puhanud ning heas füüsilises ja vaimses seisundis. Kui teie tervis pole korras, peaksite oma arstilt küsima, kas tohite seadmega töötada. Pärast alkoholi, narkootikumide või reaktsioonikiirust vähendavate ravimite tarvitamist ei tohi seadmega töötada.

Ärge kunagi lubage seadet kasutada lastel või alla 16-aastastel noortel. Kohalikes määrustes võib olla kindlaks määratud kasutaja miinimumvanus.

See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogenematute ja/või väheste teadmistega isikutele (eriti lastele), välja arvatud nende turvalisuse eest vastutava isiku järelevalve all või tema juhendamisel. Valvake, et lapsed seadmega ei mängi.

Tähelepanu – õnnetusoht!

Mullafrees on mõeldud ainult selliseks maaharimiseks, mille eesmärgiks on taimede külv, istutamine või hooldamine. Seda tohib kasutada ainult kasutusjuhendis kirjeldatud tööks – väärkasutamine on keelatud! Sellest erinev kasutamine on keelatud ja võib olla ohtlik. Tagajärjeks vigastused või seadmekahjustused.

Kasutaja vigastusohu tõttu ei tohi mullafreesi kasutada järgmisteks töödeks (loend pole täielik):

– töö katuseaedades ja rõdukastides,

– puu- ja hekilõikmete hekseldamiseks ja peenestamiseks.

Seadmega ei tohi transportida esemeid, loomi ega inimesi, eriti lapsi.

Turvalisuse kaalutlustel on keelatud igasugune masina muutmine (erandiks VIKINGi lubatud tarvikute ja lisaseadmete nõuetekohane paigaldamine), lisaks muudab see garantii kehtetuks. Teavet lubatud lisaseadmete kohta saate oma VIKINGi müügiesindusest.

Eriti on keelatud igasugune seadme muutmine, mis muudab sisepõlemismootori võimsust või pöörlemiskiirust.

Seadme kasutamisel haljasaladel, parkides, spordiväljakutel, tänavate ääres ning põllu- ja metsamajanduslikes ettevõtetes tuleb olla eriti ettevaatlik.

Tähelepanu! Tervisekahjustuse oht vibratsiooni tõttu! Liiga suur vibratsioonikoormus võib põhjustada vereringe- või närvikahjustusi, eriti vereringehäirega inimestel. Pöörduge arsti poole, kui tekivad sümptomid, mis võivad olla põhjustatud vibratsioonist Sümptomid, mis tekivad eelkõige sõrmedes, kätes või randmetes (mittetäielik loend):

– tundetus,

– valu,

– lihasnõrkus,

– naha värvuse muutumine,

– ebameeldiv sügelus.

Tehke mullafreesi kasutamisel pause ja vältige seadme pikaajalist järjest kasutamist, kuna kauakestvad vibratsioonid on tervisele kahjulikud.

4.2 Tankimine – bensiini käitlemine

Eluohtlik!
Bensiin on mürgine ja kergsüttiv.

Hoidke bensiini ainult selleks ette nähtud ja kontrollitud mahutites (kanistrites). Sulgege paagi ja kanistri kork alati nõuetekohaselt ja keerake kõvasti kinni. Katkised korgid tuleb turvalisuse kaalutlustel välja vahetada.

Ärge kunagi kasutage joogipudeleid vms töövedelike, nt kütuse, hoidmiseks või jäätmekäitlusse suunamiseks. See võib inimesi, eriti lapsi, eksitada ja nad võivad nendest juua.



Hoidke bensiin eemal lahtisest tulest, püsileegist, soojusallikatest ja teistest süüteallikatest. Ärge suitsetage!

Tankige ainult vabas õhus ja ärge tankimise ajal suitsetage.

Enne tankimist lülitage sisepõlemismootor välja ja laske jahtuda.

Bensiini tuleb lisada enne sisepõlemismootori käivitamist. Kui sisepõlemismootor töötab või seade on kuum, ei tohi paagi korki avada ega bensiini juurde valada.

Ärge pange kütusepaaki päris täis, vaid jätke u 4 cm täiteava äärest vabaks, et kütusel oleks ruumi paisuda.

Kui bensiini läks maha, tehke bensiiniga määrdunud pinnad enne sisepõlemismootori käivitamist puhtaks.

Ärge keerake süüdet enne, kui bensiiniaurud on haihtunud (pühkige kuivaks).

Mahaläinud kütus tuleb alati ära pühkida.

Kui bensiini on läinud riietele, siis tuleb need ära vahetada.

Ärge kunagi hoidke seadet hoones, kui paagis on bensiini. Eralduvad bensiiniaurud võivad puutuda kokku lahtise tule või sädemetega ning süttida.

Kui paaki on vaja tühjendada, tuleb seda teha vabas õhus.

4.3 Riietus ja varustus



Töötamise ajal tuleb alati kanda kinniseid, sügava mustriga jalatseid. Ärge kunagi töötage paljajalu ega näiteks sandaalides.



Kandke seadme hooldus- ja puhastustööde ning transportimise ajal alati lisaks ka kinniseid jalanõusid ning siduge lahtised juuksed kokku ja kaitske neid nt pearäti, mütsi või muu seesugusega.



Kandke seadmega töötamisel praktilist ja liibuvat riietust, nt kombinesooni, mitte töömantlit. Seadmega töötamisel ei tohi kanda salli, lipsu, ehteid, rippuvaid nööre või paelu ega muid lohvakaid riideid.

Juuksed, riided või riideosad võivad puudutada pöörlevaid masinaosasid või nendesse kinni jääda. Tagajärjeks võivad olla tõsised vigastused.

4.4 Seadme transport

Töötage alati kinnastega, et vältida teravate ja kuumade masinaosadega enda vigastamist.

Ärge transportige töötava sisepõlemismootoriga seadet. Lülitage enne transportimist sisepõlemismootor välja, laske tööseadmetel seiskuda ja tõmmake süüteküünla pistik välja.

Transportige seadet ainult jahtunud sisepõlemismootoriga ja ilma kütuseta.

Järgige andmeid peatükis „Transport". Seal on kirjeldatud, kuidas seadet tõsta või kinni siduda. (⇨ 13.)

Kandke seadet alati kahekesi – kasutage sobivaid kinnihoidmiskohtasid.

Kasutage seadme pealelaadimisel sobivaid abivahendeid (rampe, tõsteseadmeid).

Ohutuspõhjustel ei tohi transportimisel ja laadimisel, eriti aga rampide kasutamisel, ületada 15° kaldenurka.

Kinnitage seade ja koos sellega transporditavad seadme osad laadimispinnale piisava hulga kinnitusvahenditega (rihmad, trossid jne). Seadet ei tohi mingil juhul kinnitamata transportida.

VIKING soovitab transportida mullafreesi ainult sobiva haagisega või sobival laadimisalusel ja mitte sõiduki sees (nt pagasiruumis).

Seadme transportimisel järgige kohalikke eeskirju, eelkõige neid, mis puudutavad laadimisalustele paigutatud seadmete ja esemete transportimist.

4.5 Enne töötamist

Tuleb tagada, et seadmega töötavad vaid isikud, kes kasutusjuhendit tunnevad.

Enne seadme kasutuselevõttu kontrollige, et kütusesüsteemis ei oleks lekkeid, eelkõige nähtavate osade juures, näiteks paak, paagikork, voolikuühendused. Lekete või kahjustuse korral ei tohi sisepõlemismootorit käivitada – **tuleoht!** Laske seade enne uuesti kasutuselevõtmist müügiesinduses ära parandada.

Järgige sisepõlemismootoriga töötavate aiatööriistade kasutamisel kommunaaleeskirjades lubatud tööaegu.

Kontrollige kogu maa-ala, kus masinat kasutama hakatakse, ja eemaldage kõik suured kivid, kaikad, traadid, kondid ja muud võõrkehad, mis võivad masina alt üles paiskuda.

Pinnases leiduvad esemed (vihmutid, postid, veekraanid, vundamendid, elektrikaablid jne) peavad olema enne seadmega töötamist selgelt märgistatud ja nendest tuleb mööda sõita. Üle selliste võõrobjektide ei tohi tahtlikult sõita!

Enne seadme kasutamist tuleb defektsed mürasummutid ning kõik muud kulunud ja kahjustatud osad välja vahetada. Asendage loetamatuks muutunud või kahjustatud ohu- ja hoiatussildid seadmel uutega. VIKINGi müügiesinduses on saadaval varukleepsud ja kõik muud varuosad.

Enne seadme kasutamist kontrollige süüteküünla pistiku tugevat ja kindlat asetust.

Seadet tohib kasutada vaid siis, kui see on töökindlas olekus. Enne iga kasutuselevõttu tuleb kontrollida,

- kas kogu seade on nõuetekohaselt kokkumonteeritud;
- kas turvaseadmed (nt veoajami hoob, ohutusliistud, kaitsed, kaitsekatted, juhtraud, kaitsevõre) on laitmatus seisukorras ning nõuetekohaselt funktsioneerivad. Seadet ei tohi mitte mingil juhul kasutada, kui turvaseadmed puuduvad, on kahjustatud või kulunud;
- kas tööseadmed (freesterad) ja kinnituspoldid, splindid on olemas, kulumata ning terved (puuduvad sälgud ja praod). Vahetage kulunud või kahjustatud osad välja;
- kas tööseadmed (freesterad) on kindlalt ja tugevalt monteeritud;
- kas veoajami hoovad töötavad ja liiguvad raskusteta;
- kas paagikaas on nõuetekohaselt peale keeratud;
- kas paak ja kütusega kokkupuutuvad osad ning paagikaas on laitmatus seisukorras;
- kas õlipaagi kruvikork on nõuetekohaselt peale keeratud;
- kas kõik kasutatud tarvikud on täielikult ja nõuetekohaselt seadme külge monteeritud. Kõik tarvikute tarnekomplekti kuuluvad komponendid tuleb paigaldada või ära kasutada.

Teostage kõik vajalikud tööd või pöörduge müügiesindusse. VIKING soovitab VIKINGi müügiesindust.

Vasak- ja parempoolsed ohutusliistud on seatud vastava töölaiusega sobivaks ja peavad alati nõuetekohaselt paigaldatud olema. Kui mudelite HB 445 ja HB 445 R puhul muutub töölaius täiendavate

freesterade (VIKINGi tarvikud) tõttu laiemaks, tuleb paigaldada ka suuremad ohutusliistud (tarvikute tarnekomplekt).

Lükake või tõmmake seade transpordirataste abil töödeldava pinnase juurde.

Eemaldage enne kasutuselevõttu kõik seadmel asuvad esemed (tööriistad, lapid jne).

4.6 Töötamise ajal



Hoidke kolmandad isikud ohutsoonist eemal! Ärge töötage seadmega, kui ohupiirkonnas on loomi või inimesi (eriti lapsi).

Tähelepanu! – Töö ajal paiskub seadme alt üles ja külgedele mulda, kive jms.

Seadet tohib korraga kasutada ainult üks isik. Sisepõlemismootori töötamise ajal peab kasutaja viibima tööalas. (⇨ 10.1)

Seadet ei tohi töö ajal mingil juhul transpordipidemest, kaitseplekist või muudest seadmeosadest (välja arvatud juhtraua käepidemed) tõsta, lükata või tõmmata – eriti ka mitte teisi isiku poolt.

Seadmele paigaldatud lülitus- ja kaitseseadiseid ei tohi eemaldada ega mittetoimivaks muuta. Eelkõige on keelatud veoajami hooba kinnitada juhtraua ülemise osa külge (nt kinni siduda).



Tähelepanu – vigastusoht! Ärge pange käsi ega jalgu pöörlevate detailide juurde ega alla. Hoidke alati juhtraua abil reguleeritud ettenähtud ohutut vahet. Ohutu kaugus vastab nõuetekohaselt paigaldatud ja lahtiklapitud juhtraua pikkusele – juhtrauda ei tohi muuta ja seadme kasutamist ei tohi kunagi alustada ümberpööratud juhtrauaga.

Ärge kunagi kinnitage esemeid (nt tööriideid) juhtraua külge.

Töötage vaid päevavalges või hea tehisvalgustusega.

Ärge töötage seadmega vihma ja äikese ajal ning eriti siis, kui valitseb pikselöögioht.

Märjal pinnal suureneb õnnetuste oht (oksapurusti halvem seisukindlus). Tuleb töötada eriti ettevaatlikult, et vältida libisemahakkamist. Võimalusel vältige seadme kasutamist märjal pinnal.

Paigaldatud freesteradega seadet ei tohi käivitada asfaldil, plaaditud pinnal vms.

Heitgaasid



Mürgistuse tõttu eluohtlik! Lõpetage kohe töö, kui teil esineb iiveldust, peavalu, nägemishäireid (nt ahenev vaateväli), kuulmishäireid, pearinglust, vähenenud keskendumisvõimet. Need sümptomid võivad olla põhjustatud muuhulgas liiga kõrgest heitgaasikontsentratsioonist.



Seade hakkab mürgiseid heitgaase eraldama kohe, kui sisepõlemismootor käivitub. Need gaasid sisaldavad vesinikmonooksiidi – mürgist, värvitut ja lõhnatut gaasi – ning teisi kahjulikke aineid. Sisepõlemismootorit ei tohi kunagi käivitada kinnistes või halva ventilatsiooniga ruumides.

Arvestage heitgaaside väljalasketorust väljumise suunaga. Väljalasketoru ei tohi suunata inimeste poole.

Käivitamine

Käivitage seade ettevaatlikult, järgides juhiseid peatükis „Seadme kasutuselevõtt". (⇨ 11.)
Jälgige, et vahe jalgade ja tööseadmete vahel oleks piisavalt suur.

Käivitamisel ei tohi seadet kallutada.

Käivitamisel ei tohi veoajami hoobasid kasutada.

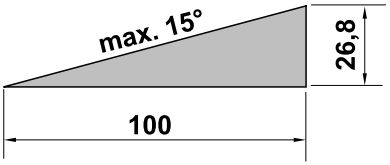
Töötamine kallakutel

Töödelge kallakuid alati ristisuunas, mitte kunagi aga pikisuunas.
Kallakul ei tohi kasutaja olla mitte kunagi töötava seadme all. Kontrolli kaotamisel võib ta seadme alla jääda.

Olge eriti ettevaatlik kallakul sõidusuunda muutes.

Kallakutel töötades jälgige, et teil oleks kindel jalgealune, ja vältige seadmega töötamist liiga järskudel kallakutel.

Seade võib kallakutel töötamisel ümber kukkuda. Turvalisuse kaalutlustel ei tohi masinat kasutada üle 15° (26,8 %) tõusunurgaga kallakutel. **Vigastusoht!** 15° kaldenurk vastab vertikaalsele tõusule 26,8 cm 100 cm horisontaalpikkuse puhul.



Sisepõlemismootori piisava õlitamise tagamiseks tuleb seadme kasutamisel kallakul kindlasti järgida sisepõlemismootoriga kaasasolevas kasutusjuhendis toodud andmeid.

Töötamine:

Vigastusoht!

Ärge pange käsi ega jalgu kunagi pöörlevate detailide peale, alla või juurde.

Kasutage seadet ohutuse tagamiseks alati mõlema käega – mõlemad käed peavad töö ajal olema juhtraua käepidemetel. Ärge töötage ühe käega.

Kasutage töösügavuse reguleerimiseks ainult piirikule surumist.

Kasutage seadet raskesti töödeldaval pinnasel (nt kivine või kõva pinnas) eriti ettevaatlikult – piirake tööseadmete pöörlemiskiirust (gaasi reguleerimine).

Juhtige seadet alati kõndimistempos – seadmega töötades ei tohi kunagi joosta. Seadme kiirel lükkamisel suureneb vigastusoht komistamise, libisemise vms tõttu.

Tähelepanu – vigastusoht!
Olge eriti ettevaatlik ja jätke eriti just tööseadmete (freesterade) ja jalgade vahele piisav vahe, kui pöörate seadet ümber, tõmbate endale lähemale või kasutate tagasikäiku.
Tähelepanu – komistamisoht!
Seadmega tagurpidi liikudes arvestage enda taga olevate takistustega.

Kui seade on kinni jäänud, seisake sisepõlemismootor ja tõmmake süüteküünla pistik välja. Tõstke seade teise isiku abiga üles ja vabastage.

Lülitage sisepõlemismootor välja,

– kui peate masinat transportimiseks kallutama;
– kui lükkate masinat töödeldavale pinnale või tõmbate sealt ära,
– enne masina juurest lahkumist või selle järelevalveta jätmist;
– enne kui tankima hakkate. Tankige vaid siis, kui sisepõlemismootor on jahtunud. **Tuleoht!**
– kui lükkate masinat mittetöödeldavale pinnale või tõmbate sealt ära.

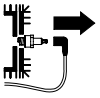
Seisake sisepõlemismootor ja tõmmake süüteküünla pistik välja järgmistel puhkudel:

– enne ummistuse kõrvaldamist;
– enne seadme tõstmist või kandmist;
– enne seadme transportimist;
– enne seadme kontrollimist, puhastamist või selle juures muude tööde tegemist (nt juhtraua reguleerimine, transpordiraami lahtilükkamine);
– kui seade on sattunud võõrkehale või hakkab ebatavaliselt tugevalt vibreerima. Kontrollige sellisel juhul, ega masin, eriti aga tööseadmed (freesterad, freesterade kinnitused, ajamivõll) pole kahjustatud ja tehke vajalikud remonttööd, enne kui käivitate seadme uuesti ja alustate sellega töötamist.

Vigastusoht!

Tugev vibreerimine viitab harilikult rikkele.
Mullafreesi ei tohi mingil juhul kasutada, kui ajamivõll või tööseade on kahjustatud või kõveraks paindunud.
Kui teil puuduvad vajalikud teadmised või abivahendid, laske remonttööd teostada müügiesinduses – VIKING soovitab VIKINGi müügiesindust.

4.7 Hooldus ja remont



Enne puhastus-, paigaldus-, remont- ja hooldustööde alustamist jätke masin kindlal tasasel pinnal seisma, lülitage sisepõlemismootor välja ja laske jahtuda ning tõmmake süüteküünla pistik välja.

Kallutage seadet puhastus- või hooldustöödeks ainult tahapoole. Seadme küljele või ettepoole kallutamine võib kahjustada sisepõlemismootorit ja muid seadmeosi sellisel moel, et nende remontimine läheb väga kulukaks.

Enne hooldustööde alustamist ülekande, sisepõlemismootori, väljalasketoru ja mürasummuti juures laske seadmel jahtuda. Siin võivad tekkida temperatuurid 80 °C ja üle selle. **Põletusoht!**

Otsene kokkupuude mootoriõliga võib olla ohtlik, mootoriõli ei tohi ka maha loksuda. VIKING soovitab lasta mootoriõli lisada või õlivahetust teha VIKINGi müügiesinduses.

Kontrollige kogu seadet regulaarselt, eriti aga seadme seismapanemisel enne pikemat tööpausi (talv), et ei esineks kulumist ja kahjustusi. Vahetage kulunud või kahjustatud osad ohutustehnilistel põhjustel kohe välja, et seade oleks alati ohutu ja töökorras.

Puhastamine

Pärast kasutamist puhastage kogu seadet hoolikalt. (⇨ 12.2)

Lükake kinnijäänud jäägid puupulgaga lahti. Puhastage seadme alumist poolt harja ja veega.
Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid. Sellised puhastusvahendid võivad kahjustada plast- ja metallosi ning vähendada VIKINGi seadme töökindlust.

Seadme alumist külge (kõiki osi, mis jäävad kaitsepleki alla) tohib puhastada kõrgsurvepuhastiga või aurupuhastiga. Olge vähemalt 1 m kaugusel ja ärge suunake veejuga mitte mingil juhul otse laagritele ega tihenditele – eriti aga mitte tihendile ülekande korpuse ja kaitsepleki vahel.

Tuleohu vältimiseks hoidke jahutusõhuavade, jahutusribide ja väljalasketoru piirkond murust, heinakõrtest, samblast, lehtedest või väljatilkuvast õlist (määrdest) puhtad.

Hooldustööd

Teha tohib vaid selles kasutusjuhendis kirjeldatud hooldustöid, kõik muud tööd laske teha müügiesinduses.
Kui teil puuduvad vajalikud teadmised ja abivahendid, pöörduge **alati** müügiesindusse.
VIKING soovitab lasta hooldustöid ja remonti teha ainult VIKINGi müügiesinduses.
VIKINGi müügiesinduste töötajaid koolitatakse regulaarselt ja nende käsutuses on tehniline teave.

Kasutage ainult tööriistu, tarvikuid ja lisaseadmeid, mida VIKING on selle seadme jaoks lubanud, või tehniliselt samaväärseid osi. Vastasel juhul võib tekkida inimeste vigastamise või seadme kahjustamise oht. Küsimuste korral pöörduge müügiesindusse.

VIKINGi originaaltööriistad, -tarvikud ja -varuosad on omadustelt optimaalselt seadme ning kasutaja nõudmistega kooskõlastatud. VIKINGi originaalvaruosi võib ära tunda VIKINGi varuosanumbri järgi, kirjast VIKING ning vajadusel ka VIKINGi varuosamärgistusest. Väikestel detailidel võib olla ka ainult märgistus.

Turvalisuse kaalutlustel tuleb kütust juhtivaid detaile (kütusevoolikut, kütusekraani, kütusepaaki, paagikorki, ühendusi jne) korrapäraselt kahjustuste ja lekete suhtes kontrollida ning vajadusel spetsialistil välja vahetada (pöörduge müügiesindusse, VIKING soovitab VIKINGi müügiesindust).

Hoidke hoiatuste ja juhistega kleepsud alati puhtad ja loetavad. Kahjustatud või kaduma läinud kleepsud tuleb asendada uute originaalsiltidega VIKINGi müügiesindusest. Kui mõni detail asendatakse uuega, jälgige, et uus osa saaks samasuguse kleepsu.

Et seade oleks turvalises töökorras, hoolitsege, et kõik mutrid, poldid ja kruvid oleksid korralikult kinni.

Ärge kunagi muutke sisepõlemismootori standardseadistust ega keerake seda üle.

Kui hooldustööde ajaks eemaldati detaile või kaitseseadiseid, siis tuleb need kohe nõuetekohaselt tagasi panna.

Tööseadmete (freesterade) vahetamisel on oluline arvestada freesterade tüübi ja kombinatsiooniga – lubatud on ainult VIKINGi kinnitusega variandid.

4.8 Hoiulepanek pikemate tööpauside korral

Enne kui seadme kinnisesse ruumi paigutate, laske sisepõlemismootoril maha jahtuda.

Hoidke tühjendatud kütusepaagiga seadet ja kütusevaru lukustatavas ja hästi õhustatavas ruumis.

Tagage, et seade oleks kaitstud volitamata kasutuse eest (nt lapsed).

Ärge kunagi hoidke masinat hoones, kui paagis on bensiini. Eralduvad bensiiniaurud võivad puutuda kokku lahtise tule või sädemetega ning süttida.

Kui paaki tuleb tühjendada, nt seismapanekuks enne talvepausi, tohib kütusepaaki ainult vabas õhus tühjendada (nt lastes sisepõlemismootoril töötada).

Seade tuleb enne hoiulepanekut (nt talvepausi) põhjalikult puhastada.

Seadme hoiulepanekul peab olema süüteküünla pistik välja tõmmatud.

Hoidke seadet töökorras.

Laske seadmel täielikult jahtuda, enne kui selle kinni katate.

4.9 Jäätmekäitlus

Kõik jääkprodukti, nagu vanaõli ja kütus, kasutatud määrdeained, filtrid, akud ja muud sellised kuluosad võivad inimesi, loomi ja keskkonda kahjustada ning tuleb nõuetekohaselt jäätmekäitlusse anda.

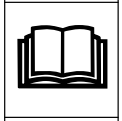
Pöörduge oma jäätmekäitluskeskuse poole või oma müügiesindusse, et teada saada, kuidas jäätmeid nõuetekohaselt käidelda. VIKING soovitab VIKINGi müügiesindust.

Tagage, et oma aja ära elanud seade antakse nõuetekohaselt vastavasse jäätmekäitlusse. Järgige andmeid peatükis „Keskkonnakaitse”. (⇨ 14.)

5. Sümbolite kirjeldus



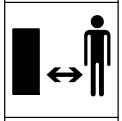
Tähelepanu! – Vigastusoht!



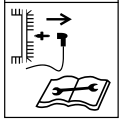
Enne kasutuselevõttu tuleb lugeda kasutusjuhendit ja ohutuseeskirju ning neid järgida.



Pöörlevad seadised: ärge pange käsi ega jalgu pöörlevate seadiste lähedale. Kasutage masinat ainult kaitsekatetega.

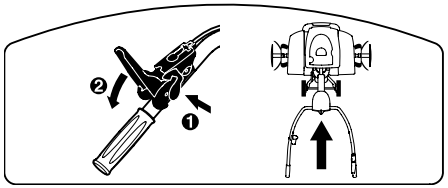


Hoidke ohutut vahet.



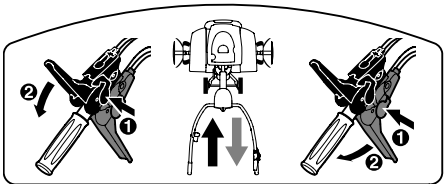
Tõmmake enne hooldus- ja puhastustöid süüteküünla pistik välja.

HB 445:

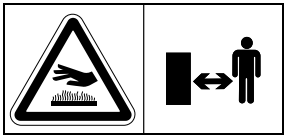


enne veoajami hoova kasutamist tuleb ohutuspõhjustel vajutada eelnevalt vabastushooba. See välistab veoajami hoova juhusliku kasutamise.

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:



enne veoajami hoova kasutamist tuleb ohutuspõhjustel vajutada eelnevalt vastavat vabastushooba. See välistab mõne veoajami hoova juhusliku kasutamise. Must veoajami hoob on mõeldud edaspidikäigu, punane veoajami hoob tagurpidikäigu jaoks.



Põletusoht!
Ärge puudutage kuumi pindu. Ülekande korpus kuumeneb.

6. Tarnekomplekt

2

Nr	Nimetus	Tk
A	põhiseade	1
B	juhtraud	1
C	transpordiraam	1
D	piirik	1
E	vasakpoolne ohutusliist	1
F	parempoolne ohutusliist	1
G	HB 445, HB 445 R: freestera	4
H	HB 560, HB 585, HB 685: kahekordne freestera	2
I	HB 585, HB 685: ühekordne freestera	2
J	kaitseklaas	2
K	veoajami hoob (edaspidikäik) must	1
L	HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: veoajami hoob (tagurpidikäik) punane	1
M	kinnitussplint (transpordiraam)	1
N	kinnitushoob	1
O	kinnitusklamber (raam)	1
P	kaitserõngas	2
Q	seib	1
R	kuuskantmutter M10	1
S	HB 445: kaitsemutter M6	1
T	kumerpeaga polt M6	1
U	kaitsemutter M6	1
V	HB 445: kate	1

Nr	Nimetus	Tk
W	HB 445, HB 445 R, HB 585, HB 685: splint 10 x 40 HB 560: splint 10 x 40	6 4
X	splint	1
Y	splint 8 x 50	1
Z	juhtmeköidis	2
–	kasutusjuhend	1
–	kasutusjuhend sisepõlemismootor	1

7. Seadme töökorda seadmine

7.1 Paigaldamisjuhised

Vigastusoht!
Järgige peatükis „Ohutusnõuded" toodud ohutusjuhiseid. (⇨ 4.) Eriti oluline on süüteküünla pistiku äratõmbamine ja kõikide freesteradega seotud tööde ajal tugevate kinnaste kandmine.

Arvestage pöördemomentidega!

Paigaldage ning ühendage gaasitrossid ja gaasi reguleerimistross ainult kirjelduse järgi.
Valesti paigaldatud trossid (nt vale paigaldus või vale veoajami hoovaga ühendamine) võivad põhjustada häireid töös.

- Tehke kõiki kirjeldatud töid puhtal, horisontaalselt, tasasel ja tugeval pinnal.
- Arvestage paigaldusasendiga – seade peab asetsema alati stabiilselt ja turvaliselt.
- Järgige trossi paigaldamisjuhiseid täpselt, eriti just trosside kinnitamisel **juhtmeköidiste** abil juhtraua külge, et vältida seadme kahjustamist (nt juhtraua ümberpööramisel) või võimalikke tööhäireid.

Veoajami hoob, gaasitrossid

HB 445

– Must veoajami hoob juhtraua ülemisel osal.

– Üks gaasitross (edaspidikäik).

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685

– Must veoajami hoob juhtraua ülemisel osal.

– Punane veoajami hoob juhtraua alumisel osal.

– Üks gaasitross (edaspidikäik). Trossil on **must kork** ja tuleb ühendada musta veoajami hoovaga.

– Üks gaasitross (tagurpidikäik). Trossil on **punane kork** ja tuleb ühendada punase veoajami hoovaga.

7.2 Rattaraami monteerimine



- 1 Keerake põhiseade (A) vastavalt joonisele ümber ja asetage stabiliseerimiseks mõlema ajamivõlli alla puidust alustoed (1) (kõrgus 50 - 60 mm, laius/pikkus u 100 mm).
  Riputage kinnitusklamber (O) vasakul ja paremal liitmiku (2) mõlemasse auku.
- 2 Viige transpordiraam (C) liitmikusse (2) ja hoidke.
- 3 Pöörake kinnitusklamber (O) noole suunas ette ja laske liitmikusse kinnituda.
  Kontrollige, kas kinnitusklamber (O) asetseb liitmikus (2) korralikult.
- 4 Pöörake transpordiraam (C) kuni piirdeni alla. Viige kinnitussplint (M) vasakult või paremalt kuni piirdeni sisse ja fikseerige splindiga (X).

7.3 Piiriku paigaldamine



- Paigaldusasend: vt „Rattaraami monteerimine” (⇨ 7.2)
- Pistke piirik (D) nagu joonisel näidatud loog taha suunatud alt läbi mõlema augu liitmikusse (1). Piiriku üks kolmest august peab kattuma liitmiku külgmiste aukudega (2). (⇨ 11.5)
- Pistke splint (Y) läbi aukude ja fikseerige ohutusraua (3) kokkukeeramisega.

7.4 Juhtraua paigaldamine



- Paigaldusasend: vt „Rattaraami monteerimine” (⇨ 7.2)
- **1** Pange kuuskantmutter (R) lapik osa üleval alumiiniumkorpuse auku (1).
- **2** Lükake juhtraud (B) kuni piirdeni alumiiniumkorpuse soonde (2), seadke põhiseadme keskele ja hoidke.
- **3** Pange seib (Q) serv alla suunatud pikiauku (3). Lükake kinnitushoova (N) polt (4) läbi seibi, juhtraua augu ja korpuse. Keerake kinnitushoob (N) päripäeva sisse.
- Seadke juhtraud (B) keskele: seibi (Q) serv peab asetsema pikiaugu (3) keskmises süvendis.
- **4** Suruge kinnitushoob (N) käega alla ja kinnitage juhtraud. Kui kinnitamise jõukulu on liiga suur või kinnitus pole piisav, keerake kinnitushooba rohkem välja või sisse.

Vältige seadme kahjustamist!
Kasutage kinnitushooba (N) ainult käega – mitte kunagi jalaga.

- Kinnituse kontrollimine
  Juhtraud peab pärast kinnitamist olema tugevalt põhiseadme küljes, seejuures on seib (Q) kohakuti peal ja seibi serv on pikiaugus sees.

7.5 Pöörake juhtraud lahti



- Pöörake juhtraua ülemine osa (1) noole suunas lahti, kuni see täielikult fikseerub.
- Seadistage juhtraua kõrgust. (⇨ 11.2)

7.6 Veoajami hoova paigaldamine



- Arvestage paigaldamisjuhistega. (⇨ 7.1)
- Pistke must veoajami hoob (K) koos integreeritud poldiga (1) ülevalt läbi augu juhtraua ülemises osas.
- HB 445:
  Keerake kaitsemutter (S) sisse ja kinnitage jõuga 7 - 9 Nm. Pange kate (V) peale.
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Seadke punane veoajami hoob (L) sellisesse asendisse, et musta hoova poldi saaks keerata punasesse hooba integreeritud mutrisse.
  Suruge punane veoajami hoob (L) üles vastu juhtrauda. Keerake polt (1) sisse ja kinnitage jõuga 7 - 9 Nm.

7.7 Gaasitrossi paigaldamine



- Arvestage paigaldamisjuhistega. (⇨ 7.1)
- Mähkige gaasitross (edaspidikäik) (1) lahti ja viige üles, nagu kirjeldatud:
  Ⓐ Paigaldage tross sisepõlemismootori ja juhtraua (2) vahele.
  Ⓑ Viige tross juhtraua (2) tagant üles.
  Ⓒ Viige tross üle juhtraua ülemise osa (3).
  Ⓓ Viige tross juhtraua ülemise osa põiktala (4) alla.
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Pange gaasitross (tagurpidikäik) (5) sisepõlemismootori paremale küljele juhthoova (6) alla. Viige tross juhtraua juurest sarnaselt gaasitrossile (edaspidikäik) üles.

7.8 Gaasitrossi kinnitamine



- Arvestage paigaldamisjuhistega. (⇨ 7.1)

Gaasitross (edaspidikäik)

- Viige trossi musta korgiga (2) nippel (1) musta veoajami hoova (K) sisse.
- Viige nippel (1) läbi ava (3) hoovas (4). Vajaduse tekkimisel kasutage selleks sobivaid tange.
- Tõmmake sobivate tangidega niplist (1) ja riputage see vastavalt joonisele hooba (4).
- Suruge kork (2) veoajami hoovale (4) ja laske fikseeruda.
- **Funktsiooni kontrollimine**
  Rakendage veoajami hooba. (⇨ 8.2)
  Veoajami hoob peab raskusteta liikuma.

Gaasitross (tagurpidikäik)
HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

- Viige trossi punase korgiga nippel punase veoajami hoova sisse.
- Edasine paigaldamine on sama nagu gaasitrossi (edaspidikäik) paigaldamine.

7.9 Gaasi reguleerimistrossi paigaldamine



- Arvestage paigaldamisjuhistega. (⇨ 7.1)
- Mähkige gaasi reguleerimistross (1) lahti ja paigaldage järgnevalt:
  Ⓐ Viige gaasi reguleerimistross juhtraua (2) tagant üles.
  Ⓑ Viige gaasi reguleerimistross juhtraua ülemise osa (3) kohalt üles.
  Ⓒ Viige gaasi reguleerimistross juhtraua ülemise osa põiktala (4) alla.
- Pange polt (T) gaasi reguleerimistrossi korpuse (5) auku. Pange gaasi reguleerimistrossi korpus koos poldiga väljast juhtraua ülemisele osale ja hoidke kinni. Keerake kaitsemutter (U) peale ja kinnitage jõuga 7 - 9 Nm.

7.10 Trosside kinnitamine juhtraua külge



- Arvestage paigaldamisjuhistega. (⇨ 7.1)
- HB 445:
  Fikseerige gaasitross (1) juhtmeköidisega (Z) paremale küljele juhtraua ülemise osa külge.
- HB 445R, HB 560, HB 585, HB 685:
  fikseerige mõlemad gaasitrossid (1, 2) kaabliköidisega (Z) paremal küljel juhtraua ülemise osa külge.
- Fikseerige gaasi reguleerimistross (3) juhtmeköidisega (Z) vasakule küljele juhtraua ülemise osa külge.
- Kontrollige, kas kaabliköidis asetseb kindlalt. Lõigake juhtmeköidise üleulatuv ots ära.

7.11 Ohutusliistude paigaldamine



- Kontrollige ohutusliistude (E, F) eelpaigaldatud polte (1) – ärge keerake neid täielikult välja.
- Seadke mullafrees puhastamisasendisse. (⇨ 12.2)
- Viige vasakpoolne ohutusliist (F) koos kolme eelpaigaldatud poldiga (1) kattepleki kolme auku (2).
- Lükake ohutusliist (F) ette ja hoidke kinni.
- Keerake poldid (1) sisse ja kinnitage jõuga 10 - 12 Nm.
- Kontrollige ohutusliistu (F) kindlat asetust ja paigaldage seejärel parempoolne ohutusliist (E) samal viisil.

7.12 Freestera paigaldamine HB 445, HB 445 R



- Seadke mullafrees puhastamisasendisse. (⇨ 12.2)

Järgige paigaldamisjuhendit täpselt. Olge eriti hoolikas järjekorra järgimisel ning paigaldage kaitserõngad, freesterad ja splindid täielikult vastavalt kirjeldusele. Splindi paigaldamisel tuleb näidatud sissepistmissuunda ja ohutusraua asendit tuleb täpselt jälgida. Vale paigalduse korral võib splint iseenesest lahti tulla ja kaduma minna.

Hea töötulemuse saavutamiseks peavad freesterade terad olema suunatud ette (mitte juhtraua poole) – jälgige noolte suunda.

Freestera määratlus

– Freestera (1):
  võllikinnituse (2) ühesugune välimine läbimõõt.
– Freestera (3):
  võllikinnituse (4) erinev välimine läbimõõt.

1

- Lükake kaitserõngas (P) kuni piirdeni ajamivõllile (5). Kaitserõnga süvendid peavad kinnituma ülekandekorpuse (6) kolme kinnitushaagi külge.
- Seadke freestera (1) sellisesse asendisse, et **lühem** võllikinnitus (2) oleks suunatud ülekande korpusese poole ja terad (7) oleksid suunatud ette. Nooled (8) freesteradel ja nool ülekande korpusel (9) peavad osutama samasse suuna.
- Lükake freestera (1) ajamivõllile (5).
- Keerake freestera (1) selliselt, et võllikinnituse ja ajamivõlli augud kattuksid.

2

- Pistke splint (W) läbi aukude ja lükake ohutusraud kokku.

3

- Seadke freestera (3) sellisesse asendisse, et võllikinnituse (4) **väiksem** välimine läbimõõt osutaks juba monteeritud freestera (1) suunas ja terad (7) oleksid suunatud ette. Nooled (8) freesteradel ja nool ülekande korpusel (9) peavad osutama samasse suuna.
- Lükake freestera (3) juba paigaldatud freesterasse (1).
- Keerake freestera (3) selliselt, et mõlema freestera augud kattuksid.

4

- Pistke splint (W) läbi aukude ja lükake ohutusraud kokku.
- Vajadusel paigaldage kaitseklaas. (⇨ 7.14)
- Korrake freestera paigaldamist teisel küljel.

7.13 Freestera paigaldamine HB 560, HB 585, HB 685



- Seadke mullafrees puhastamisasendisse. (⇨ 12.2)

Järgige paigaldamisjuhendit täpselt. Olge eriti hoolikas järjekorra järgimisel ning paigaldage kaitserõngad, freesterad ja splindid täielikult vastavalt kirjeldusele. Splindi paigaldamisel tuleb näidatud sissepistmissuunda ja ohutusraua asendit tuleb täpselt jälgida. Vale paigalduse korral võib splint iseenesest lahti tulla ja kaduma minna.

Hea töötulemuse saavutamiseks peavad freesterade terad olema suunatud ette (mitte juhtraua poole) – jälgige noolte suunda.

Freestera määratlus

– Freestera (H):
kaherealine freestera.

– Freestera (I):
üherealine freestera.

1 HB 560, HB 585, HB 685

- Lükake kaitserõngas (P) kuni piirdeni ajamivõllile (3). Kaitserõnga süvendid peavad kinnituma ülekandekorpuse (4) kolme kinnitushaagi külge.
- Seadke freestera (H) sellisesse asendisse, et **lühem** võllikinnitus (1) oleks suunatud ülekande korpusese poole ja terad (5) oleksid suunatud ette. Nooled (6) freesteradel ja nool ülekande korpusel (7) peavad osutama samasse suuna.
- Lükake freestera (H) ajamivõllile (3).
- Keerake freestera (H) selliselt, et võllikinnituse ja ajamivõlli augud kattuksid.

2 HB 560, HB 585, HB 685

- Pistke splint (W) läbi aukude ja lükake ohutusraud kokku.

3 HB 585, HB 685

- Seadke freestera (I) sellisesse asendisse, et võllikinnituse (2) **väiksem** välimine läbimõõt osutaks juba monteeritud freestera (H) suunas ja terad (5) oleksid suunatud ette. Nooled (6) freesteradel ja nool ülekande korpusel (7) peavad osutama samasse suuna.
- Lükake freestera (I) juba paigaldatud freesterasse (H).
- Keerake freestera (I) selliselt, et mõlema freestera augud kattuksid.

4 HB 585, HB 685

- Pistke splint (W) läbi aukude ja lükake ohutusraud kokku.

HB 560, HB 585, HB 685

- Vajadusel paigaldage kaitseklaas. (⇨ 7.14)
- Korrake freestera paigaldamist teisel küljel.

7.14 Kaitseklaasi paigaldamine



Splindi paigaldamisel tuleb näidatud sissepistmissuunda ja ohutusraua asendit tuleb täpselt jälgida. Vale paigalduse korral võib splint iseenesest lahti tulla ja kaduma minna.

- Pange kaitseklaas (J) välimisele freesterale. Keerake kaitseklaasi selliselt, et klaasi ja freestera augud kattuksid.
- Pistke splint (W) läbi aukude ja lükake ohutusraud kokku.
- Korrake toimingut teisel küljel.

7.15 Kütus ja mootoriõli

16

Vältige seadme kahjustamist!
Enne esimest käivitamist valage mootoriõli sisse. Kasutage mootoriõli lisamiseks või tankimiseks sobivat täitmise abivahendit (nt lehtrit).

Mootoriõli



Tarviliku mootoriõli ja õli täitekoguse leiate sisepõlemismootori kasutusjuhendist.
Kontrollige regulaarselt täitumust (vt sisepõlemismootori kasutusjuhendist).
Vältida tuleks liiga madalat ja liiga kõrget õlitaset.
Enne sisepõlemismootori kasutuselevõttu keerake õlipaagi kork nõuetekohaselt kinni.

Kütus



Soovitus:
värske kvaliteetkütus;
pliivaba bensiin.
Andmed kütuse kvaliteedi (oktaanarvu) kohta leiate sisepõlemismootori kasutusjuhendist.

8. Juhtelemendid

8.1 Gaasi reguleerimishoob

17

Gaasi reguleerimishoovaga (1) saab reguleerida sisepõlemismootori pöörlemiskiirust.

Käivitamise asend:

I

- Lükake gaasi reguleerimishoob (1) kuni piirdeni **ette**.
- Sisepõlemismootori saab käivitada. (⇨ 11.6)

Seiskamise asend:

0

- Tõmmake gaasi reguleerimishoob (1) kuni piirdeni **taha**.
- Sisepõlemismootor seiskub mõne sekundi möödudes.

Pöörlemiskiiruse reguleerimine:

- muutke gaasi reguleerimishoova (1) asendit töötava sisepõlemismootori korral.

Mootori pöörlemiskiirus:

kiire 

aeglane 

8.2 Veoajami hoob

18
19

Veoajami hoova (1, 3) rakendamisega toimub töötava sisepõlemismootori korral ajami ühendamine või lahutamine – ajamivõll hakkab pöörlema või seiskub.

Musta veoajami hoovaga (edaspidikäik) (1) hakkab mullafrees pinnasega kokkupuutumisel ja paigaldatud freesterade korral **edasi** liikuma.

Punase veoajami hoovaga (tagurpidikäik) (3) hakkab mullafrees pinnasega kokkupuutumisel ja paigaldatud freesterade korral **tagasi** liikuma.

Ohutuspõhjustel on veoajami hoovad mehaaniliselt juhusliku sisselülitamise vastu kaitstud. (⇨ 9.1)
Lisaks sellele saab mudelite HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685 puhul mehaanilise kaitse tõttu vajutada alati ainult ühte veoajami hooba – kas siis edaspidikäigu veoajami hooba või tagurpidikäigu veoajami hooba.

Vältige seadme kahjustamist!
Rakendage veoajami hooba kiirelt ja hoogsalt, järge jätke seda poolvajutatud asendisse – sellega väldite kiilrihmade suurt kulutamist.

Veoajami hoova (edaspidikäik) rakendamine

18

- **1** Vajutage vabastushooba (2) kuni piirdeni veoajami hoovani (edaspidikäik) (1) ja hoidke.
- **2** Vajutage veoajami hooba (edaspidikäik) (1) kiirelt kuni piirdeni ja hoidke.

- Laske vabastushoob lahti (2). Ajam on ühendatud ja ajamivõll pöörleb.
- **3** Ajami lahutamine Vabastage veoajami hoob (edaspidikäik) (1).

Rakendage veoajami hooba (tagurpidikäik) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685): 19

- **1** Vajutage vabastushooba (4) kuni piirdeni veoajami hoovani (tagurpidikäik) (3) ja hoidke.
- **2** Vajutage veoajami hooba (tagurpidikäik) (3) kiirelt kuni piirdeni ja hoidke.
- Laske vabastushoob lahti (4). Ajam on ühendatud ja ajamivõll pöörleb.
- **3** Ajami lahutamine Vabastage veoajami hoob (tagurpidikäik) (3).

9. Turvaseadised

Masin on ohutuks tööks ja kaitseks asjatundmatu kasutamise vastu varustatud mitmete turvaseadmetega.

Vigastusoht!
Turvaseadmeid ei tohi eemaldada, mittetoimivaks muuta, muuta ega kahjustada. Kui ühel turvaseadmetest esineb selline rike, siis ei tohi seadet kasutada. Pöörduge müügiesindusse, VIKING soovitab VIKINGi müügiesindust.

9.1 Veoajami hoova lukustus

Veoajami hoovad on ohutuse tagamiseks mehaaniliselt lukustatud, see hoiab ära juhusliku rakendamisele.

Et rakendada mõnda veoajami hooba, tuleb enne vajutada vastavale vabastushoovale. (⇨ 8.2)

9.2 Kaitseseadised

Mullafreesil on kaitseseadised, mis ei lase tööseadmetega kokku puutuda ja pakuvad kaitset ülespaisatud esemete eest. Nendeks on külgmised ohutusliistud, kaitseplekk ja nõuetekohaselt paigaldatud juhtraud.

10. Juhised töötamiseks

10.1 Kasutaja tööala

20

- Kasutaja peab kogu töö vältel (sisepõlemismootori töö ajal) viibima ohutuse tagamiseks alati tööalas (hall ala 1).
- Mullafreesi peab korraga kasutama alati ainult üks inimene, kõrvalised isikud ei tohi ohualas viibida. (⇨ 4.)

10.2 Seadme tööasend

21

- Mullafreesi kasutamise alustamiseks peab see maapinnale toetuma (sisepõlemismootor üleval). Kogu tööaja vältel tuleb mullafreesi võimalikult horisontaalsena hoida ja vältida tugevat kallutamist.

10.3 Freesterade kombinatsioonid

Paigaldage vasakule ja paremale ajamivõllile alati sama arv freesterasid.

Kaitseklaasi saab paigaldada kõikide kirjeldatud freesterade kombinatsioonide puhul. See kaitseb ümbritsevaid taimi – nt kitsas peenras purustamisel.

Võimalikud kombinatsioonid HB 445, HB 445 R:

– 2 freestera:
üks üherealine freestera ajamivõlli kohta

– 4 freestera:
kaks ühereal freestera ajamivõlli kohta

Võimalikud kombinatsioonid HB 560:

– 2 freestera:
üks kaherealine freestera ajamivõlli kohta

Võimalikud kombinatsioonid HB 585, HB 685:

– 2 freestera:
üks kaherealine freestera ajamivõlli kohta

– 4 freestera:
üks kaherealine freestera ja üks ühereal freestera ajamivõlli kohta

10.4 Ideaalne keha asend töötamisel



Ideaalne kehahoiak töötamisel aitab kiiret väsimist ära hoida.

Seade tuleks selleks reguleerida (juhtraua kõrgus, piiriku reguleerimine) selliseks, et kogu tööaja vältel oleks tagatud keha sirgelthoidmine (selg).

Keha ideaalne asend:

– sirge selg,

– sirged jalad,

– käed kergelt allapoole suunatud.

11. Seadme käivitamine

11.1 Ettevalmistavad meetmed

Vigastusoht!
Lugege eelnevalt ohutusjuhised peatükis „Ohutusnõuded” (⇨ 4.) läbi ja õppige mullafreesi juhtelemente tundma. (⇨ 8.)

- Kontrollige mootoriõli taset ja tankige. (⇨ 7.15)

11.2 Juhtraua ülemise osa kõrguse reguleerimine



Juhtraua ülemist osa saab fikseerida 3 astmesse.

- Lükake transpordiraam lahti. (⇨ 11.4)
- Haarake ühe käega juhtraua ülemise osa (1) käepidemest (2) tugevalt kinni ja hoidke.
- Tõmmake teise käega vabastushoob (3) taha ja hoidke kinni.
- Seadke juhtraua ülemine osa (1) soovitud asendisse.
- Laske vabastushoob (3) lahti ja jälgige, et juhtraua ülemine osa täielikult kinnituks.
- Lükake vajadusel transpordiraam kokku. (⇨ 11.4)

11.3 Juhtraua külgreguleerimine



Juhtraua saab külgsuunaliselt fikseerida 3 asendisse.

Vältige seadme kahjustamist!
Kasutage kinnitushooba (1) ainult käega – mitte kunagi jalaga.

- Lükake transpordiraam lahti. (⇨ 11.4)
- Tõmmake kinnitushoob (1) käega üles.
- Seadke juhtraud (2) soovitud asendisse. Jälgige seejuures, et seib (3) asuks ühes kolmest fikseeritud asendist.
- Suruge kinnitushoob (1) käega alla ja fikseerige juhtraud. Kui kinnitamise jõukulu on liiga suur või kinnitus pole piisav, keerake kinnitushooba rohkem välja või sisse. (⇨ 7.4)
- Kontrollige juhtraua kindlat asendit.
- Lükake vajadusel transpordiraam kokku. (⇨ 11.4)

11.4 Transpordiraami kokku- ja lahtilükkamine



Transpordiraami abil saab mullafreesi lükates või tõmmates transportida.

Käte või sõrmede vahelejätmise oht!
Hoidke transpordiraami kokku- ja lahtilükkamisel alati ühe käega kinni, kuna pärast lukustuspoldi väljatõmbamist võib see oma raskuse mõjul alla kukkuda.

Lükake transpordiraam lahti – transpordiasend:

- tõstke transpordiraami (1) ühe käega kergelt üles ja hoidke.
- Tõmmake splint (2) lukustuspoldist välja ja eemaldage lukustuspolt (3).

- Lükake transpordiraam (1) kuni piirdeni alla.
- Viige lukustuspolt (3) vasakult või paremalt kuni piirdeni joonisel näidatud auku ja fikseerige splindiga (2).

Transpordiraami kokkulükkamine

- Vabastage transpordiraami (1) seadme tõstmisega.
- Tõmmake splint (2) lukustuspoldist välja ja eemaldage lukustuspolt (3).
- Seadke seade piirikule.
- Lükake transpordiraam (1) üles ja hoidke.
- Viige lukustuspolt (3) vasakult või paremalt kuni piirdeni joonisel näidatud auku ja fikseerige splindiga (2).

11.5 Piiriku reguleerimine



Piirikuga saab reguleerida maaharimisel takistust ja seega ka edasilükkekiirust. Piirikut saab tõhusama reguleerimise tagamiseks seadistada.

Piiriku reguleerimine

- Lükake transpordiraam transpordiasendisse. (⇨ 11.4) Jälgige seadme stabiilset asendit.
- Hoidke piirikut (1) ühe käega.
- Avage splindi (2) ohutusraud ja eemaldage splint.
- Viige piirik (1) soovitud asendisse. Piiriku vastav auk peab kattuma liitmiku külgaukudega (3).
- Pistke splint (2) läbi aukude ja fikseerige ohutusraua ümberkeeramisega.

11.6 Sisepõlemismootori käivitamine



Mudelitel HB 445 und HB 445 R on külmkäivituse jaoks olemas kütusepump.

Mudelitel HB 560, HB 585 ning HB 685 on olemas automaatne kütuse-õhu-segu reguleerimine (Smart-Choke).

- Seadke gaasi reguleerimishoob käivitamise asendisse. (⇨ 8.1)
- Ainult HB 445, HB 445 R: vajutage külma sisepõlemismootori korral kütusepumpa (1) kolm korda.

Sooja sisepõlemismootori korral pole vaja kütusepumpa vajutada. Töö väga külma ilmaga: Kasutage kütusepumpa vajadusel ka pärast tööpausi, kuna sisepõlemismootor võib kiirelt jahtuda.

- Hoidke starteri trossi (2) käepidemest ühe käega tugevalt kinni.
- Tõmmake starteri tross (2) aeglaselt kuni takistuseni välja. Seejärel tõmmake tugevalt, kiiresti ja ühe korraga tervenisti käepikkuse ulatuses. Viige starteri tross (2) aeglaselt tagasi, et see saaks taas kokku rulluda. Korrake toimingut, kuni sisepõlemismootor käivitub.

11.7 Sisepõlemismootori seiskamine

- Seadke sisepõlemismootori seiskamiseks gaasi reguleerimishoob seiskamisasendisse. (⇨ 8.1) Sisepõlemismootor jääb pärast lühikest järeltöötamisaega seisma.

11.8 Veoajami (edaspidikäik) ühendamine ja lahutamine

Veoajami (edaspidikäik) ühendamine:

- Transportige seisva sisepõlemismootoriga mullafrees kasutuskohta. (⇨ 13.)
- Käivitage sisepõlemismootor. (⇨ 11.6)
- Hoidke mullafreesist mõlema käega käepidemetest kinni.
- Kasutage **musta** veoajami hooba (edaspidikäik) ja hoidke. (⇨ 8.2) Ajamivõll monteeritud tööseadmetega hakkab selliselt pöörlema, et mullafrees hakkab edasisuunas liikuma.

Veoajami (edaspidikäik) lahutamine:

- Vabastage veoajami hoob (edaspidikäik). (⇨ 8.2) Ajamivõll koos paigaldatud tööseadmetega seiskub.

11.9 Veoajami (tagurpidikäik) ühendamine ja lahutamine (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685)

Mullafreesidel HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685 on olemas tagurpidikäik.

Tagurpidikäik on maaharimisel vaid mullafreesi kergemaks vabastamiseks kinnijäämise puhul. Tagurpidikäik ei ole mõeldud purustamiseks.

Vigastusoht!
Enne veoajami (tagurpidikäik) ühendamist tuleb alati jälgida, et kasutaja keha ja juhtraua vahel oleks piisavalt vaba ruumi.

Veoajami (tagurpidikäik) ühendamine:

- Transportige seisva sisepõlemismootoriga mullafrees kasutuskohta. (⇨ 13.)
- Käivitage sisepõlemismootor. (⇨ 11.6)
- Hoidke mullafreesist mõlema käega käepidemetest kinni.
- Kasutage **punast** veoajami hooba (tagurpidikäik) ja hoidke. (⇨ 8.2) Ajamivõll monteeritud tööseadmetega hakkab selliselt pöörlema, et mullafrees hakkab tagasisuunas liikuma.

Veoajami (tagurpidikäik) lahutamine:

- Vabastage veoajami hoob (tagurpidikäik). (⇨ 8.2) Ajamivõll koos paigaldatud tööseadmetega seiskub.

11.10 Purustamine

Purustamisel kobestatakse pöörlevate freesteradega pinnast ja valmistatakse ette külviks, istutamiseks või taimede hooldamiseks.

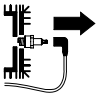
Vigastusoht!
Purustage ainult edasisuunas. Jälgige takistusi, millest ei tohi üle sõita (nt käimisraja kiviplaadid).

- Transportige seisva sisepõlemismootoriga mullafrees kasutuskohta. (⇨ 13.1)
- Lükake transpordiraam kokku. (⇨ 11.4)
- Käivitage sisepõlemismootor. (⇨ 11.6)
- Hoidke mõlema käega mullafreesi käepidemetest ja seiske kindlalt – arvestage kasutaja tööalaga. (⇨ 10.1)
- Kasutage veoajami hooba (edaspidikäik) ja hoidke. (⇨ 11.8) Freesterad hakkavad pöörlema, võite alustada freesimist.
- Lahutage veoajam pärast tööd (⇨ 11.8), jätke mootor seisma (⇨ 11.7) ja puhastage seadet (⇨ 12.2).

12. Hooldus

Vigastusoht!

Enne kõiki seadmele tehtavaid hooldus- või puhastustöid lugege läbi peatükk „Ohutusnõuded” (⇨ 4.), eriti just alapeatükk „Hooldus ja remont” (⇨ 4.7), ning järgige täpselt kõiki nendes peatükkides toodud ohutusjuhiseid.



Tõmmake enne kõiki hooldus- ja puhastustöid süüteküünla pistik välja!

12.1 Freestera eemaldamine

28

Kui splint ülekandekorpuse kõrval vabastatakse, saab kogu freestera komplekti koos kaitseklaasiga ajamivõllilt tõmmata. Arvestage freestera paigaldustöödel andmetega peatükkides Freestera paigaldamine (⇨ 7.12), (⇨ 7.13) ja Freesterade kombinatsioonid (⇨ 10.3).

- Laske seadmel (sisepõlemismootor, ülekanne) täielikult jahtuda.
- Seadke mullafrees puhastamisasendisse. (⇨ 12.2)
- Kaitseklaasi eemaldamine Pöörake splindi (1) kaitseraud lahti ja eemaldage splint. Tõmmake kaitseklaas (2) ära.

- Freesterade demonteerimine
  Pöörake splindi (3) kaitseraud lahti ja eemaldage splint. Tõmmake freesterad täielikult (4) ära.
- Tõmmake kaitserõngad (5) ära ja hoidke kindlalt – ärge ära kaotage!

12.2 Seadme puhastamine



Hooldusvälp:
pärast igakordset kasutamist

- Puhastage kogu seade põhjalikult pärast iga kasutuskorda. Hoolikas käsitsemine kaitseb seadet ja pikendab seadme kasutusiga.
- Laske seadmel enne puhastamist täielikult jahtuda, tõmmake süüteküünla pistik välja ning kandke ülekande ja freesterade puhastamisel pikkade varrukatega riideid ja tugevaid kindaid.

Puhastusasend

Vältige seadme kahjustamist!
Mullafreesi võib ainult lühiajaliselt (puhastus- ja hooldustöödeks) näidatud asendisse seada. Seadke hoiulepanekuks seade püstisesse asendisse.

- Lükake transpordiraam lahti. (⇨ 11.4)
- Seadke juhtraua ülemine osa kõrgeimasse asendisse. (⇨ 11.2)
- Asetage mullafrees tasasele ja tugevale pinnale.
- Kallutage seadet taha, kuni juhtraud ulatub maapinnani.

Puhastamisinfo

- Mustus ja kinnijäänud jäägid tuleb eemaldada harja, niiske rätiku või puupulgaga – agressiivseid puhastusvahendeid ei tohi kasutada. VIKING soovitab kasutada spetsiaalset puhastusvahendit (nt firmalt STIHL).
- Veejuga ei tohi mingil juhul suunata juhtrauale, sisepõlemismootori osadele, tihenditele ja laagritele. Selle tagajärjeks on kulukas remont.
- **Sisepõlemismootor:**
  eemaldage mustus jahutusribidel, ventilaatorilt, õhufiltri ümbert, väljalasketorult jne, et sisepõlemismootori jahutus töötaks korralikult.
- **Ülekande korpust**, **rattaraami** ja **freesimistööriista** võib puhastada veejoa või kõrgsurvepesuriga.

Vältige seadme kahjustamist!
Olge kõrgsurvepesuri kasutamisel **vähemalt 1 m** kaugusel ja ärge suunake veejuga kunagi otse laagritele, ajamivõllile ja tihenditele – eriti just tihendile ülekande korpuse ja kaitsepleki vahel.

12.3 Sisepõlemismootor

Hooldusvälp:
enne iga kasutust

kontrollige mootoriõli taset (vt sisepõlemismootori kasutusjuhendit).

Järgige käsitsemis- ja hooldusjuhiseid, mille leiate kaasasolevast sisepõlemismootori kasutusjuhendist.

12.4 Teenindusintervallid

Hooldus müügiesinduses:
erakasutuse korral kord aastas

Mullafreesi tuleb lasta müügiesinduses hooldada. VIKING soovitab VIKINGi müügiesindust.

Kasutaja tehtavad hooldustööd

- **Enne igat kasutuselevõttu:**
  kontrollige mootoriõli taset (vt sisepõlemismootori kasutusjuhendit)
- **Puhastage seadet pärast igat kasutamist**. (⇨ 12.2)

12.5 Hoiulepanek ja seismapanek (talvepaus)



Hoidke mullafreesi normaalses asendis (lahtilükatud transpordiraam). Ruumisäästliku hoidmise jaoks pöörake juhtraud vastavalt joonisele ette.

Ümberminekuoht!
Mullafrees võib ette ümber kukkuda, kui freestera on ebasoodsas asendis. Seetõttu kontrollige alati, kas mullafrees seisab kindlalt.
Vajadusel keerake veidi freesterasid, et vähendada ülaosa liiga suurt koormust. Alternatiivina võib seadme hoiulepanekul mullafreesi kandesanga piirkonnast toestada.

Hoidke seadet kuivas, suletud, tolmuvabas ruumis. Veenduge, et seda hoitakse väljaspool laste tegevusulatust.

Esineda võivad tõrked tuleb kõrvaldada enne hoiulepanekut. Seadet peab alati olema võimalik ohutult kasutada. Kõik mutrid, poldid ja kruvid peavad olema

tugevalt kinni keeratud, vahetage seadmel loetamatud ohu- ja hoiatussildid välja, kontrollige kogu masinat, et ei esineks kulumisi ja kahjustusi. Vahetage kulunud ja kahjustatud osad välja.

Seadme pikemaks ajaks seismapanekul (talvepaus) tuleb lisaks arvestada järgmiste punktidega.

- Puhastage hoolikalt seadme kõik välimised osad.
- Tühjendage kütusepaak ja karburaator.
- Määrige kõiki liikuvaid osi korralikult õli või määrdeainega.
- Keerake süüteküünal välja (vt sisepõlemismootori kasutusjuhendit) ja valage süüteküünlaava kaudu sisepõlemismootorisse umbes 3 cm³ mootoriõli. Pöörake sisepõlemismootorit paar korda ilma süüteküünlata (tõmmake starteri trossist).

Tuleoht!
Hoidke süüteküünla pistikut süttimisohu tõttu süüteküünlaavast eemal.

- Keerake süüteküünal sisse tagasi (vt sisepõlemismootori kasutusjuhendit).
- Vahetage õli (vt sisepõlemismootori kasutusjuhendist).
- Katke sisepõlemismootor kinni ja pange seade normaalses asendis hoiule.

13. Transport

13.1 Mullafreesi transportimine



Vigastusoht!
Järgige peatükis „Ohutusnõuded" toodud ohutusjuhiseid (⇨ 4.), eriti aga lõiku „Transport" (⇨ 4.4).
Jätke sisepõlemismootor enne transportimist seisma, tõmmake süüteküünla pistik ära ja pange selga sobiv kaitseriietus (kaitsejalanõud, kindad, kombinesoon, mis katab käsi ja jalgu).
Arvestage massiga! (⇨ 18.)

1 Mullafreesi tõmbamine või nihutamine:

- seadke piirik kõrgeimasse asendisse. (⇨ 11.5)
- Lükake transpordiraam lahti. (⇨ 11.4)
- Hoidke mullafreesi mõlemast käepidemest (1) kinni ja kallutage taha, kuni seade asetseb transpordiratastel.
- Tõmmake või lükake mullafreesi aeglaselt (kõndimise kiirusel). Siledal ja tasasel pinnal on seadet parem lükata, ebaühtlasel parem tõmmata.

Vigastusoht!
Kuna seade on raske, tuleb astmetel, kõrgematel takistustel, kallakutel ja muudel kõrgematel kohtadel eriti ettevaatlik olla. Kasutaja peab asuma seadmest kõrgemal, et seade ei saaks temast kontrolli kaotamisel üle veereda – st, et seadet tuleb takistustel ja langustel alla lükata või üles tõmmata.
Seadet tohib lükata või tõmmata maksimaalselt üle 2 kuni 3 astme! Rohkemate astmete puhul tuleb mullafreesi kanda teise inimese abiga.

2 Mullafreesi tõstmine või kandmine

- Kontrollige juhtraua ülemise osa (kõrguse reguleerimise) ning juhtraua (külgreguleerimise) kindlat asendit.
- Tõstke/kandke mullafreesi vähemalt kahekesi ja ärge minge freesteradele kunagi liiga lähedale.
Kinnihoidmiskohad
käepidemed (1) ja kandesang (2)

3 Mullafreesi transportimine laadimisalusel

- Transportige mullafreesi alati **seisvana** – transpordiraamil ja freesteradel. Seadet ei tohi mingil juhul asetada küljele.
- Kindla asetsemise jaoks lükake transpordiraam lahti (⇨ 11.4) ja demonteerige freesterad (⇨ 7.12), (⇨ 7.13).
- Libisemise vältimiseks kinnitage mullafrees trosside või rihmadega laadimisalusele.
Kinnituskohad:
transpordiraami telg (3) ja freesterade telg (4).

14. Keskkonnakaitse



Pakendid, seade ja tarvikud on valmistatud taaskasutatavatest materjalidest ning tuleb vastavalt jäätmekäitlusse suunata.

Materjalijääkide keskkonnateadlik käitlemine soodustab ressursside taaskasutamist. Sellepärast tuleb seade pärast tavapärase kasutusaja lõppu viia korduvkasutusega materjalide kogumiskohta.

14.1 Jäätmekäitlus

Andke vanaõli (mootoriõli, ülekandeõli) ja kütus alati nõuetekohaselt jäätmekäitlusse.

Tehke sisepõlemismootor enne jäätmekäitlusse andmist kasutuskõlbmatuks. Selleks tuleb eelkõige eemaldada süütejuhtmed, tühjendada paak ning mootoriõli välja lasta.

Vigastusoht freesterade juures!

Ärge jätke kunagi ka oma aja äraelanud mullafreesi järelevalveta. Tagage, et seadet ja eriti freesterasid hoitakse väljaspool laste tegevusulatust.

15. Kulumise minimeerimine ja kahjude vältimine

Olulised juhised tootegrupi tehniliseks korrashoiuks ja hoolduseks

Bensiinimootoriga mullafreesid (HB)

VIKING välistab igasuguse vastutuse materiaalsete kahjude ja inimeste vigastuste eest, mis on tekkinud selles kasutusjuhendis toodud juhiste eiramise tõttu, eriti mis puudutab ohutust, kasutamist ja hooldust, või mis on tekkinud mittelubatud detailide või varuosade kasutamise tõttu.

Järgige palun kindlasti järgmisi olulisi juhiseid, et vältida oma VIKINGi seadmel kahjustusi ja liigset kulumist.

1. Kuluosad

Mõned VIKINGi seadmeosad kuluvad ka sihipärasel kasutamisel ning need tuleb vastavalt kasutamise viisile ja kestusele õigeaegselt välja vahetada.

Nende hulka kuuluvad muuhulgas:

– kiilrihm

– freestera

– piirik

2. Selle kasutusjuhendi nõuetest kinnipidamine

VIKINGi seadet tuleb kasutada, hooldada ja hoiule panna hoolikalt, nagu on selles kasutusjuhendis kirjeldatud. Kõigi kahjude eest, mis tulenevad ohutus-, käsitsemis- ja hooldusjuhiste eiramisest, vastutab kasutaja ise.

See kehtib eriti:

– VIKINGi poolt mittelubatud muudatuste tegemisel tootele;

– VIKINGi poolt mittelubatud töövedelike kasutamise kohta (määrdeained, bensiin ja mootoriõli, vt mootori tootja andmetest);

– instrumentide või tarvikute kasutamise kohta, mis ei ole seadme jaoks lubatud või sellele sobivad või on madala kvaliteediga;

– toote mittesihipärase kasutamise kohta;

– toote kasutamisel spordiüritustel või võistlustel;

– defektsete komponentidega toote edasikasutamisel tekkinud kahjude korral.

3. Hooldustööd

Kõiki peatükis „Hooldus” nimetatud töid tuleb teostada regulaarselt.

Kui kasutaja ise ei saa neid hooldustöid teostada, tuleb lasta need müügiesinduses teha.

VIKING soovitab lasta hooldus- ja remonttöid teha ainult VIKINGi müügiesinduses.

VIKINGi müügiesinduste töötajaid koolitatakse regulaarselt ja nende käsutuses on tehniline teave.

Kui need tööd jäetakse tegemata, võivad tekkida kahjustused, mille eest vastutab kasutaja.

Nende hulka kuuluvad:

– korrosioon ja muud kahjustused vale hoiustamise tõttu
– seadme kahjustused madala kvaliteediga varuosade kasutamise tõttu
– kahjustused hilinenud või ebapiisava hoolduse tõttu, või kahjustused hooldus- või remonttööde tõttu, mida ei tehtud müügiesinduse töökodades.

16. Tavalised varuosad

Splint (freesterad):
9396 021 3785

HB 445, HB 445 R
freestera vasakul täiesti sees:
6241 710 0200
freestera paremal täiesti sees:
6241 710 0205
freestera vasakul täiesti väljas:
6241 710 0210
freestera paremal täiesti väljas:
6241 710 0215

HB 560, HB 585, HB 685
freestera vasakul täiesti sees:
6241 710 0220
freestera paremal täiesti sees:
6241 710 0225

HB 585, HB 685
freestera vasakul täiesti väljas:
6242 710 0210
freestera paremal täiesti väljas:
6242 710 0215

17. Tootja CE-vastavusdeklaratsioon

Meie,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen / Kufstein

kinnitame, et masin

Bensiinimootoriga mullafrees (HB)

Kaubamärk:	**VIKING**
Seerianumber:	**6241**
Tüüp:	HB 445.1
	HB 445.1 R
	HB 560.0
	HB 585.0
	HB 685.0

vastab järgmistele EÜ-direktiividele:
97/68/EC, 2000/14/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC

Toode on välja töötatud kooskõlas järgmiste normidega:
EN 709

Kohaldatud vastavushindamise meetod:
lisa VIII (2000/14/EC)

Asjaomase nimetatud asutuse nimi ja aadress:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Tehnilise dokumentatsiooni koostamine ja säilitamine.
Johann Weiglhofer
VIKING GmbH

Valmistusaasta ja seerianumbri leiate seadme tüübisildilt.

Mõõdetud müratase:

HB 445.1	91,0 dB(A)
HB 445.1 R	91,0 dB(A)
HB 560.0	91,4 dB(A)
HB 585.0	91,4 dB(A)
HB 685.0	90,0 dB(A)

Garanteeritud müratase:

HB 445.1	93 dB(A)
HB 445.1 R	93 dB(A)
HB 560.0	93 dB(A)
HB 585.0	93 dB(A)
HB 685.0	93 dB(A)

Langkampfen,
2014-01-02 (AAAA-KK-PP)

VIKING GmbH

Weiglhofer

Weiglhofer

Uurimis- ja tootearendusosakonna juhataja

18. Tehnilised andmed

HB 445.1 / HB 445.1 R
HB 560.0 / HB 585.0 / HB 685.0

Seerianumber	6241
Sisepõlemismootor, liik	4-taktiline sisepõlemismootor
Käivitusseadis	trosskäivitus
vastavalt direktiivile 2000/14/EC:	
Garanteeritud müratase L_{WAd}	93 dB(A)

HB 445.1 / HB 445.1 R

Mootori tüüp	B&S Series 450
Töömaht	125 cm^3
Nimivõimsus nimipöörlemiskiirusel	1,7 - 3100 kW - p/min
Kütusepaak	0,8 l
Tööriist	4 freesimiselementi, 2 kaitseklaasi
Freestera läbimõõt	30 cm
Freestera töökiirus kontroll-pöörlemiskiirusel	128 p/min
Kontroll-pöörlemiskiirus	3100 p/min
vastavalt direktiivile 2006/42/EC:	
Müratase töökohal L_{pA}	79 dB(A)
Ebastabiilsus K_{pA}	2 dB(A)
Toodud vibratsioonitase vastavalt standardile EN 12096.	
Mõõdetud väärtus a_{hw}	5,50 m/s^2
Ebastabiilsus K_{hw}	2,20 m/s^2
Mõõtmine vastavalt standardile EN 20643	

HB 445.1 / HB 445.1 R

Ajam HB 445.1	1 käik edaspidi
Ajam HB 445.1 R	1 käik edaspidi 1 käik tagurpidi
Kaal	40 kg / 41 kg

HB 560.0 / HB 585.0

Mootori tüüp	Kohler XT6.75
Töömaht	149 cm^3
Nimivõimsus nimipöörlemiskiirusel	2,4 - 3000 kW - p/min
Kütusepaak	1,4 l
Tööriist HB 560.0	2 freesimiselementi, 2 kaitseklaasi
Tööriist HB 585.0	4 freesimiselementi, 2 kaitseklaasi
Freestera läbimõõt	32 cm
Freestera töökiirus kontroll-pöörlemiskiirusel	120 p/min
Kontroll-pöörlemiskiirus	3000 p/min
vastavalt direktiivile 2006/42/EC:	
Müratase töökohal L_{pA}	80 dB(A)
Ebastabiilsus K_{pA}	2 dB(A)
Toodud vibratsioonitase vastavalt standardile EN 12096.	
Mõõdetud väärtus a_{hw}	4,40 m/s^2
Ebastabiilsus K_{hw}	2,20 m/s^2
Mõõtmine vastavalt standardile EN 20643	
Ajam	1 käik edaspidi 1 käik tagurpidi
Kaal	43 kg / 46 kg

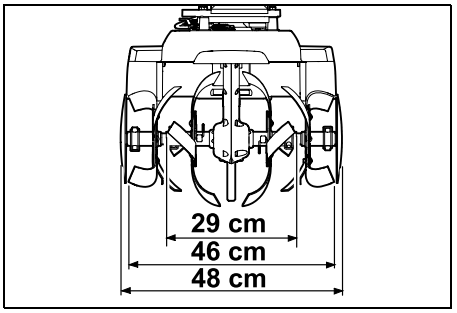
HB 685.0

Mootori tüüp	Kohler XT8

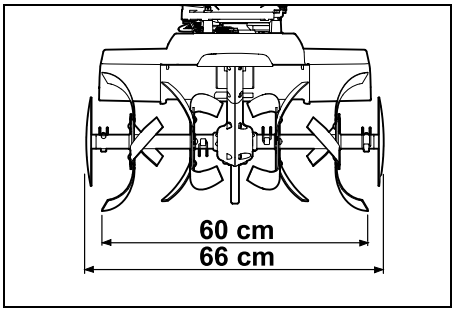
HB 685.0

Töömaht	173 cm^3
Nimivõimsus nimipöörlemiskiirusel	2,9 - 3200 kW - p/min
Kütusepaak	1,4 l
Tööriist	4 freesimiselementi, 2 kaitseklaasi
Freestera läbimõõt	32 cm
Freestera töökiirus kontroll-pöörlemiskiirusel	128 p/min
Kontroll-pöörlemiskiirus	3200 p/min
vastavalt direktiivile 2006/42/EC:	
Müratase töökohal	
L_{pA}	77 dB(A)
Ebastabiilsus K_{pA}	2 dB(A)
Toodud vibratsioonitase vastavalt standardile EN 12096.	
Mõõdetud väärtus	
a_{hw}	6,50 m/s^2
Ebastabiilsus K_{hw}	2,60 m/s^2
Mõõtmine vastavalt standardile EN 20643	
Ajam	1 käik edaspidi 1 käik tagurpidi
Kaal	48 kg

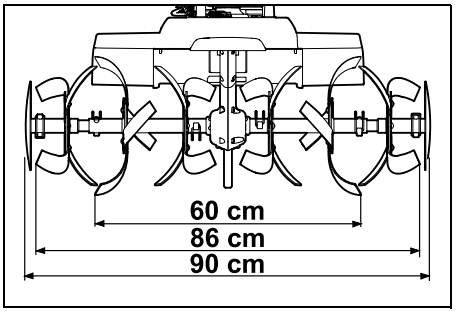
HB 445.1, HB 445.1 R:



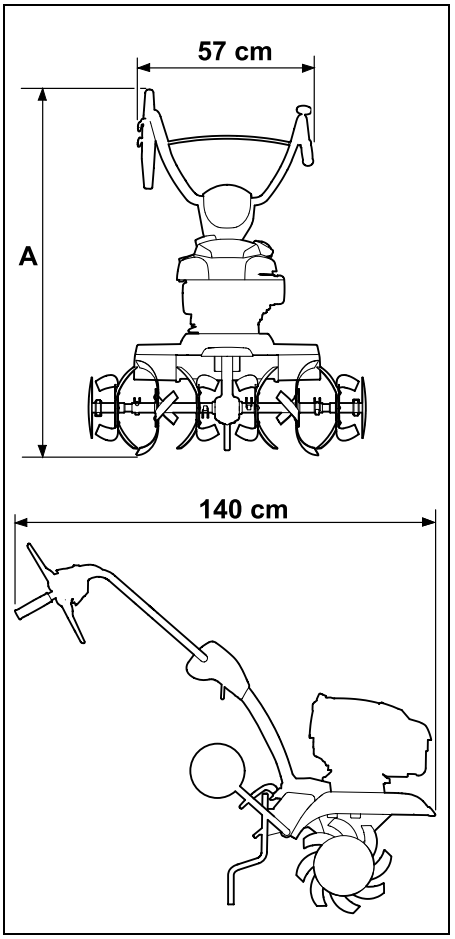
HB 560.0:



HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R, HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R:
A = 143 cm
HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:
A = 144 cm

19. Tõrkeotsing

🛠 Vajadusel pöörduge müügiesindusse, VIKING soovitab VIKINGi müügiesindust.

🕮 Vaata sisepõlemismootori kasutusjuhendist.

Rike.
Sisepõlemismootor ei käivitu

Võimalik põhjus.
– Gaasi reguleerimishoob on seiskamisasendis
– Paagis ei ole kütust; kütusevoolik on ummistunud
– Paagis on halb, saastunud või vana kütus
– Süüteküünla pistik on süüteküünlalt ära tõmmatud; küünlajuhe on pistiku külge halvasti kinnitatud
– Süüteküünal on tahmunud või kahjustatud; vale elektroodide vahe
– Õhufilter on must
– Sisepõlemismootor on paljude käivituskatsete tagajärjel „üle ujutatud"

Abinõu.
– Viige gaasi reguleerimishoob käivitusasendisse (⇨ 11.6)
– Kütusega täitmine (⇨ 7.15); Puhastage kütusevoolikud (🛠)
– Kasutage värsket kvaliteetkütust (pliivaba bensiin) (⇨ 7.15); Puhastage karburaatorit (🛠)
– Asetage süüteküünla pistik kohale (🕮); Kontrollige ühendust küünlajuhtme ja pistiku vahel (🛠)
– Puhastage süüteküünalt / vahetage välja (🕮), (🛠); Reguleerige elektroodide vahemikku (🛠)
– Puhastage õhufiltrit / vahetage välja (🛠)
– Keerake süüteküünal välja ja kuivatage, lükake gaasihoob seiskamisasendisse ja tõmmake starteri trossi väljakeeratud süüteküünlaga mitu korda lõpuni välja (🕮)

Rike.
Käivitamine on raskendatud või sisepõlemismootori võimsus väheneb

Võimalik põhjus.
– Kütusepaagis ja karburaatoris on vesi; karburaator on ummistunud
– Kütusepaak on must
– Õhufilter on must
– Süüteküünal on tahmunud

Abinõu.
– Tühjendage kütusepaak, puhastage kütusevoolik ja karburaator (🛠)
– Puhastage kütusepaak (🛠)
– Puhastage õhufiltrit / vahetage välja (🕮), (🛠)
– Puhastage süüteküünalt / vahetage välja (🕮), (🛠)

Rike.
Sisepõlemismootor läheb väga kuumaks

Võimalik põhjus.
– Jahutusribid on mustad
– Liiga madal õlitase sisepõlemismootoris
– Sisepõlemismootori pind on kaetud mullaga

Abinõu.
– Puhastage jahutusribisid (⇨ 12.2)
– Lisage mootoriõli (⇨ 7.15)
– Eemaldage muld sisepõlemismootorilt

Rike.
Sisepõlemismootor töötab ebaühtlaselt

Võimalik põhjus.
– Õhufilter on must

Abinõu.
– Puhastage õhufiltrit / vahetage välja (🕮), (🛠)

Rike.
Tekib palju suitsu

Võimalik põhjus.
– Liiga kõrge õlitase
– Õhufilter on must

Abinõu.
– Kohandage õli täitekogust (🕮)
– Puhastage õhufiltrit / vahetage välja (🕮), (🛠)

Rike.
Tugev vibratsioon töötamise ajal

Võimalik põhjus.
– Mootori kinnitus on lahti

Abinõu.
– Keerake mootori kinnituspoldid kinni (🛠)

Rike.
Töövõimsus on vähenenud

Võimalik põhjus.
– Freesterad on valesti paigaldatud
– Freesterad on kulunud
– Piirik on valesti reguleeritud

Abinõu.
– Paigaldage freestera õigesti (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)
– Vahetage freesterad välja (🛠)
– Reguleerige piirikut (⇨ 11.5)

Rike.
Töövõimsus puudub

Võimalik põhjus.
– Ajamivõlli splint puudub

Abinõu.
– Kontrollige freesterade kinnitust ajamivõllil (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)

Rike.
Vali ülekandemüra

Võimalik põhjus.
– Vale õlitase ülekandes

Abinõu.
– Kontrollige ülekande õlitaset (🛠)

Rike.
Ajamivõll ei pöörle rakendatud veoajami hoova korral

Võimalik põhjus.
– Tross katki
– Veorihmad on kulunud

Abinõu.
– Kontrollige trossi ja vahetage vajadusel (🛠)
– Vahetage rihmad (🛠)

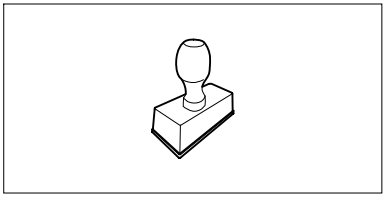
20. Teenindusplaan

20.1 Üleandmise kinnitus

Mudel: _____

Seerianumber:

Kuupäev: ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋



Järgmine teenindus

Kuupäev: ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

20.2 Teeninduse kinnitus

32

Andke hooldustööde korral see kasutusjuhend VIKINGi müügiesindusele.
Seal lisatakse vastavatesse ettenähtud kohtadesse kinnitus teenindustööde teostamise kohta.

Teeninduse teostamise kuupäev

Järgmise teeninduse kuupäev

Почитувани корисници,

Ви благодариме што се одлучивте за квалитетниот производ од фирмата VIKING.

Овој производ е произведен според најмодерните постапки за производство и со примена на голем број мерки за осигурување на квалитетот, бидејќи нашата цел е постигната само ако Вие сте задоволни од Вашата машина.

Доколку имате прашања во врска со Вашата машина, обратете се кај Вашиот продавач или директно во нашата централа.

Многу радост со Вашата VIKING машина, Ви пожелува



Dr. Peter Pretzsch

Раководство

1. Содржина

Кон ова упатство за употреба **396**
Општо 396
Инструкции за користење на Упатството за употреба 396
Опис на машината **397**
За Ваша безбедност **397**
Општо 397
Ставање гориво – ракување со бензин 398
Облека и опрема 399
Транспорт на машината 399
Пред почетокот на работењето 399
За време на работењето 400
Одржување и поправки 402
Складирање за време на подолги паузи во употребата 404
Отстранување 404
Опис на симболите **404**
Обем на испорака **405**
Оспособување на машината за работа **406**
Напомени за монтирање 406
Монтирање на тркалата за транспорт 406
Монтирање на блокажата за кочница 407
Монтирање на управувачот 407
Исправање на управувачот 407
Монтирање на рачките за вклучување на погонот 407
Поставување на сајлите за погон 407
Прикачување на сајлата за погон 408
Поставување и монтирање на сајлата за гас 408
Прицврстување на сајлите на управувачот 408
Монтирање на заштитните крила 408
Монтирање на фрезите HB 445, HB 445 R 409
Монтирање на фрезите HB 560, HB 585, HB 685 409
Монтирање на заштитата на билките од оштетување 410
Гориво и моторно масло 410
Контролни елементи **411**
Рачка за штелување на гас 411
Рачка за вклучување на погонот 411
Сигурносни системи **412**
Заклучување на рачката за вклучување на погонот 412
Заштитни уреди 412
Упатство за работа **412**
Работно подрачје на операторот 412
Работна позиција на апаратот 412
Комбинации на фрезите 412
Идеална положба на телото за време на работата 412
Активирање на машината **413**
Мерки за подготовка 413
Нагодување на висината на горниот дел на рачката 413
Странично нагодување на управувачот 413
Отворање и затворање на тркалата за транспорт 413
Нагодување на висината на блокажата за кочница 414
Стартување на моторот 414
Исклучување на моторот 414
Вклучување и исклучување на погонот (нанапред) 414

Печатено на безхлорна хартија. Хартијата може да се рециклира. Заштитното пакување е без халогени елементи.

Вклучување и исклучување на погонот (наназад) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685) 414
Култивирање 415
Одржување 415
Демонтирање на фрезите 415
Чистење на апаратот 416
Бензински мотор 416
Интервали на одржување 416
Складирање и пауза (зимски период) 417
Транспорт 417
Транспорт на мотокултиваторот 417
Заштита на животната средина 418
Отстранување 418
Минимизирање на абењето и избегнување штети 419
Вообичаени резервни делови 420
CE-изјава за сообразност на производителот 420
Технички податоци 421
Решавање проблеми 423
Сервисен план 424
Потврда за испораката 424
Сервисна потврда 424

2. Кон ова упатство за употреба

2.1 Општо

Ова упатство за употреба е **оригиналното упатство за употреба** дадено од производителот, во согласност со директивата 2006/42/EC на ЕУ.

VIKING постојано работи на натамошниот развој на својата палета производи. Затоа го задржуваме правото за промена на обемот на испораката во поглед на формата, техниката и опремата.
Поради тоа од податоците и сликите од оваа книшка не можат да произлезат никакви побарувања.

2.2 Инструкции за користење на Упатството за употреба

Сликите и текстовите опишуваат определени чекори за ракување.

Сите симболи, кои се прикажани на машината, се објаснети во Упатството за употреба.

Насока на гледање:

Насока на гледање при користењето „**лево**“ и „**десно**“ во Упатството за употреба:
Корисникот стои зад машината и гледа во насоката на движење нанапред.

Упатување кон поглавје:

Упатувањата кон соодветните поглавја или поднаслови за дополнителни објаснувања се ознечени со стрелки. Следниов пример покажува упатување кон едно поглавје: (⇨ 2.1)

Означување на текстуалните делови:

Опишаните инструкции може да бидат означени како во примерите кои следат.

Чекори за ракување, за кои е потребна интервенција на корисникот:

- Се разлабавува шрафот (1) со помош на шрафцигер, рачката (2) се активира ...

Општо набројување:

– Употреба на производот на спортски настани или натпревари

Текстови со дополнително значење:

Текстуалните делови со дополнителна важност се обележани со следниве симболи, со цел дополнително да се нагласат во ова Упатство за употреба:

Опасност!
Опасност од незгода и тешки повреди на лица. Неопходно е соодветно постапување или да не се користи.

Предупредување!
Опасност од повреда на лица. Со соодветно постапување може да се избегнат можни или веројатни повреди.

Внимание!
Со соодветно постапување може да се избегнат лесни повреди или материјална штета.

Упатство
Информации за подобро користење на машината и избегнување можно погрешно ракување.

Текстови поврзани со слики:

Сликите кои ја објаснуваат употребата на машината, се прикажани на почетокот од Упатството за употреба.

Овој симбол на фотоапарат служи за поврзување на сликите од страниците со слики со соодветниот текстуален дел во Упатството за употреба.



3. Опис на машината



1 Рачка за вклучување на погонот (нанапред)
2 Рачки
3 HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Рачка за вклучување на погонот (наназад)
4 Горен дел на рачката
5 Рачка за деблокирање (нагодување на висината)
6 Рачка за управување
7 Рачка за затегнување (странично нагодување)
8 Блокажа за кочница
9 Тркала за транспорт
10 Заштита на билките од оштетување
11 Нож за фреза
12 Десно заштитно крило
13 Рачка за носење
14 Лево заштитно крило
15 Утикач за свеќичка
16 HB 445, HB 445 R: Систем за ладен старт
17 Бензински мотор
18 Стартна сајла
19 Рачка за штелување на гас
20 Клин (блокажа за кочница)
21 Клин за тркалата за транспорт
22 Табличка за идентификација со сериски број

4. За Ваша безбедност

4.1 Општо



При работењето со машината мора да се почитуваат следниве правила за заштита од незгода.



Пред првото пуштање во употреба на машината, треба внимателно да се прочита целото Упатство за употреба. Внимателно чувајте го Упатството за употреба за натамошно користење.

Обрнете внимание на упатствата за употреба и одржување што ќе ги најдете во посебното Упатство за употреба Бензински мотор.

Овие мерки за безбедност се важни за Вашата безбедност, меѓутоа листата не е конечна. Секогаш ракувајте со машината внимателно и одговорно и имајте предвид дека корисникот е одговорен за евентуалните незгоди на други лица или нивниот имот.

Запознајте се со контролните елементи и со контролните уреди, како и со начинот на употреба на апаратот. Особено е потребно операторот да знае, колку брзо можат да се запрат работната алатка и моторот на апаратот.

Со апаратот смеат да управуваат само лица кои го прочитале Упатството за употреба и се запознаени со начинот на ракување со апаратот. Пред првото вклучување на апаратот, корисникот треба да добие стручни и практични инструкции. Продавачот или некое

друго стручно лице мора да му објасни на корисникот како се ракува со апаратот.

При давањето на инструкции на корисникот треба да му се укаже, дека за работата со апаратот се неопходни особена грижливост и концентрација.

Машината заедно со сите додатоци смее да се дава само на лица кои се упатени или се запознаени со овој модел и со начинот на употреба. Упатството за употреба е дел од машината и секогаш мора да се предава заедно со неа.

Користете ја машината само кога сте одморени и при добра телесна и душевна состојба. Доколку имате здравствени потешкотии, консултирајте се со Вашиот лекар дали смеете да управувате со машината. Со машината не смее да се управува по консумирање алкохол, дроги или лекарства, кои ги забавуваат реакциите.

Никогаш немојте да дозволите машината да ја користат деца или млади под 16 години. Минималната возраст на корисникот може да биде определена со локалните прописи.

Со оваа машина не смеат да ракуваат лица (особено деца) со ограничени психички, сензорни или ментални способности или лица кои немаат доволно искуство и/или знаење, освен ако тие лица не работат под надзор на надлежно лице или ако од него не добиеле прецизни упатства за тоа како да се употребува машината. Децата треба да бидат под надзор, за да се осигури дека нема да си играат со машината.

Внимание – Опасност од незгода!

Мотокултиваторот е наменет само за обработка на почва што служи за сеење, одгледување или нега на растенија. Тој смее да се употребува само како што е опишано во ова Упатство за употреба – да не се користи за други цели! Друга употреба не е дозволена и може да биде опасна. Како последица може да се дојде до повреди или оштетувања на апаратот.

Поради телесната загрозеност на корисникот, мотокултиваторот не смее да се употребува за следниве активности (набројувањето не е конечно):

– за работи поврзани со тревници на покриви и на балкони,

– за сечење и за ситнење на делови од дрвја и искастрен материјал.

Со машината не смеат да се транспортираат предмети, животни или луѓе, особено деца.

Од безбедносни причини забранета е секоја измена на апаратот, со исклучок на стручно вградување на прибор и опрема што се одобрени од VIKING, и истото води кон прекин на важноста на гаранцијата. Информации за одобрениот прибор и опрема можете да добиете кај овластениот застапник за VIKING.

Особено се забранува секаква манипулација на апаратот, со која се врши промена на моќноста или бројот на вртежите на бензинскиот мотор.

Потребно е да се биде многу внимателен при употребата на машината на јавни места, паркови, спортски игралишта, улици и во земјоделски и шумски предели.

Внимание! Опасност по здравјето поради вибрациите! Преголемото оптоварување поради вибрациите може да доведе до оштетување на кардиоваскуларниот или нервниот систем, особено кај луѓето со кардиоваскуларни проблеми. Доколку почувствувате симптоми што би можеле да се јават како последица од оптоварувањето со вибрации, обратете се кај лекар.
Вакви симптоми, кои најчесто се појавуваат во прстите, дланките или на рацете, се на пр. (листата не е целосна):

– отрпнатост,

– болки,

– слабост во мускулите,

– менување на бојата на кожата,

– непријатно скокоткање.

При користење на мотокултиваторот, овозможете паузи во работата и избегнувајте долга употреба на апаратот, бидејќи долготрајните вибрации се штетни по здравјето.

4.2 Ставање гориво – ракување со бензин

Опасно по живот!
Бензинот е отровен и лесно запаллив.

Чувајте го бензинот во садови (канистри) наменети и проверени специјално за таа цел. Капачињата за затворање на садовите за бензин треба секогаш добро да се завртат и затегнат. Од безбедносни причини дефектните капачиња треба да се заменат.

Немојте никогаш да користите шишиња од пијалоци или слично за складирање или чување горива и масла како на пример гориво. Луѓе, особено деца, би можеле да се излажат и да се напијат од нив.



Бензинот треба да се чува подалеку од извор на искрење, отворен пламен, постојан оган, извори на топлина и други извори на пламен. Немојте да пушите!

Ставајте гориво само на отворено и не пушете додека полните гориво.

Пред да ставате гориво изгаснете го моторот и оставете го да се олади.

Бензинот се полни пред да се стартува моторот. Додека моторот работи или додека машината е сè уште загреана, капакот од резервоарот не смее да се отвора и не смее да се дополнува гориво.

Не полнете го до крај резервоарот за гориво, оставете празни околу 4 cm под работ од отворот за полнење, за да има место горивото да се рашири.

Доколку бензинот претече, моторот смее да се стартува откако е исчистена површината извалкана со бензин. Треба да се избегнува секој обид за стартување сè додека не исчезне пареата од бензинот (да биде суво).

Секогаш треба да се избрише горивото што ќе претече.

Доколку Ви се истури бензин на облеката, морате да ја преслечете.

Немојте никогаш да ја чувате машината со бензин во резервоарот во затворен простор. Пареата од бензин може да дојде во допир со отворен оган или искри и да се запали.

Доколку треба да го испразните резервоарот, направете го тоа на отворено.

4.3 Облека и опрема



За време на работењето секогаш носете чевли со ѓон што не се лизга. Немојте никогаш да работите боси или на пример со сандали.



При одржување и чистење, како и при транспорт на машината, секогаш носете поцврсти ракавици и, доколку имате долга коса, соберете ја и покријте ја (со марама, капа и сл).



При ракувањето со апаратот треба да се носи соодветна и припиена облека, т. е. комбиниран костум, а не работен мантил. За време на работата со апаратот да не се носи шал, машна, накит, ленти или синџирчиња кои висат и никакви други делови од облеката што излегуваат надвор од неа.

Деловите што се вртат можат да ја зафатат или да ја скинат косата, облеката или деловите од облеката. Ова може да предизвика тешки повреди.

4.4 Транспорт на машината

Задолжително да се користат ракавици, за да се избегнат повреди од острите и жешки делови на машината.

Апаратот не смее да се транспортира со вклучен мотор. Пред транспотирање исклучете го моторот, почекајте да се смират работните алатки и извлечете го утикачот за свеќичката.

Апаратот треба да се транспортира само со изладен мотор и без гориво.

Внимателно прочитајте ги упатствата во поглавјето „Транспорт“. Таму е опишано како треба да се подигнува, односно прицврстува машината. (⇨ 13.)

Секогаш носете го апаратот по двајца – внимавајте на точките за држење.

Користете соодветни помагала за товарење (рампи за товарење, направи за кревање).

Од безбедносни причини, при транспорт и утовар, особено при употреба на рампи за утовар, не смее да се надмине аголот на навалување од 15°.

Апаратот и останатите делови кои се транспортираат на транспортната површина се обезбедуваат со соодветно димензионирани средства за прицврстување (ремени, сајли итн.). Апаратот никогаш не смее да се транспортира без да се обезбеди.

VIKING препорачува транспортирање на мотокултиваторот со соодветна приколка, т.е. на соодветна површина за транспорт, а не во внатрешноста на возилото (на пр. багажник).

При транспортирање на опремата, треба да се почитуваат регионалните прописи, особено во смисла на безбедноста на товарот и на транспортот на стоките со превозни средства.

4.5 Пред почетокот на работењето

Мора да се осигура дека со машината управуваат исклучиво лица, кои се запознати со содржината на Упатството за употреба.

Пред пуштањето на апаратот во употреба, се проверува заптивањето на системот за гориво, особено на видливите делови, како што се на пр. резервоарот, капакот на резервоарот, приклучоците за цревото. Во случај на недоволно заптивање или оштетување, бензинскиот мотор не треба да се стартува – **Опасност од пожар!** Пред пуштањето во употреба, апаратот се дава на поправка кај овластениот трговец.

Имајте ги во предвид локалните прописи за времето на работење на градинарските апарати со бензински мотор.

Проверете ја внимателно површината на којашто ќе се работи со апаратот и отстранете ги големите камења, трупците, коските и другите предмети кои апаратот може да ги здроби.

Предметите кои се скриени во почвата (прскалки за тревник, столпчиња, вентили за вода, темели, електрични водови и сл.) пред работењето со апаратот мора јасно да се означат и да се заобиколат. Никогаш не поминувајте намерно преку ваквите видови на предмети!

Пред употребата на машината треба да се замени дефектната издувна цевка, како и останатите изабени или оштетени делови. Доколку испишаните предупредувања за опасност со текот на времето станале нечитливи или се оштетени, тие треба да се заменат. Вашиот овластен застапник на VIKING располага со резервни налепници со натписи и други резервни делови.

Пред употребата на апаратот, проверете дали утикачот за свеќичка е цврсто и безбедно поставен на свеќичката.

Апаратот смее да се користи само кога е во состојба безбедна за работење. Пред секоја употреба треба да се провери,

– дали целиот апарат е монтиран како што е пропишано.
– дали заштитните уреди (на пр. рачката на погонот, заштитните лајсни, заштитните капаци, заштитните прекривки, управувачот, заштитната решетка) се во исправна состојба и функционираат правилно. Никогаш немојте да го користите апаратот, доколку сигурносните уреди недостасуваат, се оштетени или, пак, се изабени.
– дали работните алатки (ножевите за фрези) и штрафовите за прицврстување, како и имобилизаторите, се на свое место, односно дали се истрошени или оштетени (резови, пукнатини). Истрошените или оштетени делови мора да се заменат.
– дали работните алатки (ножевите за фрези) се монтирани безбедно и цврсто.
– дали функционираат рачките на погонот и дали се избалансирани.
– дали е правилно затворено капачето од резервоарот за гориво.
– дали резервоарот и доводите за гориво, како и капачето на резервоарот се во добра состојба.
– дали е правилно затворено капачето од резервоарот за масло.
– дали користената додатна опрема е монтирана на апаратот во целина и како што е пропишано. Сите делови за вградување што се вклучени во испорачаната опрема, мора да се блокираат, или пак да се користат.

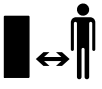
Во случај на потреба да се извршат сите неопходни поправки, односно да се обратите кај овластено стручно лице. VIKING Ви го препорачува овластениот застапник за VIKING.

Заштитните лајсни лево и десно, се определени на соодветната работна ширина, и постојано мора да бидат правилно монтирани. Доколку кај моделите HB 445 и HB 445 R работната ширина се зголеми со дополнителни ножеви за фреза (Опрема од VIKING), тогаш ќе мора да се монтираат и поголеми заштитни лајсни (испорачани со опремата).

Апаратот треба со помош на тркалата за транспорт да се турка или да се влече до површината што ќе се обработува.

Пред пуштањето во работа, да се отстранат сите други предмети, (алатки, крпи и др.) што се наоѓаат на апаратот.

4.6 За време на работењето



Трети лица треба да се држат настрана од подрачјето на опасност! Никогаш не работете кога во подрачјето на опасност се наоѓаат животни или луѓе, особено деца.

Внимание! За време на работењето предметите како земја, камења и сл. ќе бидат исфрлани во висина, односно настрана.

Со апаратот смее да управува само едно единствено лице. Додека моторот работи, операторот мора да се наоѓа во работната област. (⇨ 10.1)

За време на работата, апаратот никогаш не смее да се подигнува, турка или влече на транспортната рачка, на заштитниот лим или на други делови од апаратот, освен на рачките на управувачот – особено не од страна на друго лице.

Контролните и заштитни механизми, што се инсталирани на апаратот, не смеат да се отстрануваат или да се премостуваат. Особено рачката на погонот, не смее никогаш да се прицврстува на горниот дел на рачката (на пр. со врзување).



Внимание – Опасност од повреди!
Никогаш не доближувајте ги рацете или стапалата на или под деловите што се вртат. Секогаш држете безбедно растојание со рачките за управување. Безбедното растојание одговара на должината на правилно монтираниот и отворен управувач – Управувачот не треба да се менува и апаратот никогаш да не се пушта во работа со преклопен менувач.

Никогаш не закачувајте предмети на управувачот (на пр. работна облека).

Работете на дневна светлина или при добро вештачко осветлување.

Машината не смее да се употребува на дожд, невреме и особено не при грмотевици.

Доколку со машината се работи на влажна подлога, постои зголемена опасност од незгоди.
Мора да се работи многу внимателно, за да се избегне пролизгување. Доколку е возможно, треба да се избегнува работење на влажна подлога.

Апаратот со монтирани фрези да не се вклучува на асфалтна подлога, плочки и сл.

Издувни гасови:



Опасно по живот поради труење!
Во случај на појава на гадење, главоболки, пречки во видот (на пример намалување на видното поле), пречки во слухот, вртоглавица, намалена способност за концентрација, веднаш да се прекине со работа. Овие симптоми може да бидат предизвикани меѓу останатото и поради превисока концентрација на издувни гасови.



Додека моторот работи, апаратот испушта отровни издувни гасови. Овие гасови содржат отровен јаглерод моноксид, гас без боја и мирис, како и други штетни материи. Моторот никогаш не смее да се пушти во функција во затворени или во лошо проветрени простории.

Треба да се внимава на насоката на излегување на издувните гасови од ауспухот. Никогаш не го насочувајте ауспухот кон луѓе.

Стартување:

Внимателно стартувајте го апаратот, во согласност со упатствата во поглавјето „Вклучување на апаратот“. (⇨ 11.)
Внимавајте на доволното растојание на стапалата од работните алатки.

При стартувањето на моторот машината не смее да биде во наведната положба.

При стартување не смее да се користи рачката на погонскиот систем.

Работење на стрмни површини:

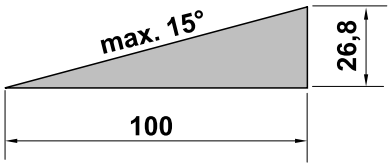
Стрмните површини секогаш да се обработуваат попречно, никогаш по должина.
Корисникот на стрмни површини никогаш не смее да стои под апаратот кој работи. Доколку ја загуби контролата, би можел да биде прегазен.

Бидете особено внимателни кога на стрмни површини ја менувате насоката на движење.

Внимавајте секогаш добро да се поставите кога работите на стрмна површина и избегнувајте работа со машината за многу стрмни површини.

При работење на стрмни површини, машината може да се преврти. Од безбедносни причини, апаратот не смее да се користи на стрмнини со косина поголема од 15° (26,8 %).
Опасност од повреди!

Аголот на наклон од 15° одговара на вертикално растојание од 26,8 cm на 100 cm хоризонтална должина.



За да се обезбеди доволно подмачкување на моторот, при употреба на апаратот на стрмнина, треба да се почитуваат дополнителните информации доставени заедно со Упатството за употреба Бензински мотор.

Ракување:

Опасност од повреди!

Никогаш не доближувајте ги рацете или стапалата над, под или до деловите што се вртат.

Заради безбедносни причини, секогаш ракувајте со апаратот со двете раце – двете раце за време на работата секогаш мораат да се наоѓаат на рачките на управувачот. Никогаш немојте да работите со една рака.

Работната длабочина да се регулира само со притискање на блокажата за кочница.

Апаратот треба да се користи со посебна претпазливост на тешко обработлива почва (на пр. камена или тврда) – брзината на вртежите на работните алатки треба да се намали (регулирање на гасот).

Движете ја машината само во темпо на чекорење – немојте никогаш да трчате кога работите со машината. Доколку со машината се движите премногу брзо, опасноста од повреди поради сопнување, лизгање и сл. е поголема.

Внимание – Опасност од повреди! Бидете посебно внимателни и особено внимавајте да има доволно растојаните меѓу работните алатки (ножевите за фрези) и стапалата кога го вртите апаратот, кога го повлекувате кон себе или кога го користите рикверцот.
Внимание – Опасност од сопнување! При движењето на апаратот наназад да се внимава на пречките зад операторот.

Доколку апаратот се заглавил, да се изгаси моторот и да се извлече утикачот за свеќичката. Секогаш носете го и пуштете го апаратот со помош на уште едно лице.

Исклучете го моторот,

– ако машината мора да се наведне заради транспортирање,
– ако машината се турка или се влече од и кон површината на којашто се работи,
– ако се оддалечувате од апаратот, односно кога тој не е под надзор,
– пред да дополните гориво. Ставајте гориво само кога моторот е изладен. **Опасност од пожар!**
– ако машината се турка или се влече од и кон површината на којашто не се работи.

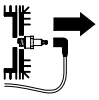
Изгасете го моторот и извлечете го утикачот за свеќичката,

– пред да ги ослободите блокадите,
– пред да го подигнете и носите апаратот,
– пред да го транспортирате апаратот,
– пред да вршите проверка, пред да го чистите апаратот или пред да извршите други активности на него (на пр. преклопување на управувачот, расклопување на транспортните тркала),
– кога ќе удрите во туѓо тело или доколку апаратот почне ненормално силно да вибрира. Пред повторно да ја стартувате машината и да работите со неа, проверете дали има оштетување на неа, пред сè на работните алатки (ножевите за фрезите, зацврстувањето на ножевите за фрезите, погонското вратило) и извршете ги неопходните поправки.

Опасност од повреди!

Силното вибрирање по правило е знак за неисправност.
Не смее да се работи со мотокултиваторот со оштетено или свиткано погонско вратило, т.е. со оштетени работни алатки. Доколку немате доволно познавање, препуштете ги потребните поправки на стручно лице – VIKING го препорачува овластениот трговец на VIKING.

4.7 Одржување и поправки



Пред почетокот на чистење-, нагодување-, поправка- и одржување, апаратот треба да се постави на цврста и рамна подлога, да се почека да се излади, како и да се извлече утикачот за свеќичката.

За чистење или одржување, апаратот се поставува само одзади. Доколку апаратот се постави странично или

однапред, може да дојде до оштетување на моторот или на другите делови од апаратот, што со себе повлекува големи трошоци за поправка.

Треба да се почека апаратот да се излади, особено пред одржување во подрачјето на менувачот, моторот, издувното грло и ауспухот. Може да бидат постигнати температури од 80° C и повеќе. **Опасност од изгореници!**

Директниот контакт со моторно масло може да биде опасен, освен тоа моторното масло не смее да се истура. VIKING препорачува полнењето односно менувањето на моторното масло да му се препушти на овластен застапник за VIKING.

Редовно правете проверка на целиот апарат, особено пред да го складирате (на пр. пред паузата во зимскиот период), за да утврдите дали некој дел е изабен и оштетен. Од безбедносни причини веднаш мора да се заменат истрошените или оштетените делови, за апаратот секогаш да биде во безбедна работна состојба.

Чистење:

По секоја употреба целата машина мора добро да се исчисти. (⇨ 12.2)

Заглавените остатоци да се отстранат со помош на дрвено стапче. Долната страна на апаратот да се чисти со четка и вода.
Не употребувајте агресивни средства за чистење! Тие можат да го оштетат материјалот или металот, со што би се оневозможила безбедна работа со вашиот VIKING апарат.

Долниот дел од апаратот (сите делови што се наоѓаат под заштитниот лим) смее да се чисти со помош на чистач со висок притисок, т.е. пареа. Треба да се одржува растојание од најмалку 1 m, а водениот млаз никогаш не треба да се насочува директно на депоата или дихтунзите – особено не на дихтунгот помеѓу кутијата за менувач и заштитниот лим.

За да се избегне опасност од пожар, треба отворите за воздухот за ладење, радијаторите и делот кај издувната цевка да не дојдат во допир со на пр. трева, слама, плевел, листови или истечено масло.

Одржување:

Дозволено е да ги вршите само оние активности за одржување, кои се наведени во ова Упатство за употреба, сите останати активности треба да ги врши овластен застапник.
Доколку немате соодветно познавање и помошни средства, **секогаш** обратете се кај овластен застапник.
VIKING препорачува одржувањето и поправките да ги извршува само овластен застапник на VIKING.
Овластените застапници на VIKING редовно посетуваат обуки и ги имаат на располагање сите технички информации.

При поправките треба да се употребува само алат, прибор или додатни уреди, кои се одобрени од VIKING или се технички слични делови, во спротивно постои опасност од незгоди и може да дојде до повреди кај луѓето или до оштетување на машината. Доколку имате прашања обратете се му се на овластениот застапник.

Според своите карактеристики, оригиналниот алат, прибор и резервни делови од VIKING се оптимални за машината и за нејзина употреба од страна на корисникот. Оригиналните резервни делови VIKING можат да се препознаат по VIKING-бројот на резервниот дел, по натписот VIKING и по VIKING ознаката на резервниот дел. На помалите делови може да стои само знакот.

Од безбедносни причини, редовно треба да се проверуваат деловите кои имаат допир со горивото (водот за гориво, вентилот за гориво, резервоарот, затворачот од резервоарот, приклучоците и сл.), за да се види дали се оштетени и дали дихтуваат и, по потреба, да се заменат од страна на стручно лице (VIKING го препорачува овластениот застапник на VIKING).

Налепниците со предупредувања и упатства треба секогаш да бидат чисти и читливи. Оштетените или изгубените налепници треба да се заменат со нови, оригинални ознаки од Вашиот овластен застапник за VIKING. Доколку еден дел биде заменет со нов, проверете дали и новиот дел ја има истата налепница.

Секогаш внимавајте навртките, клиновите и штрафовите да бидат добро затегнати, за управувањето со апаратот да биде безбедно.

Никогаш не го менувајте основното нагодување на моторот и не поставувајте преголем број вртежи.

Доколку при зафатите за одржување се извадат некои составни или заштитни делови, тие треба повторно да се монтираат на своите места според упатствата.

При замената на работните алатки (ножевите за фрези), треба да се обрне внимание на типот и комбинацијата на ножот за фреза – дозволени се само варијанти, одобрени од VIKING.

4.8 Складирање за време на подолги паузи во употребата

Пред да го внесете уредот во затворена просторија, почекајте моторот да се излади.

Машината треба да се чува во затворена и добро проветрена просторија со испразнет резервоар.

Обезбедете заштита од нестручно ракување на машината (на пр. од страна на деца).

Немојте никогаш да ја чувате машината со бензин во резервоарот во затворен простор. Пареата од бензин може да дојде во допир со отворен оган или искри и да се запали.

Доколку резервоарот за гориво треба да се испразни, пред складирањето за зимската пауза, празнењето треба да се изврши исклучиво на отворен простор (на пр. со пуштање на моторот).

Пред складирање (на пр. пауза во зимскиот период) машината треба темелно да се исчисти.

Машината да се складира исклучиво со извлечен приклучок за свеќичка.

Машината треба да се чува во безбедна состојба.

Пред да го покриете уредот, почекајте сосема да се излади.

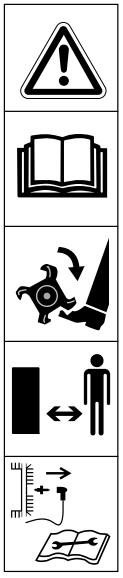
4.9 Отстранување

Отпадните материјали како старо масло или гориво, употребено средство за подмачкување, филтри, акумулатори и слични потрошни делови можат да бидат штетни за луѓето, животните и животната средина и затоа мора да се остранат на стручен начин.

Обратете се во Центарот за рециклирање или кај Вашиот овластен застапник, за информации во врска со стручното остранување на отпадните материјали. VIKING Ви го препорачува овластениот застапник за VIKING.

Погрижете се истрошената машина да се отстрани на стручен начин. Обрнете внимание на податоците од поглавјето „Заштита на животната средина“. (⇨ 14.)

5. Опис на симболите



Внимание! – Опасност од повреди!

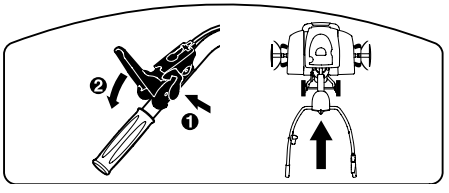
Пред пуштањето во употреба, треба да се прочитаат и да се земат во предвид Упатството за употреба и напомените за безбедност.

Вртливи работни алатки: Рацете и нозете да се држат подалеку од вртливите работни алатки. Да се работи само со заштитни прекривки.

Сигурносното растојание треба да се почитува.

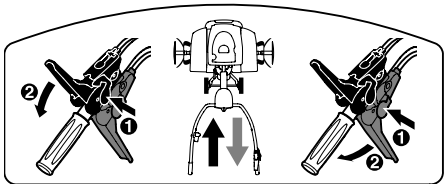
Пред работите на одржување и чистење да се извлече утикачот за свеќичката.

HB 445:

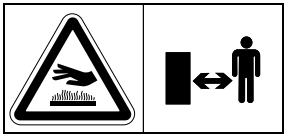


Пред употреба на рачката за вклучување на погонот, од безбедносни причини најпрво мора да се притисне соодветната рачка за отпуштање. Со тоа се избегнува ненамерно активирање на рачката за вклучување на погонот.

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:



Пред употреба на рачката за вклучување на погонот, од безбедносни причини најпрво мора да се притисне соодветната рачка за отпуштање. Со тоа се избегнува ненамерно активирање на рачката за вклучување на погонот. Црната рачка за вклучување на погонот е за предна брзина, а црвената за рикверц.



Опасност од изгореници!
Да не се допираат жешките површини. Кутијата за менувач се загрева.

6. Обем на испорака



Поз.	Опис	Кол.
A	Основен апарат	1
B	Управувач	1
C	Тркала за транспорт	1
D	Блокажа за кочница	1
E	Лево заштитно крило	1
F	Десно заштитно крило	1
G	HB 445, HB 445 R: Нож за фреза	4
H	HB 560, HB 585, HB 685: Фреза со двојни ножеви	2
I	HB 585, HB 685: Фреза со единечни ножеви	2
J	Заштита на билките од оштетување	2
K	Рачка за вклучување на погонот (нанапред) црна	1
L	HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Рачка за вклучување на погонот (наназад) црвена	1
M	Завртка (Тркала за транспорт)	1
N	Рачка за затегнување	1
O	Стега (тркала за транспорт)	1
P	Заштитен прстен	2
Q	Подлошка	1
R	Шестоаголна навртка M10	1
S	HB 445: Сигурносна навртка M6	1
T	Штраф со заоблена глава M6	1
U	Сигурносна навртка M6	1
V	HB 445: Поклопец	1
W	HB 445, HB 445 R, HB 585, HB 685: Клин со стега 10x40 HB 560: Клин со стега 10x40	6 4
X	Имобилизатор	1
Y	Клин со стега 8x50	1
Z	Кабелска врска	2
–	Упатство за употреба	1
–	Упатство за употреба Бензински мотор	1

7. Оспособување на машината за работа

7.1 Напомени за монтирање

Опасност од повреди!
Внимателно прочитајте ги безбедносните напомени во поглавјето „За ваша безбедност“. (⇨ 4.) Од особена важност е да го извлечете утикачот за свеќичка и да носите цврсти ракавици додека работите на ножевите за фрези.

Обрнете внимание на спецификациите за вртежниот момент!

Погонските сајли и протокот на гас треба да се постават и прикачат само како што е опишано.
Погрешно монтираните сајли (на пр. погрешното поставување или прикачување во погрешна погонска рачка) може да предизвикаат дефекти.

- Сите опишани работи треба да се извршуваат на чиста, хоризонтална, рамна и цврста подлога.
- Обрнете внимание на положбата при монтирањето – секогаш треба да се внимава на стабилната и сигурна положба на апаратот.
- Точно придржувајте се до упатствата за монтирање на сајлата, особено на зацврстувањето на сите сајли со **кабелски врски** на управувачот, за да се избегнат оштетувања на апаратот (на пример кај превиткување на управувачот) или можните дефекти.

Рачка за вклучување на погонот, погонски сајли

HB 445:

– Црна рачка за вклучување на погонот на горната страна на управувачот.

– Сајла за погон (нанапред).

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

– Црна рачка за вклучување на погонот на горната страна на управувачот.

– Црвена рачка за вклучување на погонот на долната страна на управувачот.

– Сајла за погон (нанапред). Сајлата за погон е опремена со **црно капаче** и треба да се прикачи на црната рачка за вклучување на погонот.

– Сајла за погон (наназад). Сајлата за погон е опремена со **црвено капаче** и треба да се прикачи на црвената рачка за вклучување на погонот.

7.2 Монтирање на тркалата за транспорт



- 1 Основниот апарат (A), како што е прикажано на сликата, се поместува нанапред, а за стабилизирање, на двете погонски оски се поставуваат соодветни дрвени подлоги (1) (висина 50 - 60 mm, ширина/должина околу 100 mm).
  Стегата (O) се прикачува лево и десно во двата отвори на адаптерот (2).
- 2 Тркалата за транспорт (C) се вметнуваат во адаптер (2) и се држат.
- 3 Стегата (O) се сврtува нанапред во насока на стрелката и се фиксира во адаптерот.
  Проверете ја цврстата поставеност на стегата (O) во адаптерот (2).
- 4 Тркалата за транспорт (C) се преклопуваат надолу до крај.
  Клинот (M) се протнува од лево или од десно до крај и се обезбедува со имобилизатор (X).

7.3 Монтирање на блокажата за кочница



- Положба за монтирање: види „Монтирање на тркалата за транспорт“ (⇨ 7.2)
- Блокажата за кочница (D), како што е прикажано на сликата, со свртување, покажувајќи наназад, од долу се става низ двата отвори во адаптерот (1).
  Едниот од трите отвори на блокажата за кочница мора да биде усогласен со страничните отвори (2) на адаптерот. (⇨ 11.5)
- Клинот со стега (Y) се става низ отворите и се обезбедува со свиткување на сигурносниот клип (3).

7.4 Монтирање на управувачот



- Положба за монтирање: види „Монтирање на тркалата за транспорт“ (⇨ 7.2)
- **1** Хексагоналната завртка (R) се вметнува со рамниот дел нагоре во отворот (1) на алуминиумското куќиште.
- **2** Управувачот (B) се протнува до крај во отворот (2) на алуминиумското куќиште, се поставува на средина на основниот апарат и се држи.
- **3** Подлошката (Q) се поставува со испапчениот дел надолу во процепот (3).
  Штрафот (4) на рачката за затегнување (N) се става низ подлошката, отворот на управувачот и куќиштето. Рачката за затегнување (N) се навртува во насока на движење на стрелките на часовникот.
- Управувачот (B) се поставува на средина:
  Испапчениот дел на подлошката (Q) мора да лежи во средишната вдлабнатина на процепот (3).
- **4** Рачката за затегнување (N) со рака се притиска надолу и се прицврстува управувачот. Доколку за прицврстувањето е потребен голем напор, т.е. прицврстувањето не е доволно, рачката за зацврстување и понатаму се одвртува, т.е. навртува.

Треба да се избегнуваат оштетувања на апаратот!
Со рачката за затегнувањеl (N) треба да се работи само со рака – никогаш со нога.

- Проверка на прицврстувањето: Управувачот по зацврстувањето мора да биде цврсто фиксиран на основниот апарат, притоа подлошката (Q) лежи во рамнина, а испапчениот дела на подлошката е спуштен во процепот.

7.5 Исправање на управувачот



- Горниот дел на рачката (1) се исправа во насока на стрелката, додека потполно не се затвори.
- Се поставува висината на управувачот. (⇨ 11.2)

7.6 Монтирање на рачките за вклучување на погонот



- Обрнете внимание на напомените за монтирање. (⇨ 7.1)
- Црната рачка за вклучување на погонот (K) со помош на вградениот штраф (1) од горе, низ отворот, се става на горниот дел на рачката.
- HB 445:
  Сигурносната навртка (S) се навртува и се стега со вртежен момент од 7 - 9 Nm. Се поставува поклопецот (V).
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Црвената рачка на погонот (L) се поставува така, што штрафот од црната рачка може да се заштрафи во монтираната навртка во црвената рачка.
  Црвената рачка на погонот (L) се притиска нагоре во управувачот. Штрафот (1) се навртува и се стега со 7 - 9 Nm.

7.7 Поставување на сајлите за погон



- Обрнете внимание на напомените за монтирање. (⇨ 7.1)
- Сајлата за погон (нанапред) (1) се одмотува и се влече нагоре, на следниот начин:
  Ⓐ Сајлата за погон се поставува меѓу моторот и рачката за управување (2).
  Ⓑ Сајлата за погон се влече нагоре, зад рачката за управување (2).

Ⓒ Сајлата за погон се влече над горниот дел на рачката (3).
Ⓓ Сајлата за погон се поставува под попречната прачка (4) на горниот дел на рачката.

- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Сајлата за погон (наназад) (5) се поставува на десната страна од моторот, под рачката за свртување (6). Сајлата за погон на управувачот се влече нагоре, како кај сајлата за погон (нанапред).

7.8 Прикачување на сајлата за погон



- Обрнете внимание на напомените за монтирање. (⇨ 7.1)

Сајла за погон (нанапред):

- Врвот (1) на сајлата за погон со црното капаче (2) се поставува на црната рачка за вклучување на погонот (K).
- Врвот (1) се протнува низ отворот (3) на рачката (4). Притоа, по потреба може да се употреби соодветна клешта.
- Со соодветната клешта се повлекува на врвот (1) и тој, како што е прикажано на сликата, се прикачува во рачката (4).
- Капачето (2) се притиска на рачката на погонот (4) и се затвора.
- **Проверка на функцијатата:** Активирање на рачката за вклучување на погонот. (⇨ 8.2) Рачката на погонот мора да биде избалансирана.

Сајла за погон (наназад) HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

- Врвот на сајлата за погон со црвеното капаче се поставува на црвената рачка за вклучување на погонот.
- Другиот дел од монтажата е идентичен со монтажата на сајлата за погон (нанапред).

7.9 Поставување и монтирање на сајлата за гас



- Обрнете внимание на напомените за монтирање. (⇨ 7.1)
- Сајлата за гас (1) се одмотува и се поставува на следниот начин:
  Ⓐ Сајлата за гас се влече нагоре, зад рачката за управување (2).
  Ⓑ Сајлата за гас се влече над горниот дел на рачката (3).
  Ⓒ Сајлата за гас се поставува под попречната прачка (4) на горниот дел на рачката.
- Штрафот (T) се вметнува во отворот од куќиштето на сајлата за гас (5). Куќиштето на сајлата за гас со ставениот штраф однадвор се поставува на горниот дел на рачката и се држи. Сигурносната навртка (U) се навртува и се затега со вртежен момент од 7 - 9 Nm.

7.10 Прицврстување на сајлите на управувачот



- Обрнете внимание на напомените за монтирање. (⇨ 7.1)
- HB 445:
  Погонот на сајлите (1) со кабелско поврзување (Z) се зацврстува на десната страна на горниот дел на рачката.
- HB 445R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Двата погони на сајлите (1, 2) со кабелско поврзување (Z) се зацврстуваат на десната страна на горниот дел на рачката.
- Погонот на гас (3) со кабелско поврзување (Z) се зацврстува на левата страна на горниот дел на рачката.
- Треба да се провери безбедната поставеност на кабелските врски. Се отсекува делот од кабелските врски што виси.

7.11 Монтирање на заштитните крила



- Претходно монтираните штрафови (1) во заштитните крила (E, F) се проверуваат – не се одвртуваат целосно.
- Мотокултиваторот се поставува во положба за чистење. (⇨ 12.2)
- Левото заштитно крило (F) со трите претходно монтирани штрафови (1) се става во трите отвори (2) на капакот.
- Заштитното крило (F) се поместува нанапред и се држи.

- Штрафовите (1) се навртуваат и се стегаат со 10 - 12 Nm.
- Проверете ја безбедната поставеност на заштитното крило (F) и потоа монтирајте го десното заштитно крило (E) на истиот начин.

7.12 Монтирање на фрезите HB 445, HB 445 R



- Мотокултиваторот се поставува во положба за чистење. (⇨ 12.2)

Точно придржувајте се до упатството за монтирање. Особено внимавајте на редоследот и монтирајте ги ножевите за фрези и клиновите како што е опишано. При монтирањето на стегата на клиновите, внимавајте на насоката и начинот на ставање на стегата, прикажани на сликата. Во случај на погрешно, т.е. извртено монтирање, стегата на клиновите може сама да се разлабави и да се загуби.

За добри работни резултати, сечивата на ножевите за фрезата мораат да покажуваат нанапред (не кон управувачот) – обрнете внимание на обележувањата со стрелки.

Дефинирање на фрезите:

– Нож за фреза (1):
ист надворешен дијаметар на спојката (2).

– Нож за фреза (3):
различен надворешен дијаметар на спојката (4).

1

- Заштитниот прстен (P) се става на погонската оска до крај (5). Засеците на заштитниот прстен мораат да се постават на трите запци од кутијата за менувачот (6).
- Ножот за фреза (1) се позиционира така, што **пократката** спојка (2) покажува кон кутијата за менувач, а сечилата (7) се насочени нанапред. Стрелките (8) на ножот за фреза и стрелката на кутијата за менувач (9) мораат да покажуваат во истата насока.
- Ножот за фреза (1) се поместува на погонската оска (5).
- Ножот за фреза (1) се свртува така, што отворите на спојката и на погонската оска се совпаѓаат.

2

- Клинот со стега (W) се поставува низ отворите и се затега стегата.

3

- Ножот за фреза (3) се позиционира така, што **помалиот** надворешен дијаметар на спојката (4) покажува кон веќе монтираниот нож за фреза (1), а сечилата (7) се насочени нанапред. Стрелките (8) на ножот за фреза и стрелката на кутијата за менувач (9) мораат да покажуваат во истата насока.
- Ножот за фреза (3) се поставува на веќе монтираната фреза (1).
- Ножот за фреза (3) се свртува така, што отворите на двете фрези се совпаѓаат.

4

- Клинот со стега (W) се поставува низ отворите и се затега стегата.
- По потреба се монтира заштита на билките од оштетување. (⇨ 7.14)
- Монтирањето на ножот за фреза се повторува на другата страна.

7.13 Монтирање на фрезите HB 560, HB 585, HB 685



- Мотокултиваторот се поставува во положба за чистење. (⇨ 12.2)

Точно придржувајте се до упатството за монтирање. Особено внимавајте на редоследот и монтирајте ги ножевите за фрези и клиновите како што е опишано. При монтирањето на стегата на клиновите, внимавајте на насоката и начинот на ставање на стегата, прикажани на сликата. Во случај на погрешно, т.е. извртено монтирање, стегата на клиновите може сама да се разлабави и да се загуби.

За добри работни резултати, сечивата на ножевите за фрезата мораат да покажуваат нанапред (не кон управувачот) – обрнете внимание на обележувањата со стрелки.

Дефинирање на фрезите:

– Нож за фреза (H):
Фреза со двојни ножеви.

– Нож за фреза (I):
Фреза со единечни ножеви.

1 HB 560, HB 585, HB 685

- Заштитниот прстен (P) се става на погонската оска до крај (3). Засеците на заштитниот прстен мораат да се постават на трите запци од кутијата за менувачот (4).
- Ножот за фреза (H) се позиционира така, што **пократката** спојка (1) покажува кон кутијата за менувач, а сечилата (5) се насочени нанапред. Стрелките (6) на ножот за фреза и стрелката на кутијата за менувач (7) мораат да покажуваат во истата насока.
- Ножот за фреза (H) се поместува на погонската оска (3).
- Ножот за фреза (H) се свртува така, што отворите на спојката и на погонската оска се совпаѓаат.

2 HB 560, HB 585, HB 685

- Клинот со стега (W) се поставува низ отворите и се затега стегата.

3 HB 585, HB 685

- Ножот за фреза (I) се позиционира така, што **помалиот** надворешен дијаметар на спојката (2) покажува кон веќе монтираниот нож за фреза (H), а сечилата (5) се насочени нанапред. Стрелките (6) на ножот за фреза и стрелката на кутијата за менувач (7) мораат да покажуваат во истата насока.
- Ножот за фреза (I) се поставува на веќе монтираната фреза (H).
- Ножот за фреза (I) се свртува така, што отворите на двете фрези се совпаѓаат.

4 HB 585, HB 685

- Клинот со стега (W) се поставува низ отворите и се затега стегата.

HB 560, HB 585, HB 685

- По потреба се монтира заштита на билките од оштетување. (⇨ 7.14)
- Монтирањето на ножот за фреза се повторува на другата страна.

7.14 Монтирање на заштитата на билките од оштетување



При монтирањето на стегата на клиновите, внимавајте на насоката и начинот на ставање на стегата, прикажани на сликата. Во случај на погрешно, т.е. извртено монтирање, стегата на клиновите може сама да се разлабави и да се загуби.

- Заштитата на билките од оштетување (J) се поставува на надворешниот нож за фреза. Заштитата на билките од оштетување се свртува така, што отворите на дискот и на ножот за фреза се совпаѓаат.
- Клинот со стега (W) се поставува низ отворите и се затега стегата.
- Процесот се повторува на другата страна.

7.15 Гориво и моторно масло



Избегнувајте оштетување на апаратот!
Пред првото стартување, се става моторно масло. За ставање на моторно масло, т.е. за полнење гориво, да се користи соодветен прибор за полнење (на пр. кратер).

Моторно масло:
Податоци за моторното масло коешто се користи и количината на масло треба да се најдат во Упатството за употреба Бензински мотор.
Треба редовно да се контролира состојбата на наполнетост (види Упатство за употреба Бензински мотор).
Треба да се избегнува пониско и повисоко ниво на масло од пропишаното.
Пред пуштање во употреба, капачето на резервоарот за масло на моторот треба соодветно да се зацврсти.

Гориво:
Препорака:
нови брендирани горива, безоловен бензин.
Податоци за квалитетот на горивото (октански број) треба да се најдат во Упатството за употреба Бензински мотор.

8. Контролни елементи

8.1 Рачка за штелување на гас



Со рачката за штелување на гас (1) може да се регулира бројот на вртежите на моторот.

Стартна позиција:



- Рачката за штелување на гас (1) се турка до крај **нанапред**.
- Моторот може да се стартува. (⇨ 11.6)

Позиција за запирање:



- Рачката за штелување на гас (1) се повлекува до крај **наназад**.
- По неколку секунди, моторот престанува да работи.

Регулирање на бројот на вртежите:

- Рачката за штелување на гас (1) се поместува додека моторот работи.

Број на вртежи на моторот:

Брзо



Бавно



8.2 Рачка за вклучување на погонот



Со активирање на рачката за вклучување на погонот (1,3), додека моторот работи, погонот се вклучува, т.е. исклучува – погонската оска почнува да се врти, т.е. запира.

Со **црната** рачка за вклучување на погонот (нанапред) (1) мотокултиваторот почнува при контакт со почвата и монтирани фрези да се движи **нанапред**.

Со **црвената** рачка за вклучување на погонот (наназад) (3) мотокултиваторот почнува при контакт со почвата и монтирани фрези да се движи **наназад**.

Рачките за вклучување на погонот механички се затвораат од безбедносни причини, за да се избегне ненамерно вклучување. (⇨ 9.1) Понатаму, кај моделите HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685 поради механичко обезбедување може да се притиска само една рачка за вклучување на моторот – или рачката за вклучување на погонот (нанапред) или рачката за вклучување на погонот (наназад).

Избегнувајте оштетувања на апаратот!
Рачката за вклучување на погонот треба да се активира брзо и промптно, не ја оставајте во полупритиснатата положба – избегнувајте големо трошење на ременот.

Активирање на рачката за вклучување на погонот (нанапред):



- **1** Рачката за деблокирање (2) се притиска до крај кон рачката за вклучување на погонот (нанапред) (1) и се држи.
- **2** Рачката за вклучување на погонот (нанапред) (1) се притиска брзо до крај и се држи.
- Рачката за деблокирање (2) се пушта.
  Погонот е вклучен и погонската оска се врти.
- **3** Исклучување на погонот:
  Рачката за вклучување на погонот (нанапред) (1) се пушта.

Се активира рачката за вклучување на погонот (наназад) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685):



- **1** Рачката за деблокирање (4) се притиска до крај кон рачката за вклучување на погонот (наназад) (3) и се држи.
- **2** Рачката за вклучување на погонот (наназад) (3) се притиска брзо до крај и се држи.
- Рачката за деблокирање (4) се пушта.
  Погонот е вклучен и погонската оска се врти.
- **3** Исклучување на погонот:
  Рачката за вклучување на погонот (наназад) (3) се пушта.

9. Сигурносни системи

Апаратот е опремен со повеќе заштитни уреди, заради безбедна употреба и за заштита од несоодветно користење.

Опасност од повреди!
Заштитните уреди не смеат да се отстрануваат, да се премостуваат, да се менуваат или оштетуваат. Во случај кога кај некој заштитен уред ќе се утврди таков дефект, апаратот не смее да се стави во функција. Контактирајте со овластен трговец, VIKING го препорачува овластениот трговец за VIKING.

9.1 Заклучување на рачката за вклучување на погонот

Рачките за вклучување на погонот механички се затвораат од безбедносни причини, за да се избегне ненамерно активирање.

За да може да се активира рачката за вклучување на погонот, најпрво треба да се притисне релевантното копче за деблокирање. (⇨ 8.2)

9.2 Заштитни уреди

Мотокултиваторот е опремен со заштитни уреди, коишто спречуваат ненадгледуван контакт со работните алатки и нудат заштита од високо исфрлените предмети.
Тука спаѓаат страничните заштитни лајсни, заштитниот лим и соодветно монтираниот управувач.

10. Упатство за работа

10.1 Работно подрачје на операторот

20

- За време на работењето (при активиран мотор), од безбедносни причини операторот секогаш мора да се наоѓа во работното подрачје (сива површина 1).
- Со мотокултиваторот смее да работи исклучиво едно лице, трети лица треба да се држат подалеку од опасното подрачје. (⇨ 4.)

10.2 Работна позиција на апаратот

21

- Мотокултиваторот смее да се стартува само кога е исправен на подлога (моторот горе). За време на работењето мотокултиваторот мора, колку што е можно, да се води во хоризонтална линија и треба да се избегнува силно навалување или превртување.

10.3 Комбинации на фрезите

На левата и на десната погонска оска секогаш се монтира ист број на фрези.

Заштитата на билките од оштетување може да се монтира кај сите опишани комбинации на фрези. Тој ги штити околните растенија – на пр. при култивирање во тесна леја.

Можни комбинации HB 445, HB 445 R:

– 2 Ножеви за фреза:
Фреза со еден нож по погонска оска

– 4 Ножеви за фреза:
Фреза со двојни ножеви по погонска оска

Можни комбинации HB 560:

– 2 Ножеви за фреза:
една фреза со двојни ножеви по погонска оска

Можни комбинации HB 585, HB 685:

– 2 Ножеви за фреза:
една фреза со двојни ножеви по погонска оска

– 4 Ножеви за фреза:
една фреза со двојни ножеви и една фреза со еден нож по погонска оска

10.4 Идеална положба на телото за време на работата

22

Идеалната положба на телото за време на работата помага против брзо заморување.

Затоа апаратот треба да се постави така (нагодување на висината на управувачот, нагодување на клинот за забавување), што за целото време на работење ќе се зазема исправена положба на телото (грбот).

Идеална положба на телото:

– исправен грб

– исправени нозе

– подлактиците малку навалени надолу

11. Активирање на машината

11.1 Мерки за подготовка

Опасност од повреди!
Обрнете внимание на безбедносните напомени во поглавјето „За ваша безбедност“ (⇨ 4.) и запознајте се со контролните елементи на мотокултиваторот. (⇨ 8.)

- Проверувајте ја состојбата со моторно масло и полнете. (⇨ 7.15)

11.2 Нагодување на висината на горниот дел на рачката



Горниот дел на рачката може да се фиксира во 3 висини.

- Се отвораат тркалата за транспорт. (⇨ 11.4)
- Со една рака цврсто се фаќа и се држи горниот дел на рачката (1) за ракофатот (2).
- Со другата рака, рачката за деблокирање (3) се повлекува наназад и се држи.
- Горниот дел на рачката (1) се поставува во саканата позиција.
- Рачката за деблокирање (3) се отпушта и се внимава на тоа, горниот дел на рачката да биде целосно блокиран и фиксиран.
- По потреба, тркалата за транспорт се склопуваат. (⇨ 11.4)

11.3 Странично нагодување на управувачот



Управувачот може странично да се постави во 3 позиции.

Треба да се избегнуваат оштетувања на апаратот!
Со рачката за затегнување (1) треба да се работи само со рака – никогаш со нога.

- Се отвораат тркалата за транспорт. (⇨ 11.4)
- Рачката за затегнување (1) со рака се повлекува нагоре.
- Управувачот (2) се поставува во саканата позиција. Притоа треба да се внимава на тоа, подлошката (3) да се наоѓа на едно од трите места за прицврстување.
- Рачката за затегнување (1) со рака се притиска надолу и се прицврстува управувачот. Доколку за прицврстувањето е потребен голем напор, т.е. прицврстувањето не е доволно, рачката за зацврстување и понатаму се одвртува, т.е. навртува. (⇨ 7.4)
- Се проверува фиксираната положба на управувачот.
- По потреба, тркалата за транспорт се склопуваат. (⇨ 11.4)

11.4 Отворање и затворање на тркалата за транспорт



Со помош на тркалата за транспорт, со туркање или со влечење, може да се транспортира мотокултиваторот.

Опасност од нагмечување на рацете, т.е. прстите!
Додека се расклопуваат и склопуваат, тркалата за транспорт постојано треба да се држат со една рака, бидејќи по извлекувањето на завртката за затворање, поради нивната тежина може да се оттркалаат надолу.

Расклопување на тркалата за транспорт – Подесување за превезување:

- Тркалата за транспорт (1) лесно се подигнуваат со едната рака и се држат.
- Имобилизаторот (2) се извлекува од клинот и се вади клинот (3).
- Тркалата за транспорт (1) до крај се виткаат надолу.
- Клинот (3) се протнува од лево или од десно до крај во вградениот отвор и се обезбедува со имобилизатор (2).

Склопување на тркалата за транспорт:

- Тркалата за транспорт (1) се ослободуваат со подигање на апаратот.
- Имобилизаторот (2) се извлекува од клинот и се вади клинот (3).
- Апаратот се поставува на блокажата за кочница.
- Тркалата за транспорт (1) се преклопуваат нагоре и се држат.
- Клинот (3) се протнува од лево или од десно до крај во вградениот отвор и се обезбедува со имобилизатор (2).

11.5 Нагодување на висината на блокажата за кочница



Со блокажата за кочница се регулира отпорот за време на обработката на почвата, а со тоа и брзината на движењето за време на фрезирањето. За подобро регулирање, блокажата за кочница може да се нагодува.

Нагодување на висината на блокажата за кочница:

- Тркалата за транспорт се расклопуваат во подесувањето за превезување. (⇨ 11.4)
  Обрнете внимание на стабилната и сигурна положба на апаратот.
- Блокажата за кочница (1) се држи со едната рака.
- Стегата на клинот (2) се отвора и се вади клинот.
- Блокажата за кочница (1) се поставува во саканата позиција. Релевантниот отвор на блокажата за кочница мора да биде усогласен со страничните отвори (3) на адаптерот.
- Клинот со стега (2) се става низ отворите и се обезбедува со свиткување на сигурносниот клип.

11.6 Стартување на моторот



Моделите HB 445 и HB 445 R се опремени за ладен старт со систем за ладен старт.

Моделите HB 560, HB 585 и HB 685 располагаат со автоматски поклопник (Smart-поклопник).

- Рачката за штелување на гасот се поставува во положба за стартување. (⇨ 8.1)
- Nur HB 445, HB 445 R:
  При ладен мотор, системот за ладен старт (1) се притиска трипати.



При загреан мотор, системот за ладен старт не се активира.
Работа во услови на многу студено време:
Системот за ладен старт, по потреба, може да се активира и по пауза во работењето, бидејќи моторот може брзо да се излади.

- Рачката на стартната сајла (2) цврсто се опфаќа со едната рака и се држи.
- Стартната сајла (2) полека се извлекува до појавата на компримиран отпор. Потоа силно, брзо и во еден потег се повлекува, онолку колку што е долга. Стартната сајла (2) полека се враќа назад, за да може одново полека да се намота. Постапката се повторува сè додека моторот не запали.

11.7 Исклучување на моторот

- За да се исклучи моторот, рачката за штелување на гас треба да се постави во стоп-положба. (⇨ 8.1)
  Моторот, кратко по времето на прекинување, сосема се смирува.

11.8 Вклучување и исклучување на погонот (нанапред)

Вклучување на погонот (нанапред):

- Мотокултиваторот со изгасен мотор се пренесува до површината што ќе се обработува. (⇨ 13.)
- Стартување на моторот. (⇨ 11.6)
- Мотокултиваторот со двете раце цврсто се држи за ракофатите.
- **Црната** рачка за вклучување на погонот (нанапред) се активира и се држи. (⇨ 8.2)
  Погонската оска со монтираните работни алатки почнува да се врти и мотокултиваторот почнува да се движи нанапред.

Исклучување на погонот (нанапред):

- Рачката за вклучување на погонот (нанапред) се пушта. (⇨ 8.2)
  Погонската оска со монтираните работни алатки запира.

11.9 Вклучување и исклучување на погонот (наназад) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685)

Мотокултиваторите HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685 се опремени со рикверц.

Рикверцот при обработка на почвата служи за полесно ослободување кога ќе се заглави мотокултиваторот.
Рикверцот не е предвиден за култивирање.

Опасност од повреди!
Пред вклучувањето на погонот (наназад), постојано да се внимава на тоа да има доволно простор меѓу телото на операторот и управувачот.

Вклучување на погонот (наназад):

- Мотокултиваторот со изгасен мотор се пренесува до површината што ќе се обработува. (⇨ 13.)
- Стартување на моторот. (⇨ 11.6)
- Мотокултиваторот со двете раце цврсто се држи за ракофатите.
- **Црвената** рачка за вклучување на погонот (наназад) се активира и се држи. (⇨ 8.2)
  Погонската оска со монтираните работни алатки почнува да се врти така, што мотокултиваторот почнува да се движи наназад.

Исклучување на погонот (наназад):

- Рачката за вклучување на погонот (наназад) се пушта. (⇨ 8.2)
  Погонската оска со монтираните работни алатки запира.

11.10 Култивирање

При култивирање, почвата се ора со ротирачки фрези и се подготвува за сеење, одгледување или нега на растенија.

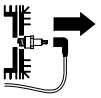
Опасност од повреди!
Треба да се култивира само нанапред.
Да се внимава на пречките, преку кои не смее да се поминува (на пр. камени плочи или пешачки патеки).

- Мотокултиваторот со изгасен мотор се пренесува до површината што ќе се обработува. (⇨ 13.1)
- Се склопуваат тркалата за транспорт. (⇨ 11.4)
- Стартување на моторот. (⇨ 11.6)
- Мотокултиваторот со двете раце се држи цврсто за ракофатите и се зазема стабилна положба – да се внимава на работното подрачје на операторот. (⇨ 10.1)
- Рачката за вклучување на погонот (нанапред) се активира и се држи. (⇨ 11.8)
  Ножевите за фрези почнуваат да се вртат, може да стартува процесот на култивирање.
- По завршувањето со работата, погонскиот систем се деактивира (⇨ 11.8), моторот се исклучува (⇨ 11.7) и апаратот се чисти (⇨ 12.2).

12. Одржување

Опасност од повреди!

Пред да се пристапи кон постапките за одржување- или чистење на апаратот, треба внимателно да се прочита поглавјето „За Ваша безбедност“ (⇨ 4.), особено потпоглавјето „Одржување и поправки“ (⇨ 4.7) и точно да се запазат сите напомени за безбедност.



Пред сите работи на одржување- или чистење треба да се извлече утикачот за свеќичката!

12.1 Демонтирање на фрезите

28

Ако се разлабави клинот со стега до кутијата за менувачот, тогаш комплетната фреза со заштита на билки од оштетување може да се извлече од погонската оска. За монтирање на фрезите, обрнете внимание на информациите во поглавјата Монтирање на фрезите (⇨ 7.12), (⇨ 7.13) и Комбинации на фрезите (⇨ 10.3).

- Оставете го апаратот (мотор, менувач) потполно да се излади.
- Мотокултиваторот се поставува во положба за чистење. (⇨ 12.2)

- Демонтирање на заштитата на билките од оштетување:
  Стегата на клинот (1) се отвора и се извлекува клинот. Се извлекува заштитата на билките од оштетување (2).
- Демонтирање на фрезите:
  Стегата на клинот (3) се отвора и се извлекува клинот. Фрезата комплетно (4) се извлекува.
- Се вадат заштитните прстени (5) и се чуваат на сигурно – не треба да се изгубат!

12.2 Чистење на апаратот



Интервал за одржување:
По секоја употреба

- По секоја употреба, целиот апарат темелно се чисти. Грижливиот однос го штити апаратот и го продолжува рокот на траење.
- Пред чистење, апаратот треба потполно да се излади, да се извлече утикачот за свеќичката, а при чистење на менувачот и на фрезите да се носат долги ракави и цврсти ракавици.

Позиција за чистење:

Избегнувајте оштетувања на апаратот!
Мотокултиваторот само за кратко време да се стави во положба прикажана на сликата (чистење и одржување). При складирање, апаратот се става во исправена положба.

- Се отвораат тркалата за транспорт. (⇨ 11.4)
- Горниот дел на рачката се поставува во највисоката позиција. (⇨ 11.2)
- Мотокултиваторот треба да се донесе на рамна и цврста подлога.
- Апаратот се наведнува наназад, додека управувачот не ја допре подлогата.

Напомени за чистење:

- Нечистотиите и остатоците се отстрануваат со четка, со влажна крпа или со дрвено стапче – не употребувајте агресивни средства за чистење. VIKING препорачува употреба на специјално средство за чистење (на пр. средство за чистење STIHL).
- Никогаш да не се насочува млаз вода кон управувачот, деловите од моторот, дихтунзите и лежиштата. Во спротивно, ќе треба да се прават скапи поправки.
- **Бензински мотор:**
  Отворите за ладење, вентилаторот, подрачјето околу филтерот за воздух, издувната цевка итн. да се исчистат од нечистотии, за да се овозможи соодветно ладење на моторот.
- **Кутијата за менувачот**, **тркалата за транспорт** и **фрезите** може да се мијат со помош на млаз вода, односно со апарат за миење под висок притисок.

Избегнувајте оштетувања на апаратот!
При употреба на апарат за миење под висок притисок, треба да се одржува растојание од **најмалку 1 m**, а воденият млаз никогаш да не се насочува директно кон депоата, погонската оска и дихтунзите – особено не на дихтунгот меѓу кутијата за менувач и заштитниот лим.

12.3 Бензински мотор

Интервал за одржување:
Пред секоја употреба

Се контролира состојбата на моторното масло (види Упатство за употреба Бензински мотор).

Обрнете внимание на упатствата за употреба и одржување што ќе ги најдете во приложеното Упатство за употреба Бензински мотор.

12.4 Интервали на одржување

Одржување од страна на овластен застапник:
Кај приватните корисници еднаш во годината

Мотокултиваторот треба еднаш годишно да се сервисира од страна на овластен застапник. VIKING Ви го препорачува овластениот застапник за VIKING.

Одржување од страна на операторот:

- **Пред секоја употреба**
  Се контролира состојбата на моторното масло (види Упатство за употреба Бензински мотор)
- **По секоја употреба**
  апаратот се чисти. (⇨ 12.2)

12.5 Складирање и пауза (зимски период)



Мотокултиваторот се складира во нормална положба (расклопени тркала за транспорт). За да не зафаќа многу простор при складирањето, управувачот се склопува нанапред, како што е прикажано на сликата.

Опасност од превртување!
Мотокултиваторот може да се преврти нанапред, доколку ножевите за фреза се наоѓаат во неповолна позиција. Поради тоа, постојано треба да се контролира стабилната положба на мотокултиваторот.
По потреба, ножевите за фреза треба малку да се завртат, за да се намали тежината. Како алтернатива, мотокултиваторот при складирање може да се поддржува во подрачјето на рачката за носење.

Апаратот да се чува во сув, затворен простор, во кој нема многу прав. Погрижете се апаратот да биде вон од дофат на децата.

Евентуалните неправилности по правило треба да се отстранат пред неговото складирање. Апаратот мора постојано да се биде во безбедна состојба. Сите завртки, навртки и штрафови треба да бидат убаво зацврстени, обновете ги натписите на апаратот за опасност и предупредувањата, кои станале нечитливи, проверете ја целата машина, односно проверете дали има изабени и оштетени делови. Заменете ги истрошените или оштетени делови.

При подолготрајно неупотребување на апаратот (пауза во зима), треба дополнително да се внимава на следниве нешта:

- Сите надворешни делови од апаратот треба внимателно да се исчистат.
- Да се испразнат резервоарот за гориво и карбураторот.
- Сите подвижни делови треба добро да се подмачкаат.
- Свеќичката се одвртува (види Упатство за употреба Бензински мотор) и во моторот се става околу 3 cm³ моторно масло низ отворот за свеќички. Моторот се вергла неколкупати без свеќичка (се повлекува стартната сајла).

Опасност од пожар!
Поради опасноста од пожар, утикачот за свеќички секогаш треба да се држи подалеку од отворот за свеќички.

- Свеќичката повторно се заштрафува (види Упатство за употреба Бензински мотор).
- Се врши промена на маслото (види Упатство за употреба Бензински мотор).
- Моторот се покрива и апаратот се чува во нормална положба.

13. Транспорт

13.1 Транспорт на мотокултиваторот



Опасност од повреди!
Обрнете внимание на безбедносните напомени во поглавјето „За ваша безбедност“ (⇨ 4.), особено на делот „Транспорт“ (⇨ 4.4).
Пред транспортирањето, исклучете го моторот, извадете го утикачот за свеќичката и облечете соодветна заштитна облека (безбедни чевли, ракавици, комбиниран костум, покриени раце и нозе).
Обрнете вниманиен на тежината! (⇨ 18.)

1 Влечење или туркање на мотокултиваторот:

- Блокажата за кочница се поставува во највисока позиција. (⇨ 11.5)
- Се отвораат тркалата за транспорт. (⇨ 11.4)
- Мотокултиваторот се држи цврсто за двете рачки (1) и се наведнува наназад, сè додека апаратот не застане на тркалата за транспорт.
- Мотокултиваторот полека (во темпо на чекорење) се влече или се турка. На мазна и рамна подлога, апаратот треба да се турка, а на нерамна подлога подобро е да се влече.

Опасност од повреди!
Поради големата тежина на апаратот, особено треба да се внимава при движење по скали, нерамнини, стрмни рампи и други извишувања.
Корисникот секогаш треба да се наоѓа над машината, за во случај на губење на контролата над апаратот, да не биде прегазен – т. е. да не мора да го турка надолу, т.е. влече нагоре апаратот, преку угорнини и удолнини.
Апаратот се турка, т.е. влече максимално 2 до 3 скали. При пренесување преку повеќе скали, мотокултиваторот треба да се носи со помош на уште едно лице.

2 Кревање или носење на мотокултиваторот:

- Да се провери прицврстеноста на горниот дел на рачката (нагодување на висината) и на управувачот (странично нагодување).
- Мотокултиваторот треба да го креваат, т.е. носат најмалку две лица и треба постојано да се внимава на потребното растојание кон ножевите за фрези.
  Точки на држење:
  Ракофати (1) и рачка за носење (2)

3 Транспортирање на мотокултиваторот на товарен простор:

- Мотокултиваторот секогаш се транспортира **стоечки** – на тркалата за транспорт и фрезите. Апаратот никогаш не треба да се превртува странично.
- За стабилност, се отвораат тркалата за транспорт (⇨ 11.4) и се монтираат фрезите (⇨ 7.12), (⇨ 7.13).
- Мотокултиваторот се обезбедува од лизгање и на товарниот простор се врзува со сајли, т.е. ремени.
  Точки на врзување:
  Осовината на тркалата за транспорт (3) и осовината на ножевите за фрези (4).

14. Заштита на животната средина



Амбалажата, апаратот и приборот се произведени од материјали кои се рециклираат и треба соодветно да се отстранат.

Одвоеното, еколошко отстранување на отпадоците овозможува повторна употреба на материјалите за рециклирање. Поради тоа, по истекот на определениот рок на употреба, апаратот треба да се снабди со материјали за рециклирање.

14.1 Отстранување

Старото масло (моторното масло, маслото за менувачот) и горивото секогаш треба да се отстрануваат на соодветен начин.

Пред да се отстрани, моторот треба да се онеспособи. Треба да се отстранат каблите за палење, да се испразни резервоарот и да се испушти моторното масло.

Опасност од повреди од ножевите за фрезите!

Никогаш не го оставајте дури и неупотребливиот градинарски мотокултиватор без надзор. Погрижете се апаратот и ножевите за фрези да бидат вон од дофат на децата.

15. Минимизирање на абењето и избегнување штети

Важни упатства за одржување и чување за групата прозводи

Бензински мотокултиватори (HB)

VIKING не прифаќа никаква одговорност за повредите на луѓето и материјалната штета предизвикани поради непочитување на Упатството за употреба, особено советите за безбедност, ракување и одржување, или поради употреба на неодобрени додатоци за вградување или резервни делови.

Особено внимавајте на следниве важни упатства, со цел да се избегнат штети или прекумерно абење на вашата VIKING машина:

1. Потрошни делови

Некои делови од машините на VIKING и при нормална употреба подлежат на нормално абење и во зависност од видот и од времето на користење мора навреме да се заменат.

Тука, меѓу другите, спаѓаат:

– Ременот
– Ножот за фрезата
– Блокажата за кочница

2. Придржување кон барањата од Упатството за употреба

VIKING машината мора да се користи, одржува и да се чува мошне внимателно, онака како што е опишано во ова Упатството за употреба. За сите штети што настануваат поради непочитување на упатствата за безбедност, користење и одржување, е одговорен самиот корисник.

Ова, пред сè, важи за:

– правење на измени на производот што не се одобрени од VIKING.
– употреба на горива и масла што не се одобрени од VIKING (средства за подмачкување, бензин и моторно масло, види податоци од производителот).
– употребата на алати или прибор, кои не се одобрени за уредот, не се соодветни или се со понизок квалитет.
– несоодветна употреба на производот.
– употреба на производот на спортски настани или натпревари.
– штети настанати како последица на натамошната употреба на производот со дефектни делови.

3. Одржување

Сите активности наведени во делот „Одржување“ мора редовно да се спроведуваат.

Доколку корисникот не е во состојба сам да го извршува одржувањето, тогаш треба да се ангажира овластениот застапник.

VIKING препорачува одржувањето и поправките да ги извршува само овластен застапник на VIKING.

Овластените застапници на VIKING редовно посетуваат обуки и ги имаат на располагање сите технички информации.

Доколку се пропуштат овие работи, може да настанат штети, за кои одговара корисникот.

Покрај другите, тука се вбројуваат:

– Корозија и други штети како последица од несоодветно складирање.
– Оштетувања на машината што настануваат како последица на употребата на резервни делови со понизок квалитет.
– Штети поради ненавремено и недоволно одржување, односно штети кои настануваат поради вршење активности за одржување или поправки, кои не се спроведуваат во работилници од страна на овластен застапник.

16. Вообичаени резервни делови

Клин со стега (ножеви за фрези):
9396 021 3785

HB 445, HB 445 R
Комплетна фреза, внатрешна, лева:
6241 710 0200
Комплетна фреза, внатрешна, десна:
6241 710 0205
Комплетна фреза, надворешна, лева:
6241 710 0210
Комплетна фреза, надворешна, десна:
6241 710 0215

HB 560, HB 585, HB 685
Комплетна фреза, внатрешна, лева:
6241 710 0220
Комплетна фреза, внатрешна, десна:
6241 710 0225

HB 585, HB 685
Комплетна фреза, надворешна, лева:
6242 710 0210
Комплетна фреза, надворешна, десна:
6242 710 0215

17. CE-изјава за сообразност на производителот

Ние,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A 6336 Langkampfen/Kufstein

изјавуваме дека машината

Бензински мотокултиватор (HB)

Марка:	**VIKING**
Број на серијата:	**6241**
Тип:	HB 445.1
	HB 445.1 R
	HB 560.0
	HB 585.0
	HB 685.0

е сообразна со следниве директиви на ЕУ:
97/68/EC, 2000/14/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC

Производот е проектиран во согласност со следниве стандарди:
EN 709

Применета постапка за проценка на сообразноста:
Анекс VIII (2000/14/EC)

Име и адреса на овластеното тело за проверка:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Подготовка и чување на техничка документација:
Јохан Вајлгхофер
VIKING GmbH

Годината на производство и серискиот број се втиснати на табличката за идентификација на уредот.

Измерено нормирано ниво на бучава:

HB 445.1	91,0 dB(A)
HB 445.1 R	91,0 dB(A)
HB 560.0	91,4 dB(A)
HB 585.0	91,4 dB(A)
HB 685.0	90,0 dB(A)

Гарантирано нормирано ниво на бучава:

HB 445.1	93 dB(A)
HB 445.1 R	93 dB(A)
HB 560.0	93 dB(A)
HB 585.0	93 dB(A)
HB 685.0	93 dB(A)

Лангкампфен,
2014-01-02 (ГГГГ-ММ-ДД)

VIKING GmbH

Weiglhofer

Раководител на одделението за истражување и развој

18. Технички податоци

HB 445.1 / HB 445.1 R
HB 560.0 / HB 585.0 / HB 685.0

Број на серијата	6241
Бензински мотор, тип	4-тактен бензински мотор
Уред за стартување	Стартување на сајла
Во согласност со Директивата 2000/14/EC:	
Гарантирано нормирано ниво на бучава L_{WAd}	93 dB(A)

HB 445.1 / HB 445.1 R

Тип на моторот	B&S серија 450
Работна зафатнина	125 ccm
Номинална моќност при број на номинални вртежи	1,7 - 3100 kW - U/min
Резервоар за гориво	0,8 l
Алат	4 елементи за култивирање, 2 заштити на билките од оштетување
Пречник на фрезата	30 cm
Работен број на вртежи на фрезата при номинален број на вртежи	128 U/min
Номинален број на вртежи	3100 U/min
Во согласност со Директивата 2006/42/EC:	

HB 445.1 / HB 445.1 R

Нормирано ниво на бучава на работното место	
L_{pA}	79 dB(A)
Неодреденост K_{pA}	2 dB(A)
Декларирана емисија на вибрации во согласност со EN 12096:	
Измерена вредност a_{hw}	5,50 m/s^2
Неодреденост K_{hw}	2,20 m/s^2
Мерење според EN 20643	
Пгон HB 445.1	1-степен на брзина нанапред
Погон HB 445.1 R	1-степен на брзина нанапред 1 степен наназад
Тежина	40 kg / 41 kg

HB 560.0 / HB 585.0

Тип на моторот	Kohler XT6.75
Работна зафатнина	149 ccm
Номинална моќност при број на номинални вртежи	2,4 - 3000 kW - U/min
Резервоар за гориво	1,4 l
Алат HB 560.0	2 елементи за култивирање, 2 заштити на билките од оштетување
Алат HB 585.0	4 елементи за култивирање, 2 заштити на билките од оштетување
Пречник на фрезата	32 cm

HB 560.0 / HB 585.0

Работен број на вртежи на фрезата при номинален број на вртежи	120 U/min
Номинален број на вртежи	3000 U/min
Во согласност со Директивата 2006/42/EC:	
Нормирано ниво на бучава на работното место	
L_{pA}	80 dB(A)
Неодреденост K_{pA}	2 dB(A)
Декларирана емисија на вибрации во согласност со EN 12096:	
Измерена вредност a_{hw}	4,40 m/s^2
Неодреденост K_{hw}	2,20 m/s^2
Мерење според EN 20643	
Погон	1-степен на брзина нанапред 1 степен наназад
Тежина	43 kg / 46 kg

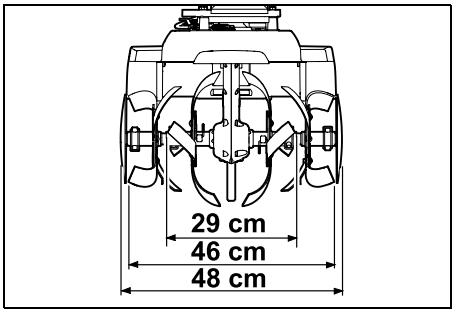
HB 685.0

Тип на моторот	Kohler XT8
Работна зафатнина	173 ccm
Номинална моќност при број на номинални вртежи	2,9 - 3200 kW - U/min
Резервоар за гориво	1,4 l
Алат	4 елементи за култивирање, 2 заштити на билките од оштетување
Пречник на фрезата	32 cm

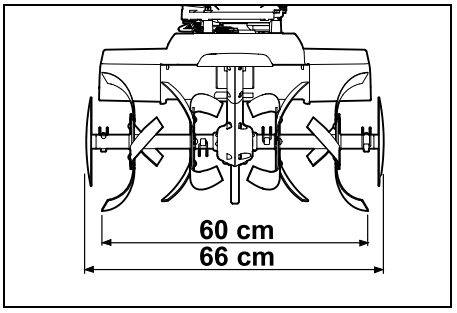
HB 685.0

Работен број на вртежи на фрезата при номинален број на вртежи	128 U/min
Номинален број на вртежи	3200 U/min
Во согласност со Директивата 2006/42/EC:	
Нормирано ниво на бучава на работното место	
L_{pA}	77 dB(A)
Неодреденост K_{pA}	2 dB(A)
Декларирана емисија на вибрации во согласност со EN 12096:	
Измерена вредност a_{hw}	6,50 m/s^2
Неодреденост K_{hw}	2,60 m/s^2
Мерење според EN 20643	
Погон	1-степен на брзина нанапред 1 степен наназад
Тежина	48 kg

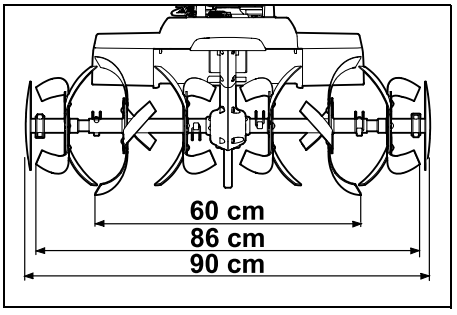
HB 445.1, HB 445.1 R:



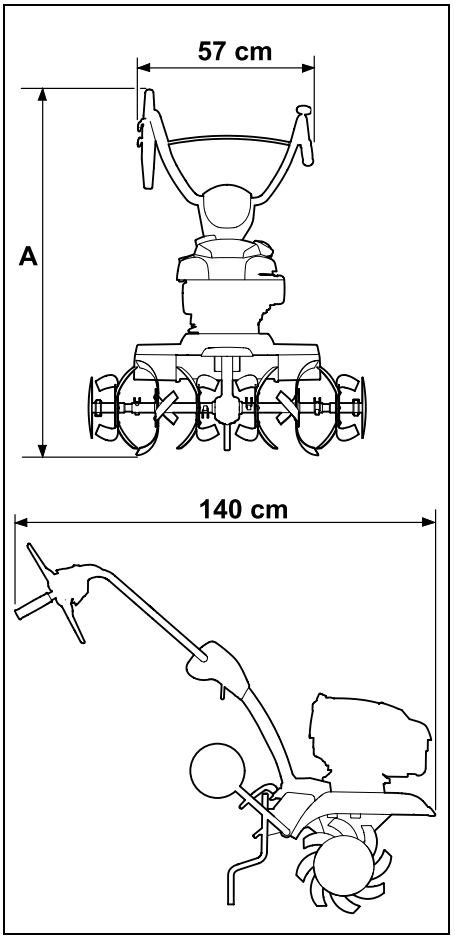
HB 560.0:



HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R, HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R:
A = 143 cm
HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:
A = 144 cm

19. Решавање проблеми

🛠 евентуално, да се побара помош од стручно лице, VIKING го препорачува овластениот застапник за VIKING.

🕮 види Упатство за употреба Бензински Мотор.

Пречка:
Моторот не работи

Можна причина:
– Рачката за штелување на гас е во позиција за стопирање
– Нема гориво во резервоарот; Доводот за гориво е затнат
– Лошо, нечисто или старо гориво во резервоарот
– Утикачот за свеќичката е извлечен од свеќичката; кабелот е лошо приклучен во приклучокот
– Свеќичката е со саѓи или оштетена; несоодветно растојание на електродите
– Нечист филтер за воздух
– Моторот е „презаситен со гориво“ поради повеќе обиди за стартување

Решение:
– Рачката за штелување на гасот се поставува во положба за запирање (⇨ 11.6)
– Се полни гориво (⇨ 7.15); Се чистат доводите за гориво (🛠)
– Секогаш да се употребува ново брендирано гориво (безоловен бензин) (⇨ 7.15); се чисти карбураторот(🛠)
– се приклучува утикачот за свеќичката (🕮); се проверува врската меѓу кабелот и приклучокот (🛠)
– се чисти/заменува свеќичката (🕮), (🛠); се поставува растојанието меѓу електродите (🛠)
– се чисти/заменува филтерот за воздух (🛠)
– Свеќичката се одвртува и се суши, рачката за гас се поместува во стоп-позиција и стартната сајла при одвртена свеќичка се повлекува повеќепати (🕮)

Пречка:
Отежнато палење или намалена моќност на бензинскиот мотор

Можна причина:
– Вода во резервоарот за гориво и во карбураторот; затнат карбуратор
– Резервоарот за гориво е нечист
– Нечист филтер за воздух
– Свеќичката е со саѓи

Решение:
– Да се испразни резервоарот за гориво, да се исчисти доводот на гориво и карбураторот (🛠)
– Да се исчисти резервоарот за гориво (🛠)
– се чисти/заменува филтерот за воздух (🕮), (🛠)
– се чисти/заменува свеќичката (🕮), (🛠)

Пречка:
Моторот се презагрева

Можна причина:
– Отворите за ладење се нечисти
– Многу мало количество масло во моторот
– Горниот дел на моторот е покриен со земја

Решение:
– Да се исчистат отворите за ладење (⇨ 12.2)
– Да се дополни моторно масло (⇨ 7.15)
– Да се отстрани земјата од моторот

Пречка:
Моторот работи немирно

Можна причина:
– Нечист филтер за воздух

Решение:
– се чисти/заменува филтерот за воздух (🕮), (🛠)

Пречка:
Појава на чад

Можна причина:
– Премногу масло
– Нечист филтер за воздух

Решение:
– Да се приспособи количината на масло (🕮)
– се чисти/заменува филтерот за воздух (🕮), (🛠)

Пречка:
Силни вибрации за време на работењето

Можна причина:
– Разлабавен држач на моторот

Решение:
– Да се стават штрафови на држачот на моторот (🛠)

Пречка:
Намалена ефикасност

Можна причина:
– Фрезите се погрешно монтирани
– Изабени ножеви за фрезите
– Блокажата за кочница е погрешно поставена

Решение:
– Фрезите да се монтираат правилно (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)
– Да се заменат фрезите (🛠)
– Нагодување на блокажата за кочница (⇨ 11.5)

Пречка:
Нема работен учинок

Можна причина:
– Не постои клин со стега на погонската оска

Решение:
– Да се провери прицврстувањето на фрезите на погонската оска (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)

Пречка:
Гласен звук од менувачот

Можна причина:
– Погрешна количина на масло во менувачот

Решение:
– Да се провери количината на масло во менувачот (🛠)

Пречка:
Погонската оска не се врти при активирана рачка за вклучување на погонот

Можна причина:
– Дефект на сајлата
– Истрошени каиши за пренос

Решение:
– Да се провери, односно да се замени сајлата (🛠)
– Да се замени ременот (🛠)

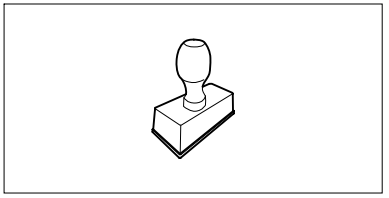
20. Сервисен план

20.1 Потврда за испораката

Модел: _____

Сериски број:

Датум ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋



Следен сервис

Датум ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

20.2 Сервисна потврда

32

При одржување, дајте му го ова упатство за употреба на вашиот овластен претставник на VIKING. На претходно испечатените полиња, тој ќе го потврди извршувањето на сервисирањето.

Сервисот е извршен на

Дата на следниот сервис

Hörm ə tli müşt ə ri,

VIKING şirk ə tinin keyfiyy ə t nişanına müraci ə t etdiyiniz ə gör ə t ə ş ə kkürümüzü bildiririk.

Bu m ə hsul müasir hazırlanma prosesi v ə geniş keyfiyy ə t t ə dbirl ə rin ə ə sas ə n istehsal edilib, çünki siz cihazdan məmnun qalsanız biz m ə qs ə dimiz ə çatmış oluruq.

Cihazınza dair suallarınız olarsa, cihaz satıcılarına v ə ya bizim satış yerl ə rimiz ə birbaşa müraci ə t edin.

VIKING cihazı ilə sizə xoş anlar bəxş edirik



Dr. Peter Pretzsch

R ə hb ə rlik

1. Münd ə ricat

Bu istifad ə üzr ə t ə limata dair 426
Ümumi 426
Bu istifadə üzrə təlimatın oxunması üzr ə göst ə riş l ə r 426
Cihazın t ə sviri 427
Sizin t ə hlük ə sizliyiniz üçün 427
Ümumi 427
Ç ə nin doldurulması – Benzinl ə davranma 428
Geyim v ə al ə tl ə r 428
Cihazın n ə qli 429
İşd ə n ə vv ə l 429
İş zamanı 430
Texniki baxış v ə t ə mir işl ə ri 431
Uzun fasil ə l ə r zamanı anbarlama 432
Tullantının emalı 432
İşar ə l ə rin t ə sviri 433
Çatdırılma h ə cmi 434
Cihazı iş ə hazırlamaq 434
Montaja dair göst ə riş 434
H ə r ə k ə t al ə tiniı montaj etm ə k: 435
Əyl ə c hiss ə sini montaj etm ə k: 435
Sükanı montaj edin 435
Sükanı açmaq 435
Dartma diski qolunu montaj etm ə k 435
Dartma al ə tini yerl ə şdirm ə k 436
Dartma al ə tini asmaq 436
Drosseli yerl ə şdirm ə k v ə montaj etm ə k 436
İpi sükana b ə rkidin 436
Qoruyucu hiss ə nin montajı 436
Qarmaq ulduzunun montakı HB 445, HB 445 R 436
Qarmaq ulduzunun montajı HB 560, HB 585, HB 685 437
Bitki qorunması diskini montaj edin. 438
Yanacaq v ə motor yağı 438
Xidm ə t elementi 438
Drossel qolunun yerl ə şdirilm ə si 438
Dartma diski qolu 438
T ə hlük ə sizlik qurğusu 439
Dartma diski qolunu burmaq 439
Qoruyucu al ə t 439
İş ə dair göst ə riş l ə r 440
xidm ə t göst ə r ə nin iş sah ə si 440
Cihazın iş mövqeyi 440
Qarmaq ulduzu kombinasiyaları 440
İş zamanı ideal b ə d ə n quruluşu 440
Cihazı iş ə salmaq 440
Hazırlıq t ə dbirl ə ri 440
Sükanın yuxarı hiss ə sinin qurulması 440
Sükanın yan hiss ə sinin qurulması 440
N ə ql al ə tini açın v ə bağlayın. 441
Əyl ə c hiss ə sini qurmaq 441
Alışdırma motorunu iş ə salın 441
Motoru söndürün 442
Dartma diski qolunu (ir ə li) birl ə şdirin v ə ayırın. 442
Dartma diski qolunu (geri) birl ə şdirin v ə ayırın (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685) 442
Qarmaq 442
Texniki baxış 443
Qarmaq ulduzunun demontajı 443
Cihazı t ə mizl ə yin 443
Alışdırma motoru 443
Xidm ə tl ə r arası fasil ə 444
Anbarda saxlama v ə sükut v ə ziyy ə tind ə anbarlama (qış fasil ə sind ə) 444

T ə rkibind ə xlor olmayan ağ v ə r ə qd ə çap edilib. Kağız yenid ə n emal oluna bil ə r. Qoruyucu qatın t ə rkibind ə hallogen yoxdur.

N ə ql **444**
Motor qarmağının n ə qli: 444
Ətraf mühitin qorunması **445**
Tullantının emalı 445
Tullantını azaltmaq v ə z ə r ə rl ə rin qarşısını almaq **445**
Qalıq ehtiyat hiss ə l ə ri **446**
İstehsalçının CE üzr ə münasibliyi **447**
Texniki m ə lumatlar **447**
X ə tanın axtarılması **450**
Xidm ə t planı **451**
H ə val ə etm ə nin t ə sdiql ə nm ə si 451
xidm ə tin t ə sdiql ə nm ə si 451

2. Bu istifadə üzrə təlimata dair

2.1 Ümumi

Bu t ə limat kitabçası Avropa Birliyinin 2006/42/EC qaydasına ə sas ə n istehsalçının **İlkin t ə limat kitabçasıdır**.

VIKING m ə hsulllarının çeşidinin inkişafı üz ə rind ə işl ə yir; çatdırılma xidm ə tinin formasını, texnikasını v ə t ə minatını h ə r yaman eyni saxlamalıyıq.
Bu kitabçadakı m ə lumat v ə ya ş ə kill ə r ə ə sas ə n heç bir t ə l ə b ir ə li sürül ə bilm ə z.

2.2 Bu istifad ə üzr ə t ə limatın oxunması üzr ə göst ə riş l ə r

Ş ə kil v ə m ə tnl ə r mü ə yy ə n ə l il ə idar ə addımlarını t ə svir edirl ə r.

Cihazın üzərində yerləşmiş şəkillər istifadə t ə limatında izah edil ə c ə kl ə r.

Baxış istiqam ə ti:

İstifad ə zamanı baxış istiqam ə ti t ə limat kitabçasında "**sol**" v ə "**sağ**":
İstifad ə çi cihazın arxasında yerl ə şir v ə gediş istiqam ə tin ə qarşıdan n ə z ə r yetirir.

Bölm ə l ə r üzr ə istiqam ə t:

Müvafiq bölm ə v ə alt bölm ə l ə r ə dair iyahatlar işar ə il ə göstəril ə cək. Aşağıdakı nümun ə bölm ə y ə dair göst ə riş t ə qdim edir: (⇨ 2.1)

M ə tn hiss ə l ə rinin işar ə si:

T ə svir olunmuş göst ə riş l ə r aşağıdakı nümun ə l ə rd ə ki kimi işar ə l ə n ə bil ə rl ə r.

İstifad ə çinin ə l il ə tutmasını t ə l ə b ed ə n qaldırma addımları:

- Şrupu (1) şrupaçanla boşaldın, tutacağı (2) iş ə salın ...

Ümumi sadalama:

– İdman v ə r ə qab ə t t ə dbirl ə rind ə m ə hsulun iş ə salınması

Əlav ə m ə naya malik m ə tnl ə r:

Əlav ə m ə naya malik m ə tn hiss ə l ə ri sonradan t ə svir edilmiş işar ə l ə rl ə qeyd edil ə c ə k v ə istifad ə kitabçasında ə lav ə m ə lumat ver ə c ə k.

T ə hlük ə !
İnsanlar üçün q ə za v ə ağır yaralanma t ə hlük ə si. Mü ə yy ə n davranış qaydası vacibdir.

X ə b ə rdarlıq!
İnsanla üçün yaralanma t ə hlük ə si. Mü ə yy ə n davranış mümkün v ə ya yəqin edilən yaralanmanın qarşısını ala bil ə r.

Diqq ə t!
Mü ə yy ə n davranışla yüngül yaralanma v ə z ə r ə rl ə rin qarşısını almaq olar.

Göst ə riş
Cihazın daha yaxşı istifad ə si v ə mümkün x ə taların qarşısını almaq üçün m ə lumat.

Ş ə kl ə aid m ə tn:

Cihazın istifad ə sini izah ed ə n ş ə kill ə ri t ə limat kitabçasının ə vv ə lind ə tapa bil ə rsiniz.

Kamera işar ə si t ə limat kitabçasının müvafiq m ə tn hiss ə si il ə ş ə kill ə rin birl ə şdirilm ə sin ə xidm ə t edir.

3. Cihazın t ə sviri



1 Gediş diski qolu (ir ə li)
2 Tutacaq qolu
3 HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Gediş diski qolu (geri)
4 Sükanın yuxarı hiss ə si
5 Ayırma qolu (yüks ə kliyin qurulması)
6 Sükan çubuğu
7 Dartma qolu (yan hiss ə sinin qurulması)
8 Əyl ə c düym ə l ə ri
9 N ə ql al ə ti
10 Bitkil ə ri qoruyan disk
11 Qarmaq ulduzları
12 Sağda qoruyucu hiss ə
13 Daşıma tutacağı
14 Solda qoruyucu hiss ə
15 Yanma şamı tıxacı
16 HB 445, HB 445 R: Qruntovka
17 Alışdırma motoru
18 Başlama sütunu
19 Drossel qolunun yerl ə şdirilm ə si
20 Qatlama şplinti (ə yl ə c hiss ə si)
21 N ə ql al ə tinin boltları
22 Seriya nömr ə si il ə tablo

4. Sizin t ə hlük ə sizliyiniz üçün

4.1 Ümumi

Cihazda iş zamanı q ə za hallarına dair göst ə rişl ə r ə mütl ə q ə m ə l etm ə k lazımdır.

birinci d ə f ə iş ə salmamışdan ə vv ə l bütün t ə limat kitabçası diqq ə tl ə oxunmalıdır. T ə limat kitabçasını növb ə ti istifad ə l ə r üçün qoruyub saxlayın.

Motor üçün ayrıca t ə min olunmuş t ə limat kitabçasında xidm ə t v ə texniki baxış göst ə rişl ə rin ə diqq ə t yetirin.

Bu t ə hlük ə sizlik t ə dbirl ə ri sizin t ə hlük ə sizliyiniz üçün n ə z ə rd ə tutulub, lakin t ə dbirl ə r bununla bitmir. Bu cihazı ağıl v ə m ə suliyy ə tl ə istifad ə edin v ə h ə r zaman yadda saxlayın ki, dig ə r ş ə xsl ə rin yaralnmasına v ə ə mlaka d ə y ə n ziyana gör ə istifad ə çi m ə suliyy ə t daşıyır.

Cihazın xidm ə t hiss ə l ə rini v ə yerl ə şil ə n hiss ə l ə rini, cihazın istifad ə sini yaxşı öyr ə nin. Xüsusil ə istifad ə çi cihazın iş al ə tl ə ri v ə yandırma motorunu tez söndürm ə yi bacarmalıdır.

Bu cihaz o cüml ə d ə n onun hiss ə l ə rini yalnız bu kitabçanı oxumuş v ə onun istifad ə sind ə n anlayışı olan insanlara vermək olar. Birinci dəfə işə salmamışdan əvvəl istifadəçi ixtisaslı və praktiki təlimdən keçm ə lidir. İstifad ə çi satıcı v ə ya ixtisaslı şəxslər tərəfindən cihazın istifadəsinə dair m ə lumatlandırılmaldır.

Cihazın istifad ə sind ə n ə vv ə l istifad ə çiy ə cihazdan işl ə m ə zamanı ehtiyatlı v ə tam konsentrasiyalı olmağa dair m ə lumat verilm ə lidir.

Bu cihaz o cüml ə d ə n onun hiss ə l ə rini yalnız bu model v ə onun istifad ə sind ə n anlayışı olan insanlara verm ə k olar. T ə limat kitabçası bu cihazın bir hiss ə sidir v ə h ə miş ə birg ə t ə qdim olunmalıdır.

Cihazdan ehtiyatla v ə fiziki v ə m ə n ə vi c ə h ə td ə n sağlam olduqda istifad ə edin. Sağlamlığınız normal şəraitdə olmadıqda, cihazdan istifad ə il ə bağlı h ə kiminizl ə məsləhətləşin. Spirtli içki, narkotika və ya reaksiyaya t ə sir göst ə r ə n d ə rman q ə bulundan sonra cihazdan işl ə m ə k olmaz.

16 yaşı tamam olmamış uşaq və gənclərə cihazın istifad ə sini h ə val ə etm ə yin. Yerli qaydalar istifad ə çinin minimum yaş m ə hdudiyy ə tini mü ə yy ə n ed ə bil ə r.

M ə hdud fiziki, sensor v ə ya m ə n ə vi keyfiyy ə tl ə r ə malik insanlar v ə ya az t ə crüb ə y ə v ə ya biliy ə malik insanlar (xüsusil ə , uşaqlar) cihazdan istifad ə ed ə bilm ə zl ə r, onlar t ə hlüksizliy ə m ə sul olan şəxs tərəfindən cihazın istifadəsi ilə bağlı t ə limatlar ə ld ə etm ə lidirl ə r. Uşaqların cihazla oynamadığına ə min olun.

Diqq ə t – Q ə za t ə hlük ə si!

Motora təkan verən alət əkin, qurma və ya bitkilərə qayğı kimi yer işləri üçün nəzərdə tutulub. Ondan yalnız istifad ə t ə limatında t ə svir olunan kimi istifad ə oluna bil ə r – kənar məqsəd üçün istifadə oluna bilməz! Dig ə r ş ə kild ə istifad ə y ə icaz ə verilmir v ə bu t ə hlük ə li ola bil ə r. Yaralanma v ə ya cihazın z ə d ə l ə nm ə si baş ver ə bil ə r.

İsitfad ə çinin b ə d ə n hiss ə l ə rinin zədələnməsi təhlükəsinə görə motoru işə g ə tir ə n al ə t aşağıdakı işl ə r üçün istifad ə oluna bilm ə z (siyahı tam deyil):

– damlarda v ə eyvanlarda kolların biçilm ə si işl ə ri üçün,

– ağaz v ə çöpl ə rin k ə silm ə si v ə doğranması üçün.

Cihazla birlikd ə heç bir al ə tl ə r, heyvanlar v ə ya insanlar xüsusil ə d ə uşaqlar n ə ql edil ə bilm ə zl ə r.

T ə hlük ə sizlik s ə b ə bind ə n VIKING t ə r ə find ə n qurulmuş hiss ə l ə rin ixtisaslı ş ə kild ə ayrılması il ə edilmiş d ə yişiklik qadağandır, z ə man ə t t ə l ə binin l ə ğvin ə gətirib çıxarır. İcazə verilən ehtiyat hissləri haqqında m ə lumatı VIKING distribyutorlarından ə ld ə ed ə bil ə rsiniz.

Cihazda h ə r cür ə manipulyasiya qadağandır, bu, yanma motorununu gücünün və fırlanma sayının dəyişməsinə g ə tirib çıxara bil ə r.

İctimai yerl ə rd ə , parklarda, idman ş ə h ə rçikl ə rind ə , küç ə l ə rd ə v ə k ə nd v ə meş ə t ə s ə rrüfatlarında istifad ə zamanı xüsusi qaydalara riay ə t etm ə k lazımdır.

Diqq ə t! Vibrasiya n ə tic ə sind ə sağlamlığa ziyan! H ə ddind ə n artıq yükl ə nm ə qan t ə zyiqi il ə problemi olan ş ə xsl ə rd ə qan dövranı v ə ya ə s ə b sistemin ə z ə r ə r vura bil ə r. Vibrasiya n ə tic ə sind ə simptomlar yarandıqda h ə kiminiz ə müraci ə t edin. Ad ə t ə n barmaq, ə l v ə ya ə l ə traflarında yaranan ə sas simptomlara m ə s ə l ə n aşağıdakılar aiddir (natamam siyahı):

– hissiyatsızlıq,

– ağrı,

– ə z ə l ə l ə rin z ə ifl ə m ə si,

– d ə rinin r ə ngsizl ə şm ə si,

– xoşag ə lm ə z bükülm ə .

Motorun istifad ə si zamanı iş fasil ə l ə rini planlaşdırın və cihazın uzun müddətli işinə imkan verm ə yin, uzun müdd ə tli vibrasiyalar sağlamlığa ziyan vura bil ə r.

4.2 Ç ə nin doldurulması – Benzinl ə davranma

H ə yata t ə hlük ə !
Benzin z ə h ə rlidir v ə yüks ə k d ə r ə c ə d ə yana bil ə r.

Benzini yalnız onun üçün n ə z ə rd ə tutulmuş v ə yoxlanmış qablarda (Kanistrlərdə) saxlayın. Çənlərin qapaqları h ə miş ə müvafiq ş ə kild ə bağlanmalı v ə sıxılmalıdır. Qüsurlu qapaqları t ə hlük ə sizlik s ə b ə bind ə n d ə yişin.

Heç bir vaxt işçi butullkalarını v ə ya oxşar m ə hsulları madd ə l ə rin saxlanması üçün istifad ə etm ə yin m ə s. oksigen. İnsanlar, xüsusil ə d ə uşaqlar onları iç ə bil ə rl ə r.

Benzini alovdan, açıq alovdan, davamlı istid ə n, istilik m ə nb ə yind ə n v ə dig ə r m ə nb ə l ə rd ə n uşaq saxlayın. Siqaret ç ə km ə yin!

Yalnız maşın dayandıqda onu benzinl ə doldurun v ə ç ə nin yaxınlığında siqaret ç ə km ə yin.

Ç ə ni doldurmamışdan ə vv ə l motoru dayandırın v ə soyudun.

Benzini motoru iş ə salmamışdan ə vv ə l doldurun. Motor iş ə düş ə rk ə n v ə ya isti maşın isti olduqda ç ə nin qapağı açıla bilm ə z v ə ya benzin ə lav ə edil ə bilm ə z.

Ç ə ni tam doldurmayin, k ə nara 4 sm qalana q ə d ə r doldurun, bu zaman karbon qazı üçün yer qalmalıdır.

Benzin başa çatdıqda motoru yalnız benzinlə çirklənmiş sahəni təmizlədikdən sonra işə salın. Benzin buxarı uçana qədər (quru ş ə kild ə silm ə) h ə r cür ə alovun qarşısını alın.

Dağılmış madd ə ni h ə r zaman silin.

Benzin paltarın üstün ə düşdükd ə d ə yişdirilm ə lidir.

Heç bir vaxt binanın daxilind ə içind ə benzin olan cihazı saxlamayın. Yaranan benzin buxarı açıq alov v ə ya qığılcımla ə laq ə y ə gir ə v ə yana bil ə r.

Ç ə ni boşaltmaq lazım g ə ldikd ə bunu s ə rb ə st yerd ə edin.

4.3 Geyim v ə al ə tl ə r



İş zamanı altlığa malik iş ayaqqabısı geyinm ə k lazımdır. Heç bir vaxt ayaqqabısız v ə ya m ə s ə l ə n sandalla işl ə m ə yin.



Texniki baxış v ə t ə mizl ə m ə işl ə ri zamanı, o cüml ə d ə n cihazın nəqli zamanı hər zaman bərk əlcəklər geyinin və saçınızı bağlayın (örp ə k, papaq v ə s).



Cihazla iş zamanı müvafiq v ə dar paltarlar geyinin, m ə s. kombinizon geyinin, iş xalatı geyinm ə k olmaz. Cihazla iş zamanı şarf, qalstuk, z ə rg ə rlik m ə mulatı, asılı lentlər və ya şnur və digər kiçik geyim hiss ə l ə ri taxmayın.

Fırlanan hiss ə l ə r saçları, geyiml ə ri v ə geyim hissələrini fırlada və ya cıra bilər. Bu ağır yaralanmaya g ə tirib çıxara bil ə r.

4.4 Cihazın n ə qli

İti uclu v ə isti cihaz hiss ə l ə rind ə yaralanmanın qarşısını almaq üçün ə lc ə k geyinin.

Cihazı motoru işl ə y ə rk ə n n ə ql etm ə yin. N ə qld ə n ə vv ə l motoru söndürün, iş al ə tl ə rinin dayanmasını gözl ə yin v ə şamı dartın.

Cihazı motoru soyutduqda v ə mayesiz ş ə kild ə n ə ql edin.

Z ə hm ə t olmasa, "N ə ql" bölm ə sind ə m ə lumatlara baxın. Orada cihazı nec ə qaldırmaq o cüml ə d ə n daşımağa dair m ə lumatlar göst ə rilib. (⇨ 13.)

Cihazı hər zaman iki nəfər daşıyın – tutma yerl ə rin ə diqq ə t yetirin.

Aidiyyatlı yardımçı hiss ə l ə rd ə n (yükl ə m ə hiss ə l ə ri, qaldırma al ə tl ə ri) istifad ə edin.

Təhlükəsizlik səbəbindən nəql zamanı və yükl ə m ə zamanı, xüsusil ə yük al ə tl ə rinin istifad ə si zamanı, 15°-d ə n artıq ə yilm ə d ə r ə c ə sini keçm ə k olmaz.

Cihaz və onunla birilkdə n ə ql edil ə n cihaz hiss ə l ə rini yükl ə m ə hiss ə sin ə kifay ə t qədər bərkliyə mlaik vasitələrlə (qayış, ip və s.) bərkidin. Cihazı heç bir vaxt təhlükəli ş ə kild ə n ə ql etm ə yin.

VIKING motoru h ə r ə k ə t g ə tir ə n hiss ə ni müvafiq qoşqu, o cüml ə d ə n müvafiq yükl ə m ə sah ə sind ə v ə maşının daxili hiss ə sind ə (m ə s. baqaj yerind ə) n ə ql etm ə yi m ə sl ə h ə t görür.

Cihazın nəqli zamanı regional qaydalara, o cümlədən yük yerində yükün təhlükəsizliyi v ə onun n ə qli il ə bağlı qaydalara diqq ə t yetirin.

4.5 İşd ə n ə vv ə l

Cihazda yalnız onun t ə limat kitabçasını oxumuş adamların işl ə m ə sin ə ə min olun.

Cihazı istismara verm ə sind ə n ə vv ə l yanacaq sisteminin, xüsusil ə ç ə n, ç ə nin bağlayıcı qurğusu, şlanq birləşmələri kimi görülən hissələrinin germetikliyini yoxlayın. Qeyri-germetiklik v ə ya daxili yanacaqlı müh ə rrikinin z ə d ə l ə nm ə si aşkar olunduqda - **Yanğın riski!** istismara verilm ə d ə n ə vv ə l cihazı t ə mir ə t ə hvil verin v ə ya d ə yişdirilm ə k üçün satıcıya gönd ə rin.

Yandırma motorlarına malik bağ cihzlarının iş vaxtına dair ə razid ə ki qaydalara diqq ə t yetirin.

Cihazın işə salınacağı sahəni tam yoxlayın v ə böyük daş, çubuq, m ə ftil v ə cihaza mane ola bil ə c ə k dig ə r yad cisml ə ri k ə narlaşdırın.

Yrdə əyilmiş maddələr (otlağın qorunduğu yerlər, sütunlar, su vintilləri, fundamentlər, elektrik x ə ttl ə ri v ə s.) cihazda işd ə n ə vv ə l qeyd edilm ə lidirl ə r v ə onlardan yan keçm ə k lazımdır. Heç vaxt bu cür k ə nar obyektl ə rd ə bil ə r ə kd ə n biçm ə işi aparmayın!

Cihazda işə başlamamışdan əvvəl qüsurlu buxar hiss ə lri v ə dig ə r yeyilmiş v ə zədələnmiş hissələri əvəz etmək lazımdır. Cihazın üstünd ə oxuna bilinm ə y ə n v ə ya z ə d ə l ə nmiş t ə hlük ə v ə x ə b ə rdarlıq göst ə rişl ə rini yenil ə yin. VIKING distribyutorlarınızda əvəzedici etiketlər və bütün ehtiyat hiss ə l ə ri var.

Cihazı istifad ə etm ə mişd ə n ə vv ə l yandırma şamının b ə rkliyini v ə t ə hlük ə sizliyini yoxlayın.

Cihazı yalnız təhlükəsiz şəkildə işə salına bil ə r. H ə r iş ə salmamışdan ə vv ə l aşağıdakılar yoxlanmaldır:

– ümumi cihaz qaydalara uyğun montaj edilibmi.
– t ə hlük ə sizlik hiss ə l ə ri (m ə s. h ə r ə k ə t qolu, qoruyucu hiss ə , qoruyucu qapaq, qoruyucu örtük, sükan, qoruyucu çərçivə) qüsursuz v ə ziyy ə td ə dirmi v ə mük ə mm ə l işl ə yirmi. Cihazdan heç bir vaxt t ə hlük ə sizlik hiss ə l ə ri çatışmadıqda, z ə dl ə ndikd ə v ə ya yeyildikd ə istifad ə oluna bilm ə z.
– İş al ə tl ə ri (qarmaq ulduzları) v ə b ə rkitm ə vintl ə ri, şplint mövcuddurmu, yeyilibmi v ə ya z ə d ə l ə nibmi (qırılma, çat). Yeyilmiş v ə ya z ə d ə l ə nmiş hiss ə l ə ri d ə yişm ə k lazımdır.
– İş alətləri (qarmaq ulduzları) təhlükəsiz v ə b ə rk montaj edilibmi.
– h ə r ə k ə t qolu işl ə yirmi v ə asan iş ə düşürmü.
– ç ə n qapağı müvafiq ş ə kild ə b ə rkidilibmi.
– ç ə n v ə yanacaq aparan hiss ə lr o cüml ə d ə n ç ə n qapağı qüsursuz v ə ziyy ə td ə dirl ə rmi.
– yağ tökül ə n hiss ə nin qapağı müvafiq ş ə kild ə b ə rkidilibmi.
– aidiyyatlı hiss ə l ə r tamdırmı v ə cihazda qaydalara uyğun montaj edilibmi. Cihazla birlikd ə t ə min olunmuş bütün qurma hiss ə l ə ri qurulmalı v ə istifad ə edilm ə lidirl ə r.

Lazım olarsa bütün vacib işl ə r yerin ə yetirilm ə li v ə distribyutorlara müraci ə t edilm ə lidir. VIKING distribyutorlarını m ə sl ə h ə t görür.

Sağda və solda qoruyucu alətlər müvafiq iş sahəsinin eni üçün müəyyən olunub və hər zaman müvafiq şəkildə montaj edilməlidir. HB 445 və HB 445 R modellərində iş sahəsinin eni əlavə qaymaq ulduzları vasitəsilə (VIKING aksessuarı) enləndirsə, böyük qoruyucu hissələr (aksessuarlarla birlikdə çatdırılır) montaj edilməlidir.

Cihazı nəql çarxları vasitəsilə emal edilən qazona tərəfitələyin və ya dartın.

İşə salmamışdan əvvəl cihazın üstündəki yerləşən bütün massələri (alətlər, dəsmallar və s.) kənarlaşdırın.

4.6 İş zamanı



Üçüncü tərəfi təhlükə sahəsindən kənarda saxlayın! Heyvanlar və ya insanlar, xüsusilə uşaqlar təhlükə sahəsində olduqda heç bir vaxt işləməyin.

Diqqət! – İş zamanı torpaq, daş və s. yuxarı və yana tullanacaq.

Cihazı yalnız bir adam istifadə edə bilər. Yanma motoru işə salındıqda, istifadəçi iş sahəsində olmalıdır. (⇨ 10.1)

Cihazı istifadə edərkən ətrafdakı qoruyucu səthdən və ya sükandakı tutacaqdan başqa digər cihaz hissələrindən tutmayın, itələməyin və ya dartmayın – xüsusilə də bunu ikinci şəxs edə bilməz.

Cihazda quraşdırılmış keçirmə və təhlükəsizlik hissələri kənarlaşdırıla və ya çıxarıla bilməz. Hərəkət diski qolunu heç bir vaxt sükanın yuxarı hissəsinə bərkitməyin (məs. birləşdirici ilə).



Diqqət – Yaralanma təhlükəsi! Əlinizi və ya ayağınızı heç bir zaman fırlanan hissələrin altına və ya üstünə aparmayın. Aparıcı hissə tərəfindən verilən təhlükəsizlik məsafəsinə hər zaman riayət edin. Təhlükəsizlik üçün məsafə qaydaya uyğun montaj edilmiş və bükülmüş sükanın uzunluğuna müvafiqdir – sükanı dəyişməyin və ya cihazı sükanı bükülmüş və ziyətdə işə salmayın.

Sükanın əksinə heç bir maddə yerləşdirməyin (məs. işgeyimi).

Yalnız güş işığı və ya yaxşı süni işıqlandırılmış mühitdə işləyin.

Cihazla yağış, qığılcım və ildirim zamanı işləməyin.

Nəm mühitdə yüksək qəzatəhlükəsi mövcuddur.
Sürüşmənin qarşısını almaq üçün xüsusilə ehtiyatlı olmaq lazımdır. Mümkün olduqda nəm ərazidə cihazla işə imkan verməyin.

Qarmaq ulduzlarına malik cihazı adfalt yerdə, plitələrdə və s. işə salmayın.

Çıxan qaz:



Zəhərlənmə vasitəsilə həyata təhlükə!
Ürəkbulanması, baş ağrısı, görmə qabiliyyətinin pozulması (məs. görüntünün kiçilməsi zamanı), eşitmə qabliyyətinin pozulması, başgicəllənmə, konsentrasiyanın pozulması zamanı işidərhal dayandırın. Bu simptomlar digərləri il ə yanaşı çıxan qazın konsentrasiyası nətic ə sində yarana bilər.



Motor işə düşən kimi motordan qalıq qaz havaya çıxır. Bu qazların tərkibində karbon monoksid, rəngsiz və dadsız qaz, ocüməd ən ziyanlı maddələr var. Motoru heç bir zaman bağlı və ya pis havalana ərazidə işə salmayın.

Üfürmə hissəsində çıxan qazların çıxış qurğusuna diqqət yetirin. Üfürmə hissəsini insanlara tərəf yönəltməyin.

İşə başlamaq:

Cihazı ehtiyatla, "Cihazın işə salınması" bölməsində göstərişlərəəsasən işə salın. (⇨ 11.)
Ayağınızla iş alətləri arasındakı məsafəyə diqqət yetirin.

Cihazı işə salarkən aşırtmaq olmaz.

Hərəkətə salınarkən dartma diski qolu işə salına bilməz.

Sallanma və ziyətində iş:

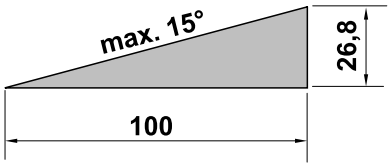
Köndələn istiqamətdə yerləşdikdə iş görün, uzununa salladaraq iş görməyin. İstifadəçi heç bir vaxt işləyən cihazın altında dayana bilməz. O, nəzarəti itirdikdə, cihaz onun üstünə çıxa bilər.

Salanma zamanı gediş istiqamətini dəyişərkən xüsusilə diqqətli olun.

Sallanma zamanı yaxşı vəziyyətə diqqət yetirin və kəskin sallnma zamanı işin qarşısını alın.

Cihaz fəaliyyət zamanı asılı yerdən aşa bilər. Təhlükəsizlik səbəbindən cihaz 15°-lik maili yerdə (26,8 %) sallanıla bilməz.
Yaralanma təhlükəsi!

15° asılma meyli şaquli 26,8 sm-lik üfqi uzunluqda 100 sm şaquli qalxmaya b ə rab ə rdir.



Motorun kifayət qədər yağlanmasına əmin olmaq üçün, cihazı iş ə salark ə n motorun istifad ə göst ə rişl ə rin ə diqq ə t yetirin.

F ə aliyy ə t:

Yaralanma t ə hlük ə si!

Əlinizi v ə ya ayağınızı heç bir zaman fırlanan hiss ə l ə rin üz ə rin ə, altına v ə ya üstün ə aparmayın.

Cihazı t ə hlük ə sizlik s ə b ə bind ə n h ə r zaman iki ə ll ə idar ə edin – h ə r iki ə l f ə aliyy ə t zamanı sükandakı tutacaqda olmalıdır. Heç bir vaxt bir ə ll ə işl ə m ə yin.

İşin d ə rinliyini yalnız ə yl ə c hiss ə sind ə n t ə nziml ə yin.

Cihazı ağır işl ə nən sahəl ə rd ə (məs. daşlı v ə ya b ə rk hiss ə l ə rd ə) xüsusi ehtiyatla istifad əedin – iş al ə tl ə rinin fırlanma sür ə ti azaldın (qazın t ə nziml ə nm ə si).

Cihazı addımba-addım iş ə salın – cihazla iş zamanı heç bir vaxt qaçmayın. Cihazın sür ə tli istifad ə si zamanı ayağın ilişm ə si, sürüşmə və s. zamanı yaralanma təhlükəsi artır.

Diqq ə t – Yaralanma t ə hlük ə si!
Cihazı fırlatdıqda, özünüzə tərəf dartdıqda v ə ya geriy ə ç ə kdikd ə xüsusil ə ehtiyatlı olun v ə iş al ə tl ə ri (qarmaq ulduzu) v ə ayaqlarınız arasındakı m ə saf ə y ə diqq ə t yetirin.
Diqq ə t – Sürüşm ə t ə hlük ə si mövcuddur!

Cihazın geriy ə h ə r ə k ə ti zamanı xidm ə t hey ə tinin arxasındakı mane ə l ə r ə diqq ə t yetirin.

Cihaz n ə y ə s ə ilişs ə , motoru söndürün, şamı dartın. Cihazı ikinci şəxsin köməyi ilə qaldırın v ə mane ə d ə n azad edin.

Yanma motorunu söndürün.

– maşın n ə qliyyata yükl ə n ə rs ə ,
– maşın emal edil ə n sah ə d ə n v ə ya qazona t ə r ə f it ə l ə dikd ə və çəkildikdə,
– cihazı t ə rk etdikd ə , o cüml ə d ə n cihazı n ə zar ə tsiz qoyduqda,
– yanacaq doldurmamışdan əvvəl. Yalnız motor sərin olduqda yanacaq doldurun. **Yanma t ə hlük ə si!**
– maşın emal edilm ə y ə n sah ə y ə v ə ya qazona t ə r ə f it ə l ə dikd ə və çəkildikdə.

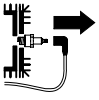
Yandırma motorunu söndürün v ə şamı dartın.

– bloklamanı aradan qaldırdıqdan ə vv ə l,
– cihazı qaldırdıqdan v ə daşıdıqdan ə vv ə l,
– cihazın n ə ql etdikd ə n ə vv ə l,
– cihaz yoxlandıqdan v ə ya t ə mizl ə ndikd ə n əvvəl və ya digər işlər (məs. sükanın mövqeyini d ə yişdirkd ə , n ə ql al ə tl ə rinin bükülm ə si zamanı) yerin ə yetirdikd ə n ə vv ə l,
– k ə nar madd ə l ə r ilişdikd ə v ə ya cihaz anormal titr ə dikd ə . Bu halda cihazı, xüsusil ə d ə iş al ə tinin (qarmaq ulduzu, qarmaq ulduzunun b ə rkidilm ə si al ə ti, mexanizm dalğası) zədələnməyə qarşı yoxlayın v ə cihazı yenid ə n iş ə salmamışdan və onunla işl ə m ə mişdən əvvəl lazımi t ə mir işl ə rini yerin ə yetirin.

Yaralanma t ə hlük ə si!

Güclü titr ə m ə h ə r hansı pozuntunun olmasını göst ə rir. Motoru işə salan cihaz zədələnmiş v ə ya ə yilmiş bıçaq al ə tl ə ri v ə ya z ə d ə l ə nmiş v ə ə yilmiş ot biç ə n bıçaqla iş ə salına bilm ə z. Lazımi t ə mir işl ə rini kifay ə t q ə d ə r m ə lumatınız olmadıqda, ixtisaslı ş ə xsin – VIKING öz distrobyutorlarını məsləhət görür – yerin ə yetirm ə sin ə imkan verin.

4.7 Texniki baxış v ə t ə mir işl ə ri



T ə mizl ə m ə-, yerl ə şdirm ə-, təmir- və texniki baxış işlərindən əvvəl cihazı bərk, haamr səthdə yerləşdirin, motoru söndürün və soyudun, şamı k ə narlaşdırın.

Texniki baxış və ya təmizl ə mə işl ə ri üçün cihazı geriy ə ç ə kin. Cihaz yana v ə ya qabağa keç ə rs ə , yanma motorunda v ə digər cihaz hiss ə l ə rind ə z ə d ə l ə nm ə baş verə bil ə r və bu, baha təmirl ə n ə tic ə l ə n ə bil ə r.

Texniki baxış işl ə rind ə n ə v ə vl cihazın mexanizm, yandırma motoru, üfürm ə hiss ə si v ə buxarlandırıcı sah ə sinin s ə rinl ə m ə sini gözl ə yin. 80° C v ə daha artıq temperatur yarana bil ə r. **Yanma t ə hlük ə si!**

Motor yağı il ə birbaşa ə laq ə t ə hlük ə li ola bil ə r, bundan ə lavə motor yağı silk ə l ə n ə bilm ə z.
VIKING motor yağının doldurulmasını, o cüml ə d ə n motor yağının d ə yişdirilm ə sini VIKING distribyutoruna h ə val ə etm ə yi m ə sl ə h ə t görür.

Cihazı anbarda saxlamamışdan ə vv ə l (məs. qış fasil ə sind ə n əvvəl) yeyilm ə və z ə d ə l ə r ə qarşı yoxlayın. T ə hlük ə sizlik

səbəbindən yeyilmiş və ya zədələnmiş hissə sləri dərhal də yişin ki, cihaz hər zaman təhlükəsiz şəkildə işləyə bilsin.

Təmizləmə:

İşdən sonra cihaz tam təmizlənməlidir. (⇨ 12.2)

Yığılmış qalıqları taxta ilə kənarlaşdırın. Cihazın aşağı hissəsini fırça və su ilə təmizləyin.
Kəskin təmizləyici maddələrdən istifadə etməyin. Onlarplastik maddə və metalları zədələyə bilər və bununla VIKING cihazlarının təhlükəsiz işini təsir edə bilər.

Cihazın alt hissəsi (qoruyucu qatın aşağısındakı bütün hissələr) yüksək təzyiqli təmizləyici və buxar çiləyici ilə təmizlənə bilər. Ən azı 1 m məsafə saxlayın və su axınını anbarlama yerinə və qalın yerlərə yönəltməyin – xüsusilə tüstü çıxan və qoruyucu qatın arasına yönəltməyin.

Yanğın təhlükəsinin qarşısını almaq üçün soyuq hava hissələ rinu, sərinlətmə alətləri və hava üfürmə yerini məs. ot, saman, şibyə, yarpaq və digər yağlardan təmiz saxlayın.

Texniki baxış işləri:

Yalnız texniki təlimatda təsvir edilmiş texniki baxış işləri yerinə yetirilə bilər, digər işləri distribyutorlar yerinə yetirməlidirlər. Lazımi bilik və yardımçı maddələr çatışmadıqda, **hər zaman** distribyutorunuza müraciət edin.
VIKING texniki baxış və təmir işlərini VIKING distribyutorları tərəfindən yerinə yetirməyi məsləhət görür.
VIKING distribyutorları müntəzəm olaraq təlimləndirilir və texniki məlumatlar təqdim olunur.

Yalnız VIKING tərəfindən cihaza məsləhət görülən və ya texniki cəhətdən eyni alətləri, aksesuarları və əlavə hissələri istifadə edin, əks halda insanlar qəzadan əziyyət çəkə və cihaza ziyan vurula bilər. Suallar olduqda distribyutorlara müraciət edinr.

VIKING-in original aləltəri, aksesuarları və ehtiyat hissələri cihazın xüsusiyyətlərinə uyğun olmalıdır və istifadəçinin tələblərinə uyğun olmalıdır. VIKING-in əsl ehtiyat hissələrini VIKING ehtiyat hissələri nömrəsində nəv və ehtiyat işarələrində n tanımaq olar. Kiçik hissələrdə işarələr ayrıca göstəril ə bilər.

Təhlükəsizlik səbəbindən maddəni idarə edən hissələr (karbon xəttləri, karbon şlanqı, çəni, çən qapağı, birləşdirici hissələr və s.) müntəzəm olaraq zədələnmə və boşalmaya qarşı yoxlanılmalı və lazım olduqda ixtisaslı şəxs tərəfindən (VIKING distribyutorları məsləhət görür) dəyişdirilməlidir.

Xəbərdarlıq və göstəriş etiketlərini hər zaman təmiz və oxunar şəkildə saxlayın. Zədələnmiş və ya itmiş etiketlərin yenisini VIKING distribyutorlarından əldə edə bilərsiniz. Hissə yenisi ilə əvəz edildikdə, yeni hissənin də etiket əmalik olmasına diqqət yetirin.

Cihazı təhlükəsiz vəziyyətə gətirmək üçün bütün qayka, bolt və vintləri bərkidin.

Motorun ilkin parametrlərini heç bir vaxt dəyişməyin və onu fırlatmayın.

Texniki baxış üçün hissələr və ya qoruyucu alətlər kənarlaşdırıldıqda onlar müvafiq şəkildə və qaydalara əsasən yenidən qurulmalıdırlar.

İşalətlərinin dəyişdirilməsi zamanı (qarmaq ulduzu) qarmaq ulduzunun növünə və kimobinasiyasına diqqət yetirin – yalnız VIKING tərəfindən icazə verilmiş növləri istifadə edin.

4.8 Uzun fasilələr zamanı anbarlama

Cihazı qapalı yerdə saxlamamışdan əvvəl motorun soyumasını gözləyin.

Boşaldılmış çən əmalik cihazı və maye ehtiyatını bağlanan və yaxşı havalandırılan otaqda saxlayın.

Cihazın yersiz istifadədən (məs. uşaqlar tərəfindən) qorunduğuna əmin olun.

Heç bir vaxt binanın daxilində içində benzin olan cihazı saxlamayın. Yaranan benzin buxarı açıq alov və ya qığılcımla əlaqəyə gir əvə yana bilər.

Çən qış fasilə sində nə vvəl boşaldılmalı olduqda, sərbəst bir yerdə bu yerin ə yetirilməlidir (məs. boşuna işlətməklə).

Cihazı anbarda saxlamamışdan əvvəl (məs. qış fasilə sində) tam təmizləyin.

Cihazı şamı çölə dartılmış şəkildə anbarda saxlayın.

Cihazı müvafiq şəkildə saxlayın.

Cihazı örtməmişdən ə vvəl onun tam soyumasına imkan verin.

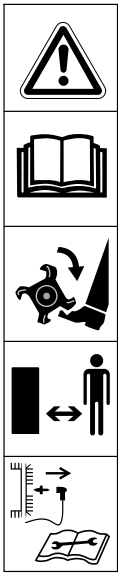
4.9 Tullantının emalı

Köhnə yağ və ya karbon kimi tullantı məhsulları, işlənmiş sürtkü yağları, süzgəc və oxşar qaynaq hissələri insanlar, heyvanlar və ətraf mühitə zərər vura bilərlər və müvafiq şəkildə emal edin.

Tullantı m ə hsullarının yenid ə n nec ə olunması haqqında m ə lumat üçün Emal m ə rk ə zin ə v ə ya distribyutorunuza müraci ə t edin. VIKING distribyutorlarını m ə sl ə h ə t görür.

Tam istifad ə olunmuş cihazın ixtisaslı ş ə kild ə emal olunduğuna ə min olun. Zəhmət olmasa, "Ətraf mühitin qorunması" bölm ə sind ə m ə lumatlara baxın. (⇨ 14.)

5. İşar ə l ə rin t ə sviri



Diqq ə t! –
Yaralanma t ə hlük ə si!

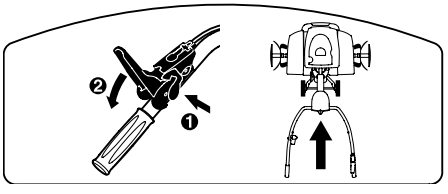
İş ə salmamışdan ə vv ə l istifad ə t ə limatını v ə t ə hlük ə sizlik göst ə ri ş l ə rini oxuyun v ə diqq ə t yetirin.

Fırlanan al ə t: Əl və ayaqları fırlanan al ə tl ə rd ə n k ə nar tutun. Qoruyucu örtükl ə iş ə salma.

T ə hlük ə sizlik üçün m ə safə saxlanılmalıdır.

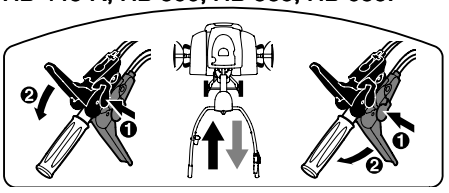
Texniki baxış və təmizl ə mə iş l ə rind ə n ə vv ə l yandırma şamını dartın.

HB 445:

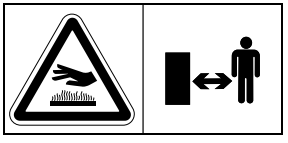


H ə r ə k ə t diski qolunu iş ə salmamışdan ə vv ə l t ə hlük ə sizliy ə gör ə ik olaraq boşaldıcı qol basılmalıdır. Bununla da h ə r ə k ə t diski qolunun n ə zar ə tsiz istifad ə sinin qarşısı alınacaq.

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:



H ə r ə k ə t diski qolunu iş ə salmamışdan ə vv ə l t ə hlük ə sizliy ə gör ə ilk olaraq boşaldıcı qol basılmalıdır. Bununla da h ə r ə k ə t diski qolunun n ə zar ə tsiz istifad ə sinin qarşısı alınacaq. Qara h ə r ə k ə t diski qolu ir ə li h ə r ə k ə t, qırmızı hərəkət diski qolu geriyə hərəkət üçündür.



Yanma t ə hlük ə si!
İsti s ə thl ə r ə ə l vurmayın. Mexanizm tüstüsü isti olur.

6. Çatdırılma h ə cmi



Mövqe	İşar ə	Ədə d
A	İlkin cihaz	1
B	Sükan	1
C	N ə ql al ə ti	1
D	Əyl ə c düym ə l ə ri	1
E	Solda qoruyucu hiss ə	1
F	Sağda qoruyucu hiss ə	1
G	HB 445, HB 445 R: Qarmaq ulduzları	4
H	HB 560, HB 585, HB 685: İkiqat qarmaq ulduzları	2
I	HB 585, HB 685: Adi qarmaq ulduzları	2
J	Bitkil ə ri qoruyan disk	2
K	Dartma diski qolu (Qabağa) qara	1
L	HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Dartma diski qolu (Geriy ə) qırmızı	1
M	İt ə l ə m ə boltları (N ə ql al ə ti)	1
N	Dartma qolu	1
O	Tutma k ə m ə ri (gediş al ə ti)	1
P	Qoruyucu h ə lq ə	2
Q	Qayka	1
R	Altılıq qayka M10	1
S	HB 445: T ə hlük ə sizlik qaykası M6	1
T	Hamar v ə dair ə vi vint M6	1
U	T ə hlük ə sizlik qaykası M6	1
V	HB 445: Qapaq	1
Vatt	HB 445, HB 445 R, HB 585, HB 685: Örtm ə al ə ti 10x40 HB 560: Örtm ə al ə ti 10x40	6 4
X	Şplint	1
Y	Örtm ə al ə ti 8x50	1
Z	Kabel birl ə şdiricisi	2
–	İstifad ə üzr ə t ə limat	1
–	İstifad ə üzr ə t ə limat Alışdırma motoru	1

7. Cihazı iş ə hazırlamaq

7.1 Montaja dair göst ə riş

Yaralanma t ə hlük ə si!
"Sizin t ə hlük ə sizliyiniz ə dair" hiss ə sind ə ki t ə hlük ə sizlik göstərişlərinə diqqət yetirin. (⇨ 4.)
Xüsusilə yandırma şamını dartın və qarmaq ulduzlarında iş zamanı b ə rk ə lc ə k geyinin.

Fırlanma anına diqq ə t yetirin!

Mexanizm al ə tl ə rini v ə qaz alətlərini şəkildəki kimi yerləşdirin v ə asın.
Yanlış montaj edilmiş qoşqu alətləri (m ə s. yanlış mexanizm qolunda yanlış asma və yerləşdirmə) xəta funksiyasına s ə b ə b ola bil ə rl ə r.

- Bütün t ə svir olunmuş işl ə r t ə miz, tarazlanmış, hamar v ə b ə rk s ə thd ə yerin ə yetirin.
- Montaj mövqelərinə diqqət yetirin – hər zaman cihazın sabit v ə t ə hlük ə siz v ə ziyy ə tin ə diqq ə t yetirin.
- Dartma al ə tinin montajına dair göst ə rişl ə r ə diqq ə tl ə ə m ə l edin, xüsusil ə **Kabel birl ə şdiricil ə rin ə** malik bütün dartma al ə tl ə rini sükana b ə rkid ə rk ə n cihaza ziyanın (sükanı qatlayark ə n) v\ ya mümkün x ə tlaı funksiyaların qarşısını almaq üçün diqq ə tli olun.

Dartma diski qolu, mexanizmin dartma al ə ti

HB 445:

– sükanın yuxarı hissəsində qara dartma diski.

– dartma alətiı (irəli).

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

– sükanın yuxarı hissəsində qara dartma diski.

– qırmızı dartma diski sükanın aşağı hissəsindədir.

– dartma alətiı (irəli). Dartma mexanizmi **qara qapaqla** tə min olunub və qara dartma diskindən asılır.

– dartma alətiı (geriyə). Dartma mexanizmi **qırmızı qapaqla** tə min olunub və qırmızı dartma diskindən asılır.

7.2 Hərəkət alətiniı montaj etmək:



- 1 ilkin cihazı (A) şəkildəki kimi qabağa itələyin və sabitləşdirmək üçün hər iki mexanizm dalğasında aidiyyatlı taxta hissələri (1) (hündürlüyü 50 - 60 mm, Eni/Uzunluğu tə qr. 100 mm) yerləşdirin. Dayandırma alətini (O) solda və sağda adaptorun hər iki dəliyindən (2) asın.
- 2 nəql alətini (C) adaptorda (2) yerləşdirin və saxlayın.
- 3 saxlama alətini (O) sütun istiqamətində qabağa dartın və adaptordan işə salın. Saxlama alətinin oturacağını (O) adaptorda (2) yoxlayın.
- 4 nəql alətini (C) yerədəyənə kimi aşağı bükün. Boltları (M) soldan sağa doğru yerədəyənə kimi itələyin və şplint ilə (X) tə min edin.

7.3 Əyləc hissəsini montaj etmək:



- Montaj mövqeyi: "Hərəkət alətiniı montaj etmək" bölməsinə baxın (⇨ 7.2)
- Əyləc alətini (D) şəkildəki kimi əyilməvasitəsilə arxaya adaptordakı hər iki dəliklə (1) çəkin. Əyləc hissəsindəki üç dəlikdən biri yan dəliklərlə (2) adaptora yerləşdirilməlidir. (⇨ 11.5)
- Qalama şplintini (Y) dəliklərvasitəsilə bərkidin və bükməklətəhlükəsizlik alətlərini (3) tə min edin.

7.4 Sükanı montaj edin



- Montaj mövqeyi: "Hərəkət alətiniı montaj etmək" bölməsinə baxın (⇨ 7.2)
- **1** Altılıq vinti (R) hamar yerdə (1) tüstünün çıxacağı yerdə istifadə edin.
- **2** Sükanı (B) yerə enənə qədər tüstü çıxan yerin (2) qaykasına doğru ütələyin, ortada ilkin cihazı yerləşdirin və saxlayın.
- **3** İpli diski (Q) dəliyə aşağıya doğru (3) yerləşdirin. Qolun (4) vintini (N) disk vasitəsilə, sükanın dəliyi və tüstü çıxan yerə yerləşdirin. Qolu (N) saatın əqrəbi istiqamətində fırladın.
- Sükanı (B) ortaya çəkin: Diskin lenti (Q) uzununa dəliyin orta hissəsində (3) yerləşməlidir.
- **4** Dartma qolunu (N) əlilə aşağı basın və sükanı bərk saxlayın. Bərkitmək üçün böyük güc tələb olunarsa, kifayət qədər bərkitmə baş verməzsə, dartma qolunu yenədartın və itələyin.

Cihaza ziyanın qarşısını alən!
Dartma qolunu (N) yalnız əl ilə işə salın – heç bir vaxt ayaq ilə işə salmayın.

- Sıxma hissəsinən əzarət edin: Sükan sıxacaqla cihaza bərkidilməlidir, bu zaman disk (Q) bağlı şəkildə yerləşir və diskin ipi dəlik boyu aşağı enir.

7.5 Sükanı açmaq



- Sükanın yuxarı hissəsini (1) sütun boyu tam dayanana qədər açın.
- Sükanın hündürlüyünü qurmaq. (⇨ 11.2)

7.6 Dartma diski qolunu montaj etmək



- Montaja dair göstəriş ədiqqətyetirin. (⇨ 7.1)
- Qara dartma diski qolunu (K) birgə vintlə (1) dəlik vasitəsilə sükanın yuxarı hissəsini yerləşdirin.
- HB 445: Təhlükəsizlik qaykasını (S) fırladın və 7 - 9 Nm dartın. Örtüyü (V) açın.
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Qırmızı dartma diski qolunu (L) elə yerləşdirin ki, qara qolun vinti qırmızı qolabərkidilmiş qayka ilə burulmuş olsun. Qırmızı dartma diski qolunu (L) yuxarıya sükanın əksinə basın. Vinti (1) fırladın və 7 - 9 Nm dartın.

7.7 Dartma al ə tini yerl ə şdirm ə k



- Montaja dair göst ə riş ə diqq ə t yetirin. (⇨ 7.1)
- Dartma al ə tini (ir ə li) (1) burun v ə aşağıdakı kimi iş ə salın:
  Ⓐ İpi yandırma motoru v ə sükan (2) arasında yerl ə şdirin.
  Ⓑ İpi sükanın arxasından (2) yuxarıya aparın.
  Ⓒ İpi sükanın yuxarı hiss ə sind ə n (3) keçirin.
  Ⓓ İpi sükanın yuxarı hiss ə sinin (4) çarpaz elementind ə yerl ə şdirin.
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Dartma mexanizmini (geriy ə) (5) yandırma motorunun sağ t ə r ə find ə sküan qolunun altında (6) yerl ə şdirin. Dartma aləti kimi (irəli) sükandakı ipi də yuxarıya aparın.

7.8 Dartma al ə tini asmaq



- Montaja dair göst ə riş ə diqq ə t yetirin. (⇨ 7.1)

Dartma al ə ti (ir ə li):

- Dartma ipinin ucunu (1) qara qapaqla (2) qara dartma diski mexanismin ə (K) g ə tirin.
- Ucluğu (1) qolun (3) açılması il ə (4) işə salın. Bu zaman lazım olan kəlbətindən istifad ə edin.
- Aidiyyatlı kəlbətinlə uzluğu (1) dartın və ş ə kild ə ki kimi qoldan (4) asın.
- Dartma diskind ə ki (2) qapağı (4) basın v ə iş ə salınmasına imkan verin.
- **İş ə n ə zar ə t:**
  Dartma diski qolunu işə salmaq. (⇨ 8.2)
  Hərəkət diski qolu asan işə düşməlidir.

Dartma al ə ti (geriy ə)
HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

- Dartma ipinin ucunu qırmızı qapaqla qırmızı dartma diski mexanismin ə g ə tirin.
- Dig ə r montaj işl ə ri dartma ipinin (ir ə li) montajı il ə eynidir.

7.9 Drosseli yerləşdirmək və montaj etm ə k



- Montaja dair göst ə riş ə diqq ə t yetirin. (⇨ 7.1)
- Drosseli (1) burmaq v ə aşağıdakı kimi yerl ə şdirm ə k:
  Ⓐ Drosseli sükanın arxasından (2) yuxarıya aparın.
  Ⓑ Drosseli sükanın yuxarı hiss ə sind ə n (3) keçirin.
  Ⓓ Drosseli sükanın yuxarı hiss ə sinin (4) çarpaz elementind ə yerl ə şdirin.
- Drossel axının d ə liyind ə ki (T) vinti (5) yerl ə şdirin. Drossel axınını müvafiq cvintl ə xaricd ə n sükanın yuxarı hiss ə sin ə yerl ə şdirin v ə saxlayın. Təhlükəsizlik qaykasını (U) bağlayın və 7 - 9 Nm dartın.

7.10 İpi sükana b ə rkidin



- Montaja dair göst ə riş ə diqq ə t yetirin. (⇨ 7.1)
- HB 445:
  Dartma ipini (1) kabellə (Z) sükanın sağ t ə r ə fin ə b ə rkidin.
- HB 445R, HB 560, HB 585, HB 685:
  H ə r iki dartma ipini (1, 2) kabell ə (Z) sükanın sağ t ə r ə fin ə b ə rkidin.
- Drosseli (3) kabell ə (Z) sükanın sol t ə r ə fin ə b ə rkidin.
- Kabelin möhk ə m oturmasına n ə zar ə t edin. Kabelin kənara çıxan ucunu kəsin.

7.11 Qoruyucu hiss ə nin montajı



- Qoruyucu hiss ə d ə (1) ə vv ə lc ə d ə n motaj edilmiş vintl ə ri (E, F) yoxlayın – tam çıxartmayın.
- Motor qarmağını təmizləmə mövqeyinə g ə tirin. (⇨ 12.2)
- Qoruyucu hissəni solda (F) əvvəlcədən montaj edilmiş vintl ə rl ə (1) örtm ə qatının üç d ə liyin ə (2) yerl ə şdirin.
- Qoruyucu hissəni (F) qabağa itələyin və saxlayın.
- Vintləri (1) fırladın və 10 - 12 Nm dartın.
- Qoruyucu hiss ə nin t ə hlük ə siz yerləşməsinə (F) nəzarət edin və sonra sağ qoruyucu hiss ə ni (E) eyni ş ə kild ə montaj edin.

7.12 Qarmaq ulduzunun montakı HB 445, HB 445 R



- Motor qarmağını t ə mizl ə m ə mövqeyin ə g ə tirin. (⇨ 12.2)

Motaj t ə limatına riay ə t edin. Xüsusilə ardıcıllığa diqqət yetirin və qoruyucu h ə lq ə ni, qarmaq ulduzunu v ə örtüyü göst ə ril ə n kimi tam montaj edin. Qapağın montajı zamanı ş ə kild ə göst ə rilmiş yerl ə şdirm ə istiqam ə ti v ə təhlükəsizlik alətinin gedişinə dəqiq diqq ə t yetirin. Yanlış v ə s ə hv montaj zamanı qapaq öz-özün ə boşala v ə it ə bil ə r.

Yaxşı iş n ə tic ə si üçün qarmaq ulduzunun k ə siml ə ri qarşıya keçm ə lidir (sükana doğru deyil) – qeydl ə r ə diqq ə t yetirin.

Qarmaq ulduzu anlayışı:

– Qarmaq ulduzları (1): dalğa hiss ə snin eyni böyüklükd ə diametri (2).

– Qarmaq ulduzları (3): dalğa hiss ə snin f ə rqli diametri (4).

1

- Qoruyucu h ə lq ə ni (P) h ə r ə k ə t dalğasına çatana q ə d ə r (5) it ə l ə yin. Qoruyucu h ə lq ə nin çıxışları mexanizm tüstüsünün üç burnuna (6) yerl ə şdirilm ə lidir.
- Qarmaq ulduzunu (1) el ə yerl ə şdirin ki, **qısa** dalğa q ə bulu (2) mexanizm tüstüsünü göst ə rsin v ə k ə siml ə r (7) qarşıya yön ə lsin. Qarmaq ulduzundakı sütunlar (8) v ə mexanizm tüstü borusundakı işar ə (9) d ə eyni istiqam ə td ə olmalıdır.
- Qarmaq ulduzunu (1) mexanizm dalğasına (5) it ə l ə yin.
- Qarmaq ulduzunu (1) el ə fırladın ki, dalğa q ə bulu borusunun v ə mexanizm dalğası borusunun d ə likl ə ri uyğun g ə lsinl ə r.

2

- Qapaq şplintini (W) d ə likl ə r vasit ə sil ə bərkidin və təhlükəsizlik alətlərini örtün.

3

- Qarmaq ulduzunu (3) el ə yerl ə şdirin ki, **balaca** dalğa q ə bulunun xarici diametri (4) artıq montaj edilmiş qarmaq ulduzunu (1) göst ə rsin v ə k ə siml ə r (7) qarşıya yön ə lsin. Qarmaq ulduzundakı sütunlar (8) v ə mexanizm tüstü borusundakı işar ə (9) d ə eyni istiqam ə td ə olmalıdır.
- Qarmaq ulduzlarını (3) artıq montaj edilmiş qarmaq ulduzuna (1) doğru it ə l ə yin.
- Qarmaq ulduzunu (3) el ə fırladın ki, hır iki qarmaq ulduzları uyğun g ə lsinl ə r.

4

- Qapaq şplintini (W) d ə likl ə r vasit ə sil ə bərkidin və təhlükəsizlik alətlərini örtün.
- Lazım g ə l ə rs ə bitki qorunması diskini montaj edin. (⇨ 7.14)
- Qarmaq ulduzu montajını hər iki tərəfdə t ə krarlayın.

7.13 Qarmaq ulduzunun montajı HB 560, HB 585, HB 685

14

- Motor qarmağını t ə mizl ə m ə mövqeyin ə g ə tirin. (⇨ 12.2)

Motaj t ə limatına riay ə t edin. Xüsusilə ardıcıllığa diqqət yetirin və qoruyucu h ə lq ə ni, qarmaq ulduzunu v ə örtüyü göst ə ril ə n kimi tam montaj edin. Qapağın montajı zamanı ş ə kild ə göst ə rilmiş yerl ə şdirm ə istiqam ə ti v ə təhlükəsizlik alətinin gedişinə dəqiq diqq ə t yetirin. Yanlış v ə s ə hv montaj zamanı qapaq öz-özün ə boşala v ə it ə bil ə r.

Yaxşı iş n ə tic ə si üçün qarmaq ulduzunun k ə siml ə ri qarşıya keçm ə lidir (sükana doğru deyil) – qeydl ə r ə diqq ə t yetirin.

Qarmaq ulduzu anlayışı:

– Qarmaq ulduzları (H): iki sıralı qarmaq ulduzu.

– Qarmaq ulduzları (I): bir sıralı qarmaq ulduzu.

1 HB 560, HB 585, HB 685

- Qoruyucu h ə lq ə ni (P) h ə r ə k ə t dalğasına çatana q ə d ə r (3) it ə l ə yin. Qoruyucu h ə lq ə nin çıxışları mexanizm tüstüsünün üç burnuna (4) yerl ə şdirilm ə lidir.
- Qarmaq ulduzunu (H) elə yerləşdirin ki, **qısa** dalğa q ə bulu (1) mexanizm tüstüsünü göst ə rsin v ə k ə siml ə r (5) qarşıya yön ə lsin. Qarmaq ulduzundakı sütunlar (6) v ə mexanizm tüstü borusundakı işar ə (7) d ə eyni istiqam ə td ə olmalıdır.
- Qarmaq ulduzunu (H) mexanizm dalğasına (3) it ə l ə yin.
- Qarmaq ulduzunu (H) el ə fırladın ki, dalğa q ə bulu borusunun v ə mexanizm dalğası borusunun d ə likl ə ri uyğun g ə lsinl ə r.

2 HB 560, HB 585, HB 685

- Qapaq şplintini (W) dəlikli ər vasitəsilə bərkidin və təhlükəsizlik alətlərini örtün.

3 HB 585, HB 685

- Qarmaq ulduzlarını (I)elə yerləşdirin ki, dalğa qəbulunun **kiçik** xarici diametri (2) artıq montaj edilmiş qarmaq ulduzunu (H) göstərsin və kəsim (5) qabağa yönəlsin. Qarmaq ulduzundakı sütunlar (6) və mexanizm tüstü borusundakı işarə (7) də eyni istiqamətdə olmalıdır.
- Qarmaq ulduzlarını (I) artıq montaj edilmiş qarmaq ulduzuna (H) doğru itələyin.
- Qarmaq ulduzunu (I) elə fırladın ki, hır iki qarmaq ulduzları uyğun gəlsinlər.

4 HB 585, HB 685

- Qapaq şplintini (W) dəlikli ər vasitəsilə bərkidin və təhlükəsizlik alətlərini örtün.

HB 560, HB 585, HB 685

- Lazım gələrsə bitki qorunması diskini montaj edin. (⇨ 7.14)
- Qarmaq ulduzu montajını hər iki tərəfdə tənkarlayın.

7.14 Bitki qorunması diskini montaj edin. 15

Qapağın montajı zamanı şəkildə göstərilmiş yerləşdirməistiqamətivə təhlükəsizlik alətinin gedişinə dəqiq diqqət yetirin. Yanlış və səhv montaj zamanı qapaq öz-özünə boşala və itə bilər.

- Bitki qorunması diskini (J) xarici qarmaq ulduzuna yerləşdirin. Bitki qoruyucu diski elə fırladın ki, diskin dəlikləri və qarmaq ulduzları uyğun gəlsinlər.
- Qapaq şplintini (W) dəlikli ər vasitəsilə bərkidin və təhlükəsizlik alətlərini örtün.
- Bu gedişatı hər iki tərəfdə tənkarlayın.

7.15 Yanacaq və motor yağı 16

Cihaza ziyan vurulmasının qarşısını alın!
Birinci dəfə işəbaşlamamışdan əvvəl motor yağını doldurun. Motor yağını doldurmamışdan əvvəl, ocümlədən çəni doldurarkən yardımçı hissədən (məs. qıfdan) istifadə edin.

Motor yağı:
Motor üçün ayrıca təmin olunmuş təlimat kitabçasındakı motor yağı və onun miqdarı ilə bağlı göstərişlərə diqqətyetirin.
Dolmasəviyyəsinəmüntəzəm olaraq nəzarətedin (Motorun istifadə təlimatlarına baxın).
Yağın normadan az və çox olmasına imkan verməyin.
Yağ çəni qapağını motoru işə salmamışdan əvvəl müvafiq şəkildə bərkidin.

Yanacaq:
Məsləhət:
təzə yanacaq,
quruşunsuz benzin.
Motor üçün ayrıca tətbiq olunmuş təlimat kitabçasında istifad əolunan yanacağın keyfiyyəti (oktanın miqdarı) ilə bağlı göstərişlərə diqqətyetirin.

8. Xidmət elementi

8.1 Drossel qolunun yerləşdirilməsi 17

Drossel qolunun yerləşdirilməsi ilə (1) yandırma motorunun fırlanma sayı tənzimlənə bilər.

Start mövqeyi: I

- Drossel qolunun yerləşdirilməsini (1) dəyənə kimi **qabağa** itələyin.
- Motor işəsalına bilər. (⇨ 11.6)

Stopp mövqeyi: 0

- Drossel qolunun yerləşdirilməsini (1) dəyənə kimi **geriyə** dartın.
- Motor bir neçə saniyədən sonra dayanır.

Fırlanma sayının tənzimlənməsi:

- Drossel qolunun yerləşdirilməsini (1) hərəkətedənmotorda yerinəyetirməyin.

Motorun fırlanma sayı:

Tez

Yavaş

8.2 Dartma diski qolu 18 19

Hərəkət diski qolunu işəsalmaqla (1, 3) hərəkətli yandırma motoru ilə mexanizm yanacaq və sönəcək – hərəkət dalğası fırlanacaq və dayanacaq.

Qara hərəkət qolu ilə (qabağa) (1) motor qarmağı torpaqla əlaqəyə girir və montaj edilmiş qarmaq ulduzu ilə **irəli** hərəkət edir.

Qırmızı hərəkət qolu ilə (geriyə) (3) motor qarmağı torpaqla əlaqəyə girir və montaj edilmiş qarmaq ulduzu ilə **geriyə** hərəkət edir.

Dartma diski qolu təhlükəsizlik səbəbindən mexaniki şəkildə bağlanıb, bununla icazəsiz yandırmanın qarşısı alınır. (⇨ 9.1)
Model HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685-də mexaniki təhlükəsizlik səbəbindən yalnız gediş qolu aşağıya basıla bilər – yəni gediş qolu (irəli) ya da gediş qolu (geriyə).

Cihaza ziyanın qarşısını alın!
Gediş qolunu tez və aramla işə salın, arım basılmış mövqedə işə salmayın – kəmərlərdə yüksək yeyilmənin qarşısını alın.

Dartma diski qolunu (irəli) işə salmaq: 18

- 1 Ayırma qolunu (2) gediş diskinə toxunana qədər (irəli) (1) basın və saxlayın.
- 2 gedis diski qolunu (irəli) (1) toxunana qədər basın və saxlayın.
- Ayırma qolunu (2) buraxın. Mexanizm birləşib və mexanizm dalğası fırlanır.
- 3 Mexanizmi ayırın: Dartma diski qolunu (irəli) (1) işə salın.

Hərəkət diski qolunu (geriyə) işə salın (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685): 19

- 1 Ayırma qolunu (4) gediş diskinə toxunana qədər (geriyə) (3) basın və saxlayın.
- 2 Gedis diski qolunu (geriyə) (3) toxunana qədər basın və saxlayın.
- Ayırma qolunu (4) buraxın. Mexanizm birləşib və mexanizm dalğası fırlanır.
- 3 Mexanizmi ayırın: Dartma diski qolunu (geriyə) (3) işə salın.

9. Təhlükəsizlik qurğusu

Cihaz təhlükəsiz xidmət üçündür və yersiz istifadədən qorunmaq üçün bir çox təhlükəsizlik hissələrilə təmin olunub.

Yaralanma təhlükəsi!
Təhlükəsizlik hissələrini kənarlaşdırıla, bükülə və ya zədələnə bilməz. Təhlükəsizlik hissələrindən birində bu cür qüsur aşkar edildikdə cihaz istifadə oluna bilməz. Distribyutorlara müraciət edin, VIKING onun adını daşıyan distribzutorları məsləhət görür.

9.1 Dartma diski qolunu burmaq

Dartma diski qolu təhlükəsizlik səbəbindən mexaniki şəkildə bağlanıb, bununla icazəsiz işə salmanın qarşısı alınır.

Dartma diski qolunu işə salmaq üçün ilk olaraq boşaltma qolu basılmalıdır. (⇨ 8.2)

9.2 Qoruyucu alət

Motor qarmağı qoruyucu hissəilə təmin olunub, o, işal ətlərilə yersizəlaənqin qarşısını alır və yüksək sürətli maddələrdən qorumanı təmin edir. Buraya yan qoruyucular, qoruyucu qat və müvafiq şəkildə montaj edilmiş sükan daxildir.

10. İş ə dair göst ə riş l ə r

10.1 xidm ə t göst ə r ə nin iş sah ə si



- Xidmət göstərən bütnü fəaliyyət zamanı (yanma motoru f ə aliyy ə td ə olduqda) t ə hlük ə sizlik səbəbindən iş sahəsində (boz sahə 1) olmalıdır.
- Motor qarmağına yalnız bir nəfər xidmət göst ə r ə bil ə r, üçüncü t ə r ə f t ə hlük ə sah ə sind ə n k ə narda durmalıdır. (⇨ 4.)

10.2 Cihazın iş mövqeyi



- Motor qarmağı yerd ə dayanark ə n (yandırma motoru yuxarıda) iş ə salına bil ə r. Bütün f ə aliyy ə ti zamanı motor qarmağını mümkün q ə d ə r taraz ş ə kild ə iş ə salın v ə güclü ə yilm ə v ə ya aşmanın qarşısını alın.

10.3 Qarmaq ulduzu kombinasiyaları

Sol v ə sağ mexanizm dalğalarında eyni sayda qarmaq ulduzlarını montaj edin.

Bitkil ə ri qoruyan diskl ə r bütün qarmaq ulduzu kombinasiyalarında montaj edil ə bil ə r. O, dar ə razid ə – m ə s. biçm ə zamanı bitkil ə ri qoruyur.

Mümkün kombinasiyalar HB 445, HB 445 R:

– 2 Qarmaq ulduzları:
H ə r mexanizm dalğasında bir sıralı qarmaq ulduzu

– 4 Qarmaq ulduzları:
H ə r mexanizm dalğasında iki bir sıralı qarmaq ulduzu

Mümkün kombinasiyalar HB 560:

– 2 Qarmaq ulduzları:
H ə r mexanizm dalğasında bir ikisıralı qarmaq ulduzu

Mümkün kombinasiyalar HB 585, HB 685:

– 2 Qarmaq ulduzları:
H ə r mexanizm dalğasında bir ikisıralı qarmaq ulduzu

– 4 Qarmaq ulduzları:
H ə r mexanizm dalğasında bir ikisıralı v ə bir birsıralı qarmaq ulduzu

10.4 İş zamanı ideal b ə d ə n quruluşu



İdeal b ə d ə n quruluşu iş zamanı tez yorulmanın qarşısını alır.

Bunun üçün cihaz (sükanın yuxarıya yerl ə şdirilm ə si, ə yl ə cin qurulması) el ə qurulmalıdır ki, bütün iş zamanı düz bədən (kür ə k) quruluşu yaransın.

İdela b ə d ə n quruluşu:

– düz kür ə k

– düz ayaqlar

– qollar asanlıqla aşağı bükülür

11. Cihazı iş ə salmaq

11.1 Hazırlıq t ə dbirl ə ri

Yaralanma t ə hlük ə si!
"Sizin t ə hlük ə sizliyiniz ə dair" bölm ə sind ə ki t ə hlük ə sizlik göst ə riş l ə rin ə diqq ə t yetirin (⇨ 4.) v ə motor qarmağının xidm ə t elementl ə ri il ə tanış olun. (⇨ 8.)

- Motor yağının səviyyəsinə nəzarət edin v ə doldurun. (⇨ 7.15)

11.2 Sükanın yuxarı hiss ə sinin qurulması



Sükanın yuxarı hiss ə si 3 hündürlükd ə qurula bil ə r.

- N ə ql al ə tini açın. (⇨ 11.4)
- Bir ə ll ə sükanın yuxarı hiss ə sini (1) tutacaqda (2) b ə rkidin v ə tutun.
- İkinci ə l il ə boşaltma qolunu (3) arxaya dartın v ə saxlayın.
- Sükanın yuxarı hiss ə sini (1) arzu olunan mövqey ə g ə tirin.
- Ayırma qolunu (3) buraxın v ə sükanın yuxarı hiss ə sinin tam olmasına v ə b ə rkisilm ə sin ə diqq ə t yetirin.
- Lazım g ə ldikd ə n ə ql al ə tini bağlayın. (⇨ 11.4)

11.3 Sükanın yan hiss ə sinin qurulması



Sükanın yan hiss ə si 3 mövqed ə qurula bil ə r.

Cihaza ziyanın qarşısını al ə n!
Dartma qolunu (1) yalnız ə l il ə iş ə salın – heç bir vaxt ayaq il ə iş ə salmayın.

- N ə ql al ə tini açın. (⇨ 11.4)
- Dartma qolunu (1) əl ilə yuxarıya dartın.
- Sükanı (2) arzu olunan mövqey ə g ə tirin. Bu zaman diskin (3) üç mpvqedən birində yerləşməsinə diqqət yetirin.
- (1) Dartma qolunu əl ilə aşağı basın və sükanı b ə rk saxlayın. B ə rkitm ə k üçün böyük güc tələb olunarsa, kifayət qədər bərkitmə baş verməzsə, dartma qolunu yen ə dartın v ə it ə l ə yin. (⇨ 7.4)
- Sükanın b ə rk oturmasını yoxlayın.
- Lazım g ə ldikd ə n ə ql al ə tini bağlayın. (⇨ 11.4)

11.4 N ə ql al ə tini açın v ə bağlayın.



N ə ql al ə tinin köm ə yi il ə motor qarmağı dartma və itələmə ilə nəql edil ə bil ə r.

Əl və barmaqların ilişmə t ə hlük ə si!
N ə ql al ə tini açma v ə bağlama zamanı bir ə ll ə saxlayın, çünki o, ayırma boltunun dartılmasından sonra öz ç ə kisin ə gör ə aşağı bağlana bil ə r.

Nəql alətini nəql hissəsinə bükün – nəqlə hazırlama:

- N ə ql al ə tini (1) bir ə ll ə yüngül qaldırın v ə saxlayın.
- Şplinti (2) ayırma boltlarından dartın v ə ayırma boltlarını (3) çıxarın.
- N ə ql al ə tini (1) d ə y ə n ə q ə d ə r aşağı bükün.
- Ayırma boltlarını (3) soldan sağa doğru yerə dəyənə kimi ş\kildəki kimi itələyin v ə şplint il ə (2) t ə min edin.

N ə ql al ə tini bağlayın:

- N ə ql al ə tini (1) cihazı qaldırmaqla boşaldın.
- Şplinti (2) ayırma boltlarından dartın v ə ayırma boltlarını (3) çıxarın.
- Cihazı ə yl ə c hiss ə sin ə qoyun.
- N ə ql al ə tini (1) yuxarı bükün v ə saxlayın.
- Ayırma boltlarını (3) soldan sağa doğru yerə dəyənə kimi ş\kildəki kimi itələyin v ə şplint il ə (2) t ə min edin.

11.5 Əyl ə c hiss ə sini qurmaq



Əyl ə c hiss ə si il ə torpağın emalı zamanı müqavim ə t v ə bununla da irəliyə itələmə sürəti tənzimlənəcək. Əyləz hissəsi yaxşı tənzimləməyə gətirib çıxara bil ə r.

Əyl ə c hiss ə sini qurmaq:

- N ə ql al ə tini n ə ql hiss ə sin ə bükün. (⇨ 11.4)
  Cihazın sabit və təhlükəsiz vəziyyətinə diqq ə t yetirin.
- Əyl ə c hiss ə sini (1) ə l il ə saxlayın.
- Qapaq şplintinin təhlükəsizlik alətini (2) açın v ə qapaq şplintini çıxarın.
- Əyl ə c hiss ə sini (1) arzu olunan mövqey ə g ə tirin. Əyl ə c hiss ə sinin müvafiq d ə liyi yan d ə likl ə rl ə (3) adaptora yerl ə şdirilm ə lidir.
- Qalama şplintini (2) d ə likl ə r vasit ə sil ə b ə rkidin v ə bükm ə kl ə t ə hlük ə sizlik al ə tl ə rini t ə min edin.

11.6 Alışdırma motorunu iş ə salın



Model HB 445 und HB 445 R soyuz şəkildə işə salma üçün qruntovka ilə t ə min olunub.

Model HB 560, HB 585 und HB 685 avtomatik hiss ə y ə (kiçik hiss ə) malikdir.

- Drossel qolunu başlanğıc mövqey ə g ə tirin. (⇨ 8.1)
- Yalnız HB 445, HB 445 R:
  Soyuq yandırma motorunda qruntovkanı (1) üç d ə f ə basın.

İsti motorla qruntovka iş ə salınmalı deyil.
Çox soyuq havada iş:
Ehtiyac olduqda qruntovkanı iş fasil ə sind ə n sonra da iş ə salmaq olar, çünki yandırma motoru tez soyuya bil ə r.

- Başlanğıc hiss ə d ə tutacağı (2) bir ə ll ə b ə rkidin v ə tutun.
- Başlanğıc sütunu (2) sıxmaya qarşı əks t ə sir yaranana q ə d ə r dartın. Yekun olaraq b ə rk, tez v ə bir d ə f ə y ə ə l uzunluğunda dartın. Başlanğıc sütunu (2) yenid ə n dolanması üçün yavaş yavaş geri dartın.
  Motor işə düşənə qədər prosesi davam edin.

11.7 Motoru söndürün

- Motoru söndürmək üçün tutacağı Stopp mövqeyin ə g ə tirin. (⇨ 8.1)
  Yandırma motoru qısa vaxtdan sonra dayanır.

11.8 Dartma diski qolunu (ir ə li) birl ə şdirin v ə ayırın.

Dartma diski qolunu (ir ə li) birl ə şdirin.

- Motor qarmağını ayrılmış yandırma motoru il ə t ə tbiq sah ə sin ə n ə ql edin. (⇨ 13.)
- Alışdırma motorunu iş ə salın. (⇨ 11.6)
- Motor qarmağını h ə r iki ə ll ə saxlama tutacağına b ə rkidin.
- **Qara** gedis diski qolunu (ir ə li) iş ə salın v ə saxlayın. (⇨ 8.2)
  Mexanizm dalğası montaj edilmiş iş al ə tl ə ri il ə el ə fırlanmağa başlayır ki, motor qarmağı ir ə liy ə h ə r ə k ə t ə g ə lir.

Dartma diski qolunu (ir ə li) ayırın:

- Dartma diski qolunu (ir ə li) iş ə salın. (⇨ 8.2)
  Montaj edilmiş iş al ə tl ə ri il ə mexanizm dalğası dayanır.

11.9 Dartma diski qolunu (geri) birl ə şdirin v ə ayırın (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685)

Motor qarmağı HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685 geriy ə h ə r ə k ə tl ə t ə min olunub.

Geriy ə h ə r ə k ə t torpaqda iş zamanı motor qarmağı ilişdikd ə yüngül boşalmaya xidmət edir. Geriy ə h ə r ə k ə t qarmaq üçün n ə z ə rd ə tutulmayıb.

Yaralanma t ə hlük ə si!
Gediş mexanizmi (geriy ə) birl ə şdirilm ə mişd ə n ə vv ə l, xidm ə tçinin b ə d ə ni v ə sükan arasında kifay ə t q ə d ə r sah ə nin olmasına diqq ə t yetirin.

Dartma diski qolunu (geriy ə) birl ə şdirin.

- Motor qarmağını ayrılmış yandırma motoru il ə t ə tbiq sah ə sin ə n ə ql edin. (⇨ 13.)
- Alışdırma motorunu iş ə salın. (⇨ 11.6)
- Motor qarmağını h ə r iki ə ll ə saxlama tutacağına b ə rkidin.
- **Qırmızı** gedis diski qolunu (geriy ə) iş ə salın v ə saxlayın. (⇨ 8.2)
  Mexanizm dalğası montaj edilmiş iş al ə tl ə ri il ə el ə fırlanmağa başlayır ki, motor qarmağı geriy ə h ə r ə k ə t ə g ə lir.

Dartma diski qolunu (geriy ə) ayırın.

- Dartma diski qolunu (geriy ə) iş ə salın. (⇨ 8.2)
  Montaj edilmiş iş al ə tl ə ri il ə mexanizm dalğası dayanır.

11.10 Qarmaq

Qarmaqlama zamanı torpaqda fırlanan qarmaq ulduzları ilə boşalma işi aparılacaq v ə ə kin, qurulma v ə bitkil ə r ə qayğı üçün hazırlıq görül ə c ə k.

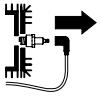
Yaralanma t ə hlük ə si!
Yalnız qabağa qarmaqlayın. Üstünə sürməyə icazə verilməyən mane ə l ə r ə diqq ə t yetirin (məs. gediş yollarında daş plitələri).

- Motor qarmağını ayrılmış yandırma motoru il ə t ə tbiq sah ə sin ə n ə ql edin. (⇨ 13.1)
- N ə ql al ə tini bağlayın. (⇨ 11.4)
- Alışdırma motorunu iş ə salın. (⇨ 11.6)
- Motor qarmağını tutacağında hər iki əllə bərk tutun və təhlükəsiz vəziyyəti alın – istifad ə çinin iş sah ə sin ə diqq ə t yetirin. (⇨ 10.1)
- Dartma diski qolunu (irəli) işə salmaq və saxlamaq. (⇨ 11.8)
  Qarmaq ulduzu fırlanmağa başlayır v ə qarmaq iş ə salına bil ə r.
- İşd ə n sonra gediş mexanizmini açın (⇨ 11.8), Motoru söndürün (⇨ 11.7) v ə cihazı t ə mizl ə yin (⇨ 12.2).

12. Texniki baxış

Yaralanma t ə hlük ə si!

Bütün texniki iş- v ə ya t ə mizl ə m ə işl ə rind ə n ə vv ə l "Sizin t ə hlük ə siziniz ə dair" bölm ə sin ə (⇨ 4.), xüsusil ə "Texniki baxış v ə t ə mir" hiss ə sin ə baxın (⇨ 4.7), diqq ə tl ə oxuyun v ə bütün t ə hlük ə sizlik göst ə rişl ə rin ə d ə qiq diqq ə t yetirin.



Texniki baxış- v ə t ə mizl ə m ə işl ə rind ə n ə vv ə l yandırma şamını dartın!

12.1 Qarmaq ulduzunun demontajı



Qatlama şplinti mexanizm borusunun yanında yerl ə şdikd ə , tam qarmaq bitki qoruyucu diskl ə mexanizmd ə n çıxa bil ə r. Qarmaq ulduzunda montaj işl ə ri üçün qarmaq ulduzu montajı (⇨ 7.12), (⇨ 7.13) v ə qarmaq ulduzu kombinasiyaları Bölm ə sin ə (⇨ 10.3) diqq ə t yetirin.

- Cihazı (yandırma motoru, mexanizm) tam soyudun.
- Motor qarmağını təmizləmə mövqeyinə g ə tirin. (⇨ 12.2)
- Bitki qorunması diskini demontaj edin. Qapaq şplintinin təhlükəsizlik alətini (1) açın v ə qapaq şplintini çıxarın. Bitki qorunması diskini (2) dartın.
- Qarmaq ulduzunun demontajı: Qapaq şplintinin təhlükəsizlik alətini (3) açın v ə qapaq şplintini çıxarın. Qarmaq ulduzunu tam (4) dartın.
- Qoruyucu h ə lq ə ni (5) dartın v ə yaxşı qoruyun – itirm ə yin!

12.2 Cihazı t ə mizl ə yin



Texniki baxış üzr ə interval:
Hr işd ə n sonra

- Hər işd ə n sonra ichazı tam təmizl ə yin. ehtiyatla davanma cihazı qoruyur v ə istifad ə müdd ə tini uzadır.
- Cihazı t ə mizl ə m ə mişd ə n ə vv ə l tam soyudun, yandırma şamını dartın v ə mexanizm v ə qarmaq ulduzunda t ə mizl ə m ə işini uzun qollu paltarla v ə b ə rk ə lc ə kl ə yerin ə yetirin.

T ə mizl ə m ə mövqeyi:

Cihaza ziyan vurmayın!
Motor qarmağını yalnız qısa vaxt üçün (təmizləmə və texniki baxış işi üçün) ş ə kild ə ki v ə ziyy ə t ə g ə tirin. Anbarlama zamanı cihazı normal v ə ziyy ə t ə g ə tirin.

- N ə ql al ə tini açın. (⇨ 11.4)
- Sükanın yuxarı hiss ə sini yuxarı mövqey ə g ə tirin. (⇨ 11.2)
- Motor qarmağını bir sah ə d ə hamar v ə b ə rk s ə thd ə yerl ə şdirin.
- Cihzı sükan yer ə çatana q ə d ə r geriy ə bükün.

T ə mizl ə m ə y ə dair göst ə riş l ə r:

- Çirkl ə ri v ə qalıqları fırça il ə , n ə m d ə smalla v ə ya taxta parçası il ə k ə narlaşdırın – ks ə kin madd ə d ə n istifad ə etm ə yin. VIKING xüsusi təmizləyicidən istifadə etməyi (məs. B. STIHL xüsusi t ə mizl ə yicisi) m ə sl ə h ə t görür.
- K ə skin suyu v ə ya yüks ə k t ə zyiqli t ə zmil ə yicini sükan, motor hiss ə l ə ri, birl ə şdirici hiss ə l ə r ə v ə toplanma hiss ə l ə rin ə yön ə ltm ə yin. Bu, bahalı t ə mir x ə rci il ə n ə tic ə l ə n ə bil ə r.
- **Yandırma motoru:**
  S ə rinl ə tm ə hiss ə l ə ri, havalandırma çarxı, hava süzg ə ci boyu sah ə , üfürücünü v ə s. çirkd ə n azad edin ki, yandırma motoru kifayət qədər soyuya bilsin.
- **Mexanizmin tüstü borusu**, **Geidş al ə ti** v ə **Qarmaq al ə ti** su axını v ə yüks ə k təzyiqli təmizləyici ilə təmizlən ə bilərlər.

Cihaza ziyan vurmayın!
Yüks ə k t ə zyiqli t ə mizl ə yicid ə n istifad ə etdikd ə ə n azı **mindestens 1 m**-lik m ə saf ə saxlayın v ə su axınını virbaşa anbar yerin ə , mexanizm dalğaslna v ə qaın yerl ə r ə yön ə ltm ə yin – xüsusil ə d ə tüstü borusu v ə qoruyucu qata yön ə lym ə k olmaz.

12.3 Alışdırma motoru

Texniki baxış üzr ə interval:
İş ə başlamamışdan ə vv ə l

Yağ s ə viyy ə sin ə n ə zar ə t edin (Motorun istifad ə t ə limatlarına baxın).

Motor üçün ayrıca t ə min olunmuş t ə limat kitabçasında xidm ə t v ə texniki baxış göst ə rişl ə rin ə diqq ə t yetirin.

12.4 Xidmətlər arası fasilə

Distribyotorlar tərəfindən texniki baxış: Şəxsi istifadə zamanı ildə bir dəfə

Motor qarmağı ildə bir dəfə distribyutorlar tərəfindən yoxlanmalıdırlar. VIKING distribyutorlarını məsləhət görür.

İstifadəçi tərəfindən texniki baxış:

- **Hər işə salmadan əvvəl**
  Motorun yağ səviyyəsinə nəzarət edin (Motorun istifadə təlimatlarına baxın)
- **Hər işdən sonra**
  cihazı tam təmizləyin. (⇨ 12.2)

12.5 Anbarda saxlama və sükut və ziyətində anbarlama (qış fasiləsində)



Mühərrik qarmaqlarını normal şəkildə (açılmış nəqliyyat) anbarlayın. Yer qənaətli anbarlama üçün sükanı şəkildəki kimi qabağa bükün.

Sürüşmə təhlükəsi!
Doğrama hissəsi qeyri-münasib şəkildə dayandıqda, mühərrikin doğrayıcı hissəsi qabağa sürüşdürülə bilər. Buna görə həmişə motor doğrayıcısının təhlükəsiz vəziyyətinə nəzarət edin. Lazım gəldikdə qabağa gərginliyi azaltmaq üçün doğrayıcı ulduzları fırladın. Alternativ kimi mühərrik doğrayıcısını anbarlama zamanı daşıma tutacağı sahəsində dayaqlarla bağlamaq olar.

Cihazı quru, bağlı və tozsuz yerdə saxlayın. Cihazın uşaqlardan kənar yerdə saxlanmasına əmin olun.

Cihazın üzərində bütün nasazlıqlar anbarlamadan əvvəl təmir edilməlidir. Cihaz həmişə təhlükəsiz şəkildə olmalıdır. Bütün boltları, qaykaları və vintləri bərkidin, cihazın üzərində bütün oxunmaz təhlükə və xəbərdarlıq göstərişlərini yenilərini yerləşdirin, maşının hər hissəsini yeyilmə və zədələnmələrə görə yoxlayın. Yeyilmiş və ya zədələnmiş hissələri dəyişin.

Cihazı sakit və ziyətdə uzun müddət saxlayarkən (qış fasiləsində) əlavə olaraq aşağıdakı maddələrə diqqət yetirin:

- Cihazın bütün xarici hissələrini ehtiyatla təmizləyin.
- Yanacaq və qaz çənini boşaldın.
- Bütün hərəkətli hissələri yaxşı yağlayın, elə cədə qatı yağ vurun.
- Alışdırma şamını çıxardın (daxili yanma mühərrikin istismarı təlimatına baxın) və təqr. 3 sm³ mühərrik yağını alışdırma şamın açılan hissəsi üzərində n mühərrikə tökün. Mühərriki yanacaq şamı olmadan işə salın (başlanğıc ipi dartın).

Alışma təhlükəsi!
Alışma təhlükəsinə görə alışdırma şamın kontakt ucunu alışma dəliyindən kənarda saxlayın.

- Yanma şamını yenidən bərkidin (Motorun istifadə təlimatlarına baxın).
- Yağı dəyişin (Motorun istifadə təlimatlarına baxın).
- Yanma motorunu örtün və cihazı normal şəraitdə saxlayın.

13. Nəql

13.1 Motor qarmağının nəqli:



Yaralanma təhlükəsi!
"Sizin təhlükəsizliyiniz üçün" bölməsindəki (⇨ 4.), xüsusilə "Nəql" hissəsində təhlükəsizlik göstərişlərinə diqqət yetirin (⇨ 4.4). Nəqldən əvvəl yandırma motorunu söndürün, yandırma şamını dartın və aidiyyatlı təhlükəsizlik paltarını (təhlükəsizlik ayaqqabısı, əlcək, əl və ayaqları örtənkombinizon) geyinin.
Çəkiyə diqqət yetirin! (⇨ 18.)

1 Motor qarmağını dartın və yaitələ yin:

- Əyləc hissəsini ən yüksək mövqeyə gətirin. (⇨ 11.5)
- Nəqletini açın. (⇨ 11.4)
- Motor qarmağının hərikitutacağından tutun (1) və cihaz nəql çarxlarında dayanana qədər arxaya itələyin.
- Motor qarmağını yavaş-yavaş (addımba.addım) dartın və yaitələyin. Hamar və düz səthdə cihaz itələnə bilər, dalğalı yerdə dartmaq daha asandır.

Yaralanma t ə hlük ə si!
Böyük ç ə kisin ə gör ə pill ə k ə n, hündürlük, ə yri yerd ə v ə dig ə r hündürlükl ə rd ə xüsusi diqq ə tli olmaq lazımdır.
İstifad ə çi cihazın yuxarısında olmalıdır, bu zaman cihazın üz ə rind ə n ə zar ə ti itirdikd ə o üz ə riniz ə düşm ə z – y ə ni cihaz hündürlük v ə enişl ə rd ə it ə l ə nm ə li v ə dartılmalıdır.
cihazı maksimum 2-3 pill ə it ə l ə yin və dartın. Artıq pilllər olduqda cihazı ikinci ş ə xsin köm ə yi il ə daşıyın.

2 Motor qarmağını qaldırın v ə ya daşıyın:

- Sükanın yuxarı hiss ə sinin (yuxarıdan qurma) v ə sükanın oturacağına (yan qurma) n ə zar ə t edin.
- Motor qarmağını ə n azı iki n ə f ə r qaldırmalıdır, daşımalıdır və hər zaman qarmaq ulduzuna kifayət qədər məsafə olmalıdır.
  Tutma nöqt ə si:
  Tutacaq (1) v ə daşıma qolu (2)

3 Motor qarmağını yükl ə m ə sah ə sind ə daşıyın:

- Motor qarmağını həmişə **duran şəkildə** n ə ql edin – n ə ql al ə ti v ə qarmaq ulduzunda. Cihazı heç bir vaxt yanakı qoymayın.
- T ə hlük ə sizlik üçün n ə ql al ə tini açın (⇨ 11.4) v ə qarmaq ulduzunu montaj edin (⇨ 7.12), (⇨ 7.13).
- Motor qarmağını sürüşm ə y ə qarşı t ə min edin v ə ip, k ə m ə rl ə yük yerin ə b ə rkidin.
  B ə rkitm ə yeri:
  N ə ql al ə ti oxu (3) v ə qarmaq ulduzu oxu (4).

14. Ətraf mühitin qorunması



Qablaşdırma, cihaz v ə onun hissələri də yenidən emal oluna bil ə n materiallardan hazırlanıb v ə emal edilm ə lidirl ə r.

Material qalıqlarının ayrılmış, ə traf mühit ə uyğun emalı d ə y ə rli madd ə l ə rin yenid ə n istifad ə sini mümkün edir. Bu s ə b ə bd ə n cihazın mü ə yy ə n istifa ə dsind ə n sonra onu d ə y ə rli madd ə l ə rin toplandığı yer ə g ə tirin.

14.1 Tullantının emalı

Köhn ə yağı (motor yağı) v ə mexanizm yağını h ə miş ə müvafiq ş ə kild ə emal edin.

Yanma motorununu emala gönd ə rm ə miş d ə n ə vv ə l tam istifad ə y ə yararsız edin. Bunun üçün yandırma kabelini k ə narlaşdırın, ç ə ni boşaldın v ə motor yağını boşaldın.

Qarmaq ulduzları vasit ə sil ə yaralanma t ə hlük ə si!

İşl ə m ə y ə n bağ ot biç ə nini heç bir vaxt nəzarətsiz saxlamayın. Cihazın və qarmaq ulduzlarının uşaqlardan k ə nar yerd ə saxlanmasına ə min olun.

15. Tullantını azaltmaq v ə z ə r ə rl ə rin qarşısını almaq

M ə hsul qrupunun texniki baxışı v ə qayğısına dair vacib göst ə riş l ə r

Motor benzini (HB)

Təlimat kitabçasında təhlükəsizlik, xidmət və texniki baxışla bağlı göstərişlərə riayət etm ə m ə n ə tic ə sind ə ə şya v ə insanlara vurulan ziyana gör ə v ə ya icaz ə verilm ə y ə n hiss ə l ə rin istifad ə sin ə gör ə VIKING şirk ə ti bütün öhd ə liyi r ə dd edir.

Z ə r ə rl ə rin qarşısını almaq v ə ya VIKING cihazınızda mü ə yy ə n yeyilm ə y ə dair aşağıdakı göst ə riş l ə r ə diqq ə t yetirin:

1. Qaynaqlanmış hiss ə l ə r

VIKING cihazlarının b ə zi hiss ə l ə ri mü ə yy ə n istifad ə üçün normal qaynaq hissəsinə malikdirlər və istifadə növündən v ə müdd ə tind ə n asılı olaraq vaxtında d ə yişdirilm ə lidirl ə r.

Buraya aiddir :

– K ə m ə r
– Qarmaq ulduzları
– Əyl ə c düym ə l ə ri

2. Bu istifadə üzrə təlimatın göstərişlərinə ə m ə l etm ə k

VIKING cihazlarının istifad ə si, texniki baxışı v ə anbarda saxlanması istifad ə t ə limatında t ə svir olunan kimi yerin ə yetirilm ə lidir. T ə hlük ə sizlik, xidm ə t v ə texniki baxış göstərişlərinə əməl etməm ə n ə tic ə sind ə yaranmış z ə r ə rl ə r ə gör ə istifad ə çi özü m ə suliyy ə t daşıyacaq.

bu xüsusil ə aşağıdakı hallarda qüvv ə d ə dir:

– məhsulun üzərində VIKING tərəfindən icaz ə verilm ə miş d ə yişikliklə r zamanı.

– VIKING t ə r ə find ə n icaz ə verilm ə miş madd ə l ə rin (sürtkü madd ə l ə ri, benzin v ə motor yağı, motorun istehsalçısının göstəricilərinə baxın) istifadəsi zamanı.

– cihaz üçün icaz ə verilm ə y ə n, aid olmayan v ə ya keyfiyy ə tc ə uyğun olmayan alət və aksesuarların istifadəsi zamanı.

– məhsulun aidiyyatsız istifadəsi zamanı.

– İdman v ə r ə qab ə t t ə dbirl ə rind ə m ə hsulun iş ə salınması.

– qüsurlu hiss ə l ə r ə malik m ə hsulun davamlı istifad ə si zamanı z ə r ə rl ə r.

3. Texniki baxış işl ə ri

"Texniki baxış" hiss ə sind ə göst ə rilmiş bütün işl ə r münt ə z ə m olaraq yerin ə yetirilm ə lidirl ə r.

Bu texniki işlər istifadəçi tərəfindən yerinə yetirilm ə li olmadıqda, bu işi distribyutora h ə val ə etm ə k lazımdır.

VIKING texniki baxış v ə t ə mir işl ə rinin VIKING distribyutorlarında yerin ə yetirm ə yi m ə sl ə h ə t görür.

VIKING distribyutorları münt ə z ə m olaraq təlimləndirilir və texniki məlumatlar təqdim olunur.

Bu işl ə rin yerin ə yetirilm ə sin ə imkan verməmə nəticəsində zədələr yaranarsa, istifadəçi buna görə məsuliyyət daşıyacaq.

dig ə rl ə ri il ə yanaşı buraya aiddir:

– aidiyyatsız saxlanma zamanı korroziya v ə dig ə r z ə r ə rl ə r.

– keyfiyy ə tc ə aşağı olan ehtiyat hiss ə lr ə inin istifad ə si n ə tic ə sind ə cihaza d ə y ə n ziyan.

– vaxtında edilməyən və ya kifayət qədər olmayan texniki baxış n ə tic ə sind ə z ə r ə rl ə r, o cümlədən, distribyutorların emalatxanasında yerin ə yetirilm ə miş texniki baxış v ə ya t ə mir işl ə ri n ə tic ə sind ə z z ə r ə rl ə r.

16. Qalıq ehtiyat hiss ə l ə ri

Qatlama şplinti (qarmaq ulduzu):
9396 021 3785

HB 445, HB 445 R
Qarmaq al ə ti tam daxil ə sola:
6241 710 0200
Qarmaq al ə ti tam daxil ə sağa:
6241 710 0205
Qarmaq al ə ti tam çöl ə sola:
6241 710 0210
Qarmaq al ə ti tam çöl ə sağa:
6241 710 0215

HB 560, HB 585, HB 685
Qarmaq al ə ti tam daxil ə sola:
6241 710 0220
Qarmaq al ə ti tam daxil ə sağa:
6241 710 0225

HB 585, HB 685
Qarmaq al ə ti tam çöl ə sola:
6242 710 0210
Qarmaq al ə ti tam çöl ə sağa:
6242 710 0215

17. İstehsalçının CE üzr ə münasibliyi

Biz,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A 6336 Langkampfen/Kufstein ünvanına malikik,

v ə bununla b ə yan edirik ki, maşınlar

Motor qarmağı benzini (HB)

Fabrika markası:	**VIKING**
Seriyanın identifikasiyası:	**6241**
Növ:	HB 445.1
	HB 445.1 R
	HB 560.0
	HB 585.0
	HB 685.0

aşağıdakı AB-Qaydalarına uyğundur: 97/68/EC, 2000/14/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC

M ə hsul aşağıdakı normalar il ə uyöunlaşdırılıb:
EN 709

Müvafiq uyğunluğun qiym ə tl ə ndirilm ə si proseduru:
Əlav ə VIII (2000/14/EC)

Qeyd edil ə n yerin adı v ə ünvanı:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberq

Texniki s ə n ə dl ə rin toplanması v ə saxlanması:
Yohan Vayqlhofer
VIKING GmbH

İstehsal ili v ə seriya nömr ə si cihazın tablosunda göst ə rilmişdir.

Ölçülmüş keçid gücü s ə viyy ə si:

HB 445.1	91,0 dB(A)
HB 445.1 R	91,0 dB(A)
HB 560.0	91,4 dB(A)
HB 585.0	91,4 dB(A)
HB 685.0	90,0 dB(A)

Z ə man ə tli keçid gücü s ə viyy ə si:

HB 445.1	93 dB(A)
HB 445.1 R	93 dB(A)
HB 560.0	93 dB(A)
HB 585.0	93 dB(A)
HB 685.0	93 dB(A)

Lanqkampfen,
2014-01-02 (İİİİ-AA-GG)

VIKING GmbH

Weiglhofer

Araşdırma və məhsul inkişafı üzrə şöbənin r ə hb ə ri

18. Texniki m ə lumatlar

HB 445.1 / HB 445.1 R
HB 560.0 / HB 585.0 / HB 685.0

Seriyanın identifikasiyası	6241
Alışdırma motoru, istehsal ili	4 taktlı alışdırma motoru
İş ə salma al ə ti	İp qoşqusu
2000/14/EC qaydasına ə sas ə n:	
Zəmanətli keçid gücü s ə viyy ə si L_{WAd}	93 dB(A)

HB 445.1 / HB 445.1 R

Motor növü	B&S Seriyası 450
Güc	125 sm
Fırlanma gücü	1,7 - 3100 kW - fırlanma/d ə q
Yanacaq ç ə ni	0,8 l
Al ə t	4 qarmaq elementi, 2 bitki qorunması diski
Qarmaq al ə tinin diametri	30 sm
Yoxlama üçün fırlanarkən qarmağın fırlanma sayı	128 fırlanma/dəq
Yoxlanma üçün fırlanma sayı	3100 fırlanma/d ə q
2006/42/EC qaydasına ə sas ə n:	
İş yerində keçid gücü s ə viyy ə si L_{pA}	79 dB(A)
T ə hlük ə K_{pA}	2 dB(A)
EN 12096-a ə sas ə n verilmiş vibrasiya d ə y ə ri :	
Ölçülmüş d ə y ə r a_{hw}	5,50 m/s^2

HB 445.1 / HB 445.1 R

T ə hlük ə K_{hw}	2,20 m/s^2
EN 20643-a ə sas ə n ölçm ə	
Mexanizm HB 445.1	1-ci gediş qabağa
Mexanizm HB 445.1 R	1-ci gediş qabağa 1-ci gediş arxaya
Ç ə ki	40 kq / 41 kq

HB 560.0 / HB 585.0

Motor növü	Kohler XT6.75
Güc	149 sm
Fırlanma gücü	2,4 - 3000 kW - fırlanma/d ə q
Yanacaq ç ə ni	1,4 l
Al ə t HB 560.0	2 qarmaq elementi, 2 bitki qorunması diski
Al ə t HB 585.0	4 qarmaq elementi, 2 bitki qorunması diski
Qarmaq al ə tinin diametri	32 sm
Yoxlama üçün fırlanarkən qarmağın fırlanma sayı	120 fırlanma/dəq
Yoxlanma üçün fırlanma sayı	3000 fırlanma/də q
2006/42/EC qaydasına ə sas ə n:	
İş yerində keçid gücü s ə viyy ə si L_{pA}	80 dB(A)
T ə hlük ə K_{pA}	2 dB(A)
EN 12096-a ə sas ə n verilmiş vibrasiya d ə y ə ri :	
Ölçülmüş d ə y ə r a_{hw}	4,40 m/s^2
T ə hlük ə K_{hw}	2,20 m/s^2
EN 20643-a ə sas ə n ölçm ə	

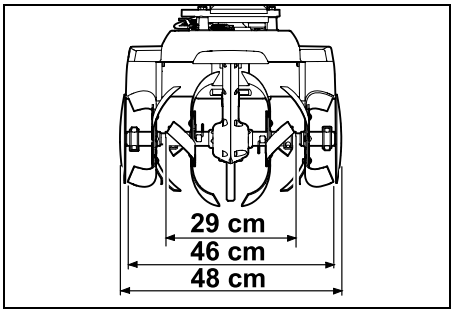
HB 560.0 / HB 585.0

Mexanizm	1-ci gediş qabağa 1-ci gediş arxaya
Ç ə ki	43 kq / 46 kq

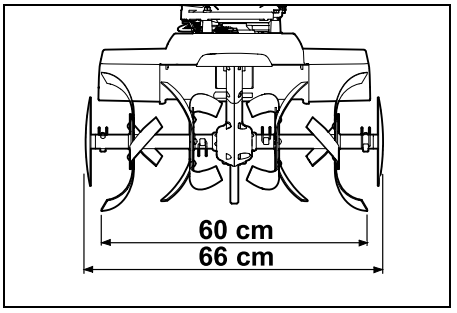
HB 685.0

Motor növü	Kohler XT8
Güc	173 sm
Fırlanma gücü	2,9 - 3200 kW - fırlanma/d ə q
Yanacaq ç ə ni	1,4 l
Al ə t	4 qarmaq elementi, 2 bitki qorunması diski
Qarmaq al ə tinin diametri	32 sm
Yoxlama üçün fırlanarkən qarmağın fırlanma sayı	128 fırlanma/dəq
Yoxlanma üçün fırlanma sayı	3200 fırlanma/də q
2006/42/EC qaydasına ə sas ə n:	
İş yerində keçid gücü s ə viyy ə si L_{pA}	77 dB(A)
T ə hlük ə K_{pA}	2 dB(A)
EN 12096-a ə sas ə n verilmiş vibrasiya d ə y ə ri :	
Ölçülmüş d ə y ə r a_{hw}	6,50 m/s^2
T ə hlük ə K_{hw}	2,60 m/s^2
EN 20643-a ə sas ə n ölçm ə	
Mexanizm	1-ci gediş qabağa 1-ci gediş arxaya
Ç ə ki	48 kq

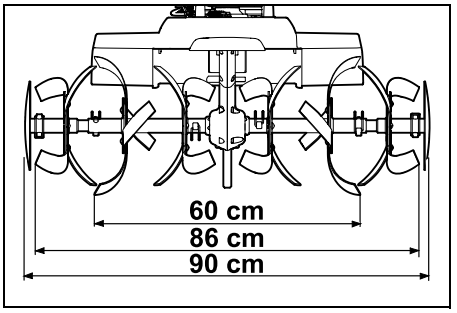
HB 445.1, HB 445.1 R:



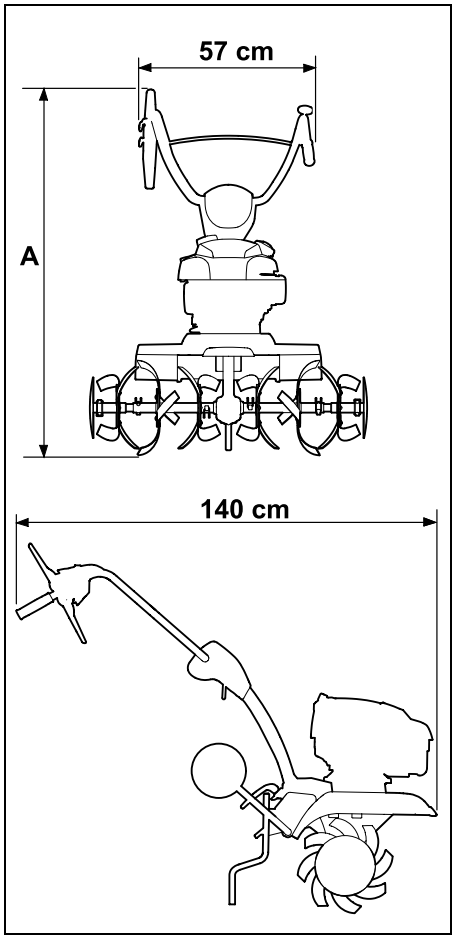
HB 560.0:



HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R, HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R:
A = 143 cm
HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:
A = 144 cm

19. Xətanın axtarılması

🛠 müvafiq olaraq distribyutorlara müraciət edin, VIKING onun adını daşıyan distribyutorları məsləhət görür.

🕮 motorun texnika kitabçasına baxın.

Pozuntu:
Motor işləmir

Mümkün səbəblər:
– Drossel qolunu Stopp mövqeyinə gətirin
– Çəndə yanacaq yoxdur; yanacaq xətti tutulub.
– Çəndə pis, çirkli və ya köhnə yanacaq var.
– Yanacaq şamı tıxacı şamdan çıxarılıb; yandırma kabeli tıxaca pis taxılıb.
– Yanacaq şamı sürüşüb və ya zədələnib; elektrodlar arası yanlış məsafə.
– Hava süzgəci çirklidir.
– Yandırma motoru bir çox işəsalma cəhdindən görə "dayanıb".

Yardım:
– Drossel qolunu başlanğıc mövqeyə gətirin (⇨ 11.6)
– Yanacaq doldurun (⇨ 7.15); Yanacaq xəttini təmizləyin (🛠)
– Təzə markalı yanacaqdan (qurğuşunsuz benzindən) istifadə edin (⇨ 7.15); Qaz borusunu təmizləyi (🛠)
– Şamı çıxarın (🕮); Yanacaq kabeli və ştepsel arasında əlaqəni yoxlayın (🛠)
– Yanacaq şamını təmizləyin/dəyişin (🕮), (🛠); Elektrodlar arası məsafəni qurun (🛠)
– Hava süzgəcini təmizləyin/əvəz edin (🛠)
– Yandırma şamını dartın və qurudun, drossel qolunu Stopp mövqeyinə gətirin və başlanğız ipi çıxarılmış şamla daxil edin (🕮)

Pozuntu:
Motorun ağır işəsalınması baş verir və ya gücü zəifləyir.

Mümkün səbəblər:
– Yanacaq çənində və ya qaz çıxan hissədə su; qaz çıxan hissə tutulub.
– Yanacaq çəni çirklidir.
– Hava süzgəci çirklidir.
– Yanacaq şamı xarab olub.

Yardım:
– Yanacaq çəninin boşaldın, yanacaq xəttini və qaz çıxan hissəni təmizləyin (🛠)
– Yanacaq çəninini təmizləyin (🛠)
– Hava süzgəcini təmizləyin/əvəz edin (🕮), (🛠)
– Yanacaq şamını təmizləyin/dəyişin (🕮), (🛠)

Pozuntu:
Yanma motoru çox istidir

Mümkün səbəblər:
– Sərinlədici hissələri təmizləyin (⇨ 12.2)
– Motorda çox az yağ var
– Yandırma motoru yuxarıda torpaqla örtülüb

Yardım:
– Sərinlədici hissələri təmizləyin (⇨ 12.2)
– Motor yağı əlavə edin (⇨ 7.15)
– Torpağı yandırma motorundan kənarlaşdırın

Pozuntu:
Motor anormal işləyir

Mümkün səbəblər:
– Hava süzgəci çirklidir.

Yardım:
– Hava süzgəcini təmizləyin/əvəz edin (🕮), (🛠)

Pozuntu:
Güclü tüstü

Mümkün səbəblər:
– Çox yüksək yağ səviyyəsi
– Hava süzgəci çirklidir.

Yardım:
– Yağ səviyyəsini əldə etdiqdən yetirin (🕮)
– Hava süzgəcini təmizləyin/əvəz edin (🕮), (🛠)

Pozuntu:
İstifadə zamanı güclü vibrasiya

Mümkün səbəblər:
– Motorun bərkidilmiş hissələri boşdur

Yardım:
– Motorun bərkidilmə vintlərini dartın (🛠)

Pozuntu:
Azalmış iş gücü

Mümkün səbəblər:
– Qarmaq ulduzunun yanlış montajı
– Qarmaq ulduzunun yeyilməsi
– Əyləc hissəsi sərhvqurulub

Yardım:
– Qarmaq ulduzunu düzgün montaj etmək (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)
– Qarmaq ulduzunu dəyişmək (🛠)
– Əyləc hissəsini qurmaq (⇨ 11.5)

Pozuntu:
Heç bir iş görmür

Mümkün s ə b ə bl ə r:
– Mexanizm dalğasında qapaq şplinti yoxdur

Yardım:
– Mexanizm dalğasında qarmaq ulduzlarının b ə rkliyini yoxlayın (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)

Pozuntu:
B ə rk f ə aliyy ə t s ə si

Mümkün s ə b ə bl ə r:
– Mexanizmd ə yanlış yağ s ə viyy ə si

Yardım:
– Mexanizmd ə yağ s ə viyy ə sini yoxlayın (🛠)

Pozuntu:
H ə r ə k ə t ə salınmış h ə r ə k ə t qolunda mexanizm dalğası fırlanmır.

Mümkün s ə b ə bl ə r:
– İp qüsurludur
– Mexanizm k ə m ə ri yeyilib

Yardım:
– İpi yoxlayın v ə d ə yişin (🛠)
– K ə m ə ri d ə yişin (🛠)

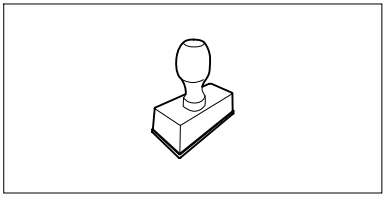
20. Xidm ə t planı

20.1 H ə val ə etm ə nin t ə sdiql ə nm ə si

Model: _____

Seriya nömrəsi:

Tarix: ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋



Növbəti xidmət

Tarix: ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

20.2 xidm ə tin t ə sdiql ə nm ə si

32

İstifad ə gөst ə rişl ə rini texniki baxış zamanı VIKING distribyutoruna t ə qdim edin.
O, qeyd edilmiş sah ə l ə rd ə xidm ə t işl ə rini yerin ə yetirm ə sini t ə sdil ə yir.

Xidm ə t burada yerin ə yetirilib

Növb ə ti xidm ə tin tarixi

Құрметті сатып алушы,

VIKING фирмасының бақ ұсақтағышын таңдағаныңыз үшін Сізге алғыс білдіреміз.

Бұл құрылғы ең заманауи технологиялар мен сапаны қамтамасыз ету шараларын қолдана отырып жасалған, себебі біздің мақсатымыз - клиенттеріміздің талаптарын толық қанағаттандыру болып табылады.

Егер Сізде құрылғыға қатысты сұрақтар пайда болған болса, біздің делдалға немесе компанияның өзіне хабарлауыңызға болады.

VIKING ұсақтағышымен жұмыс істеуде Сізге сәттілік тілейміз



Dr. Peter Pretzsch

Кәсіпорын жетекшісі

1. Мазмұны

Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулық жайында 454
Жалпы ережелер 454
Пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты қалай қолдану керек 454
Құрылғылардың сипаты 455
Сіздің қауіпсіздігіңіз туралы 455
Жалпы ережелер 455
Жанар-жағар май толтыру - бензинді қолдану ережесі 457
Киім және әбзел 457
Құрылғыны тасымалдау 457
Жұмысты бастамас бұрын 458
Жұмыс уақытында 459
Техникалық қызмет көрсету және жөндеу 461
Ұзақ мерзім бойы сақтау 462
Пайдаға асыру 462
Таңбалардың сипаттамасы 462
Жеткізілім жиынтығы 463
Қолданысқа дайындау 464
Монтаждау жөніндегі нұсқаулар 464
Қозғалғыш бөлімінің монтажы 464
Кетпен тепкісін монтаждау 465
Меңгерікті монтаждау 465
Басқару тұтқасын жазу 465
Жүріс механизм жетегі тұтқасының монтажы 465
Іске қосу арқан жетегін төсеу 465
Іске қосатын арқанды жетекті ілу 466
Дроссельдік жапқышты басқару арқанын салу мен монтаждау 466
Басқару тұтқасындағы арқанды жетектерді бекіту 466
Сақтандырғыш тақтайшаларды орнату 466
Қопсытқыш жұлдызшаның монтажы HB 445, HB 445 R 466
Қопсытқыш жұлдызшаларды монтаждау HB 560, HB 585, HB 685 467
Өсімдіктерді қорғау дискісінің монтажы 468
Жанармай және мотор майы 468
Басқару элементтері 469
Газ орнату тұтқасы 469
Қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышы 469
Сақтандырғыш құрылғылар 470
Қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышын бекіту 470
Қорғаныс құрылғылары 470
Жұмыс нұсқаулары 470
Пайдаланушының жұмыс аймағы 470
Құрылғының жұмыс күйі 470
Қопсытқыш жұлдызшалардың амалдары 470
Дененің жұмыс барысында дұрыс орналасуы 471
Қолданысқа енгізу 471
Алдын ала шаралар 471
Меңгеріктің жоғарғы жақ биіктігі бойынша реттеу 471
Басқару меңгерігіні енін реттеу 471
Тасымалдауға арналған доңғалақтарды шығару және орнына итеру 471
Кетпен өкше темірді реттеу 472
Қозғалтқышты іске қосу 472
Қозғалтқышты тоқтату 472
Қозғалғыш механизм жетегін қосу/сөндіру жетегі (алға қозғалу) 473

Қағазды ағартқан кезде хлор қолданылмады. Қалпына келетін қағазға басып шығарылған. Мұқабаның құрамында галоген жоқ.

Жүру бөлімі жетегін қосу/сөндіру (артқа қозғалу) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685) 473
Қопсыту 473
Техникалық қызмет көрсету 474
Қопсытқыш жұлдызшаларды орнату 474
Құрылғыны тазалау 474
Іштей жанатын қозғалтқыш 475
Қызмет көрсету арасындағы аралық 475
Сақтау және қолданыстан шығару (қысқы уақытта) 475
Тасымалдау 476
Мотокультиваторды тасымалдау 476
Қоршаған ортаны қорғау 477
Пайдаға асыру 477
Тозу дәрежесін барынша азайту және зақымдардан қорғау 477
Басқа да қосалқы бөлшектер 478
Дайындаушы кәсіпорынның ЕО нормаларына сай келуі туралы арыз 479
Техникалық деректер 479
Ақаулықтарды іздеу 482
Техникалық қызмет көрсету жоспары 483
Берілісті растау 483
Қызмет көрсету өткізуді растау 483

2. Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулық жайында

2.1 Жалпы ережелер

Пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық **Пайдалану жөніндегі өндірушінің түпнұсқалы нұсқаулығы** ЕО 2006/42/EC директиваларына сай келеді.

VIKING компаниясы өз өнімінің таңдауын жетілдіру бағытында жұмысын үнемі атқаруда; сондықтан біз оның пішіні, техникасы және жиынтықтылығына өзгеріс енгізуге құқылымыз.
Осы себептен кінәраттар, осы брошюраның ақпараттары мен суреттеріне ұсыныла алмайды.

2.2 Пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты қалай қолдану керек

Суреттер мен мәтіндер, жұмыстың белгілі бір сатыларын сипаттайды.

Көгалшапқыштағы барлық нышандар, пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықта түсіндіріледі.

Көз тігу бағыты:

«**сол жақта**» және «**оң жақта**» сөздерін жазған кезде, келесі мағына беріледі: пайдаланушы көгалшапқыштың артында тұр және қозғалыстың бағытымен қарайды.

Бөлімдердің нұсқаулары:

Толығырақ ақпаратты табуға болатын бөлімдер мен бөліктер көрсеткішпен белгіленген. Бөлім нұсқауларының мысалы: (⇨ 2.1)

Мәтін үзінділерінің белгіленуі:

Бөлек нұсқаулар келесідей белгіленуі мүмкін.

Пайдаланушының орындалатын операцияларының бірізділігі:

- Бұрауыштың көмегімен және тұтқышты (2) қолдана отырып, бұранданы (1) бұрап алыңыз ...

Жалпы тізімдері:

– Спорттық іс-шаралар мен сайыстарды өткізген кезде өнімді қолдану

Аса маңызды мәтіннің бөліктері:

Оқырманның назарын аудару үшін, пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы мәтіннің ең маңызды үзінділері келесі таңбалармен белгіленеді.

Қауіп-қатер!
Ауыр жарақат пен зақым алу қаупі бар. Белгілі бір әрекеттері белгіленген немесе рұқсат етілмеген.

Ескерту!
Жарақат алу қаупі бар. Жарақаттан аман сақтап қалатын тәсіл көрсетілген.

Абай болыңыз!
Белгілі бір әрекеттердің салдарынан жеңіл жарақаттар келтіріліп, жабдық сынуы мүмкін.

Нұсқау
Оператордың ықтимал қателіктерін болдырмау мақсатымен жабдықты қолдану жөніндегі ұсыныстар.

Суретке сілтемелер:

Құрылғыны пайдалануды көрсететін суреттер Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың басында келтірілген.

Фотокамера белгісі Пайдалану жөніндегі нұсқаулықта келтірілген мәтінге сәйкес суретті нұсқайды. 1

3. Құрылғылардың сипаты



1

1 Қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышы (алға қозғалу)
2 Тұтқалар
3 HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышы (артқы қозғалу)
4 Меңгеріктің жоғарғы бөлігі
5 Ажырату тұтқасы (биіктігі бойынша реттеу)
6 Меңгеріктің тіреуіші
7 Тартатын тұтқа (бүйірлік орын ауыстыру)
8 Тежегіш тірегі
9 Тасымалдауға арналған доңғалақтар
10 Өсімдіктерден қорғайтын әйнек
11 Қопсытқыш жұлдызшалар
12 Оң жақ сақтандырғыш планка
13 Тасымалдауға арналған ұстаушы
14 Сол жақ сақтандырғыш планка
15 Тұтандыру білтесінің түйіспелі ұштығы
16 HB 445, HB 445 R: Тегістеу
17 Іштей жанатын қозғалтқыш
18 Стартердің арқаны
19 Газ орнату тұтқасы
20 Ілгегі бар шплинт (тежегіш тірегі)
21 Тасымалдауға арналған доңғалақ шүберіні
22 Сериялық нөмірі бар зауыт тақтасы

4. Сіздің қауіпсіздігіңіз туралы

4.1 Жалпы ережелер



Аспаппен жұмыс істегенде қауіпсіздік техникасын қатаң ұстаныңыз.



Алғаш рет қолданар алдында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты толығымен оқуыңыз керек. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты тағы да қолдану мақсатында сақтап қойыңыз.

Іштен жанатын қозғалтқышты пайдалану жөніндегі жеке дара нұсқаулықтан Сіз таба алатын пайдалану және қызмет көрсету жөніндегі нұсқаулықтың талаптарын сақтаңыз.

Қауіпсіздік мақсатында мына қауіпсіздік шараларын ұстанған жөн және де нұсқаулықта ескерілмеген басқа да ережелерді ұстану керек. Құрылғыны үнемі ақылмен және жауапкершілікпен пайдаланыңыз және де пайдаланушы басқа тұлғаларға зақым тигізгені үшін және мүлікті бүлдіргені үшін жауапты екенін ұмытпаңыз.

Басқару органдарымен және құрылғыны пайдалану ережелерімен танысыңыз. Бірінші кезекте пайдаланушы жұмыс құралын және құрылғы қозғалтқышын қалай тоқтатуды білу керек.

Ұсатқышты тек пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқыған және аспапты пайдалана алатын тұлғаларға ғана пайдалануға болады. Алғаш рет қолданар алдында пайдаланушы тәжірибелі маманға жүгіну керек.

Сатушы мен басқа маман пайдаланушыға құрылғыны қауіпсіз пайдалану ережелерін айтуы тиіс.

Нұсқау берген кезде пайдаланушыға құрылғымен жұмыс істеген кезде барынша абай болып, зейін қоя отырып жұмыс істеу керек екенін түсіндірген жөн.

Құрылғыны барлық құралдарымен тек осы үлгімен таныс және онымен жұмыс істей алатын тұлғаларға ғана беруге рұқсат етіледі. Пайдалану жөніндегі нұсқаулық құрылғының ажырамас бөлігі болып табылады және жаңа пайдаланушыға құрылғымен бірге берілуге тиіс.

Құрылғымен тек физикалық және психологиялық жағдайы жақсы болғанда ғана жұмыс істеу керек. Денсаулығыңыз нашар болған жағдайда ұсақтағышпен жұмыс істеуге рұқсат алу үшін дәрігерге жолығыңыз. Қимылыңызды нашарлататын дәрілер немесе алкоголь ішімдіктері әсері барда құрылғымен жұмыс істеуге тыйым салынады.

Балалар мен 16 жасқа толмаған жасөспірімдердің құрылғыны пайдалануына рұқсат бермеңіз. Жергілікті жарлықтар пайдаланушының ең төменгі жасшамасын белгілей алады.

Бұл құрылғы физикалық және ақыл-ой мүмкіндігі шектеулі адамдарға (әсіресе балаларға), сонымен қатар жұмыс тәжірибесі жеткіліксіз немесе аспап туралы білімі жеткіліксіз адамдар пайдалануға арналмаған. Бұл жағдайда ұсақтағышпен жұмыс істеу сәйкес нұсқаулар берілгеннен кейін қауіпсіздігіне жауап беретін адамның бақылауымен жүзеге асырылуы қажет. Балалар құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.

Назар аударыңыз: жазатайым уақиғаның қаупі бар!

Мотокультиватор тек ауыл шаруашылық жұмыстарына арналған. Құрылғыны тек осы нұсқауларға сәйкес пайдалану керек – басқа мақсаттарға пайдалануға тыйым салынады! Кез келген басқа қолданылу түрлеріне тыйым салынған және ол қауіпті болуы мүмкін. Ол зақым алуға және құрылғының бұзылуына әкеп соқтыруы мүмкін.

Пайдаланушының денсаулығына қауіп төнетіндігіне байланысты мотокультиваторды келесі жұмыстар үшін қолдануға болмайды (тізбесі толық емес):

– үй төбесіндегі және балкон жәшіктеріндегі гүлзарға күтім жасау үшін,

– ағаштар мен бұталардың бұтақтарын ұсақтау және бұтау үшін.

Құрылғыны зат, жануарлар мен адамдарды, әсіресе балаларды тасымалдау үшін пайдалануға тыйым салынады.

Қауіпсіздік мақсатында VIKING компаниясымен рұқсат етілген, қосымша құрылғыны монтаждаудан басқа – құралдың құрылымына кез келген өзгерістер енгізуге тыйым салынады, сонымен қатар мұндай әрекеттер кепілдіктің жойылуына әкеледі. Рұқсат етілген қосымша жабдықтау туралы ақпаратты VIKING компаниясының делдалымен білуге болады.

Әсіресе, іштен жанатын қозғалтқыштың айналу жиілігіне немесе қуаттылығына әсер ететін құрылғыны қолмен қозғалтуға тыйым салынған.

Қоғамдық орындар, парктер, спорт алаңшаларында, жолда, ауыл және орман шаруашылығында пайдаланған кезде өте сақ болу қажет.



Назар аударыңыз! Діріл арқылы денсаулыққа қауіп төнеді! Дірілдерге байланысты тым артық жүк салмақтың түсуіне орай, әсіресе қан тасу жолдарының ауруларымен ауыратын адамдарда қан тасу жолдарының аурулары, жүйке жүйесінің ауытқуы пайда болуы мүмкін. Тербелмелі жүк-салмағының түсуіне орай пайда болуы мүмкін симптомдар анықталған жағдайда дәрігерге қаралыңыз.
Ең бастысы, тіс, алақан немесе білек тұсында пайда болатын симптомдар мынадай (тізімі толық емес):

– апатия,

– аурулар,

– бұлшық еттердегі әлсіздік,

– терінің пигменттенуі,

– жағымсыз қышыма.

Мотокультиваторды пайдаланған кезде үзіліс жасаңыз және құрылғыны ұзақ уақыт қолданбаңыз, себебі ұзақ діріл әсері денсаулыққа зиянды болып келеді.

4.2 Жанар-жағар май толтыру - бензинді қолдану ережесі

Өміріңіз үшін қауіпті!
Бензин - улы әрі оңай тұтанатын зат болып табылады.

Бензинді тек осыған арналған және сертификатталған сыйымды ыдыстарда (канистраларда) ғана сақтаңыз. Сұйықкоймалардың қақпақтарын әрқашан дұрыс бұрап алып, дұрыс бұраңыз. Қауіпсіздік талаптарына орай ақаулықтары бар қақпақтарды жаңасына ауыстырған жөн.

Жанармай секілді қолданыс материалдарын пайдаға асыру және сақтау мақсатында, сусындардың бөтелкелері мен соған ұқсас заттарды ешқашан қолданбаңыз. Бөгде адамдар, әсіресе балалар, осы бөтелкенің ішіндегісін ішіп қоюы мүмкін.



Бензинді жанып тұрған оттан, жылу қайнарларынан және ұшқынның басқа да ықтимал қайнарларынан алшақ ұстаңыз. Шылым шекпеңіз!

Жанармайды тек ашық ауада құйыңыз. Жанар-жағар майды құйған кезде шылым шекпеңіз.

Жанар-жағар май құяр алдында, қозғалтқышты сөндіріңіз және суытыңыз.

Қозғалтқышты қосар алдында оған бензин құйыңыз. Жұмыс істеп тұрған немесе әлі суымаған қозғалтқыштың жанармай багін ашуға және оған бензин құюға болмайды.

Жағармай багін толығымен толтырмаңыз жағармайдың кеңеюі үшін құю келте құбырының шетінен шамамен 4 см төменірек толтырыңыз.

Егер бензин ағып кеткен болса, онда ладымен бензинмен кірленген қабатты тазартып болғаннан соң, қозғалтқышты іске қосыңыз. Бензин булары буланбағанша, оталдыратын әрекет жасамаңыз (құрғақ шүберекпен сүртіп жіберіңіз).

Ағып кеткен жанармайды әркез сүртіп отырыңыз.

Егер бензин киімге тиіп кеткен болса, киімді ауыстыру керек.

Багінде бензині бар құрылғыны ғимараттың ішінде ешқашан сақтамаңыз. Пайда болатын бензин булары, жанып тұрған отпен немесе ұшқынмен түйісіп, кейін тұтанып кетуі мүмкін.

Қажет болса, жағармайы бар бакты босату керек, бұл шара ашық ауада жасалады.

4.3 Киім және әбзел



Құрылғымен жұмыс істеу үшін табаны сырғанамайтын жабық аяқ киім киіңіз. Жалаң аяқ немесе сандалдармен жұмыс істеуге тыйым салынған.



Тазалайтын жұмыстарды істеген кезде, жұмыс қолғаптарын киіңіз және ұзын шашты жинап қойыңыз (жаулық не бас киім киіңіз).



Құрылғымен жұмыс істеген кезде денеге жабысып тұратын сәйкес киім киіңіз, мысалы, жұмыс халатының орнына комбинезон. Ұсақтағышпен жұмыс істегенде шәлі тарту, галстук, әшекейлер тағуға, бос жіберілген ленталар мен басқа да сыртқа шығып тұратын киім элементтерін киюге тыйым салынады.

Механизмнің айналмалы бөлшектеріне шаш немесе киім бөлшектері түсуі мүмкін. Бұл ауыр жарақаттарға әкеп соқтыруы мүмкін.

4.4 Құрылғыны тасымалдау

Өткір жүздерден және ыстық бөлшектерден зақымданбау үшін үнемі қолғаппен жұмыс істеу керек.

Қозғалтқышы қосулы тұрған құрылғыны тасымалдамаңыз. Тасымалдар алдында қозғалтқышты сөндіріңіз, жұмыс құралдарының тоқтауын күтіңіз және түйіспелі оталдыру білтесін суырып тастаңыз.

Қозғалтқыш суыған және жағармай багі босатылған кезде ғана шапқышты тасымалдаңыз.

«Тасымалдау» бөлімінің тармақтарын ұстаныңыз. Онда, көгалшапқышты тасымалдаған кезде, оны қалай көтеріп бекіту керектігі жайында жазылған. (⇨ 13.)

Құрылғыны тек екеулеп, нұсқалған жерлерінен ұстап қана тасымалдаңыз.

Сай келетін жүктеу механизмдерін (жүктеу тұғырнамаларын, жүк көтергіш қондырғыларды) пайдаланыңыз.

Тасымалдау немесе тиеу барысындағы қауіпсіздік үшін (әсіресе тиеу рампаларын пайдаланғанда) құрылғыны 15°-тан артық еңкейтуге болмайды.

Құрылғыны және онымен бірге тасымалданатын бөлшектерді жеткілікті көлемдегі бекіткіш заттардың көмегімен (қайыстар, арқандар және т.б.) жүк тасығыш қабатқа бекітіңіз. Құрылғыны бекітілмеген күйде ешқашанда тасымалдамаңыз.

VIKING компаниясы мотокультиваторды көліктің кабинасында (мысалы, жүксалғыш) емес, тиісті тіркемемен немесе тиісті жүк платформасымен тасымалдауды ұсынады.

Құрылғыны тасымалдау кезінде, атап айтсақ, жүктеу тұғырнамаларында жүктің және тасымалданатын заттың қауіпсіздігіне қатысты жергілікті заңдардың талаптарын орындау қажет.

4.5 Жұмысты бастамас бұрын

Пайдаланушы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шыққанына көз жеткізіңіз.

Құрылғыны қолданысқа енгізуден бұрын жанармай жүйесінің бітеулігін тексеріңіз, әсіресе жанармай багі, жанармай багінің қақпағы және шланг байланыстары секілді бөліктерінде. Жанармай ағып кеткен кезде немесе зақым келген кезде іштен жанатын қозғалтқышты қосуға тыйым салынады – **бұл өртке әкелуі мүмкін!**
Құрылғыны қолданысқа енгізуден бұрын оны арнайы мамандандырылған қызмет көрсету орталығында жөндеу керек.

ІЖҚ-мен жабдықталған бақ аспаптарын пайдалану ережелерін сақтаңыз.

Жұмыс аумағын мұқият қарап шығыңыз және одан барлық тастар, таяқтар, сым кесектері, сүйектер және көгалшапқыш үстіге лақтырып қалуы мүмкін басқа да бөгде заттарды алып тастаңыз.

Жұмыс істеуден бұрын айналып өтетін жасырын кедергілердің орналасқан орындарын белгілеу керек (гүлзарды суару құрылғысы, бағандар, сутартқыш вентильдер, жертөле қабаттар, электр сымдары және т.б.). Қопсытқышты осындай заттарға әдейі бағыттамаңыз!

Көгалшапқышты қолданысқа енгізер алдында дыбыс басқыштарын, сондай-ақ тозып кеткен және бүлінген басқа да бөлшектерді ауыстыру керек. Өшіріліп қалған және дұрыс көрінбейтін ескертетін белгілерді жаңасына ауыстыру керек. Жаңа белгілер мен басқа да қосалқы бөлшектерді алу үшін VIKING компаниясының делдалына жүгініңіз.

Құрылғыны пайдаланар алдында тұтандыру білтесінің түйіспелі ұштығы жағу шамына сенімді орнатылғандығына көз жеткізіңіз.

Тек қолданысқа жарамды күйдегі құралды ғана қолданыңыз. Жұмысты бастар алдында мынаны тексеру керек:

– құрылғы дұрыс жиналған ба,

– сақтандырғыш құрылғылары (мысалы, қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышы, сақтандырғыш тақтайшалар, қорғаныш қаптары, қорғаныш қақпақтары, меңгерік, қорғаныш торы) мінсіз жұмыс күйінде екенін тексеріңіз. Егер сақтандырғыш құрылғылары болмаса, зақымдалған немесе тозған болса, құрылғыны ешқашанда қолданбаңыз.

– жұмыс құралдары (қопсытқыш жұлдызшалар) және бекіту болттары, шплинттер тозбағанын және зақымдалмағанын (кертіктер, сызаттар). Тозған және зақымдалған бөліктерді ауыстыру қажет.

– жұмыс құралдары (қопсытқыш жұлдызшалар) мықтап бекітілгенін,

– қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышы оңай жүретінін,

– отын багінің қақпағы дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.

– жағармай багі мен жағармай өткізетін бөліктердің, сондай-ақ жағармай багі қақпағының мінсіз күйі.

– бұрандалы тығынның майлы сұйыққоймаға дұрыс бұралуы.

– құрылғы толық па, дұрыс жабдықталған ба. Жеткізілім құрамындағы барлық бөліктер орнатылуы немесе қолданылуы тиіс.

Қажет болғанда барлық қажетті жұмыстарды жасаңыз немесе делдалға жүгініңіз. VIKING компаниясы VIKING делдалдарын ұсынады.

Сол және оң жақтағы сақтандырғыш тақтайшалар қармау еніне сәйкес реттелген және талаптарға сәйкес орнатылуы тиіс. Егер HB 445 және HB 445 R үлгілеріндегі қармау ені қосымша қопсытқыш жұлдызшалар есебінен кеңейтілсе (VIKING компаниясының керек-жарақтары), онда үлкен сақтандырғыш тақтайшаларын (керек-жарақтардың жеткізілім жиынтығы) орнату керек.

Құрылғыны жұмыс аймағына әкеліңіз, бұл кезде оны доңғалағымен алдыңызда немесе артыңызда дөңгелетіңіз.

Құрылғыны пайдалануға енгізер алдында, оның үстіндегі барлық заттарды алып тастаңыз (құралдар, маталар).

4.6 Жұмыс уақытында



Басқа адамдарға қауіпті аймақта тұруға тыйым салынады! Жануарлар немесе құстар, әсіресе балалар қауіпті аумақта болғанда, ешбір жағдайда жұмыс істемеңіз.

Назар аударыңыз! Жұмыс істеу барысында қопсытқыш топырақ кесектерін, тастарды және т.б. ауаға лақтыруы мүмкін.

Құрылғымен тек бір адамға жұмыс істеуге рұқсат беріледі. Қозғалтқыш жұмыс істеп тұрғанда пайдаланушы үнемі жұмыс аймағында болуы тиіс. (⇨ 10.1)

Пайдаланған кезде, меңгеріктен басқа, құрылғыны тасымалдауға арналған тұтқаларынан, қалқан немесе құрылғының басқа бөлшектерінен ұстап көтеруге, итеруге және тартуға тыйым салынған – әсіресе оны сырттан келген адамдарға тыйым салынады.

Құралдағы орнатылған алмастырып-қосқыштар мен сақтандырғыш құрылғыларды алуға немесе қайта қосуға болмайды. Қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышын меңгеріктің жоғарғы жағына бекітуге қатаң тыйым салынады (мысалы, байлау арқылы).



Назар аударыңыз: жарақат алу қаупі бар!
Айналмалы бөлшектердің жанына қол-аяқтарыңызды ешқашан жақындатпаңыз. Жұмыс істеп тұрған құрылғыдан әркез қауіпсіз қашықтықта тұрыңыз. Қауіпсіз қашықтық дұрыс орнатылған және жазылған меңгеріктің ұзындығына сәйкес келуі тиіс – Басқару тұтқасының құрылымын өзгертпеңіз және құрылғыны ешқашан да жинаулы тұрған басқару тұтқасымен пайдаланбаңыз.

Ешбір жағдайда заттарды меңгерікке қыстырмаңыз (мысалы, жұмыс киімін).

Жұмысты күндіз немесе жеткілікті дәрежедегі жасанды жарық болған жағдайда ғана орындаған жөн.

Құрылғымен жаңбыр, күн күркірегенде және әсіресе найзағай жарқылдағанда жұмыс істеуге болмайды.

Су жерлерде орнықты тұрмайтындықтан жазатайым оқиға қауіпі артады.
Жұмыс барысында сырғанап кетпеу үшін ерекше абай болған жөн.
Мүмкіндігінше құрылғыны дымқыл жерлерде қолданудың алдын алу керек.

Қопсытқыш жұлдызшалар орнатылған құрылғыны асфальт жабындарға, тас плиталарға және т.б. беттерге пайдалануға болмайды.

Пайдаланылып болған газ:

Улану арқылы өлім қауіп-қатері бар!
Жүрегіңіз айнығанда, бас ауырғанда, көру қабілетіңіз нашарлағанда (мысалы, көру ауқымы азайса), есту қабілетіңіз нашарласа, басыңыз айналса, зейін қою қабілеті төмендесе, жұмысты дереу тоқтатыңыз. Бұл симптомдар жанатын өнімдердің жоғары мөлшеріне байланысты болуы мүмкін.



Қозғалтқыш әзірше істеп тұрғанша құрылғы пайдаланылып болған газды шығарады. Бұл газдардың құрамында улы көміртегінің қос тетігі, түссіз және иіссіз газ, және басқа да зиянды заттар бар. Қозғалтқышты жабық және нашар желдетілетін үй-жайларда ешқашан да қосуға болмайды.

Қалдық газдардың шығу бағытын ескеріңіз. Қалдық газдарды ешқашан да адамдарға бағыттамаңыз.

Іске қосу:

«Қолданысқа енгізу» бөлімінің нұсқауларын сақтай отырып, шапқышты абайлап қосыңыз. (⇨ 11.)
Аяқтарыңыз жұмыс құрал-сайманнан едәуір қашықтықта болғанын байқап тұрыңыз.

Бастау кезінде құрылғыны аударуға болмайды.

Іске қосылған кезде механизмнің жетек біліктері басылуы тиіс.

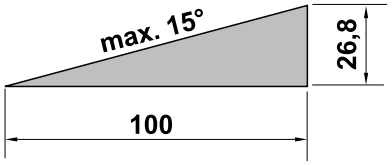
Еңістерде жұмыс істеу:

Еңіс жерде тек көлденең бағытта қозғалуға болады, бірақ бойлай қозғалмаңыз.
Ылдида жұмыс істеген кезде жұмыс істеуші құрылғыдан төмен болуға болмайды. Құрылғыны басқара алмай қалған жағдайда астына түсіп қалуыңыз мүмкін.

Егер Сіз қозғалыс бағытын жүріп жатқан кезде өзгертетін болсаңыз, өте сақ болыңыз.

Еңіс жерде жұмыс істеген кезде шапқыштың орнықтылығын байқап тұрыңыз, өте еңіс жердегі шөпті шаппаңыз.

Құрылғы ылдида жұмыс істеген кезде аударылып қалуы мүмкін. Қауіпсіздік түсінігіне орай, құрылғыны 15° (26,8 %) жоғары болатын еңіс жерде асып қойып жұмыс істеуге болмайды. **Жарақат алу қаупі бар!**
15° ылди тіктігі - 26,8 см тік өріне және 100 см көлденең ұзындығына сай келеді.



Бұйымды қолданған кезде қозғалтқыштың жеткілікті майлауына кепіл беру үшін, асып қойған кезде, аспаппен бірге жеткізілетін іштен жанатын қозғалтқышты пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы деректерге қосымша назар аударыңыз.

Жұмыстың басталуы:

Жарақат алу қаупі бар!

Айналмалы бөлшектерге қолдарыңызды немесе аяқтарыңызды тигізуге болмайды.

Қауіпсіздік түсінігіне орай үнемі екі қолмен жұмыс істеңіз – айтқандай екі қол да жұмыс барысында меңгерікте болу керек. Құрылғыны бір қолмен басқаруға тырыспаңыз.

Жұмыс ауқымдылығы тежегіш тірегінің қысымымен анықталады.

Құрылғыны ауыр өңделетін топырақтарда (мысалы, тасты немесе қатты) аса мұқият қолданыңыз – жұмыс құралдарының айналу жылдамдығын азайтыңыз (газбен реттеу).

Құрылғының қолданысы жүрістің жылдамдығына негізделген - жұмыс уақытында жүгіруге болмайды. Құрылғымен бірге жылдам қозғалған кезде: сүріну қалу, тайғанап қалу және т.б. нәтижесінде жарақат алу қаупі төнеді.

Назар аударыңыз: жарақат алу қаупі бар!
Өте абай болыңыз және бұрылу, өзіне тарту және артқа қозғалу барысында аяқтарыңыз жұмыс құралдарынан алшақ қауіпсіз аймақта болуын байқап отырыңыз (қопсытқыш жұлдызшалардан).
Назар аударыңыз: сүріну қауіпі бар!
Артқа қарай қозғалған кезде кедергілердің жоқ екенін көз жеткізіп алыңыз.

Егер құрылғы тұрып қалса, қозғалтқышты сөндіріп, тұтандыру білтесінің түйіспелі ұштығын суырып тастаңыз. Құрылғыны екінші адамның көмегімен көтеріп, босатыңыз.

Қозғалтқышты мына жағдайда сөндіріңіз,

– тасымалдауға арналған машинаны аудармас бұрын,
– машинаны жұмыс аймағына жеткізген кезде,
– егер сіз құрылғыдан алыстасаңыз немесе ол қараусыз қалатын болса,
– қозғалтқышты сөндіріп, жұмыс істеп тұрған құрал-сайманның тоқтағанын күтіңіз де, тұтатқыш білтенің түйіспелі ұштығын алып шығыңыз. Қозғалтқыш суығанда ғана жанар-жағар май құйыңыз. **Өрттің туындау қаупі бар!**
– жұмыс істемейтін аумаққа машинаны тасымалдаған кезде.

Қозғалтқышты тоқтатып, тұтандыру білтесінің түйіспелі ұштығын суырып тастаңыз.

– бұғаттауды алудан бұрын,
– құралды көтеріп алып, тасымалдар алдында,
– құралды тасымалдар алдында,
– құрылғыны тексеруден немесе тазалаудан, я болмаса, онымен басқа жұмыс істеуден бұрын (мысалы, меңгерікті реттеу, тасымалдауға арналған доңғалақтарды жылжыту),
– егер бөтен дене түсіп кетсе немесе көгалшапқыш өте қатты дірілдесе. Бұл жағдайда құрылғыда, әсіресе жұмыс құралында (қопсытқыш жұлдызшалар, қопсытқыш жұлдызшаларды бекіту, жетек білігі) зақымданған жерлерінің бар не жоқ екенін тексеріңіз және құрылғыны іске қосып, оның жұмысын жалғастырмас бұрын қажетті жөндеу жасаңыз.

Жарақат алу қаупі бар!

Дірілі қатты болса, демек, оның ішінде ақаулық бар деген сөз. Әсіресе, мотокультиваторды зақымдалған немесе иілген жетек білігімен немесе зақымданған жұмыс құралдарымен пайдалануға болмайды.
Егер Сізге қандай да ақыл-кеңес қажетті болса, барлық қажетті жұмыстарды кәсіпқой маман жасасын – VIKING компаниясы VIKING делдалдарын ұсынады.

4.7 Техникалық қызмет көрсету және жөндеу



Құрылғыны тазарту, баптау, жөндеу және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын бастамас бұрын, көгалшапқышты тегіс жерге қойып, қозғалтқышын сөндіріп, суытыңыз, сондай-ақ тұтандыру білтесінің түйіспелі ұштығын алып шығарыңыз.

Құрылғыны тазалағанда және техникалық қызмет көрсеткенде артқа еңкейтіңіз. Егер құрылғы алдыңғы жағымен немесе бүйірінен жатса, ұзақ жөндеу қажет болатын қозғалтқыштың және басқа бөлшектердің зақымдануы мүмкін.

Трансмиссия, қозғалтқыш, шығаратын коллектор және тұншықтырғыш аймағына техникалық қызмет көрсетер алдында қозғалтқышқа суу үшін уақыт беріңіз. Температурасы 80° C және одан да жоғары болуы мүмкін. **Жану қаупі бар!**

Мотор майымен болған тура түйіспе қауіпті болуы мүмкін, одан тыс, мотор майын ағызып алуға болмайды. VIKING компаниясы мотор майын толтыру және мотор майын ауыстыру үшін VIKING делдалдарына жүгінуді ұсынады.

Құрылғыны тозу белгілері мен зақымдардың болуына тұрақты тексеріп отырыңыз, әсіресе ұзақ уақыт пайдаланбай қоятын кезде (мысалы, қыс мезгілінің алдында). Қауіпсіздік түсінігіне орай, тозған және зақымданған бөлшектерді дереу ауыстыру керек, соның арқасында құрал қауіпсіз әрі қалыпты қолданыс жағдайында болады.

Тазалау:

Қолданып болғаннан кейін, құрылғы жақсылап тазартылуы керек. (⇨ 12.2)

Кірдің қалдығын ағаш таяқпен кетіріңіз. Құрылғының төменгі бетін щеткамен жуыңыз.
Қатты жуғыштарды пайдалануға тыйым салынған. Бұл пластиктің немесе металлдың зақымдануына әкеліп соғуы мүмкін, ал ол VIKING құрылғысы жұмысының қауіпсіздігіне әсер етеді.

Құрылғының төменгі жағын (қалқаннан төмен барлық бөлшектерді) жоғары қысымды тазалағышпен немесе бумен тазалауға рұқсат етіледі. Осы кезде кем дегенде бір метр қашықтықты сақтау керек 1 м және подшипниктер мен тығыздаушылар орнатылған жерге суды бағыттауға болмайды – әсіресе трансмиссия корпусы мен қалқан арасындағы тығыздалған жерлерге.

Өрттің туындау қаупін азайту үшін, желдеткіш тесіктер, суытқыш қырлар және пайдаланылған газдарды шығаратын құбырдың жанында: шөп, сабан, мүк, қураған жапырақ және ағып кеткен майлаудың болмағанына көз жеткізіңіз.

Техникалық қызмет көрсету:

Осы нұсқаулықта көрсетілген барлық әрекеттерді орындаңыз, қалған басқа жұмыстардың барлығын делдал жасауы тиіс.
Қажетті құралдар мен білім болмаған кезде **дереу** делдалға хабарласыңыз. VIKING компаниясы, ТҚ және жөндеу жасау үшін тек ресми делдалдарға жүгінуді ұсынады.
VIKING компаниясы тұрақты оқыту курстарын өткізіп тұрады және ресми делдалдар үшін техникалық ақпарат ұсынады.

Бұл құрылғы үшін тек VIKING компаниясы рұқсат еткен құралдарды, бөлшектер мен қосымша аспаптарды ғана пайдаланыңыз, немесе дәл осылай техникалық орындалған. Олай болмаған күнде адамдарға зақым келтіру немесе ұсақтағыштың бұзылу қауіпі бар. Сұрақтар болған жағдайда делдалға хабарласыңыз.

VIKING компаниясының өзіндік құралдары, құрамдас бөліктері мен бөлшектері өз қасиеттері бойынша құрылғы үшін ең оңтайлы және пайдаланушының талаптарына сай келеді. VIKING - тің өзіндік бөлшектерін ондағы нөмір, «VIKING» атауы бойынша анықтауға болады және қажет болғанда бөлшектің коды бойынша. Ұсақ бөлшектерде тек бөлшек нөмірі ғана болуы мүмкін.

Қауіпсіздік түсінігіне орай, жанармай беру жүйесімен байланысты барлық бөлшектердің (жанармай құбырлары, жағармайлық краны, жанармай багі, өткізгіштер) зақымданған және тамшылайтын жерлерін үнемі тексеріп тұрып, қажет болған жағдайда, оларды ауыстыру үшін маманды шақырыңыз (VIKING компаниясы, VIKING делдалдарының қызметіне жүгінуді ұсынады).

Сақтандырғыш және нұсқау беретін жапсырмалар әрқашан таза және оқылмалы болуы керек. Зақымданған немесе жоғалған жапсырмаларды VIKING делдалдарының түпнұсқалы жапсырмаларына ауыстырыңыз. Бөлшекті жаңасына ауыстырған кезде, жаңа бөлшектің сондай жапсырмасының болғанын байқаңыз.

Барлық гайкалар, бұрандамалар мен бұрандалар жақсылап тартылғанын және құрылғының қауіпсіз әрі қалыпты күйінде тұрғанын байқаңыз.

Қозғалтқыштың негізгі реттелген күйін ешқашан өзгертпеңіз және оны тым жоғары айналыстарда қолданбаңыз.

Егер техникалық қызмет көрсету кезінде қандай да бір бөліктер немесе қорғаныш құрылғылары алынып тасталса, нұсқаулықтың талабына сәйкес оларды орнына орнату қажет.

Жұмыс құралын (қопсытқыш жұлдызшаларды) ауыстырған кезде жұлдызшаның түрін және тіркесімін қадағалаңыз – тек VIKING компаниясы растаған нұсқаларды қолдануға болады.

4.8 Ұзақ мерзім бойы сақтау

Шапқышты жабық үй-жайға апарар алдында, моторды суытыңыз.

Жағармай багі босатылған шапқышты - жабылатын және жақсы желдетілетін үй-жайда сақтаңыз.

Оқымаған адамға (мысалы, балаларға) ұсақтағышпен жұмыс істеуге тыйым салынған.

Багінде бензині бар құрылғыны ғимараттың ішінде ешқашан сақтамаңыз. Пайда болатын бензин булары, жанып тұрған отпен немесе ұшқынмен түйісіп, кейін тұтанып кетуі мүмкін.

Жағармай багын босату қажет болғанда, мысалы, қыс маусымында шапқышты қолданыстан уақытша шығару алдында, бұл әрекетті тек таза ауада орындаңыз (барлық жағармайды жұмсап бітіргенше қозғалтқышты іске қоспаңыз).

Ұзақ уақыт сақтау алдында (мысалы, қыс айларында) құрылғыны мұқият тазарту қажет.

Шапқышты сақтағанда, ондағы тұтандыру білтесінің түйіспелі ұштығын алып шығарып қойыңыз.

Құрылғыны тек жұмысқа жарамды күйінде ғана пайдаланған жөн.

Құрылғыны бүркеп қояр алдында, оны суытыңыз.

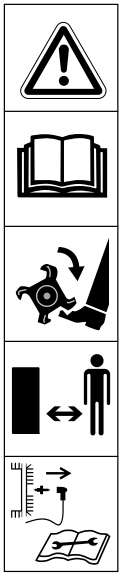
4.9 Пайдаға асыру

Ескі май немесе жанармай сияқты қалдықтар, қолданылып болған материалдар, сүзгілер, аккумуляторлар және басқа да тез тозатын бөлшектер адамға, жануарларға және экологияға зиян келтіруі мүмкін, сондықтан тиісті тұрпатта кәдеге жаратылуы керек.

Өзіңіздің пайдаға асыратын орталыққа немесе қалдықтарды қалайша кәсіби түрде пайдаға асыруға болатындығын білу үшін делдалдарға жүгініңіз. VIKING компаниясы VIKING делдалдарын ұсынады.

Ауыстырылған агрегат нұсқаулыққа сәйкес пайдаға асырылатынына көз жеткізіңіз. «Қоршаған ортаны қорғау» бөліміндегі нұсқауларды ұстаныңыз. (⇨ 14.)

5. Таңбалардың сипаттамасы



Назар аударыңыз! – Жарақат алу қаупі бар!

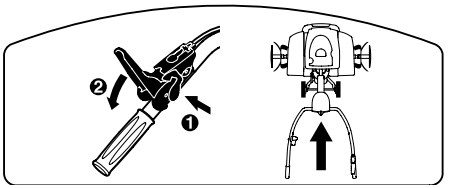
Құрылғыны пайдалануға енгізу алдында пайдалану жөніндегі нұсқаулар мен техникалық қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.

Айналмалы бөлшектер: Айналмалы бөлшектерге қол мен аяқтарды жақындатпаңыз. Тек қорғаушы жабындылары болған жағдайда ғана пайдалануға рұқсат етіледі.

Қауіпсіз қашықтықты сақтаңыз
қашықтық.

Техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындаудан немесе тазалайтын жұмыстарды орындаудан бұрын тұтандыру білтесінің түйіспелі ұштығын алып тастаңыз.

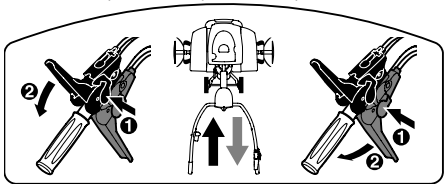
HB 445:



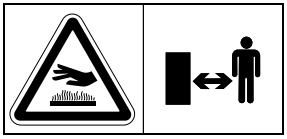
Қауіпсіздік түсінігіне орай, қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышын іске

қоспай тұрып, ажырату тұтқасын басу керек. Бұл қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышын қосып қою мүмкіндігінің алдын алады.

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:



Қауіпсіздік шараларына орай, қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышын іске қоспай тұрып, ажырату тұтқасын басу керек. Бұл қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышын қосып қою мүмкіндігінің алдын алады. Қозғалғыш механизм жетегінің қара тұтқышы алға қарай қозғалуға жауап береді, ал қызылы артқа қозғалуға.



Жану қаупі бар!
Ыстық жерлеріне тиіспеңіз. Трансмиссия корпусы қатты қызып кетеді.

6. Жеткізілім жиынтығы

2

Жайғ.	Белгілеу	Саны, дана
A	Негізгі құрылғы	1
B	Меңгерік	1
C	Тасымалдауға арналған доңғалақтар	1
D	Тежегіш тірегі	1
E	Сол жақ сақтандырғыш планка	1
F	Оң жақ сақтандырғыш планка	1
G	HB 445, HB 445 R: Қопсытқыш жұлдызша	4
H	HB 560, HB 585, HB 685: Қос қопсытқыш жұлдызша	2
I	HB 585, HB 685: Дара қопсытқыш жұлдызша	2
J	Өсімдіктерден қорғайтын әйнек	2
K	Қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышы (алдыңғы жүріс), қара	1
L	HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685: Қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышы (артқы жүріс), қызыл	1
M	Шүберін (тасымалдауға арналған доңғалақтар)	1
N	Тарту тұтқышы	1
O	Тоқтатқыш қысқыш (жүріс бөлігі)	1
P	Сақтандырғыш шығыршық	2
Q	Тығырық	1
R	Алты қырлы гайка M10	1
S	HB 445: Бекіту гайкасы M6	1
T	Жартылай жасырын басты винт M6	1
U	Бекіту гайкасы M6	1
V	HB 445: Қап	1
W	HB 445, HB 445 R, HB 585, HB 685: Бекіткіш қапсырмасы бар шплинт 10x40	
	HB 560: Бекіткіш қапсырмасы бар шплинт 10x40	6 4
X	Шплинт	1
Y	Бекіткіш қапсырмасы бар шплинт 8x50	1
Z	Кабель орамы	2
–	Пайдаланушының нұсқаулығы	1
–	Пайдаланушының нұсқаулығы Іштей жанатын қозғалтқыш	1

7. Қолданысқа дайындау

7.1 Монтаждау жөніндегі нұсқаулар

Жарақат алу қаупі бар!
«Сіздің қауіпсіздігіңіз туралы» бөлімдегі қауіпсіздік техникасының нұсқауларын ұстаныңыз. (⇨ 4.) Монтаж жұмыстарын жүргізгенде тұтандыру біліктесінің түйіспе ұштарын шығарыңыз, ал қопсытқыш жұлдызшамен жұмыс істеген кезде қолғап киіңіз.

Көрсетілген тарту мезеттерін қадағалаңыз!

Арқан жетектерді және дроссельдік жапқышты басқару арқанын сипаттамаға сәйкес төсеңіз.
Арқан жетектерін дұрыс орнатпау (мысалы, дұрыс емес төсем немесе басқа жетек тұтқышына жүргізу) жұмыс ақауларына себеп болуы мүмкін.

- Барлық сипатталған жұмыстарды таза, көлденең, тегіс және берік бетте өткізіңіз.
- Монтаждау кезіндегі күйді қадағалаңыз – құрылғының тұрақты және қауіпсіз күйін қадағалаңыз.
- Арқан жетектерін монтаждау нұсқауларын қатаң түрде орындаңыз, құрылғыны (меңгерікті жинаған кезде) зақымдамау және жұмыс ақаулығына себеп болмауы үшін міндетті түрде барлық меңгеріктегі арқан жетектерін **кабель орамы** көмегімен бекітіңіз.

Қозғалғыш механизмі жетегінің тұтқышы, арқан жетектер

HB 445:

– Меңгеріктің жоғарғы бөлігіндегі қозғалғыш механизмі жетегінің қара тұтқышы.

– Іске қосудың арқан жетегі (алдыңғы жүріс).

HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

– Меңгеріктің жоғарғы бөлігіндегі қозғалғыш механизмі жетегінің қара тұтқышы.

– Меңгеріктің жоғарғы бөлігіндегі қозғалғыш механизмі жетегінің қызыл тұтқышы.

– Іске қосудың арқан жетегі (алдыңғы жүріс). Арқан жетек **қара құрсау шығыршықпен жабдықталған** және қозғалғыш механизм жетегінің қара тұтқышына бекітіледі.

– Іске қосудың арқан жетегі (артқы жүріс). Арқан жетек **қызыл құрсау шығыршықпен жабдықталған** және қозғалғыш механизмі жетегінің қызыл тұтқышына бекітіледі.

7.2 Қозғалғыш бөлімінің монтажы



- 1 Негізгі құрылғыны (A) суретте көрсетілгендей етіп, алдыңғы бетіне қойыңыз және қозғалтқыш біліктің астына көлемі сәйкес дискілерді қойыңыз (1) (биіктігі 50 - 60 мм, ені/ұзындығы шамамен. 100 мм).
Қамыттың ұштарын (O) оң және сол жағынан адаптер бұрғы құдықтарына салыңыз (2).
- 2 Тасымалдауға арналған доңғалақтарды (C) адаптердің ішіне итеріңіз (2) және осы күйінде ұстап тұрыңыз.
- 3 Қамытты (O) көрсеткіш оқтың бағыты бойынша алға жылжытыңыз және адаптерге қысыңыз. Адаптердегі (2) қамыт биіктігін тексеріңіз (O).
- 4 Тасымалдауға арналған доңғалақтарды шегіне дейін төмен түсіріңіз (C). Тепкіні солдан оңға шегіне дейін орнатыңыз (M) және шплинтпен бекітіңіз (X).

7.3 Кетпен тепкісін монтаждау

4

- Монтаждау кезіндегі күйі: қар. «Жүру бөлімінің монтажы» (⇨ 7.2)
- Тежегіш тіреуішін (D), суреттегідей етіп, адаптердегі екі саңылауға иілген жағымен артқа қаратып (1) қойыңыз.
  Тежегіш тірегінің үш бұрғы құдығының бірі адаптердегі бүйірлік бұрғы құдығына сәйкес келуі тиіс (2). (⇨ 11.5)
- Шплинтті бұрғы құдықтан өткізіңіз (Y) және сақтандырғыш қапсырмамен бекітіңіз (3).

7.4 Меңгерікті монтаждау

5

- Монтаждау кезіндегі күйі: қар. «Жүру бөлімінің монтажы» (⇨ 7.2)
- 1 Жалпақ жиекті алты бұрышты гайканы (R) алюминийден жасалған корпустың тереңіне (1) қойыңыз.
- 2 Басқару тұтқасын шегіне дейін (B) алюминийден жасалған корпустың ұясына (2) қойыңыз, негізгі агрегаттың орталығына орнатыңыз және ұстап тұрыңыз.
- 3 Шайбаны (Q) ойыққа керпегін төмен қаратып салыңыз (3). Қысу тұтқасының (4) бұрандамасын (N) меңгеріктегі тығырық, ойық арқылы кигізіңіз. Қысатын тұтқаны (N) сағат тілі бойымен бұраңыз.
- Жетекші тұтқаларды (B) орталығы бойынша орналастырыңыз: Шайба кертігі (Q) ойықтың орталық тереңдігіне түсуі тиіс (3).
- 4 Қолмен қысатын тұтқаны төмен басыңыз (N) және меңгеріктің жетекшілерін бекітіңіз. Егер бекіту үшін күшіңіз жетпей жатса немесе бекіту аяғына дейін жасалмаса, тартатын тұтқаны шамалы бұрап шығарыңыз немесе оны ары қарай бұраңыз.

Құрал-жабдықты сақтаңыз!
Тартатын тұтқаны (N) аяқпен емес, тек қолмен басыңыз.

- Бекітуді тексеру:
  Бекіткеннен кейін меңгерік негізгі құрылғыға нық бекітілуі тиіс, ал тығырық болса (Q) оның бетімен қатар тұр, ал оның кертігі ойыққа батып тұр.

7.5 Басқару тұтқасын жазу

6

- Тұтқаның жоғарғы бөлігін (1) тырс еткенге дейін көрсеткіш оқтың бағытына қарай жазыңыз.
- Меңгеріктің биіктігін реттеңіз. (⇨ 11.2)

7.6 Жүріс механизм жетегі тұтқасының монтажы

7

- Монтаж жөніндегі нұсқауларды ұстаныңыз. (⇨ 7.1)
- Меңгеріктің жоғарғы бөлігіндегі бұрғы құдығында үстінен салынған бұрандасы бар (K) салқын жүріс жетегінің тұтқасын (1) орнатыңыз.
- HB 445:
  Гайканы (U) орнатыңыз және 7 - 9 Нм айналу мезетін сақтай отырып тартып тастаңыз. Қақпақшасын кигізіңіз (V).
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Жүріс жетегі тұтқасын (L) қара тұтқа бұрандамасын қызыл тұтқадағы салынған гайканың ішіне тартып тастауға болатындай етіп орналастырыңыз.
  Қозғалыс механизмі жетегінің қызыл тұтқасын (L) төменнен меңгерікке қарай қысыңыз. Бұрандаманы (1) бұраңыз және 7 - 9 Нм айналу мезетін сақтай отырып тартып тастаңыз.

7.7 Іске қосу арқан жетегін төсеу

8

- Монтаж жөніндегі нұсқауларды ұстаныңыз. (⇨ 7.1)
- Іске қосу жетегінің арқанын (алдыңғы жүріс) (1) тарқатыңыз және оны көрсетілгендей жоғары тартыңыз:
  A Арқан жетегін қозғалтқыш және меңгерік тірегінің (2) арасынан жүргізіңіз.
  B Арқан жетегін меңгерік тірегінің (2) артқы жағынан жоғары жүргізіңіз.
  C Арқан жетегін меңгеріктің (3) жоғарғы жағынан жүргізіңіз.
  D Арқан жетегін меңгеріктің жоғарғы бөлігіндегі көлденең тіректің (4) астынан жүргізіңіз.
- HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Іске қосу жетегінің (артқы жүріс) (5) арқанын қозғалтқыштың оң жағындағы басқару тұтқышының (6) астынан жүргізіңіз. Арқан жетекті, іске қосуды арқан жетегі сияқты меңгеріктің үстінен жүргізіңіз (алдыңғы жүріс).

7.8 Іске қосатын арқанды жетекті ілу

9

- Монтаж жөніндегі нұсқауларды ұстаныңыз. (⇨ 7.1)

Іске қосу арқанды жетегі (алға қозғалу):

- Қара бекіткіші бар (1) арқанды жетектің төлке ұшын қозғалғыш механизм жетегінің қара тұтқасына (2) енгізіңіз (K).
- Төлкені (1) тұтқадағы (3) саңылау арқылы (4). Қажет болған жағдайда қысқыштарды пайдаланыңыз.
- Төлкені (1) ол үшін жарамды қысқыштармен өткізіңіз және суретте көрсетілгендей оны тұтқаға іліңіз (4).
- Қозғалғыш механизм жетегінің тұтқасына (4) бекіткішті енгізіңіз (2).
- **Жұмыс істеуін тексеру:**
  Қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышын басыңыз. (⇨ 8.2)
  Қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышы оңай қозғалуы тиіс.

Іске қосу арқанды жетегі (артқа қозғалу) HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685:

- қозғалғыш механизм жетегі үшін қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышының қызыл тұтқасы арқылы кигізіңіз.
- Бұдан былайғы монтаж жетек күші ұштығының монтажы сияқты жүзеге асырылады (алға қозғалу).

7.9 Дроссельдік жапқышты басқару арқанын салу мен монтаждау

10

- Монтаж жөніндегі нұсқауларды ұстаныңыз. (⇨ 7.1)
- Дроссельдік жапқышты басқару арқанын жазып (1) алыңыз және оны келесідей есіп салыңыз:
  Ⓐ Дроссельдік жапқышты басқару арқанын басқару тұтқасы тағанының артымен өткізіңіз (2).
  Ⓑ Дроссельдік жапқышты басқару арқанын басқару тұтқасы тағанының артымен өткізіңіз (3).
  Ⓒ Дроссельдік жапқышты басқару арқанын меңгеріктің жоғарғы бөлігіндегі көлденең аралықтың астымен өткізіңіз (4).
- Бұрандаманы (T) дроссельдік жапқыштың басқару арқаны корпусының бұрғы құдығына (5) орнатыңыз. Қойылған бұранданың көмегімен дроссельдік жапқышты басқару арқанының корпусын қойылған бұрандаманы меңгеріктің жоғарғы жағына қысып, ұстап тұрыңыз. Бұранданы орнатыңыз (U) 7 - 9 Нм айналу мезетімен тартып тастаңыз.

7.10 Басқару тұтқасындағы арқанды жетектерді бекіту

11

- Монтаж жөніндегі нұсқауларды ұстаныңыз. (⇨ 7.1)
- HB 445:
  Кабельді бекітетін қамыттың көмегімен меңгеріктің оң жағынан (Z) арқанды жетекті бекітіңіз (1).
- HB 445R, HB 560, HB 585, HB 685:
  Кабельді бекітетін қамыттың көмегімен меңгеріктің оң жағынан (Z) арқанды жетекті бекітіңіз (1, 2).
- Кабельді бекітетін қамыттың көмегімен меңгеріктің сол жағынан (Z) арқанды жетекті бекітіңіз (3).
- Қамыттың мықтылығын тексеріңіз. Қамыттың шығып тұрған ұшын кесіп тастаңыз.

7.11 Сақтандырғыш тақтайшаларды орнату

12

- Сақтандырғыш тақтайшалардағы (E, F) орнатылған болттарды (1) тексеріңіз – оларды толығымен бұрап алмаңыз.
- Мотокультиваторды тазалау позициясына келтіріңіз. (⇨ 12.2)
- Сол жақ сақтандырғыш тақтайшасын (F) болттар (1) қаптағы үш тесікке (2) кіретіндей етіп тағыңыз.
- Сақтандырғыш тақтайшаны (F) алға ысырып, ұстап тұрыңыз.
- Болттарды (1) бұрап, 10 - 12 Нм айналдыру мезетімен бекітіңіз.
- Сақтандырғыш тақтайшаның (F) мықтап орнатылғанын тексеріңіз, одан кейін сол сияқты оң жақ сақтандырғыш тақтайшасын (E) орнатыңыз.

7.12 Қопсытқыш жұлдызшаның монтажы HB 445, HB 445 R

13

- Мотокультиваторды тазалау позициясына келтіріңіз. (⇨ 12.2)

Монтаж жөніндегі барлық нұсқауларды қатаң ұстаныңыз. Әрекеттердің тәртібіне аса назар аударыңыз, қорғайтын сақиналарды, қопсытқыш жұлдызшаларды және шплинттерді сипаттамаға толықтай сай түрде монтаждаңыз. Шплинттерді монтаждағанда ілгектің нұсқалған бағыты мен күйін ұстаныңыз. Дұрыс монтаждалмаған жағдайда шплинт шығып кетіп, жоғалуы мүмкін.

Жұмыс толықтай тиімді болуы үшін қопсытқыш жұлдызшалардың жүздері алға қарап тұруы тиіс (меңгерікке емес) – тілдердің бағытын бақылап отырыңыз.

Қопсытқыш жұлдызшалардың түрлері:

– Қопсытқыш жұлдызша (1): валға кигізілетін төлкенің бірегей сыртқы диаметрі (2).

– Қопсытқыш жұлдызша (3): валға кигізілетін төлкенің сыртқы диаметрі әртүрлі (4).

1

- Жетек валына (P) сақтайтын сақинаны (5) шегіне дейін кигізіңіз. Трансмиссия корпусындағы (6) үш бекіткіш ысырма қорғаныш шығыршығының ойықтарына түсуі тиіс.
- Қопсытқыш жұлдызшаны (1) **қысқы** төлке (2) трансмиссия корпусына қарап тұратындай етіп, ал жүзі (7) алға қарайтындай етіп орналастырыңыз. Қопсытатын жұлдызшадағы және трансмиссия корпусындағы (9) көрсеткіш оқтар (8) бірдей бағытты көрсетіп тұруы тиіс.
- Қопсытқыш жұлдызшаны (1) жетек валына (5) кигізіңіз.
- Жұлдызшаны (1) жалғастырғыштағы тесіктер мен қозғалғыш біліктегі бұрғы құдықтары сәйкес келетіндей етіп бұрыңыз.

2

- Сақтандырғыш қапсырмасы бар шплинтті (W) бұрғы құдығына салып, тырс еткізіп іліңіз.

3

- Қопсытқыш жұлдызшаны (3) төлкенің (4) **жіңішкерегі** бекітіліп қойылған жұлдызшаға қарап тұратындай етіп (1), ал жүзі (7) алға қарайтындай етіп орнатыңыз. Қопсытатын жұлдызшадағы және трансмиссия корпусындағы (9) көрсеткіш оқтар (8) бірдей бағытты көрсетіп тұруы тиіс.
- Қопсытқыш жұлдызшаны (3) орнатылған жұлдызшаға жақындатыңыз (1).
- Қопсытқыш жұлдызшаны (3) екі жұлдызшадағы бұрғы құдықтарына сәйкес келетіндей етіп орнатыңыз.

4

- Сақтандырғыш қапсырмасы бар шплинтті (W) бұрғы құдығына салып, тырс еткізіп іліңіз.
- Қажет болған жағдайда өсімдіктерді қорғау дискісін орнатыңыз. (⇨ 7.14)
- Қопсытқыш жұлдызшалардың монтажын келесі жағынан қайталаңыз.

7.13 Қопсытқыш жұлдызшаларды монтаждау HB 560, HB 585, HB 685

14

- Мотокультиваторды тазалау позициясына келтіріңіз. (⇨ 12.2)

Монтаж жөніндегі барлық нұсқауларды қатаң ұстаныңыз. Әрекеттердің тәртібіне аса назар аударыңыз, қорғайтын сақиналарды, қопсытқыш жұлдызшаларды және шплинттерді сипаттамаға толықтай сай түрде монтаждаңыз. Шплинттерді монтаждағанда ілгектің нұсқалған бағыты мен күйін ұстаныңыз. Дұрыс монтаждалмаған жағдайда шплинт шығып кетіп, жоғалуы мүмкін.

Жұмыс толықтай тиімді болуы үшін қопсытқыш жұлдызшалардың жүздері алға қарап тұруы тиіс (меңгерікке емес) – тілдердің бағытын бақылап отырыңыз.

Қопсытқыш жұлдызшалардың түрлері:

– Қопсытқыш жұлдызша (H):
екі қатарлы қопсытқыш жұлдызша.

– Қопсытқыш жұлдызша (I):
бір қатарлы қопсытқыш жұлдызша.

1 HB 560, HB 585, HB 685

- Жетек валына (P) сақтайтын сақинаны (3) шегіне дейін кигізіңіз. Трансмиссия корпусындағы (4) үш бекіткіш ысырма қорғаныш шығыршығының ойықтарына түсуі тиіс.
- Қопсытқыш жұлдызшаны (H) **қысқы** төлке (1) трансмиссия корпусына қарап тұратындай етіп, ал жүзі (5) алға қарайтындай етіп орналастырыңыз. Қопсытатын жұлдызшадағы және трансмиссия корпусындағы (7) көрсеткіш оқтар (6) бірдей бағытты көрсетіп тұруы тиіс.
- Қопсытқыш жұлдызшаны (H) жетек білігіне (3) кигізіңіз.
- Қопсытқыш жұлдызшаны (H) төлкедегі және жетек білігіндегі тесіктер сәйкес келетіндей етіп бұрыңыз.

2 HB 560, HB 585, HB 685

- Сақтандырғыш қапсырмасы бар шплинтті (W) бұрғы құдығына салып, тырс еткізіп іліңіз.

3 HB 585, HB 685

- Қопсытқыш жұлдызшаны (I) **өте жіңішке** төлке (2) бұрыннан орнатылған жұлдызшаға (H) қарайтындай, ал жүздер (5) алға қарап тұратындай етіп орнатыңыз. Қопсытатын жұлдызшадағы және трансмиссия корпусындағы (7) көрсеткіш оқтар (6) бірдей бағытты көрсетіп тұруы тиіс.
- Қопсытқыш жұлдызшаны (I) бұрыннан орнатылған қопсытқыш жұлдызшаға (H) салыңыз.
- Қопсытқыш жұлдызшаны (I) екі қопсыту жұлдызшаның тесіктері сәйкес келетіндей етіп бұрыңыз.

4 HB 585, HB 685

- Сақтандырғыш қапсырмасы бар шплинтті (W) бұрғы құдығына салып, тырс еткізіп іліңіз.

HB 560, HB 585, HB 685

- Қажет болған жағдайда өсімдіктерді қорғау дискісін орнатыңыз. (⇨ 7.14)
- Қопсытқыш жұлдызшалардың монтажын келесі жағынан қайталаңыз.

7.14 Өсімдіктерді қорғау дискісінің монтажы

15

Шплинттерді монтаждағанда ілгектің нұсқалған бағыты мен күйін ұстаныңыз. Дұрыс монтаждалмаған жағдайда шплинт шығып кетіп, жоғалуы мүмкін.

- Өсімдіктерді қорғау дискісін (J) сыртқы қопсытқыш жұлдызшаға орнатыңыз. Өсімдіктерді қорғау дискісін ондағы бұрғы құдығы мен қопсытқыш жұлдызшалардағы тесіктерге сәйкес келетіндей етіп орнатыңыз.
- Сақтандырғыш қапсырмасы бар шплинтті (W) бұрғы құдығына салып, тырс еткізіп іліңіз.
- Монтажды басқа жағынан қайталаңыз.

7.15 Жанармай және мотор майы

16

Шапқышты бүлдіріп алмас үшін!
Алғашқы іске қосудан бұрын мотор майын құю керек. Мотор майын немесе жағармай құю кезінде қосымша көмекші керек-жарақтар қолдану керек (мысалы, шұңғыманы).

Мотор майы:
Қолданылатын мотор майы мен толтырылатын майдың көлемі туралы қосымша мәліметті қозғалтқышты пайдалану жөніндегі нұсқаулықтан табуға болады. Майдың деңгейін үнемі тексеріп тұрыңыз (қозғалтқышты пайдалану

жөніндегі нұсқаулықты қараңыз).
Майды бақылау белгісінен асырып немесе одан аз құймаған жөн.
Бензинді қозғалтқышты іске қосудан бұрын май багінің құлпын шегіне жеткенше дейін бұрап тастау керек.

Жанармай:
Біздің ұсынатынымыз:
жаңа таңбалы жанармай,
этилденбеген бензин.
Жағармай сапасы жөніндегі нұсқауларды (октандық сан) қозғалтқышты пайдалану жөніндегі нұсқаулықтан қараңыз.

8. Басқару элементтері

8.1 Газ орнату тұтқасы

17

Газ орнату тұтқасы (1) ішкі жану қозғалтқышының айналымдар санын реттеуге мүмкіндік береді.

Жұмыстың басталуы:

I

- Газ беру тұтқасын (1) шегіне дейін **алға қарай** жылжытыңыз.
- Енді қозғалтқышты іске қосуға болады. (⇨ 11.6)

«Стоп» күйі:

0

- Газ беру тұтқасын (1) шегіне дейін **артқа қарай** жылжытыңыз.
- Бірнеше секундтен кейін қозғалтқыш тоқтайды.

Айналымдар санын реттеу:

- Газ беру тұтқасының (1) күйін қозғалтқыш жұмыс істеп тұрғанда ауыстырыңыз.

Қозғалтқыш айналымдарының саны:

Жылдам

Баяу

8.2 Қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышы

18
19

Қозғалтқыш жұмыс істеп тұрғанда қозғалғыш механизмі жетегінің тұтқышын әрекет еткізу (1, 3) жетек қосылады немесе ажыратылады – жетек білігі айналады немесе тоқтайды.

Қара жетек тұтқышын (алдыңғы жүріс) (1) жерге тигенде немесе орнатылған қопсытқыш жұлдызшалармен басқан кезде мотокультиватор **алға** қозғала бастайды.

Қызыл жетек тұтқышын (артқы жүріс) (3) жерге тигенде немесе орнатылған қопсытқыш жұлдызшалармен басқан кезде мотокультиватор **артқа** қозғала бастайды.

Қауіпсіздік түсінігіне орай, қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышы өз бетімен қосылып кетпеуі үшін бұғатталған. (⇨ 9.1)
Одан әрі, HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685 үлгілерінде механикалық бұғаттау кезінде қозғалғыш механизмі жетегінің бір тұтқышын – я болмаса, жетек тұтқышын (алдыңғы жүріс) немесе жетек тұтқышын (артқы жүріс) басуға болады.

Құрылғыны зақымдап алмаңыз!
Қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышын жылдам әрі жай басыңыз, оны жартылай басып тұрмаңыз – сына тәрізді қайыстардың тозуына жол бермеңіз.

Қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышын пайдалану (алдыңғы жүріс):



- **1** Ағыту тұтқышын (2) қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышына (алдыңғы жүріс) (1) тірелгенге дейін басып, оны осы күйде ұстап тұрыңыз.
- **2** Қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышын (алдыңғы жүріс) (1) тірелгенге дейін басып, ұстап қалыңыз.
- Ағыту тұтқышын (2) түсіріңіз. Жетек жалғанған және жетек білігі айналып тұр.
- **3** Жетекті ажырату: Қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышын (алдыңғы жүріс) (1) жіберіңіз.

Қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышын пайдалану (артқы жүріс) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685):



- **1** Ағыту тұтқышын (4) қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышына (артқы жүріс) (3) тірелгенге дейін басып, оны осы күйде ұстап тұрыңыз.
- **2** Қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышын (артқы жүріс) (3) тірелгенге дейін басып, ұстап қалыңыз.
- Ағыту тұтқышын (4) түсіріңіз. Жетек жалғанған және жетек білігі айналып тұр.
- **3** Жетекті ажырату: Қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышын (артқы жүріс) (3) жіберіңіз.

9. Сақтандырғыш құрылғылар

Қауіпсіз түрде пайдалану және тиісті түрде қолданудан қорғану мақсатында, бұйым бірнеше қауіпсіздік аспаптарымен жабдықталған.

Жарақат алу қаупі бар!
Сақтандырғыш құрылғыны шешуге, қосуға, ауыстыруға немесе зақымдауға болмайды. Егер сақтандырғыш құрылғыда ақаулық байқалса, құрылғыны пайдалануға болмайды. Делдалға жүгініңіз, VIKING компаниясы VIKING делдалдарын ұсынады.

9.1 Қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышын бекіту

Қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышы күтпеген кезде қосылудың алдын алу үшін, механикалық түрде тоқтатылады.

Қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышын іске қосу үшін, алдымен ағыту тұтқасын басу керек. (⇨ 8.2)

9.2 Қорғаныс құрылғылары

Мотокультиватор жұмыс құралымен еріксіз жанасуын ескертетін және сыртқа шығатын заттардан қорғайтын қорғаныш құрылғыларымен жабдықталған.
Оларға бүйір сақтандырғыш тақтайшалары, қорғаныш қалқаншасы және талаптарға сәйкес орнатылған меңгерік жатады.

10. Жұмыс нұсқаулары

10.1 Пайдаланушының жұмыс аймағы



- Жұмыс істеу (қозғалтқыш істеп тұрғанда) барысындағы қауіпсіздік түсінігіне орай, пайдаланушы жұмыс аймағында болады (1-сұр аймақ).
- Мотокультиваторға тек бір адам қызмет көрсете алады, бөгде адамдар қауіпті аймақтан тыс болуы керек. (⇨ 4.)

10.2 Құрылғының жұмыс күйі



- Мотокультиваторды тек тік күйінде ғана пайдалануға рұқсат етіледі (қозғалтқыш жоғары жағында). Жұмыс барысында мотокультиваторды көлденең күйде тасымалдауға тырысыңыз, оны еңкейтпеңіз және аудармаңыз.

10.3 Қопсытқыш жұлдызшалардың амалдары

Оң және сол жақ жетек білігіне әрдайым саны бірдей қопсытқыш жұлдызшаларды орнатыңыз.

Өсімдіктерді қорғауға арналған дискіні барлық сипатталған қопсытқыш жұлдызшалар амалдарында орнатуға болады. Ол көрші өсімдіктерді қорғайды – мысалы, жіңішке атызды қайтара қазған кезде.

Ықтимал амалдар HB 445, HB 445 R:

– 2 қопсытқыш жұлдызша: әрбір жетек білігінде бір бірқатарлы қопсытқыш жұлдызша бар

– 4 қопсытқыш жұлдызша: әрбір жетек білігінде екі бірқатарлы қопсытқыш жұлдызшалар бар

Ықтимал амалдар HB 560:

– 2 қопсытқыш жұлдызша: әрбір жетек білігінде қопсытатын екі қатарлы бір жұлдызша бар

Ықтимал амалдар HB 585, HB 685:

– 2 қопсытқыш жұлдызша: әрбір жетек білігінде қопсытатын екі қатарлы бір жұлдызша бар

– 4 қопсытқыш жұлдызша: әрбір жетек білігінде бір екі қатарлы қопсытқыш жұлдызша және екі бір қатарлы қопсытқыш жұлдызша бар

10.4 Дененің жұмыс барысында дұрыс орналасуы



Жұмыс барысында дененің дұрыс орналасуы тез шаршаудың алдын алады.

Ол үшін құрылғыны жұмыс барысында еңкеюге тура келмейтіндей етіп реттеу керек (меңгерікті биіктік бойынша орнату, тежегіш тірегінің орнын ауыстыру).

Дененің дұрыс күйі:

– арқаны тік ұстау

– аяқты тік ұстау

– қолдар шынтақ тұсында сәл бүгілген

11. Қолданысқа енгізу

11.1 Алдын ала шаралар

Жарақат алу қаупі бар!
«Сіздің қауіпсіздігіңіз туралы» (⇨ 4.) бөлімдегі қауіпсіздік техникасының нұсқауларын ұстаныңыз және мотокультиваторды басқару органдарымен танысыңыз. (⇨ 8.)

- Мотор майының деңгейін тексеріңіз және май құйыңыз. (⇨ 7.15)

11.2 Меңгеріктің жоғарғы жақ биіктігі бойынша реттеу



Меңгеріктің жоғарғы бөлігін үш күйдің бірінде биіктігі бойынша бекітуге болады.

- Тасымалдауға арналған доңғалақты шығарыңыз. (⇨ 11.4)
- Қолыңызбен меңгеріктің (1) жоғарғы жағындағы тұтқасынан (2) мықтап ұстаңыз.
- Екінші қолыңызбен ағыту тұтқышын (3) төмен қарай тартып, оны осындай күйде ұстаңыз.
- Меңгеріктің (1) жоғарғы жағын қажетті күйге жылжытыңыз.
- Ағыту тұтқышын (3) босатыңыз және меңгеріктің жоғарғы жағы орнына түскенін және сарт етіп жабылғанын қадағалаңыз.
- Қажет болған жағдайда тасымалдауға арналған доңғалақты алып тастаңыз. (⇨ 11.4)

11.3 Басқару меңгерігіні енін реттеу



Меңгеріктің ені үшін үш позиция көзделген.

Құрал-жабдықты сақтаңыз!
Тартатын тұтқаны (1) аяқпен емес, тек қолмен басыңыз.

- Тасымалдауға арналған доңғалақты шығарыңыз. (⇨ 11.4)
- Қысатын тұтқаны (1) қолмен жоғары тартыңыз.
- Тұтқаны (2) қажетті күйде орнату қажет. Бұз кезде шайба (3) үш тереңдіктің бірінде екенін есте тұтқан жөн.
- Қолмен қысатын тұтқаны төмен басыңыз (1) және меңгерікті бекітіңіз. Егер бекіту үшін күшіңіз жетпей жатса немесе бекіту аяғына дейін жасалмаса, тартатын тұтқаны шамалы бұрап шығарыңыз немесе оны ары қарай бұраңыз. (⇨ 7.4)
- Меңгеріктің дұрыс орнатылуын тексеріңіз.
- Қажет болған жағдайда тасымалдауға арналған доңғалақты алып тастаңыз. (⇨ 11.4)

11.4 Тасымалдауға арналған доңғалақтарды шығару және орнына итеру



Тасымалдауға арналған доңғалақтар мотокультиваторды бір бүйірлеп немесе сүйретіп тасуға мүмкіндік береді.

Қол мен саусақтарды қысып алу қаупі бар!
Тасымалдауға арналған доңғалақтарды шығарғанда және қайта итергенде оны үнемі қолмен ұстап тұрыңыз, себебі тоқтататын бұрандаманы алып тастағаннан кейін жүк салмағымен ол төмен түсіп кетуі мүмкін.

Тасымалдауға арналған доңғалақтарды шығару – тасу барысындағы күйі:

- Тасымалдауға арналған доңғалақтарды бір қолмен жайлап көтеріңіз (1) және ұстап тұрыңыз.
- Тоқтату бұрандамасынан шплинтті алып тастаңыз (2) тоқтататын бұрандаманы алып тастаңыз (3).
- Тасымалдауға арналған доңғалақтарды шегіне дейін төмен түсіріңіз (1).
- Тоқтататын бұрандаманы (3) оң және сол жағынан нұсқалған бұрғы құдығына орнатыңыз және оны шплинтпен бекітіңіз (2).

Тасымалдауға арналған доңғалақтарды алып тастаңыз:

- Жүк салмақты азайту үшін тасымалдауға арналған доңғалақтарды көтеріңкіреңіз (1).
- Тоқтату бұрандамасынан шплинтті алып тастаңыз (2) тоқтататын бұрандаманы алып тастаңыз (3).
- Құрылғыны тежегіш тірегіне қойыңыз.
- Тасымалдауға арналған доңғалақтарды жоғарыға жинаңыз (1) және ұстай тұрыңыз.
- Тоқтататын бұрандаманы (3) оң және сол жағынан нұсқалған бұрғы құдығына орнатыңыз және оны шплинтпен бекітіңіз (2).

11.5 Кетпен өкше темірді реттеу



Кетпен өкше темірдің көмегімен топырақты өңдеу барысындағы қарсыласуды және беру жылдамдығын реттеуге болады. Кетпен өкше темірдің баптау мүмкіндігі бар.

Тежегіш тірегін реттеңіз:

- Доңғалақтарды тасымалдау күйіне қойыңыз. (⇨ 11.4)
  Құрылғының тұрақты және қауіпсіз күйін қадағалаңыз.
- Бір қолыңызбен кетпен өкше темірді (1) ұстаңыз.
- Шплинттің (2) сақтандырғыш қапсырмасын ашып, шплинтті шығарыңыз.
- Кетпен өкше темірді (1) қажетті күйге қойыңыз. Кетпен өкше темірдің тесігі (3) адаптердегі бүйір тесігінің бірімен сәйкес келуі мүмкін.
- Шплинтті (2) тесік арқылы салыңыз және сақтандырғыш қапсырманың көмегімен бекітіңіз.

11.6 Қозғалтқышты іске қосу



HB 445 и HB 445 R үлгілері салқын күйде іске қосу праймерлерімен жабдықталған. HB 560, HB 585 және HB 685 үлгілері автоматты ауа жапқышпен (Smart-Choke) жабдықталған.

- Газ беру тұтқышын іске қосу күйіне қойыңыз. (⇨ 8.1)
- Тек HB 445, HB 445 R үлгілері үшін: Праймерді салқын қозғалтқыш (1) күйінде үш рет басыңыз.

Праймерді қыздырылған қозғалтқыш кезінде баспаңыз. Өте салқын ауа-райында пайдалану:
Қажет болса, праймерді жұмыс үзілісінен кейін басыңыз, өйткені ішten жанатын қозғалтқыш жылдам салқындайды.

- Іске қосу арқанын тұтқасынан (2) мықтап ұстап тұрыңыз.
- Стартердің арқанын (2) қысылуға кедергі келтірілгенге дейін ақырын тартыңыз. Одан кейін, оны қатты, жылдам және бір қимылмен қолдың ұзындығындай түсіріңіз. Іске қосу арқанын (2) қайтадан оралып қалмау үшін баяулап орнына қайтарыңыз. Осы процессті қозғалтқыш іске қосылмайынша қайталай беріңіз.

11.7 Қозғалтқышты тоқтату

- Қозғалтқышты тоқтату үшін газ орнату тұтқасын «Стоп» күйіне қойыңыз. (⇨ 8.1)
  Қысқа уақыттан кейін қозғалтқыш тоқтайды.

11.8 Қозғалғыш механизм жетегін қосу/сөндіру жетегі (алға қозғалу)

Қозғалғыш механизм жетегін қосу (алға қозғалу):

- Қозғалтқышы ажыратылған қозғауыш кішкентай кетпенді жұмыс аймағына алып барыңыз. (⇨ 13.)
- Қозғалтқышты іске қосу. (⇨ 11.6)
- Қозғалтқышы ажыратылған қозғауыш кішкентай кетпенді екі қолмен саптарынан ұстаңыз.
- Қозғалыс механизм жетегінің **қара** тұтқасын басыңыз (алға қозғалыс) және оны осы күйінде ұстап тұрыңыз. (⇨ 8.2)
  Орнатылған құралдары бар жетек білігі қозғала бастайды, мотокультиватор алға қозғалады.

Қозғалғыш механизм жетегін сөндіру (алға қозғалу):

- қозғалғыш механизм жетегінің тұтқасын босатыңыз (алға қозғалу). (⇨ 8.2)
  Орнатылған жұмыс құралдары бар қозғалғыш білігі тоқтайды.

11.9 Жүру бөлімі жетегін қосу/сөндіру (артқа қозғалу) (HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685)

Мотокультиватордың келесі үлгілері артқы жүру жетектерімен жабдықталған: HB 445 R, HB 560, HB 585, HB 685.

Артқа жүру тек мотокультиватор тұрып қалып, алға қарай қозғала алмаған кездерде ғана жүзеге асырылады. Қопсыту үшін артқа жүру қарастырылмаған.

Жарақат алу қаупі бар!
Қозғалғыш механизм жетегін қосар алдында (артқа қозғалу) сіздің денеңіз бен мотокультиватордың меңгерігі арасында айтарлықтай қашықтық барына көз жеткізіп алыңыз.

Қозғалғыш механизм жетегін қосу (артқы қозғалу):

- Қозғалтқышы ажыратылған қозғауыш кішкентай кетпенді жұмыс аймағына алып барыңыз. (⇨ 13.)
- Қозғалтқышты іске қосу. (⇨ 11.6)
- Қозғалтқышы ажыратылған қозғауыш кішкентай кетпенді екі қолмен саптарынан ұстаңыз.
- Қозғалғыш механизмінің **қызыл** тұтқасын басыңыз (артқы қозғалу) және оны осы күйінде ұстап тұрыңыз. (⇨ 8.2)
  Орнатылған құралдары бар жетек валы қозғала бастайды, шапқыш артқа қарай қозғалады.

Жүру механизмі жетегін сөндіру (артқы қозғалу):

- Қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышын босатыңыз (артқы қозғалу). (⇨ 8.2)
  Орнатылған жұмыс құралдары бар қозғалғыш білігі тоқтайды.

11.10 Қопсыту

Қопсыту барысында топырақ айналғыш қопсытқыш жұлдызшамен өңделеді және егуге, келесі өңдеуге немесе өсімдіктерді күтім жасауға дайындалады.

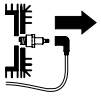
Жарақат алу қаупі бар!
Қопсыту барысында алға қарай қозғалыңыз.
Алдыңызда қозғалысқа тыйым салынған кедергілер жоқ екенін тексеріңіз (мысалы, жаяу жүретін жолдағы тас тақталар).

- Қозғалтқышы ажыратылған қозғауыш кішкентай кетпенді жұмыс аймағына алып барыңыз. (⇨ 13.1)
- Тасымалдауға арналған доңғалақтарды алып тастаңыз. (⇨ 11.4)
- Қозғалтқышты іске қосу. (⇨ 11.6)
- Қопсытқышты екі қолыңызбен тұтқаларынан мықтап ұстаңыз және тұрақты күйді сақтаңыз – пайдаланушының жұмыс аймағын қадағалаңыз. (⇨ 10.1)
- Қозғалғыш механизм жетегінің тұтқышын (алдыңғы жүріс) басып ұстап тұрыңыз. (⇨ 11.8)
  Қопсытқыш жұлдызшалар айнала бастайды, қазуды бастауға болады.
- Жұмыс істеп болғаннан кейін қозғалғыш механизмінің жетегін ажыратыңыз (⇨ 11.8), қозғалтқышты өшіріңіз (⇨ 11.7) және құрылғыны тазалаңыз (⇨ 12.2).

12. Техникалық қызмет көрсету

Жарақат алу қаупі бар!

Бұйымға қызмет көрсететін немесе тазартатын барлық жұмыстарды өткізер алдында, «Сіздің денсаулығыңыз туралы» (⇨ 4.), әсіресе «Қызмет көрсету және жөндеу» (⇨ 4.7)бөлімін оқып, барлық қауіпсіздік талаптарын сақтау керек.



Техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындаудан және тазалайтын жұмыстарды орындаудан бұрын тұтандыру білтелерінің түйіспе ұштарын алып тастаңыз!

12.1 Қопсытқыш жұлдызшаларды орнату

28

Егер трансмиссия корпусы жанындағы шплинт түсіп қалса, өсімдіктерді қорғау дискісімен бірге фреза жинағы жетек білігінен ұшып кетуі мүмкін. Қопсытқыш жұлдызшалардағы монтаж жұмыстары кезінде «Қопсытқыш жұлдызшаларды монтаждау» (⇨ 7.12), (⇨ 7.13) және «Қопсытқыш жұлдызшалардың амалдары» (⇨ 10.3) тарауындағы нұсқауларды орындаңыз.

- Құрылғыны (қозғалтқыш, трансмиссия) толығымен суытыңыз.
- Мотокультиваторды тазалау позициясына келтіріңіз. (⇨ 12.2)
- Өсімдіктерді қорғауға арналған дискіні бөлшектеу:
  Шплинттің (1) сақтандырғыш қапсырмасын ашып, шплинтті тартыңыз. Өсімдіктерді қорғауға арналған дискіні (2) шешіңіз.
- Қопсытқыш жұлдызшаларды бөлшектеу:
  Шплинттің (3) сақтандырғыш қапсырмасын ашып, шплинтті тартыңыз. Қопсытқыш жұлдызшалардың барлығын (4) шешіңіз.
- Сақтандырғыш шығыршықты (5) шешіңіз де қауіпсіз жерге сақтауға қойыңыз – жоғалтып алмаңыз!

12.2 Құрылғыны тазалау

29

Техникалық қызмет көрсету мерзімділігі:
Жұмыс істеп болғаннан кейін

- Әрдайым пайдаланғаннан кейін бүкіл құрылғы мұқият тазалануға тиіс. Жақсы күтім құрылғыны зақымданудан қорғайды және қолдану мерзімін ұзартады.
- Тазалайтын жұмыстардың алдында құрылғыға суу үшін уақыт беріңіз, тұтандыру білтесінің түйіспелі ұштығын суырып тастаңыз; жетекпен және қопсытқыш жұлдызшамен жұмыс істеген кезде ұзын жеңді киім мен жұмыс қолғаптарын киіңіз.

Тазалауға арналған күй:

Құрылғыны сақтаңыз!
Мотокультиваторды нұсқалған күйде тек қысқы мерзім ғана ұстауға болады (техникалық қызмет көрсету және тазалау кезінде). Сақтау барысында құрылғы тік тұруы тиіс.

- Тасымалдауға арналған доңғалақты шығарыңыз. (⇨ 11.4)
- Меңгеріктің жоғарғы бөлігін мүмкіндігінше ұзартыңыз. (⇨ 11.2)
- Мотокультиваторды тегіс және қатты жерге апарыңыз.
- Меңгерік жерге тиетіндей етіп, құрылғыны артқа аударыңыз.

Тазалау жөніндегі нұсқаулар:

- Жиналған балшық пен органикалық қалдықтарды қылшақпен, ылғалды матамен немесе дөңбекпен тазалаңыз – қатқыл тазалайтын құралдарды пайдаланбаңыз. VIKING компаниясы арнай тазалағыш құралдарды пайдалануға кеңес береді (мысалы, STIHL тазартқыш құралы).
- Ешқашанда суды меңгерікке, тығыздықтар мен мойынтіректі орнатқан жерлерге бағыттамаңыз. Бұл жөндеу жұмыстарына үлкен шығын жұмсауға әкеліп соқтыруы мүмкін.

- **Ішкі жану қозғалтқышы:** қозғалтқыштың дұрыс сууын қамтамасыз ету үшін, салқындатқыш қабырғаларын, желдеткіш қалқаншаларын, ауа сүзгісінің маңындағы кеңістікті және т.б. жиналып қалған балшықтан тазалаңыз.
- **Культиватордың**, **трансмиссия корпусын** қозғалыс бөлігін **жұмыс құралдарын** сумен немесе жоғары қысымды тазалағыш құралмен тазалауға болады.

Құрылғыны сақтаңыз!
Жоғары қысымды тазалағыш құралды пайдаланған кезде **1 м** кем болмайтын қашықтықты сақтаңыз және суды еш уақытта мойынтіректерді орнатқан жерге, қозғалтқыш білік пен тығыздауыштарға – әсіресе трансмиссия корпусы мен қалқан арасына бағыттамаңыз.

12.3 Іштей жанатын қозғалтқыш

Техникалық қызмет көрсету мерзімділігі:
Әр ретте қолданар алдында

Майдың деңгейін тексеріп тұрыңыз (қозғалтқышты пайдалану жөніндегі нұсқаулықты қараңыз).

Іштен жанатын қозғалтқышты пайдалану жөніндегі кез келген нұсқаулықтан Сіз таба алатын пайдалану және қызмет көрсету жөніндегі нұсқаулықтың талаптарын сақтаңыз.

12.4 Қызмет көрсету арасындағы аралық

Делдалдардың техникалық қызмет көрсетуі:
жыл сайын жеке пайдаланушыларға

Мотокультиваторға делдал техникалық қызмет көрсетуі тиіс. VIKING компаниясы VIKING делдалдарын ұсынады.

Пайдаланушының өзі көрсететін техникалық қызмет:

- **әрбір пайдаланудан бұрын** майдың деңгейін тексеріп тұрыңыз (қозғалтқышты пайдалану жөніндегі нұсқаулықты қараңыз).
- **Құрылғыны әр пайдаланудан кейін** тазалап тұрыңыз. (⇨ 12.2)

12.5 Сақтау және қолданыстан шығару (қысқы уақытта)

30

Тұтқаны қалыпты жағдайға қою (ашық кеңістікте). Сақтауда орын үнемдеу үшін көрсетілгендей тұтқаны алдыға жылжыту.

Аударылып кету қаупі бар!
Егер тұтқа қолайсыз жағдайда тұрса, құрылғы алдыға қарай аударылып кетуі мүмкін. Сол үшін әрдайым тұтқаның дұрыс жағдайда тұрғанын қадағалап тұру керек.
Қажет болса, алдыңғы бөлігіне түсетін ауырлықты азайту үшін қопсытатын жұлдызшаларды аздап бұраңыз. Сақтау кезінде культиваторды тұтқа жағынан тіректермен бекітуге болады.

Бұл құрылғыны құрғақ, жабық әрі шаң-тозаң кірмейтін жерде сақтаған дұрыс. Балалардың қолы жетпейтін жерде болуын қадағалаңыз.

Сақтауға қоюдан бұрын барлық бар ақауларын жойыңыз. Бұл құрылғы әрдайым қауіпсіз жұмыс істей алатындай жағдайда болуы қажет. Барлық бұралатын майда заттары дұрыс бұралған болуы қажет. Бұл құрылғының барлық қауіпті жерлерін жөндеп, әрі қауіпсіздік жайлы барлық шарттарды ескеру және құрылғыны тозу мен зақымданудан тексеру қажет. Тозған әрі зақымданған бөлшектерін ауыстырыңыз.

Ұзағырақ сақтауда (қысқы уақытта) келесі нұсқауларды ескерген жөн:

- Құрылғының барлық сыртқы бөлігін тазарту керек.
- Жанармай ыдысын және карбюраторды босатыңыз.
- Барлық қозғалатын бөлшектері майланған болсын.
- Оталдыру шырағын бұрап алыңыз (іштен тұтанатын қозғалтқышты пайдалану жөніндегі нұсқаулықты қараңыз) және шамамен 3 см³ машина майын оталдыру шамына арналған тесік арқылы қозғалтқышқа құйыңыз. Бірнеше рет іштен тұтанатын қозғалтқышты оталдыру шырағынсыз бұраңыз (стартердің сымынан тарту арқылы).

Өрт қаупі бар!
Өрт қаупі болғандықтан оталдыру шырағының контактілік ұшын тесіктен алыстатаңыз.

- Артқы жану шырағының бұрылғысы (іштен тұтанатын қозғалтқышты пайдалану жөніндегі нұсқаулықты қараңыз).
- Майды ауыстыру (іштен тұтанатын қозғалтқышты пайдалану жөніндегі нұсқаулықты қараңыз).
- Іштен тұтанатын қозғалтқыштың қақпағын ашыңыз. Құрылғыны қалыпты жағдайға келтіріңіз.

13. Тасымалдау

13.1 Мотокультиваторды тасымалдау



Жарақат алу қаупі бар!
«Сіздің қауіпсіздігіңіз туралы» (⇨ 4.) бөлімдегі қауіпсіздік техникасының нұсқауларын ұстаныңыз, әсіресе «Тасымалдау» (⇨ 4.4) бөліміндегі.
Тасымалдаудың алдында қозғалтқышты тоқтатыңыз, тұтандыру білтесінің түйіспелі ұштығын суырып тастаңыз және тиісті түрде киініңіз (қорғаушы аяқ киімді, қолғапты, ұзын жеңді комбинезонды және шалбар киіңіз).
Салмақты есепке алыңыз! (⇨ 18.)

1 Культиваторды өз алдынан немесе артынан шабуы:

- Тежегіш тірегін ең биік күйіне қойыңыз. (⇨ 11.5)
- Тасымалдауға арналған доңғалақты шығарыңыз. (⇨ 11.4)
- Екі қолыңызбен мотокультиватор тұтқаларын ұстаңыз (1) және құрылғы доңғалағына тұратындай етіп оны артқа шалқайтыңыз.
- Мотокультиваторды (жүріс жылдамдығымен) алдыңызға салып немесе тартып тасымалдаңыз. Тегіс жерлерде құрылғыны алға салып итерген дұрыс, ойлы жерлерде – сүйреткен.

Жарақат алу қаупі бар!
Құрылғының ауыр салмағына орай баспалдақтарда, ойлы жерлер мен көтерілгенде ерекше абай болу қажет.
Құрылғыны басқара алмаған жағдайда құлап қалмауы үшін, пайдаланушы үнемі құрылғыдан жоғары болуы тиіс, жоғары көтергенде құрылғыны сүйреген дұрыс, ал төмен түскен кезде итерген жөн.
Құрылғыны баспалдақ бойынша жерден көтермей жүргізіңіз, егер баспалдақта 2-3 саты болса ғана рұқсат етіледі. Сатылар көп болған жағдайда, мотокультиваторды екі адам болып тасымалдаңыз.

2 Мотокультиваторды көтеру және жылжыту:

- Меңгеріктің жоғарғы жағы (биіктігі бойынша реттеу) және меңгеріктің өзі (көлденеңінен реттеу) мықтап бекітілгенін тексеріңіз.
- Мотокультиваторды екі адам болып көтеріп, тасымалдаңыз және қопсытқыш жұлдызшаға дейін жеткілікті қашықтық бар екенін үнемі тексеріп тұрыңыз.
  Тиянақ тірегі:
  Тұтқалар (1) және ұстауыш (2)

3 Мотокультиваторды жүк тиейтін тұғырда тасымалдау:

- Мотокультиваторды тек **тік күйде** – дөңгелектерімен және қопсытқыш жұлдызшамен тасымалдаңыз. Құрылғыны ешқашанда бүйірімен қоймаңыз.
- Тұрақты болуы үшін тасымалдауға арналған доңғалақтарды ілгері жылжытыңыз (⇨ 11.4) және қопсытқыш жұлдызшаларды (⇨ 7.12), (⇨ 7.13) орнатыңыз.
- Мотокультиватордың құлап қалмауы үшін оны жүк үстінен арқандардың және қайыстардың көмегімен бекітіңіз.
  Бекіту нүктелері:
  Тасымалдауға арналған доңғалақтар білігі (3) және қопсытқыш жұлдызшалар білігі (4).

14. Қоршаған ортаны қорғау



Қаптама, құрылғы және керек-жарақтар кәдеге жаратылатын материалдардан өндіріліп, тиісті тұрпатта кәдеге жаратылуы қажет.

Материалдың қалдықтарын бөлшектеп, экологиялық рұқсат етілген түрде пайдаға асырғанның арқасында, осы үшін жарамды қалдықтарды екінші рет қолдану мүмкін болады. Осы себеппен, әдеттегі қызмет ету мерзімі өткеннен кейін, құрал, өңделгеннен кейін қайтара қолданыла алатын қалдықтардың жиналатын орнына жіберіледі.

14.1 Пайдаға асыру

Ескі майды (мотор майы, трансмиссия майы) және жағармайды кәсіби түрде жоюды орындаңыз.

Жоюдан бұрын қозғалтқышты жұмыс істемейтін күйге келтіріңіз. Бұл үшін оталдыру кабелін ажыратып, бактегі жағармайды және мотор майын төгіңіз.

Қопсытқыш жұлдызшалармен жарақаттану қаупі бар!

Жарамсыз болып қалған бақша мотокультиваторын да ешқашан қараусыз қалдырмаңыз. Құрылғы мен қопсытқыш жұлдызшалар балалардың қолы жетпейтін жерде екеніне көз жеткізіңіз.

15. Тозу дәрежесін барынша азайту және зақымдардан қорғау

Техникалық қызмет көрсету туралы маңызды ақпарат

Бензинді мото-қопсытқыш (HB)

Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарын сақтамау нәтижесінде, әсіресе қолдану мен қызмет көрсету қауіпсіздігіне немесе рұқсат етілмеген құрамдас бөліктерді немесе қосалқы бөлшектерді қолдану нәтижесінде алынған кез-келген материалдық зияндар немесе жарақаттар үшін VIKING компаниясы жауапкершілік тартпайды.

VIKING құрылғысының зақымдалуын немесе шамадан тыс тозуын болдырмау үшін келесі маңызды сілтемелерді орындаңыз:

1. Тез тозатын бөлшектер

VIKING құрылғының кейбір бөлшектерін мақсатына сай пайдаланған кездің өзінде де, олар қалыпты түрде тозуы мүмкін, сондықтан уақытына қарай пайдаланудың ұзақтығына және түріне байланысты ауыстырылуы қажет.

Оларға мыналар жатады :

– Сына тәрізді қайыстар

– Қопсытқыш жұлдызша

– Тежегіш тірегі

2. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы VIKING құрылғыларын пайдалану,

пайдалану, оларға техникалық қызмет көрсету және сақтау жөніндегі осы нұсқаулықтың талаптарын мұқият орындаңыз. Қауіпсіздік, басқару және қызмет көрсету бойынша нұсқауларды

сақтамау нәтижесінде келтірілген кез-келген залал үшін пайдаланушы жауапкершілік тартады.

Бұл әсіресе мынаған жатқызылады:

– өнімге VIKING компаниясы тарапынан рұқсат етілмеген өзгеріс енгізу.

– VIKING компаниясы тарапынан рұқсат етілмеген пайдаланылатын материалдарды қолдану (майлау материалдары, бензин және мотор майы, іштей жанатын қозғалтқыш өндірушісінің деректерін қараңыз).

– Аспап үшін жол бергісіз, жарамсыз немесе сапасыз құрылғыларды немесе керек-жарақтарды қолдану.

– өнімді, оның мақсатына сай қолданбау.

– құрылғыны спорттық немесе конкурстық іс-шараларда қолдану.

– ақаулы бөлшектері бар өнімді одан әрі қолданудың нәтижесінде туындаған зақымдар.

3. Техникалық қызмет көрсету

“Техникалық қызмет көрсету” бөлімінде көрсетілген барлық жұмыстар тұрақты жүзеге асырылуы тиіс.

Егер пайдаланушы өз бетімен бұл жұмыстарды орындай алмаған болса, делдалға жүгіну керек.

VIKING компаниясы, ТҚ және жөндеу жасау үшін тек ресми делдалдарға жүгінуді ұсынады.

VIKING компаниясы тұрақты оқыту курстарын өткізіп тұрады және ресми делдалдар үшін техникалық ақпарат ұсынады.

Техникалық қызмет көрсетілмеген жағдайда аспап істен шығуы мүмкін, ол үшін жауапкершілік пайдаланушыға жүктеледі.

Оларға мыналар жатады:

– тоттануға және дұрыс сақтамауға байланысты басқа да зақымдары.

– сапасыз қосалқы бөлшектерді қолдануға байланысты сынған жерлері.

– уақытында өткізілмеген немесе жеткіліксіз түрде өткізілген техникалық қызметтен туындаған не болмаса біліксіз тұлғалар тарапынан өткізілетін сервистік және жөндеу жұмыстарының кезінде пайда болған зақымдар.

16. Басқа да қосалқы бөлшектер

Бекіткіш қапсырмасы бар шплинт (қопсытқыш жұлдызша):
9396 021 3785

HB 445, HB 445 R
Сол жақ ішкі фрезалар жиынтығы:
6241 710 0200
Оң жақ ішкі фрезалар жиынтығы:
6241 710 0205
Сол жақ сыртқы фрезалар жиынтығы:
6241 710 0210
Оң жақ сыртқы фрезалар жиынтығы:
6241 710 0215

HB 560, HB 585, HB 685
Сол жақ ішкі фрезалар жиынтығы:
6241 710 0220
Оң жақ ішкі фрезалар жиынтығы:
6241 710 0225

HB 585, HB 685
Сол жақ сыртқы фрезалар жиынтығы:
6242 710 0210
Оң жақ сыртқы фрезалар жиынтығы:
6242 710 0215

17. Дайындаушы кәсіпорынның ЕО нормаларына сай келуі туралы арыз

Біз,

VIKING GmbH компаниясы
Ганс Петер Штиль-Штрассе 5
A 6336 Лангкампфен/Куфштайн

машинаның жарамды екенін мәлімдейміз

Қопсытқышқа арналған бензин (HB)

Фабрикалық таңбасы:	**VIKING**
Серия сәйкестендіргіші:	**6241**
Түрі:	HB 445.1
	HB 445.1 R
	HB 560.0
	HB 585.0
	HB 685.0

ЕО келесі директиваларына сай келеді: 97/68/EC, 2000/14/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC

Бұйым келесі стандарттарға сай өндірілген:
EN 709

Қолданылатын сәйкестікті бағалау әдәсі:
Қосымша VIII (2000/14/EC)

Сертификатталған органның атауы мен мекен-жайы:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Техникалық құжаттарды құрастыру және сақтау:
Йоханн Вайгльхофер
VIKING GmbH компаниясы

Шығарылған жылы мен сериялық нөмірі аспаптағы зауыт тақтасында жазылған.

Шуылдың өлшенген деңгейі:

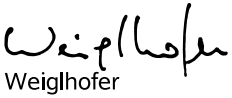
HB 445.1	91,0 dB(A)
HB 445.1 R	91,0 dB(A)
HB 560.0	91,4 dB(A)
HB 585.0	91,4 dB(A)
HB 685.0	90,0 dB(A)

Кепілденген шуыл деңгейі:

HB 445.1	93 dB(A)
HB 445.1 R	93 dB(A)
HB 560.0	93 dB(A)
HB 585.0	93 dB(A)
HB 685.0	93 dB(A)

Лангампфен,
2014-01-02 (ЖЖЖЖ-АА-КК)

VIKING GmbH



Weiglhofer

Өнімдерді зерттеу мен құрастыру жетекшісі

18. Техникалық деректер

HB 445.1 / HB 445.1 R
HB 560.0 / HB 585.0 / HB 685.0

Серия сәйкестендіргіші	6241
Қозғалтқыш, құрылымы	Іштей жанатын 4-ырғақты қозғалтқыш
Іске қосуға арналған құрылғы	Арқанның көмегімен іске қосылады

2000/14/EC директивасына сай:

Шудың кепілді деңгейі L_{WAd}	93 dB(A)

HB 445.1 / HB 445.1 R

Қозғалтқыштың түрі	B&S сериясы 450
Жұмыс көлемі	125 текше см
Кесімді айналыс жиілігіндегі кесімді қуаттылық	1,7 - 3100 kW - айн/мин
Жағармай багі	0,8 л
Құралдар	4 жыртушы элемент, 2 өсімдіктерді қорғауға арналған диск
Фрезалар диаметрі	30 см
Айналуды тексеру жылдамдығындағы фреза айналуының жұмыс жиілігі	128 айн/мин
Айналуды тексеру жылдамдығы	3100 айн/мин

2006/42/EC директивасына сай:

Жұмыс орнындағы шуыл деңгейі L_{pA}	79 dB(A)

HB 445.1 / HB 445.1 R

Ауытқу K_{pA}	2 dB(A)
Діріл коэффициентінің мазмұны EN 12096 сай:	
Өлшенген мазмұны	
a_{hw}	5,50 м/с^2
Ауытқу K_{hw}	2,20 м/с^2
EN 20643 сай өлшенеді	
Жетек HB 445.1	1-беріліс алға
Жетек HB 445.1 R	1-беріліс алға 1-жетек, артқы жүріс
Салмағы	40 кг / 41 кг

HB 560.0 / HB 585.0

Қозғалтқыштың түрі	Kohler XT6.75
Жұмыс көлемі	149 текше см
Кесімді айналыс жиілігіндегі кесімді қуаттылық	2,4 - 3000 kW - айн/мин
Жағармай багі	1,4 л
Жұмыс құралы HB 560,0	2 жыртушы элемент, 2 өсімдіктерді қорғауға арналған диск
Жұмыс құралы HB 585,0	4 жыртушы элемент, 2 өсімдіктерді қорғауға арналған диск
Фрезалар диаметрі	32 см
Айналуды тексеру жылдамдығындағы фреза айналуының жұмыс жиілігі	120 айн/мин
Айналуды тексеру жылдамдығы	3000 айн/мин
2006/42/EC директивасына сай:	

HB 560.0 / HB 585.0

Жұмыс орнындағы шуыл деңгейі L_{pA}	80 dB(A)
Ауытқу K_{pA}	2 dB(A)
Діріл коэффициентінің мазмұны EN 12096 сай:	
Өлшенген мазмұны	
a_{hw}	4,40 м/с^2
Ауытқу K_{hw}	2,20 м/с^2
EN 20643 сай өлшенеді	
Жетек	1-беріліс алға 1-жетек, артқы жүріс
Салмағы	43 кг / 46 кг

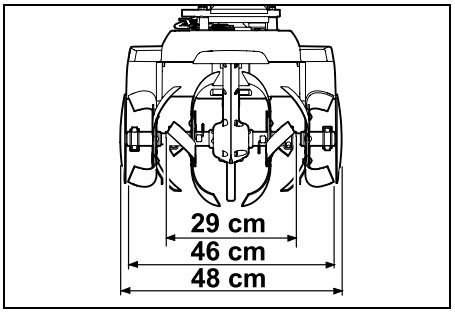
HB 685.0

Қозғалтқыштың түрі	Kohler XT8
Жұмыс көлемі	173 текше см
Кесімді айналыс жиілігіндегі кесімді қуаттылық	2,9 - 3200 kW - айн/мин
Жағармай багі	1,4 л
Құралдар	4 жыртушы элемент, 2 өсімдіктерді қорғауға арналған диск
Фрезалар диаметрі	32 см
Айналуды тексеру жылдамдығындағы фреза айналуының жұмыс жиілігі	128 айн/мин
Айналуды тексеру жылдамдығы	3200 айн/мин
2006/42/EC директивасына сай:	
Жұмыс орнындағы шуыл деңгейі L_{pA}	77 dB(A)
Ауытқу K_{pA}	2 dB(A)
Діріл коэффициентінің мазмұны EN 12096 сай:	

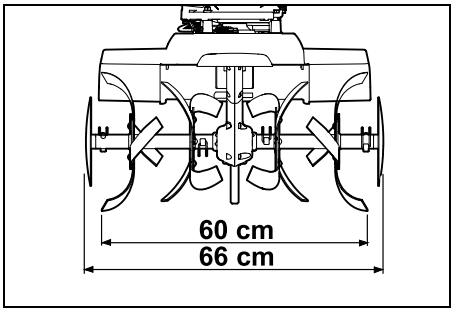
HB 685.0

Өлшенген мазмұны	
a_{hw}	6,50 м/с^2
Ауытқу K_{hw}	2,60 м/с^2
EN 20643 сай өлшенеді	
Жетек	1-беріліс алға 1-жетек, артқы жүріс
Салмағы	48 кг

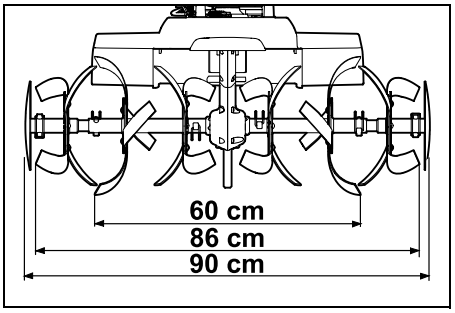
HB 445,1, HB 445,1 R:



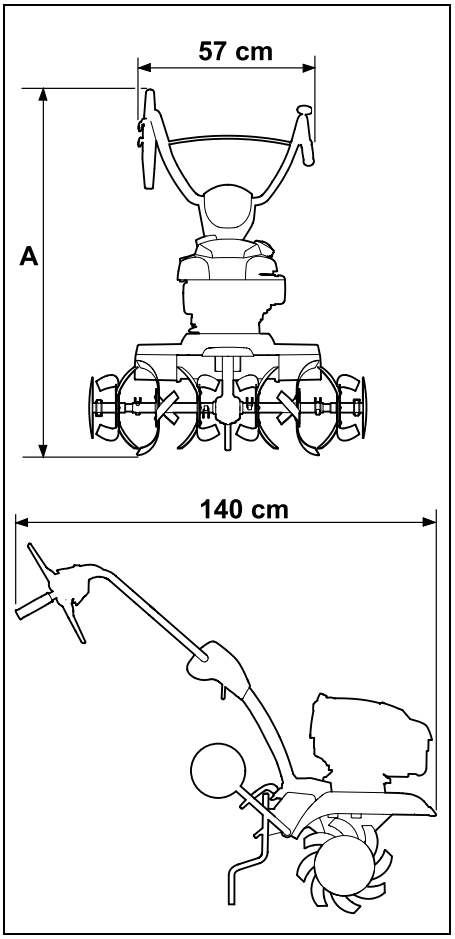
HB 560,0:



HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R, HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:



HB 445.1, HB 445.1 R:
A = 143 cm
HB 560.0, HB 585.0, HB 685.0:
A = 144 cm

19. Ақаулықтарды іздеу

🛠 Қажет болған кезде делдалға жүгініңіз, VIKING компаниясы ресми делдалдарға жүгінуге кеңес береді.

🕮 іштен жанатын қозғалтқышты пайдалану жөніндегі нұсқаулықты қараңыз.

Ақаулықтар:
Қозғалтқыш тұтанбайды

Ықтимал себебі:
- Газ орнату тұтқасы «Стоп» күйінде
- Бәкте жанармай жоқ; жанармай жолы бітелген
- Бактағы жанармай нашар, лас немесе ескі
- Тұтандыру білтесінің түйіспелі ұштығы суырылған, оталдыру сымы штекермен нашар байланысқан
- Оталдыру білтесі тоттанған немесе бұзылған; электродтардың арасындағы саңылау дұрыс орнатылмаған
- Ауа сүзгісі кірленген
- Көп рет іске қосу әрекеттерінен кейін ішкі жану қозғалтқышы «шаршаған»

Ақаулықтарды жою тәсілі:
- Газ беру тұтқасын «Іске қосу» күйіне ауыстырыңыз (⇨ 11.6)
- Еселеп жанармай құйыңыз (⇨ 7.15); Жанармай өткізгіштерін тазалаңыз (🛠)
- Таңбалы жаңа жанармайды пайдаланыңыз (этилдендірілмеген бензин) (⇨ 7.15); Карбюраторды тазалаңыз (🛠)
- Тұтандыру білтесінің түйіспелі ұштығын киргізіңіз (🕮); Оталдыру сымы мен штекер қалай қосылғанын тексеріңіз (🛠)
- Оталдыру білтесін тазалаңыз немесе ауыстырыңыз (🕮), (🛠); Электродтар арасындағы саңылауды дұрыс орнатыңыз (🛠)
- Ауа сүзгісін тазалаңыз немесе айырбастаңыз (🛠)
- Оталдыру білтесін бұрап алыңыз және оны кептіріңіз, газ орнату тұтқасын «Стоп» күйіне ауыстырыңыз және оталдыру білтесі сөндірулі тұрғанда стартер арқанынан бірнеше рет тартыңыз (🕮)

Ақаулықтар:
Қозғалтқыш іске нашар қосылады немесе толық қуаттылығын өрбітпейді,

ықтимал себебі:
- Жағармай багі мен карбюраторда су бар; карбюратор қоқысталған
- Жағармай багі қоқысталған
- Ауа сүзгісі кірленген
- Тұтандыру білтесін күйе қаптаған

Ақаулықтарды жою тәсілі:
- Жағармайды төгіңіз, жағармай құбырлары мен карбюраторды тазартыңыз (🛠)
- Жағармай багін тазартыңыз (🛠)
- Ауа сүзгісін тазалаңыз немесе айырбастаңыз (🕮), (🛠)
- Оталдыру білтесін тазалаңыз немесе ауыстырыңыз (🕮), (🛠)

Ақаулықтар:
Қозғалтқыш өте қатты қызады

Ықтимал себебі:
- Суытқыш қабырғаларды тазалаңыз
- Қозғалтқыштағы майдың деңгейі өте төмен.
- Қозғалтқышқа үстінен топырақ себілді.

Ақаулықтарды жою тәсілі:
- Суытқыш қабырғалар ластанған (⇨ 12.2)
- Мотор майын тағы құйыңыз (⇨ 7.15)
- Қозғалтқыштың үстіндегі топырақты сыпырып тастаңыз

Ақаулықтар:
Қозғалтқыш үздік-создық жұмыс істейді

Ықтимал себебі:
- Ауа сүзгісі кірленген

Ақаулықтарды жою тәсілі:
- Ауа сүзгісін тазалаңыз немесе айырбастаңыз (🕮), (🛠)

Ақаулықтар:
Қатты түтіндеу

Ықтимал себебі:
- Майдың тым жоғары деңгейі
- Ауа сүзгісі кірленген

Ақаулықтарды жою тәсілі:
- Құйылатын майдың мөлшерін реттеңіз (🕮)
- Ауа сүзгісін тазалаңыз немесе айырбастаңыз (🕮), (🛠)

Ақаулықтар:
Жұмыс кезіндегі қатты діріл

Ықтимал себебі:
– Қозғалтқыштың бекіткіші босап кеткен

Ақаулықтарды жою тәсілі:
– Қозғалтқыштың бекіткіш бұрандаларын тартыңыз (🛠)

Ақаулықтар:
Жұмыс қуаттылығы төмендеген

Ықтимал себебі:
– Қопсытқыш жұлдызшалардың дұрыс орнатылмауы
– Қопсытқыш жұлдызшалардың тозуы
– Кетпен өкше темірдің дұрыс бапталмауы

Ақаулықтарды жою тәсілі:
– Қопсытқыш жұлдызшаларды дұрыстап орнатыңыз (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)
– Қопсытқыш жұлдызшаларды ауыстырыңыз (🛠)
– Тежегіш тірегін реттеңіз (⇨ 11.5)

Ақаулықтар:
Жұмыс қуаттылығы жоқ

Ықтимал себебі:
– Жетек валында ілгегі бар шплинт жоқ

Ақаулықтарды жою тәсілі:
– Жетек білігіндегі қопсытқыш жұлдыздардың бекіткішін тексеріңіз (⇨ 7.12), (⇨ 7.13)

Ақаулықтар:
Жетектің жұмыс істеу кезіндегі қатты шу

Ықтимал себебі:
– Трансмиссиядағы майдың деңгейі дұрыс емес

Ақаулықтарды жою тәсілі:
– Трансмиссиядағы майдың деңгейін тексеріңіз (🛠)

Ақаулықтар:
Жетек білігі қозғалғыш механизмі жетегінің тұтқышын қосқан кезде айналмайды

Ықтимал себебі:
– Арқан жетегінің ақаулығы
– Жетек қайыстары тозған

Ақаулықтарды жою тәсілі:
– Арқан жетегін тексеріңіз немесе ауыстырыңыз (🛠)
– Қайыстарды ауыстырыңыз (🛠)

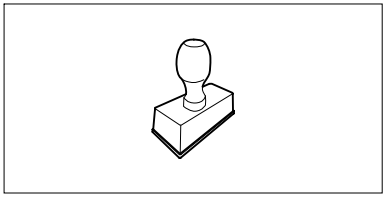
20. Техникалық қызмет көрсету жоспары

20.1 Берілісті растау

Үлгі: _____

Серия нөмірі:

Күні: ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋



Келесі қызмет

Күні: ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

20.2 Қызмет көрсету өткізуді растау

32

Қызмет көрсету жұмыстарын өткізген кезде, пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты Сіздің VIKING делдалыңызға беріңіз.
Ол алдын ала басылған жолақтарында сервистік жұмыстардың өткізілгенін растайды.

Сервистік қызметтің көрсетілген датасы

Келесі сервистік қызметтің көрсетілген күні

www.viking-garden.com



0478 403 9800 H